

TIGHT BINDING BOOK

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_192268

UNIVERSAL
LIBRARY

मराठीचें अंतरंगदर्शन

अथवा

कालिकांतून वेळोवेळीं प्रसिद्ध झालेल्या भाषाचिकित्सा-
विषयक विविध लेखांचा संग्रह.

लेखक

गोविंद कृष्ण मोडक, संस्कृताध्यापक.
न्यू इंग्लिश स्कूल, पुणे

सन १९३२

किंमत दीड रुपया.

लेखक व प्रकाशक— रा. रा. गोविंद कृष्ण मोडक
७७६ सदाशिव, पुणे

CHECKED 1951

मुद्रक— पुणे पेठ भाबुडां घ. न. १३६।२ येथे आर्यभूषण ठापसान्यांत
रा. रा. अनंत विनायक पटवर्धन यानीं छापिले.

पुस्तकें मिळण्याची ठिकाणें—

- १ गोविंद कृष्ण मोडक, ७७६ सदाशिव, पुणे.
- २ नवीन किताबखाना, बुधवार, पुणे.
- ३ पुण्यांतील इतर सर्व प्रसिद्ध ग्रंथापणिक.

श्री

यशोदा-चिंतामणी-ग्रंथमाला

पुष्प

१ लं

आपल्या मातु.श्री व वडील याच्या
स्मारकभूत ग्रंथमालेचें प्रथम
पुष्प होण्याचा मान प्रस्तुत
पुस्तकाला देऊन त्यास विद्व-
त्कंठगत होण्याचें भाग्य
जोडून दिल्याबद्दल लेखक,
रा. नरसिंह चिंतामण
केळकर याचा, अत्यंत
आभारी आहे.

गो कृ. मांडक.

प्रस्तावना.

ज्याच्या हत्कासारी होय गुणस्नेह विदुही फार ।

सारज्ञ असूयोज्झित त्यांना माझा असो नमस्कार ॥ मोरोपत .

उपक्रम—पुढील लेखसंग्रह आज मी जनतेपुढे ठेवीत आहे यात वेळोवेळी नियतकालिकाने प्रसिद्ध झालेले माझे मुख्य-मुख्य लेख दिले आहेत. या लेखातील पहिला १९१३ या वर्षी प्रकाशित झाला व यातील शेवटचा लेख या संग्रहाचे प्रकाशन चालू असताना प्रसिद्ध झालेला आहे अलीकडील काही लेख यात दिले नाहीत, कारण माझ्या मते त्यातील विषय अजून स्थिर स्वरूपाने ठापण्याइतके विचारपूर्ण ठरले नाहीत. प्रायः वर्तमानपत्री लेख काही काळ गेल्यावरच संगृहीत करवे, म्हणजे मधल्या वेळात, इष्ट असल्यास, त्यात फरक करिता येतो असे या लेखाचा काळ जमा दीर्घ (म्हणजे २० वर्षांचा) असल्यामुळे विविध आहे, तसेच यातील प्रतिपाद्य विषयही विविध आहेत. अनुक्रमणिकेवरून दिसून येईल की या संग्रहात काव्याच्या चर्चा, शब्दाच्या व्युत्पत्तीचा खल, व्याकरणाचे निरूपण, पर्यायशब्दांचे समीक्षण, इत्यादि विषय आले आहेत त्यातून कोणत्याही विषयावरील लेखाची पूर्वकल्पना यावी म्हणून, विषयाचे नावा-खाली त्यातील मुद्देही दिले आहेत याच्या योगाने नुसत्या नावापेक्षा, लेखातील प्रतिपाद्य विषयाची विविध माहिती वाचकाने अधिक्याने व सुखाने होईल.

विविध ज्ञान—या विषयाच्या वाचनापासून तत्तद्विषयक माहिती तर वाचकाने मिळेलच, पण त्याच्या विषयाच्या कक्षेबाहेरीलही मधून-मधून मिळेल. माहेर हा शब्द दृष्टी आपण मगदीत वापरितो, तर संस्कृतकाली तदर्थ पितृमद्यन्-सारखे शब्द वापरित होतो. माघत या मज्ञान, पित्यास खा मिळून, मातेचा प्रवेश झाला आहे, वावरून कुटुंबातील अधिकार आपल्या समाजात कोणत्या वळणाने वहात आहे याच काहीने अनुमान होतें अर्थात्, असे एकटे अनुमान स्वयमेव काही मिट्ट करू शकत नाही, तरी त्याच्या समवायाला महत्त्व आहे.

* **पदार्थ**—ज्याच्या हृदयरूपी तळ्यात परक्याचा गुण हेंच कोणी तेल, तें शेषभर असलें तरी, विस्तार पावत, जे (परक्याचे कृतीची) किंमत जाणू शकतात, व जे मत्सरास थांग देत नाहीत, अशा सज्जनाना माझा नमस्कार असो !

म्हणूनच अशा अनुमापक गोष्टीचें निवेशन वाड्मयात करणें इष्ट असते. अशा प्रकारच्या अनुमापक गोष्टी 'स्त्रियाची चढाई' (पान २१०), चित्यावन (पान ४६), उद्च् (पान ४०) इत्यादि लेखात वाचकास सापडतील अशा रीतीनें व्युत्पत्ति हा विषयही सर्वस्वी रूक्ष नाही असें दिसून येईल. काव्यार्थाची चर्चा हा कोणासही मनोहर असाच विषय आहे. व्याकरणाचें चिंतन हें तर भाषेच्या अभ्यासात प्रधानतम मानिले आहेच. विशिष्ट वस्तूस तत्सदृश वस्तूहून भेददर्शक अशी कोणती सजा द्यावी, एतदर्थ पर्यायाचे परीक्षण हें तर व्यवहारोपयुक्त आहेच. एवच या मग्नहातील विषय, या ना त्या कारणाकरिता, वाचकास वाचनाचें वाटतील असा मला भ्रमसा आहे.

स्वाहित—या लेखाच्या वाचनापासून फायदा जसा जनतेस आहे तसाच याच्या लेखनापासून मलाही झाला आहे. एखाद्या विषयावर व्याख्यान देणें, लेख लिहिणें, पुस्तक रचणें इत्यादि उत्तरोत्तर गोष्टीकरिता त्या विषयाचा व्यासंग अधिकाधिक व सचिकित्स करवा लागतो. अशा प्रयत्नानी मनातील विचार निश्चित व व्यवस्थित होऊन यावन्मुख्य निर्दोष होतात.

अनुभव—लेख लिहिल्यानंतर प्रकाशित होईपर्यंत बहुविध अनुभव लेखकास घ्यावे लागतात. याचें निवेदन येथें अस्थानी होणार नाही. माझ्या लेखाचे विषय रस्त्यातील माणसास सहज रुचणारे नसल्यामुळे, हे लेख प्रकाशित करणें फार कठीण जातें. जें विकेल तेंच पिकवावयाचें, हें व्यवहारपाटव केव्हाही स्वीकार्यच असल्यामुळे, नियतकालिकात अशा लेखामें जागा मिळणें सुलभ असत नाही. तरीपण अशा नियतकालिकातही ज्ञानप्रकाश-सारसे काही अपवाद आहेत, हें निवेशित करणें जरूर आहे. नियतकालिकानें द्रव्यदृष्ट्या जसें जनरुचीप्रमाणें स्वतः वहावें, तसेच मधून-मधून कर्तव्यदृष्ट्या जनरुचीसही, इष्ट अशा लेखाच्या प्रकाशनानें योग्य त्या वळणानें, आपल्याबरोबर वाहण्यास लावावें. आता सांगितल्याप्रमाणें नियतकालिकात स्थान मिळणें हें तर कठीणच, पण तें मिळतें तेव्हाही विलंबानें मिळतें असाही माझा अनुभव आहे.

प्रतिपक्षांचे प्रकार—प्रकाशकानंतर प्रतिपक्षी लेखकाचा विचार येतो. याच्यामध्येंही अनेक प्रकार आढळतात. कोणी युक्ति वगैरे न पाहता केवळ टीकेकरिताच टीका करित सुटतो व वशिल्यामुळे आपली टीका प्रकाशित झालेली पाहतो. कोण्या प्रतिपक्ष्यास आपल्या लेखावरील टीका न आवडून

तो केवळ हातचलासीनें तिचे खंडन सजवून आपली बाजू रगवितो व वाचकाची दिशाभूल करितो. कोणी प्रतिपक्षी आपल्या लेखाची सद्योपता उत्तरामध्ये अनुदार भाषा योजून झाकू पाहतो कोणी विरुद्ध लेखाविषयी केवळ गजनिर्मालिका धारण करितो. असे विविध खारट-तुरट अनुभव मला आले आहेत. उलट-काही उदार मनाचेही प्रतिपक्षी आढळतात. याचा नामनिर्देश करण्यास हरकत नाही, इतरांचा मात्र तसा करू नये का ' सत्य ब्रूयात् प्रिय ब्रूयान्न ब्रूयात् सत्यमप्रियम् । रा केशव लक्ष्मण ओगले यांच्या काही विधानाचें खंडन मी प्रकाशित केले असताना त्यांनी ' शेष कोपेन पूरयेत् ' याचा अवलंब न करिता ते खंडन मान्य केलें ही गोष्ट (जी मला माझ्या एका भूतपूर्व शिष्याकडून कळली) त्यांच्या मानसोदायाची द्योतक आहे पण असे लोक थोडे. असो येथें पुढील पद्य उदाहरावेंसे वाटतें

***कटु कणन्तो मलदायकाः खलास्तुदन्त्यलं बन्धनशृङ्खला इव ।
मनस्तु साधुध्वानिभिः पदेपदे हरन्ति सन्तो मणिनूपुरा इव ॥ ' बाण '**

वाचकासबधी अनुभवही सागण्यासारखा आहे मात्र याची एकच बाजू मजजवळ आहे. माझ्या लेखाबद्दल समतिबोधक पत्रं मला आलेली आहेत लेख ज्यांना पसत नाहीत असेही पुष्कळ असतील, पण अर्थात् नागरिकत्वामुळे त्यांनी आपली विमति मला कळविली नसावी यावरून त्यांचाही थोरपणा दिसून येतो. हा झाला सामान्य अनुभव विशिष्ट विषयासबधीच्या लेखकाविषयी आलेला अनुभवही निवेदनयि आहे

लेखकांची विचारसरणी—भाषेत विशेषेकरून व्याकरणपुस्तकात बदल करणें तो जनतेच्या संमतीनेंच झाला पाहिजे, असे लोकमान्याचें स्पष्ट मत होतें (पान १६०) व तदुत्तरूप ते वेळोवेळी खटपटही करित असत. परंतु अलीकडे जनतृष्ट्या राजकीय विषयास दिवसानुदिवस सर्वातिशायी महत्त्व येऊं लागल्यामुळे व्याकरण- विषयाकडे जनतेचें व परंपरेनें कालिकाचें लक्ष्य कमी होऊं लागलें आहे त्यामुळे (क) **विद्याधिकाऱ्यांना** रान मोकळें सापडून ते स्वैर वर्तू लागले आहेत. ते जनतेच्या मताची पर्वा मुळीच करित नाहीत.

***अर्थ**—अप्रिय शब्द काढणारे व दूषण देणारे खल, कठोर आवाज करणाऱ्या व काळें लावणाऱ्या हातांतील बेड्याप्रमाणें, फार पीडा देतात उलट बाग्याच्या तोरड्याप्रमाणें साधुजन पक्षोपक्षी गोड शब्दांनी मनास रमवितात.

एसादा प्रश्न त्यांना सुटला नाही म्हणजे त्याला तोंड न देता बगल देऊन पुढे जानात. उदाहरणार्थ—I have to go एतद्धक 'मला जावयाचें आहे' या वाक्यात **जावयाचें** हें पद नीट विवरिता न आल्यामुळे **जावयाचें आहे** असली क्रियापदे सयुक्त मानावी असे त्याचें म्हणणें आहे समासाच्या वर्गीकरणाना भिन्नभिन्न तत्त्वावर अविष्ठित असलेल्या समासभेदाची एकत्र खिचडी केली आहे याच्या विरुद्ध लिहिलेल्या लेखाकडे लक्ष्य देण्याचें ते मनावरच घेत नाहीत, कारण आपलेंच मत जनतेवर लादण्याची अधिकारद्वारा शक्ति, व स्वभावानुसारे इच्छा, दोन्ही त्याचे ठिकाणी दिसत आहेत. हा झाला शाळाशाखात्याचा अनुभव (ख) **परपरेचा दाबही** ज्ञानवृद्धीला विरोधी दिसतो, मग ती परपरा देशी असो वा विदेशी असो ज्ञानेश्वरीतील श्रोव्याचा अर्थ डोळसपणें न लाविता केवळ परपरेनेच लावण्यात येतो, मग तो युक्तीला प्रतिकूल का असेना । ही परपरा इतकी शिरजोर ठरते की ती दिलेल्या दाखल्याकरिता मूळ प्रस्तुतही बदलण्यास कचरत नाही (पान २५). ही परपरेची अरेरावी सस्कृतातही काव्येतर वाङ्मयात आढळते 'प्राशनात्' यासारख्या रूपाचा अर्थ शास्त्री प्रथमेसारखा करितील, पण तत्स्थानी प्रथमायुक्त पाठातराचा विचारही करणार नाहीत (पान २६) (ग) आधुनिक व्याकरणाभिज्ञही परंपरा व युक्तायुक्तता याचा विरोध आल्यास परपरेलाच चिकटून बसतात. अनादि—सारख्या शब्दाची पदे अन् आणि आदि अशी स्वाभाविक न घेता, अ आणि नादि अशीच आग्रहाने पाडितात (पान १७६) (घ) इंग्रजी शिकलेले लोक इंग्रजी भाषेच्या पकडीत अडकून बसलेले दिसतात To like हा धातु इंग्लिश-मध्ये सकर्मक असल्यानं, त्याच्या भाषान्तरात येणारा **आवड** हा धातूही सकर्मकच मानितात व लेखातही तसा प्रतिपादितात (पान २३८) (ड) सामान्य जनतेकडे पाहिल्यास तिचेंही लक्ष्य कालिकातील लेखाकडे विशेष उत्सुकतेनें लागलेले दिसत नाही एकदा कालिकात आलेला लेख काही वर्षांनी फिरून कालिकान आल्यास, तो जनतेला नवाच वाटतो येथें सांगितलेल्या या सर्व गोष्टी जरी अनुचित दिसल्या तरी एकदरीनें पाहता आपल्या भाषेविषयी, तिच्या विविध अगाविषयी, जनतेमध्ये पूर्वी-पेक्षा जागृति व उत्साह खास वाढत असल्यानें भाषेचा भविष्यकाळ उज्वल असाच दिसतो.

कांहीं उणीवा—येथपर्यंत या लेखातील प्रतिपाद्य विषयाविषयी.

जें पूर्वकथनाय तें कथन झाले आता अशा विविधकालीन लेखसंग्रहाबद्दल एकदोन गोष्टींचा उल्लेख कर्तव्य आहे. या संग्रहात एकाच विषयावरील भिन्न-भिन्न लेखात क्वचित् काही विसवाद् आढळेल एकाच वस्तूच्या सज्ञा भिन्न ठिकाणी भिन्न आढळतील. कोठें-कोठे पुनरुक्तीही दिसेल तरी असले दोष विविधकालीन लेखसमुच्चयात दुष्परिहारा आहेत हें लक्षात जाणून त्याबद्दल मी क्षमसे पात्र आहे विशेषेकरून गाव (ग्राम), पोंच इत्यादि शब्दातील, एका मतानें आहे व एका मताने नाही अशा प्रकारचा म्हणजे, -सदसत्संशयगोचर असलेला नासिक्योच्चार दर्शविण्यास अनेक सज्ञा मूळ लेखात येऊन गेल्या आहेत पण आता प्रकृतार्थबोधक सज्ञा उपनासिक्य ही विद्वज्जनसंमत झाली असल्याने तीच या संग्रहात अनेक ठिकाणी याजिली आहे, तरी एकसूत्रतेकरिता बाकीच्या ठिकाणी हीच सज्ञा वाचकानी समजावी या उच्चाराच्या सज्ञेप्रमाणें त्याच्या व इतर नासिक्य लेखाकाराच्या संज्ञातही वरसोड झाली आहे. पुष्कळ ठिकाणी एकसूत्रीपणा आणण्याचा यत्न केला आहे, त्याचें स्वरूप असे — श्राव्य तो **अनुस्वार** व त्याचें लेखन **बिंदू** म्हणजे भरीव टिब-जमे पकज-स्पष्ट **अनुनासिक** स्वर **चंद्रबिंदू**ने दर्शवावा, जमें-थंय या दोहोडून निराळा म्हणजे वरील सदसत्संशयगोचर असा नासिक्य उच्चार **उपनासिक्य** म्हणावा, व त्याचें चिन्ह म्हणून पोकळ **शून्य** योजावें, जसें-कोवळा.

या वरील सर्व गोष्टी ध्यानात वागवून लोकांनी हा लेखसंग्रह वाचावा व त्याचा आदर करावा अशी त्याम प्रार्थना आहे त्यांनी आदर केल्यानेच या माझ्या श्रमाचें चीज होणार आहे

कृतज्ञता—ज्या थोर गृहस्थानी हा लेखसंग्रह मजकडून ठापविला त्याचे उपकार तर फारच मोठे आहेत. या मोठेपणाची आंगंतुक कारणें अनेक आहेत. एक तर व्याकरण हा विषय त्याचा आवडता नसूनही त्यांनी हा लेखसंग्रह, व्याकरणप्रचुर असलेला, मजकडून ठापविला दुसरें—एतदर्थ वनव्ययही त्यांनीच केला. तिसरे या पुस्तकाच्या विक्रीपासून तोटा झाल्यास त्याचें धनीपण स्वनाकडे घेण्याचें व फायदा झाल्यास त्याचें धनीपण मजकडे देण्याचेंही त्यांनी आपलें स्पष्ट मत मागितलें. हें त्याचें म्हणणें मी सर्वथा स्वीकारिलें नाही, ही गोष्ट निराळी खोगिराला मार्गे तर तोबऱ्यालाच तेवढा पुढें कसा होऊं ! असो.—या उक्तीकराच्या महत्वाचें एकच गमक येथें देतों की त्याच्या भरीव

प्रोत्साहनाचे अभावी हा लेखसंग्रह जन्मच पावला नसता. येथेच या संग्रहातलि लेखास ज्या ज्या संपादकांनी आपल्या कालिकात स्थान दिलें त्याचेही उपकार मानणें अवश्य आहे याची कारणे दोन, त्यांनी लेखास प्रसिद्धी दिली हें एक व अशा प्रसिद्धीच्या अभावी इतके मजकडून लेख लिहूनच झाले नसते हें दुसरें. लिहिलेला लेख छापून हानावेगळा झाल्यानंच नवीन लेख लिहिण्यास लेखक उत्साहित होतो अशा रीतीनें हा लेखसंग्रह प्रसिद्ध होण्याचें श्रेय वरील संपादकासच आहे आता, या लेखाचे एकत्र प्रकाशनास त्याची अनुमती अवश्य आहे, ही अनुमती मी न मागताच घेतो कारण अशी अनुमती प्रत्यक्ष मागणें म्हणजे त्याच्या सौजन्याचा एक प्रकारचा उपमर्दच होय. ज्यांनी लेख लिहवून त्याच्या संग्रहाची शक्यता सिद्ध केली ते त्याच संग्रहाच्या प्रकाशनास अनुमती देण्यास विमुख कसे होतील ?

शाश्वत उपकार—या लेखसंग्रहानें बराच कालावधि आक्रमिला आहे. तदनुसार बऱ्याच लोकाबद्दल कृतज्ञताबुद्धिही, मला वाटत असलेली, येथेच निवेशित करणें मला उचित दिसतें. इतर एखाद्या विशिष्टकालीन पुस्तकाच्या प्रस्तावनेंत ही चिरकालीन उपरुतीची जाणीव व्यक्त करणें प्रशस्त होणार नाही. ज्याच्या विषयी मला सदैव कृतज्ञता वाटते त्यातील मुख्य—मुख्य पुढील गुरुवर्थ होत. दिवंगत रंगोपत गोगटे, गोविंदराव धारप व रामभाऊ पटवर्धन आणि विद्यमान रा. बापूजी रामचंद्र लोहोकरे, व परशुराम रावजी गडबोले. या सर्वांनीं माझ्या बुद्धीच्या चिकित्सक प्रवृत्तीस वेळावेळी उत्तेजन दिल्यानंच मी या संग्रहातील लेख लिहूं शकलों माझ्या चिकित्सक बुद्धीस पटुत्व देण्यास दिवंगत शिवराम महादेव म्हणजेच ‘अण्णा’ पराजपे यांचेही अमूल्य असें साह्य झालें आहे. याचा शिष्य होण्याचें भाग्य जरी मला विद्यार्थिदशेत लाभलें नाही, तरी मयूर-मंडळांत होणाऱ्या साप्ताहिक काव्यचर्चेत त्याची सहृदय, तर्कशुद्ध, कवित्वानुबुद्धि, रहस्यस्पर्शी अशी अर्थप्रतिपादनाची सरणी ऐकावयास मिळाल्यानें, मला आनंदाबरोबर सूक्ष्मार्थदर्शितेचाही लाभ झाला विभक्तिविचाराचे संबंधात मला दिवंगत रामचंद्र भिकाजी गुजीकर याच्या विविधज्ञानविस्तारातील लेखांचें अमूल्य साहाय्य झालें अशा कारणानी या लेखसंग्रहाचें कर्तृत्व एक प्रकारे या विद्वत्समूहाकडेच जातें म्हणून त्याच्याच चरणी मी हा संग्रह मविनय अर्पितो.

न्यू इंग्लिश स्कूल, पुणे
ता. १७/२/३२

}

गोविंद कृष्ण मोडक,
संस्कृत शिक्षक.

एक महत्त्वाचा अभिप्राय.

रा मोडक (सस्कृत शिक्षक, न्यू इंग्लिश स्कूल, पुणे) याची चिकित्सक-पणाची बुद्धि अनेक वर्षांपूर्वी, रामरक्षेत्रील चर्चेच्या त्याच्या एका टिपणावरून, माझे लक्षात प्रथम आली आणि तेव्हापासून, त्याजकडून लिहून प्रसिद्ध झालेली अशीच इतर अनेक टिपणे मी मधून मधून वाचली त्यावरून मी अशी अपेक्षा व आशा करून होतो की, मोडकशास्त्री याच्या अनेक टिपणाचा समग्र ग्रंथ छापून निघेल व त्यामुळे मराठी भाषाविषयक चाक्रत्साग्रथात एक चागली भर पडेल म्हणून हल्लीचा हा ग्रंथ प्रसिद्ध होत असलेला पाहून मला खरोखर फार आनंद झाला. प्रस्तुत ग्रंथातील चिकित्सा-विषयात किती विविधता व वैचित्र्य जाले आहे हे ग्रंथाची पाने नुसती चाळली असताही सहज लक्षात येईल.

महाराष्ट्रातील सर्वच लोक मराठी भाषा बोलतात त्यातील काही लेखक या नात्याने प्रबध लिहितात आणि फिरून त्यातील काही कसलेले नामांकित असे ग्रंथकार असतात तथापि या सर्व लोकांची मराठी भाषेकड पाहण्याची दृष्टी फार ढोबळ असते किंबहुना विद्वान व नामांकित अशाही लेखकांना मराठी व्याकरणशास्त्र फारसे माहीत नसतें असे म्हटलें असता त्याचा उपमर्द होतो असे मानण्याचे कारण नाही कारण व्याकरण, शब्दसिद्धि व शब्द-चिकित्सा हे विषय असे आहेत की, त्याच्याकडे दुर्लक्ष झाल्यामुळे निवळ वाङ्मय स्वरूपाच्या लेखनाची प्रगती किंवा उत्कर्ष ही थांबत नाहीत. पण वरील विषयाचा अभ्यास करणारे लोक, एकदरीने भाषेच्या प्रगतीच्या दृष्टीने व तिच्यातील स्थायीभावाच्या दृष्टीने, आवश्यक आहेत. निरुक्ति व व्याकरण याच्या परिचयाशिवाय उत्कृष्ट सस्कृत वाङ्मयाचे रससेवन होऊं शकतें, परंतु निरुक्ति व व्याकरण याच्या साहाय्याने सस्कृत भाषेवर जो प्रकाश पडतो त्याचे महत्त्व ऐतिहासिक दृष्ट्या व सामाजिक दृष्ट्या फारच मोठें आहे. सुप्रसिद्ध ग्रंथकार रा राजवाडे याचे महत्त्व त्याच्या लेखनशैलीपेक्षा त्याच्या संशोधक बुद्धीतच अधिक साठविलेलें होतें रा राजवाडे याच्यापेक्षा अधिक हृदयस्पर्शी भाषा लिहिणारे मराठी लेखक झाले व आहेत. पण त्यांनी लिहिलेली व्याकरणविषयक व शब्दसिद्धिविषयक टाचणे यांनी मराठी भाषेच्या

इतिहासावर व महाराष्ट्री समाजाच्या इतिहासावर जो प्रकाश पाडला तो उपरि-
निर्दिष्ट-गुणविशिष्ट लेखकाच्या लेखानी किंवा ग्रंथानी पडणें शक्य नाही.
मोडकशास्त्री यांच्या टिपणसंग्रहवजा ग्रंथाचीहि गोष्ट अशीच आहे

काव्यार्थचर्चा असो, व्युत्पत्ती असो, शुद्धलेखन असो, व्याकरण असो,
क्रांतीच्याहि वाचनीत मराठी भाषेतील शब्द, वाक्प्रचार आणि त्याचे प्रयोग
व उपयोग याकडे मोडकशास्त्री यांनी चालविलेली चिकित्सक बुद्धी पाहून,
अवाच्या रात्री आपल्या सूक्ष्म व प्रखर तेजाच्या किरणानी सभोवार सर्वत्र
देहकणी करीत फिरणाऱ्या विजेच्या सर्चलाइटची आठवण होते आणि केव्हा
साडलेली मौल्यवान् वस्तू त्या प्रकाशात अचानक सापडेल, तर
केव्हा उद्वेग वाटणारे अज्ञानाचे किंवा दुरुपयोगाचे प्रकार दृष्टीस पडतील
म्हणून असे वाटते की, साद्या पोशाख घालून हातात लुपा केंमेग त्रेकून हिड-
णाग मोडकशास्त्र्यासारखा एखादा गुप्त पोलिस मराठीभाषाव्यवहाराच्या
बाजारात नेहमी हिडत असला तर तो फार चांगला

हल्ली वर्तमानपत्राचा प्रसार झपाट्याने वाढत असल्यामुळे मोडकशास्त्र्याचा
चिकित्सेचा उपयोग सफळ होण्याला बरीच मदत झालेली आहे एरवी, मासिक
पुस्तकातून असले विषय प्रसिद्ध होण्याला आधी जागा थोडी व वाचकहि
थोडे त्यामुळे त्यांच्यासारख्या चिकित्सक सशोधकाचे चीज चागलें झालें
नसतें पण त्याचे लेख वर्तमानपत्रात येऊनहि जे एरवी वाचून विसरून
गेले असते तेच आता पुस्तकरूपानें सगृहीत झाल्यामुळे, त्यांना सार्वजनिक
ग्रंथसंग्रहालयातून व खाजगी ग्रंथसंग्रहातून कायमचे स्थान मिळेल इतकेंच
नव्हे, तर अभ्यासकांच्या पुढील पिढीला त्यांच्या टिपणाची फार मदत होईल.
जें विकेल तेच पिकवावें असा सामान्य नियम असला तरी, वर्तमानपत्रे व
मासिक पुस्तके यांनी मोडकशास्त्री यांची चिकित्सेची हौस अगदीच फुकट
घालविली असें म्हणता येणार नाही. आणि तसें होण्याचें खरें कारण शास्त्री-
चोवाना वाटतें तिनका चिकित्साविषय रक्ष नमतो, व ती वाचनाऱ्याची
सगल्याहि अगदीच थोडी आहे असें म्हणता येणार नाही यामुळे अशा
प्रकारची चिकित्साही चित्ताकर्षक होत नाही असें नाही

असो अशा लेखांच्या पुस्तकांना लोकांश्रय मिळावा तसा मिळत नाही
ही गोष्ट मात्र निश्चित आहे असा प्रकार असताही, पुस्तकरूपानें एकत्र करून

छापण्याचा योग मोडकशास्त्री यांच्या लेखामध्याने आला ही गोष्ट अत्यंत अभिनंदनीय होय आणि त्यामुळे मोडकशास्त्री यांना आपल्या चिकित्सा-बुद्धीचे कार्य दृष्टीप्रमाणे पुढेही चालविण्यास सहजच उत्तेजन येईल याजबद्दल आनंद वाटतो

१२।३।३०

न चि केळकर.

(२) प्रोफेसरांनी केलेले अभिनंदन.

माझे बहुश्रुत व विद्वान मित्र श्रीयुत गोविंद रुष्ण मोडक, पुणे येथील न्यू इंग्लिश स्कूलमधील मुख्य मस्रुताध्यापक, यांनी गेल्या वीस वर्षांमध्ये कित्येक वर्तमानपत्रांत व नियतकालिकांत अनेक व विविध विषयावर लेख लिहिले त्यातील काही महत्त्वाच्या लेखांचा संग्रह ग मोडक यांनी प्रस्तुत पुस्तकात केला आहे हे लेख प्रायः शब्दव्युत्पत्ति, शब्दशक्ति, शब्देतिहास अशा स्वरूपाचे आहेत काही थोड्या लेखांत ग मोडक यांनी काव्यपाठ, काव्यार्थ, शब्दमहानि, शब्दार्थपरिवर्तने, सप्रदाय अलंकार याचीही चर्चा केलेली आहे मराठी भाषेचे मार्मिक ज्ञान व्हावयाला हे चिकित्सक बुद्धीने व सूक्ष्म दर्शने लिहिलेले लेख अत्यंत उपयोगी आहेत ग मोडक यांची लेखनपद्धति व्यवस्थित, सुमसरुत, सप्रमाण व तर्कशुद्ध आहे ती कोडे कोडे विनोदगर्भही आढळते. प्रतिपक्षाविषयी ग मोडक नेहमीच योग्य तो आदर आपल्या टीकालेखांत दर्शवितात, यामुळे त्यांच्या विचारगाभीर्याची व युक्तियुक्त कोटिकमाची छाप वाचकावर चटकन् बसते ग मोडक यांनी या संग्रहात प्रतिपादिलेल्या विषयाचे स्वरूप विशेषसे आकर्षक नसल्यामुळे त्यांचा वाचकवर्ग साहजिकपणेच मर्यादित असणार तथापि यामुळे त्यांच्या लेखांचे महत्त्व यत्किंचित् सुद्धा कमी होत नाही मराठी वाङ्मयाच्या उच्च प्रतीच्या विद्यार्थ्यांना, तसेच मराठीचा मोठ्या आवडीने सर्वाङ्गीण अभ्यास करणाऱ्या गृहस्थासही, प्रस्तुत लेखसंग्रह संग्राह्य व लाभदायक होईल यात शका नाही प्रस्तुतचा प्रयत्न यथकारास अर्थप्रद झाला नाही तरी तो त्यास प्रतिष्ठावह खचित आहे मोडकशास्त्री यांच्या प्रतिपक्षांत काही 'सारज्ञ' व 'असंयोजित' आहेत हे मला माहीत आहे असे गृहस्थ माझ्याप्रमाणेच प्रस्तुत लेखसंग्रहाचे मनःपूर्वक व सानन्द अभिनन्दन करीत आहेत

पुणे, (लक्ष्मीरोड)

फाल्गुन शुद्ध पूर्णिमा शके १८५३

लक्ष्मण गणेश शास्त्री लेले
(प्रोफेसर, एस पी कॉलेज)

(३) तज्ज्ञ काय म्हणतात.

१।. मोडक यास—

आपलें “ मराठीचें अतरगदर्शन ” हें पुस्तक वाचलें आपला कोणताही लेख ज्या वेळेस मी वाचलों त्या वेळेस आपल्या सूक्ष्म, मार्मिक, चिकित्सक, व संशोधनपर अशा विवेचनपद्धतीबद्दल मला आदर वाटतो वादात उत्तर पक्ष करण्यात आपला हातखंडा आहे. आपल्या म्हणण्यास पूर्वीच्या शास्त्रातील आधार आणि त्याला पोषक अशी वर्तमानबोलीतील उदाहरणें देऊन आपण आपल्या प्रतिपक्षास त्याच्या भुसभुशीत विचारमगणीबद्दल लाजविता

या पुस्तकात आलेले आपले लेख मी पूर्वीच वाचले होते त्या वेळेसच हें शास्त्रीय विवेचन त्या त्या वृत्तपत्राबरोबर नष्ट होणार की काय अशी भीति मला वाटत होती परंतु आपण ते सर्व विखुरलेले लेख एकत्रित करून त्यांना स्थैर्य आणून दिलें व अशा गीतीने मराठी भाषेचें अतरंग विशद केलें, ह्याबद्दल मराठीचे साक्षेपी अभ्यासक आपले ऋणी राहतील मराठीच्या सूक्ष्म अभ्यासाच्या या वाढत्या काळात असल्या प्रकारच्या पुस्तकाची अत्यंत जरूर होती. भाषाविषय रक्ष व कष्टसाध्य असल्यामुळें लोकाचें लक्ष व आस्था याकडे फार कमी दिसून येतात, अशा प्रतिकूल परिस्थितीत मराठी भाषेचा उलगडा करून मराठीतील भाषिक ग्रथात आपण एक बहुमोल अशी भर घातली आहे वर्ण, व्युत्पत्ति, प्रत्यय, प्रयोग व वाग्विशेष इत्यादि भाषेच्या अन्तःस्वरूपाच्या ज्या प्रधान बाबी व ज्याच्यामध्ये प्रक्रिया विशेष घडून येते त्या घेऊन, सांग व संपूर्ण विवेचून व त्यांना सरलमधील जरूर तो आधार देऊन, आपण त्यांना एक प्रकारचें ऐतिहासिक स्वरूप दिलें आहे. पुस्तकात प्रतिपादिलेली मतेही प्रगमनशील स्वरूपाची असल्यामुळें मराठी भाषेच्या विकासास ती पोषक झाल्यावाचून राहणार नाहीत मराठीचा विशेष चिकित्सक अभ्यास करणाऱ्यास व विशेषतः कॉलेजातील वरच्या वर्गातील विद्यार्थ्यांस आपलें हें पुस्तक उपयोगी होईल अशी माझी खात्री आहे.

पुणें ता. २०।३।३२

कृ. पां कुलकर्णी.

अनुक्रमणी.

भाग-१. काव्यार्थचर्चा.

१. एका आर्येचा अर्थ

बोधसूत्र—शब्दार्थ-राधा म्हणजे वैशाखी पौर्णिमा. आगव म्हणजे आरा-
चना. मक्ति हेंच कोणी गोड पक्कान्न पमाद म्हणून सेवा म्हणजे भजनान्द
उपभोगा. याचा अतिरेक अहितकारक होणार नाही

पानें १-२

केसरी १९१३

२ मोरोपंती वाग्विशेष.

बोधसूत्र—कंसवाक्य, शाब्द व आर्थ कथन. क्रियाविशेषणाचें साधर्म्य,
विभक्तिग्रहणापुरता विशेषण-विशेष्य-विपर्यय-धातुविशेष-कर्मणि °ता, °वें, °णार ही
धातुसाधिते अध्याहार. शब्दविशेष-आदि, आपण व आम्ही, न...ही,
मानवणें व मान्य करणें, सस, सह, स्तव, स्व, ही, हो. यमक-पक्षपात.
तज्जन्य दोष.

पानें २-१७

रत्नाकर ६।२६

३ कालिदासीय शब्दव्युत्पत्ति व कोट्या (टीकात्मक)

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष (रा. ओगले, साहित्यपात्रिका)-रञ्जयति सः राजा
खंडन-राजति(=रञ्जयति) सः राजा. धातूनामनेकार्थत्व. पू० ककुत्स्थ हें
विशेषनाम लाक्षाणिक आहे. खंडन-महेन्द्रमास्थाय महोक्षरूपम् इ-वरून
' ककुत्स्थ ' वास्तवार्थानेंच प्रयुक्त आहे पू० गोप्रतरकल्पः समर्द्धः इ=पाण्यात
माणसाची इतकी गर्दी झाली की, गुराना उतरून जाता येईल इतकें पाणी
उथळ झालें. खंडन-गोप्रतर म्हणजे पाणवठ्यावर उतरताना होणारी
गुरांची गर्दी.

पानें १७-२१

रत्नाकर ११।२८

४ ज्ञानेश्वरीतील एक शंका, अथवा —टिटवी समुद्र उपसणारी कीं भरणारी ?

खंड १

बोधसूत्र—पूर्वापर ओव्याचा विचार सूर्यापुढे तेजात भर टाकणारा काजवा, अथवा समुद्रापुढे टिटवी, तसा भगवान् कृष्णापुढें (मी) ज्ञानेश्वर. माप **सूत्रे**=परिमित पाणी घाली **पाने** २१-२७

ज्ञानप्रकाश २०।२।२९

खंड २ (आक्षेपखंडन)

अथवा, माप **सूत्रे** सागरी ड०-चा अर्थ.

बोधसूत्र—शब्दबध व लोककथा यांचे सापेक्ष बलाबल **पाने** २७-२८
प्रकाश—२६-४-२८

५ एक उपयुक्त सूचना.

यथा फलानां पक्कानां नित्यं प्रपतनाद्भयम् ।

एवं नरस्य जातस्य नित्यं मरणतो भयम् ॥ १ ॥

बोधसूत्र—दसगथजातक व गमायण या दोहोंमध्ये एकाच श्लोकाचे पाठभेद याच्या सापेक्ष रचनाकालाविषयी अनुमान **पाने** २७-२९
मुमुक्षु—६।५।१५

६ पंचगव्यप्राशनमंत्र. (पाठांतर)

(समर्थन)

बोधसूत्र—वरील मंत्रात प्राशनान्-चे म्यानी प्राशनम् सुचविलेले चोग्व असून, आणसी दहति-चे म्यानी 'दहतु' पाहिजे **पान** २९
केसरी—८।१३

७ भगवद्गीतेतील एक पाठभेद.

यत्र योगेश्वरः कृष्णो यत्र पार्थो धनुर्धरः ।

तत्र श्रीर्विजयो भूतिर्भुवा नीतिर्मतिर्मम ॥ १ ॥

किंवा धुवाणीति मतिर्मम ॥

बोधसूत्र—पूर्वपाठ प्रशस्त. नीति ही श्री-इत्यादिकाना आधार. धुवाणि-चें नपुंसकलिग व्याकरणविरुद्ध धुवा-चें विशेष्य कोणतें—भूति की नीति ?

श्रुवाः असेंई विसर्गान्त पद सभवेल् अर्थविवक्षा विरुद्ध रचना. पानें ३८-३२
केसरी ११८१३१

भाग-२ व्युत्पत्ति

१. अकरा व सत्तर. (खंडनपर)

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष (भारततिहामसशोधक मठळ, केसरी २६-८ १३)
एकापरदशन—अकरा, सप्तृ-मत्तर खंडन—एकादशन—अकरा, व सप्तदश—
सत्तर पानें ३३-३४
केसरी १९१३

२. आठपाट. (खंडनपर)

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष (रा साने, विविधज्ञानविस्तार २१९८) अष्टाश्व
पट्टाश्व यम्मिन तद् खंडन—अष्टविशिष्ट पट्टम् पानें ३४-३६
विविधज्ञानविस्तार ३१९४

३ आठवडा. (खंड पर)

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष (रा राजवाडे, लोकशिक्षण) अष्टावर्त—आठवडा.
खंडन—अष्टवार—आठवडा. पानें ३६-३७
केसरी ८१९३

४. आठवडा, बाजारहाट, हरताळ. (खंडनपर)

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष (ग. वि. प्र. लिमये, केसरी १११९०१३१) (१)
सप्तन्-सात-हाट-आठ. खंडन—महाप्राण (मराठीत) प्रत्यक्प्रवण
(= मार्गे सरणारा) असतो म्हणून हाट-चें आठ अशक्य (२) पू सप्तन्-हाट
(बाजारहाट शब्दातील). खंडन—हट-हाट. (३) हाट-तालु-पासून हरताळ.
खंडन—हरताळ (एक रगद्रव्य) पाडण्यानें जसें अक्षर, तमा (लक्षणेनें)
बाजारातील व्यवहार नाहीसा होतो पानें ३८-४०
केसरी १८१९८१३०

५ आपणा आर्यांच्या मूलस्थानाची जिज्ञासा.

(व्युत्पत्तिदृष्ट्या)

बोधसूत्र—उच देशाकडे जाणे = उदच = उत्तरदिशा, सखल देशाकडे जाणे = उवाच = दक्षिणदिशा असे मूळस्थान की, ज्याच्या उत्तरेस चट्टण व दक्षिणेस उतर्ण आहे, म्हणजेच प्रयाग व त्याचेजवळचा प्रदेश **पाने ४०-४२**
विविधज्ञान-विस्तार १२।१४

६ कातकरी. [खंडनपर]

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष—काचकर-कातकरी (ज्ञानप्रकाश ७-१४)
खंडन—कृत्तिकर-कातकरी **पाने ४२-४३**
ज्ञानप्रकाश, २४।७।१४

७ दोन द्विमूल शब्द (Homonyms)

बोधसूत्र—काचकार-वा काम्यकार-कासार बाधते-वा वायते-वाजते
पाने ४४-४६
ज्ञानप्रकाश २८।१२३

८ चित्पावन. [खंडनपर]

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष-(१) ग चिपळूणकर, बडोदे, केसरी
चित्पावन (= चित्तास शुद्ध करणाग)
(२) रा राजवाडे, केसरी
चित्पावन (= देशवाचक किंवा ग्रामवाचक)
(३) रा. साने
चित्पावन (= ज्ञानानें पावन करणाग)

खंडन—क्षितिपावन (= भूमि निवासार्ह होण्याजोगी साफ करणाग ,
पाने ४६-५०

केरळकोकिल ९।१४

९ ऋषीणां पुनराद्यानां वाचमर्थोऽनुधावति ।

(अथवा) नोकरशाही-ची व्युत्पत्ति. [खंडनपर]

बोधसूत्र—नृकर-नोकर, आणि शामर-शाह **पाने ५०-५१**
केसरी, ५।१०।२९

१० बाबा व भाकर.

बोधसूत्र—बाबा स्वयंसिद्ध अथवा वप्र-पासून, भास्कर-भास्करी-भाकरी.

पानें ५१-५४

मुमुक्षु २१/७/१६

११ बुंदीचा लाडू कोठून आला ?

बोधसूत्र—लाडूची कृति. बिंदु-बुंदी-बुद (हिंदी), धेनू (मराठी) हिंदी भाषेचे प्रांतात अर्थात् दोआबात उत्पत्ति दोआबाता धान्य व गव्य यांची म्हणजेच हरबारा, साखर, तूप इ-ची समृद्धि प्राताप्रातातील दळणवळण

पाने ५४-५६

ज्ञानप्रकाश ५।६।३१

१२ शानेश्वरींतील एक शंका,-अथवा, दोष अंगीं वाजों पाहति-चा अर्थ.

(ओवी २४१, अध्याय १)

बोधसूत्र—वाजते या शब्दाचें मूळ काय, वायते की बावते ? पाने ५६-५७

ज्ञानप्रकाश २६।४।२९

१३ मोठेंच शतकृत्य !

बोधसूत्र—शतक्रतु-शतकृत्य शतक्रतु-चा यौगिक अर्थ व शतकृत्य-चा रूढ अर्थ समान. दोन्ही शब्द रूपदृष्ट्या तुल्यप्राय

पाने ५८-५९

सदेश २५।१२।१५

१४ सरोवर.

बोधसूत्र—अर्थ यौगिक व रूढ मनस्-चे मन, तसें सरस्-चें सर व्हावें सामान्यार्थत्व. शब्दात क्षेत्रविभजन अर्थाच्या विशदनेकरिता रूपांतर व अर्थोत्तर.

पाने ५९-६१

प्राथमिक शिक्षण, मार्च २९

१५ मराठींतील ही अव्यय.

बोधसूत्र—अपि-बी-भी-ही

पानें ६१-६२

नवयुग १२-२९.

भाग ३ शुद्धलेखन.



१ अव्यय च कसें लिहावें,—सलग कीं विलग ?

खंड १ [खंडनपर]

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष (इतिहासमंडळाचा उपक्रम) च मागील शब्दापासून ताडून लिहिणें तें सर्वनाम आहे **खंडन** च—चें उपजीव्य अथवा आधार. विशेषणाचा आधार नाम, व क्रियाविशेषणाचा क्रियापद, च—चे आधार दोन्ही, म्हणून तें उभयभिन्न च—चा आधार कोणतीही, शब्दजाती, म्हणून त्याची शुद्धशब्दयोगी ही स्वतंत्र सज्ञा वाक्यातील पदाचा अन्वय पुरोगामी, तर च—चा प्रतिगामी. शब्दजातीचा निर्णायक वर्तमान उपयोग, भूत उपयोग नव्हे. 'अन्य' (सर्वनाम), तर तद्भव 'आणि' (अव्यय) च—मधील अ अनुच्चारित म्हणून च—चा उच्चार व अर्थात् लेखनही मागील स्वराबरोबर येनोच्चारण तेन सह लेखनम्.

पाने ६३-६७.

ज्ञानप्रकाश १५/७/२३

खंड २ [खंडनपर]

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष (रा रामभाऊ जोशी, ज्ञानप्रकाश) च विलग लिहावा, कारण (क) च उभयान्वयी अव्यय म्हणजेच स्वतंत्र शब्द आहे. **खंडन** (१) च, शुद्ध शब्दयोगी अव्यय असल्यानें पूर्व शब्दाशी अवश्य योग पावणार लेखनात तें स्वतंत्र शब्द नाही. (२) च उभयान्वयी अव्यय नाही, कारण ते वाक्यें जोडीत नाही. **पूर्वपक्ष** (ख) शब्दयोगी अव्ययें केवळ विभक्त्यर्थवाचक असल्यानें स्वतंत्र शब्द नसून प्रत्यय आहेत. **खंडन**—शब्दयोगी अव्ययें स्वतंत्र शब्द नसल्यास अष्टविध शब्दजातींत कशी गणिली जातात ! शब्दयोगी अव्ययें (रामभाऊचे मते) पदाचे प्रत्यय, अर्थात् अवयव, असल्यानें मागील शब्दास जोडून येणारच, तर **च** दोहोंचेमध्ये (त्याच्या-च-पलीकडे अशा ठिकाणी) घुसत असल्यानें अवयवतर ठरणार. मागील शब्दास **च** जोडल्याशिवाय पुढील शब्दयोगी अव्यय कसें जोडणार !

पानें ६७-७१

ज्ञानप्रकाश ५/८/२३

२ मराठीतील संयोगकल्प अथवा दिखाऊ जोडाक्षरें.

बोधसूत्र—मराठीतील काही जोडाक्षरांचे द्विविध उच्चार उद्या आणि उद्यान. संयोगकल्प म्हणजे दिखाऊ जोडाक्षर य-कारान्त संयोगकल्प पद-जन्य विकारानें उत्पन्न होतात. दत्यतालव्याचा (तालुप्रवण म्हणजेच) यकारोत्तर संयोगकल्प शुद्धतालव्य वण होतो, आणि स-चा श होतो संयोगाचे आभास संयोगाहून भिन्न प्रकारें लिहावे तालुप्रवण २४ व प्राणप्रवण ६ मिळून ३० संयोगकल्प मराठीत आढळतात

पाने ७१-७७

ज्ञानप्रकाश १२।१।२४

३ मोरोपंती व आजकालचें शुद्धलेखन.

बोधसूत्र—शुद्धलेखनातील उणीवा, या उणीवा व मोरोपंती लेखन, मोरोपंती शुद्धलेखनाचें सामान्य स्वरूप, मोरोपंती व वर्तमानकालीन शुद्धलेखनाची तुलना, या तुलनेचा प्रत्यग (=तपशीलवार) विचार. (दत्यतालव्य) च, ज, झ, य आणि स यांचे बाराखडीतील काही अक्षर, च, ही यांचे लेखन, उद्याचें शुद्धलेखन.

पाने ७७-९५

विविधज्ञानविस्तार १० २५

४ अनुस्वार लेखन. (भरीव व पोकळ पूज्य)

बोधसूत्र—बिडु (भरीव) कर्णग्राह्य अनुस्वाराचा दर्शक, शन्य (पोकळ) केवळ नासाजन्य आनुनासिक्याचा दर्शक, दोहोची सामान्य सज्ञा

पाने ९५-९८

साहित्य १७-५-२५

५ अनुनासिक, अनुस्वार व विसर्ग

बोधसूत्र—अनुस्वारामुळे मागील स्वरास गुरुत्व येतें अनुनासिक हा स्वराचा प्रकार अनुनासिक उच्चार कोठें सभवतो ? अनुस्वार व विसर्ग दोन्ही व्यंजनं आहेत

पाने ९८-१०१

ज्ञानप्रकाश

६ अनुस्वारांची अडगळ (खंडनपर)

बोधसूत्र—प्रास्ताविक-अनुस्वार व उपनासिक्य उपनासिक्याचे प्रकार, समूल, भेदक व स्वैर उच्चार विरुद्ध लेख त्याज्यात्याज्य. उपनासिक्य.

कोश व व्याकरण पूर्वपक्ष (रा रु पा कुळकर्णी)—(क) उपनासिक्य राखण्यानें शब्दाचें स्वरूप शुद्ध राहते खंडन-शुद्ध म्हणजे तत्तत्कालीन शिष्टादृत, मग ते मूळाशी संनिहित असो वा नसो (ख) शास्त्रीय व लौकिक लिखाणे भिन्नभिन्न ठेवावी. खंडन-असे दोन प्रकार ठेविल्यानें लौकिक लिखाण स्वैर बनून आपणाबरोबर शास्त्रीयासही भ्रष्ट करील. पानें १०१-१०६
वियासेवक १०-२६

७ मराठी भाषेचें शुद्धलेखन.

बोधसूत्र—उपनासिक्याचे भेद-भेदक, स्वैर, कौशिक व वैयाकरण. काळाचें धोरण सक्षेपप्रवण मुबोभतेकरिता उपनासिक्यलेखन वैयाकरण उपनासिक्य रक्षणाहें नस्यभेददर्शन पाने १०६-११०

ज्ञानप्रकाश २-४-२८

८ टिळकचरित्रांतील शुद्धलेखन.

खंड १ यथोच्चार लेखन.

बोधसूत्र—अगोदर उच्चार, नंतर लेख रुढि आणि शिष्टाचें कर्तव्य रूढीचें स्थैर्य यावच्छक्य राखणें रुढि बदलण्याचा क्रम-जनप्रवृत्ति, शिष्ट-ममति, वैयाकरणमान्यता व जनताद्वय सोयमाधन की मानरक्षण ! यथोच्चार लेख की, यथालेख उच्चार ? पाने ११०-११५

ज्ञानप्रकाश २१-६-२८

खंड २ शब्दरूप व व्युत्पत्ति

बोधसूत्र—‘ जगी बोलग्यामागखें चाल चापा ’ शब्दरूपाने करावयाचा बोध विवक्षित अर्थाचा की मुळाचा ? पाने ११५-११७

ज्ञानप्रकाश ४-७-२८

खंड ३

लेखनानें अर्थाचें आणि लिंगादेधर्माचें बोधन.

बोधसूत्र—कौशिक व वैयाकरण उपनासिक्य कौशिक पचविध,—पैकी मौलिक असून भेदक असणारे रक्षणाहें. वैयाकरण उपनासिक्य चतुर्विध—पुरुषार्थलिंगवचनापेक्ष, पैकी लिंगवचनापेक्ष रक्षणाहें, इतर त्याज्य सदर्भाचें मूर्धन्यत्व. पानें ११७-१२२.

ज्ञानप्रकाश २८-७-२८.

खंड ४ (निभृत) उपनासिक्यांचा क्षेत्रपरिच्छेद.

बोधसूत्र—क्षेत्रपरिच्छेदाची आवश्यकता. अनुस्वारार्थ बिंदु, अनुनासिकार्थ चंद्रबिंदु, उपनासिक्यार्थ शून्य काळाचा ओघ पचमवाद्याची पद्धति, शून्यवाद्याची पद्धति. शिक्षितांतील एक भ्राति उपनासिक्याचें परिगणन.

पानें १२२-१२८.

ज्ञानप्रकाश १४-१०-२८.

९ मराठीचें शुद्धलेखन (खंडनपर)

बोधसूत्र—**पूर्वपक्ष** (रु. पा कुळकर्णी, लोकशिक्षण, जून १९२८) उच्चारितपूर्व उपनासिक्याच्या लोपाचे शास्त्रधाररहितत्व **खंडन**—लेखाचें उच्चारानुगत्य हाच शास्त्रावार **पूर्वपक्ष**—वर्णप्रक्रिया व परंपरा एतज्जन्य उपनासिक्ये रक्षणार्ह. **खंडन**—(नाम्—) ला हा प्रत्यय वर्णप्रक्रियादृष्ट्या सोपनासिक्य लिहिणें प्राप्त असूनही नसा लिहीत नाहीत **पू** अनुच्चारित उपनासिक्ये कवी मोरोपत लिहितात **खंडन**—मोरोपत-लिखित उपनासिक्ये अनुच्चारित होती हे विधान अपुष्ट एतएव अग्राह्य **पू** प्राकृतात अनुच्चारित उपनासिक्ये लेखात होती **खंडन**—निरावारत्वात् त्याज्य उलट-बभणो या उदाहरणातील नस्य मळमळीत उपनासिक्य नसून ठणठणीत अनुस्वारच असलें पाहिजे (भ-चे पूर्वी उपनासिक्याचा उच्चारच संभवत नाही) **पू**—उपनासिक्यवारण म्हणजे पूर्वजाभिमाननिर्वहण **खंडन**—पूर्वजाभिमान बाळगणें तें उपनासिक्यापुरतेच का ? रुचय—(माचा) यातील च गाळिता, मग उपनासिक्याचे लोपास मात्र पूर्वजाभिमान का आह यावा ? **पू**—लेखनशुद्धि संस्कृतीचे मापक **खंडन**—मान्य, पण शुद्धलेखन म्हणजे वर्तमान शिष्टोच्चारस अनुसरणारें, भूतपूर्वास अनुसरणारे नव्हे समेत (१) = शी, तव्य (१) = ऐ, तैः (१) = ते उपसहार

पाने १२८-१३६

लोकशिक्षण १११२८

१० मराठींतील अनुनासिक उच्चार (टीकात्मक)

बोधसूत्र—अनुनासिक उच्चारार्थ कालक्रमगत धोरण, आनुनासिक्याचे लेखन, लेखनात आनुनासिक्य राखल्याने त्याच्या उच्चारप्रवृत्तीची आशा (१), यथोच्चार लेखन, आनुनासिक्याचे लेखनाच्या अभावी अर्थाचा अनर्थ (१),

संदर्भाचें महत्त्व, द्रव्यतालव्य व शुद्धतालव्य च, ज, झ, चिन्ह एक व उच्चार
अनेक, बिंदूचें स्थानिक मूल्य, बिंदु व शून्य, उपसहार पाने १३६-१४५
रत्नाकर ८-२९

११ उपनासिक्य अथवा अनुच्चारित आनुनासिक्य.

[टीकात्मक]

बोधसूत्र—उपनासिक्य, -समूल-रूढ रुढि विरुद्ध उच्चार इतर विकार
उच्चारानुसारे लेखन होतात, तसाच उपनासिक्यलोप व्हावा जात्यें—चें जातें
कोणी केलें उच्चारानेच की नाही ! यथोच्चार लेखनभेद उपनासिक्याचें
मूल नस्येतही असू शकते काही नस्याचें परीक्षण—पाखरू, माजर, कात,
सोंवळें, केंम, सवय, वाचणे पाने १४५-१४९

ज्ञानप्रकाश ७।२।३०

१२ मराठींतील संस्कृतागत इ-उ-कारान्त नामें.

बोधसूत्र—अन्त्य (न्हस्व) इकार व उकार मराठी टाळिते यथोच्चार
लेखन मरुतात मुद्रा ओषधि इत्यादि शब्द विकल्पानें दीर्घान्त होतात.
संस्कृतातील प्रथमेकवचन (मराठी) तद्वाम आधारीभूत इ-वर्णान्त मराठी
शब्द त्रिविध अव्ययाचा दाखला. मराठीचें सामान्य धोरण अन्त्य इ-उ-
वर्ण न्हस्व राखण्याबद्दल अस्थानी आग्रह उपसहार पाने १४९-१५३

साहित्यपत्रिका १-२९

१३ केसी व मराठीचें शुद्धलेखन.

बोधसूत्र—शुद्धलेखनाचे महत्त्व इंग्रजी व मराठी शुद्धलेखनचर्चेचा
उपक्रम सुधारममिति समितीचे नियम, केसरीची दुर्ग्रहशून्यता, सुधार-
णेचें पाऊल मद असावे, अध्यापनविषयक (सरकारी) शासकिय धोरण-
पूर्वाचें उदार व साप्रतचें उद्दाम. लोकसंग्रह, महाराष्ट्रातील शिक्षणपूर्व-अग्रव-
र्णीय, अनुवर्णीय, व उपप्रातीय. संग्राहक धोरणाची इष्टता. व्युत्पत्ति व सोय
विरुद्ध उच्चार उपसंहार. पाने १५४-१६४

केसरी-प्रबोध १९३१

भाग ४ व्याकरण.

१ गुण आणि वृद्धि.

बोधसूत्र—गुणाचे म्हणजे दोरीचे पटक दोन मुते ए या स्वराचे घटक दोन स्वर म्हणून दुसुती दोगिशी साम्य (अ + ए =) ऐ-चे माम्य तिसऱ्या सुनानें जाडी वाढलेल्या दोगिशी म्हणून ए-ऐ ड स्वराच्या गुण वृद्धि या सज्ञा

पान १६५

महाराष्ट्रसाहित्य-पत्रिका आषाढ १८५२

२ य-व-र-ल यांचा क्रम.

बोधसूत्र—व्यजनाच्या क्रमानुसार यग्लव पाहिजे स्वराच्या क्रमानुसार यवरल पाहिजे प्रत्याहारसूत्रान्या रचनाक्रमाचा हेतु—उपयुक्ततेची दृष्टि

पानें १६५-१६७

महाराष्ट्र साहित्य-पत्रिका, आषाढ १८५२

३ अनुस्वार, विसर्ग व अनुनासिक यांचा क्रम.

बोधसूत्र—अनुस्वार व विसर्ग दोन्ही व्यंजन यांची स्थान व्यजनात शेवटी (अनुनासिक =) साध्या स्वरानंतर अनुनासिक स्वर म्हणून वर्गीकृताची प्राप्ती

पाने १६७-१६८

महाराष्ट्र-साहित्य-पत्रिका आषाढ १८५२

४ पाहिजे—चें व्याकरण

बोधसूत्र—पाह-धातूपासून व्युत्पत्ति गुजरार्थीची पुष्टि मला (पाहिजे) ही अधिकरणार्थी चतुर्थी विशेषण धातुसाधित्वाचे नामत्व

पाने १६९-१७१

महाराष्ट्रसाहित्यपत्रिका आषाढ १८५२.

५ श्रवण—चा पदसंमर्श (Parsing).

बोधसूत्र—(कथा श्रवण केली—अशा वाक्यातील.)—

कर्म द्विविध,—रूपतः व अर्थतः. सस्कृताचा दाखला. कथा (सान्तर) कर्म, श्रवण भूतपूर्व कर्म.

पानें १७१-१७४

मराठी शिक्षक

६ हें या सर्वनामाचा प्रयोग. [खंडनपर]

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष—(रा. रामभाऊ जोशी—कृत व्याकरण) क्षमा हें शूरास भूषण आहे. अशा ठिकाणी ही पाहिजे **खंडन—**संस्कृताचा आधार व मराठीतील द्विविव प्रयोग अन्यतर प्रयोग विवक्षाधीन नामापुढें येणारें हें दर्शक नसून अनुवादक सर्वनाम असते. **पानें १७४-१७५**

ज्ञानप्रकाश

७ अनादि=अन् + आदि, कीं अ + नादि ? [खंडनपर]

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष (रा पावशे, ज्ञानप्रकाश) अनादि = अ + नादि. **खंडन—**अन् + आदि व्यवहारदृष्टि, निसर्ग व शास्त्र अन्य भाषाचा दाखला. पाणिनि लाघवपरवश, म्हणून निसर्गानिरपेक्ष **पानें १७६-१७८**

ज्ञानप्रकाश ८-११-२९

८ संस्कृत भाषा व संधीची उपयुक्तता. [खंडनपर]

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष—(रा. ल द जोशी, ज्ञानप्रकाश २५-९-३१) सध्याचे संस्कृत वाङ्मयातील संधी अनैसर्गिक व कृत्रिम, उच्चारसौकर्यास बाधक, व वर्णाचा पाल्हाळ करणारे **खंडन—**सुगण्टु या ठिकाणची टकाराची भर, -inning, gender, तुळळ इत्यादि ठिकाणच्या अन्य भाषातील वर्णांच्या भरतीनी तुल्यत्वानें समर्थित होते, अत एव ही भरती नैसर्गिक व्याकरणविहित उच्चार कठीण वाटणे हे परिस्थितिभेदमूलक कृष्ण हा उच्चार काही लोकांस साधत नाही. sub+port=support—येथील वर्णविकार संधिनियम पाहून बनविला नसूनही संधिनियमाशी मिळता आहे यावरून संधी नैसर्गिक ठरतात अनादि यातील न्-प्रमाणें anarchy, an ear यातही नकार-प्रवेश संधि नूतनाभ्यासकासाठीच न करणें क्षम्य. **पानें १७८-१८६**

ज्ञानप्रकाश ११.०११

**9 What is the case in grammar,
the form or the sense ?** **PAGES 186-189**

Progress of Education May 29

१० द्वितीयावाद.

बोधसूत्र—वादाचें स्वरूप सस्कृतातील विभक्तीची वाटणी, अर्थविचार. व्यवस्था—सूत्र. मराठीतील विभक्तिरूपाचें परिगणन. प्रत्ययविशेष—ऊन—हून—आत—शी प्रथमा व द्वितीया (रूपदृष्ट्या) पचविध सामान्यरूप पद व सामान्यरूप चतुर्थी सामान्य विभक्ति निगमन—उक्ति व कृति व्युत्पत्ति लोपलीच तर कोणती विभक्ति—द्वितीया की चतुर्थी ? विभक्तीचा आश्रय कोण—अर्थ की रूप ! प्रथम कोण—विभक्ति की वचन ? वादाचे सार **पानें १८९-२१०**

मराठी शिक्षक, ५६।२६

११ आपल्या स्त्रियांची चढाई.

बोधसूत्र—स० राजा राज्ञी चोभौ (पुलिग) = म० राजा व राणी ही दोघें (न० लि०)—म्हणजेच पुरुषाच्या वर्चस्वाविषयी स्त्रियांची मराठीकालीन असहिष्णुता.

पानें २१०-२११

महाराष्ट्र साहित्य-पत्रिका, चैत्र १८५२

१२ मराठींतील संयुक्त क्रियापदें.

बोधसूत्र—वादाचें स्वरूप, वादातील पक्ष, यौगिक व रूढ अर्थ व रचना. काही शब्दयोगाचें परीक्षण, सहाय धातूचें प्रयोजन, सहाय धातूचे प्रकार अपूर्णादि काळ का मानावें ? अस, हो, कर, इ० धातू संयुक्तक्रियापद या सज्जेचा अर्थ. संयुक्तक्रियापदाची कसोटी, सस्कृतात संयुक्त क्रियापदाचें अन्वेषण, निगमन. सारांश.

पानें २११-२२३

विद्यासेवक ६।२६

13 Parenthesis in Sanskrit

Page 223-224

F. C Quarterly 9-14

१४ प्रो. बनहट्टी यांचा व्याकरणविषयक लेख. (खंडन)

खंड १.

बोधसूत्र—विभक्ति म्हणजे रूप, सस्कृतातील विभक्तिव्यवस्था, अव्यय, सव्यय विरुद्ध विकारी. प्रयोग विरुद्ध वाच्य

पानें २२४-२३०

खंड २

पदसमर्श (=P'asing) विरुद्ध वाक्यविमर्श (=Analysis)

वाच्य-चे सस्कृतातील व हिंदीतील निरनिराळे अर्थ. जातिनाम विरुद्ध सामान्यनाम. पदसमर्शाची तीन अर्गे विभाकि विरुद्ध कागक. **पाने २३०-२३३**

खंड ३.

प्रयोग-विचार. प्रयोगदृष्ट्या भाषात्रयतुलना

कर्मणि विरुद्ध कर्मकर्तारि निमित्तार्थी तृतीया, शक्त्यर्थी चतुर्थी शब्दजाति आवड हा धातू कमा-सकर्मक की असकर्मक ? कर्त्याची कसोटी

पाने २३४-२३९.

ज्ञानप्रकाश १६।१९।२९-१।३०

१५ व्याकरणसमितीची योजना. (खंडनपर)

बोधसूत्र-पूर्वपक्ष—(प्राथमिक शिक्षण, मार्च, १९२९) मुलगा अबा खातो, -यातील अबा ही द्वितीया, (मला) जावयाचें आहे-हें सयुक्त क्रियापद, नामाचे वर्गकिरण, काळाचे अपूर्ण-पूर्णदि पोटभेद, मध्यमपदलोपी तत्पुरुषाशी तुल्यकक्ष, प्रयोग अर्थावरून ठरविणे, रुढि विरुद्ध शास्त्र, क्रियापद इत्यादि संज्ञा.

खंडन— मजे शभोअरगयो' येये नरणगो: अर्थतः कर्म असून म्पतः पृष्ठीच मानितात. As a poet he is sublimer than me येथे me ही रूपावरून द्वितीयाच मानितात जावयाचें हे मूळचे विशेषण असून, विशेष्याभावीच नाम बनते क्रियापदाचे वर्माचा बोध कर्णें हेंच सहाय धातूचें कार्य, धात्वर्थात भग टाकणें नव्हे सस्कृताचा व इंग्रजीचा दाखला 'गला होता' याशी 'जाणार होता' हें तुल्यकक्ष असल्याने तादृश मजेस पात्र आहे कातरविडा तत्पुरुष की मध्यमपदलोपी ? प्रयोगाचे व्याख्येत अर्थास अनवकाश शिष्ट-प्रयोग विरुद्ध (सापवाद) शास्त्र, सहाय विरुद्ध साहाय्य इ

पाने २३९-२४८

महाराष्ट्रसाहित्यपत्रिका ३-५१

भाग ५. पर्यायसमीक्षण

१ आजन्म कीं आजीव ?

बोधसूत्र—विवक्षित अर्थ जन्म विरुद्ध जीव प्राथमिक व लाक्षणिक अर्थ. आजीव प्रशस्त

पाने २४९

महाराष्ट्रसाहित्यपत्रिका, चैत्र, ५२

२ एकमत व ऐकमत्य.

बोधसूत्र—एकमत-चे दोन अर्थ एकमत की एक मत ? एकमत व ऐकमत्य यांचा क्षेत्रविभाग. (अधिक) एक मत अशा अर्थी 'एक मत'—चा प्रयोग.

पाने २४९-२५१

ज्ञानप्रकाश २४।७।३१

३ Cultured (Pearl) —चा मराठी पर्याय.

बोधसूत्र—सज्ञायुग्में, सज्ञाश्रित धर्म, निवडीचे धोरण, निवड सागरी विरुद्ध आगरी.

पाने २५१-२५४

केसरी २६।८।३०

४ उत्तरदाई, जबाबदार व धूर्वह. (पर्यायतुलना)

खंड १

बोधसूत्र—एकच स्थूल कल्पना भिन्नभिन्न अगानी निगनिराळ्या भाषात व्यक्त होते. राज्याभिषेक Coronation, Holiday सुट्टी इ० प्रस्तुत कल्पनेंतील अंगें विशिष्ट अंगाची निवड परंपरेनुसार पर्याय-निर्माण, नुस्त्या भाषांतरानें नव्हे तर, यथापेक्ष अगातरानेही करणें. Sympathy-चे पर्याय महानुभूति-अनुकंपा-अनुक्रोश पर्याय-कल्पनेचें धोमण

पाने २५४-२५७

ज्ञानप्रकाश-१७।७।३१

खंड २

बोधसूत्र—या कामाबद्दल बाबा तुला विचारतील, म्हणून तू प्रष्टव्य. या कामाचा आधार तू म्हणून तू धूर्वह.

पाने २५७-२५८

ज्ञानप्रकाश ३१।७।३१

५ परांजपे कीं परांजप्ये ? (तारतम्य)

(पोषक)

बोधसूत्र—परांजपे ग्राह्य. परांजप्ये कर्णकटु म्हणून त्याज्य.

पाने २५८-२६२

ज्ञानप्रकाश १३।२।१४

६ शालीय कीं शालेय ? (खंडनपर)

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष (रा. पावशे, ज्ञानप्रकाश) शालीय शुद्ध, शालेय चूक. खंडन-मिग-मैरेय, तसें शाला-शालेय (अर्थ 'शाला-सबधी') मिग-शब्द नद्यादि गणात पाठित नसूनही तद्रूपकार्य पावतो, म्हणून नद्यादि-चें आकृतिगणत्व. अर्थात् शाला-चा त्या गणात अतर्भाव. भाषेचें वळण शालेय याच रूपास अनुकूल.

पानें २६२-२६५

ज्ञानप्रकाश ११०१३०

भाग ६ मराठी भाषा.

१ मराठी भाषेचें शुद्धीकरण [टीकात्मक]

बोधसूत्र—भाषा म्हणजे सकेत, त्रिविधसंप्रदायानुसरण, वर्णलेखनार्चा शुद्धि. यथोच्चार लेखनभेद, लेखनातील उणीवा, परदेशी वस्तू व त्याच्या संज्ञा, पर्यायाचें बाहुल्य क्षेत्रविभागास पोषक, भाषा मृत व जीवन्त, पर्यायव्यवस्था, व्युत्पत्ति अनिश्रित, अव-आम्प, श्वेत-सफेद, शब्दनिर्मिति Dairy दुधाळें, Waggon वाघीण, Governor सत्तप. नियतकालिकाचें कर्तव्य, पूर्वजाचा दाखला, संस्कृतीकरण, Diametron जामित्र (जायामित्र), Hora अहोरात्र, शुद्धिभ्रम, धिक्कार, वैयाकरण इ सत्य व वहिवाद, जपणें व काळजी घेणें, प्रमाणात व प्रमाणावर, पदक्रम निर्बाध, शुद्धीकरणाचें उपायचतुष्टय

पानें २६६-२८१

केसरी-मे २६, जून २६/१९२५

२ मराठीतील शुद्धिभ्रम.

बोधसूत्र—पठितमन्य (= चुकीने बुध्द्या शुद्ध म्हणून बनविलेली) रूपें, अंधकार वि० अधःकार, चरित-चरित्र, दुष्ट-दुष्ट, मशहूर महशूर, लाजहोम-लज्जा-होम, रेफ-रफार, वैयाकरण-वैयाकरण, पुलिग-पुल्लिग, लागलेंच-लागलीच, कमिटीत नेमणे-कमिटीवर नेमणें, लोण्याहून जास्त (!) मऊ, हस्तामलक-हातचा मळ, धातु व क्रियापद इ०

पानें २८२-२८८

महाराष्ट्रसाहित्यपत्रिका, आश्विन ५१

३ मराठी व कानडी (खडनपर).

बोधसूत्र—पूर्वपक्ष (रा वि. रा शिंदे, ज्ञानप्रकाश) (क) भूतविशेष-
षणाचा मराठी प्रत्यय ल हा कानडी द-वरून आला असावा (ख) मराठी
क्रियापदांचे लिंग कानडीवरून आले असावे (ग) सत्तर-चे स्थानी अशिक्षित
लोकांचे म्हणणे 'तीन विसा अन् दहा' हे कानडीचे अज्ञात अनुकरण असावे

खंडन (क) जसा बंगालीत तसा मराठीतही संस्कृत-त-प्रत्ययाचा ल
शाला असावा (ख) जी मराठी क्रियापदे संस्कृत (participle =)
उपाख्यातावरून बनली आहेत ती. अर्थांतच सलिंग असणार, म्हणून त्याच्याशी
संवाद राखण्याकरिता इतरही क्रियापदे लिंगान्वित मानिली आहेत (ग)
कानडी कुणव्याप्रमाणे मराठ्यांसहि दहाच बोटे (जी उलटमुलट मोजल्याने
वीस सख्या भरते) असल्याने विसाचे माप दोघांसही स्वाभाविक आहे.
प्रासंगिक विचार एखाद्या स्थानाच्या बाजूस असलेल्या देशाच्या ठेवणी-
वरून तेथील दिशेची सज्ञा कधी-कधी प्रवृत्त होते

पानें २८८-२९०

ज्ञानप्रकाश १६।१२।२३

भाग ७ विविध

१ कानाडोळा करणे

बोधसूत्र—काण म्हणजे आवळा. मनुष्याचा आंधळा डोळा जिकडे
वळलेला असतो तिकडे तो काहीच पाहू शकत नाही, अर्थात् तिकडे त्याचे
दुर्लक्ष्य होते तेव्हा कानाडोळा करणे = (न पाहणे =) दुर्लक्ष्य करणे

पाने २९१-२९२

महागणेशादित्यपत्रिका, चेन्न ५२

२ तक्रं शक्रस्य दुर्लभम् (चुकीचा अर्थ)

बोधसूत्र—गरीब दुर्दैवी ब्राम्हणाचा पगान्नभोजनातील अनुभव.

पाने २९२-२९४.

ज्ञानप्रकाश

३ रामरक्षेविषयीं अधिक विज्ञान (=माहिती)

बोधसूत्र — स्तोत्रमंत्रातील देवतेची विशेषणें साभिप्राय योजिलेली असतात.

पाने २९४-२९५

मुमुक्षु १९.२ १४

४ New Poona College-चें नामांतर, अथवा

श्री-परशुराम-भाऊ-कॉलेज

बोधसूत्र—Sir = (सू ०। ३ + इ × ४ = ३ + ४ + इ ०। ३ ई) श्री,
(उभयथा-रूपतः व अर्थतः)

सर परशुरामभाऊ कॉलेज = श्री-परशुराम-भाऊ कॉलेज पाने २९५।२९७

ज्ञानप्रकाश १।६।२८.

५ समाजाचे बालपणचे अनुभव. (पर्याय-परीक्षण)

बोधसूत्र—ऋषिक्रण, नीर-जल-मलिल-सर्वतोमुख-उदक-भुवन-पानीय
जीवन-अमृत, -हे पाण्याचे पर्याय पाने २९७-३००

F C Quarterly, 9-14

६ स्कन्द ब्रम्हचारी कीं गृहस्थ ? म्हणजेच

स्कन्दपत्नी देवसेना वास्तविक की लाक्षणिक ?

बोधसूत्र-शंका-(ग नी शं. नवरे, १।१०।३१) देवसेना ही स्कन्द
ब्रम्हचारी असून त्याची पत्नी कशी ?

समाधान-मूर्तास अमूर्ताची उपमा. कवीचे दर्शननैपुण्य तीन पिते.
वज्रप्रहारापासून पुत्रोत्पत्ति. मानीव पिता वगपेक्षा वयू वयानें अधिक
साक्षात्पदाचे कार्य. निगमन. पाने ३०१-३०३

ज्ञानप्रकाश ३०।१०।३१

७ हरिहरांचें ऐक्य

बोधसूत्र—हरि भिक्षुक शाल्यास हरभट, गृहस्थ बनल्यास हरिपत महा-
देव व माधव दोन्ही नावाचे विकार अविशेषतः महादेवभट व माधवराव असे
वृत्तीस अनुसरून होतात.

पानें ३०३-३०४

महाराष्ट्रसाहित्यपत्रिका, आषाढ १८५२.

वाग्विहार.

भाग १.

काव्यार्थचर्चा.

१. एका आर्येचा अर्थ.

राधाबुधानुराधा साधा हा योग माधवाराधा, ।

भक्तिसुधारस रांधा, घ्या, सखयांनो कधीं नव्हे बाधा ॥

या पद्याच्या अर्थाविषयी आपल्या पत्रात पृच्छा करण्यात आली आहे. तिचें उत्तर यथामति येथे देतों.

१ शब्दांचे अर्थ—राधा=वैशाखी पौर्णिमा आराध=आराधना.

२ सामान्य अर्थ—बुधवार व अनुराधा नक्षत्र यांनी युक्त अशी वैशाखी पौर्णिमा साधून त्या दिवशी विष्णूचें पूजन करा या वेळी एकमेकींच्या सहकार्यानिं भजनात यथेच्छ रगून जा. यातील भक्तीचा अतिरेक तुम्हास हितकरच होईल.

३ विशेष विचार—बुधवारी अनुराधा नक्षत्र आल्यानें अमृतसिद्धि योग घडतो. आ-राध् या धातूवरून आराधन, आराधना असले शब्द व्हावे. प्रस्तुतासारखा अ-प्रत्ययान्त शब्द परिचित दिसत नाही तरी 'स्थितस्य गतिश्चिन्तनीया' या न्यायानें बाध् धातूच्या बाध या शब्दाच्या साम्यान आराध हा शब्द शुद्ध मानावा. एवढ्यानें पूर्वाधाचा अर्थ कोणासही आकलन होईल. 'कधी बाधा होणार नाही' या नकारार्थी विधानावरून, या प्रसंगी बाधेची प्राप्ति संभवते. कारण (निषेधः प्राप्तिपूर्वकः) एखाद्या गोष्टीचा संभव

असल्याशिवाय तिच्या निषेधाचें प्रयोजन काय ? तेव्हां येथें बाधा संभवते, ती कशानें ? अतिमात्र खाण्यानें खावयाचें काय ? विष्णूस समर्पण करून त्याचा प्रसाद म्हणून स्वीकारलेलें भोज्य येथें भोज्य कोणते ? सुधारस. प्रस्तुत प्रसगी ईश्वरास काय अर्पावयाचें आहे ? भक्ति यावरून असें ठरतें की भक्ति (म्हणजे आद्रातिशय) देवास समर्पण करून, सुधारस हें पक्कान्न सर्वांनी सेवावयाचें जें अर्पावयाचे तेच प्रसाद म्हणून सेवण्यात येणार. करितां येथें भक्ति आणि सुधारस ही एकच ठरतात भक्ति ईश्वराचे ठिकाणी आपण करितों व भजनाचा आनंद आस्वादितां अर्पित आणि सेवित दोन्ही वस्तू एकच असणार करिता येथें भजनानंद असा अर्थ भक्तीचा केला पाहिजे. तदर्थ कार्यकारणाचें ऐक्य मानिलें पाहिजे यावरून उत्तरार्धाचा अर्थ पुढीलप्रमाणें बसतो.

ईश्वराविषयी दृढभक्ति मनात आणा व भक्ति हेंच कोणी गोड पक्कान्न नैवेद्य म्हणून ईश्वरास अर्पा व भजनाचा आनंद हाच कोणी प्रसाद त्याचा आस्वाद घ्या. या भजनरसाचा आस्वाद तुम्ही कितीही घेतला तरी त्यापासून तुमचें अकल्याण मुळीच होणार नाही

४ अन्वय—सख्यानो, माधवाराधा राधाबुधानुराधा हा योग साधा भक्ति-सुधारस राधा. (प्रसाद म्हणून तो) घ्या. कधी बाधा नव्हे.

[प्रस्तुत पद्याचे अर्थ इतरही लोकाकडून आले आहेत परंतु त्यात रा. मोडक याचा अर्थ विशेष समर्पक आढळल्याने तोच येथें दिला आहे.]

के. संपादक.

२ मोरोपंती वाग्विशेष. *

१ मथळ्याचा अर्थ—बहुधा प्रत्येक लेखकाच्या लेखात अर्थ व्यक्त करण्याच्या रीतीत काही विशेष म्हणजे अनन्यसामान्य असा प्रकार असतो. अशा विशेषाचा बोध, इंग्रजीत त्या त्या लेखकाचे नांवापुढें—ism हा प्रत्यय लावून करितात, जसें Johnsonism, Baconism. या प्रत्ययाच्या अर्था मीं येथें वाग्विशेष हा शब्द योजिला आहे. तेव्हां प्रस्तुत लेखात मोरोपंती

* मोरोपंतीचे पुण्डरीकनिमित्त ~~वाग्विशेष~~ समारंभात वाचलेला निबंध.

भाषेची अशी वळणें सांगण्यात येतील की, जी इतर कवीत किंवा प्रस्तुत भाषेत प्राय. आढळत नाहीत.

२ कंसवाक्य- हा शब्द इंग्रजीतील Parenthesis या अर्थी वापरिला आहे. यानें अशा वाक्याचा बोध होतो की, व्याकरणान्वयाने (म्हणजे syntax चे द्वारा) जें पुढें-मागें जोडिलेले नसतें, वाक्यार्थाविषयी वक्त्याचें मनोगत किंवा अवातर काही माहिती त्याच वाक्यामध्ये सांगणें व तद्द्वारा एक वाक्य वाचविणे, हा कंसवाक्ययोजनेत हेतु असतो. Then Emily, *for that was the name of the girl*, ran her fingers over the leaves. येथें वक्राक्षर वाक्य कंसवाक्य आहे तें पुढील व मागील भागापासून सुटें आहे. अशी वाक्यें संस्कृतातही मधून मधून आढळतात. सर्वास परिचित असें उदाहरण म्हणजे—

अकरिण्यदसौ पापम्-‘अतिनिष्करुणैव सा ।’

नाभविष्यमह तत्र यदि तत्परिपन्थिनी ॥१॥

—मालतीमाधव

या श्लोकातील ‘अतिनिष्करुणैव सा’ हें कंसवाक्य आहे, संस्कृत पंडित तें तसें मानोत वा न मानोत, पण तें तसें स्वीकारल्याशिवाय अर्थ समर्पक लागत नाही, असें मला वाटतें

समेण्यासि च दारैस्त्वम्-‘मा स्म शोके मनः कृथाः ।’

राज्येन तनयाभ्यां च सत्यमेतद्व्रवीमि ते ॥

—महाभारत

या पद्यातील ‘मा स्म शोके मनः कृथाः’ हें कंसवाक्य मानिल्याशिवाय याचा येथें प्रवेश समर्थित होत नाही. आणखीही उदाहरणें चांगल्या अभिजात अशा कविकृतीतून देता येतील, पण दिलेल्या उदाहरणांवरून संस्कृतात कंस-वाक्याचें अस्तित्व वाचकास पटेल असें वाटल्यानें येथेंच हात आखडों.

तों ‘दक्षिणायनीं वपु न त्यागावें बुधें’-असें कवण ।

सांगेल या बुधवराप्रति-ऐसें होय दिव्य-वाक्श्रवण ॥

प्रस्तुत आर्या पुढील प्रसंगीची आहे-अर्जुनाचे बाणानीं विद्ध होऊन, भीष्म पृथ्वीवर पतन पावला असतांना, त्यानें तत्काळ प्राण सोडूं नयेत, ते उत्तरायणा-

पर्यंत राखून ठेवावे, ही गोष्ट त्याचे हितार्थ इष्ट होती. हे कवि सांगत आहे. प्रस्तुत आर्थीत, “इतक्यात, ‘दक्षिणायनी वपु न त्यागावे’ ऐसे दिव्यवाक्श्रवण होय,”—या गोष्टीबद्दल—म्हणजे मनुष्याने न सांगता, ही गोष्ट देववाणीसच का सांगावी लागली ? याचे उत्तरादाखल—कवीचा अभिप्राय याच वाक्याचे पोटांत कवीने प्रविष्ट केला आहे. सामान्य पंडिताने पंडितप्रवर असलेल्या भीष्मास ही गोष्ट सांगण्याने त्याचा अपमान करण्यासारखे होईल, तेव्हा कोण पंडित पुढे होणार ? तेव्हा, ही आपत्ति पाहून देववाणीच ही गोष्ट करिती झाली. हा सर्व अभिप्राय कवीने ‘असें या बुधवराप्रति कवण सांगेल ?’ अशा कंस-वाक्याने व्यक्त केला आहे. “दक्षिणायनी वपु न त्यागावे”—ऐसे दिव्य-वाक्श्रवण होय,—हा सरळ अर्थप्रवाह होय याचे पोटात बाह्य शब्द कसवाक्य-रूपाने घुसले आहेत. असे हे वाक्य कंसवाक्य म्हणून न स्वीकारल्यास, प्रस्तुत ठिकाणी अर्थच लागत नाही

३. शाब्द व आर्थ कथन—(Direct व Indirect construction)—संस्कृतातल्याप्रमाणे मराठीतही आर्थकथन प्रायः आढळत नाही. तरी पण मराठीत असा एक प्रकार वारंवार आढळतो की, त्यात या दोन्ही प्रकारांचे मिश्रण आढळते मुला, ‘मला उद्या भेटा’ असे आपल्या वडिलास सांग येथे कोणी गुंडोपत मित्राचे मुलाजवळ निरोप सांगत आहेत, अशाकरिता की, त्या मुलाचे बापाने गुंडोपतास भेटावे येथे निरोप सांगणाऱ्या मुलास गुंडोपत माहीत असल्याने, प्रत्यक्ष निरोप सांगताना मी-चे स्थानी गुंडोपत हा शब्द मुलगा घालील, अशी गुंडोपतास खात्री आहे कोणास भेटावयाचे—हे सांगताना, प्रत्यक्ष गुंडोपत हा शब्द गुंडोपताचे तांडून निघणे हे लाघव व शालीनता यास विरुद्ध असल्याने मी या सर्वनामानेच गुंडोपत कार्य भागवीत आहे

अशा रीतीने येथे शाब्दकथनात पुरुष—सर्वनामाच्या जागी नामाचे कथन अभिप्रेत असता, आर्थकथनातल्याप्रमाणे येथे पुरुषवाचक सर्वनाम प्रयुक्त आहे, ज्यामुळे प्रस्तुतासारखे कथन हे केवळ शाब्द किंवा आर्थ यापैकी कोण-त्याही सदरांत पूर्णांशाने पडत नाही, तरी पण ते बाहुल्याने शाब्द ठरते, मात्र त्यात थोडेसे शब्दांतर जरूर असते.

अशा प्रकारचे नामाचे स्थानी पुरुषसर्वनामाचा प्रयोग करणारे शाब्दकथन मोरोपंतात मधूनमधून आढळते. नमुना म्हणून पुढील आर्या पहावी—

**हा सूतात्मज आधीं वदला कीं 'मी करीन अर्यन्त' ।
आतां म्हणतो 'संगर न करीन मदन्त-कालपर्यंत' ॥**

ही आर्या भीष्मोक्त आहे येथे कर्णाचे भाषणातील करीन-चा कर्ता मी म्ह. नेहमीचे प्रथमपुरुषाचे उपयोगाप्रमाणे कर्ण आहे, तर मदन्त-मधील मद्यानें भीष्म विवक्षित आहे बोलणार कर्ण, पण त्याचे तोंडचा (मद् =) मी हा शब्द त्वच्याचा-भीष्माचा-बोधक, असा येथे विपरीत प्रकार आढळतो. पण तो शिष्टादृत असल्यानें अर्थात् ग्राह्यच आहे, फक्त तत्समर्थनार्थ व्याकरणातील पुरुष सर्वनामाचा उपयोग वेळी कसा विकृत करावा लागतो, याची व्याकरणात नोंद केली पाहिजे

४ क्रियाविशेषणाचें साधर्म्य—जे क्रियाविशेषण लिगविकार्य असेल-अर्थात् आकारान्त असेल-ते कोणाप्रमाणे चालणार ? याचे उत्तर-तें क्रियावाचक शब्द म्हणजे क्रियापद, त्याप्रमाणे चालणार, जसे—

- (१) मुलानी 'चांगलें वागवें' अशी वडिलाची इच्छा असते (भावे)
- (२) गरुडानें 'जसा' अमृतघट 'उचलिला,' तशीच फादीही 'उचलिली' (कर्मणी)
- (३) 'जह्म' वर्ततो लोककल्याणकारी' । (अकर्मक कर्तरी)
- (४) शेष जसा पृथ्वी 'धरितो,' 'तशी' पृथ्वी प्राणी 'धरिते'. (सकर्मक कर्तरी).

या वाक्यात भावे प्रयोगात क्रियापद नित्य न लि असल्याने, क्रियाविशेषण तसेंच आहे कर्मणि प्रयोगात क्रियापदाचे द्वारे ते कर्मांशी सधर्म आहे, तर कर्तरि प्रयोगात तें कर्त्यांशी सधर्म आहे पण कर्तरि प्रयोगात कर्मगत विशेष प्राधान्येकरून सागणें असेल तर क्रियाविशेषण कर्मगामी आढळतें. हें पुढील अंत्य उदाहरणावरून दिसून येईल एव वर्तमान मराठीत सकर्मक कर्तरी प्रयोगांत क्रियाविशेषण कधी कर्त्यांशी तर कधी कर्मांशी सधर्म असतें

- (१) तो जसा (क्रियावि०) कुस्ती करतो, तसाच मलखाबही करतो
- (२) तो चांगली (विशेषण) कुस्ती करितो
- (३) तो कुस्ती चांगली (क्रियावि०) करितो.

येथील अंतोक्त प्रकार सोडून दिल्यास, क्रियेचें विशेषण क्रियाशब्दाशी साधर्म्य बाळगते. हें प्रस्तुत भाषासरणीस मान्य आहे. परंतु मोरोपतांत कधी कधी एतद्विरुद्ध प्रकार आढळतो.

(१) कर्णावरि कर ठेवुनि 'शिव शिव हर हर' असें म्हणे नर तो।
'माते, हा पुत्र रतो भजनीं, परि म्हणसि तूं 'तसें' नरतो' ॥

(२) तूं जर्वि देवकीला भेटासि, 'तैसेंचि' भेट आतेला।
आम्हांहुनि तूंचि अधिक, घृत टाकुनि कोण करिल आ तेला ॥

या दोन्ही ठिकाणी कर्तरि प्रयोग असून, कर्ता पुलिग आहे, अर्थात् वर दिसून आलेल्या नियमाप्रमाणे, तसा किंवा तैसा असें पुलिगरूप उभयत्र पाहिजे, पण तें मोरोपतानी तसें वापरिलें नाहीं, हें विचारणीय आहे. पहिल्या उदाहरणातील 'तसे' या रूपातील एकाग्र कदाचित् यमकाधीनतेमुळे प्राप्त झाला असेल, पण दुसऱ्या उदाहरणात हेंही कारण विद्यमान नाहीं सारांश—क्रियाविशेषण क्रियापदरूपनिरपेक्ष नपुंसकलिगात मोरोपतानी योजिलें असल्यास अर्थ करिताना, जरूर तर, त्याचें लिगातर कल्पावें.

५ विशेष्यविशेषण—विपर्यय—विशेषण लिगविकार्य असल्यास, व पद्यात क्वचित् तसें नसल्यासही, त्यानें सामान्यरूप धारण करावें, व विभक्तिग्रहण विशेष्यानें करावें, या नियमाचा विपर्यय मोरोपतात कधी कधी आढळतो

कीं दुर्दानें वृषूं पाहे 'श्रीनायका पवित्राशीं'

येथे शूर्पणखा पतित्र अशा लक्ष्मीरमण रामचद्रास भ्रष्ट करू पहात होती ही गोष्ट वर्ण्य आहे यात पवित्र हें विशेषण व श्रीनायक हें विशेष्य आहे, पण पद्यरचनासौकर्यार्थ मोरोपतानी हें त्या शब्दाचें नातें रूपविकारदृष्ट्या विपर्यस्त केले आहे.

६. ती-प्रत्ययान्त स्त्रीलिङ्गी एकवचनी क्रियापद.

मग गुणवंताचीही सदाधिक्षेपीं प्रवर्तती बुद्धी।

इत्यादि ठिकाणी आपण जेथें 'प्रवर्तते' असें म्हणू, तेथे मोरोपत प्रवर्तती असें म्हणतात. गुणवंताची बुद्धि हा कर्ता असल्यानें तदनुगामी प्रवर्तती हें रूप एकवचनी आहे हें उघड आहे तो करी, ते करिती इत्यादि ठिकाणी आढळणारे जुन्या मराठीतील करिती हें रूपही प्रसिद्धच आहे, हें कवितेंत बारवार आढळते, मात्र

हैं तिन्ही लिगांस सामान्य असून अनेकवचनी असतें. यामुळें असें होतें की, 'नदी वाहती' (मोरोपंती), व 'नद्या वाहती (पुराणकालीन)-अशा ठिकाणी खालिगाचे दोन्ही वचनात वाहती हेंच रूप आढळतें, त्यामुळें, वाचक वारवार घोटाळ्यात पडतात. करिता त्यानी हे लक्ष्यात वागवावें की, वाहती हें रूप कधी कधी वाहते याचे तोडीचें असतें. नदी वाहते असा आधुनिक सर्वमान्य प्रयोगही मोरोपतात आहेच.

७ तां-प्रत्ययान्त धातुसाधित अव्यय—'येता जाता हारेनाम घ्यावें' इत्यादि वाक्यात तां-अव्यय वर्तमान किंवा सहचारी काळ सुचवितें. "दश-रथानें रामास राज्य दिलें तर, तूं सवतीची बटीक होशील" यातील क्रिया-विशेषण वाक्याचें रूपांतर, आधुनिक मराठीत "दशरथानें रामास राज्य दिलें असता (किंवा दिल्यास)" अशा वाक्याशानें करिता येईल येथें दा धातूचें पूर्णवर्तमानकालीन धातुसाधित आहे. परंतु मोरोपत अशा ठिकाणी वारवार शुद्ध-वर्तमानसाधितच, तृतीयान्त कर्त्यासह, योजितात. वरील वाक्यार्थ मोरोपतानी व्यक्त केला आहे, तो असा—

होशिल विपक्ष-दासी, 'देतां' रामासि राज्यभर 'तातें'।

यावरून उघड होते की, कर्मणि पूर्णवर्तमानसाधिताचे जागी मोरोपंत कर्तरि शुद्ध-वर्तमानसाधित योजितात. अर्थात् अशा ठिकाणी अर्थ करिताना यथापेक्ष कर्मणि पूर्णवर्तमानसाधित आधुनिक मराठीचे दृष्टीनें कल्पिलें पाहिजे. **तातें राज्यभर देतां** म्हणजे तातानें राज्यभर दिला असता, ज्यावरून "देता=दिला असता" असें समीकरण सिद्ध होतें.

८ वें प्रत्ययान्त धातुसाधित—'सागावयाचें होतें' याचे जागी दिवंगत रा. रा. भागवताचे लेखात 'सागावें होतें' असे प्रयोग वारवार दृग्गोचर होतात. असा प्रयोग मोरोपतातही क्वचित् आढळतो, जसें—

'सांगावें होतें' त्वां कीं साधूंचा धरून संग रहा।

साराश, अशा ठिकाणी अर्थ करिताना सागावे होतें=सागावयाचें होतें.

९. णार-प्रत्ययान्त धातुसाधित—'देतो तो' देणार किंवा देणारा अशा दोन्ही रूपांनी ओळखिला जातो, मात्र विभक्तिप्रत्यय लगून रूपें होतात ती आधिक्यानें **देणारा** याचीच होतात. त्यामुळें देणारानें इत्यादि रूपें कानास जरा चमत्कारिक भासतात. मोरोपंतात अशीं रूपें-आकारांत सामान्य रूप धारण करणारी-नैकशः आढळतात.

युक्तचि 'मरणाराला' हितपरिणामहि न सोसवे काढा ।

‘मरणाराला हात धरता येतो, पण बोलणाराचें तोंड धरिता येत नाही’ या येथल्यासारखे प्रयोग प्रचारांतही सभवनीय आहेत. साराश मोरोपंत वाचताना **देणाराला** इत्यादि रूपें **देणाऱ्याला** इत्यादिकांच्या इतकीच शुद्ध समजावी.

१० अध्याहार—संबधी आणि सबद्ध अशा शब्दद्वयांपैकी मोरोपंत कधी एकाचा तर कधी दुसऱ्याचा अध्याहार करितात, जसें—

(१) सत्पुत्रांनीं भवनीं, सुरतरुनीं न सुख नंदनवनीं तें ।

(२) भीमा भी कौरव-बल बहु, जैसें पाप रामनामरसा ।

येथें प्रथम पक्तीत ‘जे’ अध्याहृत आहे, तर द्वितीय पक्तीत तैसें हें अध्याहृत आहे साराश-मोरोपतामध्ये अर्थनिर्वाहाकरिता सबधी व संबद्ध अशा शब्दातून यथापेक्ष अन्यतर शब्दाची भरती कधी कधी केली लागते

११. शब्दविशेष-(१) आदि—या शब्दाचा अर्थ मराठीला प्रायः एकच माहीत आहे, व तो **पहिला** हा होय, जसें-**इंद्रादि** देव म्हणजे ते देव की, ज्यात **इंद्र** पहिला आहे, **इंद्र** इत्यादि देव, **इंद्र** वगैरे देव. आता, जेथें **पहिला** आहे तेथें इतरही असलेच पाहिजेत, निदान दुसरा तरी असणारच, एरव्ही पहिला या अर्थाचा निर्वाहच होणे नाही यामुळे आदि-शब्दान्त समास नित्य अनेकवचनी असणें आवश्यक ठरतें, पण ते एकवचनीही आढळतात त्याची सगति **पहिला** या अर्थानें लागत नाही. गमादि म्हणजे असे दोन किंवा अधिक पुरुष की ज्यात राम आरभी कथिला जातो, अर्थात् त्याच्यामागून काणी तरी येणारच. यामुळे गमादि व्यक्ति एकाधिक ठरत असल्यानें, रामादि-चे एकवचन शक्यच नाही करिता असे समास एकवचनी आढळल्यास त्यामध्ये **आदि**-चें अर्थांतर अपरिहार्य आहे

संस्कृतात आदि-चा अर्थ **प्रकार** असाही दिला आहे प्रकार म्हणजे नमुना. घटामाघ हा समास शाकपार्थिवादि आहे, म्हणजे शाकपार्थिवाचे धर्तीवर बनला आहे शाकपार्थिव हा अशा समासाचा ‘नमुना’ होय.

भव बुडवी म्हणुनिच तव भजनीं सनकादि जाणता रमला ।

‘सनकादि जाणता’ याचा अर्थ सनकासारखा ज्ञाता, सनक आहे आदि म्हणजे **उपमान** ज्याचें असा पडित

(२) आपण विरुद्ध आम्ही-पाडव रुष्णास बोलताना केवळ स्वतः-बद्दल ' आम्ही ' म्हणतील, पण रुष्णाला आपल्यात अंतर्भूत करणें असल्यास आपण म्हणतील, जसें—

[१] हे रुष्णा, आम्ही सर्वथा तुझे आश्रित आहों

[२] हे रुष्णा, आपण (=आम्ही व तू) भीष्माकडे जाऊं आम्ही=वक्ता+सहकारी, आपण=वक्ता+श्रोता-हा भेद कोंकणात, विशेषेकरून कुलाबा जिल्ह्यात पाळितात पुणेंप्रांती तो नियमानें पाळिला जात नाही, तर कोल्हा-पूरचे बाजूस-जिकडे मोगोपतानी बरेंच आयुष्य घालविलें तिकडे-हा भेद मुळी ज्ञातच नाही, यामुळें कोंकणातील मनुष्यास मोगोपतरुत आम्ही-चा प्रयोग वारंवार बुचकळ्यात पाडितो कोल्हापुरी शिक्षक दुसऱ्या सहशिक्षकास म्हणेल

' आमच्या शाळेला उद्या सुटी आहे ' हाच अभिप्राय कोंकणातील शिक्षक ' आपल्या शाळेला उद्या सुटी आहे ' अशा रूपाने व्यक्त करील

यावर कोणी असा उपन्यास करील की, ' आपण ' व ' आम्ही ' यात भेद मानूंच नये, दोन्ही शब्द अविशेषतः. सारखेच वापरावे, कारण काही प्रदेशात वरील भेद पाळीत नाहीत यास उत्तर-जर भेद काही प्रदेशात पाळला जातो, व भेददर्शनाने भाषेतील शब्दास नियतार्थता व तद्द्वारा सूक्ष्मबोधकता प्राप्त होते, तर असे भेद काढून टाकण्यापेक्षा, ते विस्तारण्याकडेच जास्त लक्ष्य देणें इष्ट आहे असो प्रस्तुत भेद मोगोपतात वाग्वार दृष्टीआड केलेला आढळतो, तरी अशा ठिकाणी आम्ही याचे जागी यथापेक्ष ' आपण ' हा शब्द योजून अर्थ करावा

मंत्र पुसाया ' आम्ही ' साजण जाऊं, चला, उठा राया ।

या अर्थात धर्म रुष्णास ' राया ' असें संबोधून म्हणत आहे की, ' आपण सहाजण (= १ रुष्ण + ५ पाडव) भीष्मास मसलत विचारणेस जाऊ येथे प्रथम पुरुषात श्रोत्याचा अंतर्भाव इष्ट असल्यामुळें, आपण हें सर्वनाम उचित दिसतें, पण येथें मोगोपतानी ' आम्ही ' हेंच प्रयोजिलें आहे.

(३) ' न ही '

* तावत्कोकिल विरसान्यापय विवसान्वनान्तरे निवसन् ।

यावन्मिलदलिमालः कोऽपि रसालः समुल्लसति ॥ १ ॥

या (Complex =) मिश्र वाक्यातील क्रियाविशेषण वाक्यात 'न' प्रविष्ट करून सुद्धा मूलार्थ कायम राखिता येतो, मात्र 'यावत्' याचें अर्थांतर करावें लागतें, म्हणजे अशा वाक्यात न-चा भावाभाव एका दृष्टीनें उपेक्षणीय ठरतो यावत्-सारखाच काहीसा प्रकार मोरोपतात ही-संबधानें आढळतो

जालीं महेन्द्रनयनें, अहिपतिनयनें 'हि' ऐकतां हिंवशीं ।

गमला शमला, 'न' मला, सर्वास 'हि', दव दवांत पेटोन ।

पूर्वोक्त वाक्याचा अभिप्राय- 'इद्राचे आणि शेपाचे डोळे निवाले.' उत्तरोक्त वाक्याचा अभिप्राय- 'मला आणि इतर सर्वांना तो विश्लेष्ट्या वणव्यासारखा भासला' समुच्चय हा अर्थ पूर्वत्र हि यानें व उत्तरत्र न हि यानें दर्शविला आहे. अर्थ वैश्याकरिता प्रस्तुतातील द्वितीय ठिकाणी, 'न केवळ . हि' अशी योजना असावी, अशी मोरोपतात प्रायः मिळत नाही. त्यामुळें न-नें सहित वा रहित ही-चा अर्थ समुच्चय असा अनेकशः सापडतो पुढे ही योजिलें असल्यास मागील न-चे पुढें केवळ या शब्दाचा अध्याहार मानावा लागतो, न=न केवळ हें अशा ठिकाणचें समीकरण मोरोपत वाचताना लक्षणीय आहे. तद्भावी विवक्षित समुच्चयाचे जागी निषेधच प्राप्त सभवायाचा

(४) मानवणें व मान्य—

मानवली न सुरलता, दुर्गाहि विजय-धनुष्य-वल्लीला ।

(रमाचाईला) हवा मानवली, याचा आधुनिक मराठीत अर्थ हवा गुणावह झाली व पसत पडली, ज्यावरून मानवणें म्हणजे इष्ट वाटणें हा वर्तमानकालीन अर्थ ठरतो, परंतु वरील आर्याधार्त 'मानवली' याचा अर्थ पसत करिती झाली, मान डोलविती झाली असा आहे, म्हणजे मानवणें=प्रशंसा करणें. या दोन अर्थात विरोध आहे, मानवणें-चा कर्ता आधुनिक मराठीत इष्ट वस्तु होतो, तर तो मोरोपतात पसत कर्णारी व्यक्ति असतो.

* हे कोकिला, ज्यावर भुग्याचे यज जमत ओहित असा एखादा आश्रवृक्ष फुलेपर्यंत आनंदराहित असे (आपले) दिवस अरण्याच्या (अगदी गाढ) अन्तर्भागी काढ. यावत् समुल्लसति=फुलेपर्यंत यावन्न समुल्लसति=जोपर्यंत फुलला नाही तोपर्यंत=फुलेपर्यंत

मानवर्णे याच धातूशी सगोत्र असलेला मान्य हा शब्दही उपयोगाचे संब-
धात अवधारणीय आहे आधुनिक मराठीत तो कर्मणि असतो, तर मोरोपंतात
तो कर्मणि वा कर्तरि असतो, म्हणजे मान्य = (१) प्रशसेचा विषय, किंवा
(२) प्रशसा करणारा, स्वीकारणारा

भ्याले म्हणेल, 'मान्य' न अवमानाला कुलीन होतात ।

पूर्वागत तूं जैसा, तैसा मज पूर्वदृष्ट हा मान्य ।

येथे पूर्वत्र मान्य याचा अर्थ 'पतकरणारे' असा कर्तृपर आहे, तर उत्त-
रत्र तो पसत असा कर्मपर आहे -

(५) **सख**-संस्कृतातील नियमाप्रमाणे तत्पुरुषान्ती सखि-चे रूपांतर सख
असे होणे मराठीत सखि हा शब्द प्रायः सर्वत्रच सखा या (त्याचे प्रथमैक-
वचनाचे) रूपाने प्रवृत्त होतो त्यामुळे प्रस्तुत शब्दाचे सामान्यरूप, सख या
मुळावरून **सखा** असे व सखा या मुळावरून **सख्या** असे होते यातील पहिले
रूप मोरोपंतात वारवार सापडते, यावर वाचक बहुधा ठेचाळतात.

ते व्यसन तिचे रोदन तच्छुवशुरसखा जटायुला कळवी ।

सासऱ्याचा भिन्न म्हणजे श्वशुरसख, तेव्हा सासऱ्याचे मित्राला म्हणजे
श्वशुरसखा 'केशव केशवा (ला)' या धर्तीवर श्वशुरसखा हे सामान्यरूप
(चतुर्थर्थक) नियमप्राप्तच आहे करिता अशा रूपास कोणा अभ्यासकारने
नित्य प्रथमान्तच मानण्याचे कारण नाही

१/ (६) **सह**-हा शब्द शब्दयोगी अव्यय गणिला जातो, तसाच तो बहुधा
व्याकरणात व भाषेत आढळतोही, पण मोरोपंतात बऱ्याच ठिकाणी त्याचा
उपयोग समासाचे उत्तरपद म्हणून केला जातो.

जातां पुरास, यावे सामोरे ' भरतसह ' अनीकांहीं ।

या ठिकाणी संस्कृतान सहभरत किंवा सभरत-असा प्रयोग होईल, सामान्य
मराठीत भरतासह असा होईल भरत-सह या प्रयोगात 'सह' सामान्यरूपो-
त्तर नसल्याने, ते शब्दयोगी अव्यय होत नाही, ते पूर्वपदनसल्याने येथे सहव-
द्बुद्धीहि समासही नाही मग भरतसह या रूपाची सगति कशी लागणार ? वृक्षो-
परि या रूपाचे धर्तीवर, तो तत्पुरुष समास मानिला पाहिजे. त्यात सह हे
तृतीया अनुरूप करिते, तेव्हा हा तृतीया तत्पुरुष समास होय. किंवा शब्दयोगी

अव्ययापूर्वी सामान्यरूप वापरिलें नाही, मूलरूपच ठेविलें आहे, असे येथें मानावें

(७) स्तव—

उघडी पहावया ' स्तव, ' जाणो, लज्जे ' स्तव ' प्रभा नुघडी ।

स्तव या शब्दाचा अर्थ हल्ली सामान्यतः करितां असा होतो अर्थात् तो शब्द उद्देश्यार्थी शब्दापुढें लावण्यात येतो लज्जेस्तव याचा अर्थ या धर्तीवर ' लज्जेसाठी ' असा होईल, ' लज्जेमुळे ' असा होणार नाही प्रस्तुत आर्यार्थात स्तव हा शब्द या दोन्ही अर्थी योजिलेला आहे, तो उद्देश्य व कारण या दोहोच्या वाचक शब्दास पृथक् लावण्यात आला आहे आता या दोहोंचा समावेश हेतु या शब्दात होत असल्याने, असें म्हणता येईल की, मोरोपता-मध्ये स्तव हा शब्द हेतुबोधकापुढें जोडण्यात येतो, तो हेतु पुरोगामी (=कारण-रूप) असो वा अनुगामी (=उद्देश्यरूप) असो.

इंग्रजी भाषेनही उद्देश्याला लागणारे शब्दयोगी अव्यय कधी कधी कारणाला लावण्यात येते, जसे—(१) The school is closed for the May vacation (२) for the out-break of plague

येथे for पूर्वत्र उद्देश्यवाचकाला, तर उत्तरत्र कारणबोधकाला लाविले आहे. सागश स्तव=(१) करिता (२) मुळे

(८) स्व—हा शब्द सामान्यतः वाक्यगत कर्त्याचा बोध करितो, जसें ' स्व ' बलक्षय पाहुनि द्रोण करी क्षत्रियान्त भार्गवसा ।

येथें द्रोणानें द्रोणाच्या सैन्याचा क्षय पाहिला स्वबलक्षय या शब्दाचा पुरोगामीसंबध ' पाहणें ' या क्रियेकडे आहे पाहणे-चा कर्ता द्रोण आहे, त्याचाच बोध ' स्व ' हा शब्द येथें करीत आहे अशा रीतीन पुरः-संनिवृष्ट क्रियेचा कर्ता स्व-नें दर्शित होतो-असा नियम दिसतो

पण मोरोपतात एतदन्य प्रकारानीही ' स्व ' योजिलेला दिसतो.

(क) बोले असें, हरी जो ' स्व ' पद स्मरतांचि आशु पतनातें ।

येथे स्वपद याशी संसृष्ट क्रिया स्मरणें ही आहे, तेव्हा स्मरणें-चा कर्ता भक्त हा स्व-नें दर्शित व्हावा पण येथें स्व-ने स्मरणेचा नव्हे, तर त्याचे पलीकडील हरणें या क्रियेचा कर्ता दर्शित होतो. म्हणजे असें

ठरतें की, स्व-नें पुरः-संनिरुष्टच नव्हे, तर कधी कधी विप्ररुष्ट क्रियेचाही कर्ता बोधित होतो.

(ख) 'यावत् 'स्व' कथा तावज्जीव' असा पावला सुवर दास।

'जोपर्यंत 'माझी' कथा लोकांत आहे तोंपर्यंत तू जगशील' असा रामानें मारुतीस वर दिला येथे 'स्वकथाची' संसृष्ट क्रिया राहणें किंवा जगणें ही आहे पण स्व हा शब्द येथें तिच्या-कर्त्याचा मारुतीचा बोध करित नसून, तो वक्त्याचा-रामाचा-बोध करित आहे साराश-'स्व' हा शब्द कधी कधी वक्तृबोधक असतो.

(ग) . भेटे दुर्योधना असेव्याही ।

कीं तो स्वसुता 'स्व' सुता देउनियां जाहला असे व्याही ॥

येथें दुर्योधनानें आपली मुलगी आपल्या (=रुष्णाच्या) मुलास दिली असल्याने, रुष्ण त्यास भेटला, असा अर्थ आहे या वाक्यात एकाच क्रियेशी संसृष्ट असलेला स्व हा शब्द भिन्नभिन्न व्यक्ति दर्शवीत आहे पैकी दुर्योधनाचा बोध-तो त्या क्रियेचा कर्ता असल्याने-योग्यच आहे, पण रुष्णाचा बोध दुरूपपाय आहे रुष्णकर्तृक क्रिया भेटणें, ही स्वसुता या पदाशी केवळ यथाकथंचित् संसृष्ट आहे यावरून असें दिसतें की, मोरोपतात स्व हा शब्द सनिरुष्ट वा विप्ररुष्ट कर्त्याचा, वक्त्याचा, किंवा यथाकथंचित्-संसृष्ट अशा क्रियेच्या कर्त्याचा, बोध करितो

(९) ही-हा शब्द समुच्चय सुचवितो,-मग तो समुच्चय सभव किंवा अपेक्षा यांचे विरुद्ध असो वा नसो, जसें—

राम व लक्ष्मणही वनास गेला

येथें रामानें वनास जाणें हें दशरथाज्ञेवरून संभवनीय होतें, पण लक्ष्मणाचें गमन संभवाभावी घडलें तेव्हा येथें रामाचे गमनात लक्ष्मणाचे गमनाची भर संभवाचे विरुद्ध पडली आहे

ऊन, उष्ण असूनही, हिंवाळ्यांत माणसास भाजीत नाहीं येथें ही विरोध सुचविते. थंड असतांना न भाजणें, यात उष्ण असतांना न भाजणें ही भर पडली आहे विरोध तर येथें आहेच, 'तो मॅट्रिक व स्कूल फायनलही पास झाला' या वाक्यात मुलगा दुपार असल्यास, केवळ

समुच्चय किंवा समावेश सूचित होतो अशा रीतीने त्रिविध समुच्चय शुद्ध, असंभवगर्भ व विरोधगर्भ ही-चे प्रयोगावरून सूचित होतात.

या ही-चे विरुद्ध उपयोग च-चा प्रायः होतो. अन्यव्यावृत्ति-असंभव-व विरोध यानी युक्त वा अयुक्त-च-नें सूचित होते पण मोरोपतात कधी कधी च ही याचे उपयोग परस्पराचे अर्थाने केलेले आढळतात, -म्हणजे प्रचाराचे बरोबर विरुद्ध त्याचे प्रयोग होतात, जसे—

देव म्हणे 'बहु आला वृद्धाहुनि जिष्णुचा हि राग मला ।

येथे दोघात जास्त राग येणें तर, तो स्वपक्षीय अर्जुनाहून परपक्षीय भीष्माचा यावा, पण आला आहे अर्जुनाचा, हा **विरोध**, व क्रोधाधिक्याचे विषयातून भीष्माची **व्यावृत्ति**, अशा दोन गोष्टी येथे विवक्षित आहेत. अर्थात् या दोन गोष्टींचा बोध करणें हा च-चा विषय आहे करिता 'जिष्णु-चाचि' असा प्रयोग येथे हवा, पण तो **जिष्णुचाहि** असा आहे यातील च-स्थानी हि यमकासाठीही आलेला नाही. कारण वगील अर्धाचा अंत

'तरणिसा गमला '

असा असल्याने, **चि** चे जागी हि ठेविल्याने, यमकाचा परिपोष अधिक मुळीच होत नाही. साराश-च-चे जागी मोरोपतात हि-चा प्रयोग कधी कधी आढळतो, याचे उलटही प्रकार-म्हणजे हि-चे स्थानी च-मोरोपत क्वचित् योजितात, जसे—

द्यावें शीलचि, द्यावें केवल व्हाया न घात वसु तातें ।

येथे, लोकात मुलास धन ठेवून देणें हें क्रमप्राप्त मानितात, या गोष्टीत शीलाची भर घालावी असा अर्थ विवक्षित असल्याने, शीलहि अशी पद-योजना इष्ट ठरते, पण तशी ती येथे नाही. साराश—मोरोपतात चि व हि याचे अर्थ कधी कधी यथापेक्ष, प्रचारदृष्टाहून विपरीत करावे लागतात.

(१०) हो—

- (क) युद्धांत पांच-पांडव-परिमव हो मत्करें असेंच वदे । (होवो)
- (ख) हो मशकमक्षिकाहर, गरुडा नाशी असें नसे चवर (होईनाका)
- (ग) जातिकडे काय! गुणें तूं बहुमत शतमखा; न वानर 'हो' (आहेस)
- (घ) पाशुपतायस्त्रांचा लाभ स्वर्गी वरासनाचा 'हो' (शाल्य)

(ड) त्यजितां उटज, म्हणे वनदेवी 'हो'

(अहो)

(च) जानकीस रक्षा 'हो'

(बरे)

असे हो-चे सहा अर्थ मोरोपतात सापडतात.

(११) यमक—'अति सर्वत्र वर्जयेत्' या म्हणीची सत्यता मोरोपताच्या यमकप्रियतेत चागलीच निदर्शित होते यमक साधण्याकरिता अथवा त्याचा विस्तार साधण्याकरिता—अनेकविध अतिक्रम त्याचे हातून होतात, जणू काय यमकाचे बाबतीत, त्यानी वाग्देवीपासून 'चार खून माफ' अशी सवलतच मिळविली आहे. नीति, व्याकरण, अलंकार, औचित्य इत्यादि गोष्टीकडे, यमकाचे नादात मोरोपंत वारवार दुर्लक्ष्य करितात.

१ श्रीकृष्णपरमात्म्यास—ज्यास शेंकडों नव्हे हजारो ठिकाणी मोरोपत परब्रह्म म्हणून उल्लेखितात—'शिनळ' असेही म्हणण्यास ते कचगळे नाहीत "Temptation to say fine things" वाग्वैचित्र्याभिरुचीमुळे जसे वाग्दोष विद्वानाचे हातून प्रसंगी होतात, तसेच यमकाभिलाषपारवश्यामुळे मोरोपतांचे हातून घडतात.

२ 'येकोपा, आजवळ' इत्यादि रूपे क्रमानें एकोपा, आजोळ याचे जागी योजून अशुद्ध भाषेचा दोष ते पत्करितात

३ बाप याचे जागी 'बा' हें रूप योजून ते ग्राम्य शब्दप्रयोगाचा दोष स्वीकारतात. अशा अनेक प्रकारानी भाषाशास्त्राचें उल्लंघन, त्याचे हातून, घडतें.

३ धांवूनि पाय धरितां, आशीःसूतें 'सुखें' वदे, हातें ।

स्पर्श माथां, मदुरु निववाया दे सुखेंव देहातें ॥

येथें यमकविस्ताराकरिता पूर्वार्धात सुखें—चे ठिकाणी सुखें योजिलेलें दिसतें. मुखें वदे, हातें स्पर्श—अशी रम्यबध कल्पना येथे साधली असती; पण यमकपक्षपातापुढें कल्पनासौंदर्याचा बळी दिलेला येथें प्रतीत होतो । (येथें सुखेंव = आलिंगन)

बुडतिल बाहुबळमवें भट या रत्नाकरांत शतकोटी ।

येथें योद्धे बुडन जाण्याला सागराचें गंभीरत्व, दुस्तरत्व, इत्यादि रौद्रगुण विवक्षित असल्यानें, श्रीमत्त्वद्योतक 'रत्नाकर' हा शब्द येथे अगदीच अप्रयोजक ठरतो, येथें 'मकरालय' यासारखा भाषणत्वसूचक शब्द इष्ट आहे. पण केवळ—

..चिर्त्तीं यत्ना, करांत शतकोटी ।

या पूर्वाधांशी दीर्घ यमक साधण्यासाठी अनुचित शब्दाची निवड येथे झालेली दिसते

४ पद्य हे लिहिलेलें डोळ्यानी पाहण्याकरिता नसून, गाइलेलें कानांनीं ऐकण्याकरितां आहे, पण हा विचार सोडून, मोरोपत वारवार अक्षराच्या मिथ्या आकारासाम्यावर विसंबून, यमक सिद्ध मानितात.

...महाक'थें' 'वानें' । याशी यमक अतितैलपाक 'थेंवानें' ।

असें साधिलें आहे पण हे यमक कर्णास कसे खणणार ? दोन्ही ठिकाणी थें-चा उच्चार एकविध नाही पूर्वत्र केवळ अनुनासिक स्वर थें-मध्ये आहे, तर उत्तरत्र थे-पुढें अनुस्वार आहे बद रूपया व खणखणीत रूपया याचे किमतीत व्यवहारात जितके अंतर आहे, तितकेंच या दोहोंचे उच्चारात आहे. करिता या दोहोचे यमक सहृदय-ग्राह्य कवींच होणें नाही

अशीच गोष्ट सत्य व मिथ्या सयोगाचे संबधात आहे.

. रविप्रभा 'वात्या' । . कविप्रभा 'वा त्या' ।

येथें वात्या-मध्ये पूर्वत्र सत्यसंयोग आहे, तर उत्तरत्र केवळ भासमान संयोग आहे कवितेचा अर्थ लावण्यांत व शकुंतलेचे लावण्यांत येथील 'लावण्यात' या सारख्याच लिहिलेल्या रूपद्वयात उच्चाराचे दृष्टीने भेद आहे अर्थात् ही रूपें मिथः यमकोपयुक्त नाहीत. अशीच स्थिति (वाताना समूहः=) वात्या व (प्रभा) वा त्या, या अक्षरद्वयाची आहे पूर्वत्र वा साघात आहे, तर उत्तरत्र तो निराघात आहे. सारांश, सत्यमिथ्यासयोगाचें यमक दुर्घट आहे.

असाच प्रकार तालव्य व द्रव्यतालव्य च-वर्गासंबधाने आढळतो

.... इतरा क्षुधिता पदार्थ हा 'चारा' ।

साचा रामचि समरीं जो तो मद्रत्स पार्थ पाचारा ॥

येथे 'चारा' या द्व्यक्षराचें यमक दृष्टीला पटलें, तरी तें धातच आहे, तें श्रुतीला मुळीच संमत नाही. यमक-जें श्रुतिपूत असावे तें केवळ दृष्टिपूत साधून समाधान मानिताना मोरोपत वारवार आढळतात. करितां ही गोष्ट लक्ष्यात ठेवून यमकगत शब्दाचा अर्थ लावावा; त्या शब्दाचा उच्चारभेद शक्य आहे, ही गोष्ट मनात वागवावी एरवीं अनेक ठिकाणी अर्थ लागणार नाही.

उत्तरार्धात 'पाचारा' याचा उच्चार वरील चारा याशी सरूप करूं गेल्यास, तसा शब्दच मराठीत नसल्याने, कांहीच अर्थनिष्पत्ति होणार नाही.

अशा रीतीने यमकाचे संबंधात जरी मोरोपतांचे प्रमाद आढळतात, तरी ते त्यांच्या काव्याचे गुणोद्धीपुढे केवळ ससस्वशीसारखे दुर्लक्ष्यच आहेत. ते येथे सांगितले ते दोषदर्शनार्थ म्हणून नव्हे, तर त्याचे अभावी कवींचा गुणोद्धी जितका रम्यतर दिसला असता, तितका तो वर्तमानस्थितीत दिसत नाही हे सांगण्याकरिता, चंदनाचे वर्णनात, त्यास फूल नाही हे विधान तत्सौभाग्यविलोपि होत नाही, तर ते केवळ फुलामुळे संभवणारा चंदनोत्कर्ष तद्भावी सिद्ध होत नाही, एतद्विषयक मनाच्या हळहळीचेंच केवळ द्योतक होय. पुष्पाभाव हे तोट्याचें कलम नसून, केवळ फायद्याच्या किंचित् कमी वाढीचें गमक आहे. त्याप्रमाणे यमकासंबंधी येथे उल्लेखिलेले दोषलेश नसते, तर केवढी बहार झाली असती, हेच मनोगत दर्शविण्याचा येथे हेतु आहे

अशा रीतीने मोरोपंती काव्याचा अर्थ लाविताना अर्थप्रकटीकरणाच्या त्याच्या विशेष वळणामुळे येणाऱ्या ठळक ठळक अडचणी, व त्यांचे परिहारमार्ग येथे मांडिले आहेत. त्यावर यथायोग्य विचार करून विद्वानानी त्यात न्यूनाधिक्य सुचवावे, एवढी त्याची प्रार्थना करून हा लेख संपवितो

३. कालिदासीय शब्दव्युत्पत्ति व कोट्या

या सदराखाली महाराष्ट्र-साहित्य-पत्रिकेच्या गेल्या अकी आलेल्या मजकुरात मला कांही दोष आढळले, ते केवळ नजरचुकीने झाले असले तरी लोकाचे वाचनात तसे राहू देण मला इष्ट वाटत नसल्याने, त्याची दुरुस्ती मी सुचवीत आहे.

(१) राजन्—या शब्दाची राजाति सः राजा अशी व्युत्पत्ति आहे. एका शब्दावरून दुसरा शब्द निघाला आहे हे ठरविण्याची प्रमाणे दोन—**घटना-सादृश्य** म्हणजे वर्णांचा यावच्छक्य मेळ, व **अर्थसंगति**. यापैकी प्रभव-प्रभूत शब्दाच्या वर्णांत फरक होईल तो काही हिशेबीच होईल. शिवाय हा बदल प्रत्यक्ष डोळ्यास दिसत असल्याने, त्यास प्रमाणातराची जरूर तादृश नाही. सं. गच्छति म्ह० जातो. येथे अर्थसादृश्य असल्याने गम् (किंवा गच्छ)

वरून जा निघाला असे कोणी म्हणाल्यास तें पटण्यासारखें नाही. गम् व जा याचे वर्णसंघात मेळ मुळीच नाही हें उघड आहे करिता जा-चें मूळ दुसरेंच असलें पाहिजे तें सरूत या हें होय. या मुळाशी दुहेरी मेळ बसतो,- वर्णतः व अर्थतः सरूत य-चे जागी मराठीत ज वारंवार घेतो. यादव, युग, यत्र, युधिका, युवन् व यष्टिमल्ल याचे तद्व ज्ञाधव, जूग, जेथें, जुई, जवान व जेठमल यात हाच आदेश सापडतो अर्थतः दोघाचें ऐक्य आहेच. सारांश, प्रभव व प्रभूत अशा शब्दामध्ये नुसतें अर्थसाम्य पुरें पडत नसून, त्याच्या पुष्टीस वर्णसाम्यही पाहिजे

उलट वर्णसाम्याचे पुष्टीसही अर्थसाम्य पाहिजे स. घास (गवत), मराठी घास (तोंडांत टाकिलेला खाद्याचा भाग) या दोन शब्दांत वर्णसाम्य जरी पूर्णतः असलें तरी अर्थसाम्य मुळीच नाही म्हणून हे शब्द प्रभव-प्रभूत नाहीत. मराठीतील (तोंडांत टाकावयाचा) घास हा शब्द स घासवरून आला आहे. सारांश वर्ण व अर्थ या दोन्ही दृष्टींनी साम्य सांपडलें म्हणजे व्युत्पत्ति सिद्ध झाली असें समजावें.

कधी कधी यापैकी एखादें अग लंगडें असल्यास चालेल की नाही ! मुळीच नाही मात्र येथें हें लक्ष्यांत ठेवावें की, रूपसाम्य जसें चक्षुर्ग्राह्य आहे, तसें अर्थसाम्य नाही रूपान किती बदल झाला, तो प्रमाणांत आहे की नाही, इत्यादि गोष्टी स्वतःचे बुद्धिवलानें आपण ठरवू शकतो, कारण रूपातील बदल आपणास पूर्णतः बुद्धिगोचर असतो, तशी स्थिति अर्थाविषयी नाही. प्रभूताचा (म्हणजे निघालेल्या शब्दाचा) अर्थ जरी सर्वतः प्रत्यक्ष असला, तरी प्रभवाचा (म्हणजे मूळ शब्दाचा) अर्थ तसा नेहमीच नसतो. कोशांत किंवा आपल्या वाचनात न आलेला अर्थही प्रभवाचा असणें शक्य आहे. कोशांत अनुपलब्ध व वाचनात अदृष्ट अशा अर्थानें प्रभवाचा उपयोग कवीनें केला असल्यास, त्या प्रभवाचें प्रभूताशी अर्थसाम्य, आपणास प्रतीत होत नसूनही, असणें शक्य आहे करिता, कधी कधी अर्थतः साम्य आपणास दिसत नसूनही रूपतः साम्याचे बलावरच कविरुत शब्दसिद्धि आपण प्रमाण मानिली पाहिजे. अर्थात् हा कवि प्रमाणातरावरून प्रमाणभूत गणला गेला असला पाहिजे. आपणास अर्थसाम्य आपल्या तुष्टपुज्या ज्ञानामुळें न दिसलें म्हणून तेवढ्यावरून कवीचा प्रमाद मानूं नये. कोशांत धातूच सर्व अर्थ वेळीं नसतात, इति गोष्ट ' धातूनामनेकार्थत्वम् ' अशा शब्दांतरांनीं पैयाकरण सांगतात.

या वरील तत्त्वाप्रमाणें राजन् शब्दाची पारस्व केल्यास असें दिसनें की, हा शब्द राज् (प्रकाशणें) या धातूवरून आला असावा, वृष्-वृषन्, उष्-उष्णन् ही असलीच उदाहरणें होत. एवढा रूपतः विचार झाला, आता अर्थतः कळूं. रज्ज् म्हणजे संतुष्ट करणें; राजन् म्हणजे तो, की जो संतुष्ट करितो. अशा रीतीनें ' राजन् शब्द आपलें अपत्य आहे ' असें स्वत्व राज्-धातु रूपाचे जोरावर, व रज्ज् धातु अर्थाचे जोरावर सागत आहे येथें वरवर पाहता दोघाचा इकड समसमान वाटतो; पण तशी स्थिति नाही. रूपतः तुझे साम्य नाही, ही गोष्ट रज्ज् धातूस आपण आपल्या धूर्वहत्वावर सांगू शकतो. तशी गोष्ट रज्ज् धातूसंबंधी नाही त्याचें रूपतः साम्य स्पष्टच आहे अर्थतः साम्यही कदाचित् असूं शकेल, तें नाहीच असें आपण म्हणू शकत नाही; कारण अर्थाचे बाबतीत आपण सर्वज्ञ नाही आधळ्यानी आपल्या स्पर्शज्ञानानें मिळविलेलें हत्तीचें ज्ञान जसें अपुरें, तसेंच धातूचे अर्थासंबंधात आपलें ज्ञान. करिता जर कोणी राज्-धातूचा अर्थ रजविणें आहे असें म्हणेल, तर तें आपणास नाकारता यावयाचें नाही अर्थात् हा अर्थवादी इतरथा प्रमाणभूत म्हणून सिद्ध झाला असला पाहिजे. कालिदास-कवि हा अशा उच्च कोटीतील शाब्दिक आहे, ही गोष्ट प्रमाणातरानी प्रश्नातीत आहे. करिता त्याचे सागण्यावरून राज्-चा अर्थ रंजविणें मानणें प्राप्त आहे येथें राज्-च्या प्रचलित अर्थानेही निर्वाह होईल. युक्तीचीही पुष्टी देता येईल. **राजयति स. राजा, प्रजांना** (संतुष्ट, आनंदित किंवा) **आनंदानें विराजित** करितो तो. राजयति म्हणजे 'विराजित करणें' अशा रीतीनें वाटल्यास प्रयोजक रूपाचा अवलंब केल्यास अर्थत. सुद्धा राजन्-शब्दाची सिद्धी राज्-पासून होते

कवीस अभिप्रेत असलेला राज्-धातूचा रज्जन हा अर्थ कदाचित् कोणास दिसणार नाही व तो राज् धातू टाकून रज्ज्-पासून राजन् शब्द व्युत्पादिल; ही आपत्ति निवारण्याकरिता, टांकाकार मछिनाथानें मुद्दाम बजाविलें आहे की, ' यद्यपि राज्-शब्दो दीप्त्यर्थात् राजतेः कनिन् प्रत्ययान्तः, ननु रज्जेः, तथापि धातूनामनेकार्थत्वात् ' रज्जनाद् राजा ' इति उक्त कविना ' राजन् शब्दाचे अर्थात रज्जन ही कल्पना आहे; एतदर्थ भागवतकार, भवभूति इत्यादिकांचा आधार लेखकानें दिला आहे, तो बरोबर आहे. पण प्रश्न आहे तो अर्थाबद्दल नव्हे, **राजा प्रकृतिरज्जनात्** असें कवीच कंठरवानें

सागत आहे, तर हा अर्थ रज्ज्-पासून की राज्-पासून येथें उत्पन्न झाला आहे, अशाविषयी. या बाबतीत वरील आधारावरून काहीच मदत मिळत नाही. करिता निष्कर्ष हाच की, राजन् शब्द रूपतः राज्-वरून बनला आहे, आणि कवीचे सागण्याप्रमाणें त्यात असलेला रज्जन हा अर्थ राज्-धातूत आहे असें स्वकारून अर्थतःही गज्-वरूनच व्युत्पादिला पाहिजे साराश, राज्-धातु मूळ आहे असें मानण्यास (डोळे सागतात म्हणून) रूपाचा व कवीचे सागण्या-वरून अर्थाचाही आधार आहे, पण रज्ज् धातूस फक्त अर्थाचाच आधार आहे, रूपाचा नाही करिता कमजोर म्हणून, राजन्-चें मूळ या दृष्टीने रज्ज् धातु त्याज्य ठरतो मराठीतील राजा (= सतुष्ट्) शब्द राज्-धातूत्पन्न मानिल्यास, रजविणे हा गज्-चा अर्थ आहे, ह्या विधानासही पुष्टी मिळते.

[२] ककुत्स्थ—हें टोपण नाव रघूचे एका पूर्वजास-पुरजय नावाचे राजास-मिळालेले कालिदासानें (रघु० ६, ७१) वर्णित आहे ककुद् म्हणजे बैलाचे वशिड (किंवा कोळू). मारास जशी पिसाऱ्यानें, सापास फणें, किंवा सिंहास आयाळीनें शोभा येते, तशी बैलास वशिडांनें यावरून वशिड याचा अर्थ लक्षणेनें भूषणभूत, मुख्य, अग्रस्थान असा जरी होत असला-व तसा तो होतोही (ककुदं वेदविदाम् असा ककुद्-चा सहजात शब्द ककुद् याचा प्रयोग प्रसिद्धच आहे),-तरी तशा अर्थानें कालिदासाने ककुत्स्थ याची व्युत्पत्ति दिली नाही. पुढीलच (म्हणजे रघु० ६।७२) श्लोकात कवीने हा शब्द 'वशिडाजवळ बसणारा' अशा अर्थानें व्युत्पादिला आहे, ही गोष्ट त्या श्लोकाचे अवलोकनाने कोणासही पटेल आता प्रश्न एवढाच की, या ककुत्स्थ सज्जेशी ककुद्-चे लाक्षणिक अर्थाचा काही सबध नसल्यास प्रस्तुत (७१) श्लोकात 'ककुद् नृपाणा' हें वर्णन किंप्रयोजन ! अर्थात्-व्युत्पत्तिनिरपेक्ष अनुप्राससाधनार्थ. अनुप्रास साधण्याची प्रवृत्ति कालिदासामध्ये वारंवार आढळते.

गुरोर्नियोगाद्वनितां वनान्ते साध्वीं सुमित्रातनयो विहास्यन् ।

इत्यादि असंख्य ठिकाणी ही प्रवृत्ति सापडेल असो. ककुदि (म्हणजे बैलाचे वशिडाजवळ) तिष्ठति (बसतो) सः ककुत्स्थः अशाच व्युत्पत्ति कविसमत दिसते.

[३] गोप्रतर—* यद्गोप्रतरकल्पोऽभूत्संमर्दस्तत्र मज्जताम् ।

अतस्तदारुयया तीर्थं पावनं भुवि पथ्ये ॥

१०१, १५ रघु०

* ज्याअर्थी तेथें बुडी मारणाऱ्या लाकडाची गर्दी पाण्यात उतरणाऱ्या गुगच्या गर्दी-सारखी म्हणजेच गोप्रतरसारखी झाली त्याअर्थी त्याच नावानें तें तीर्थ प्रसिद्धी पावेल.

या पर्यांत रामचंद्रनिर्याणानंतर अयोध्यावासी जनानी शरयूंत बुड्या मारल्या ही गोष्ट वर्णिली आहे त्याची बुडी मारण्याची उत्कंठा किती होती ! याचें माप म्हणून कवीने त्याचे गर्दीस 'गोप्रतर' ही उपमा दिली आहे, अभिप्राय असा की, गुरें पाण्यात पिण्यास व पोहण्यास उतरताना जशी एकमेकाचे अंगास अंग घाशीत पुढें घुसतात, तसे लोक शरयूंत एकमेकात रेटारेटी करीत उतरले ग ओगले म्हणतात, या लोकांचे उतरण्यामुळे शरयूचें पाणी (क) उथळ झाले, किती ' तर (ख) गाईना उतरून जाता येईल इतकें. दोन्हीही विधाने प्रामादिकच

(क) Backbay मध्ये काही भागात भर घालून तो उथळ केला (व पुढें तो भरून काढिला), तशी लोकांचे शरीराची भर शरयूंत घातली काय ! प्रयागी एसाद्या पर्वणाचे वेळी असख्य लोक स्नानाला उतरल्यामुळें तेथील पाणी उथळ होतें काय ! (ख) गुरांना खोल पाण्यातून पोहून पलीकडे जाता येत नाही काय ! शिवाय (ग) गोप्रतरकल्प हें विशेषण कवीने लोकांचे गर्दीस लाविलें आहे, जलाशयास नाही. अशा त्रिविध दोषानी दूषित असा प्रस्तुत श्लोकाचा अर्थ लेखकांनं केलेला दिसतो. गोप्रतर म्हणजे नदीत पाणी पिण्यास व पोहण्यास उतरताना होणारी गुरांची खेचाखेच हा अर्थ येथें विवक्षित आहे.

४ ज्ञानेश्वरींतील एक शंका

अथवा

टिटवी समुद्र उपसणारी कीं भरणारी ?

लेख ?

चर्चोपकारक ओव्या

अहो अर्जुनाचिये पांती । जे परिसणया योग्य होती ।

तिहीं कृपा करुनि संतीं । अवधान द्यावें ॥ ६२ ॥

हें सलगी म्यां म्हणितलें । चरणा लागोनि विनविलें ।

प्रभू सखोल हृदय आपुलें । म्हणऊनियां ॥ ६३ ॥

तैसा तुम्हीं मी अंगिकारिला । सज्जनीं आपुला म्हणितला

तरी उणें सहजें उपसाहला । प्रार्थू कायी ॥ ६४ ॥

परी अपराधु तो आणिक आहे। जें मी गीतार्थ कवळूं पाहें ।
ते अवधारा विनवूं लाहे । म्हणऊनियां ॥ ६६ ॥

हे अनावर न विचारितां । वायांचि धिवस्ता उपनला चित्ता ।
येन्हवीं भानुतेजीं काय खद्योता । शोभा आर्थी ? ॥ ६७ ॥

की टीटिभू चांचूवरी । माप सूये सागरीं ।
मीं नेणतु त्यापरी । प्रवर्ते येथ ॥ ६८ ॥

ऐसे जें अगाध । जेथ वेडावती वेद ।
तेथे अल्प मी मतिमंद । काय होय ? ॥ ७३ ॥

(२) वगील ओव्याचा सागश—

ज्ञानेश्वर म्हणतात—अशा साधु लोकांनी, की जे अर्जुनासारखे श्रद्धाळू
आहेत त्यांनी माझे म्हणणे ऐकावे सतजनहो, ही विनंती मी आपणास नम्र-
णें करित ओढें ॥ कारण तुम्ही अत्यंत क्षमाशील असल्याने, माझे अज्ञाचेंही
बोलणें ऐकाल (चालादपि सुभाषितं ग्राह्यम्—हा न्याय प्रसिद्धच आहे) ॥
तुम्ही मला ' आपला ' असें म्हटल्यावर, मला सभाळून घ्यालच, त्याकरितां
तुम्हास विनवावयाम नकोच ॥ मी अज्ञ, तुम्ही तज्ज्ञ, अशा स्थितीत मी तुम्हास

एक प्रकारें) शिकवूं पहाणे, हा माझा पहिला अपराध **दुसरा** असा की, मी
तुम्हास सामान्य गोष्टी शिकवीत नाही, तर भगवानानी गीतेंत जें प्रतिपादिलें तें
मी सांगू पाहतो, हा दुसरा व मोठा अपराध ॥ भगवानानी आपल्या दिव्य
बाणीनें व्याख्यान केल्यावर, त्याच विषयावर मी प्राक्तन मनुष्यानें व्याख्यान
करू पाहणे, यापासून भगवत्कृत प्रतिपादनाला मदत ती काय होणार ? तें
प्रतिपादन स्वयंपूर्ण मत्कृत (व्याख्यान)—निरपेक्ष असेंच आहे करिता तें
भगवद्वचन म्या विवरून मागणें हें सागरात टिटवीनें आपल्या चोंचीनें पाण्याची
भर टाकण्यासारखेच, निरर्थक आहे जो विषय भगवानानी प्रतिपादिला,
तो मी प्रतिपादून काय सोपा करणार ? (नगाऱ्यापुढें टिमकी ती काय ?)
नगाऱ्याने लोकांचे लक्ष्य वेधावें तेथें टिमकीनें त्या लक्ष्य वेधण्यात काय साहा
होणार ?) सूर्य जगाला प्रकाशित करितो, तेथें खद्योतानें त्या सूर्याचे तेजात
भर टाकली काय, न टाकली काय, सारखेंच जें काम सूर्याकडून केलें जातें
न आपण करूं पाहणें हें खद्योताचें धाडस, जें ज्ञान भगवानानीं

जगास दिलें, तेंच मी काय देऊ शकणार ? साराश, एखादा महासमर्थ मनुष्य जें काम पूर्णतः करित आहे, त्याला अव्यत दुर्लंबाने आपली शक्ति खर्चून साह्य करणें व्यर्थ कृष्णाने गोवर्धन पर्वत उचलून धरिला असता, तेच कार्य साधण्यास गोपाळानी आपल्या काठ्या लावल्या, त्या व्यर्थ होत तद्वत् भगवानानी प्रतिपादिल्यावर मी तोच विषय आणखी मोठा तो काय करणार ! त्याच्या प्रतिपादनापुढे माझें प्रतिपादन ते काय ? वेदानाही ज्या गीताप्रतिपादन तत्वाचें आकलन झालें नाही, त्याचें आकलन मला अजाला कसें होणार ?

(३) विशिष्ट शब्दादिकाच. अर्थ—

ओवी ६६—पण विशेष अपराध तो हा की, मी इतर एखादी 'गोष्ट तुम्हास शिकवीत नसून गहन असा गीतार्थ उकलून तुम्हास ऐकवू पहात आहे' हा होय इतर एखादी गोष्ट सांगणे यात अपराध एकच तो हा की, लहानानें मोठ्यास शिकविणे. मनुष्य लहानाविषयीचे कौतुकाने वेळेस, तें प्रियच मानील. पण 'गीतार्थ उकलून दाखवितों' ही हाव मात्र शुद्ध वेडेपण आहे लाडकें मूल सुद्धा एखादी भलतीच गोष्ट करू पाहील, तर वडिलास पसत पडणार नाही.

६७—अनावर—म्ह०—शक्तीचे परीकडील ज्ञानेश्वर म्हणतात-गीतार्थाकलन मला दुःसाध्य आहे, हे लक्षात न आणिता, उगीच वेडेपणानें मला भलती हाव सुटली आहे, म्हणून मी गीतार्थ—विवरणास तयार झालों आहे, एरवी झालो नसतो, कारण हे माझे कृत्य सूर्यतेजापुढे काजव्यानें आपले तेज मिरविण्यासारखे आहे. व्यर्थ हाव मनात नसेल तर अशा आचरत कृत्यास कोण तयार होणार ?

६८—किवा टिटव्याने आपली चोंच भरून पाण्याचें माप (प्रमाण) सागरात टाकावे, त्याप्रमाणे अज्ञानानें मी या कामात पडू पाहत आहे **चांचू-वरी=चचूभर** किवा **चोचीनें. सूये=घालिनो**

४ मतभेद—वरील प्रतिपादनावरून ज्ञानेश्वराचें असे म्हणणे दिसते की, भगवानाचे व्याख्यानात भर घालू पाहणें, म्हणजे टिटव्यानें चोचभर पाण्याने समुद्राचे पाण्यात भर घालू पाहण्यासारखेंच आहे. टिटवीनें समुद्र आटविण्याचा खटाटोप केल्याबद्दल प्रसिद्ध असलेल्या कथेशी येथें मुळीच संबंध नाही त्या कथेत समुद्राचा एक प्रकारें प्रतीकार कर्तव्य होता. येथें भगवदुक्तीचा एक

प्रकारें सहकार आहे विजेचा दिवा लागला असता, तेथें कमिटीचे कदिलाची जी किंमत, तीच भगवद्गीता असताना ज्ञानेश्वरीची; असा अभिप्राय ग्रंथकाराचा दिसत आहे प्रस्तुत ओवीचे भाषांतरात बहुतेक प्रतीत 'समुद्र अटविणें' असा अर्थ ग्रथित आहे, तो कितपत उपपन्न होतो, हें सुज्ञानीच ठरवावें.

५ विनंति—सुज्ञाना उपदेशणे, ज्ञान सागणें हा एक अपराध व गीतार्थ विवरू पाहणें हा दुसरा. या दुसऱ्याला अनुलक्षूनच टिटव्याची उपमा आली आहे, करिता प्रस्तुतातील भगवान, गीता, ज्ञानदेव व ज्ञानेश्वरी याची उपमानें क्रमानें सागर, सागरोदक, टिटवा, चोचभर पाणी ही आहेत. येथें सागगाचें उपमेय साधुजन हें बरोबर दिसत नाही, हें उघडच आहे. या येथें दिलेल्या अर्थाचा विचार सुज्ञ सहृदयपणें करून आपलें यथास्थित मत कळवितांल अशा आशेनें हा लेख संपवितों.

लेख २

ज्ञानेश्वरींतील माझ्या शंकेवरील आक्षेपास उत्तर.

१ चर्चोपयुक्त ओव्या.

हें अनावर न विचारितां । वायांचि धिवसा उपनला चित्ता ।
एरवीं भानूतेजीं काय खद्योता । शोभा आथी ' ॥
कीं टीटिभू चांचूवरी । माप सूये सागरीं ।
मी नेणतु त्यावरी । प्रवर्ते येथ ॥ ६८ ॥ अध्याय १

१ पूर्वानुसंधान—(१) माप सूये सागरी याचा अर्थ समुद्रात पाणी टाकी, असा आहे, व (२) टिटव्याची गोष्ट येथें लक्षित नाही रा. कानिटकर लिहितात—(१) टिटव्याची गोष्ट येथें लक्षित असलीच पाहिजे, व (२) आप सूये सागरी । असा पाठ असता तरच मदद्गू गोष्ट लक्षित नाही, असें म्हणता आले असते.

प्रास्ताविक—येथें तीन गोष्टींचा विचार कर्तव्य आहे, त्या ह्या, मदर्म, शब्दबंध (wording) व लोककथा पैकी (१) मदर्म मी गीतार्थ विशद करूं पहात आहे, पण हें कृत्य सूत्रप्रकाशात काजव्यानें चमकू पहाणें यासारखें

आहे, (२) शब्दबंध-टिटिभू चोंचभर माप (=चोंचीनें परिमित पाणी) समुद्रात टाकितो; (३) लोककथा-टिटव्यानें समुद्र आटविण्याचा प्रयत्न केला.

४ संदर्भ व लोककथा—येथें संदर्भ व शब्दबंध याची एकवाक्यता आहे. पण लोककथा निराळीच आहे. अशा स्थितीत बदल झाला तर तो कशात होईल ! अर्थात् लोककथेंत प्रस्तुताचें विशदीकरण किंवा पोषण करण्याकरिता दृष्टात येणार. अर्थात् तो प्रस्तुताशी संवादीच असणार तसाच त्याचा अर्थ असला पाहिजे. सूर्य व खद्योत या दृष्टातानें, भगवतानी केलेल्या कर्मयोगाचे व्याख्येंत माझ्यासारख्यानें भर टाकूं पहाण्याचा वेडेपणा—या प्रस्तुताधांचें पोषण होतें. तसेंच टिटवा-समुद्र या दृष्टातानें झाले पाहिजे. गीतारूप व्याख्येंत मी भर टाकणार कसा ! जसा टिटवा (आपल्या चोंचभर पाण्याने) समुद्रात भर टाकणार तसा. माझा प्रयत्न वृथापोषक किंवा पुनरुक्त आहे, विरोधी नव्हे. काजवा सूर्यास विरोध करीत नाही, त्याच्या तेजाचे वृथापोषण करू पहातो. तसा टिटवा समुद्राशी विरोध करीत नाही, त्याचे पाण्यात वृथा भर टाकू पहातो. येथें प्रस्तुत प्रयत्न पुनरुक्त, तसाच काजव्याचा व टिटव्याचाही घेतला पाहिजे ही पुनरुक्ता समुद्राचें पाणी आटवूं पाहण्यानें साधणार की त्यात भर टाकूं पहाण्यानें साधणार ! अर्थात् भर टाकूं पाहण्यानें

५ शब्दबंध व लोककथा—‘चाचूवरी माप मागरी सूये’ याचा स्पष्ट अर्थ चोंचीनें पाणी समुद्रात टाकितो, असा असताना केवळ लोककथा विरुद्ध म्हणून शब्दबंधाचा अर्थ लोककथानुवर्ती करावा काय ! शब्दबंधाकरिता लोककथा किंवा दृष्टान्त पोषक होईल असा घ्यावा, की लोककथा कायम ठेवून तदर्थ शब्दबंधार्थच निराळा करावा ! छत्रीनें डोक्याचें रक्षण करण्याकरिता त्याचेवर रहावें, की छत्री वाऱ्यानें जाईल तिकडे डोक्यानें जावें ! प्रस्तुत व शब्दबंध याकरिता दृष्टात की दृष्टान्ताकरिता प्रस्तुत व शब्दबंध ! कोणीही दुराग्रहशून्य मनुष्य शब्दबंधानुरूपच दृष्टात घेईल हें उघड आहे.

६ कवीवर दोषाची आपत्ति—लोककथेचा दृष्टात व्यावयाचा तर त्या दृष्टान्ताचा शब्दबंध प्रस्तुतार्थाचे पोषणास अनुकूल असाच पाहिजे पाणी समुद्रातून काढी, अशा अर्थाचे शब्द दृष्ट असताना, कवीनें ‘पाणी समुद्रात

टाकी ' अशी शब्दरचना केली, -असे म्हणण्याचा अर्थ काय होतो ' कवीचे पदरी याने अप्रयोजकपणा येत नाही काय ' तसा दोष कवीचे पदरी बाध-ण्यापेक्षा सपादकानें लोकवधाच निराळी घेणे इष्ट नाही काय ' चाचूवरी आप सूये सागरी-याचा अर्थ रा कानिटकर ' पाणी टाकिते ' असा कबूल करतात, मग आपचे जागी माप घेतल्याने सूये म्हणजे काढी व सागरी म्हणजे सागरा-तून अशी अर्थान्तरे कशी संभवणार ? ' सागरी माप सूये ' याचा अर्थ सागण्यास जर ज्ञानेश्वर येत नाहीत, तर त्याचा विवक्षित अर्थ सदर्भ व शब्दबंध यावरूनच निघणार, तोच त्यानाही विवक्षित असणार निराळी विवक्षा त्याची असती, तर तशी रचना करण्यास ते समर्थ होते. अर्थात् त्याची शब्दरचना जो अर्थ सांगते तोच आपण मान्य केला पाहिजे कर्तितां सागरी म्हणजे समुद्रात, सूये म्हणजे टाकी, असाच अर्थ प्राप्त होतो

७ लोककथेचीं रूपांतरे—(१) पचतंत्रात टिटवा समुद्राचें पाणी अटविण्यास तयार झाला, पण गरुडाचे मध्यस्थीनेंच त्यास शेवटीं पिलें मिळाली अशी कथा आहे, (२) रा कानिटकर सांगतात समुद्र अटविता अटविता टिटवा मेला. यापैकी, घेणेच तर कोणते रूपात घ्यावें ! ' मला गुरूचे रूपेणें अंगीकृत गीताव्याख्येंत यश येणार, की, मी प्रयत्नात अपेशीच मरणार ! ' या दोहोंतून ज्ञानेश्वराचा अजमास काय असणार ? त्याची मनीषा काय असेल बरें ! गीताव्याख्या सुटुण्कर असली तरी मला गुरूरूपेणें तीत यश येणार असाच त्याचा विश्वास असला पाहिजे अशा स्थितीत दृष्टान्ताला कथा घेतलीच तर ती पचतंत्रगत घेणे उचित, की रा कानिटकर यांनी दिलेली घेणें उचित, याचा विचार सुज्ञानीच करावा रा कानिटकर आपल्या कथारूपास ग्रंथाधार दाखवितील काय !

८. लोककथा व लोकसमज—लोककथा असेल तसाच लोकसमज किंवा लोकसमज असेल तशीच लोककथा असली पाहिजे, अशी अपेक्षा करणेंही योग्य नाही. ग्रंथकार आपले सोईप्रमाणें दृष्टांतास किंवा प्रकृतपोषणास एखादी कथा घेईल, लोकसमज घेईल किंवा दुसरें काही स्वयंसत्यही घेईल. ' मुगी उचली ब्रह्माडगोळा ' इत्यादि ठिकाणी एखादी कथा मानण्याचें कारण नाही. ' मुंगीनें जग उचलल्याचें कोणत्या कथेत वर्णिलें आहे ! ' असा प्रश्न योग्य नाही. मुगीचा प्रयत्न उघड उघड वेडगळ आहे. ही नुसती कल्पनाच

प्रकृतपोषणास पुरेशी आहे टिटव्याने समुद्रात भर टाकर्णे, ही गोष्टही याच न्यायाने पुनरुक्त अथवा वेडगळपणाची आहे तिचा एखाद्या कथेशी सबंध असलाच पाहिजे असा आग्रह धरण्याचे कारण नाही असली विधाने (SELF-EVIDENT) स्वयंसिद्ध म्हणून घेण्यास हरकत नाही, उलट, त्यात एखाद्यास कथेचा समर्पक आधार सापडल्यास ती कथाही दृष्टातभूत होण्यास हरकत नाही. साराश, स्वयंसिद्ध गोष्टीस कथा पाहिजेच असा आग्रह धरू नये कथा कधी कवी लोकसमजाचे विरुद्धही असते

* कृतमपि महापकारं फणीव पीत्वा निरातङ्कः ।

प्रत्युत हन्तुं यतते काकोदरसोदरः खलो जगति ॥

या लोकसमाजात सर्प दूध पाजणारावर्ही उलटतो असें आहे; तर ब्राह्मणभुजगमयो. या कथेत सापाने प्रत्युपकारार्थं दूध पाजणाऱ्या ब्राह्मणास रत्ने दिल्याचे सांगितले आहे साराश, लोककथा, लोकसमज व स्वयंसिद्ध गोष्टी यांपैकी वाटेल त्याचा उपयोग कवी आपल्या ईप्सिताप्रमाणे भवमतप्रतिपादनार्थ करण्यास स्वतंत्र आहे करिता त्याचे मनोगत त्याचे शब्द-चंदातच पाहिले पाहिजे, त्यास लोककथेचा लगाम घालण्याचे कारण नाही.

५. एक उपयुक्त पाठभेद.

(१) रा. भाडारकराचे पहिले संस्कृतपुस्तकात पुढील श्लोक आढळतो.

यथा फलानां पक्वानां नान्यत्र पतनाद्भयम् ।

एवं नरस्य जातस्य नान्यत्र मरणाद्भयम् ॥ १ ॥

—रामायण २-१०५-१७.

हा श्लोक रामायणात आहे. रा वैद्य यांनी आपल्या ग्रंथात निवडक सुभाषितातही घेतला आहे. याचा अर्थ मात्र चांगला लागत नाही, असे मला वाटते.

(२) पिकलेल्या फळाला नासण्याचे, पक्ष्याकडून टोचले जाण्याचे, कीड लागण्याचे, मुलाचे हातून दगडाचा प्रहार सोसण्याचे, अशी अनेक भये असतात त्याप्रमाणेच मनुष्यासही रोग, अपकीर्ति, द्रव्यनाश, आप्ताचा शोक

* केलेला मोठाही उपकार सापाप्रमाणे पचवून, सापाचा भाऊच असलेला दुष्ट मनुष्य उपकार करणारास उलट नि शक माने माहे पाहतो.

इत्यादि अनेक प्रकारचें भय नित्य सनिहित असतें. एवच मरणाशिवाय इतर भयें मनुष्यास नाहीत, असें नाही

एवढेंच नव्हे-दुर्लौकिकाचे भयाने अनेक वेळा मरणही मनुष्यास इष्ट वाटतें. वचनभंग टाळण्याकरिता दशरथानें प्रिय पुत्रास वनात पाठवून मरण पत्करिलें.

साराश-मरणावाचून दुसरे भयच नाही, किंवा मोठे भय नाही, हें म्हणणें व्यवहाराविरुद्ध आहे. पुढील श्लोकातही या व्यवहाराचा अनुवाद आहे

उत्थायोत्थाय बोद्धव्यं महद्भयमुपस्थितम्

मरणव्याधिशोकानां किमद्य निपतिष्यति । ॥ हितोपदेश.

या श्लोकात मरणाचे पक्कीस रोग व आप्तनाश यास बसविलें आहे, तेव्हा रामायणातील उपमानविधान व उपमेयविधान ही दोन्ही अवास्तव आहेत हें सघड आहे

(३) वरील श्लोक पाठभेदानें पालीभाषेन ' दसरथजातकात ' पुढील-प्रमाणें आढळतो—

फलानमिव पक्कान

निच्चं पपतना भयम् ।

एवं जातानं मच्चानं

निच्चं मरणतो भयम् ॥

या श्लोकात पिकलेल्या फळाला झाडापासून तुटून पडण्याचा, व मनुष्यास मृत्युवश होण्याचा, प्रसंग केव्हा येईल याचा नेम नाही, ही सर्वसमत गोष्ट सांगितली आहे. हा श्लोक अर्थाचे बाबतीत सर्वास तेव्हाच पटण्यासारखा आहे पालीभाषेच्या व्याकरणातील अव्यवस्थितपणाप्रमाणें, वरील श्लोकात छंद.शास्त्राचा अव्यवस्थितपणा दिसून येतो ' सर्वत्र लघु पंचमम् ' हा अनुष्टुभ श्लोकाचे लक्षणातील भाग तृतीय चरणात उल्लंघित आहे, त्यात विशेषतः तो चरण नीट म्हणताही येत नाही.

(४) असो, वरील प्रतिपादनावरून रामायणातून, किंवा (संस्कृत श्लोक मूळ दुसऱ्या ग्रंथातील असेल तर) दुसऱ्या एखाद्या संस्कृत ग्रंथातून ' दस-स्थजातकात ' वरील श्लोक घेतला असावा, कारण एका श्लोकावरून दुसरा श्लोक ग्रथित करिताना भ्रातिमूलक अर्थाचे जागी सर्वसमत अर्थ येणेचा जास्त

संभव आहे गमायणातील अर्थापेक्षा दुसऱ्याजातकातील अर्थ शिष्टसमत सास आहे. यावरून रामायणानंतर 'दुसऱ्याजातक' लिहिले असावे असे अनुमान निघते.

(५) स्वतंत्ररीत्या प्रस्तुत पद्याचा योग्य पाठ साधणें तर तो जातकातील पाठानुसार असा साधावा—

यथा फलानां पक्वानां नित्यं प्रपतनाद्भयम् ।
तथा नरस्य जातस्य नित्यं मरणतो भयम् ॥

६. पंचगव्यप्राशनमंत्र.

आपले पत्री माझे मित्र रा पोतदाग यानी एका श्लोकाचा अर्थ, शुद्ध पाठ सुचवून, दिला आहे त्यानी केलेली दुरुस्ती तर इष्ट आहेच, पण त्यात आणखीही एक जरूर आहे 'यच्चगस्थि' या श्लोकात 'दहति' हें क्रियापद आहे. हें वर्तमानकालवाचक आहे अशा रूपानें दोन प्रकारचा काल लक्षित होतो (१) तत्काल, वा (२) सर्वकाल पैकी 'तत्काल' हा अर्थ घेणें वस्तुस्थितीचे विरुद्ध आहे, कारण दोषाचें शोधन होणें हें प्राशनानंतर संभवनीय आहे, व हा श्लोक प्राशनाचे पूर्वी म्हणतात दुसरा 'सर्वकाल' हाही अर्थ येथें समर्पक नाही, कारण पंचगव्यप्राशनानें होणारी शुद्धि, केवळ प्रस्तुत प्राशकाचेच पुरती नसून, ती जो कोणी पंचगव्य पिईल त्यासही साधारण आहे, व श्लोकात तर 'मामके देहे' ही पदे विद्यमान आहेत सर्वसाधारण सिद्धांत असून तो एकाचेच शरीरापुरता ग्राह्य धरण्यानें विधानाचा अवास्तव सकोच होतो, म्हणजे विधान अव्याप्तिदोषास पात्र होते करिता येथे वर्तमानकालाचा प्रयोग न करिता, आज्ञार्थाचा प्रयोग करणें इष्ट आहे. (१) यानें छद्दोभग तर होत नाही, शिवाय (२) प्रार्थित व्यक्त करण्याकडे याचा उपयोग सर्वसमत आहेच " ..तन्मे रोगाश्च शोकाश्च नुद गोमय सर्वदा ।" यातील गोमयास उद्देशून केलेला 'नुद' हा प्रयोग प्रार्थनेचा वाचक आहे. "अपक्रामन्तु भूतानि" इत्यादि या मंत्रातील पहिल्या पदात इच्छा प्रदर्शित आहे, व तें पद आज्ञार्थी क्रियापद आहे अशा रीतीनें प्रस्तुत श्लोक—

“यच्चगस्थिगतं पाप देहे तिष्ठति मामके ।

प्राशनं पंचगव्यस्य दहत्वग्निरिवेन्धनम् ॥ १ ॥

असा म्हणणें योग्य दिसते.

७. गीतेतील एक पाठभेद.

भगवद्गीतेतील अंतिम श्लोक १८-७८ याचा पाठ शंकराचार्याच्या मते

यत्र योगेश्वर. कृष्णो यत्र पार्थो धनुर्धरः ।

तत्र श्रीविजयो भूतिध्रुवा नीतिर्मतिर्मम ॥

असा आहे, तर काहा इतर लोकांच्या मते यातील उत्तरार्ध

तत्र श्रीविजयो भूतिध्रुवाणीति मतिर्मम ।

असा आहे डॉ बेसंटबाई यानीही उत्तरोक्त पाठच स्वीकारला आहे हे त्याच्या भाषांतरावरून स्पष्ट दिसते

प्रस्तुत दोन पाठाची तुलना—

(१) वस्तुदृष्ट्या—रुष्ण व अर्जुन याचा म्हणजे पर्यायाने युक्ति व शक्ति याचा जेथे संगम होईल तेथे नीति (म्हणजे व्यवहारपाठव), पैसा, विजय (किंवा यश), व ऐश्वर्य ही असणार हे उघड आहे येथील चार वस्तू-पैकी इतर तीन वस्तू नीतीवर अवलंबून असणार, हे स्पष्ट दिसते. ऐश्वर्य अस्थिर असते, ते नीतीच्या बंधनानेच स्थिर होते. साराश शक्ति-युक्तीच्या संगमाने लाभणाऱ्या वस्तुसमुच्चयात अपेक्षित वस्तूस आधारभूत म्हणून नीतीस स्थान अवश्य आहे. यावरून ध्रुवाणीति याचे स्थानी ध्रुवा नीति: हाच पाठ युक्त दिसतो.

(२) व्याकरणदृष्ट्या - उत्तरार्धामध्ये उत्तरोक्त पाठ घेतल्यास 'ध्रुवाणि' हे विशेषण आढळते याचे विशेष्य कोण ? श्री: विजय: व भूति: ही विशेष्ये व्हावी. येथे प्रश्न असा की, विशेष्य व विशेषण यामध्ये साधर्म्य का नसावे ! विशेषण नपुंसकलिङ्गी तर विशेष्ये तद्धिन्नलिङ्गी आहेत. वचनाची गोष्टही अशीच. विशेषणाचे बहुवचन, तर विशेष्याचे एकवचन. यातील उघड दिसणारा वचनविसवाद विशेष्याकडे समुच्चयाने पाहिल्यास परिहृत होतो. ध्रुवाणि हे श्री इत्यादि कोण्या एकट्या नामाचे विशेषण नसून त्याच्या समुच्चयाचे आहे. या समुच्चयात दोहोंहून अधिक घटक असल्याने त्याच्या विशेषणाचे बहुवचन युक्तच आहे.

परंतु लिंगाची गोष्ट अशी नाही येथे विशेष्ये भिन्न लिंगाची आहेत. पण त्यांत नपुंसकलिङ्ग एकही नाही. व्याकरण असे सांगते की, भिन्नलिङ्गी नामाचा

समुच्चय असल्यास, अशा नामाचें विशेषण पुलिगी असावें; मात्र या समुच्चयात नपुंसकलिङ्गी नाम मुळीच नसेल तर अशीच स्थिति येथें आहे श्री, भूति स्त्रीलिङ्गी, तर विजय पुलिङ्गी यामुळें या तिहीचें विशेषण पुलिङ्गीच पाहिजे. ध्रुवाणि असें नपुंसकलिङ्गी शुद्ध नाही या नामात नपुंसकलिङ्गी नाम नसल्यानें 'एक Neuter, सब Neuter' हा नियम येथे प्रवृत्त होत नाही.

यावरून वस्तुदृष्ट्या सामान्यतः, व व्याकरणदृष्ट्या विशेषतः, ध्रुवा नीतिः हाच पाठ योग्य दिसतो

थोडा अवांतर विचार—

(३) ध्रुवा याचे विशेष्य भूति. व नीति. यापैकी कोणतें समजावें ? या दोहोंचा विचार केल्यास भूतिः किंवा श्री चचल दिसते, नीति तशी नाही. एखादा मनुष्य कालपर्यंत नीतिमान् होता, तेव्हां तो आजहि तसाच असणार, असें आपण समजतो नीति ही वाग्वार बदलत नसते. याच्या उलट जो मनुष्य काल संपन्न असेल तोच आज निधनही अमूं शकेल धनाच्या जाण्या-येण्यास अवधि फारच थोडा पुरतो साराश युक्तिशक्तीनी संपन्न असलेला मनुष्य नीतिमान् व श्रीमान् आहे असें कळल्यावर ऐकणारास शंका आलीच तर त्याच्या संपत्तीच्या शाश्वतीविषयी येईल, नीतीच्या शाश्वतीविषयी येणार नाही करिता येतील ध्रुवा हें विशेषण ऐश्वर्यालाच म्हणजे भूति या पदाला विशेष आवश्यक आहे यावरून ध्रुवा हें विशेषण नीति याशी न जोडितां भूतिः या पूर्वपदाशीच जोडावें

(४) कदाचित् कोणी आग्रहच धरिल्यास, प्रस्तुत विशेषण मध्यगत असल्यानें तें दोन्ही पदाबरोबर घ्यावें. आणखीही एक सोय येथें शक्य आहे. प्रस्तुत भागाचा पदच्छेद 'ध्रुवाः नीति.' असाही सभवेला असा घेतल्यास चारी नामाचे ध्रुवाः हें सामुदायिक विशेषण होईल

(५) ध्रुवा हें विशेषण जर भूतिः पदाबरोबर घेणें योग्य, तर पदरचना तद्विरुद्ध का ! 'ध्रुवा नीतिर्मतिर्मम' असा चतुर्थ चरण असल्यानें रचनादृष्ट्या नीति हें विशेष्य उचित दिसतें.

या शंकेचें समाधान—पदरचना, संस्कृतातील असल्यामुळे ती कितीही सोपी झाली तरी, कृत्रिम आहे, हें अमान्य करितां येत नाही.

या पद्यदोषामुळे कवीला वृत्तरचना कधी कधी आपल्या मताविरुद्ध करावी लागते यासंबंधात हें पद्य पहा—

आपदर्थे धनं रक्षेत् दारान् रक्षेत् धनैरपि ।

आत्मानं सततं रक्षेत् दारैरपि धनैरपि ॥

यात पूर्वार्धात स्त्रीची महती धनाहून अधिक सांगितली आहे. अर्थात् उत्तरार्धामध्येही तिचा भंग करणे उचित नाही असे असून पद्यरचना सांगते की, स्वताच्या प्राणाकरिता प्रथम स्त्रीचा बळी द्यावा, त्याने न भागल्यास मग पैसा सोडावा. हें मत पूर्वांशी विरुद्ध असल्याने मुळीच कविसंमत नाही हें उघड आहे. येथे कवीच्या हातून स्वतास अनभिमत अशी शब्दरचना केवळ वृत्तबध साधण्याकरिता झालेली आहे. या उदाहरणावरून 'ध्रुवा नीतिः' यातील विशेषणही पूर्वचरणगत भूति. चाला लावण्यात काही दोष नाही. साराश, वस्तुस्थिति, व्याकरण व पद्यरचना याचा साकल्याने विचार केल्यास ध्रुवा नीतिः हाच पाठ योग्य ठरतो.

भाग २

व्युत्पत्ति.

१. अकरा व सत्तर (व्युत्पत्ति).

१ **भारत**—इतिहास—सशोवक मडळाचे काही निबध सागश रूपानें केसरीत दिले आहेत त्यातील काही मुद्द्यांच्या ग्राह्यत्वाविषयी सशय येतो तो विद्वानापुढें निरसनार्थ माडीत आहे निबधातील मुद्दे (१) अकरा हा शब्द 'एकापरदशन्' यावरून निघाला आहे (२) तो 'एकादशन्' पासून निघतच नाही (३) सत्तर हा शब्द 'सप्तृ' या (कान्पनिक) शब्दापासून बनला आहे

२ या मुद्द्याचा विचार (१) 'एकापरदशन्' हा शब्द कधी काळी रुढ होता काय ? का केवळ मराठी शब्द वनविण्याकरिता उत्पन्न केला ? (२) (वसु—द्वादशी) वसुवारस, (वनत्रयोदशी) वनतेरस, हे शब्द अनक्षर लोकांचे प्रचारात आहेत. यान, उण्ट उघड, द्वादशी यावरून वारस, व त्रयोदशी यावरून 'तेरस'—हे अवयव सावळे आहेत 'रस' हा भाग दशी,—दश याचा अपभ्रंश आहे (उद्धृत) उद्धट, (स्थानन्) ठाणे, (दश) डास, इत्यादि शब्दावरून तोणु, म्हणजे त-पगांचे जागी मराठीत ट—वर्ग येतो, असा नियम निघतो यावरूनच दश याचे जागी 'डस' होतें कोकणात शूद्रलोक घोगडी याचा उच्चार घोगरी असा करितात, घोडा हा शब्द घोरा असा उच्चारलेला अनेक वेळा ऐकू येतो अशाच उच्चारप्रवृत्तीने (दश) 'डस'—याचे जागी 'रस' येणे असंभवनीय नाही सागश, 'एकादश' सागख्या शब्दात 'दश' चे स्थानी 'रस' हे सिद्ध होतें. (लोहकार) लोहार, (भाडागा) भाडार, (सूचि) सुई, (कुटज) कुडा वगैरे शब्दांचे साधनिकेवरून 'अनुष्मणोऽनादौ लोपः' म्हणजे शब्दांरभी नसलेल्या श-ष-स-ह-भिन्न व्यजनाचा लोप होतो, या नियमाने स लोपून 'रस'—चे जागी 'रा' येणें शक्य आहे 'पारद' यातील 'रद' याचे जागी 'रा' येऊन पारा शब्द झालेला आहेच या सरणीने ('एका' चे जागी

‘अक’ येऊन व जग, मन वगैरे शब्दावरून सिद्ध होणाऱ्या अंत्य व्यजन लोपान्या बहुतर प्रचारावरून) एकादशन् यावरून अकरा शब्द झाला, असे मानिता येणार नाही काय? कदाचित् कोणी शूद्रानें एखाद्या शास्त्र्यापासून ‘वसु-द्वि-अपर-दशी’ सारखा रुचिम शब्द मिळवून, त्यावरून वसु-चारस हा साधिला असल्यास माझे काहीच म्हणणें नाही

३ त्रि+दशन् या संयोगाने जसा ‘१३’ चा वाचक त्रयोदशन् हा शब्द होतो, तसाच ‘३०’ चा वाचक त्रिदश हाही होतो याचप्रमाणें सप्त+दशन् संयोगावरून सतरा व सत्तर या दोघाचेही पर्याय का निघू नयेत? आता ‘सत्तर’ याची व्युत्पत्ति बाजूचे दशक--माठ व ऐशी--याच्याहून भिन्न आहे, पण असा पक्किमेद काही अपूर्व नाही. इंग्रजीतही First, Second व Third या शब्दांपैकी मधला लॅटिन् भाषेतून आला आहे व कडेचे देशज आहेत करिता ‘सत्तर’ याचे व्युत्पत्तीसाठी काल्पनिक शब्द बनविण्याची जरूरी दिसत नाही

२. “आटपाट” शब्दाची व्युत्पत्ति.

१ प्रस्ताव—विविधज्ञानविस्ताराचे जानेवारीचे अंकात ‘अटपट’ या सामासिक पदाचा ‘अट्+पट् यस्मिन् तद्’ असा विग्रह करून त्याचा अपभ्रंश ‘आटपाट’ मानिला आहे, व त्याचा अर्थ “विस्तृत आणि संपन्न, टोलेजग” असा दिला आहे या व्युत्पत्तीत पुढील दोष आढळतात—

(१) प्रथम ऐकताक्षणीच ‘आटपाट’ हे विशेषनाम, अर्थात् विशेषण नसून नाम, असावे असे वाटतें पण येथें विशेषण मानिले आहे

(२) ‘आणि’ ह्या अध्याहृत अव्ययानें दोन शब्द जोडून, त्या दोहोंनी विशिष्ट वस्तु, असा तद्घाटित समासाचा अर्थ मानवा लागतो, पण असा समास व्याकरणात तर नाहीच, पण रूढीतही नाही उदाहरणार्थ—‘झारा कलथा’ म्हणजे आचारी, ‘मीठामिरची’ म्हणजे वाणी, दगडमाती म्हणजे इमारत, असे अथ आढळत नाहीत ‘ताबोळी’ ह्यास ‘पान-तबाखू’ हा शब्द न लाविता ‘पानतबाखूवाला’ असा लाविता येईल

साराश, जो शब्द मूळचा द्वन्द्व समास असेल त्याचा अर्थ बहुव्रीहिसारखा केलेला आढळत नाही. बहुव्रीहि समासाची उदाहरणें पहाता ‘नीलकण्ठ’

‘मूषकवाहन,’ इत्यादिकामध्ये दोन पदांचा सवध ‘विशेषण-विशेष्य’ किंवा ‘उद्देश्य-विधेय’ असा उपलब्ध होतो, परंतु समुच्चयसहघटक असा आढळत नाही करिता याची व्युत्पत्ति निराळी असून ती पुढीलप्रमाणे असावी असें मला वाटते

२ व्युत्पादन—‘अटविशिष्ट पटम् = अटपटम्’ असा उत्तरपदलोपित तत्पुरुष समास मानून, तो नाम समजावा, व त्याचा अर्थ अट म्हणजे ‘माझ्या’ यांनी युक्त नगर असा करावा. यातील पूर्वपद वस्तूचा बोध करिते, उत्तरपद ग्राम इ. स्थानाचा वाचक आहे, तर सपूर्ण शब्द ‘पूर्वपदाने बोधित वस्तूने विशिष्ट गाव’ असा अर्थ व्यक्त करिते

‘अट’ याचा अर्थ ‘माडी’ असा ‘नरेद्रमार्गाट इव प्रपेदे विवर्णभावं स स भूमिपालः’ (रघुवश ६-६७) इत्यादि ठिकाणी आहेच. ‘पट’ याचा अर्थ नगर असा आहे हा आपटे याचे कोशात असून शिवाय ‘नागपाडा,’ ‘जाभुळपाडा,’ इत्यादि नावातील उत्तरावयव या ‘पट’ शब्दाचा अपभ्रंश दिसतो. यावरून ‘मोठमोठ्या हवेच्या असलेले नगर’ असा अटपट या शब्दाचा अर्थ ठरतो अशाच धर्तीवर ‘मच्छलीपट्टण’ ‘फत्तेपूर’ ‘अबेगाव’ ‘श्रीनगर’ इत्यादि विशेषनामं बनली आहेत ‘पाट’ या उत्तरावयवाचा अर्थ नगर असल्याने ‘आटपाट नगर’ या शब्दसंघातील ‘नगर’ पदाने त्याची द्विरुक्ति होत असली तरी ती दोषास्पद नाही ‘P E परिक्षा,’ ‘सत्याद्रि पर्वत,’ ‘नागपूर शहर’ इत्यादि शब्दप्रयोगात अशी द्विरुक्ति आढळते. हल्लीच्या काळीही पुष्कळ आख्यायिका ‘भोजराज व कालिदास’ याचे नावावर लादण्याचा किंवा ‘रामदासाचे’ माथी मारण्याचा त्या विभूतीच्या आदरातिशयामुळे प्रचार आहे उज्जयिनी शहराचे नावावरही पुष्कळ दंतकथा विकतात अशाच धर्तीवर काहण्यातून अटपट या नगराची योजना झाली असल्याचा संभव आहे तसें असल्यास ते विशेषनामच मानिता येईल. ‘लोहगड किल्ला होता, त्यावर एक सरदार होता’ इत्यादि प्रकारांनी आजही एकादी गोष्ट आरंभिता येईल. या ठिकाणी ‘लोहगड’ हे विशेषनाम आहे, तसें ‘आटपाट’ हेही असेल ‘मनी’ म्हणजे माजरी, ‘राघू’ म्हणजे म्हणजे पोपट, ‘Bum’ अस्वल, इत्यादि ठिकाणी विशेषनामे सामान्यनामत्व पावली आहेत. याच धर्तीवर आटपाट हे नावही वाटल्यास सामान्यनाम मानावे.

‘सज्ज’ याचें रूपांतर ‘साज’, ‘घट’ याचें ‘घाट’, या धर्तीवर ‘अटपट’ याचें ‘आटपाट’ हें रूपांतर उघड आहे

३. ‘आठवडा’ शब्दाची व्युत्पत्ति.

‘आठवडा’ शब्दाचे व्युत्पत्तिसिद्धानें ‘लोकशिक्षण’ मध्ये चर्चा चालू आहे माझे मत ‘आठवडा’ हा शब्द अष्टवार यापासून साधण्याचा प्रकार प्रथमोपस्थित, स्वाभाविक व यथार्थही आहे तो येणेंप्रमाणे—

(१) वर्णदृष्ट्या विचार—

‘अष्टवार’ यातील अक्षराचे जागी ‘आठवडा’ ही अक्षरे आली आहेत.

(अ) ‘मशरः खयो द्वितीय.’ म्हणजे श्, ण्, स् यापैकी कोणाचाही प्रथम किंवा द्वितीय वर्गाशी मयोग झाला असल्यास, त्या मयोगाचे जागी द्वितीय वर्ग येतो, जसे पश्यात्-पिच्छा, शुष्क-सुखा, म्यान-ठारणें, बाष्प-वाफ, स्नग्-थर, याप्रमाणे ‘ष्ट’ चे ‘जागी’ ‘ठ’ आला

(क) ‘सयोगावयवलोपे पूर्वस्य दीर्घः’ सयोगातील म्हणजे जोडाक्षरातील अवयवाचा लोप झाल्यास पूर्वस्वरास दीर्घत्व येतें, जसे पर्ण-पान, चक्र-चाक, पिच्छ-पीस, कुड्य-कूड या नियमानुसार ‘अ’ चा ‘आ’ होऊन ‘अष्ट’ चें ‘आठ’ झाले

(ख) ‘डलौ रम्यानादौ’ प्रथमेतर अक्षरातील ‘र’ चे जागी ‘ड’ किंवा ‘ळ’ येतो, जसे—अन्त्र-आतडे, शिरस्-शीड, हरिद्रा-हळद, सभार-साभाळ यावरून ‘र’ चे स्थानी ‘ड’ येतो ‘मोडी’ (लिपी) हा शब्दही ‘मत्स्य’ चें ‘मत्सी’ या धर्तीवर, ‘मौर्य’ चे ‘मौरी’ असें रूप होऊन, पुढे मोरी-मोडी अशा क्रमाने सावला आहे

(ग) संस्कृतान ‘वाट’ हा शब्द ‘आळी’ ह्या अर्थी आहे. ‘प्राच्यवाट-कुट्ट’ (पूर्वच्या मोहल्यातील कोवटा) असा उल्लेख ‘दशकुमारचरितात’ चरणांयुधाच्या झुजीसचवाने आला आहे हा ‘वाट’ शब्द ‘महार-वडा’ या शब्दात ‘वडा’ या रूपानें मराठीत आढळतो, त्याचेच धर्तीवर ‘वार’ चे जागी वाड-वडा असें रूप प्राप्त होतें

‘अशा रीतीनें वर्णदृष्ट्या ‘अष्टवार’ याचें रूपान्तर ‘आठवडा’ हें सिद्ध होतें.

(२) अर्थदृष्ट्या विचार—

संस्कृतांत 'डोला' शब्द श्लोपाख्याचा वाचक आहे, जसे--' अनुभवन्नवदोलमृतूत्सवम् ' (रघु० ९-४४) हा शब्द मराठीत 'तावुताचे' अर्थी 'डोला' या रूपानें प्रचारात आला आहे. तेव्हा मूळ अर्थ 'श्लोपाळा' हा व्यक्त करण्याकरिता (आदोलः)--हिंदोळा, (झंपा--झोप)--झोपाळा हे शब्द रूढ झाले. असाच प्रकार प्रस्तुत प्रकरणी झाला आहे.

'सप्ताह' हा संस्कृत शब्द मराठीत " सारखे सात दिवस भजन, पठण " इत्यादि अर्थी 'सप्ता' या रूपानें धार्मिक गोष्टीत प्रविष्ट झाल्याने मूळचा अर्थ 'सात दिवसाचा अवधि,' किंवा साधारणतः 'महिन्याचा चतुर्थांश,' हा व्यक्त करण्याकरिता निगळ्या शब्दाची जरूर भासली तेव्हा, संस्कृत भाषा ग्रथैकवृत्ति झाल्यावर, 'अष्ट+वार' यावरून 'आठवडा' हा शब्द-विशेषेकरून स्त्रियाच्या-प्रचारात आला 'वारः सूर्यादि दिवसे, वारोऽवसर-वृन्दयोः' (अमर० ३-३-१६१) या महेश्वरोद्भूत कोशावरून 'वार' याचा अर्थ दिवस असा आहे

बायका मोजताना आदि व अंत या दोहोचेही ग्रहण करित असल्याने त्याच्या मोजण्यात 'सोमवार सोमवार आठ' असे येत, अर्थात् त्याचे दृष्टीने आठवडा याचा अर्थ आठ दिवस असा होऊं लागला. तसेच 'सोमवार सोमवार आठ, आणखी सोमवार पधरा' अशाही त्याच्या मोजण्याच्या पद्धतीवरून 'पधरवडा' हा शब्दही रूढ झाला, त्याचे अर्थ, 'आठ व पधरा दिवस' असे जरी मूळ असले तरी, हल्ली सामान्यतः महिन्याचे चतुर्थ व द्वितीय विभाग या दृष्टीने 'सात दिवस' व 'पधरा दिवस' एतदर्थी ते प्रचारात आहेत.

वर दिलेला 'डोला' हा शब्द म्लेच्छप्रभव नाही, कारण म्लेच्छ भाषेतून वस्तुबरोबर तद्वाचक 'तावूत' हा शब्द आला असल्याने त्या भाषेतून त्याच अर्थी दुसरा येण्याचें कारण दिसत नाही. अशाच दृष्टीने वर आलेला (शिरस्) 'शीड' हा शब्दही अवजाराशी समानार्थक असल्याने, संस्कृतप्रभव नसेलच असें म्हणता येत नाही.

(३) रा. राजवाडे यांनी दिलेला 'अष्टवर्त' हा शब्द संस्कृतांत प्रस्तुत अर्थानें कोठें प्रचारात असल्याचें दिसत नाही. शिवाय यातील समासाच्या अर्थसरणीचें आकलन विशेष दुर्घट भासतें.

४. आठवडा, बाजारहाट, हरताळ.

या तीनहि शब्दात सप्त किंवा सात हा शब्द अनुस्यूत आहे असें राजश्री लिमये आपल्या पत्री म्हणतात त्याचा विचार येथें करू.

१ आठवडा हा शब्द अष्टवार या शब्दापासून किंवा आठ व वार या शब्द-द्वयापासून उद्भवला आहे असे मी मार्गे १९१३ साली लिहिले होते, तेच बरोबर आहे असें अजून मला वाटतें रा लिमये याच्या लेखात लिहिल्याप्रमाणें 'शुक्रवार-शुक्रवार आठ' या मोजणीप्रमाणे 'वाराच्या सव्येचा आठवणा' काहीशा अडाणी लोकांच्या भाषेंत सिद्ध होतो याच गोष्टीमुळे आठवडा हा शब्द सप्तदिनात्मक ऋालाचा वाचक बनला आहे रा लिमये याचे मत निराळें आहे सप्तन्-पासून वर्णविकाराच्या परंपरेने ते हाटपर्यंत येऊन, पुढें 'आठ' वर उतरतात पण ही त्याची सरणी प्रामादिक आहे सप्तन्-पासून निष्पन्न म्हणून हाट हे रूप जरी वेळेस आपण पत्करिले, तरी त्याचें आठ हें पुढील रूपांतर संभाव्य दिसत नाही कसे तें पहा

२ उत्तर-हिंदुस्थानातील लोक, अर्थात् हिंदी भाषा बोलणारे, लढ्या लढ्या बाता मारण्यात व तोंडाची वाफ दवडण्यात स्वभावतः पटाईत असतात हें आपण पाहतों याच्या उलट आपण महाराष्ट्रीय लोक मितभाषी असल्यानें पुढून तोंडाची वाफ दवडीत नाही मराठीत महाप्राणोच्चार म्हणजेच एक प्रकारचा ह्कारोच्चार शब्दाच्या आरंभाकडे खेचला जातो, तर हिंदीमध्ये हा ह्काराचा फवारा शब्दाच्या अंताकडे ओढला जातो प्रन्तर्ग, एकार्ध, सघटन या संस्कृत शब्दाची रूपांतरे हिंदीत क्रमाने पत्थर्ग, एकाध, सगठण अशी होतात. याचीच मराठी रूपांतरे पाहिल्यास ती फत्तर्ग, एखादा, सघटण अशी आढळतात. याची तुलना केल्यास असे दिसते की, हिंदी शब्दात ह्कारोच्चार पुढील अक्षरात आढळतो, तर मराठीत मागील अक्षरात ही ऊष्मत्वाची पश्चात्प्रवणता अथवा पीछेहाट आणखीहि पुष्कळ मराठी शब्दात आढळते

आस्तरण-अथरूण याचें रूपांतर मुलें ह्तरूण असें कर्गितात वाघ शब्द 'वहाग' असा उच्चारतात येथेंहि ऊष्मत्व मागेच जातें. कुठक, महन्, कक्षा, स्कध, युद्ध, पाश या शब्दाची मराठी रूपांतरे हीच प्रवृत्ति दर्शवितात ती रूपांतरे अशी-खुंटा, म्होटा (अशिक्षित लोकांच्या भाषेंत), खाक, खादा, झुंज, फास मराठी फटाका, तर हिंदी पटाखा, अशी रूपे आढळतात. या सर्व

रूपाचा विचार करता मराठीतील उष्मत्वाची प्रत्यक्प्रवणता सिद्ध होते. ही प्रवृत्ति हाट याचें रूपांतर आठ असें होण्यास सर्वस्वी विरुद्ध आहे झाल्यास आठ-चें हाट असें रूप वेळेस होईल, पण हाट-चें आठ कदापि होणार नाही ओष्ट-ओठ-होठ ही परंपरा आपण पाहतोच हाट व आठ याचा परस्परसंबंध मानला तरी त्यातील क्रम निश्चित आहे माडीवर निजलेला मनुष्य वेळेस जिन्यावरून गडगडत तळमजल्यावर येईल, पण तळमजल्यावर निजलेला पाहुणा झोंपेंत लोळत वरती माडीवर जाणार नाही मागश, आठवडा या शब्दातील आठ हें पद सप्तम् या शब्दावरून साधिता येत नाही (२) बाजारहाट या शब्दातील उत्तरावयव सप्तम् शब्दावरून उत्पादणें शक्य नाही. पट-पाट या धर्तीवर बाजारवाचक हट शब्दावरून हाट हा शब्द प्रवृत्त झाला आहे. क्वचित् काव्येतर संस्कृतवाङ्मयात हाट असेंहि रूप आढळतें हट-विलासिनी हा शब्द वेश्या शब्दाचा पर्याय संस्कृतात आहे या जोडीसंबंधीहि असें म्हणता येईल की, हट यावरून हाट हें रूप बनले आहे, हाट-वरून हट बनले नाही साराश येथेहि हाट हा शब्द सप्तम्-वरून साधला नाही

३ (क) **हरताळ** हा शब्द रा लिमये हाट-तालु या शब्दावरून निष्पादितात, पण हाहि भ्रमच आहे 'बाजारास कुलूप' असा अर्थ या शब्दाचा असता तर तदनु रूप लावणें, ठोकणे, घालणें असें एखादें क्रियापद हरताळाचे पुढें आल असेतें तसें न येता, पाडणे हेच क्रियापद मुख्यतः येतें, निदान आरभी तरी येत होतें हस्तलिखित पोथीतील ज्या अक्षराचा लोप करावयाचा त्याच्यावर हरताळ पाडीत असत या गोष्टीला अनुलक्षून कामध्याचा लोप करणें, एतदर्थक हरताळ पाडणें हा शब्दयोग मराठीत रूढ झाला आहे याच रूत्याला अलीकडे गभीर रूप प्राप्त झालें असल्याने तदुचित पाळणें हें क्रियापदही आपण योजितों लोपावयाच्या अक्षरावर हरताळ पाडीत, व फाशितही पैकी फासणें हे रूप लाक्षणिक अर्थान आपण योजित नाही. गाधीदिनानिमित्त हरताळ पाडणें किंवा पाळणें, हें कानास रुचतें, तर हरताळ फासणें हें रुचत नाही. येथे कारण उघड आहे, पाडणें या धातूचा अर्थ लक्षणेच्या योगानें बदलण्यासारखा लवचीक आहे, तसा फासणें याचा नाही पाडणें यातील प्राथमिक अर्थ सहज दृष्टीआड होऊ शकेल. तसा प्रकार फासणें याचा नाही, त्याचा अर्थ लक्षणेनें बदलण्यास अनुकूल दिसत नाही यावरून दिसतें की, अक्षरलोपार्थ 'हरताळ पाडणें'

याच शब्दयोगाचा प्रयोग हल्ली आपण राजकीय कारणास्तव व्यापार ' बंद करणें ' या अर्थी करितों.

(ख) एखाद्या नामापुढें येणारा धातू त्याच्या मूळ अर्थास अनुसरूनच येतो प्रत्यक्ष क्रियेचा बोध त्यात थोडाफार दिसून येतो जोर व नमस्कार दोनही व्याख्यांचेच प्रकार पण जोरास आरंभ आपण जमिनीवरून करतो, व डोकें जोराने खाली घालून वर काढणें ही क्रिया त्यात मुख्य असते हिलाच अनुलक्षून **जोर काढणे** असा शब्दयोग आपण योजितों. उलट सूर्यनमस्कारास आरंभ आपण उभे राहून करतो, व आपली पहिली क्रिया म्हणजे शरीर जमिनीवर घालणें ही असल्याने, तदनुसार **नमस्कार घालणें** असे आपण म्हणतो या दाखल्यावरून कुलूप घालणे ही क्रिया हरताळ पाडण्यात मुळात असली तर हरताळ याच्यापुढे यथापूर्वीक घालणे, लावणे इत्यादि धातु आला असता. पण तो तसा येत नाही यावरूनच हरताळ या शब्दाचा हाट-तालु या सामासिक शब्दाशी काहीच संबंध नाही असे सिद्ध होतें

४ सागरा, मधळ्यातील कोणत्याच शब्दाच्या उगमात सप्तन्-सात हें रूप आढळत नाही. आठवडा हा शब्द आठवार या रूपावरून, बाजारहाट यातील हाट हें पद हट्ट या शब्दावरून व हरताळ हा हरिताळ अशा द्रव्यवाचक शब्दावरून निष्पन्न झाला आहे हें सुज्ञ वाचकाच्या बुद्धीस पटेल बाजारहाट यातील अर्थाची पुनरुक्ति अशिक्षित लोकांच्या तोंडी असलेल्या पाणीउदक या शब्दातही आढळते व्याडबाजा हें रूपहि असेंच पुनरुक्तिगर्भ आहे

५. आपणा आर्यांच्या मूलस्थानाची जिज्ञासा (उत्पत्तिदृष्ट्या).

५ काही स्थानाचे नामात दिशावाचक शब्दाचा समावेश झालेला आपण पाहतों. ' वायव्येकडील प्रात ' ही संज्ञा हिंदुस्थानचे ज्या भागास आज 'सयुक्त-प्रात ' असे म्हणतात त्यास लावण्यात येत होती ही संज्ञा इंग्रजांनीच दिली होती; त्याची वसाहत प्रथम बंगाल प्रातात होती, त्यावेळी, त्याच्या वायव्यभागी असलेल्या या प्रातास त्यांनी ही संज्ञा दिली. त्यावेळी ती अन्वर्थ होती तशी ती आज नाही. कारण आज इंग्रजांचा अमल सर्व हिंदुस्थानभर पसरला आहे. हल्ली जरी या प्रातास नवें नाव मिळालें आहे, तरी पूर्वीच्या

लेखात उपलब्ध होणारे ' वाव्यवेकडील प्रात ' हे नाव पूर्वतिहास केव्हाही सागेल, किंवा निदान विचारशील मनात त्याविषयी जिज्ञासा तरी उत्पन्न करील. साराश, कारण जरी कधी कधी लुप्त झाले तरी त्याचे ज्ञान कार्यावरून होतें

२. एकाद्या मुलीचे नाव ठकूबाई आहे व तिला साप्रत बहिणी नाहीत. अशा स्थितीत एवढे अनुमान काढिता येईल की तिला पूर्वी लागोपाठ जन्म-लेल्या दोन तीन बहिणी होत्या, कारण एकुलत्या एक मुलीला किंवा मुलानंतर जन्मलेल्या पहिल्याच मुलीला हे नाव ठेवण्याचा प्रघात नाही

३. याच न्यायानें आज ' उदच् ' व ' अवाच् ' या दिग्वाचक सज्ञांचे आपण परीक्षण करू

प्राच् (प्र=आरम्भ, पुढें, +अञ्च्=जाणे), व प्रत्यच् (प्रति=परत, उलट, +अञ्च्)-या शब्दात पुढे येणें व परत जाणे हे अर्थ अनुक्रमें भगलेले आहेत. सूर्याचे गतागतास अनुलक्षूनच या सज्ञा आपण ' पूर्व-पश्चिम ' या अर्थी योजितो. जिकडून सूर्य येतो त्या दिशेस प्राच् व जिकडे तो नाहीसा होतो तीस प्रत्यच् अशी नावे आपण देतो

४. उदच् (उद्=वर) यामध्ये ' वर जाणे ' व अवाच् (अव=खाली) यामध्ये ' खाली जाणे ' असा अर्थ विद्यमान आहे यावरून हे अनुमित होतें की या सज्ञा ज्या ठिकाणी दिशास लावण्यात आल्या त्या ठिकाणी उत्तर दिशेला उचवटा असला पाहिजे, व दक्षिणेस सखल प्रदेश असला पाहिजे या सज्ञा स्थानिक नाहीत, तर सार्वत्रिक असून भूरिप्रयुक्त आहेत. यावरून वरील उचवटा किंवा खळगा हा लहानसा नसून मोठा अगडबड व जगजाहीर असाच असला पाहिजे

५. Mediterranean (भूमध्य-समुद्र) ही सज्ञा रोमन लोकानी प्रवृत्त केली. त्यावेळी खरोखरीच त्याची सत्ता या जलाशयाचे सर्व बाजूंस पसरली होती. तसेंच-उदच् व अवाच् या सज्ञा प्रचारात आणणारे लोक अशा स्थानी रहात असले पाहिजेत की त्याचे उत्तरेस एकादा उच पर्वत असावा, मग अर्थात् उलट दिशेस उतार असणारच

६. या सज्ञा संस्कृत भाषेतील असून आपल्या पूर्वजानी उत्पन्न केल्या आहेत. त्याची वसतिस्थानें दोन सागण्यात येतात. एक सैबीरियामध्ये, व

दुसरें गंगायमुनाचे काठी यापैकी वरील संज्ञास अनुगुण असें उत्तरोक्त स्थान होय, कारण त्याचे उत्तरेस त्या नद्यांचा जनक हिमालय हा विद्यमान आहे, व दक्षिणेस त्याचा पति बंगालचा उपसागर आहे सैबीरियाचे उत्तरेस उचवटा तर नाहीच, उलट तेथें नद्या वाहत जाऊन समुद्रास मिळाल्या आहेत साराश, वरील दोन सज्ञावरून आपला अभिजन, किंवा निदान वरील सज्ञा प्रचारात आल्या त्या वेळेंचें वसतिस्थान, याच भरतखंडात आर्यावर्तात असलें पाहिजे

७. वरील व्युत्पत्तिचर्चा ही जलताडनवत् अनुपयुक्त नसून—वस्तुतः कोणत्याही शब्दाची व्युत्पत्ति अनुपयुक्त नसतेच—तिचा आपल्या आकाक्षाशी फार निकट संबध आहे सैबीरिया ही आपली मूलभूमि ठगल्यास, इग्रज लोक य देशात आज आले, मुमलमान काल आले, व आम्ही- पर्वा नव्हे, तेर्वा नव्हे, फार फार मार्गे- दीर्घ कालापूर्वी आलो, एवढेच ठगेल, तरी पण आलों हें सुटत नाही जाता बाहेरून येऊन कार्वाज केलेल्या देशाचे ठिकाणी ममत्व- बुद्धि किती उत्कट व जागरूक असू शकते, याची उदाहरणे युरोपातील देशाचे इतिहासात असंख्य आहेत तरी पण वास दीर्घकाल असणे, व तो आरभापासून असणें यात अंतर आहे करिता आपण या देशात मुळापासून आहो असें सिद्ध झाल्यास तें आपणास प्रोत्साहनपर नाही काय ?

असेंच अनुमान उद्भव अवाच्य या उत्तर-दक्षिण-चे पर्याय म्हणून योजलेल्या शब्दावरून निघतें म्हणजे शब्दाचे प्रयोगास आरंभ झाला तेव्हापासून म्हणजे फार पुगानन कालापासून आपण गंगायमुनातरीच रहात आलो आहो ही गोष्ट उघड होते ('मगढी आणि कानडी' लेख ३, भाग ६ पहा)

६. कातकरी शब्दाची व्युत्पत्ति.

ज्ञानप्रकाशच्या (२३-७-१८) अकात 'कातकरी' या कोंकणातील एका जगली जातीच्या नावाची व्युत्पत्ति दिली आहे तीत मुळासंबधी दोन पक्ष आहेत—(१) काथ (= कात) करः व (२) कारस्करः हे दोन्हीही भाति-मूलक असावे, असें मला वाटतें पुढील व्युत्पत्ति या ठिकाणी जास्त सयुक्तिक दिसते

१ वस्तुस्थिति—(अ) काही कातकरी हल्लीही शिकारीवर आपली उपजीविका करितात. आसपासच्या सुधारणेमुळें ते जरी हल्ली कपडा वापरितात,

तरी फार प्राचीन काळी ते मारिलेल्या सावजाची कातडी सोलून, निने शरीरा-
च्छादन करीत असावे, असें दिसतें पुगणातून शकराची राहणी वर्णिली आहे,
तीवरून या कातकऱ्याचा जीवनरुम काहीसा ध्यानात येईल

आर्द्रनागाजिनेच्छाम् (मेघदूत) (ओल्या हत्तीच्या कातड्याची इच्छा)

गजाजिनं शोणितबिन्दुवर्षि च (कु सभवं) (गत्ताचे थेंब म्रवणारे
हत्तीचे कातडे)

इ० ठिकाणी वर्णिल्याप्रमाणे शकर हत्ती, वाघ, वगैरे जनावराचें चिनकमा-
वलेलें कातडे वस्त्राचे ऐवजी वापरीत असत. याचाच प्रत्यय चिपळूणकर कप-
नीचे भारताचे मराठी भाषातरात गंगावतरणाचे चित्रात दिसून येतो मृगयेवर
जीवन करणारे लोकही जनावराची कातडी स्वताच सोलीत असावे त्यास हें
सार्धें काम करण्यास दुसऱ्या जातीची अपेक्षा असण्याचे कारण नाही

माराश, कातकरी या शब्दानें बोधित जातीचे लोक मृगयावृत्ती असल्या-
मुळें अगावर घेण्याची कातडी स्वताच तयार करीत हे सिद्ध होते

आता कातकरी हा शब्द कसा बनला हें पाहू

२ **रूपविचार**—(आ) कृत्ति करोति स. कृत्तिकरः, यथा चर्मकारः,
लोहकारः, लिपिकरः इत्यादि कृत्तिकर म्हणजे कातडें सोलून ते पात्रगण्यास
लायक करणारा सयोगपूर्व ' ऋ ' चा ' आ ' बनतो व पुढील सयोगातील
आद्यघटक लुप्त होतो हें नृत्य-नाच, वृद्धि-वाढ, पृष्ठ-पाठ इ० उदाहरणा-
वरून व्यक्त होतें यावरून ' कृत्ति ' चे ' कात्ति ' हे रूप झाले शब्दाच्या
अतीचे डकार-उकार याचे स्थानी अकार येतो, जसे वृद्धि-वाढ, गीति-गीत,
वितस्ति-वीत, मधु-मध, वस्तु-वस्त इ० यावरून (कृत्ति) कात्ति-कात
असें रूपांतर झालें फार कशाला ? ' सापाची कात ' हा शब्दप्रयोग सर्वास
परिचित आहेच

याप्रमाणें कृत्तिकर ह्याचें कातकर हें रूप झाल्यावर, डोंचारी, लोणारी इ०
शब्दाचे धर्तीवर शेवटील अकराचा ई बनून ' कातकरी ' हें रूप सिद्ध झालें

अशा रीतीनें अर्थतः व रूपतः कृत्तिकर या शब्दापासून कातकरी हा शब्द
साधला आहे हें स्पष्ट होतें

७. दोन द्विमूल शब्द (कासार व वाजतें.)

(१) कासार हा शब्द आपण ताबे-पितळेची भाडी घडविणारा, विकणारा अशा अर्थी वापरितों बागड्या विकणारास व बायकाना भरणारासही हा शब्द लावण्यात येतो हे भिन्न धदा करणारे लोकही भिन्न असतात, एका धद्याचा जसा दुसऱ्याशी काही सबध नाही, तसाच एका धंदेवाल्याचाही दुसऱ्याशी सबध नाही मग हें शब्दैक्य का असावें ? हें शब्दैक्य केवळ दिखाऊ आहे. कासार हा शब्द दोन प्रकारचा आहे एक कास्यकार यापासून व दुसरा काचकार यापासून साधलेला आहे

(२) एकावरून दुसरा शब्द साधिताना द्विविध विचार करावा लागतो, अर्थैक्य व रूपसादृश्य पैकी कास्यकार म्हणजे काम्य (इत्यादि) धातूची भाडी घडविणारा, विकणारा, व काचकार म्हणजे (बागडी इत्यादि) काचकाम करणारा, असा अर्थ आहे या शब्दाचे उत्पत्तीचा व हल्लीचा काळ गमध्वे दीर्घांतर पडले असल्याने, त्याचे पुरातन व वर्तमान अर्थांतील अंतर क्षम्य आहे, म्हणून या अर्थांतील भेदांमुळे ते सरुत शब्द हल्लीच्या मराठी शब्दाचे जनक ठरण्यास नालायक होत नाहीत. करिता वर गृहीत धरलेल्या व्युत्पत्तीस अर्थदृष्ट्या बाध येत नाही. आता रूपांतराचा विचार करू.

(३) प्रस्तुत रूपांतरास पोषक अशीं सर्वसमत उदाहरणें पाहूं सं योग्य, लोहकार, याची मराठी रूपांतरें जोगे, लोहार अशीं झाली आहेत. येथे जोड-व्यंजनातील यचा लोप, व ' कार ' प्रत्ययाची ' आर ' रूपानें विकृति दिसून येते. या विकार-द्वयावरून कास्यकार याचें कासार हें रूपांतर समत ठरते. कास्यकार यातील अनुस्वाराचा, तद्रव कासार शब्दामध्यं, मागमूसही नाही, याला विशेषसं महत्त्व नाही. विशाति, त्रिशत् याची निरनुनासिक बीस, तीस ही रूपांतरें सर्वश्रुत आहेतच. अशा रीतीनें कास्यकार याचें कासार हें रूपांतर निर्बाध ठरतें

(४) सं. चमसः, म. चमचा, -या युग्मावरून सं. स-चे जागीं कधी कधी मराठीत च येतो असे दिसतें. काचकार, -कासार या रूपांतरात प्रस्तुत च-ला विलोम विकार झाला आहे. सं च-चे स्थानी मराठीत स प्रवृत्त झाला आहे. रूपांतराचे बाबतीतील ही अर्धवट संमति, अर्थांचे अभिन्नप्रायत्वांमुळे प्रभावी

ठरते. रूपांतर जरी अन्य उदाहरणानी निश्चायक रीतीने सिद्ध होत नाही, तरी अर्थेक्याचा विचार केल्यास, काचकार--कासार हे शब्दयुग्म जनक-जन्य-रूप मानण्यास हरकत दिसत नाही साराश-कासार हा एकच शब्द अन्योन्यभिन्न कास्यकार व काचकार या दोन भिन्नार्थक शब्दापासून प्रवृत्त झाला असल्याने तो द्विमूल ठरतो, यावर पुढील शका सभाव्य दिसते

(५) कोणी व्युत्पत्तिशास्त्री कदाचित् असा आग्रह धारितील की, प्रस्तुत शब्द कास्यकार या अर्थी कासार व अन्य अर्थी कासार असा लिहावा पण या म्हणण्यात काही तथ्य नाही अशा शास्त्रकाराचे म्हणण्यास विचारतो कोण ? जनता उच्चार कसा करते ? तो उच्चार जर अभिन्न आहे तर लेखन-भेद हा व्यर्थ होय दोन्ही अर्थात शब्दरूप कोणते उच्चारतात ? कासार हे एकच, मग त्यात अर्थभेदाकरिता लेखभेद करणे अप्रयोजक होय लेखभेद अर्थभेदाबरोबर तुल्यगति होणे इष्ट व शक्य नाही जितके भिन्न अर्थ तितके भिन्न लेखन-प्रकार कोटून आणणार ? स हरि या शब्दाचे १०।१२ अर्थ आहेत, पण या सर्व अर्थांचा निश्चय करणे हे सद्भावर सोडणे प्राप्त आहे भात काल-विताना 'सैन्धवमानय' हे वाक्य जेवणाराने उच्चारिल्यास त्यास मीठ वाढितात, व त्याने जेऊन परगावी जाण्याचे तयारीला लागून हेच वाक्य उच्चारल्यास त्यापुढे घोडा आणून उभा करितात हा सेवक शब्दाचा अर्थ-भेद केवळ प्रसंगावर, सद्भावर अवलंबित आहे तेव्हा उच्चारभेदाचे अभावी, केवळ अर्थभेदामाठी लेखनभेद अवश्य ठरत नाही करिता कासार या निरनुस्मार्ग रूपाच्या द्विमूलत्वाम बाध येत नाही लेख उच्चारानुग, उच्चार प्रयोगानुग, प्रयोग शिष्टानुग, ही मन्वदपरंपरा लक्षात ठेविली पाहिजे अन्य शब्दात सांगणे म्हणजे 'प्रयोगशरणा वैयाकरण.' या तत्त्वास मान दिला पाहिजे. तरी अजून पुढील शका निघण्याचा सभव आहे

(६) Deal व Deel हे दोन शब्द उच्चाराने अभिन्न, पण अर्थाने भिन्न आहेत त्याचे लेखनही भिन्न आहे तसेंच मराठीत कगवे. या म्हणण्यातही काही तथ्य नाही प्रस्तुत शब्द आग्भी भिन्नोच्चार असावे पुढे कालगतीने उच्चारभेद नष्ट झाला तरी लेखनभेद कायम राहिला हा भाषेतील दोष आहे उच्चार एकीकडे व लेख भलतीकडे, हा विसवाद शिष्ट-दृष्ट्या प्रशस्त नाही ज्या भाषेत एकाच

वर्णांचे उच्चार अनेक होतात व अनेक उच्चारही एकाच वर्णानें बोधित होतात ती भाषा,--जिच्यात लेख व पाठ यात सगति नाही, जी 'मनस्यन्यत् वचस्यन्यत् कर्मण्यन्यत् दुरात्मनाम्' या कोटीत पडते,--ती भाषा लेखनशुद्धीचे बाबतीत आदर्श होऊं शकत नाही. तेव्हा अर्थभेदाकरितां कासार हा शब्द निरनिराळ्या रीतीनें लिहिणे इष्ट नाही

वाजते (थंडी व शिटी)

(१) पुड्या गुड्यास म्हणतो, 'मला थडी वाजते' गुड्या शेंगडीजवळ चहा पीत म्हणतो, 'खोटे, थडी वाजते तर ऐकू कशी येत नाही ? जें वाजेल ते ऐकू येईलच.' अशा रीतीने गुड्याने निषेध केला तरी पुड्याला थंडी वाजतेच वाजते तरी हा भासमान विरोध कसा मिटावा ?

(२) स. मध्यगृह, वध्यः म्ह० कमानें मराठी माजघर, वाक्षा-या शब्दाचे परस्पर-तुलनेनें अनुमित होतें की ध-चा ज, ब-चा व होतो या आधारानें बाधते याचें वाजते असें व्हावे शीतं मा बाधते = थडी मला वाजते. या तुल्यार्थक वाक्यावरून अर्थैक्यही स्पष्ट आहे साराश, अर्थैक्य व रूपसादृश्य या द्विविध दृष्टीनें वाजतें हें बाधते याचे रूपांतर ठरतें

(३) मराठी बाजा हा शब्द स वाय या शब्दावरून आला आहे, हें वरील द्विविध दृष्टीने सहज पटेल म्हणजे 'शृंग वायते' याचेच 'शिग वाजतें' हें मराठी प्रतिबिंब होय साराश वाजतें हा शब्द भिन्नार्थक 'बाधते' व 'वायते' या मूलावरून भिन्नभिन्न अर्थ पावला आहे

[द्विमूल शब्दास इयजीत Homonym म्हणतात याचें प्रसिद्ध उदाहरण a bear (स० भल्ल-अस्वल) व to bear (स. भ-भरणे) हे होय.]

८. चित्पावन (व्युत्पत्ति).

१ परशुराम व कोंकणस्थ याचे सबधाने पुढील गोष्ट सर्वमान्य आहे ती ही की, परशुरामानें समुद्रालगत नवीन मुलूख कमाविला, व तेथे कोंकणस्थांची वसति केली. यास थोडासा आधार पुढील पंक्तीत आहे

‘ रामास्त्रोत्सारितोऽप्यासीत् सखलम् इवार्णवः ’ (रघुवंश)

अर्थ—समुद्र परशुरामाच्या बाणानें मार्गे हटविला असूनही सहाद्रीला जसा काही चिकटलेलाच होता

२ ही नवीन वसाहत करण्याचें कारण असे होतें की, त्यानें राजाची कत्तल केल्यामुळे, त्यास शत्रू फार पैदा झाले होते, व त्यापासून उपद्रव न पोचावा म्हणून लावच्या अवघड जागी वस्ती करणें इष्ट होते यासाठी त्यानें, आपल्या जातिबधूस प्रार्थना केली. त्यातील म्हणजे ब्राह्मणातील जे गुरू व धाडसी होते, त्यानी ती मान्य केली नवीन वसाहतीत पुष्कळ अडचणी सोसाव्या लागण्याचा व परशुरामाबरोबर स्वताचे जीवासही धोका होण्याचा संभव होता. जे ब्राह्मण परशुरामाबरोबर गेले, त्यास अर्थातच तेथील जमीन साफ करावी लागली तीतील झाडे-झुडपे कापून, दगडगोटे काढून, उचवटे पाडून, खडे भरून, पाणी काढून लावून, इत्यादि अनेक प्रकारचे कष्ट करून, त्यास जमीन वसाहतीस लायक करावयाची होती हे रुढ या ब्राह्मणानी स्वता व तेथील रहिवाशी शूद्रादिलोक याचे साह्याने केले

३ या गोष्टीचा स्पष्ट उल्लेख जीत आहे, अशा प्रकारचे नाव या ब्राह्मणास लावले असणें संभवनीय आहे, व अशा दृष्टीनें ‘ क्षितिपावन ’ हा शब्द मी सुचवितों आता हा वरील परिस्थितीस कसा लागू पडतो, व त्याचे रूपांतर चित्पावन हें कसे होते या दोन गोष्टी पाहणे आहे

४ अर्थसाधन (अ)

‘ युद्धे चक्रधरं देव, पावके जलशायिनम् ’ (विष्णु-षोडश-नामस्तोत्र)

‘ .. विश्वामित्रप्रियः श्रुती । घ्राणं पातु मखत्राता .
(रामरक्षास्तोत्र)

या स्तोत्रात विष्णूचे चितन करण्यास व रामाचे साह्य मागण्यास सांगितलें आहे यात त्या-त्या प्रसंगानुरूप असलेल्या विष्णूचे व रामाचे कृत्याचा उल्लेख करणारी नावे मुद्दाम ग्रथित केली आहेत साराश-एखादे वस्तूला अनेक नावे असली तरी, त्यातील इष्टधर्मद्योतक नाव प्रसंगानुरूप योजण्यात येते, अशा दृष्टीनें प्रस्तुत प्रसंगी भूमीला ‘ क्षिति ’ याहून उचिततर दुसरा शब्द सापडणें

कठीण आहे. 'क्षियन्ति जना यस्यां सा' असा 'क्षि निवासे' या धातूवरून 'क्षिति' हा शब्द साधला आहे

(आ) वर घेतलेल्या 'क्षितिपावन' या शब्दाचा उत्तरावयव 'पू' धातूपासून निघाला आहे

आता 'पू' धातूचा अर्थ सामान्यतः पवित्र करणे, सस्फुट करणे, असा आहे तसाच तो विशिष्ट प्रकाराने सस्फुट करणे, असाही आहे 'पूत तु बहुलीकृतम्' (अमरकोश) यात "क्रोंडा वगैरे काढून साफ करणे" असा या धातूचा अर्थ आहे पण नवीन जमीन वसाहतीस व लागवडीस योग्य करण्यास नुसते, 'केरकचरा काढून निर्दोष करणे' एवढ्याने भागत नाही, कुठलीन खणणेही उपयोगी पडत नाही, तर नागराचाही उपयोग करावा लागतो या क्रियेचाही बोध पू धातूचे अर्थात आहे 'मुस्ताये क्रोडहलयोः पोत्रम्।' (अमरकोश) या ठिकाणी डुकराचे मुसकट व नागराचा फळ, असे पोत्र (पुनाति अनेन तत्) शब्दाचे अर्थ आहेत, व यावरून डुकरास 'पोत्रिन्' अशी सज्ञा आहे सदृशार्थद्योतक 'भूदार' हे नावही डुकरास आहे याचा अर्थ भुव दारयति स. असा आहे तेव्हा जमीन उकरणे, खणणे वगैरे क्रियाचा समावेश 'पू' या धातूचे अर्थात आहे, हे निश्चित होय तेव्हा वसाहतीकृता जरूर असलेले 'क्षितिसंस्कार करणाऱा' अशा अर्थी 'पवते सः पवनः' किंवा 'पावयति सः पावनः' असा शब्द सिद्ध होतो पैकी उत्तराचे ग्रहण करावे याचे मुळाशी असलेले 'पावयति' हे रूप दशमगणाचे मानावे, किंवा प्रयोजक मानिल्यास दुसऱ्याच्या हातून जमीन साफ करण्याचे काम करविणे असा ही अर्थ सहजच होईल दशम गणाचा 'पू' धातू मानिला तरी 'दुसऱ्याकडून खणण्याचे वगैरे काम करवून घेणे' हा अर्थ बाधित होत नाही 'नाना फडणिसानी बेलवाग बाधिला' या उदाहरणातही 'बाध' धातूचा अर्थ उघड-उघड प्रयोजक असूनही शब्दप्रयोग प्रकृतार्थी आहे असा प्रकृतार्थ धातूचा प्रयोजकार्थी उपयोग नेहमीचे प्रचारातीलच आहे साराश "पावयति (= पुनाति = गुल्मच्छेदसमीकरणादिना निवासयोग्या करोति) सः पावनः क्षितेः (= भूमेः = सागरतः अधिगताया. म्यन्याः = समुद्र मागे दृष्टवून नवीन पैदा केलेल्या जमिनीचा) पावनः = क्षितिपावनः अशा गीतीने 'क्षितिपावन' हा शब्द इष्ट अर्थाचे द्योतन करण्यास सर्वस्वी समर्थ आहे

५ रूपसाधन—क्षितिपावन = (क) छितिपावन = (ख) चितिपावन = (ग) चितपावन अशा परंपरेने (घ) चित्पावन हे रूप पैदा होतें

(क) ' नाडीपरीच्छा वैद ' मक्षिका = मच्छर, कक्षा = कच्छ, कासोटा, इक्षु = इच्छु (= ऊस), क्षुरिका = क्षुरिका (= सुरी,) या ठिकाणी ' क्ष ' चा ' छ ' झाला आहे यावरून क्षिति = छिति.

(ख) भुजबध = बाजुबंद, छोटिका = चुटकी, ढक्का = डका, अतिथि = अतीत वगैरे ठिकाणी महाप्राणाबद्दल अल्पप्राण घेतो यावरून छिति = चिति

(ग) प्रतिच्छाया = पडछाया, मणिग्रथि = मनगट, हरिभट = हरभट, यष्टिमल - जेठमल इत्यादि अनेक ठिकाणी समासाचे पूर्वावयवाच्या अर्ती असलेल्या इकाराचा अकार होतो यावरून चितिपावन = चितपावन

(घ) गळपटा, लवकर, देवधर वगैरे ठिकाणी पूर्व भागाचे अती जरी लेखनात अकार दिसला, तरी तो उच्चाराना नाहीच 'चितपावन' उच्चारानुरूप लिहिल्यास 'चित्पावन' हेच रूप प्राप्त होतें

साराश क्षितिपावन, यापासून 'चित्पावन' हे रूप सरळपणे सिद्ध होतें. तेव्हा इष्ट असलेला अर्थ प्रकाशित करणारे व चित्पावन यास रूपतः अनुरूप असणारे 'क्षितिपावन' हेच 'चित्पावन' याचें मूळ ठरतें

३ मतांतरे—आजपर्यंत या शब्दाच्या विशेष आग्रहानें पुढें आलेल्या व्युत्पत्त्या—

(अ) रा. चिपळूणकर, बडोदें, यानी केसरीत मार्गे हा शब्द चित्तपावन (चित्तास शुद्ध करणारा) या शब्दापासून साधिला होता 'सुश्लोक-लाघव' यातही विठोबा अण्णानी हाच शब्द योजिला आहे पण तो श्लेष-मूलक असल्याने या बाबतीत तादृश महत्त्वाचा नाही.

(आ) रा राजवाडे यानीही, केसरीत मार्गे प्रासिद्ध झालेल्या एका पत्रात हा शब्द 'चित्तपावन' या (त्याचे मते) देशवाचक किंवा ग्रामवाचक शब्दावरून व्युत्पादिला आहे.

(इ) रा. साने यानी चित् म्हणजे ज्ञान, बुद्धि, विचार, व त्या योगानें पावन पवित्र असा,—चित्पावन हा शब्द मुळांतच संस्कृत समास मानिला आहे.

या मुख्य व्युत्पत्तीशिवाय तीनचार व्युत्पत्तींमध्ये रा. राजवाडे यानी 'पृथ्वीवर सर्वाना पावन करणारा' क्षितिपावन अशी एक अर्थभ्रममूलक व्युत्पत्ति सुचविली,

आहे. रा. राजवाडे याचा अर्थ फार्जील आत्मश्लाघापर आहे असें रा. साने याचें म्हणणें आहे खुद्द रा राजवाडे हेही या व्युत्पत्तीविषयी साशक आहेत, म्हणून तर त्यानी ती गौणात गणिली आहे

० असो वर प्रतेपादिल्याप्रमाणें क्षितिपावन = चित्पावन याचा अर्थ काहीसा प्रशस्तिपर, म्हणजे बिनीवाला, Pioneer (प्रष्ठः,) असा आहे तथापि हा शब्द प्रथम लावण्यात आला तो उपहासपर म्हणूनच होय पण साप्रतच्या विचारातील क्रांतीनं या अर्थात प्रशस्तीचा प्रवेश झाला आहे तेव्हां लोकानी 'मन्द.' म्हणून एखाद्याची निंदा केली असता, जसें त्याने 'किन्तु ध्रुवयशाः' अशा आनुषंगिक गुणाच्या प्रकाशनानें, ती निंदा प्रशसारूपानें परिणत करावी, तशीच 'क्षितिपावन' याचे अर्थात, अनायासेंच कालाच्या ओघानें प्राप्त झालेल्या प्रशसापरत्वास साजेसे आपले वर्तन ठेवून, 'Fools who came to scoff remained to pray' या न्यायानें, चित्पावनाने निंदकाचे मुखातूनही, त्यानी निंदापरत्वाणें लाविलेल्या चित्पावन या शब्दाचे द्वारा, आपली प्रशसाच वदविली आहे असें ठरते आज-पर्यंतचा महाराष्ट्राचा इतिहास काय सागतो बरें ?

९. ऋषीणां पुनराद्यानां वाचमर्थोऽनुधावति ।

अथवा नोकरशाही-ची व्युत्पत्ति.

हल्ली चालू असलेल्या विदर्भ-साहित्य-समेलनात स्वागताध्यक्षाचे भाषणात एक अभिनदनीय गोष्ट आढळते की, नवीन शब्द मराठीत बनविणे ते सस्कृता-चरून बनवावे, परकी भाषेतून घेतले जाऊ नयेत, अशा परकी भाषेतील, अतएव अयोग्य, शब्दाचे नमुने म्हणून त्यानी (केसरी ता. ५-१२-२९) सांगितलेल्या शब्दात पुढील दोन आहेत. नोकरशाही व बेडर (जहाज) हे दोनही शब्द मराठी भाषेत सर्वमान्य होऊन शाश्वत स्थान पावले आहेत. एवढेंच नव्हे, तर त्यातील पूर्वीक शब्द तर, माझे माहितीप्रमाणें साक्षात् लोक-मान्याचे मुखातून प्रथम अवतीर्ण झाला आहे. दुसरा शब्द महायुद्धाचे वेळी केसरीनेच बनविलेला आहे. हे दोन्ही शब्द केवळ त्याज्य, पण फक्त 'पदरी पडले, पवित्र झाले' या नात्याने त्यास राहू द्यावें, असें स्वागताध्यक्ष म्हणतात. पण ही त्यांची मेहेरबानी सदर शब्दास नकोच आहे. ते स्वयमेव शुद्धमूल

आहेत तें असें-नोकर हा शब्द दिवंगत स्थापत्यविशारद वझे यांनी आपल्या पुण्यातलि व्याख्यानमालेंत 'नृकर' या जुन्या स्वस्कृत शब्दावरून व्युत्पादिला आहे शहा म्हणजे राजा-हा यवनी शब्द 'शास्' म्हणजे राज्य करणें, या संस्कृत धातूवरूनच साधला असल्यानें, शुद्ध करून परत घेण्यास सर्वस्वी योग्य आहे अशीच स्थिति बे या अवयवाची 'वि'-चेंच यवनी रूपांतर बे असे आहे दर (म्हणजे डर, भय) हा शब्द तर संस्कृतात सर्वथा समत असाच आहे 'न जातहार्देन न विद्विषादरः' * (किरात) अशा रीतीने प्रस्तुत दोनही शब्द संस्कृतोत्पन्नच ठरतात पूर्वोक्त शब्द बनविताना लोकमान्यानी तो संस्कृतोत्पन्नच म्हणून बनविला की नाही, सांगता येत नाही तशा रीतीने बनविला नसल्यास असे म्हणणें प्राप्त होतें की "वचांसि लोकमान्याना मूल-शुद्धि. प्रधावति "

१०. 'बाबा' व 'भाकर' या शब्दांची व्युत्पत्ति.

१ आपण नित्य खातों अशा पदार्थांपैकी भाकर हा एक होय हा अनेक धान्याचा बनवितात याचा वाचक शब्द कसा प्रचारात आला, हें पाहू जाता त्याचे मुळाशी एखादा धान्यविशेषवाचक शब्द दिसत नाही केवळ वस्तूचे आकारावरून हा शब्द निघाला असावा असें वाटते. हा विचारही भाकर ह्या एकट्याच शब्दावरून लवकर लक्षात येत नाही, तर तिची धाकटी बहीण जी 'चादकी' इचे नावावरून लवकर सुचतो चादकी म्हणताक्षणी चद्राची कल्पना वर्णसाम्याने मनात उभी रहाते, व साहचर्यानें भाकरी हा शब्दही 'भास्कर' या सूर्याचे पर्यायावरून निघाला असावा हे ठरतें चादकीचे किंवा भाकरीचे भागास (चत-नित) कोर हा शब्द लावितात, व 'चद्राची कोर' हा शब्दप्रयोग प्रसिद्धच आहे. उभयत्र कोर या शब्दाचे अस्तित्व वरील तर्कास दाढ्य आणितें.

साराश 'भाकर' हा शब्द 'भास्कर' या शब्दावरून निघाला असावा. वर्तुलत्व दोघासहि-सूर्यास व भाकरीस साधारण आहेच.

२. 'विविधज्ञानविस्ताराचे' ह्या महिन्याचे अंकात माझे मित्र रा. आपटे यांनी 'भव' किंवा 'भव्य' या शब्दापासून 'बाप, बाबा, बिबी, बापू,

* त्यानें प्रेम केल्यानें आदर वाटत नाही, द्वेष केल्यानें भय वाटत नाही.

यावू, बोवा' वगैरे अनेक संबंधवाचक बकारादि शब्द साधिले आहेत असें करण्यात दोन दोष आहेत असे मला वाटते

(१) वर्णदृष्ट्या वरील व्युत्पत्ति उपपन्न दिसत नाही, व

(२) या विविध शब्दांचे अर्थात प्रवृत्तिक्षेत्रात (Province) व भाषा-भेदात (Dialect) फार वैरूप्य आहे

३. या दोषद्वयाकडे कानाडोळा केल्यास 'लळ' या संस्कृत धातूवरून जस 'रलयोः सावर्ण्यम्' या नियमानें 'लाड' हा शब्द निघाला आहे, तसे 'लोड' (लाडका मुलगा त्यावर लोळतो म्हणून), 'लाडू' (तो मुलगा वारवार मागतो म्हणून), Lad (मुलगा याचा इंग्रजी पर्याय म्हणून), वगैरे अनेक शब्द रूपतः व अर्थतः तादृश सुसंबद्ध नसलेले बनविता येतील

४. माझ्या मतें वरील काही शब्दांची व्युत्पत्ति तरी खास निराळी आहे. अर्भकाचे तोंडातील वर्णोच्चारस्थानें जसजशी कार्यक्षम होत जातात, तस-तशी त्याची वर्णोच्चारशक्ति विकसित व विशद होत जाते मूल ओष्ठघवर्ण सर्वांत प्रथम उच्चारितें, व चवर्गीय, र वगैरे वर्ण पुढें पुढें उच्चारितें त्यातही प्रथम 'म', नंतर 'ब', नंतर 'प' असा क्रम आढळून येतो खाणें वगैरेचा वाचक 'माम् माम्' हा अर्भक-भाषेंतील शब्द प्रसिद्धच आहे. आईचे वाचक शब्द पुष्कळ भाषांत मकारादि आहेत पित्याचे वाचक शब्द 'ब' किंवा 'प' यानें आरभिलेले आढळतात इंग्रजी 'Baby' या शब्दाचा अर्थ ही 'बा-बा' किंवा 'पा-पा' असें नुकतेंच उच्चारू लागलेले मूल-अशी आहे. बालसाथ वस्तूला पापा हा शब्द लावण्यात येतो लहानपणी मुलास खाणें, आई व बाप या तीन गोष्टी ठाऊक असणार, व तिहीचे बोधक शब्द प, ब, किंवा म यानी आरब्ध आढळतात.

सारांश बाबा हा शब्द एकादे संस्कृत शब्दावरून न साधिता तो मुलाच्या अचिर-प्रवृत्त वर्णोच्चारप्रयत्नाचें एक फल असावें असें दिसतें.

५ 'गोस्वामिब्रुव' याचा मूळ अर्थ 'इंद्रियावर माझा ताबा चालतो' असें ढोंग करणारा पुरुष-असा आहे 'ब्रुव' या शब्दाचा अर्थ 'नाममात्रास अधिकारी, नावाचा, ढोंगी' असा आहे. कालांतरानें यातील निय अर्थाचा लोप झाला ब्रुव शब्दावरून 'बोवा' हा शब्द झाला असावा याचेंच 'बुवा' असेंही रूप प्रचारांत आहे. या रूपानें वरील व्युत्पत्तीस बळकटी येते.

६. रा आपटे यानी दिलेले बाकीचे बहुतेक शब्द बाबा या शब्दा-प्रमाणेच मुलाच्या वर्णोच्चाराभ्यासाचें फल असावें असें वाटतें. यातील वर्ण-सादृश्य निसर्गसाम्यावरून आलें असावें उत्तरेकडील काय किंवा दक्षिणेकडील काय, हिदुस्थानातील काय किंवा विलायतेतील काय, मुलांचा नैसर्गिक शब्दोच्चारप्रयत्न प्रायः सारखाच असावयाचा. तेव्हा वरील शब्दसाम्याचे मुळाशी एखादा संस्कृत शब्द कारण असावा असे मानण्याचें कारण नाही. शिवाय या शब्दाचा परस्परशी विशेष संबंध दिसत नाही ज्या त्या प्रातात साहजिकपणें प्रवृत्त होऊन यदृच्छेनें त्यास अर्थ प्राप्त झाला आहे, म्हणूनच बगाल प्रातात 'बाबू' या शब्दात गौरव असेल तर या महागणूत काहीशी निंदा आहे बाबू हा शब्द एकादे लाडावलेल्या मूर्ख अजाण मुलास (मुलगा लहान असल्यास प्रेमानें व मोठा असल्यास चेष्टेनें) लावण्यात येतो 'बाबू सुरेंद्रनाथ' यात समान आहे, तर 'शंकर-बाबू' यात काहीशी अप्रशस्ति आहे एखादे गृहस्थास नुसतें बाबू म्हटल्यास महागणूत तर रागच येईल

वरील शब्दमालिकेंत काहीचा तर केवळ बादरायण संबंध दिसतो या मालेत बिबीचा अतर्भाव कसा करावा, हे केवळ, मला वाटतें, मिया-साहेबच सांगू शकतील 'बाप' हा शब्द काही लोक 'वपु' या शब्दापासून साधितात, पण ते अशास्त्र आहे 'म' या संयोगाचा एकशेष 'त' असा होईल, 'प' असा होणे अशक्य आहे 'सप्तन्'-'सात' या धर्तीवर 'वात' असें रूप व्हावें, बाप असे होणार नाही "माझ्या बाबा, ऊठ लवकर जेवायला, रसू नको" असे शब्द मुलाला उद्देशून वापरल्यास त्यातील 'बाबा' या शब्दात तन्मूल मानिलेल्या 'भव' या शब्दातील गौरव आहे, असें रा. आपटे म्हणतात, पण तसा प्रकार नाही मुलाचे मन वळवावयाचे असल्यास 'बाबा' 'माझे आई,' वगैरे शब्दप्रयोग प्रचारात आहेत सरुनातही 'तात चद्रापीड' असें संबोधन शुक्रनासानें पुत्रकल्प असलेल्या राजकुमारास लाविलें आहे. साराश, पितृवाचक शब्द काकुळतीचे समयी मुलाना लावण्याचा संप्रदायच आहे. याचे मुळाशी तत्तच्छब्दातर्गत गौरवाचा संबंध पोंचत नाही नैसर्गिक उच्चारसौकर्याचें फळ 'बाबा' हा शब्द आहे, हें ज्यास पटन नसेल, त्यानी तो शब्द पितृवाचक 'वप' शब्दापासून साधावा 'वप्रस्ताते स्त्रिया क्षेत्रे चये रेणौ च रोधसि' (त्रिकाण्डशेषः) 'क्षेत्रे ताते चये रेणौ वप्रः प्राकाररोधसोः' (हेमः) असा कोशाधार आहे. तक्र-चें ताक्र व चक्र-चें चाक्र

होणें, त्याप्रमाणें 'वप्र' याचें वप्प, वाप-चाप, व नंतर बाबा होणें शक्य आहे-
उत्तरावयव अर्धस्वर असल्यानें, तो गळून 'प्र' या जोडाक्षराचा एकशेष
'पू' असा होतो, 'रू' असा होत नाही सप्त (न्) या शब्दात 'प्र' या
जोडाक्षराचा उत्तरावयव **अननुनासिक स्पर्श** असल्यानें त् राहून पू गळतो.
जोडाक्षरातील कोणता अवयव गळणे हे जोडाक्षराचे घटनेवर अवलंबून असते

११. बुंदीचा लाडू कोठून आला ?

१ जिलबी हें पक्कान्न यवन लोकापासून आपल्या देशात प्रवृत्त झाले पण
तिचा भाऊ बुंदीचा लाडू हा उत्तर हिंदुस्थानात जन्म पावून दक्षिणेमध्ये आला
आहे ही गोष्ट एकदम कोणी मान्य करणार नाही. तदर्थ पुढील ओळी लिहीत
आहे या लाडूस 'बुंदीचा लाडू' का म्हणतात ? तो बुंदीचा करतात म्हणून.
'बुंदी' म्हणजे काय ? बुंदी म्हणजे 'कळी' असा अर्थ असावा पण गुलाब
इत्यादि फुलाच्या कळीला आपण बुंदी म्हणत नाही यावरून कळी हा अर्थ
बुंदीचा प्राथमिक नसून केवळ लाक्षणिक असावा या लाडवाचा घटक अथवा
बुंदी काहीशी कळीसारखी दिसत असल्यानें तिला लोक कळी असे म्हणत
असावे. तर मग बुंदीचा मूळ अर्थ काय असावा ? एतदर्थ आपण बुंदीची
कृति पाहू

२ बुंदी पाडतात ती हरभऱ्याच्या डाळीच्या पिठाचे थेंब उकळणाऱ्या
तुपात पाडून. हे थेंबच बुंदी होत यावरून असे अनुमान डोकावू पाहते की
बुंदी म्हणजे थेंब. हा अर्थ मराठीत तर नाही मराठीची जननी संस्कृत
हिच्यात तर मुळात बुंदीला शब्दच नाही. म्हणजे बुंदी हा शब्द
संस्कृत नाही, -नसेल पण थेंब याचे वाचक संस्कृत शब्द तरी
कोणते ? निःस्यन्द, लव, विप्रुष्, बिदु इ० 'गगाजललवकणिका पीता'
इत्यादि ठिकाणी लव शब्दही एतदर्थक आहे या शब्दात असा एखादा शब्द
आहे का, की ज्याचा तद्रव शब्द बुंदी होईल ? मूळ शब्द व त्याचा तद्रव
यामध्ये वर्णसाम्य अवश्य पाहिजे या दृष्टीने विचार करिता बिदु हा शब्द
मनात येतो.

३ बिदु शब्दाचें रूप बुंदी बनण्यास त्याच्या स्वरांमध्ये आलटापालट
होणें जरूर आहे. पहिल्या इ-च्या स्थानी उ व दुसऱ्या ऊ-च्या स्थानी इ

आला पाहिजे. अशानें बुंदी हा तद्रव बनेल. पण अशी घडामोड तद्रवात होते काय ? होत असल्यास तिला नाव तरी काय आहे ! स्थानाची अलटापालट म्हणजे विपर्यय हा विकार बराच प्रचारात असल्याने यास नाव प्राप्त झाले आहे तें नाव म्हणजे विपर्यय होय. हा कधी स्वरात घडतो, तर कधी व्यजनात. गोक्षुर-चे गोखरू हें रूप स्वरविपर्यास दर्शवितें. कटुकी-चें-कुटकी, क्षुरक्षत-चें खरकूत यातही स्वरविपर्यय आहे. कोटि-चें रूप प्रथम 'कोट' असे होते अन्त्य इ-चा अ होणें ही गोष्ट रीति-रीत, लहरी-लहर, इत्यदि ठिकाणी आढळते. अशा रीतीनें बनलेल्या कोट शब्दामध्ये व्यजनविपर्यय होऊन टोक असा तद्रव शब्द बनतो. साराश स्वरविपर्ययाने बिदूचें रूप बुदी होऊन पुढें बुद असे बनले

४ बुंदीचा लाडू हा मूळ कोटे बनला असावा ! अशा ठिकाणी की जेथे बुद हा शब्द थेंबाचा वाचक असावा हिंदी भाषेमध्ये बुद याचा अर्थ थेंब असा आहे अर्थात् हिंदी भाषा बोलणाऱ्या म्हणजेच उत्तर हिंदुस्थानातल्या लोकांनी हा शब्दप्रयोग तद्विधक पक्कान्नाबरोबर प्रचारात आणला असावा. हे पक्कान्न आपल्या प्रातीच जग प्रथम उत्पन्न झाले असते, तर त्याच्या कृतीस अनुसरून आपण त्यास थेंबलाडू असे म्हटलें असतें.

५ गंगा-यमुनाच्या दो-आबात भूमि सुपीक असल्यामुळे, हरबरा, ऊस व दुभतें याची समृद्धि अनादि कालापासून चालत आली आहे अशा ठिकाणच्या श्रीमंत लोकाना निरनिराळी पक्काने सुचावी, त्यानी ती बनवावी व तेथून त्याचा इतरत्र प्रसार व्हावा, हें अगदी साहजिक आहे तेव्हा (थेंबलाडू अथवा) बुंदीचा लाडू ह्या नावानें प्रसिद्ध असलेलें पक्कान्न काशी-प्रयागासारख्या सपन्न प्रदेशांतून इकडील यात्रेकरूंनी महाराष्ट्रांत आणिलें असावें.

६ महाराष्ट्रात हें पक्कान्न कसें आलें, याचा विचार एका, यथार्थ रीतीनें वर सांगितला आहे विनोदी अशा दुसऱ्या रीतीनेंही याचे कारण सागता येईल. नकाशाची उत्तर दिशा वरच्या भागी व दक्षिण दिशा अधोभागी, हा संकेत सर्वमान्य आहे. यामुळे नकाशा भितीवर लावल्यास उत्तर हिंदुस्थान वरती व आपला महाराष्ट्र खालती, असें सहजच घडतें. उच्च प्रदेशावरून सखल प्रदेशाकडे वस्तू गडगडत येणें हा सृष्टीचा नियम आहे. यवन लोक उत्तर हिंदुस्थानांत आले, त्यानी जिलबी आपणाबरोबर आणली. ही जिलबी दिल्लीसारख्या नकाशातील उच्च

ठिकाणापासून खाली पुणें प्रांती दुचाकी (Bi-cycle)-प्रमाणें गडगडत आली. वाटोळा वजनदार असलेला बुदीचा लाडूही असाच चेंडूसारखा गडगडत आला आहे

७ सागश, बिदु शब्द संस्कृत, त्याचा हिंदी तद्रव बुद, तद्रर्भ मराठीतील ' बुदीचा लाडू ' हा शब्दप्रयोग, बिदु म्हणजे थेंब, बुदी थेंबा-थेंबाची बनते ही गोष्ट, प्रयागाकडील जमिनीचा सुपीकपणा, यात्रा इत्यादिकाच्या निमित्तानें हिंदुस्थानच्या परस्परापासून दूर असलेल्या अशा प्रातातील दळणवळण, इत्यादि गोष्टींचा समुच्चयाने विचार केल्याम, बुन्दीचा लाडू हें एकान्न मराठी प्रातातील मूळचें नमून हिंदी भाषेच्या प्रातातून इकडे आलें असावें असें स्पष्ट दिसतें

१२. ज्ञानेश्वरींतील एक शंका

‘दोष अंगीं वाजो पाहति’ । यांतील वाजो-चा अर्थ काय ?

१ चर्चोपकारक ओव्या—का समोर अग्नि देखोनी । जरी न वाचिजे वोसंडोनी । तरी क्षणा एका कवलुनी । जाळू सके ॥ २४० तेसे दोष हे मूर्त । अंगी वाजो असती पहात । हें जाणताही केवी येथ । प्रवर्तवें ? ॥ २४१ ऐसें पार्थ तिथे अवसरी । म्हणे देवा अवधारी । या कल्मषाची थोरी । सागेन तुज ॥ २४२ अ. १.

२ या ओव्यांचा सामान्य अर्थ—समोर आग लागलेली पाहून जर आपण दूर गेलों नाही, तर एका क्षणात ती आग आपणास जाळून टाकील ज्याप्रमाणें हे गोत्रहत्याजन्य दोष युद्धामध्ये उत्पन्न होणार, हे स्पष्ट दिसत असूनही, त्या युद्धास मी कसे प्रवृत्त व्हावें ? असें अर्जुन त्यावेळी भगवान् श्रीकृष्णास बोलला.

३ शंकारूप—येथें दृष्टातगत गोष्टी आहेत त्या अशा-पेटलेला अग्नि, जवळ असलेला मनुष्य, मनुष्याला अग्निस्पर्शाचा संभव, माणसानें पळून जावें, म्हणजे अग्नीचें भय राहणार नाही. अशा ५ गोष्टी दाखल्यात दिल्या आहेत. यास अनुरूप प्रस्तुतातील गोष्टी क्रमानें पुढील आहेत. प्राप्त होणारे गोत्रहत्यादि दोष, अर्जुन समरभूमीवर असलेला, अर्जुन गोत्रहत्येकडे

ओढला जात आहे. अर्जुनानें गोत्रहत्त्याजनक युद्ध सोडून चालतें व्हावे, म्हणजे युद्धात उत्पन्न होणाऱ्या गोत्रहत्त्यादि दोषापासून त्याची सुटका होईल.

हा एवढा विचार कोणीही कबूल करील यास अनुसरून अर्थ ज्ञानेश्वरांच्या सपादकानी केला आहे काय ? आग अगास जाळ पाहणार, तसे दोष (म्हणजे पातके) अगास **पीडूं पाहणार**, अर्थात् 'पीडा देणार', अशा अर्थाचे भाषांतर पाहिजे, व तदर्थ मुळात शब्दही असले पाहिजेत अशी वाजो असती पहात । या चरणात (१) वाजों हा शब्द आहे, व (२) पीडा देऊ पाहणें, असा अर्थ विवक्षित आहे हा शब्द व ही विवक्षा यात मेळ पाहिजे आता भाषांतरकाराचा अर्थ पाहू.

४ **भाषांतरकारांचा अर्थ**—(चकटस्वामी) ' हे दोष आमच्या अंगावर आदळूं पहात आहेत '-अशा प्रकारचा अर्थ त्यांनी केला आहे यावर हरकती (१) ' आग लागून जाळणार, ' ' तसे दोष लागून पीडा देणार ' अशीच जाळणे, दोषाचें पीडा देणें, दोष काय दगड आहेत, तर ते अगावर आदळतील ' करिता आदळणें हा अर्थ येथे उचित दिसत नाही (२) वाजणें याचा अर्थ आदळणे हा आला कोठून ? येथें संस्कृत मूळ काय आहे ? कदाचित्-वाद्यति-वाद्यते इत्यादि स्वरूपाचें घेतलें तरी, त्याचा अर्थ बोलावयास लावतील, ओगडवतील असा होईल, पण आदळतील असा होणार नाही साराश वाजणें-चा अर्थ आदळणें हा विवक्षित दिसत नाही, व तोही वाद्यति या मूळापासून निष्पन्न होत नाही. मग अर्थ काय असावा ?

५ **सुचविलेला अर्थ**—' शीत मा बाधते '-चे मराठी ' मला थडी वाजते ' असे आहे येथें बवयोः सार्वर्ण्यम् लागू पडतें शिवाय-बोधयितुम्-बुझावू (शकेना विधाता तयाला), यात व-चा झाला आहे जाणून-बुजून येथें ध-चा ज झाला आहे. ' बवयोः सार्वर्ण्यम् ' व ' धस्य ज्ञजौ '-या नियमात दिसणाऱ्या प्रवृत्तीस अनुसरून बाध-चें वाज हें रूप सिद्ध होतें दोष पीडूं म्हणजे ' बाधू ' पहात आहेत, हें विवक्षेस धरूनच आहे करिता येथील वाजणें या शब्दाचें मूळ बाधन, अर्थ पीडा देणें, हें सिद्ध होतें या म्या सुचविलेल्या अर्थाचा तज्ज्ञ लोक योग्य परामर्श घेतील अशी आशा व्यक्त करून आपला निरोप घेतों.

१३. मोठेंच 'शतकृत्य'!

१ शतकृत्य हा शब्द साप्रत आपण मोठ्या शौर्याचे कृत्याला, तरवारबहा-दुरीला किंवा असामान्य तेजस्वी कृत्याला लावितों सकृद्दर्शनी हा शब्द 'शत' व 'कृत्य' या दोहोंचा समास असावा असे वाटते या समासाचा अर्थ--'शभर सामान्य कृत्ये घेतली तर त्यात जें मुख्य दिसून येईल तें'--असा होईल. 'शतमूर्ख' या समासाचा अर्थही याच धर्तीवर करितात परंतु हा अर्थ वर दर्शविलेल्या रूढ अर्थाहून भिन्न आहे, करिता ही व्युत्पत्ति ठरत नाही. कदाचित् 'सत्+कृत्य' या समासाचा 'शतकृत्य' अपभ्रंश असू शकेल असे दिसते परंतु या समासाचा अर्थही--एकादें लोकोपकारार्थ बाधलेले तळें, धर्मशाळा, अन्नसत्र असा होत असल्याने तो--रूढ अर्थाहून निराळा आहे. एवच 'शतकृत्य' व 'सत्कृत्य' या दोन्ही व्युत्पत्ति युक्तिसिद्ध नाहीत.

२ हल्ली आपले देशात सर्वात मोठे कृत्य म्हणजे भरतवर्षाधिपतीचे मन्त्रि-मंडळात जागा मिळविणें हें होय. कालभेदानें भिन्न कृत्यें शतकृत्ये मानिली जातात. पेशव्याचे काळात अटकेपर्यंत भगवा झेंडा नेणें हें शतकृत्य मानित अवरगजेबासाखे बादशाह परधर्मीयास बाटवून आपला धर्म प्रसृत करणें हें 'शतकृत्य' मानित. फार पुरातन काळी एकादा पराक्रमी राजा सार्वभौमत्व, शतकृत्य समजून, इतरास जिंकून मिळवीत असे. त्याचे पूर्वी या सार्वभौमत्वप्राप्तीने महत्वाकाक्षा कुठित होत नसे, तर त्रिभुवनाधिपति इद्र याचें पदही मानवास अप्राप्य नसल्याने तत्प्राप्ति वीर्योत्कर्ष समजत हें इंद्रत्व एकदा नहुषराजाला मिळालें होतें. तें मिळण्याचें साधन म्हणजे शभर यज्ञ करणें हें होतें क्रतु=यज्ञ

३ स्वतः इद्रालाही शतक्रतु केल्यानेच इंद्रत्व प्राप्त झालें आहे साराश 'शत-क्रतु' यथासांग पार पाडणें त्यावेळी शौर्यसीमा होती. हें 'शतक्रतु' पद व 'शतकृत्य' हें पद यामध्ये जन्मजनक भाव असावा असे वाटते कालांतरानें क्रतु हा शब्द अज्ञानानें अपभ्रंश मानिला जाऊन त्याचे जागी कृत्य हा शब्द योजण्यात आला असावा.

४ अशा प्रकारें अपरिचित शब्दाचे जागी, इष्टार्थास सर्वस्वी प्रतिकूल नसलेला, सदृशाक्षरघटित भृशपरिचित शब्द योजण्याची चाल मराठीत आढळून येते. 'सान्त्वन' हा शब्द शांतवन असा मिथ्या--संस्कृत बनविला आहे.

यांतील 'शांत' हा भाग इशाधांस पोषक व दृढपरिचित असा आहे. दुष्ट हा शब्द विवक्षित कल्पना व्यक्त करण्यास काहीसा कमजोर वाटून, लोकांनी त्याचे जागी कर्णकटु-मूर्धन्य-रवर्ण यानें युक्त असें 'द्रुष्ट' रूप बनविलें आहे. सीमान्तपूजन हा शब्द अपभ्रष्ट वाटून, -जामातृ श्रीमत असावा या साहजीक इच्छेस अनुकूल असा-श्रीमतपूजन हा शब्द त्याचे जागी वापरण्यात येतो, व तो राजमान्यही झाला आहे. इयजितही Yawl-boat व Jolly boat या शब्दांपैकी Jolly boat हाच शब्द जास्त रूढ आहे याचे मुळाशीही वरील परिचित-(शब्द)-पक्षपात हेच कारण आहे

वरील विवेचनावरून उघड होतें की, शतरुत्य हा शब्द शतस्य रुत्याना समाहारः एतदर्थक द्विगु समास नाही किंवा तो सक्त्य यावरूनही निघालेला नाही

१४. सरोवर.

१ सरोवर म्हणजे काय ? तळें. भूगोलात आपण सरोवरें पाठ करितो, तेथें त्याचा अर्थ तळें असाच समजतो कबूल, पण हा अर्थ त्या शब्दाचे घटनेस धरून आहे काय ? सरस् म्हणजे तळें व वर म्हणजे श्रेष्ठ, यावरून या शब्दाचा अर्थ मोठें तळे, उत्कृष्ट तळे, असा ठरतो. मग या यौगिक अर्थाहून निराळा असा अर्थ प्रचारात का व्हावा ?

२ मराठीत सरस् हा शब्द येणार तो सर या रूपानें मनस्-चें रूप मराठीत मन असें होतें चन्द्रमा. याचें रूप चन्द्रमा असें होतें यशस् किंवा यशः याचें यश होतें. येथें सस्कृतातील अन्त्य सकार किंवा विसर्ग गळून स्वरान्त रूप मराठीत प्रवृत्त होतें तेव्हा सर हें रूप उत्पन्न होणार मग तेंच मराठीत का आलें नाही ?

सर अशा रूपाचे शब्द अगोदरच मराठीत बरेच आहेत. पावसाची सर, माळेचा सर, वस्तूची सर (बरोबरी) असे भिन्न-भिन्न सर या शब्दाचे अर्थ अगोदरच मराठीत आहेत. त्यातच आणखी भर कशाला घाला ! अर्धांगणित शब्द असणें केव्हाही चागलें, निदान एकाच शब्दाचे अर्थ जेवढे थोडे, तेवढें अर्थबोधास सोईचें, हें तरा निश्चित. नागपुराकडे एसायानें पुणें प्रांतातून गेलेल्या माणसास बाजारातून अळू (बटाटे) आणण्यास सागावें, त्यानें अळू (कोंकणांतील प्रसिद्ध पालेभाजी) घेऊन यावें. असें करण्यानें पहिले गृहस्थाचा

हेतु सिद्ध होत नाही, व्यवहारात घोटाळा होतो. येथे प्रातभेदानें शब्दाचा अर्थ-भेद झाला आहे पाहुणा म्हणजे 'उखळ' व 'अतिथि' हे अर्थ काही प्रातात एकाच ठिकाणी रूढ आढळतात. या अर्थद्वयाचाही घोटाळा होणे शक्य आहे. साराश, 'यावदर्थ शब्दाः' हे तत्त्व इष्ट दिसते; ते सर्वथा पालनीय नसले तरी यावच्छक्य साधण्याचा प्रयत्न करणे केव्हाही श्रेयस्कर म्हणून विद्वानानी तळें हा अर्थ दर्शविण्यास सर हा शब्द न योजिता सरोवर हा योजिलेला दिसतो याचा अर्थ काहीसा निराळा आहे पण सर हाच शब्द योजून होणाऱ्या घोटाळ्यापेक्षा, सरोवर यानें कमी घोटाळा होणार, हें पाहून सरोवर हा शब्द स्वीकारण्यात आला व्यवहारातही असले थोडेंसे अर्थांतर उपेक्ष्यच ठरते

३ आपण आपल्या साध्या मित्रालाही मित्रवर्य म्हणून संबोधितो येथें वर्य याचा अर्थ उपेक्ष्यच होतो त्याचा अर्थ कोणीच मनात आणीत नाही प्रस्तुत मित्र तेवढा मित्रवर्य व इतर मित्राधम असे मानण्यात येत नाही येथे शब्दाची व्याप्ति विस्तृत झाली आहे मित्रवर्य यौगिक अर्थाने जर एका किंवा मोजक्याच मित्रास लागणार, तर तोच हल्लीच्या रूढार्थाने सर्वासच लागणार. अशा रीतीने येथें सामान्यार्थत्व (किंवा Generalization of sense) प्रवृत्त झालें आहे. हें व्याप्तिविस्ताराचें तत्त्व मधूनमधून आढळते, त्यास कोणी अप्र-शस्त मानीत नाहीत याच तत्त्वानुसार सरोवर हा शब्द नुसता 'तळे' हाच अर्थ दर्शवितो तो शब्द मोजक्या तळ्यास न लागता सर्वासच लागतो अर्थात् त्याच्या व्याप्तीचा विस्तार झाला आहे असली काही अन्य उदाहरणे आहेत काय ?

४ संस्कृतात मामा-ला मातुल असा शब्द आहे व मामी-ला मातुलानी मरा-ठीत मामक यावरून मामा असा व त्यावरून मामी हाही शब्द अगोदरच रूढ झाला आहे. मातुलानी हा शब्द मराठीत येऊ लागला, तेव्हा आपलें क्षेत्र मामी या शब्दाने आक्रमिलेलें त्याने पाहिलें, तेव्हा तो परत जाऊ लागला. पण शिष्टानी त्यास ठेवून घेतलें आणि मामी-हून भिन्न अर्थ 'बापाची बहीण' हा त्यास दिला व याच अर्थाने मावळण शब्द काही लोकांत चालू आहे. अथि-वरून मराठीत आई हा शब्द आला. नंनर मातृ हा शब्द डोकावू लागला, तों त्यास आढळलें की, आपले क्षेत्र आई या शब्दानें आक्रान्तपूर्व आहे. तेव्हा त्याने आपणाकरिता निराळें क्षेत्र 'वडील बहीण' हें पैदा केलें. माई याचा अर्थ आई असा न होता वडील बहीण असा होऊ लागला. अशा रीतीने

काही शब्दास मूळ अर्थाहून निराळा अर्थ प्राप्त होतो. नानासाहेब पेशव्याचे चिरजीव माधवराव यांचे नंतर काही वर्षांनी त्याचे नातवासही माधवराव हेच नाव ठेवण्यात आले पण हा शब्द अगोदरच त्याचे चुलत्यास लाविला असल्यामुळे, त्याला भिन्न रूप धारण करणे प्राप्त झाले, अशाकरिता की चुलत्याचे नावाशी आपला घोटाळा न व्हावा ही गोष्ट, सर्वाई हे उपपद मार्गे चिकटवून घेऊन, त्याने साधली.

५ येथे शब्दातराचे मुळाशी दोन तत्त्वे दिसतात शब्दाची अर्गे दोन- (वर्णात्मक) रूप व (वस्तुबोध करणारा) अर्थ सर या शब्दाने आपले रूप वर या भरतीने बदलिले आणि अर्थ कायम राखिला, तर नातृ या शब्दाने, (साधितरूप माई हे कायम ठेवून) निराळा अर्थ आपणाकरिता मिळविला म्हणजे शब्द आपल्या अर्थाचा घोटाळा टाळण्यासाठी कधी रूप बदलतात, तर कधी अर्थ बदलतात, पैकी पहिल्या प्रकाराने म्हणजे आपला अर्थ (काहीसा) बदलून सरस् याचे रूप सरोवर असे झाले आहे

१५. मराठीतील 'ही' अव्यय

संस्कृतात अपि हे अव्यय आहे त्याचा अर्थ 'सुद्धा' असा आहे. याचेंच रूपांतर मराठीत ही असे झाले आहे या ही-चें, अर्थाचे बाबतीत, अपि-शी ऐक्य आहे पण रूपाचे बाबतीतहि त्याचा सबध कसा जुळतो, हे आपण पाहिले पाहिजे असा सबध स्थापित झाला तरच अपि-वरून ही झाले आहे, असे म्हणता येईल तद्रूप शब्दाची सिद्धि दोनही प्रकारानी मिळून, अर्थैक्य व रूपसादृश्य यावरून, मान्य करावी लागते

अपि-मध्ये पू हे कठोर व्यंजन आहे कठोर वर्णास उच्चारताना जास्त यत्न करावा लागतो, तितका मृदूस लागत नाही कमी यत्नाने काम भागविणे हा मनुष्याचा निसर्गच आहे शाळा शब्दानेच पुढेसा अर्थबोध झाल्यास त्याचे मार्गे पाठ हा शब्द कशाला ठेवा ? याच विचाराने पाठशाळा-चा संक्षेप शाळा असा झाला आहे प्रकट-चे प्रगट, सकल-चें सगळे, वट-चें वड, पप-चें बब, पटाटा-चें बटाटा इत्यादि रूपांतरामध्ये मृदुकरण आढळते. याच उच्चारलस्याचे प्रवृत्तीने अपि-चें रूपांतर प्रथम अवि झाले.

शब्दाच्या आरंभीचा लघु स्वर गाळण्याकडेही भाषेची प्रवृत्ति आढळते. अरण्य-चें रान, इयत्ता-चे यत्ता, उपाध्ये-चें पाध्ये व example चें

sample, Esquire चें Squire-ही अशाच प्रवृत्तीची द्योतक रूपातरे आहेत ही प्रवृत्ती अभि-चें रूपातर बि होण्यात दिसून येतें. हा बि, दीर्घत्व पावून, आपल्या महाराष्ट्रात अशिक्षित जननेत, बी या रूपानें ऐकू येतो हें दीर्घत्वहि उच्चारसौकर्यास्तवच आहे

अल्पप्राण किंवा विषमस्थानीय व्यजनात हू शिरून त्याची रूपातरे कधी कधी महाप्राण होतात, चंपक-चे चाफा, पनस-चे फणस, गर्गरी-चें घागर, बबुर-चें बाभूळ ही रूपातरे अशीच बनली आहेत याच धर्तीवर बी-चे भी झाले यात ह-काराश किंवा वातुळपणा अथवा बढाईखोरपणा उघड आहे, व तो उत्तर-हिंदुस्थानातील लोकांच्या शीलाशी काहीसा सवादीच आहे. त्यामुळें हें हकारविशिष्ट रूप भी असें हिंदी भाषेंत होणे साहजिकच दिसतें. तसेच तें हिंदीच्या प्रचारातही आहे. या भी-रूपात मुळातील प-चे रूपातर ब, व आगतुक ह, असे दोनही प्रकार आहेत, यजमान व पाहुणा असे दोनही विद्यमान आहेत

हें हिंदीतील भी रूप मराठीत येताना, त्यातील फक्त हकार राहिला, बकार गळाला, म्हणजे आगतुक तो राहिला, व यजमान नाहीसा झाला, अपि-मध्ये पडलेली भर तेवढी शिल्पक राहिली, **मूळचा अंश नापत्ता झाला** एखाद्या जोड्यास कधी कधी ससारी लोक दुरुस्तीकरिता वेळोवेळी इतकी ठिगळें लावून घेतात की, अखेर मूळचा जोड्याचा भाग जवळजवळ नामशेष होतो, व जोडा दिसतो तो केवळ नवीन दिलेल्या ठिगळाचाच असतो असाच प्रकार अपि-चा होऊन मराठीतील ही बनला आहे

सम वर्गातील स्पर्शाचा अश लुप्त होऊन केवळ हकार अवशिष्ट राहणें मराठीत नवीन नाही, बधिर-बहिरा, गभीर-गहिरा, प्राघूर्णक-पाहुणा, इत्यादि याची अनेक उदाहरणें आढळतात. अशा उक्त रूपातरांच्या परंपरेनें संस्कृत अपि-चें ही असें रूप शिष्ट मराठीत आलेलें दिसतें. अपि (संस्कृत), पि-बि-भि (अशिष्ट मराठी), भी (हिंदी), ही (शिष्ट मराठी), अशी रूपातरप्रणाली दिसते यातील कदाचित् भी हें रूपही अशिष्ट मराठीतच एकाकाळी रूढ असावें, व त्यावरूनच ही बनलें असावें, असे असल्यास तदर्थ हिंदीचा आश्रय करण्याचें कारण नाही तरी पण हें सत्य आहे की, **ही** हें रूप अपिपासून निघालें आहे. पण त्यातील इ स्वर सोडून काहीच या तद्रवाचे रूपात उतरलेलें नाही. असो येथपर्यंतचे विवरणावरून अपि-चा तद्रव (व तो दीर्घान्त) **ही** आहे ही गोष्ट विद्वानास पटेल, असें वाटतें

भाग ३.

शुद्धलेखन.

१ लेख.

१ अवयव ' च ' कसें लिहावें ?

असें-च वगैरे ठिकाणी ' च ' मागील शब्दास जोडावा की त्यापासून तोडावा ? त्याची जात कोणती ?

१ प्रसंग-अलीकडे काही वर्षे इतिहाससशोधकमंडळानें छापिलेल्या लेखात ' च ' हा मागील शब्दापासून तोडलेला सापडतो पूर्वीचा आजपर्यंतचा प्रघात ' च ' मागील शब्दास जोडण्याचा आहे. मंडळाने ही रीत का मोडली, याच्या युक्तायुक्तेचा विचार येथें करूं.

२ दादोबांचें मत-च ही ना मात्र देखील ही शुद्धशब्दयोगी अव्ययें आहेत. दादोबाचे ग्रंथात ती मागील शब्दास जोडलेली आढळतात

३ मंडळाचें म्हणणें-वरील चाल मोडण्याचे कारण मंडळानें कोठें वर्तमानपत्रात प्रसिद्ध केलें असतें तर त्याविषयी विचार करणें विशेष सोईचें झालें असतें तसें प्रसिद्ध झालेलें मला कोठें वर्तमानपत्रात आढळलें नाही एवढें मात्र ऐकतों की, मंडळाचे मतें-असेंच वगैरे ठिकाणी ' च ' हें सर्वनाम आहे, अर्थात् स्वतंत्र महत्त्वाचा शब्द आहे, करिता तो स्वतंत्रपणेच मागील किवा पुढील कोणत्याही शब्दास न जोडताच-लिहिणें अवश्य आहे. हेंच मंडळाचे मत गृहीत धरून त्याचे ग्राह्याग्राह्यतेचा विचार करणें प्राप्त आहे.

४ च-चे वैलक्षण्य-उपयोगदृष्ट्या. मागील शब्द कोणत्याही जातीचा असो, तो ' च ' चा उपजीव्य बनतो नामावर किवा सर्वनामावर विशेषणाचें उपजीवन होतें तेव्हां विशेषण हें त्याचें उपजीवक व नाम व सर्वनाम ही विशेषणाची उपजीव्यें होतात. क्रियाविशेषण हें विशेषण, क्रियापद किवा दुसरें क्रियाविशेषण याचें उपजीवक होय. अशा रीतीनें विशेषण व क्रियाविशेषण यांची उपजीव्यें ठरलेली आहेत, असा प्रकार ' च ' चा नाही. कोणत्याही शब्दा-

वर त्याचें उपजीवन होतें आडांतच नाही तर पोहऱ्यात कोठून येणार ? डोळेच नाहीत तर दिवा काय करणार ? पैकी पूर्वत्र 'आडांत' ही सप्तमी किंवा क्रियाविशेषण यावर 'च' अवलंबून आहे, तर उत्तरत्र डोळे या नामावर. या द्विविधत्वामुळे 'च' ची गणना विशेषण किंवा क्रियाविशेषण यापैकी कशातच करता येत नाही. यामुळेच दादोबानी त्याची गणना 'शुद्धशब्दयोगी अव्यय' या स्वतंत्र संज्ञेने केली आहे साराश-वाटेल त्या शब्दावर अवलंबून असणें, या कारणानें 'च' वगैरे शब्द इतर शब्दाहून विलक्षण ठरतात

५ प्रतिगामी अव्यय- 'दाशरथी रामानें आपल्या बाणानें रावणाचें मस्तक उडविले' या वाक्यात प्रत्येक शब्दाचें धोरण अथवा अन्वयदिशा पुरोगामी-पुढें वाहणारी-आहे दाशरथी कोण ? राम रामानें काय ? उडविले आपल्या काय ? बाणानें बाणानें काय ? उडविलें. रावणाचें काय ? मस्तक मस्तक काय केलें ? उडविलें अशा रीतीने प्रत्येक शब्दाची उडी पुढें-पुढे आहे. कोणी म्हणून मार्गे पहात नाही प्रत्येक शब्दाबरोबर वाक्याचा ओघ एक एक कदम पुढें जातो म्हणूनच वाक्यगत शब्दास पद (म्हणजे पाऊल) म्हणतात. असा प्राङ्मुख प्रवाह सामान्यतः वाक्यातील प्रत्येक शब्दाचा असतो 'च' वगैरे शब्द या तत्त्वास अपवाद आहेत 'रामाचे वनवासानें सर्वास शोक, कैकेयी-लाच काय तो आनंद, झाला' येथें च या शब्दाचें धोरण पुढें नसून, तो केवळ कैकेयी या एकट्या शब्दासच धरून आहे वाक्यगत पदाचें धोरण प्राङ्मुख असते, तर 'च' या पदाचें प्रत्यङ्मुख आहे तो मार्गे वळून मागील पदास चिकटून बसला आहे. त्याचा अन्वय 'कैकेयीस' या एकाच पदात परिसमाप्त झाला आहे (वृक्षादनी किंवा) बाडगुळाप्रमाणें 'च' हा मागील पदावर रूढ झाला आहे इतर पदे पुढें-पुढें पाहतात, तर हें पद वानरीच्या पिलाप्रमाणें मार्गे वळून, वानरीप्रमाणें मागील पदास धरून बसतें. म्हणजे च वगैरे शब्दाचे धोरण प्रतिगामी ठरतें या धर्मावरून च या शब्दास काय संज्ञा द्यावी बरें ? नाम-सर्वनाम-प्रभृति आठ प्रकारापैकी कोणतेही प्रकारात च-चा अतर्भाव होत नाही.

साराश-प्रतिगामी अव्यय म्हणून त्याचा स्वतंत्र वर्ग केला पाहिजे.

६. उपजीव्याचें विविधत्व व च-चा प्रतिगामी अन्वय- या द्विविध वैलक्षण्यावरूनच, च-चें लिहिण्यातही वैलक्षण्य येणें अस्वाभाविक नाही. उप-

जीवन व अन्वय या द्विविध बंधनानी 'च' एकट्या मागील शब्दाशीच सर्वस्वी ग्रथित झाला असल्याने, तो मागील शब्दाशी जोडून लिहिण्याचा पूर्व-प्रघात अयुक्त दिसत नाही.

७. **मंडळाचें समर्थन व त्याचें खंडन**—मंडळाचें स्वमत-समर्थन असें ऐकतों की, 'च' हें मूळचे सर्वनाम आहे **खंडन**—असेल तसें मूळचें तसे नसलें किंवा असलें तरी, **आतांचें काय** ? हाच विचार प्रधान आहे सस्कृतात 'अस्ति' हें क्रियापद आहे, परंतु 'अस्ति विदिशाया धनमित्रनामा वणिगवसत्' अशा वाक्यात 'अस्ति' हे अव्यय मानितात 'दिष्ट्या' हा मूळचा तृतीयात शब्दही, उपयोगावरून व त्याच्या इतर विभक्ति लुप्तप्राय झाल्यामुळे, अव्यय मानण्यात येतो.

The day during इत्यादि ठिकाणी 'during' हे वर्तमान धातु-साधित आहे, परंतु during the day या व सदृश ठिकाणी, ते उपयोगाचे दृष्टीने केवळ शब्दयोगी अव्यय मानितात 'अस्ति' एकवेळ क्रियापद होतें, नव्हे—हल्लींही प्रायः असते, तरी पण ते वरीलमारख्या ठिकाणी क्रियापद न मानिता उपयोगप्रधान दृष्टीने अव्ययच लेखितात 'राम आणि लक्ष्मण' या वाक्याशात 'आणि' (अन्य) हे मूळचें सर्वनाम असता, हल्ली त्यास त्या संज्ञेनें न ओळखिता, केवळ अव्ययात गणितात सारांश-अमूक शब्द पूर्वी मुळात कोण होता, हा प्रश्न लेखनात किंवा व्याकरणात महत्त्वाचा नाही, त्यास महत्त्व व्युत्पत्तिशास्त्रात आहे व्याकरण-शास्त्र, अमूक शब्द हल्ली व प्रस्तुत वादविषयक ठिकाणी काय कार्य करितो, एवढ्याच दृष्टीन त्याची जाति ठरविणार व तदनु रूप लेखनही करणार पूर्वी वापरण्यात असलेल्या परंतु हल्ली गजत पडलेल्या बडुकी व तलवारी मोडून त्याच्या अनुक्रमे फुंकण्या व कोयते बनवून ते वापरणारास, यथाक्रम बळव व मजूर अशाच संज्ञा मिळणार व त्याचे हातातील वस्तूना एके काळी त्या बडूक व तलवार अशा रूपानें असताही हल्लीचे रूपात फुंकणी व कोयता असेंच म्हणणार

८. **सारांश**—शास्त्रात काय, किंवा व्यवहारात काय, पूर्वी अमूक होतें यास महत्त्व नसून, हल्ली काय आहे, (काय काम करितें) यासच महत्त्व आहे मातीतीलच अंश ओडून पोसलेल्या उसाचे रसापासून बनलेली साखर वेदा त्याचे दृष्टीनें, मातीच असली तरी, व्यवहारात तिला साखरच म्हणणार.

तद्वत्तच 'च' हा शब्द एका काळी सर्वनाम असला तरी त्यास साप्रतचे उपयो-
गाचे दृष्टीनें सुज्ञ लोक अव्ययच म्हणणार. 'च'—चें पुरातन रूप लोकाना
सागणेंच तर तसें एकदा स्पष्ट जाहीर करावें, त्याकरिता विचित्र लेखनानें
वाचनात वाचकाचे दृष्टीस पदोपदी अडखळावयास लावण्याचें कारण दिसत
नाहीं. तुम्ही कोण ! आम्ही जाहगीरदार जाहगीर कोठें आहे ! हल्ली काय
करिता ! जाहगीर मागेच गेली. हल्ली तागा हाकतो. अशी स्थिति असल्यास
तुम्ही तागेवालेच. एके काळी होता, एवढ्यानेच तुम्ही आता जाहगीरदार ठरत
नाहीं. 'वर्तमानेन वर्तन्ते' हें सत्पुरुष-लक्षण ध्यानात ठेवावें 'च' हल्ली अव्यय
आहे (त्यास विभक्ति लागत नाही), तद्रूपानेच त्यास वागविणें योग्य, सर्व-
नामाचें महत्त्व त्यास देणें उचित नाही करिता उपजीवन व अन्वय या दोन
कारणास्तव तें मागील शब्दास जोडून लिहिणें अप्रशस्त दिसत नाही

९. उच्चारदृष्ट्या विचार—मी, तू, तो, हे, का, ना, ही, जी, ओ, च, व वगैरे
काही शब्द मराठीत एकाक्षर (किंवा एकस्वर) आहेत यातील शेवटचे दोनच
एकमात्रक दिसतात, बाकीचे सर्व अनेकमात्रक आहेत, ' व ' हा बहुधा पुढील
शब्दाबरोबर जोडून उच्चारला जातो ' भीम व अर्जुन ' या वाक्याशात ' व '
हा शब्द अर्जुनाबरोबर उच्चारण्यात येतो अशा ठिकाणी व-चा उच्चार किंचित्
लाबविला जाऊन, तो द्विमात्र होऊ पाहतो ' वडील ' या शब्दातील व-शी
(अव्यय) व-चा उच्चार ताडून पाहिल्यास, ही गोष्ट प्रतीत होईल पुढील
अक्षराबरोबर उच्चारला गेल्याने व-चे उच्चारान फरक पडतो, त्याची मात्रा
एकाधिक होते सारांश—उच्चारतः मराठीत च-व्यतिरिक्त एकमात्रक शब्द
नाहीं, असें दिसतें या एकमात्रत्वाचे दृष्टीने च-चा विचार करू.

१०. च-चा उच्चार—कैकेयी म्हणाली—राम वनात गेला तरच मी
जीव ठेवीन अशा ठिकाणी इतर ठिकाणचे उच्चाराहून तर-चे उच्चारान भेद
दिसून येतो. नुसता ' तर ' व तरच यातील दोन ठिकाणचे र-चे
उच्चार सारखे नाहीत पूर्वत्र र-ची मात्रा जवळजवळ शून्य आहे,
उत्तरत्र त्याच्या मात्रा जवळजवळ दोन होतात, र-मधील
अकार लाबविला जातो, तो द्विमात्र होऊं पाहतो. त्याला आपले
बरोबर पुढील (स्वररहित) च-ला ओडून घ्यावयाचें असतें. अर्थात् अशा
ठिकाणी ' च ' हा तर-बरोबर जोडून लिहिणें युक्त दिसतें. याचीच सत्यता
पुढील उदाहरणानें स्पष्टतर होईल.

११. **अर्थात्+च**-अर्थात् या शब्दात त् हा स्वररहित लिहिला व उच्चारिला जातो. पुढें च आल्यास तो च अतःप्रक्षिप्त अ-चे द्वारा त्-शी जोडून उच्चारला जातो ठराव, कळस, चोरून, आणि विचित्र, या शब्दाचे उच्चाराचा विचार केल्यास असे दिसते की, **अंतींचा अकार, मागें जोडव्यंजन नसल्यास, अनुच्चारितप्राय असतो** च-चे उच्चाराचे सचधातही अशीच स्थिती असते. तरीच, लवकरच, जातोच, ठरवावेच, हळूच, या शब्दाचे उच्चांगत च-चा अकार मुळीच ऐकू येत नाही, ज्यामुळें च-ची दिसणारी एक मात्राही नष्ट होते. स्वर जर श्रुत होत नाही, तर मागील व्यजनानें काय करावें ? ते व्यजन ना ? दुसऱ्या (म्हणजे स्वरा-)बरोबर उच्चारले जाणारें ना ? बरोबरीचा पुढला स्वर जर अनुच्चारित, तर तें व्यजन मागील स्वराचा आधार घेणार, मागील अक्षरातील स्वराबरोबर उच्चारल जाणार य'वरून उग्रड आहे की, च-चा उच्चार होतो तो मागील स्वरांमुळेच कविता त्याबरोबरच तो जोडून लिहिला पाहिजे पुढें च आल्यास 'अर्थात्' या शब्दात अ-ची भग पडते व अर्थात असें रूप तयार हातें हें केवळ पुढील च-चे उच्चारणामाठी मग त्या च-पासून अर्थात हा शब्द निराळा लिहिणार काय ? मुळीच नाही दोन्ही एकत्र जोडूनच लिहिले पाहिजेत पृथक् लिहिल्यास उच्चार व लेख यामध्ये निष्कारण विसवाद् केल्याचा दोष लागेल.

(अर्थात्-च वगैरे ठिकाणचा) च स्वतंत्र लिहिण्याने, अशी अडचण येते की, जो स्वर्ग (म्हणजे च-पुढील अ) त्या बरोबर लिहिला जातो, तोच स्वतः अनुच्चारित, तेव्हा त्याचेबरोबर च-चा उच्चार होणे अशक्य, व ज्या (मागील) स्वराबरोबर तो उच्चारला जातो त्यापासून च तोडलेला हा उच्चार व लेख यातील विरोध ठाळणे तर 'च' मागील शब्दास जोडल्यावाचून गत्यतरच नाही **ज्याचे बरोबर उच्चारण त्याचेच बरोबर लेखन झालें पाहिजे.**

या सर्व गोष्टीचा विचार केल्यास, 'च' यास अव्यय मानणें प्राप्त होत नाही काय ? व ते मागील शब्दास जोडून लिहिणे सोईचे, युक्त व सशक्य दिसत नाही काय ?

लेख २ (खंडनपर)

'च' अव्ययासंबंधाने माझे सामान्य मित्र रा. रामभाऊ जोशी यास उत्तर.

१ मागील शब्दास जोडून 'च' लिहावा याचे समर्थनार्थ मी दोन मुद्दे लिहिले होते (१) च केवळ प्रतिगामी अव्यय म्हणजे एक किरकोळ शब्द आहे, सर्व-

नामासारख्या मोठ्या महत्त्वाचे वर्गांत त्याची गणना होत नाही. (२) च-चे उच्चाराने मागील शब्दाची आत्यंतिक जरूरी आहे, त्याचा उच्चार मुळी मागील स्वरांमुळेच शक्य होतो.

२ वरील मुद्यावर (२१-७-२३) रा रामभाऊचें म्हणणें-(१) ' च हें उभयान्वयी अव्यय आहे ' याचें प्रतिपादन त्यांनी मुळीच केलें नाही त्याबद्दल केवळ चिपळूणकराचा हवाला दिला आहे -(२) ' च हा स्वतंत्र शब्द आहे सबब तो निराळाच लिहिला पाहिजे '

३ यावर उत्तर (१) च-चें अव्ययत्व रामभाऊसही मान्य आहे, त्याचें उभयान्वयित्व त्यांनी सिद्ध केले नाही त्यामुळे माझा पहिला मुद्दा अढळच राहतो (२) ' च स्वतंत्र शब्द आहे ' याने माझा दुसरा मुद्दा खंडित होत नाही. रामभाऊंनी उच्चारणाचे मुद्याला अजिबात वगळले आहे. यामुळे तो मुद्दाही निर्बाधच राहतो एवच माझें म्हणणें त्यांनी सप्रमाण सोडले नाही

* आणखी स्वतंत्ररीत्या विचार-राम हा शब्द ' र आ म् अ ' असा पृथक् वर्णानी का लिहू नये ? उत्तर-त्या सर्वांचा उच्चार एकत्र होतो म्हणून, त्यात आपण मध्ये कोठेही थांबत नाही. यावरून उघड आहे की, जे ध्वनी आपण (अव्यवहित =) सलग उच्चारितों, त्यांचे लेखनही सलगच झालें पाहिजे हेच तत्त्व प्रत्येक शब्द पृथक् लिहावयाचेही मुळाशी आहे, कारण दोन शब्दांमध्ये आपण थांबू शकतो, म्हणजेच या उच्चारपद्धतीवरून पृथक् लेखनाचा नियम निघाला आहे नियम व उच्चारण यात जन्यजनक संबंध आहे अर्थात् उच्चारणाचे विरुद्ध जर नियम जाऊ पाहील, तर त्यास उच्चारण गुंडाळून ठेवील बापाचे मताविरुद्ध त्यानेंच दिलेल्या सवलतीत मुलगा वागल्यास बाप ती सवलत काढून घेईल स्वतंत्र शब्द स्वतंत्र लिहावा, असा नियम जरी सामान्यतः सिद्ध होतो, तरी उच्चारण जेथे त्यास हरकत करील तेथे त्यास नमून मार्गें सरलें पाहिजे. ' अर्थातच ', ' लवकरच ', ' तोच ' इत्यादि ठिकाणी निष्पक्षपात मनाने कोणीही शिष्टानें सागावें, च-चा उच्चार मागील (आगतुक किंवा मूळच्या) स्वराबरोबर होतो की नाही ? मला वाटते, ' मागिल स्वराबरोबरच उच्चार होतो ' असेंच उत्तर येथे खास येणार.

ज्याबरोबर उच्चारण त्याबरोबर लेखन अशा रीतीने च-चे मागील शब्दाबरोबर जोडून लेखन वरील नियमाचे मूलभूत तत्त्वास

अनुसरूनच आहे शब्दातील ध्वनीचे दर्शक वर्ण जोडून का लिहावे ? उत्तर-एकत्र उच्चारण्यात येतात म्हणून बरोबर, याच कारणाकरिता 'च' मागील शब्दास जोडून लिहिणे अशा रीतीने जोशानी दिलेला नियम व मी प्रतिपादन केलेले च-चें लेखन याची तत्त्वदृष्ट्या एकवाक्यताच सिद्ध होते

५ रामभाऊचे अवांतर मुद्यांचा विचार—(१) 'च' हे उभयान्वयी अव्यय आहे खंडन—मोक्ष हेच ऋषींचे ध्येय होते, म्हणजे 'दुभर कोणतेही ध्येय नव्हते' असा उत्तर वाक्याचा अध्याहार मानून कदाचित् रामभाऊ 'च' हे उभयान्वयी मानीत असतील, परंतु खरोखरी हे जोडण्याचे काम 'च' कसे करिते, ते त्यांनी स्पष्ट दर्शवावे जोडलेल्या दोन भागामध्ये च ठेवून दाखवावे. कोणत्या उभयाचा अन्वय च करिते ते स्पष्ट सागावे अध्याहार कल्पिल्याने शब्दाचे व्याकरणमूल्य ठरत नाही, ठरते असे मानिल्यास—'वाः।' या केवल प्रयोगाचे पुढेही 'मला फार आनंद वाटतो' असा अध्याहार करून त्यास वाक्य म्हणण्याचा प्रसंग येणार साराश-च हे उभयान्वयी अव्यय ठरत नसून केवळ 'प्रतिगामी अव्यय-च' ठरते

(२) 'च' हे शुद्धशब्दयोगी अव्यय मानणे अप्रयोजक आहे, असे रामभाऊ म्हणतात.

खंडन—दादोबा 'वर' हे शब्दयोगी, व च हे शुद्धशब्दयोगी अव्यय मानितात उभयत्र शब्द तोच, अर्थ निगळा आहे पूर्वत्र शब्दयोगी हा शब्द योगरूढ असून, उत्तरत्र शुद्ध यौगिक आहे च हे फक्त एकट्या मागील शब्दास चिकटून येते (दुसऱ्याशी त्याचा संचय नाही) असा येथे शब्द-योगी-चा यौगिक अर्थ आहे, व हाच अर्थ 'प्रतिगामी अव्यय' या सज्ञेने स्पष्टतर व्यक्त केला जातो एखाद्या वेद्याने औषधविशेषास अतिविष म्हटले म्हणून तेवढ्याने तो त्यास विषात गणितो असं अवश्य सिद्ध होत नाही अति-विष हा शब्द योगरूढ आहे तर, विष हा (प्रायः) यौगिक आहे असला अर्थभेद न कळण्याइतके दादोबा उथळ बुद्धीचे खास नव्हते. रामभाऊ मात्र (कळून वा न कळून) हा अर्थभेद लक्षात न घेऊन, दादोबांस दोष देत आहेत अर्थात् 'च' वगैरे अव्यये शब्दयोगीच नाहीत, तर शुद्धशब्दयोगी कशी व्हावी ? हा रामभाऊचा प्रश्नच भ्रममूलक ठरतो दादोबाचे मत " च

वैभेरे शब्द ' शुद्ध ' (म्हणजे रूढार्थानें असस्पृष्ट) ' शब्दयोगी ' म्हणजे ' शब्दा-
बरोबर केवळ जुळून येणारी ' अव्ययें " असा अर्थ विवक्षित आहे.

(३) **रामभाऊ म्हणतात**—शब्दयोगी अव्ययास स्वतंत्र अर्थ नसतो;
नामास विभक्तीचा अर्थ देणें हेच त्याचें कार्य.

खंडन—माघापर्यंत, मेघासमोर, गड्याहाती, घरापुढे, दाराजवळ, डोक्या-
वर—या ठिकाणी अव्ययें प्रातिपदिकास कोणकोणत्या विभक्तीचा अर्थ देतात,
हें रामभाऊनीच सागावें. सातीपैकी कोणतीचाच अर्थ येथें सभवत नाही
संस्कृतातही प्रति, अभि, अनु, विना, ऋते, इत्यादि शब्द स्वतंत्र अव्ययें
मानिली आहेत त्याचेवर विभक्तीची कार्ये लादली नाहीत

(४) ' **शब्दयोगी अव्यये** स्वतंत्र शब्द नव्हत तर प्रत्ययच आहेत. '
असें रामभाऊ म्हणतात **खंडन**—त्याचेच व इतराचेही व्याकरणात अष्टविध
शब्दात शब्दयोगी अव्ययाची एक जात सांगितली आहे नशी ती सरीच
आहे पण त्याच्याच म्हणण्यात त्यामुळे विरोध येतो

(५) **एक इष्टापत्ति**—'अयोध्या प्राताच्या पलीकडे हिमालय व त्याच्याच-
पलीकडे तिबेट देश' असे वाक्य घेऊ रामभाऊच्या म्हणण्याप्रमाणें
पलीकडे हा स्वतंत्र शब्द नाही, तो केवळ शब्दावयव आहे आता एखादा
शब्द व त्याचाच अवयव यामध्ये कोणी आलाच तर तो त्याचा अवयवच
असणार, त्या उभयतांशी अभिन्न, एकरूपच असणार, एवढेच नव्हे तर पलीकडच्या
पेक्षाही अलीकडचा अवयव वस्तूशी जास्तच तादात्म्य पावणार झाडाचे बाह्य
त्वचेपेक्षा अतस्त्वचा केव्हाही वृक्षाशी गुणधर्मांनी अधिक सजातीय असणार.
दूरचा जर अवयव किंवा परतंत्र शब्द, तर जवळचा तो ' अवयवतर ' किंवा
' अगदीच परतंत्रशब्द ' ठरणार. म्हणजे त्याच्याचपलीकडे या शब्दप्रयोगात 'च'
केवळ शब्दावयव ठरत असल्याने मागील अक्षरद्वयाशी जोडल्याशिवाय गत्यतर
नाही, एरवी पलीकडे हा शब्दावयव मागील प्रातिपदिकास कसा जोडणार ?
पहिल्या मजल्यावर दुसरा न उभारता तिसरा मजला कसा बाधणार ? प्राति
पदिकास शब्दयोगी अव्यय लावून बनलेला त्याच्याचपलीकडे हा अक्षरसंघ
एक शब्द असून तो अखंड लिहिला पाहिजे असे रामभाऊच्या म्हणण्यावरून
ठरतें. (शब्दयोगी अव्यये कशी लिहावी याचा विचार स्वतंत्र केला पाहिजे).
(क) कालचे (३१-७-२३) केसरित ' त्याचबरोबर ' असा शब्दप्रयोग

रा. केतकर करतात (ख) टिळकचरित्र पान २५२ मध्ये टिळक, रामभाऊ जोशी इत्यादि लोकानी पाठविलेल्या प्रतिसूचनेत 'एवढ्याच-बद्दल' असा शब्दप्रयोग आहे यामधील 'च' ची व्यवस्था रामभाऊ कशी लावणार ?

(६) शब्दयोगी अव्ययें हे नामाचे प्रत्ययच होत, असें रामभाऊ म्हणतात प्रत्यय व शब्द यात मोठाच भेद आहे 'नाम्ना सह' याचें भाषान्तर 'नामासह' किंवा 'नामाशी' असें होईल यात 'सह' हा शब्द व 'शी' हा प्रत्यय आहे या दोहोतील भेद इतका स्फुट आहे की, त्याविषयी लिहिण्याचें कारणच नाही. साराश-शब्दयोगी अव्ययें प्रत्यय आहेत हेही मानणें प्रामादिकच ठरतें

२. मराठीतील संयोगकल्प.

१ अर्क हा शब्द उच्चारताना मध्ये थांबावयाचें म्हटलें तर तें अर् आणि क याचेमध्ये संभवते अ-चे नंतर थांबता येत नाही, कारण जोडाक्षर क यातील प्रथम घटक असलेल्या रू-चा उच्चार मागील स्वराबरोबर होतो रूप-दृष्ट्या अर्क शब्दाची अ व क अशी दोन अक्षरे ठरतात, तरी उच्चारदृष्ट्या ती अर् व क अशी मानावी लागताना इयजीत अवयव (syllable) पाडणें अशाच धोणानें होतें Order हा शब्द or व der असा विभागला जातो साराश-प्रथम घटक मागील अक्षराबरोबर उच्चारला जाणें हें जोडाक्षराचें लक्षण दिसते ज्या शब्दात आरभीच जोडाक्षर असते तेथें अर्थातच हे लक्षण लागू पडणें शक्य नाही, इतक्या या लक्षणाचें अस्तित्व जोडाक्षराची परीक्षा करण्याचे साधन बनतें.

२. मागील अक्षराबरोबर, अर्थात् स्वगानतर, पुढील व्यजन उच्चारण्याने त्या अक्षरास, तें न्हेस्व असल्यास, गुरुत्व प्राप्त होतें याचे उलट—

तुझ्या बहुतेक शोधिले अधनिधी पदाच्या रजे ।

या चरणाच्या पहिल्या शब्दात झ-चा उच्चार मागील अक्षराबरोबर होत नाही, म्हणून त्यास गुरुत्व येत नाही उद्यान या शब्दाचे अवयव उच्चारतः उद्-यान असे पडतात त्यामुळें प्रथमाक्षरास गुरुत्व येतें. उद्या याचे अवयव उ-द्या असे पडत असल्याने, येथे उ गुरु होत नाही. साराश-मराठीत सर्व

जोडाक्षराचा उच्चार एकाच तत्त्वावर होत नाही. सस्कृतात मध्ये स्वर नसलेल्या दोन किंवा अधिक व्यजनास मिळून संयोग म्हणतात, व त्यातील पहिले व्यजनाचा उच्चार, मागे अक्षर असल्यास, त्याबरोबर नियमाने होतो. **पिंच्या, उद्यां, उन्हांत** वगैरे शब्दातील जोडाक्षराप्रमाणे उच्चारिली जाणारी अक्षरे सस्कृतात मुळीच नाहीत तेथे सर्वच जोडाक्षराचा उच्चार एकविध होतो, म्हणजे प्रथमघटक, मागे अक्षर असल्यास, त्याबरोबरच उच्चारित होतो

३ मराठीत **संयोग** या शब्दास पर्याय आढळत नाही. जोडाक्षरामध्ये संयोग व पुढील स्वर याचा अंतर्भाव होतो **य हा** सस्कृताचे दृष्टीने संयोग आहे, पण **उद्यां** या शब्दातल्याप्रमाणे, त्यातील **द्-चा** उच्चार मागील अक्षराबरोबर होत नसल्यास, तो अयथार्थ संयोग ठरेल सोईचे दृष्टीने माझे मत—**क, कं, (तु)** इत्यास क्रमाने **संयोग, जोडाक्षर व संयोगकल्प** (किंवा संयोगाभास) अशा सज्ञा योजाव्या या व्यवस्थेत संस्कृत व मराठी या भाषातील विद्यमान सज्ञाचे अर्थात मुळीच ढवळाढवळ होत नाही, नवीन सज्ञा केवळ पूर्वीच्या उभय सज्ञानी न दर्शविलेल्या अशा नव्या प्रकारास लाविली आहे प्रकार निराळा, सज्ञा निराळी वर्तमान लेखनपद्धतिप्रमाणे (१) डोळ्यास स्पष्ट दिसणारा, पण (२) कानास न भासणारा, (३) मागील अक्षरापासून पृथक् उच्चारला जाणारा व (४) त्यातील स्वरास गुरुत्व न देणारा-असा व्यजनोच्चार म्हणजे **संयोगकल्प** होय संयोग व संयोगकल्प या दोहोंचा अंतर्भाव **व्यंजनयोग** या सज्ञेत करावा.

४ या संयोगकल्पात उत्तरावयव नियमाने **यू** किंवा **हू** असतो हा प्रकार सस्कृतातही अगदीच नाही असे नाही त्यातही हकारोत्तर संयोग पदोपदी आहेत, पण ते तसे लेखनात आलेले नाहीत **क ख ग घ ङ** इत्यादि स्पर्शवर्ण पाहिल्यास त्यातील समवर्ण हे प्रच्छन्न संयोगकल्पच आहेत. त्याचा आकार पूर्वव्यजनाहून जास्त सकीर्ण (= घोटाळलेला, गुतागुंतीचा) दिसतो. अशी कल्पना आहे-व ती यथार्थ दिसते-की विषमस्थानचे व्यजनाकारात हकार मिळविल्याने पुढील वर्णाचा आकार निष्पन्न झाला आहे. **क=K, ख=Kh** या इंग्रजी समीकरणावरूनही ही कल्पना यावदुच्चार स्पष्ट होते. साराश, **ख-यू ..भू** हे सर्व १० समस्पर्श संयोगकल्प ठरतात रथ या शब्दात **र** हे पहिले व (**तू-हू-अ=**) **थ** हे संयोग-कल्प-गर्भ दुसरे अक्षर होय (**कू...** **यू** या २५ व्यंजनास स्पर्श ही सज्ञा आहे.)

५ वरील १० संयोगकल्प तर सस्कृतातून मराठीने घेतलेच, पण आणखीही बनाविले-काही **हकारान्त** व काही **यकारान्त** पैकी ण्ह ण्ह म्ह म्ह ल्ह आणि व्ह हकारान्त. पूर्वघटकाचा उच्चार जर कांठें मागील अक्षराबरोबर होईल, तर अर्थात् तेथे (यथार्थ) संयोग मानावा अशा ठिकाणी उच्चार-भेदानुरूप यथार्थ व अयथार्थ संयोगाचा लेखनभेद करणें इष्ट आहे पण याची हकारान्त संयोगाचे बाबतीत तादृश जरूर नाही या सहापैकी दोनच सस्कृतात आढळतात, इतर सस्कृतात मुळी नाहीतच, व मराठीतही आढळतात तेथें नेहमीच केवळ संयोगकल्प असतात. ' गर्जन्ह्रिः साम्भसि शैलकुञ्जे, ' इत्यादि ठिकाणी सस्कृतात न्ह हा संयोग आहे, व गर्हा वगैरे ठिकाणी ह्र हा संयोग आहे पैकी र् आणि ह्र याचा योग मराठीत द्विविध आढळतो, संयोग असल्यास ह्र व संयोगकल्प असल्यास न्ह तेव्हा न्ह या एकाच आकारावर मात्र द्विविध उच्चार लादला जातो गर्जन्ह्रिः व उन्हाने-यातील न्ह हा एकच व्यजनयोग द्विविध उच्चारावा लागतो हीच उणीव, एकाच संयोगकल्पाकरिता लेखनभेद अवश्य न मानिल्यानें, भाषेत राहणार.

हीच गोष्ट पुढील कोष्टकावरून स्पष्ट होईल-

सहघटक	आकार	संयोगप्रकार	भाषा	उदाहरण
ण	ण्ह	आभास	मराठी	कण्हणें
	ह	सत्य	संस्कृत	प्राह्लः
न	न्ह	आभास	म	उन्हात
	ह	सत्य	स.	गर्जन्ह्रिः
म	म्ह	आभास	म.	मध्याह्नः
	ह	सत्य	स	ब्राम्हण
ल	ल्ह	आभास	म.	ब्राह्मण
	ह	सत्य	स	कल्हर्ह
व	व्ह	आभास	म.	आह्लादः
	ह	सत्य	स	लव्हाळा
र	न्ह	आभास	म	आह्वानम्
	ह	सत्य	स.	वन्हाड
	ह	सत्य	स	गर्हणम्
	ह	सत्य	स	हास

६. **यकारान्त** संयोगकल्प मात्र मराठीत बरेच म्हणजे २५ आहेत व त्यातील बहुतेक संयोगरूपानेही (मराठीतसुद्धा) आढळतात. अर्थात यामुळे उच्चारताना कोणता व्यजनयोग संयोग व कोणता संयोगकल्प आहे, हे रूपावरून कळणें फार जरूर ठरतें. भाषाशुद्धीचे दृष्टीनें या दोहोंमध्ये लेखनभेद अवश्य केला पाहिजे. ' अशा भेदाचे अभावी जगच्चक्र काढें अडलें आहे ! ' असें विचारणारास मी उत्तर देऊ इच्छीत नाही, त्यापुढें फक्त पुढील वाक्ये ठेवितां

(१) मेनकेच्या लावण्याच्या दर्शनानें मोहित होऊन, विश्वामित्र ईश्वराकडे चित्त लावण्याचें विसरला, असें अनेक लावण्यांत शाहिरानीं वर्णिलें आहे. (२) पुण्याची गणना कोण करी ? (३) गनिमी काव्याची लढाई (४) रघुवश काव्याची महती

येथें व्यजनयोग कोणते ठिकाणी कोणते प्रकारचा उच्चारवा, ही फोड लेखनावरून होत नाही तिचे अभावी अनभिज्ञ वाचकाच्या उच्चारात व बोधातही घोटाळा होणार उच्चार द्विविध होत असून त्याचा लेख एकविध आहे, या दोषाची उपेक्षा करणे म्हणजे इयजीतील but = बट् व put = पुट् यातील उच्चारविसंवादासारखाच प्रकार मराठीत करणे होय ' पुण्याची ' यातील संयोग यथार्थ मानिल्यास तो अभगाचे अर्थास अनुगुण होईल उलट, तो अयथार्थ मानिल्यास प्रस्तुत वाक्य आपल्या पुणे शहराविषयी तुच्छता व्यक्त करणारे होईल केसरीत मागें येऊन गेलेला ' गनिमी काव्याची लढाई ' हा मथळा वाचून, एका हिंदी बोलणाऱ्या, मराठी शिकलेल्या गृहस्थाने अशी पृच्छा केल्याचें ऐकण्यात आहे की, - ' हे गनिमी काव्य कोठील ? ' साराश-स्पष्ट बोध होण्यास उच्चारानुरूप लेखनभेद आवश्यक ठरता

७ **हकारान्त** संयोगकल्प--कण्हणें, पुन्हा, म्हैस, वन्हाड, कलहई, तेव्हा इत्यादि ठिकाणी आढळणारे, बहुधा मराठीत स्वयसिद्ध आहेत, (Inflection =) शब्दनयाचे योगानें प्रवृत्त होणारे क्वचित् ' गहू ' -चे सामान्यरूप गव्हा यात मात्र संयोगकल्प शब्दनयोत्थ दिसतो याचे उलट--यकारान्त संयोगकल्प बहुतेक शब्द-नयमूलक आहेत सामान्यरूप किंवा स्त्रीलिंग अनेकवचन होताना असे संयोगकल्प बनतात. कड्यावरून, नद्या इत्यादि ठिकाणी, पूर्वत्र सामान्यरूप, व उत्तरत्र स्त्रीलिंग अनेकवचन आहे हे रूपवचनविकार प्रायः अताक्षरांत होतात,

व बहुतेक व्यजनं शब्दाचे अताक्षरात आढळत असल्याने सामान्यतः कोण-
तेही व्यजनाचा य-शी सयोगकल्प घडतो मराठीत व्यजनं सर्वसमत ३५,
अधिक ३ दन्त्य-तालव्य च, ज, झ, मिळून ३७. यकागाचे योगाने दन्त्यताल-
व्याचा (शुद्ध) तालव्य व स-चा श बनतो, जसे-चमच्चा चमचाने, ससा
सशाने या सबधात तीन उच्चार विचारणीय आहेत दशरथराजा गमराजास
यौवराज्यावर बसवू इच्छितो यापैकी पहिला उच्चार सस्फुटात उपलब्ध नाही.
मराठी भाषेची सस्फुटाशी, व विशेषतः मोगेपत, वामनपडित इत्यादि व्युत्पन्न
कवींच्या व सुशिक्षित आधुनेकांच्या सस्फुतप्रचुर अभिजात वाङ्मयाशी,
कायमची सागड असल्याने, सस्फुतातील वर्णांचा लेख मराठीत अविकृत
राखिला पाहिजे ज्या वर्णरूपाने जो ध्वनि सस्फुतात बोधित होतो त्या
वर्णरूपाचा तोच ध्वनि मराठीत मानणें प्राप्त आहे तेव्हा, हा
सस्फुताशी सवाद राखण्याकरिता, रामराजास या शब्दातील
जा विद्यमान व्यजनाकागाचे द्वाराच व्यक्त केला पाहिजे, दशरथ
राजा यातील जा सस्फुतास अपरिचित असल्याने त्याचें लेखन अन्यथा करणें
प्राप्त आहे राज्यावर यातील ज्याचा उच्चार उभय भाषात एकच प्रकारे
व्यक्त होतो

८ ज-प्रमाणेच च, झ यांचेही मराठीत द्विविध उच्चार आढळतात चार,
जग, झाक या सर्व ठिकाणी आद्याक्षराचे उच्चारभेदानें अर्थभेद उत्पन्न होतो
दन्त्यतालव्य उच्चार केल्यास क्रमाने, ओले गवत, धातूचे कीट, व आच्छाद
असे अर्थ प्रतीत होतात शुद्धतालव्य उच्चार केल्यास, तीन आणि एक, युद्ध,
वर्णांची छटा-अशा अर्थीचा बोध होतो पैकी उत्तरत्र, सस्फुताशी उच्चार-
साम्य असल्याने, च-प्रभृति वर्ण विद्यमान आकारातच लिहिले पाहिजेत,
पूर्वत्र मात्र काही भेद करणे प्राप्त आहे तो तज्ज्ञाचे सर्वसाधारण मतानें
घडवावा मला सुचवावेंसे वाटतें की, दन्त्यतालव्य उच्चार, च, 'ज, झ, अशा
रूपानें, क्वचित् दर्शविलेले आढळतात, तसेच ते सर्वत्र दर्शवावे छ-चा उच्चार
नेहमीच एकविध म्हणजे शुद्धतालव्य असतो अशा रीतीनें जाता जाता दन्त्य-
तालव्य चकारादि वर्णांच्या रूपाचा विचार झाला यकाराशी योग होताना,
दन्त्यतालव्य आणि स याचे जागी क्रमानें शुद्धतालव्य आणि श प्रवृत्त होत
असल्याने त्याचे य-मिश्र सयोगकल्प केवळ च, ज, झ, श अशा असयुक्त

रूपानेंच होतात (क् ङ् + च्, ज्, झ्=) सदतिसापैकी चाराचे संयोगकल्पाचा विचार झाला, बाकी ३३ राहिले

९. म्ह, न्ह, इत्यादि ठिकाणी जशी मु न् इत्यादि सहाच व्यजने (ह्-चे योगानें) प्राणप्रवण होतात, तशी सामान्यरूप किंवा अनेकवचन वगैरे विकारात सर्वच व्यजनें तालु-प्रवण होऊ पाहतात प्रवण म्हणजे झुकलेला, कललेला, कडे गेला असलेला, त्यात शेवट लय पावणारा, (प्राण म्हणजे ह्कारोच्चार-बीज व तालव्यत्व म्हणजे यकारोच्चारबीज) अर्थात् मूळव्यजन मुळातच अतालव्य असेल तर त्यात (क्) य-तत्त्व मिळते, (ख) नेच सामितालव्य म्हणजे द्यतालव्य असेल, तर तें पूर्ण म्हणजे शुद्धतालव्य बनते, पण (ग) तें पूर्णतालव्यच असेल, तर तें तसेंच अविकृत राहतें भाचा याचे सामान्यरूप भाचा (नं), तर काचा याचें काचा (ने) असेच होणार मूळच्याच पूर्णतालव्यांत आणखी तालव्यत्वाची भर पडत नाही सरी-चें अनेकवचन सन्या असे होतें, तर रोजनिशी याचे रोजनिशा असे यकाराने असपृक्तच बनतें खवा, अबा, घोडा, कोल्हा इत्यादीचें सामान्यरूप खव्या, अव्या, इत्यादि यकार-मिश्र होतें, तर मिया, पोपया, पाया, गाशा, तमाशा, याचे जे मूळरूप तेंच सामान्यरूप मानण्यात येते य् व श् मूळचेच पूर्णतालव्य असल्यानें, त्यात तालव्यत्व-वृद्धि होत नाही अव्या, भव्या, यात तर यकार शिरणे शक्यच नाही साराश येथें 'तालव्यस्य तालव्यत्ववृद्धिर्न' हा नियम दिसतो सामान्यरूपात दन्त्यतालव्याचा शुद्धतालव्य व सकाराचा शकार होतो, शुद्धतालव्य, य आणि श हे तसेच राहतात बाजा बाजानें, ताशा ताशानें, पाया पायावर, इ० येथें यकारयोगासंबंधाने शुद्धतालव्य चार, सामितालव्य तीन, य् श्, स् या दहाचा विचार झाला अप्रयुक्त असल्यामुळे इ ज्-चा विचार करणें नको बाकी २५ व्यजनं राहिली ती क् घ् ङ् . म्, र् ल् व् ष् ह् ङ् (४+१५+६=२५)

१० या शेष २५ व्यजनाचे यकाराचे योगानें होणारे संयोगकल्प किंवा संयोगाभास लिहितांना य-चा आरंभ वरील ओळीपासून न करिता, किंचित् खालून करावा, म्हणजे अशा तोतया-संयोगाचा खऱ्या संयोगाशी घोटाळा होणार नाही, म्हणजे मूर्ख मूर्खानें, सखा सख्यानें, सख्य सख्यानें असें लिहावें. जाता जाता हें लक्ष्यात ठेवावें की, संस्कृतातील हकारादि संयोग-हे ७ च

प्रचारात आहेत-मराठीत ह्कारोत्तर होतात, मात्र ह्-मध्ये असा बदल होत नाही; जसे अपराण्ह, मध्यान्ह, ब्राम्हण, वद्दा, न्हास, आल्हाद, आव्हान ह् व य् याचे झटापटीत य् आपली जागा मोडीत नाही, सद्दाद्री असेंच रूप कायम राहते

११ मराठीतील सयोगकल्प ऋषींचे काळी संस्कृतात प्रचारात असते तर, विषमस्पर्शावरून जसे समस्पर्श त्यानी तयार केले, तसे न्ह म्ह ङ यादि प्राण-प्रवण, व क्य म्य इत्यादि तालुप्रवण सयोगाभासाच्या रयानीही स्वतंत्र वर्णाकार त्यानी तयार केले असते, म्हणजे मराठी भाषेचें लेखन तेवढे सोपे झालें असते असो इतका वेळ सांगितल्याप्रमाणें—(१) ह्कारोत्तर प्राण-प्रवण सयोगाभास ६ व यकारोत्तर तालु-प्रवण २५ मिळून ३१ होतात पैकी, (संस्कृताशी विसवाद बहुधा होत नसल्याने) प्राण-प्रवण सहाचा लेखभेद जरूर नाही (२) तालुप्रवणाचा लेखभेद जरूर असल्याने, तो यकार आरभी ओळीला न चिकटविता किंचित् खालून काढून दर्शावा (३) मूळचे शुद्धतालव्यात, आणि य श हे तालव्यच असल्याने त्यात, य-ची भर घालण्याचें कारण नाही (४) द्यतालव्य (हे च ज झ असे तीनच आहेत) व स याची तालुप्रवण रूपें क्रमाने तालव्य च ज झ, श अशी लिहावी शुद्धतालव्य (च-वर्ग) आणि य श यास निराळी तालुप्रवण रूपें मुळी नकोतच (५) द्यतालव्य असताना च ज झ याची रूपे च ज झ अशी लिहावी.

३. मोरोपंती व आजकालचें शुद्धलेखन. ८

प्रस्तुत विषयाचे पुढील भाग पडतात—

१ मध्याच्या अर्थ २ वर्तमान मराठीच्या शुद्धलेखनातील उणीवा ३ या उणीवासवधी मोरोपंती शुद्धलेखनाचें स्वरूप ४ मोरोपंती शुद्धलेखनाचे सामान्य स्वरूप. ५ मोरोपंती व वर्तमान शुद्धलेखनाची सामान्य तुलना ६ वरील तुलनेचा तपशीलवार विचार ७ बाराखडीतील काही अक्षर ८ च, ही-याचे लेखन ९ उद्याचें शुद्धलेखन

८ हा निबध 'मयूर-मंडळा'चे विद्यमाने होणाऱ्या पताच्या पुण्यतिथीच्या दिवशी (ता ८-४-२५) पुणें येथें श्री. रा रा न. चि. केळकर यांच्या अध्यक्षतेखाली वाचण्यात आला

१. **मथळ्याचा अर्थ**—प्रस्तुत मथळ्यातील 'मोरोपती' म्हणजे मोरोपंतानी योजिलेलं 'आजकाल' याचा अर्थ प्रथम मनात येतो तो नव्हे. 'आज व पूर्वी' असा अर्थ येथें अभिप्रेत नाही 'आजकाल काय काय घडेल, सांगता येत नाही' अशा ठिकाणी 'आज व समीप भविष्यकाळी' असा अर्थ स्पष्ट भासतो. यात 'काल' याचा अर्थ उद्या असा घेतला पाहिजे 'आजकाल' हा शब्दप्रयोग कधीही भूतकाळ दर्शवित नाही 'आजकाल असें घडलें' हा प्रयोग कानाला विसंगत लागतो, यावरून 'काल' म्हणजे 'गतदिन' असा अर्थ या ठिकाणी नाही, 'उद्या' असा अर्थ आहे हा अर्थ काल-शब्दास हिंदीचें द्वारें मिळाला असावा. 'आजकल' म्हणजे 'आजउद्या' असा अर्थ हिंदीत आढळतो साराश, 'आजकाल' हा शब्दप्रयोग हिंदीचे रूपांतर ठरतो. यातील अर्थ-कल्पना संस्कृतातही 'अद्यश्चः' या समासात आहे करिता 'आजकालचें' याचा अर्थ 'वर्तमानकाळी आढळणारें व जवळच्याच भविष्यकाळी प्रवृत्त होणारें' असा आहे एकदर मथळ्याचा अर्थ—मोरोपती शुद्धलेखनाशी तुलना करून वर्तमान मराठीतील लेखनात कोणते फरक करणें इष्ट आहे हें पाहून, तद्द्वारा भविष्यकालीन शुद्धलेखनाचें स्वरूप निश्चित करण्याचा प्रयत्न, असा मी योजिला आहे

२ **वर्तमान मराठीच्या शुद्धलेखनांतील उणीवा**—आपले पूर्वज पूर्वी संस्कृत भाषा बोलत असून, पुढें अनेक कारणांनी ते मराठी बोलू लागले. या भाषाक्रांतीबरोबर वर्णोच्चारातही क्रांति झाली ही क्रांति म्हणजे मुख्यतः विसर्गाचा लोप व बऱ्याच नवीन वर्णोच्चाराची भरती होय परंतु हे नवीन वर्णोच्चार दर्शाविण्यास नवीन वर्णांची भर लिपीत मुळीच पडली नाही, किंवा पूर्वीच्याच वर्णांचे रूपांत भेददर्शक काही विकार करण्यात आले नाहीत याचा परिणाम असा झाला आहे की, एकाच वर्णाला किंवा आरुतीला एकाधिक उच्चार व्यक्त करावे लागतात. यामुळें भाषेत वेळेस दुर्बोधता, उच्चारविरोध व कटूच्चारत्व याचा प्रसंग येतो But, Put इत्यादि ठिकाणची उच्चार-विसंयति पाहून आपण इंग्रजी लेखनास हसतों, पण असेच प्रकार मराठीतहि वावरत असल्यानें हें आपलें हसणें केवळ बालिश आहे या गोष्टीचा प्रत्यय, जर्दाळु (मेवा), चटणी (भोजनातील) याचे परिचिताहून भिन्न उच्चार कर्णकटु लागतात, याचा विचार केल्यानें, कोणासही सहज येईल एका आरुतीचा एकच उच्चार हें संस्कृतात आढळणारें तत्त्व मराठीत वाग्वार दृष्टीआड होतें.

या स्वरूपाच्या उणीवा मुख्यतः पुढील होत—

चार (संख्या), चार (हिरवा), (माळ घेऊन) जपणें, (मुलाला) जपणें; झूट, झूट,—इत्यादि ठिकाणी दिसून येत असल्याप्रमाणे चू ज्ञ झ या तीन व्यजनास प्रत्येकी दोन उच्चार व्यक्त करावे लागतात अर्थात् एखादा वरील वर्ण धारण करणारा शब्द केवळ वाचनद्वारा कळल्यास त्याचा उच्चार भिन्न लोकाकडून भिन्न होण्याचा संभव आहे उजेडाकरिता मारिलेले ‘ गज ’ याचा उच्चार प्रातःभेदाने भिन्न-भिन्न ऐकूं येतो ‘चाकू ’चा आयवर्ण कोकणदेशभेदाने द्विविध उच्चारिला जातो अशा व इतरही शब्दांचे परिचित-भिन्न उच्चार ऐकल्याने मनुष्यास काहीशी चीड येते, हा अनुभव बहुधा प्रत्येकास आहेच; जसें—जळगाव, कुळकर्णी ‘ कुळकर्णी ’ हा शब्द कोल्हापुराकडे ‘ कुलकर्णी ’ असा निराळा उच्चारितात, ‘ जळगाव ’ यातील आयवर्ण भिन्नभिन्न प्रकारें उच्चारण्यात आहे. या शब्दाचा परिचितभिन्न उच्चार कानाला कडू लागतो.

प्रस्तुत वर्णांचे संस्कृतोपलब्ध उच्चार हे (शुद्ध) तालव्य व नद्रिन्न ते दन्त्यतालव्य होत चिमटा यात तालव्य, तर चमचा यात दन्त्यतालव्य उच्चार आहे एखाद्या व्यजनान्या उच्चाराचे पर्यवसान अर्धवट ‘ य ’-कारान्त झालें म्हणजे असे उच्चारलेले व्यजन तालुप्रवण समजावे, जसें ‘ बाळ्या ’ यातील ‘ ळ्या ’ सामान्यरूप, खीलिंग अनेकवचन व वाक्पारुष्य यामध्ये व्यजनें वार-वार तालुप्रवण होतात हा प्रकार संस्कृतात प्रायः मुळीच नाही हे तालुप्रवणो-च्चार मराठीत चकारोत्तर संयोगानीच व्यक्त केले जातात पुणें गावाचा व पुण्याईचा असे भिन्न अर्थ असतांना ‘ पुण्याचा ’ याचा उच्चार भिन्न-भिन्न होतो, पण लेखाकार मात्र एकच असतो. अर्थात् हा लिपीचा केवळ दोष आहे; कारण याने भाषेला दुर्बोधता येते असें तालुप्रवणोच्चार मराठीत पुढीलप्रमाणें पचवीस आहेत.

क्य ल्य ग्य घ्य, ट्य ठ्य ड्य ढ्य ण्य, त्य थ्य द्य ध्य न्य, प्य फ्य व्य भ्य म्य, न्य ल्य व्य ण्य ह्य ळ्य हे दिसण्यात जरी संयोगाशी सरूप दिसले, तरी (क) उच्चारात तसे नाहीत, (ख) यामुळें मागील स्वरास गुरुत्व प्राप्त होत नाही, (ग) यातील आय व्यजनाचा उच्चार मागील स्वराबरोबर होत नाही यामुळें हे वर्णोच्चार केवळ संयोगाभास ठरतात.

संस्कृतातही संयोगाभास आहेत; पण ते फक्त प्राणप्रवण असून स्पर्शा-
न्तर्गत आहेत. संस्कृत वैयाकरणानी त्याची गणना मुळाक्षरात केली आहे.
पहिल्या पाच वर्गातील समस्थानीय वर्ण पूर्वीच्या व्यजनात हकार मिसळल्याने
उच्चारतः व रूपतः सिद्ध झाले आहेत त्याचा हा मिश्र उच्चार कानास स्पष्ट
भासतो त्याचे मिश्ररूपत्व आकाराचे परीक्षणावरून स्पष्ट होते क् मध्ये
मिळून ख-चा आकार बनला आहे, हा आकार क-पेक्षा जास्त सकीर्ण व
घोटाळ्याचा आहे, हे कोणासही पटेल. असाच आकार सर्वत्र समस्थानीय
व्यंजनाचा आहे, हे सहज दिसून येईल संस्कृतातच प्राणप्रवणाबरोबर तालुप्र-
वण संयोगाभासही प्रवृत्त झाले असते तर त्याचीही मूळाक्षरात गणना होऊन
त्यानाही विशिष्ट आकार लाभले असते क् + ह = ख, तसाच क् + य = क्य
(स् + ह = श), दोन्हीही उच्चार मिश्र एकाला मूळाक्षर म्हणून संस्कृत
वैयाकरणाकडून शिक्षा मिळालेला, तर दुसरा त्यास सर्वस्वी अपरिचित मरा-
ठीत मात्र दोन्हीही उपलब्ध असल्याने, त्याची लेखनव्यवस्था लावणे मराठी
वैयाकरणास भाग आहे

तालुप्रवण व्यजनाप्रमाणेच काही प्राणप्रवण व्यंजनेही-संस्कृतभिन्न अशी
मराठीत उत्पन्न झाली आहेत त्याचीही सोय मराठी व्याकरणात केली पाहिजे.
ही व्यंजने म्हणजे पुढील सात होत—ण्ह न्ह म्ह ऱ्ह ल्ह व्ह ळ्ह

संस्कृतात कचित् पदान्त्य स्वर विकल्पाने अनुनासिक उच्चारिला जातो,
जसे दधि किंवा दधि असा उच्चार असताना, तो तसाच दर्शविण्यातही
येतो. मराठीत (१) हा अनुनासिक स्वरोच्चार पदोपदी आढळतो (२)
तो अन्ताक्षरातून इतर ठिकाणीही सापडतो, व (३) तो अनुस्वाराच्याच
चिन्हाने व्यक्त करण्यात येतो यामुळे कधी कधी अर्थसदेह होणेचा सभव
आहे देहाचा अत व देहामध्ये, दोन्ही अर्थ देहात या एकाच रूपाने लिहिण्यात
येतात याचे उच्चार मात्र अर्थभेदाने भिन्न-भिन्न होतात. साराश, अनुस्वार
व स्वराचे आनुनासिक्य या दोन्ही गोष्टी भिन्नोच्चार असल्याने त्या वेगवे-
गळ्या आकारानेच दर्शविल्या पाहिजेत. येथे वाचकानी लक्षात ठेवावे की,
अनुस्वार हे व्यंजन आहे व अनुनासिक हा स्वरधर्म आहे अनुस्वार बिदुरूपाने
तर अनुनासिक (मराठीत) शून्याचे रूपाने लिहावा बिदु व शून्य या दोहोचा
अतर्भाव पूज्य या सज्जित करावा.

संगमरवर व एतादृश ठिकाणी अकार उच्चारदृष्ट्या बहुविध आढळतो स-मधील गुरू, ग-मधील मध्यम, म-मधील गुरूकल्प, र-मधील लघुतर, व-मधील गुरूतर, तर शेवटल्या र-मधील निभृत, पैकी गुरू व लघु याचेच उच्चार संस्कृतात आढळतात. त्या दोहोंचें लेखन समानच असतें. पुढें सयोग असल्यास मागील अकार नियमानें गुरूत्व पावत असल्यानें संस्कृतात तो निराळ्या रूपानें लिहिण्याचे कारण पडत नाही. बाकीचे चार उच्चार संस्कृतात नाहीत. अर्थात् त्याच्या लेखनाची तजवीजही तेथें आढळणे शक्य नाही मराठीत हे चतुर्विध उच्चार भिन्नपणे लक्ष्यात न येताही बहुधा यथापेक्ष उच्चारले जातात बहुधा म्हणण्याचें कारण याच प्रस्तुत शब्दाचा उच्चार, अवयवभेद यथायोग्य लक्ष्यात न आल्यास, चुकीचा होतो. सग-मरवर अशा रीतीनें शब्द लिहिल्यास, तो योग्यपणें उच्चारिला जातो; म्हणजे हा अ-काराचा भेद दर्शविण्याचें कार्य शब्दाचे अवयव योग्य रीतीने विभागल्यानेंच बहुधा होतें. यामुळें त्याचे आकार निरनिराळे दर्शविण्याचें तादृश कारण पडत नाही. मात्र हे षड्विध उच्चार एकटाच अकार दर्शवू शकतो, हे साही उच्चार त्याचेच आहेत, हें लक्ष्यात ठेविल्यानें “मराठीच्या लेखनात अकाराचा शब्दोच्चाराशी वारंवार विसंवाद आढळतो,” हा आरोप निवारित होतो लघुतर म्हटलेला अकार वस्तुतः अविद्यमान आहे, हें म्हणणें योग्य होणार नाही. तबकडी यातील क-मध्येही असाच लघुतर अकार आहे, तो अविद्यमान असता तर (वाकूडबर=) वाकूडबर यातल्याप्रमाणे तबकडी असा शब्दोच्चार झाला असता. पळस-दरी या शब्दाचा यथायोग्य उच्चार होण्यास तो येथल्याप्रमाणे विभागून लिहिणे जरूर आहे, नाहीतर वेळेस पळ-सदरी असा उच्चारण्यात यावयाचा

अशा रीतीनें ३ (दन्त्यतालव्य) चू जू झू, २५ तालुप्रवण व्यजनें, ७ प्राणप्रवण व्यजनें, १ (एक) अनुनासिक स्वर व अकाराचे ४ प्रकार मिळून ४० गोष्टी-संस्कृतास प्राय. अपरिचित, -याचा विचार करणे आपणास अवश्य आहे मराठी लिपीतील उणीवा त्या याच्याच सबधान्या होत. (अनुनासिक स्वर संस्कृतात फारच विरळा आढळतात)

३. या उणीवांसंबंधीं मोरोपंती शुद्धलेखनाचे स्वरूप तालव्य व दन्त्यतालव्य वर्णोच्चाराविषयी मोरोपताची निश्चित योजना मुळीच दिसून येत

नाही. 'घटोत्कचासि (वनपर्व ५-२५) व 'घटोत्क-च्याच्या' (व० ५-३५) या रूपा-
मध्ये सामान्य रूपाचें अन्ताक्षर एकविधोच्चार असूनही मोरोपतानी तें एकत्र
'चा' व अन्यत्र 'च्या' अशा भिन्न-भिन्न रूपानी दर्शविलें आहे हा विसवाद
यमकमूलकही नाही, कारण हे दोन्ही शब्द यमक-गत नसून मध्येच कोठें तरी
आले आहेत.

तालुप्रवण व (स्पर्शभिन्न) प्राणप्रवण संयोगाभास हल्लीच्या पद्धतीप्रमाणेच
मोरोपतानी खऱ्याखऱ्या संयोगाप्रमाणेच लिहिले आहेत.

(भरीव) बिदू व (पोकळ) शून्य अशी दोन्ही चिन्हे मोरोपंत वापरितात.
त्याचा उपयोग अर्थातच अनुस्वार व आनुनासिक्य दर्शविण्याकडे होतो, पण
तो यथाक्रम नव्हे, किंवा ठीक नियमानेही नव्हे दोहोंपैकी वाटेल तें चिन्ह
वाटेल त्याचे स्थानी येतें मोरोपताचे हस्ताक्षराचे प्रकाशलेखात तसें ऐसें, व
दंडी कुडलें-अशा ठिकाणी अनुनासिक उच्चार शून्य व बिदु अशा दोन्ही
चिन्हांनी अविशेषतः दर्शविला आहे, तीच स्थिति अनुस्वारोच्चाराची म्हणजे
यावदुच्चार चिन्हे मोरोपंतानी योजिली असूनही त्याचा क्षेत्रविभाग न केल्यानें
त्याच्या उच्चाराचे बाबतीत सदिग्धता कायमच राहिली आहे ही चिन्हे वाप-
रण्यात केवळ लेखनसुकरतेवर त्याची नजर होतीसें दिसतें जेथें ओळीबरोबर
टाक न उचलता चिन्ह दिलें आहे तेथें तें शून्यरूपाचें आहे, व जेथें ओळी-
पासून टाक उचलल्यानें चिन्ह तुटलें आहे तेथें तें बिदुरूप आहे

संस्कृतात न सापडणारे चतुर्विध अकार पद्यात येणें शक्य नसल्यानें मोरो-
पतात ते शोधण्याचें कारणच नाही

अशा रीतीनें मराठी लिपीतील प्रस्तुत उणीवासंबंधी मोरोपंती लेखनापासून
काहीच मदत मिळत नाही, हें मान्य करणें भाग आहे

५. मोरोपंती शुद्धलेखनाचें सामान्य स्वरूप—वरील लिपीतील
उणीवाचा विचार सोडला म्हणजे बाकी राहिलेला शुद्धलेखनाचा विचार सामा-
न्यतः ऱ्हस्व-दीर्घ व अनुस्वार या दोहोंसंबंधाचा होय आपणास मिळालेले
मोरोपंती वाङ्मय प्रायः पद्यमयच आहे त्यावरूनच आपणास विचार करणें
शक्य आहे.

आता पद्यामध्ये लघु-गुरु किंवा पर्यायानें ऱ्हस्व-दीर्घ हे स्वर, विशिष्ट क्रमा-
नेच योजणें प्राप्त असल्यानें, अनेक वेळा कवीला पसंत नसलेल्या म्हणजे अशुद्ध

रूपानेंच लिहावे लागतात. गद्यात जेथें ज्या रूपानें कवीनें स्वर योजिला असता, तेथें पद्यात त्याहून निगाळ्या रूपानें कवीला तो वागवार योजावा लागतो अर्थात् अभिजात कवी असले दोष बहुधा टाळतात एवढेंच नव्हे तर कवीचें अभिजातत्व या एका गोष्टीवरूनही बऱ्याच अशी प्रतीत होतें. अर्थ-हानि किंवा छदोभंग होऊ न देता जो व्याकरणशुद्धीही साधितो तोच खरा कवि खडकातून व वादळातून मार्ग काढून जो तारू योग्य मार्गानें नेतो तोच खरा कर्णधार एरवी fair weather sailors किंवा शूरशून्ययोध काय थोडे असतात ' मोरोपताचे भाषाप्रभुत्व सर्वसमत आहे आता किती केलें तर पद्य हे कृत्रिम वाङ्मय असल्याने त्यात काही सवलती घेणें कवीस अपरिहार्य होणारच.

अशापैकी मोरोपतानी घेतलेली सवलत म्हणजे प्रायः सामान्य रूपाच्या अन्त्यस्वराचे अनिश्चित प्रमाण हांच होय. प्रातिपदिक, म्हणजे शब्दाचें मूळरूप, मोरोपत बहुधा शुद्ध वापरितात, पद्यरचनेस्तव ते विरुत करीत नाहीत. विधि-ची द्वितीया 'विधीला' अशी व्हावी, पण मोरोपतान ती 'विधिला' अशी वागवार सापडते. ऋस्व-दीर्घाचे बाबतीत अन्त्यस्वर—मग तो मूळचा शब्दाचा अन्त्य असो किंवा सामान्यरूपाचा अन्त्य असो,—वृत्तानुसार मोरोपती काव्यात बदल पावतो तद्वितर स्वर मात्र बहुधा शुद्धरूपाने वापरिलेले असतात सागश ऋस्वदीर्घाचे बाबतीत, कोश सोडून शुद्ध व्याकरणाचे क्षेत्रात, मोरोपत प्रायः निरुपायानें निरकुश वागत असल्याने त्याचेपासून आपणास काहीच प्रकाश मिळत नाही मूळरूप जे मोरोपतात शुद्ध सापडते ते कोशातही आहेच त्याकरिता प्रकाशाची अपेक्षा नाही साराश, ऋस्व-दीर्घाचे बाबतीत जेथे आपणास जरूर तेथे पद्यबन्धानामुळे आपणास प्रकाश मिळत नाही, व जेथे तो मिळतो तेथें तो कोशापासून अगोदरच मिळत असल्याने आपणास त्याचा उपयोग नाही

अनुस्वार या सजेमध्ये रूढीने दोहोचा, अनुस्वार व (स्वरधर्म) आनुनासिक्य याचा अतर्भाव होतो पैकी अनुस्वार हा मार्गील स्वराला गुरुत्व देत असल्याने त्याचे भावाभावाला पद्यरचनेत महत्त्व आहे आनुनासिक्याचें किंवा अनुनासिकाचें मात्र तसें नाही येथे व पुढील विवेचनात आनुनासिक्य या स्वरधर्माचे अर्थी अनुनासिक हाच शब्द सुटसुटीत म्हणून वापरला आहे.

हा अनुनासिक निरुपद्रवी आहे. यानें पदरचनेंत मागील स्वराची मात्रारूप किंमत बदलत नाही. मात्र तो हातानें अक्षराचे डोक्यावर पूज्यरूपानें लिहावयाचा, डोक्यानें पहावयाचा, व नाकाच्या थोड्याशा साह्यानें उच्चारावयाचा. अशा रीतीनें पदरचनेस काडीमात्र ढका लावीत नसल्यानें, हा अनुनासिक मोरोपतामध्ये यथावत् पहावयास सापडावा पण तसा सर्वत्र सापडत नाही. 'आहे कीं नाही' अशा सशयास पात्र होणारा तो हाच अनुनासिक, अनुस्वार नव्हे अनुस्वार उच्चारात खणखणीत प्रतीत होत असल्यानें तो कोठें यावा हें सागावें लागतच नाही. म्हणून त्याविषयी या लेखात काहीच सांगितले नाही.

अनुनासिक हा अनुस्वाराप्रमाणे कानास स्पष्ट भासत नाही, मग त्यास अस्तित्व तरी कसें आले ? याचें उत्तर चतुर्विध आहे—

- (१) आता, कोठें, इत्यादि ठिकाणी त्यास व्युत्पत्तीचा आश्रय आहे
- (२) गाव, नाव, फेस इत्यादि ठिकाणी तो मंदपणे भासमान होतो
- (३) तू करीं, तुम्ही गेलां इत्यादि ठिकाणी तो कृत्रिम नियमावर प्रतिष्ठित आहे
- (४) पोंच, धाव, कीव, इत्यादि ठिकाणी तो केवळ रुढिमूलक आहे.

शुद्धलेखनाचे कोणतेहि बाबतीत इतर कवींचा तर राहोच, पण मोरोपताचाहि दाखला घेणें तो जपूनच घेतला पाहिजे. पूर्वी आपण पाहिलेंच आहे कीं भरीव बिंदु व पोकळ शून्य या चिन्हाचा उपयोग करण्यात मोरोपंताचे उच्चाराकडे लक्ष्य मुळीच नसते यामुळें त्या चिन्हाचा उपयोग पृथक्-पृथक् करण्यास त्याचा मार्गदर्शक आधार सापडत नाही जेथें अनुनासिक व्याकरणदृष्ट्या सर्वस्वी अवश्य गणिला आहे, तेथेही तो दर्शविण्यात त्याची धरसोड दिसून येते त्याचे हस्ताक्षराचें बारा ओळीत 'ताटकें' हा शब्द दोनदा आला आहे, पैकी के-वर पूज्य एकाच ठिकाणी दिले आहे. दुसऱ्या ठिकाणी शून्य वा बिंदु काहीच दिलें नाहीं 'धाव' धातूही दोनदा आला आहे, त्याचीहि पूज्याचे बाबतीत अर्शाच धरसोडीची स्थिति. साराश, मोरोपती पदरचना जरी न्द्विधाचि बाबतीत यावच्छक्य शुद्ध असते तरी अनुनासिकाचे बाबतीत ती तशी नाही, ही गोष्ट शुद्धलेखनास त्याचा आधार घेताना लक्षात वागविणें जरूर आहे

यापासून आणखीही एक बोध घेता येण्यासारखा आहे. स्वराचे बाबतीतील त्याचें सूक्ष्मदर्शित्व अनुस्वारानुनासिकाचे सबधात कां दिसून येऊ नये ' याचें उत्तर उघड आहे, तें हें की हा अर्धवट मृतप्राय मिळामिळीत अनुनासिक कानात भरतच नाही, तो केवळ विचारदृष्ट्या व्याकरणामुळेच किंवा शिष्टसकेतामुळेच कल्पावयाचा. यामुळे साहजिकच त्याचेकडे मधूनमधून कोणाचेहि दुर्लक्ष्य होणार. तसेंच तें मोरोपताचेंही झाले असावे स्पष्ट प्रतीयमान, कानावर आपटणारा अनुस्वार त्याचे हस्तलेखात कोठेही गळाला नाही, केवळ मिळमिळीत अनुनासिक गळाले आहेत अशा या गळालेल्या दोन अनुनासिकांपैकी एक-धाव येथील-केवळ साकेतिक, स्वतापुरता आहे, त्यास व्याकरण-धर्मदृष्ट्या काहीच किंमत नाही, दुसरा 'ताटके' यातील के-वरचा कृत्रिम-नियम-मूलक आहे यावरून या निप्राण अनुनासिकाविषयी मोरोपंताचे मत निश्चित नव्हतें, असें दिसतें या त्याच्या अनिश्चिततेच्या बळावर आपणास अशी सवड घेण्यास हरकत नाही की केवळ मनास, कानास नव्हे, वाटणारा अनुनासिक स्वर साधा लिहिला तरी चालेल

५ मोरोपंती व वर्तमान शुद्धलेखनांची तुलना

(१) काही सर्वनामें वगळून इतर सव्ययाचे सामान्यरूप दीर्घान्त करणें-
दोघास समत.

(२) स्त्रीलिंग क्रियापदाच्या अन्ताक्षरात कोठें कोठें यू चा प्रवेश-मोरोपंतास समत, वर्तमान सरणसि असमत

(३) रवि, निधि, स्थिति, सत्कृति, साधु, बाहु, राहु इत्यादि न्हस्वान्त संस्कृत शब्दाची प्रथमा मोरोपेत न्हस्वान्तच देवितात, ती दीर्घान्त करावी अशी काही आधुनिकाची प्रशस्ति आहे

(४) अन्त्य-अकारावर कधीही पूज्य (पोकळ वा भरीव) न देणें-
उभयसंमत

(५) नपुंसकलिंग नामाच्या अत्यस्वरावर पूज्य देणें-उभयसमत.

(६) नपुंसकलिंगी विशेषण, सर्वनाम व क्रियापद याच्या अंतस्वरावर तो लिंगविकार्य असल्यास म्हणजे लिंगभेदाकरिता बदलत असेल तरच पूज्य देणें-
उभयसंमत

- (७) तत्सम-भिन्न क्रियाविशेषणाचे अन्ती पूज्य देणे—उभयसंमत
- (८) लुप्तान्त क्रियाविशेषणाचे अन्ती पूज्य न देणे (शब्दयोगीचा अत-
र्भाव क्रियाविशेषणातच होतो)—उभयसमत.
- (९) ला-भिन्न-प्रत्ययान्त विभक्तिरूपान्तावर पूज्य देणे—उभयसमत
- (१०) अनेकवचनी सामान्यरूपाचे अन्ती पूज्य देणे—मोरोपताची धरसोड
व आधुनिकाचा नियम
- (११) प्रथमपुरुषी क्रियापदाचे अती पूज्य देणे—उभयसमत
- (१२) मी, आम्ही ह्या शब्दाचे अती पूज्य देणे—मोरोपतास सर्वथा मान्य;
आधुनिक दृष्ट्या हे शब्द तृतीयान्त असतील तरच
- (१३) द्वितीयपुरुषी आज्ञार्थी एकवचनी क्रियापद ईकारान्त असल्यास व
अन्यार्थी अनेकवचनी क्रियापद आकारान्त असल्यास, त्याचे अन्ती पूज्य
देणे—उभयसमत.
- (१४) हास, धाव, झाक, फेक, वेंच इत्यादि काही शब्दात, व्युत्पत्तीचा
आधार नसताही पूज्य देणे—उभयसंमत
- (१५) ण, न, म याच्या बाराखडीतील अक्षरावर नियमप्राप्त असेल तेथेही
पूज्य न देणे—दोघाची धरसोड
- (१६) या अनुवाकातील पूज्यासंबंधीची सर्व विधाने केवळ अनुनासिक-
विषयक समजावी

६ वरील तुलनेचा (तपशीलवार =) सांग विचार—

- (१) मला, तुला, तिला, हिला, जिचा इत्यादि थोडे अपवाद काही सर्व-
नामाच्या एकवचनात मोरोपतात सापडतात
- (२) हे पितृगज्यर्थी तपती (व १३-३२), मूर्ति श्रमत्ये (व ४-४९),
स्त्री मज आठवते (४-१८१) असे त्रिविध प्रयोग मोरोपतात सापडतात.
' तपती ' हा देशस्थी, तर ' श्रमत्ये ' हा कोकणस्थी प्रयोग होय. तिसरा ' ते '
कारान्त प्रयोग मध्यम असल्याने हल्ली सार्वत्रिक शाल्यासारखा आहे. य-विशिष्ट
प्रयोग दादोबाचे व्याकरणात व लो. टिळकाचे लेखात सापडतो. अलीकडे
इंग्रजी भाषेचे सर्वेने आपल्या बोलण्यात दाक्षिण्याचा योग्याधिक देखावा

शिरत चालला आहे. इंग्रजी भाषा, तोंडावर कोणास उद्देशून बोलताना अनेक-कवचन (you) वापरिते, पण त्याची पाठ फिरताच त्याचा निर्देश करण्यात he वापरिते, ही रीत आपणही साप्रत उचलूनि आहों अशाच सन्या वा सौख्या दाक्षिण्याभिरुचिमुळे यू-विशिष्ट रूप ग्राम्य वाढून आपण ते टाकितों यामुळे ' जात्ये ' या प्रयोगास ' जाते ' याने खो दिला आहे. ही प्रवृत्ति मोरोपंतात क्वाचित्क असणारी वर्तमान मराठीत सार्वत्रिक होत आहे ' दिल्ये ' याचें स्थानी मोरोपतात कधी कधी ' दिलें ' (वि० १-७३) असें रूप आढळते.

साराश, नागरिकत्वामुळे स्त्रीलिंगक्रियापदरूपात यू प्रविष्ट करून नये, ही वर्तमान प्रवृत्ति होय ही लक्ष्यात घेतल्यास 'पराजप्ये' असे लिहावे की 'पराजपे' लिहावें, हा वाद सहजच निकालात निघतो दाक्षिण्यानुगुण असल्याने पराजपे, आठले, हेच प्रयोग हल्ली शिष्टसमत होत नामदार पराजपे, जे आपणास पराजप्ये म्हणवितात, यानी लिहिलेल्या व नटेसन कंपनीने छापिलेल्या नामदार गोखले याचे चरित्रातही गोखले यानी पराजप्यास लिहिलेल्या पत्राच्या हस्तलेखात पराजप्याचा उल्लेख (प्रथमेंत) 'पराजपे' अशा य-काररहित नावानेंच केला आहे, ही गोष्ट या सबधात लक्षणीय आहे य-प्रमाणे सयोगाभासातील ह गाळण्याचीही प्रवृत्ति साप्रत बहुशः दिसून येते. कोण्ही तरी (व ३- १०) -असे प्रयोग मोरोपतात वारवार सापडतात, पण हेच प्रयोग वर्तमानकाळी 'कोणी तरी' असे हकाररहित आढळतात.

(३) या सबधात असें दिसतें की, मराठीत जे ऱ्हस्वान्त संस्कृत शब्द फार विरळा आढळतात ते प्रथमेमध्ये ऱ्हस्वान्त लिहावे त्याचा परिचय वाढून ते तत्सम कोटीत दाखल झाले म्हणजे अर्थातच दीर्घान्त लिहावे साराश विधु, नति इत्यादि शब्द केवळ संस्कृत असल्याने त्याची प्रथमा ऱ्हस्वान्त लिहावी, तर गुरू, बुद्धी हे तत्सम बनल्याने त्याची प्रथमा दीर्घान्त लिहावी

(४) हा नियम सार्वत्रिक समजावा इतर कोणत्याहि नियमाशी विरोध आला तरी याचेंच अनुसरण करावें. फूल, मूल इ नामें नपुसकलिंगी असताहि तदन्ती पूज्य देऊ नये

(५) अशी नामें म्हणजे फळ, फळे इत्यादि बहुत अकारान्त, पाणी, मोती दही इ. थोडी ईकारान्त, वासरू, वासरें इत्यादि काही ऊकारान्त, भाडें, भाडी इत्यादि अनेक एकारान्त होत. पैकी पाणी, लोणी इ. शब्द नियम १५ प्रमाणें

शून्यरहित ठरतात. याच नियमानुसार देवानी, मुलाना, जाताना इ. ठिकाणी अन्ताक्षरावर शून्य न देण्याकडे प्रवृत्ति होते, व तें योग्यच आहे कारण 'मनानें' यात अती पूज्य दिलें तरी तें उच्चारान्त पृथक् भासमान होत नाही अशा स्थितीत तें याच कशाला ' येथे **उच्चारानुरूप** अनुनासिक-लेखन हें तत्त्व पाळलें जाते, ही गोष्ट ध्यानात ठेवण्यासारखी आहे.

(६) मोरोपती ग्रंथ, मोरोपती कविता, मोरोपंती लेखन इत्यादि ठिकाणी विशेषणाचा अन्त्यस्वर लिगानुसार बदलत नसल्याने तो स-पूज्य लिहू नये. पण काळें फूल, काळा ढग इत्यादि ठिकाणी लिगानुसार बदलणारा स्वर नपुसकलिगात स-पूज्य लिहिणे प्राप्त आहे. हे मुलगे,हीं मुले, - यातील सर्वनामावरील पूज्यही असेंच सकारण आहे. ' न बुडविति न वा तारिति चित्रं बरवीहि आड-नावाची ' या आर्याधात ' ति ' -वर पूज्य प्राप्त होत नाही, कारण त्यातील स्वर नपुसकलिगविशिष्ट नाही, वारे, नद्या, वादळे बुडविति-इत्यादि प्रयोगावरून ईकारान्त रूप सर्व लिगास साधारण ठरते करिता प्रस्तुत नियमानें ' बुडविति ' हें रूप पूज्यान्त नको, व मोरोपती प्रयोगही हीच गोष्ट दर्शवितात.

(७) सदा, बहुधा, सर्वथा इत्यादि क्रियाविशेषणें तत्सम असल्याने ती पूज्यान्त होत नाहीत उलट--परवा, मघा, उद्या, खाली, पुढें, मागें, कोठें ही सर्व पूज्यान्त होतात या बाबतीत एक मोरोपती विशेष नजरेत येतो जेविं-तेवि, केवि ही तीन क्रियाविशेषणे आपण सर्वसाधारण रीतीस अनुसरून अन्ताक्षरावर पूज्य देऊन लिहितों. तर मोरोपत नियमानें ती जेंवि, केंवि, तेंवि, अशी लिहितात सामान्यतत्त्वाशी विरुद्ध दिसल्यास व्यक्तीचे मत उपेक्षणीय असल्याने येथे आधुनिक प्रघातच योग्य ठरतो

(८) क्रियाविशेषण पूज्यान्त लिहिणें हें तत्त्व त्याच्या मूळ म्हणजे अवि-कल रूपासच लाविले पाहिजे, त्याच्या छोटलेल्या रूपास लावू नये. 'त्याच्या कडेला' यातील 'कडेला' याचें रूप छोटून 'कडे' असे आपण योजितो यातील 'डे'-वर पूज्य लिहू नये. जिकडे, तिकडे यातही हाच नियम पाळावा. 'आणो-निया' यातील 'या' गाळून होणारे सक्षेप आणोनि, आणून इ० हेही पूज्यरहित ठरतात. मात्र मोरोपतात 'आणोनी' अशा दीर्घान्त रूपावर वारवार, नियमानें नव्हे, पूज्य आढळतें हें पूज्य न देण्यास आपणास अनेक कारणें आहेत. (क) स्वता मोरोपताची धरसोड, (ख) हें रूप संडित असल्यामुळें प्रस्तुत नियमाची अप्राप्ती, (ग) कलम ५ ही या पूज्यास विरुद्धच मानितां येईल.

(९) या संबधात षष्ठीच्या प्रत्ययाची घणना विशेषणप्रत्ययात करावी, म्हणजे चा, ची-इत्यादीवर सर्वत्रच अनुस्वार प्राप्त होणार नाही.

(१०) या बाबतीत दुहेरी विचार करणें प्राप्त आहे—प्रत्ययपूर्व सामान्यरूप व अप्रत्यय सामान्यरूप,—प्रत्यक्ष विभक्तीचे रूपात अवयवरूपाने असणारें, व स्वतंत्रपदरूपाने असणारें, जसें—‘शाहण्या लोकानी’ येथें लोका हें पदाग-भूत सामान्यरूप व ‘शाहण्या’ हें पदभूत सामान्यरूप. मोगेपत उभयत्र कधी पूज्य देतात, कधी देत नाहीत सिद्धानी (वि० २-१), या डोळ्याचें रक्षण (व० ६-१६), ज्या मानवा (वि० २-७३), सुमटाही (वि० २-४२), इत्यादि ठिकाणी दिसणारी धरसोड अनुकरणार्ह नाही प्रस्तुत मराठीत पदावयव असलेल्या अनेकवचनी सामान्यरूपावर नियमानें पूज्य देतात, पण पदभूत सामान्यरूपावर देतात तें तें स्पष्टपणें स्वतः होऊन **अनेकवचनाचा बोध** करीत असेल तरच, जसें—‘**तुम्हां भावड्या मुलांना**’ ही वर्तमानकालीन व्यवस्था कोणासही योग्यच वाटेल.

(११) मि, मः इत्यादि—प्रत्यय अन्ती असल्याने, संस्कृत प्रथमपुरुषी क्रिया-पदाचें अताक्षर मकारगर्भ असते, व तन्मूलक पूज्य मराठी रूपातही आढळतें. अर्थात् व्युत्पत्तिदृष्ट्या हें योग्यच आहे ही दोन्ही वचनातील पूज्ये केवळ व्युत्पत्तिसंकेतमूलक आहेत पण ही देण्यात कोठेंच धरसोड दिसत नसल्याने ती ठेवणें योग्य दिसतें

(१२) मी हा शब्द अती पूज्य देऊन लिहिण्याचें मोरोपताचें कारण असें असावें की अहम्, यातील मकाराचा प्रस्तुत शब्दात अनुनासिक होतो. पण साप्रत हा व आम्ही शब्द प्रथमान्त असताना त्यावर पूज्य देत नाहीत, तर तृतीयात असताना देतात, व हें योग्यच आहे कारण तृतीयाताशी पूज्याची कल्पना निगडित आहे येथें असें तत्त्व दिसतें की, भेददर्शनास उपकारक होईल अशा रीतीनें पूज्याचा उपयोग करावा.

(१३) या संबधाचा विचार जरा सविस्तर करणें भाग आहे (क) मूळ संस्कृत शब्दात-म्हणजे प्रभवात—असलेला अनुस्वार किंवा पंचमवर्ण तद्भावात पूज्याचे रूपानें व्यक्त केलाच पाहिजे. (ख) प्रभवात आधार नसलेलेही पूज्य रूढीस अनुसरून कायम ठेवावें. (ग) काही शब्दात रूढ असलेले अशा

प्रकारचें पूज्य तत्सरूप शब्दापासून त्याचा भेद दाखविण्याकरिता अवश्य, अतएव रक्षणीय आहे या मुद्द्याचा यथाक्रम विचार—

(क) प्रभवातील नासिक्य तद्वात भासविणे अवश्य मानिल्यास, (विशति) वीस, (त्रिशत्) तीस, (दामन्) दार्वे, (नमन) लवणे, (दशम) दहावा (जेमन) जेवणे, (यमल) जावळा, (कामला) कावीळ इ अनेक शब्दात पूज्य दार्वे लागेल, पण कालाचा ओघ असलेलीच पूज्ये कमी करण्याकडे असल्यानें, नसल्या ठिकाणी पूज्य देण्याचा आग्रह कोणी धरील असें वाटत नाही. करिता प्रस्तुत मत—म्हणजे प्रभवानुरूप तद्वात अवश्य पूज्य देणें ग्राह्य ठरत नाही

(ख) केवळ रुढि-प्राप्त पूज्याविषयी मोरोपताचें मत 'धावणें' ह्या शब्दाचे लेखनावरून अनुमित होतच आहे हे पूज्य देण्यात त्याची धरसोड आहे अर्थात् ते काढून टाकण्यास त्याची हरकत दिसत नाही करिता दुमरें मतही त्याज्यच ठरते.

(ग) शब्दभेद दाखविण्याकरिता पूज्य देणें, तर ते कोणकोणत्या शब्दात देणार ? पाट (पाण्याचा, बसण्याचा), पाव (पोचणे, चतुर्थांश, खाद्य), माठ (भाजी, मडकें), घोट (पाण्याचा, घोटणे), वात (वारा, दिव्याची), वाणी (व्यापारी, वाचा), ताव (कागदाचा, ताशेरा) इ० अनेक शब्द मूलतः भिन्न असलेले, भिन्नार्थ पण सरूप आहेत. याच्या अर्थाचे नियमन वाक्यावरूनच होणार हा अर्थनिर्णय करण्याचा भार घेणें लेखनास योग्य व शक्यही नाही. 'वाट' शब्दाचे मार्ग, मनास वाटणे, पाट्यावर वाटणे, भावात वाटणें, पोटातील अवयवविशेष, इ० अनेक अर्थ आहेत यातील भेद नुसत्या शब्दरूपावरून व्यक्त करणें शक्य आहे काय ? असला भार इतर भाषातही लेखन पतकरीत नाही. सस्कृतात 'हरि' या शब्दाचे अनेक अर्थ आहेत तरी पण तो शब्द निरंतर एकरूप लिहितात, मग त्याचा अर्थ कोणताही असो पूर्वापर संबंधावरून अशा शब्दाचा अर्थ कोणता घेणें हे वाक्यात ठरतें. इंग्रजीतही अनेक (Paronyms) सरूप शब्द आहेत, जसें Bear, Bat, Hind, Ring. अर्थभेदास अनुसरून याचें निरनिराळें स्पेलिंग कोणीही सुचविलें नाही साराश, अर्थभेदाकरितां कृत्रिम (निर्मूल) लेखनभेद इष्ट नाही, ह्या तत्त्वाची सत्यता येथें सिद्ध होते. एवच अर्थभेदास उपयुक्त, पण निर्मूल

व रुढ, अशा पूज्यास फाटा देणें वाजवी ठरतें. या तिन्ही मुद्याचा विचार केल्यास असें मत ग्राह्य ठरते की, शब्दविशेषातील पूज्य कोणत्याही एकाच कारणाकरिता म्हणजे ते (१) आहे म्हणून, किंवा (२) भेददर्शनास आवश्यक म्हणून, फार काय (३) व्युत्पत्तिदृष्ट्या समर्थनीय आहे म्हणूनही, रक्षणार्ह नाही. असें पूज्य खुशाल काढून टाकावें शिवाय असे मिळमिळीत आनुनासिक्य गाळिल्यानें पक्षपाताचा आरोपही टळतो नम व नाम या दोहोमध्ये 'म' असल्याने वस्तुतः त्याचे तद्रवात पूज्य हवे पण (नम्) लव यान ते न देतां फक्त (नाम) नाव ह्यातच देतात. अशाने उघड पक्षपात होतो समत्व इष्ट असल्यास, ते उभयत्र देणें, किंवा कोठेच न देणें. पैकी भाषेची आधुनिक प्रवृत्ति पूज्ये गाळण्याकडे असल्यानें पक्षपात टाळण्यास तें कोठेंच न देणें हें योग्य दिसते.

येथें एक गोष्ट मनात वागवावा की जर्री भाषेची प्रवृत्ति अनुनासिक-उच्चारताल्याप्रमाणे लेखनातही-गाळण्याकडे आहे, तर्ग एकदम तसें करणे योग्य होणार नाही. इंग्रजी भाषाही (Spelling=) वर्ण-विन्यास सुबोध करू पहात आहे पण किती विम्वेपणाने ? आज कोठे Programme सारख्या थोड्याशा शब्दात Program अशी दुरुस्ती होत आहे, व ती सुद्धा ऐकान्तिक नव्हे तर वैकल्पिक लेखनात एकदम काति केल्यास वर्तमान पुस्तकें काहीशी दुर्बोध होतील. करिता साप्रत अनुनासिक गाळावयाचा तो फक्त असलाच की (१) ज्याला मुळात आधार नाही, जसें-फेक ह्या शब्दातील, किंवा (२) समूल असूनही जो भेददर्शनास उपकारक नाही, जसें-फेस यातील, पण नाव (नामन्) व नाव (नौ) यातील भेददर्शनास जरूर असल्याने पहिल्या शब्दातील अनुनासिक रक्षणार्ह आहे. साराश, व्युत्पत्ति व भेददर्शन याच्या-छेदरूपेस बरोबर स्पर्श करणाग अनुनासिक पूज्यरूपानें कायम राखावा

(१५) या नियमाची अमलबजावणी हळी प्रत्यय, व लोणी वगैरे थोडीशी नामे, एवढ्यापुरतीच करण्यात येते, इतरत्र पूज्य देतात, जसें-ताम्हनें, खेळणी, कवनें इ.

७. बाराखडींतील कांहीं अक्षरे—मराठी बोलणान्याच्या आपल्या विशिष्ट उच्चार-पद्धतीमुळे बाराखडीतील काही अक्षरे आपल्या बोलण्यात येतच नाहीत. अशाचा जबरीनें उच्चार करणें हें अस्वाभाविक, अतएव त्याज्य आहे. 'केळ' याचें अनेकवचन 'केळी' असें होतें, पण तुल्य-न्यायाने 'गाय'

याचें 'गायी' करणें गैर आहे कारण आपण नेहमी गाई असाच उच्चार करितों. सामान्य रूपही गाई (-ला) असेंच करितों अकारात खालिल शब्दाचें अनेकवचन आ किंवा ई प्रत्यय लावूनच करणें हा नियम अपूर्ण आहे य्-ला ई लाविताना त्या य्-चा लोप करावा लागतो, ही त्या नियमाची पुरवणी होय. आपल्या विशिष्ट उच्चारपद्धतीमुळे 'य्' या तालव्यास तालव्य ई हा स्वर लाविताना ते व्यजन लोप पावते असाच प्रकार 'व' सबधानेही उ-वर्णापूर्वी कधीकधी घडतो देऊळ-देवळे इ० जोड्यात याचा प्रत्यय येतो सागश, गाय, कोय, चोय, सोय इत्यादि शब्दाचें सामान्यरूपाचे (किंवा अनेकवचनाचें) अन्ताक्षर यी-चे स्थानी ई करावे ही प्रशस्ति उच्चारानुरूप लेखनात अनुमरणें योग्य आहे.

(क) याहूनही जास्त महत्त्वाचा नियम म्हणजे शुद्ध मराठीत 'सि, सी' या अक्षराचा अभाव, तसाच, 'इ ई' पूर्वी दन्त्यतालव्य च-वर्गाचा अभाव होय. इ-ई-स्वर मिळाल्याने याचे ठिकाणी क्रमाने शि, शी व तालव्य च-वर्गाच्या चाराखडीतील अक्षराचा उच्चार होतो ही गोष्ट स्वयसिद्धच आहे लहान मुलेही चाराखड्या म्हणताना च-चा (दन्त्यतालव्य), चि-ची (तालव्य), स-सा, शि-शी असे म्हणतात. साराश, शुद्ध मराठीत यी-चे स्थानी वाग्वार ई, सि-सी चे स्थानी शि शी, व चि-ची (दन्त्यतालव्य) याचे स्थानी चि-ची (तालव्य) अशी अक्षरे येतात मत्स्य मत्सी, माधुर्य माधुरी इ० उदाहरणात संस्कृतात सुद्धा यी-चे स्थानी ई आढळतो इग्रजीतीलही Selby या नावाचा उच्चार शेल्वी असा काही सुशिक्षिताच्या तोडूनही ऐकू येतो या दोन्ही ठिकाणी मराठीतील बरील उच्चारतत्त्वच दिसून येतें

(ख) गादी-गाद्या या धर्तीवर रोजनिशी-रोजनिश्या, अशी-अश्या असें अनेकवचनात आपण लिहीत नाही, तर रोजनिशा, अशा, असेच लिहितों. म्हणजे श या तालव्यात आगखी य् या तालव्याची भर घालीत नाही

यावरून असा नियम निघतो की, (क) स-ला ई स्वर जोडल्यास, तो श-रूप पावतो, म्हणजेच स + ई ई = शि शी. (ख) श-ला य्-युक्त अक्षर जोडणें असल्यास त्यातील य्-चा लोप होतो, म्हणजेच श + या = शा. असेच नियम च-वर्गासबधानेंही व अशतः य्-चे संबंधातही आढळतात (ग) (दन्त्यतालव्य) च् + ई ई = तालव्य चि ची. (घ) तालव्य च् + य = तालव्य च. य् + ई ई = इ ई, य् + य् = य्.

किंवा थोडक्यात **सशयचुभ्यो यस्य लोपः** ही विचारसरणी लक्ष्यात ठेविल्यास, ससा सस्यानें, माशी माश्याना, पाया पाय्यात, बाजा बाज्याने, पोपया पोपय्याचा, भय्या भय्य्याला इ० रूपातील जोडाक्षरें कशी प्रामादिक आहेत हें कोणासही दिसून येईल 'काही शब्दाचे सामान्यरूपात किंवा अनेकवचनात 'या' जोडितात' हा नियम अपुरा आहे, हें लक्ष्यात न घेतल्यानें अशी रूपां लेखणीतून उतरतात वेदहि **अस्या** सतीची (व ४-१०१), गंगा यमुना**इया** (व ६-४०) इ. ठिकाणचें मोरोपताचें लेखन उच्चारविरोधी अतएव सदोष आहे, हें उघड आहे. माझ्या मते मराठीत असा नियम निरंतर लक्ष्यात ठेवावा की 'वचनविभक्तिविकारामुळे स श य चवर्ग याम य-चे बागाखडीतील अक्षर जोडण्याचा प्रसंग आल्यास तो य-रहित जोडावा.'

८ च, ही यांचे लेखन—अलीकडे इतिहासतशोधकमंडळानें व त्याच्या काही गतानुगतिकांनी मराठी लेखनात एक नवीन प्रकार आरंभिला आहे हा प्रकार म्हणजे च, ही, हे शब्द मागील शब्दाशी न जोडता ते त्यापासून तोडून लिहिणें. हा प्रकार अयोग्य असल्याचे पुढील कारणावरून दिसून येईल

(१) च तोडून लिहिणारे हेच लोक शब्दयोगी अव्यये मागील शब्दाशी जोडून लिहितात आता याचिपामुनि (व ३-७८) इ. अनेक मोरोपती प्रयोगावरून मागील शब्दास जोडिताना च अगोदर, शब्दयोगी नंतर, असा प्रकार दिसतो. जवळच्याचा संबंध दूरच्यापेक्षा दृढतर हें उघड आहे, म्हणजे शब्दयोगीपेक्षा च-चें नातें मागील शब्दाशी दृढतर हें उघड होतें हि-चें बाबतीतही तयाहिसह (व ८-३०) अशी उदाहरणे सापडतात यावरून असा प्रश्न सहज निघतो की दूरचा नातेवाईक जोडून लिहिणें तर जवळचा तोडून कसा लिहावा ? बरें, च तोडावा तर पुढील शब्दयोगी अव्यय कसे जोडावें ? साराश, शब्दयोगी अव्ययें मागील शब्दाशी जोडणाराला मध्यगत 'च, ही' ही अव्ययें सुद्धा जोडूनच लिहिणे भाग आहे शब्दयोगी अव्ययातून ही अव्यये मागील शब्दाच्या समीपतर बसत असल्यामुळें ती त्यास जास्त जिव्हाळ्याची अतएव अविश्लेष्य आहेत, हे उघड ठरतें

(२) **ज्यादरोबर उच्चार त्यादरोबर लेखन** या सामान्य तत्त्वानुसारही 'च' मागील शब्दाशी जोडणें प्राप्त आहे. अर्थात्—'च' असा विश्लिष्ट प्रयोग वाचणार तरी कसा ? हा उच्चाराशी होणाग विसंवाद लेखनात क्षम्य कसा मानावा !

(३) खार, खारट, या दोन शब्दांचे उच्चार पाहिल्यास ट जोडताना मागील निभृत अकारास लंबत्व प्राप्त होतें. आता ट हा प्रत्यय म्हणजे शब्दावयव आहे अतएव मागील भागापासून तो वियोज्य नाही अर्थात्च हे दोन्ही एकदम उच्चारले जातात. हार हारच येथल्याप्रमाणें 'च' मुळें मागील निभृत किंवा अविद्यमानप्राय अकाराला लंबत्व प्राप्त होतें म्हणजे मागील अक्षरसंघावर उच्चारदृष्ट्या च आणि ट या दोन्ही भरतीचा एकच परिणाम होतो; तर तो उभयत्र एकाच पद्धतीने लिहिणें प्राप्त आहे 'खारट' पैकी 'ट' जर जुळून लिहिणें तर 'अर्थात्च,' 'हारच' यातील 'च' ही जोडून लिहिणें औघानेंच प्राप्त होतें.

९ उद्यांचे शुद्धलेखन—

मागील सर्व विवेचनाचा निष्कर्ष पुढीलप्रमाणें देता येईल. शुद्धलेखनाचे बाबतीत पाळावयाचे नियम—

- (१) काही सर्वनामे सोडून बाकीच्या सव्ययांचे सामान्यरूप दीर्घान्त लिहिणें.
- (२) स्त्रीलिङ्गी क्रियापदान्या रूपात व इतरत्रही शिरू पहाणाऱ्या य-कारास सुखोच्चार व दाक्षिण्य यास अनुसरून प्रतिबध करणे
- (३) ऋह्रान्त संस्कृत सव्ययें सामान्यरूपाप्रमाणें प्रथमेमध्येही दीर्घांत लिहिणें.
- (४) अन्त्य 'अ' कारावर कधीही पूज्य न देणे.
- (५) नपुसकलिङ्गी नामें पूज्यान्त लिहिणें.
- (६) नपुसकलिङ्गी विशेषण, सर्वनाम व क्रियापद याच्या अंतस्वरावर, तो लिगानुसार बदलत असल्यास, पूज्य देणे.

- (७) 'तत्सम' नसलेली क्रियाविशेषणे पूज्यान्त लिहिणे
- (८) लुप्तान्त क्रियाविशेषणाचे अतावर पूज्य देऊ नये.
- (९) ला-भिन्न प्रत्ययात विभक्तिरूपावर पूज्य देणे

(१०, ११, १२) अनेकवचनी सामान्यरूप, प्रथमपुरुषी क्रियापद व तृतीयात असलेले तुम्ही, मी, आम्ही, हे शब्द पूज्यान्य लिहिणें.

(१३) द्वितीयपुरुषी आज्ञार्थी एकवचनी क्रियापद ईकारात असल्यास, व स्वार्थी द्वि० पु० अनेकवचनी क्रियापद आकारात असल्यास, ती पूज्यात लिहावी.

(१२) (क) केवळ रूढीवर अधिष्ठित असलेली (मग ती भेददर्शनास उपयुक्त असोत वा नसोत) व (ख) मूल व रूढी दोहोंवर अधिष्ठित असूनही भेददर्शनास उपयुक्त नसलेली, अशी पूज्ये गाळून टाकणें.

(१५) न, म, ण याचे बाराखडीतील अक्षरावर पूज्य नियमप्राप्त झाल्यास तें फक्त नपुंसकालिगी प्रथमेच्या अंती किंवा अनेकवचनी सामान्यरूपाच्या अती देणें

(१६) च, ही-ही अव्ययें मागील शब्दास जोडून लिहिणे

(१७) मराठीची प्रवृत्ति शब्द दीर्घान्त उच्चारण्याकडे अमल्यानें मदेह-स्थळी शब्द दीर्घान्त लिहावा

(१८) मराठी भाषेस अलीकडे अनुनासिक रुचत नसल्याने सदेहस्थानी पूज्यास फाटा देणें.

(१९) लिगवचनादिबिकागनी सि-सी, (दन्त्यतालव्य) चि-ची, यि-यी ही अक्षरे जेथे प्राप्त होत असतील तेथें त्याचे जागी क्रमानें शि-शी, तालव्य चि-ची, ड-ई ही अक्षरे योजणे

(२०) च, ज, झ, य, श, स यापामून तालुप्रवण वण कगण्याचा प्रसंग आल्यास तेथे क्रमाने च, ज, झ, य, श, श,—हेच साधे तालव्यवर्ण योजणे.

(२१) सस्त्रुतात नसलेले दन्त्यतालव्य च, ज, झ हे मराठीत काही भेद-दर्शक चिन्हांने दर्शविणे इष्ट आहे

(२२) जातिवत कर्णभेदी अनुस्वार हा भरीव त्रिदूचे रूपानें व मनोमय अनुनासिक पोकळ शून्याचे रूपाने दर्शविणे, जसे-देहात (= मरण), देहांत (= शरीरामध्ये)

हे घेयें सुचविलेले नियम अनुसरल्यास लेखनातील बरीच सदिग्धता निघून जाईल

४. अनुस्वारलेखन.

पूज्य, बिंदु व शून्य

१. 'देहांत जीव आहे तोपर्यंत', व 'देहांत होईपर्यंत' या दोन वाक्या-तील पहिले शब्द सारखेच लिहिण्यात येतात त्याचा उच्चार अर्थानुसार ठरत

असल्याने, अर्थ कळेपर्यंत वाचकाचे वाचनात चूक संभवनीय. ही टाळण्यास पुढील योजना मी सुचवितो.

२ देहात व तत्सदृश शब्दातील अनुस्वाराच्या द्विविध उच्चाराचा विचार करिता असें दिसते की, 'देहाचा अन्त' अशा अर्थी योजिल्या जाणाऱ्या देहांत शब्दामधील अनुस्वार प्रकट ऐकूं येतो असाच 'अनुस्वारोच्चार' संस्कृतात सर्वत्र असतो देहामध्ये असा अर्थ असता प्रयुक्त होणाऱ्या देहात या शब्दात अनुस्वार अस्फुट, मद, निभृत असा प्रतीत होतो. हा अनुस्वारोच्चार मराठीत मात्र आढळतो दोन प्रकारच्या अनुस्वारोच्चारातील हा भेद पुढीलप्रमाणे सागता येईल—

३ एक संस्कृतोपलब्ध, दुसरा प्राकृतैकदृष्ट (येथे प्राकृत हा शब्द 'मराठी'चा पर्याय म्हणून योजिला आहे), एक स्फुट, दुसरा अस्फुट, एक तीव्र, दुसरा मंद, एक प्रकट, दुसरा निभृत, एक सहाघात, दुसरा निराघात, एक प्रबल, दुसरा निर्बल, एक पुष्ट, दुसरा क्षीण; एक जड, दुसरा हलका, एक भरीव, दुसरा पोकळ, एक अतःसार, दुसरा अतःशून्य

४ वरील भेददर्शनाचे वर्णन मुद्दाम लावविले आहे, अशाकरिता की, त्यावरून भेद दर्शविण्यास उपयुक्त अशा संज्ञा उपलब्ध व्हाव्या. वरील शब्दयुग्मां पैकी एक भरीव, दुसरा पोकळ, हे युग्म प्रस्तुत ठिकाणी अनुरूप आहे, असें दिसून येईल

५ याप्रमाणे उच्चार-भेद ठरविल्यावर अनुस्वाराचे मराठीतील पर्यायाचा विचार करू 'शून्य' टिब, बिदू, पूज्य, हे शब्द अनुस्वाराशी समानार्थक म्हणून वापरितात उच्चार द्विविध व पर्याय बहुविध, तेव्हा आपले काम सोपे आहे फक्त अमुक प्रकारास अमुक पर्याय व दुसऱ्यास दुसरा एवढेच ठरविणे जरूर आहे हे पर्यायशब्द हल्लीप्रमाणे निर्विशेष न वापरिता, त्यामध्ये क्षेत्र वाटून दिले पाहिजे. हा क्षेत्रविभाग, शक्यतर, मनसोक्त नसून, पर्यायाचे यौगिक अर्थावर प्रतिष्ठित असावा, म्हणजे संज्ञा व संज्ञित याचा संबंध निःसंदेह व अचूक ध्यानात राहील. करिता या पर्यायाचे व्युत्पत्तीचा विचार करू.

६ (१) शून्य हा शब्द आकाशाचा पर्याय म्हणूनही योजितात. आकाश म्हणजे केवळ पोकळी. तेव्हा शून्याचा यौगिक अर्थ पोकळ असा उघड आहे (२) द्रवाचा थेंब पडल्याने टिब उत्पन्न होतें थेंब अर्थातच भरीव असतो तेव्हा टिब यानें अर्थात् भरीवपणाची कल्पना येते. (३) बिंदु म्हणजे थेंब, तेव्हा या शब्दातही भरीवपणाचा अर्थ अंतर्भूत आहे हें सिद्ध होतें. (बिंदू शब्दाचें स्वरविपर्यासानें बुंदी असें रूपांतर होतें. हें बुंदीचः लाडू या चिरपरिचित पक्वान्नसंज्ञेत वियमान आहेच थेंबानें बनलेली कळी भरीव असते हें दांत सागतातच साराश-बिंदू म्हणजे भरीव वर्तुल) (४) पूज्य याची व्युत्पत्ति निश्चयात्मक सागता येत नाही अनुस्वाराचा सामान्य पर्याय म्हणून त्याचा प्रयोग करावा.

७ साराश, सस्फुटोपलब्ध म्हणजे भरीव उच्चारास बिंदू, टिब, हे शब्द उचित ठरतात, तर प्राकृतोपलब्ध पोकळ उच्चागास शून्य हा शब्द अनुरूप भासतो. अशा रीतीने अनुस्वारोच्चार द्विविध व तदनुरूप पर्यायही द्विविध. आता लेखनाचा विचार करू.

८ काही प्रातात, काही काळात, व काही ग्रंथात अनुस्वर पोकळ शून्यानें दर्शविलेला आढळतो. भरीव आकार तर सर्वत्रच प्रयुक्त आहे एवच अनुस्वाराचें द्विविधत्व दर्शविण्यास द्विविध योजना माराठीत आयतीच सिद्ध आहे. मात्र या योजनेचें नियमन करणें-अमुक उच्चारास अमुक प्रकार, व दुसऱ्यास दुसरा-हें ठरविणें विद्वानाचे काम आहे त्याचे पुढें मी नम्रपणें असें सुचवितों की, देहाचा अंत अशा अर्थी देहांत व देहामध्ये अशा अर्थी देहांत असा उच्चार-भेद दर्शवावा. पहिले ठिकाणी टिब किंवा बिंदू, दुसरे ठिकाणी शून्य.

९ हा लेखनभेद उद्यापासूनच प्रचारात आणावा, असें मी म्हणत नाही. केवळ दोन प्रकार दर्शविण्यास द्विविध योजना ठरवून ठेवावी. वाटेल त्यानें वाटेल तेव्हा, विशेषतः भेद स्पष्ट करणे असेल तेथें, तिचा स्वीकार करावा. भात्यात बाण तयार करून ठेविलेला असल्यास काय वाईट !

१० वरील लेखनभेदास अनुसरून पुढील पक्की अशी लिहिता येईल—

“कज्जे कफावती होऊन रस्त्यांत, असावी घरांत शांती मोठी.”

येथें स्त्या, रा यावर शून्य आहे, शा-वर बिंदू आहे. हा भेद लेखनात पाळल्यास, संवय व संवाद हे शब्द अज्ञ मुलासही शुद्ध वाचता येतील. वरील सूच-

नेनें संस्कृताचे लेखनात मुळीच ढवळाढवळ होत नसल्यानें संस्कृत भाषेकडून या सूचनेस काहीच विरोध होण्याचें कारण नाही.

११ असो, देहात व देहांत अशा ठिकाणी (१) उच्चार द्विविध—भरीव व पोकळ, किंवा तीव्र व मंद. (२) लेखन द्विविध—भरीव वर्तुळ व पोकळ वर्तुळ व (३) पर्याय द्विविध—बिंदु किंवा टिब, व शून्य. अनुस्वाराचें कथन अविशेषानें करावयाचें असेल तर तदर्थ पूज्य या शब्दाचा प्रयोग करावा.

अशा रीतीनें मी आपली सूचना विद्वानापुढें मांडिली आहे तीवर अनुकूल वा प्रतिकूल मतें यथारुचि त्याचेकडून दर्शविली जातील, अशी आशा व्यक्त करून हा लेख संपवितों

५. अनुनासिक, अनुस्वार व विसर्ग.

१. मागील लेखात अनुस्वाराचा लौकिक दृष्टीने विचार करून, तो द्विविध ठरवून त्याचें लेखन व सज्ञाही द्विविध दर्शविली. प्रस्तुत लेखात त्यासंबंधी शास्त्रीय विचार करूं.

२ देहांत (= शरीरात) व देहात (= मरण) या दोन्ही शब्दात व्यवहारांत अनुस्वार मानिला जातो, पण शास्त्रतः तें अयोग्य आहे पूर्वोक्त शब्दांत मुळीच अनुस्वार नाही, ज्यामुळे अनुस्वाराचा भास होतो तो अनुनासिक स्वर होय, म्हणून तदनुरूप त्याचें लेखन शास्त्रदृष्ट्या देहांत असें करणें प्राप्त आहे.

३ अनुस्वार (= अनुस्वर्यते सः) म्हणजे स्वराचे मागून पण त्याचे पाठोपाठ उच्चारला जाणारा स्वराचे मागून, त्यालाच चिकटून, काहीही उच्चारलें गेल्यास, तें त्या स्वराचे पुच्छ (किंवा शिष्य) बनून त्यास गुरूं (गुरु) बनवितें. स्वराचरोबर तदंगभूत म्हणून काही उच्चारिलें गेल्यास, तें गुरुत्वापादक होत नाही.

संयोगाद्यं दीर्घं स्वानुस्वारं विसर्गसंमिश्रम् ।

विज्ञेयमक्षरं गुरु (पादान्तस्थं विकल्पेन) ॥ १ ॥

या लक्षणाप्रमाणें—अर्क, रूप, हिता, दुःख या शब्दात क्रमानें इ, उ, अनुस्वार, विसर्ग, ही अ उ इ उ याच्यामागून अव्यवहित उच्चारली जातात व त्या स्वरास गुरुत्व देतात. सारांश—अनुस्वाराचे योगानें मागील स्वरास गुरुत्व

प्राप्त होतीं. उलट ज्या अनुस्वारामुळें असें गुरुत्व उत्पन्न होत नाही, तो खरा अनुस्वारच नव्हे तो केवळ **अनुनासिक**, म्हणजे **स्वराचा एक धर्म** आहे. दुसऱ्या रीतीनें सांगणें म्हणजे अनुस्वार स्वराचे मागून उच्चारला जातो, उलट अनुनासिक स्वराचा अगभूत म्हणूनच उच्चारला जातो. मागून उच्चारला जाण्यानें, अनुस्वारानें पूर्वस्वर द्विमात्रक किंवा गुरु बनतो.

२. अनुनासिकामुळें स्वराच्या मात्रात फरक पडत नाही

संवय सुटेना मूढा, संवत उपदेशिला जरी शब्दी ।

वरील पक्कीत संवय शब्दाच्या मात्रा तीनच आहेत, त्यातील प्रत्येक अक्षर लघु आहे संमध्यें नस्यामुळें गुरुत्व उत्पन्न होत नाही त्यात केवळ अ हा अनुनासिक स्वर आहे सवत-शब्दामध्ये य-पूर्वी अकारानंतर अनुस्वार उच्चारला जातो त्यामुळे तो अकार गुरुत्व पावतो व द्विमात्रक बनतो असा प्रकार संवय शब्दात घडत नाही. तेथे अ हा जो स्वर उच्चारला जातो तोच अनुनासिक उच्चारला जातो नासिकाप्रधान उच्चारण त्यात अगभूतच आहे, मागून प्रतीत होणें नाही अशा रीतीनें संवय शब्दात **अनुनासिक**, व सवत शब्दात **सानुस्वार**, अकार आहे मराठीत पोळळ अथवा शून्य म्हटला जाणारा अनुस्वार सस्वरुताचे दृष्टीने अनुनासिक नावाचा स्वर-धर्म आहे अर्थात् तदनु रूप लेखनातही भेद करणें क्रमप्राप्तच आहे तो भेद खाली दर्शविल्याप्रमाणें

५. संस्क्रतात पुलिग हा शब्द दोन प्रकारानी शुद्ध लिहिता येतो पुलिङ्ग व पुलिङ्ग येथे पूर्वत्र प्रकार सानुस्वार आहे, व उत्तरत्र प्रकारानंतर अनुनासिक लकार आहे, जो ८ असा लिहिला जातो वर्ण अनुनासिक लिहिणे तर त्यावर ही ८ खूण करितात या सुणेस संस्क्रतात अनुनासिक चिन्ह व हिदीत चंद्रबिंदु म्हणतात तेव्हा संस्क्रत परंपरेस अनुसरणें तर संवय, देहात (= शरिरात), बोलण्यात, इत्यादि शब्द संवय, देहात, बोलण्यात, असे लिहिले पाहिजेत. (वशकः =) वासा, व कसाला असें लिहिणें प्राप्त आहे ग्राममध्ये अशा अर्था मराठी पद्धतीनें घरांत असें लिहिणे योग्य ठरतें. तथापि मला वाटतें की सोईचे व लाघवाचे दृष्टीनें घरांत लिहिणे बरे.

६. वरील द्विविध उच्चार, मरीव अनुस्वार व पोळळ अनुस्वार किंवा अनुनासिक, कोठें-कोठें आढळतात हें ठरविण्यास पुढील उदाहरणें घेऊ.

(क) रंक, शंस, संत, गुंफ (ख) साखळी, गांठ, दात, शोंप, सापळा, डांस, चोंच (ग) चंग, साग, झाज, झुंज, हंडी, सोंड, रुद, बाध, खुंभ (घ) सवय, गांव, शिव.

येथें क-ख-मधील शब्दात नासिक्य उच्चारपुढें कठोर (=खर्) व्यंजनं आहेत व मार्गे क्रमानें ऱ्हस्व व दीर्घ स्वर आहेत. ग-मधील शब्दात नासिक्य उच्चारपुढें (झश =) वर्गातील तृतीय व चतुर्थ म्हणजे मृदुव्यजनं आहेत; घ-मधील शब्दात व-कार आहे. त्याचप्रमाणें ख-घ-मधील शब्दात नासिक्योच्चार पोकळ किंवा अनुनासिकस्वररूप आहे, इतरत्र म्हणजे क-ग मधील शब्दात तो भरीव आहे. अमल, संयाव इत्यादि थोडी उदाहरणें आढळतात, अशी की ज्यात नासिक्योच्चारपुढें पंचमवर्ण, किंवा व-भिन्न अर्धस्वर आहे, पण त्याचा विचार करण्याची येथे जरूरी नाही, कारण अशा ठिकाणी नासिक्योच्चार एकविधच म्हणजे भरीव असतो

तेव्हा भरीव व पोकळ नासिक्योच्चाराचा क्षेत्रविभाग दिसून येतो तो असा. (१) दीर्घ स्वर व कठोर व्यजनं याचेमध्ये, आणि (२) कोणताही स्वर व वकार याचेमध्ये नासिक्योच्चार पोकळ असतो, व इतरत्र म्हणजे (३) दीर्घस्वर व मृदुव्यजनं (४) ऱ्हस्व स्वर व कठोर व्यजने आणि (५) ऱ्हस्व स्वर व मृदुव्यजने, याचेमध्ये--तिन्ही ठिकाणी -नासिक्योच्चार भरीव असतो. उदाहरणें--चोंच, नाव, डोंब, कुंचा, पलग

७ वरील क्षेत्रविभाग अर्थातच सस्कृत म्हणजे तत्सम शब्दास लावण्याचें कारण नाही, ते जसेच्या तसेच उच्चारले पाहिजेत, तरच ते तत्सम, नाही तर तद्भव ठरतील चाचल्य, संवत्सर वगैरे शब्दात नासिक्योच्चार भरीव आहे, तसाच लेखनातही योजिला पाहिजे. त्या शब्दास मराठी उच्चाराचे नियम लागतच नाहीत तत्सम वगळून बाकीच्या सस्कृतागत शब्दास लागणारा वरील नियम पुढील प्रमाणे देता येईल—

तद्भवे वे सर्वतोऽनुनासिक. खरि दीर्घतः ।

अर्थ—तत्सम शब्दाहून भिन्न असलेल्या (=तद्भव) मराठी शब्दात व-काराचे पूर्वी नेहमीच, असल्यास, पोकळ अनुस्वार (किंवा अनुनासिक) असतो; तसेच दीर्घस्वर व कठोर व्यंजन याचेमध्ये असल्यास पोकळ अनुस्वार असतो. (खर् म्हणजे कठोरव्यंजन).

८. आता-अनुस्वार काय आहे? याचा विचार करून हा लेख संपवू. कंस, दुःख इत्यादि शब्दाचा विचार केल्यास असें दिसून येईल की, अनुस्वार व विसर्ग दोघेही **स्वरानंतर** उच्चारले जातात, पैकी अनुस्वाराचे पुढें व्यंजन असावें लागतें, विसर्गापुढें तें असो व नसो पैकी पूर्वोक्त धर्म म्हणजे उच्चारस (मागील) **स्वराची अपेक्षा**, याचे योगानें दोघाचीही जात ठरते स्वरावाचून उच्चारलें जात नसल्यामुळें दोघेही व्यजनें ठरतात 'व्यञ्जने तद् व्यञ्जनम्' = (स्वराचे योगानें) प्रकाशित केलें जातें तें व्यंजन या सज्जेत अन हा प्रत्यय कर्मवाचक आहे हा विचार पुढीलप्रमाणें ग्रथित करिता येईल—

अनुस्वारो हलः पूर्वो, विसर्गश्चापि, वान्तगः ।

स्वरोत्तरमुभौ दृष्टौ, व्यञ्जने तौ स्वराश्रयात् ॥

अर्थ—अनुस्वार हा हल् म्हणजे व्यजनाचे पूर्वी आढळतो, तसाच विसर्गही, पण विसर्ग अतीही असू शकतो, म्हणजे त्याचे पुढें व्यंजन पाहिजेच असें नाही मात्र दोघेही **स्वरानंतर** नियमानें आढळत असल्यानें, या स्वराचे अवश्यक आश्रयामुळें दोघेही व्यजनें ठरतात

९ मराठीतील व्यजनापूर्वीचा पोकळ नासिक्योच्चार बिंदूचें रूपानें व्यक्त करण्याची नेहेमीची रीत सोडून नवीन रीति म्हणजे पोकळ शून्यानें व्यक्त करण्याची पद्धति अवलंबणे योग्य आहे हें आतापर्यंतच्या केलेल्या विवेचनावरून उघड होतें या पद्धतीचा आदर विद्वान करतील, अशी आशा करून हा लेख संपवितां.

६. अनुस्वारांची अडगळ (खंडनपर)

“ अलंकारेषु लुप्तेषु, किंफलं छिद्रदर्शनम् ? ”

प्रास्ताविक—माझे शिष्यमित्र रा दत्तोपत केळकर यानी मराठीतील अनुस्वार बरेचसे कमी करावे, असें केसरीपत्रद्वारा प्रतिपादिले तें प्रतिपादन मला योग्य वाटलें त्यावर उत्तरपक्ष रा कुळकर्णी यानी केला आहे. त्यास उत्तरादाखल पुढील मजकूर आपणाकडे प्रसिद्धीकरिता पाठवीत आहे.

१ **संज्ञांचें स्पष्टीकरण**—संस्कृतात नासिकाप्रधान उच्चार द्विविध आहेत, ते भिन्न-भिन्न रूपानी व्यक्त करितात, दधि व संहार-या उदाहरणात पूर्वत्र

अनुनासिक स्वर इ आहे, तर उत्तरत्र अकारोत्तर अनुस्वार आहे स्वर अनुनासिक असतो, अर्थात् आनुनासिक्य हा स्वराचा धर्म आहे, तर 'अनुस्वार' हे स्वतंत्र 'व्यजन' आहे. अनुस्वार मागील स्वरास गुरुत्व देतो, तर स्वर अनुनासिक झाल्याने स्वराचे प्रमाण (= मात्रा) बदलत नाही. सँवय व संवत्सर यात पूर्वत्र सकारापुढील अकार लघु आहे, तर उत्तरत्र तो गुरु झाला आहे. साराश, संस्कृतात आनुनासिक्य व अनुस्वार ही जशी उच्चारतः तशीच लेखतः भिन्न आहेत या संबंधात मराठीत घोटाळा झाला आहे

२ मराठीतील अनुस्वार—मराठीत संवय व संवत्सर या दोन्ही ठिकाणचे नासाप्रधान उच्चार सारखेच दर्शविले व बोधिले जातात. दोहोंकरिता टिब देतात व दोहोंस अनुस्वार म्हणतात विशदतेकरिता पुढील विवेचनात वरील उच्चाराची दर्शकें म्हणून क्रमानें उपनासिक्य व अनुस्वार व उभयसामान्य म्हणून 'नस्य' या संज्ञा मी उपयोजीत आहे.

३ उपनासिक्य-लेखन-संस्कृत काव्यात स्वराचें उपनासिक्य फार विरळां आढळतें, तर मराठीत तें पदोपदी दृग्गोचर होतें हें उपनासिक्य व अनुस्वार याची लेखनव्यवस्था उच्चारानुरूप लावणें तर संस्कृतानुसार उपनासिक्याच्या जागी चंद्रबिंदु व अनुस्वाराच्या जागी टिब देणें प्राप्त आहे, जसें-सँवय व संवत्सर. परंतु चंद्रबिंदु लिहिण्यास घोटाळ्याचा असल्याने त्याच्या स्थळी नुसतें पोकळ शून्य द्यावें, असें मी (पूर्वीप्रमाणें 'साहित्य' १७-५-२५ पहा.) आताही सुचवितों, जसें-सँवय व संवत्सर साराश-नाकात हुळहुळणारा उच्चार (पोकळ) शून्य किंवा वलयाच्या रूपानें व (कर्णभेदक) कानावर आदळणारा उच्चार (भरीव) टिब किंवा बिंदु या रूपाने दर्शवावा जुन्या मराठी लिखाणात हे दोन्ही लेखनप्रकार आहेत, पण ते सविवेक वापरलेले नाहीत आपल्या सोईकरिता येथें सुचविल्याप्रमाणें भेददर्शनार्थ त्याच्या उपयोगात क्षेत्रविभाग करावा

४ उपनासिक्याचे प्रकार—गाव, रोंख, केंस यातील पहिल्या उदाहरणात उपनासिक्य म्-वरून आलें आहे, दुसऱ्यात 'रोकड' या अर्थापासून तें भेद दर्शवितें, तर तिसऱ्यात तें निष्प्रयोजन आहे पहिलें उपनासिक्य 'व्युत्पन्न', दुसरें 'भेदक', तर तिसरें स्वैर आहे. यातील कोणतें ठेवावें व कोणतें गाळावें !

५ उच्चार विरुद्ध लेखन—शब्दोच्चार ज्याप्रमाणें देशभदानें त्याप्रमाणें कालभेदानेंही बदलतात, शब्दरूपेही भेद पावतात. वेदात 'हस्तासः' काव्य-संस्कृतात 'हस्ताः' व मराठीत 'हात' अशी रूपें मूलतः एकच असलेल्या शब्दाच्या प्रथमेची आढळतात 'हस्तामः' बोलणारे लोक किंवा त्यांचे वंशज कालभेदाने 'हस्ताः' असें बोलूं लागले, तर आणखी काही पिढ्यानी तेच 'हात' असें वापरूं लागले साराश-कालाच्या ओघाबरोबर शब्दाचे उच्चार अथवा रूपें बदलत जातात. हा बदल म्हणजे निसर्गाचा नियमच आहे. तो सर्व देशात व काळात आढळावयाचाच यामुळे, विसंवाद टाळण्याकरिता उच्चारभेदाबरोबर लेखभेद करणें विद्वानास प्राप्त होतें हा लेखभेद न केल्यास मूर्खत्व पदरी येतें इंग्रजी भाषेंतील अनेक शब्दाचे उच्चार व लेख यात विसंवाद आढळून येतो, याचे कारण प्रधानतः 'उच्चारानुरूप लेख न बदलणे' हेंच होय. 'NIGHT' याचा उच्चार मूलतः 'नक्त'सदृश असावा. सौकर्याच्या प्रवृत्तीने तो कालातरानें 'नाइट्' असा होऊ लागला, म्हणजे उच्चारानून [GH = घू = (सध्यामुळे) क] क लोपला, पण लेखनात तो तसाच राहून गेला, ज्ञा-चें रूपांतर ज्ञा, क्ना अशा परंपरेने KNOW असे झाले पुढें त्या उच्चारानून (क) K लोपला, पण लेखनात तो तसाच राहिला. येथील 'मनस्येकं, वचस्येक, कर्मण्येकं, दुरात्मनाम्' अशा विसंवादांमुळे आपण इंग्रजास हसतों, पण मराठीतील उपनासिक्य अनेक शब्दातून उच्चारतः लुप्त झालें असूनही आपण लेखनात तें हटाने किंवा गतानुगतिकत्वाने ठेवून तसाच प्रमाद करितों. पाच, धाव, हास यातील नासिक्य एके काळी (उच्चारतः) जिवंत असेल (म्हणूनच तें प्रवृत्त झालें असावे), पण हल्ली जर तें मृत झालें आहे तर भूतपूर्व म्हणूनच त्याचा सागाडा बिंदूच्या रूपानें का ठेवावा ? नष्टोच्चार अथवा अन्यथाभूत गोष्टी ठेवू पाहणें तर पहाट-चें रूप प्रहाट-प्रभाट की प्रभात, असें काही तरी लिहावे लागेल. हें इष्ट आहे काय ? प्र-मधील र उच्चारात नाही तर लेखातही नाही. याच साम्यानें हास (हसणें) यामधील अनुनासिक उच्चारात नाही, तर लेखातही असता कामा नये. पाठशाला यातील पाठ-शब्द (अर्थदर्शनास अवश्यक असूनही) उच्चारानून गळाला म्हणून आपण तो लेखातून गाळतो. मधु शब्दातील उकार उच्चाराबरोबर लेखातही अकारत्व पावला 'गडि' शब्दातील इकार उच्चा-

राबरोबर लेखनांत दीर्घत्व पावला. उपविश-मधील उ गळून विस शब्द बनला. साराश उच्चार्याच्या पावलावर पाऊल टाकून जाणें लेखन अनेक बाबतींत करितें. जसें-वर्णलोप, अवयवलोप, स्वरभेद, स्वरप्रमाण इत्यादि. हें उच्चारानुसरण आपण मान्य करितों. पण उपनासिक्याच्या बाबतींत मात्र आपण लेखनास असें अनुसरण करूं देत नाही. ही विषमता कां चालू ठेवावी ? प्रत्यक्ष शब्दलोप स्वपतो, मग त्रिदुलोप का न स्वपावा ? मौजीबधन याचें रूप मुंज असें वापरण्यात आपण बंधन हा अवयव गाळितों, तर फेंस सारख्या शब्दातील (अनुच्चारित) उपनासिक्य का गालू नये ? 'ग्राम' याचा तद्रव बनतांना र-लोप होऊन 'गाम', म-चें रूपांतरानें गाव, तसेंच आणखी एका पाथरीनें उपनासिक्याच्या लोपानें गाव का होऊं नये ? तद्रवत्वाचा ओघ गाव या रूपाशींच का थाबावा ? तद्रवात होणाऱ्या विकारात इतराबरोबरच उपनासिक्याच्या लोपास मान्यता देणें योग्य आहे याचा विचार करिता " विक्रीते करिणि किमकुशे विवादः ? " हा पद्यचरण आठवतो साराश-उच्चाराराबरोबर लिहिण्यात फरक करण्याचा समजसपणा आपण जसा इतरत्र दाखवितों, तसाच तो मृत अनुस्वाराच्या किंवा उपनासिक्याच्या बाबतीत दाखविणें अवश्य आहे

६ त्याज्यात्याज्य उपनासिक्य—(१) व्युत्पन्न उपनासिक्य अनुच्चारित असून भेददर्शनासही अनवश्यक असल्यास काढून टाकावें, अगोदरच लुप्तप्रचार तर सर्वथाच उपेक्षार्थ गाव हा शब्द गाव असा लिहावा. पूज्याचा उपयोग पुढील शब्दात कोणी स्वप्नीही आणू नये—' वीस (विंशति), 'आठवा' (अष्टम), 'सावळा' (श्यामल), 'कावीळ' (कामला). येथें आठवा यातील पूज्य भेददर्शनास जरूर असूनही, भाषा तें प्रतिप्रवृत्त करण्यास तयार दिसत नाही, हें लक्षणीय आहे (२) ' भेददर्शन ' ही भाषेची एक प्रकारची शक्ति असल्यानें, तदुपयुक्त ' भेदक ' उपनासिक्य (अर्थात् प्रचारात असलेलेंच) कायम राखावें, मग तें व्युत्पन्न असो वा नसो, जसें वाटा (वाटा-पासून, अर्थ रस्ते) व वाटा (वट-पासून, अर्थ विभाग), रोख (रोकड) व रोंख (लक्ष्य) (३) तिसऱ्या प्रकारचें म्हणजे स्वैर उपनासिक्य सर्वथैव त्याज्य होय. सारांश उच्चारारा प्रतीत झालें नाही तरी, भेददर्शनापेयुक्त असल्यास प्रचारांतील मात्र उपनासिक्य ठेवावें, अन्यविध टाकावें.

७ **भेदक उपनासिक्य**—शंका—रत्नबोधक 'पाच,' की संख्येंतील 'पाच' ! हा भेद पूर्वापर सदर्भावरून लक्ष्यात येईल मग तो भेद वर्तुलानें का दर्शवावा ! व कोणासाठी ! साक्षरासाठी की निरक्षरासाठी ! साक्षरास तर संदर्भच भेद सागेल, तदर्थ, पूज्य नको तमेंच या चिन्हाची येथील भेददर्शक योजना निरक्षरास अज्ञात असल्याने, त्याच्या भावाभावापासून त्यास अर्थभेद काय कळणार ! एवच, भेददर्शनार्थ पूज्य इष्ट नाही समाधान—भेददर्शनास पूज्याची जरूरी गद्यात तितकी भासत नसली तरी, पद्यात ती चागलीच जाणवते पद्यामध्ये नैसर्गिक पदक्रम वारवार बदललंला असतो, व त्यामुळे, अर्थास दुर्बोधता येते. करिता त्यात अर्थनिश्चयास जितक्या प्रकारें मदत होईल तितक्या प्रकारें पाहिजेच असते अर्थात् भेददर्शक असल्याने पूज्याचा आदर पद्य अवश्य करणार, व साम्यदृष्ट्या गद्यातही त्याचा अवलंब करणें प्रशस्त ठगें.

८ **कोश व व्याकरण**—कोशातून शब्द घेऊन त्याचें रूप विधानानुसार यथासंभव बदलून व्याकरण वाक्यात उपयोजितें आतापर्यंत वर्णिलेलें उपनासिक्य केवळ कोशगत होय. व्याकरणगत उपनासिक्य—(उदाहरणार्थ—अनेक-वचनी सामान्यरूप, किंवा नपुसकलिगी शब्द, याच्या अतीचें) हें सामान्यतः भेददर्शक असल्याने, नें छाटताना कातर जपूनच चालविली पाहिजे, हें उघड आहे असो. उक्तीच्या बरीचशी नासिक्ये गाळणें प्राप्त आहे पण कोणताही फरक करणें तो क्रमशः करणें इष्ट असल्याने उपनासिक्यनिरासही बेतानेंच करावा.

९ **नस्यासंबंधीं**—दिसून आलेल्या अनेक प्रकाराचें 'वर्गीकरण'—
 (१) **उच्चारतः**—उपनासिक्य व अनुस्वार, जसें—क्रमानें संवय व संवत्सर यातील. (२) **लेखतः**—शून्य व बिंदु, जसें—क्रमानें संवय व संवत्सर—यातील पूज्य उभयविध तसेंच (१) **उपनासिक्य**—व्युत्पन्न, भेदक, स्वैर, लुप्त व वैयाकरण, जसें—नांव, रोख, केंस, तीस, फुलें यातील (२) **अनुस्वार** हा नित्य कर्णभेदक असतो, तो नेहेमीच स्पष्टलिखित असलाच पाहिजे. त्याच्या लेखनाबद्दल चिकित्सा केवळ अस्थानी आहे अनुस्वार म्हणजे अनुस्वार

'सारभूत गोष्टी'—(१) कर्णगोचर उपनासिक्याची प्रवृत्ति कर्णागोचर होण्याकडे असल्याने थोड्याच कालानें वैयाकरण—भेदक—भिन्न अशी—सर्वच सांप्रतचीं (कर्णगोचर) उपनासिक्ये लेखनांतून गळतील, जसें—संवय, आरव.

- (२) कर्णगोचर, भेदक व वैयाकरण एवढीच उपनासिक्यें लिहिणे जरूर आहे.
 (३) वैयाकरण, भेदक (= अर्थभेददर्शनोपयुक्त), कर्णगोचर यांस यथापूर्व प्राधान्य द्यावें.

१० कांहीं अवांतर मुद्दे—(१) अनुस्वार राखण्यानें—उदाहरणार्थ—ग्राम—चा तद्रव गाव असा लिहिल्यानें—शब्दाचें शुद्ध रूप राहतें, असें रा कुल-कर्णी म्हणतात. यावर मी असें विचारतो की शुद्ध म्हणजे काय ? व्युत्पत्त्या मुळाच्या जवळचें, की तत्कालीन शिष्टादृत ? व्युत्पत्तिसमीप तें शुद्ध असें जर म्हणणें असेल तर तीस (त्रिशत्), काल, बल, समय (संवय—च्या जागी), पानी (पानीय), काण (कर्ण) इत्यादि रूपें मराठीत शुद्ध ठरतील काय ? नाही ती शुद्ध मानणें म्हणजे कालक्रमभगाचा दोष करणें होय. सर्प—सण्प—साप ही तीनही रूपें तत्काली शुद्ध ठरणार. कोणत्याही एकाच काली नव्हे सर्प व सण्प ही दोन्ही पूर्व काळी शुद्ध म्हणून आजही मानणें उचित नाही. आजच्या शब्दरूपाची शुद्धि ठरविताना, वर्तमानशिष्टप्रयोगच आदर्शभूत घेतला पाहिजे सागश—‘ प्रयोगशरणा वैयाकरणाः, प्रयोगाश्च शिष्टादृताः ’ हीं तत्त्वे सर्वथा प्रमाण समजावी

(२) शास्त्रीय व लौकिक लिखाण असे दोन भेद करूं नयेत. लेखनाचें रूप जितकें स्थिर राहील तितकें अर्थबोधास इष्टतरच असल्यानें, लौकिक लिखाण शास्त्रीयापासून वेगळें करूं नये तसें केल्यास त्यात मनसोक प्रकार शिरून, तें आपणाबरोबर शास्त्रीयासही ओढील, व तेणेंकरून स्थिरतेची हानि होईल शास्त्रीय बंधनाची वेसण सर्वच लिखाणास पाहिजे, म्हणजे कालौघामुळें होणारे बदल मंदगतीनें होऊन, स्थिरता यावच्छक्य साधेल.

तात्पर्य—“नस्यं—वैयाकरणं भेदकमथ कर्णगामि च त्रिविधम् ।

शून्येन बोधनीयं, भवति यथा पूर्वमत्र बलधुर्यम् ॥”

(येथें नस्य म्हणजे उपनासिक्य)

७. मराठी भाषेचें शुद्धलेखन.

१ उपन्यास—मराठी भाषेचें शुद्धलेखन हा विषय सामान्य वाचकास रूक्ष असल्यामुळें, मनात असूनही, त्यावर लिहावेंसें मला वाटत नाही. परंतु सद्यः-

कालीन वाङ्मयात त्यास एक प्रकारें तोंड पडलें असल्यामुळें त्यावर लिहिण्यास हा समय अनुकूल आहे असें समजून पुढील ओळी प्रकाशनार्थ आपणाकडे पाठवीत आहे.

२ **विषयाचें सामान्य स्वरूप**—मराठीचें शुद्धलेखन हा विषय बराच विस्तृत आहे त्याचे सर्वांगावर येथें लिहीत नाही त्याचे केवळ एकाच बाबीचा विचार येथे करितों, ती म्हणजे अनुस्वारलेखनागबंधीची होय, जीं सध्या प्रामुख्याने जनतेपुढें माडिली जात आहे

३ **विशिष्ट स्वरूप**—संस्कृतातील परिभाषेप्रमाणें देहात (देह+अंत) व देहात (शरीरामध्ये) या दोन शब्दांपैकी पहिल्यात अनुस्वार (व्यजन) आहे, तर दुसऱ्यात अनुनासिक (स्वर) आहे येथें असा प्रश्न निघतो की, हा अनुस्वार व हें (स्वराचें) आनुनासिक्य सारखेंच लिहावें की निरानिराळे ! अनुस्वार हा श्रुतिगम्य आहे, तसेंच आनुनासिक्यही कधी कधी असतें. मग असें श्रव्य असताना तरी तें लिहावें की नाही ! उदाहरणार्थ, ' त्यांच्या मनांतून गावयाचें ' असूनही ते उगीच कांकूं करीत होते. ' प्रस्तुत वाक्यात त्याच्या या शब्दात अनुस्वार आहे, मनातून यात आनुनासिक्य आहे, तर काकू यातही तेंच आहे, पण स्पष्टतर आहे हें स्पष्टतर नस्य लेखनात दर्शवावें, असेंच कोणी म्हणेल. आश्चर्यसूचक यव, प्रश्नार्थक क्यव, इत्यादि ठिकाणीही असेंच स्पष्टतर नस्य आहे हें स्पष्टतर नस्य चद्रविदूचे रूपानें म्हणजे संस्कृतातील पद्धतीप्रमाणें व्यक्त करावें असें मी सुचवितों, जसें—यव, हॉ हॉ दुष्यत भूपाला

४ **उपनासिक्याचे भेद किती आहेत** ?—कोशगत किंवा कौशिक व वाक्यगत किंवा वैयाकरण. पैकी कौशिक उपनासिक्यें द्विविध आहेत, भेदक व स्वैर (किंवा अजागळ) ही उपनासिक्ये फिरून समूल वा निर्मूल अशीही आढळतात नाव (नामन्) व नाव (नौ) यातील उपनासिक्य समूल भेदक आहे, तर काच (द्रव्य) व काच (सामूचा) यातील निर्मूल भेदक आहे. गाठ (ग्राधि) यातील उपनासिक्य समूल व हसणें यातील निर्मूल आहे, पण दोन्हीही भेददर्शनास उपयुक्त नसल्यानें स्वैर आहेत हे चारी प्रकार शब्दाचे मूळ रूपातच आढळत असल्यानें ते सर्व कौशिक होत वाक्यात येताना लिग-वचनादि विकारामुळें प्राप्त होणारे ते वैयाकरण उपनासिक्यप्रकार होत. उदाहरणार्थ—बरें, कुलास, आलों इत्यादि येथील पहिलें उपनासिक्य लिगापक्ष, दुसरें

वचनापेक्ष, तर तिसरें पुरुषापेक्ष आहे ही तिन्ही, कोशातील शब्द (वाक्यात) व्याकरणानुसार पदरूप धारण करिताना प्रवृत्त होत असल्याने, वैयाकरण उपनासिक्य होत. शब्द कोशात, पद वाक्यात, तेव्हा कौशिक व वैयाकरण उपनासिक्यास क्रमानें शब्दगत, व पदगत किंवा वाक्यगत असेंही म्हणता येईल. अशा रीतीनें उपनासिक्ये एकदर त्रिविध ठरतात कौशिक दोन—भेदक व स्वैर, आणि वैयाकरण पैकी वैयाकरण हें बहुधा भेदक असतें, तरी पण तें स्वतंत्र महत्त्वामुळे येथें पृथक् गणिलें आहे

५ काळाचे धोरण काय आहे ?—काळ हा कट्टर उपयुक्ततावादी आहे. ज्याचें प्रयोजन नाही त्यास, किंवा ज्यावाचून निर्वाह होतो त्यास, खो देण्यास काळ निरतर तयार असतो Photograph चा संक्षेप Photo हा कोणी केला ? किरातार्जुनीयाचें किरात हे संक्षिप्त रूप कोणी घडविलें ? 'पाठशाळा' मोडून नुसती 'शाळा' कोणी केली ? फार काय आपली पायाची नखें आपल्या ग्रामवासाने अनुपयुक्त झाल्यानें कमाने पार नाहीशी करण्यासाठी दर पिढीस लहान-लहान कोण करीत आहे ? या सर्व कृत्याचा जनक काळच होय. हीच काळाची संक्षेपसूचि उपनासिक्यासही भोंवणार, नव्हे, आज भोंवते आहे. अर्थात् उपनासिक्ये हळू हळू गळाली तर तें काळाचे धोरणास अनुसारीच आहे, त्यासंबंधात विरोध करण्याचें किंवा विषाद मानण्याचें कारण नाही. याच दृष्टीनें प्रथम कातर लावावी ती हास, धाव, पोंच, इत्यादिसारख्या निर्मूल, निरर्थक उपनासिक्यास. समूल उपनासिक्येही, परंपराशुद्ध असूनही वर्तमानकाळी अकिंचित्कर असल्यास म्हणजे भेदक नसल्यास, काढून टाकणें अनिष्ट दिसत नाही या दृष्टीनें विचार केल्यास गाव यातील (समूल) उपनासिक्य प्रथमतः लोपार्ह वाटतें पण कोशात 'सापडणें' या अर्थी असलेला 'गाव' हा धातु पाहिला म्हणजे तें उपनासिक्य रक्षणीय ठरतें या उदाहरणावरून एखादें उपनासिक्य भेदक आहे की नाही हें फार विचारपूर्वकच ठराविलें पाहिजे, हें इष्ट ठरतें.

६ भेदक उपनासिक्य दर्शवावें की नाही ?—वरील विचारसरणीवरून निरर्थक उपनासिक्य तर लोपलें, पण काही लोक याहीपुढें जाऊन भेदक उपनासिक्यही लोपू पहात आहेत, एवढेंच नव्हे, तमें प्रत्यक्ष करीत आहेत. याची इष्टानिष्टता ठरविताना पुढील प्रश्न प्रथम विचारात घेतला पाहिजे. तो

हा की, लेखनानें शब्दातील, पदातील वा वाक्यांतील अर्थभेद दर्शवावा की नाही ? लेखनाने केवळ यथोच्चारच असावें काय ? उत्तर—आपण मनातील विचार शब्दांनी व शब्द अक्षरांनी व्यक्त करितों, म्हणजेच विचार अक्षरांनी व्यक्त करितों अक्षराशिवाय अन्य काही साधनें योजितों की नाही ? होय, योजितों. अनुवाकाचे (म्हणजे Paragraph—चें) आरंभचिन्ह म्हणजे ओळीचा आरंभ थोडासा उजवीकडे सारणें, पदें तोडून टिहिणें व विरामादिक अनेक चिन्हे आपण करितों, ही चिन्हे का योजितों ? अर्थात् ती विचारलेखनात अर्थभेदास आवश्यक आपण मानितों म्हणून यावरून अर्थभेदनास आपण जपतों हें उघड आहे म्हणजेच अर्थभेद दर्शविणें इष्ट ठरते मग नासिक्यही तसेंच जेथे असेल, तेथे तें वापरणें आघप्राप्तच होय. प्रश्न—असा भेद न दर्शविल्यास काही घोटाळा होईल काय ? प्रतिप्रश्न—आपण स्वल्पविराम वापरतों तो नेहमी घोटाळा ! टाळण्यासाठीच काय ? त्याचे अभावी अर्थाचा अनर्थ होईल म्हणूनच काय ? उत्तर—नेहमीच नव्हे. विरामाचा उपयोग बहुधा अर्थाचा बोध स्पष्ट व लवकर व्हावा एवढ्यासाठी असतो. विरामादि चिन्हाचा उपयोग अर्थाचे सुबोधतेसाठीच प्रामुख्याने होतो येथें जी विरामादि-चिन्हाची तीच उपनासिक्याची स्थिति तेंही अर्थबोधास मदत करील, तर का योजूं नये ? अर्थात् योजावें आनर्थक्यपरिहारच नव्हे तर केवळ सुखबोध्यताही विरामाप्रमाणें उपनासिक्यरक्षणानें साधावी. अर्थाचा अनर्थ प्रत्यक्ष झाला की नाही, हा मुद्दा नसून त्याचा सभब, विरळा तरी, आहे की नाही, हा मुद्दा आहे. अनर्थाच्या सबधाने तर उपनासिक्य ठेवणें उचित आहेच

७ उपनासिक्यामुळे अर्थभेद—‘मी चोरी करणार नाही, केल्यास शिक्षा करावी’ या वाक्यात स्वल्पविराम केल्यास—चे मागे किंवा पुढे योजिल्याने मोठाच अर्थभेद उत्पन्न होतो ‘त्याची कडी मोडली, दिवाळी निघाली,’ या वाक्यात प्रत्येक शब्दाचे अन्ती उपनासिक्याचे भावाभावामुळे अर्थान्तरे उत्पन्न होतात साराश, विरामचिन्हाचे, तसेच नासिक्याचे, भावाभावानें अर्थभेद शक्य आहे. अर्थात् त्याचा उपयोग अविचार्य केल्यास, वेळेस त्याच अक्षरापासून भलताच अर्थ निष्पन्न होईल. असा भलताच अर्थ उत्पन्न होऊन, त्यानें प्रत्यक्ष हानि होईपर्यंत, वैयाकरणानें वाट पहात बसण्याचें कारण नाही. लकडीपूल अरुंद असल्यानें, त्यावर गर्दीत

कोणी चेंगळून मरेपर्यंत, तो रुदावण्याचें कोणी लाबणीवग टाकीत नाही. साराश-प्रत्यक्ष हानि न घडली तरी, हानीचा संभव हा जसा आपणास व्यवहारात उपाययोजनेस प्रवृत्त करितो, तसाच अर्थाच्या घोटाळ्याचा संभव वैयाकरणस तत्परिहारार्थ योजना अंगीकारण्यास प्रवृत्त करितो. आता असे प्रत्युपाय पदोपदी योजूं लागल्यास, त्याची सख्या फार वाढेल, हें खरें. तरी पण ते उपयुक्त असल्यानें, प्रचारात असतील ते तरी निदान टाकूं नयेत. या विचारसरणीनें भेदक उपनासिक्य रक्षणीय ठरतें.

८ वैयाकरण उपनासिक्य—हें बहुधा भेदकच असल्यानें वर प्रतिपादिल्याप्रमाणें लेखनीय ठरतें. राजा प्रजांपासून कर घेतो, बायकांकडून मुलाचें शिक्षण करवावें, टोप्यांसाठी कापड आण, मोठ्या नद्यांवग पूल बाधावे, लो. ठिळकांपेक्षा कट्टर कर्मवीर कोण आहे ? इत्यादि असंख्य ठिकाणी वैयाकरण उपनासिक्य गाळणें योग्य ठरतें काय ? ' नाही ' असेच कोणीही म्हणेल, व तदनुरूप मी सुचवितों की, भेदक (कौशिक) व वैयाकरण नासिक्ये ही लेखनात रक्षणार्ह आहेत, इतर त्याज्य होत आता वैयाकरण उपनासिक्ये सर्वच भेददर्शनोपयुक्त आहेत की नाहीत ? इत्यादि विचार स्वतंत्र आहे. माझा मुद्दा एवढाच की भेदक (मग तें कौशिक असो वा वैयाकरण असो) उपनासिक्य अवश्य राखावें, तदितर गाळावें. पूर्वकालीन कवींची काव्यें दुर्बोध होणार नाहीत ना ? हा विचार उपनासिक्यत्यागात सदोदित जागरूक ठेविला पाहिजे, वर्तमानकाळांनें जसा स्वताचे सोईचा विचार करवा, तसाच भविष्य काळाच्याही.

९ उपनासिक्य कसें दर्शवावें ? —याचें उत्तर मी मार्गेच (साहित्य, १७ पृ-२५) लिहिलेल्या लेख ६ त येऊन गेले आहे, त्याचीच पुनरावृत्ति येथे करितों (श्रौत) अनुस्वार भरीव (टिबानें म्हणजे) चिदूनें व (मानस) उपनासिक्य (पोकळ) शून्याचे रूपानें व्यक्त करावें, जसें त्या देशांत एक शात मुनी रहात होता.

८ टिळक-चरित्रांतील शुद्धलेखन.

खंड १. यथोच्चार लेखन

वरील विषयावरील रा. तात्यासाहेब केळकर याचे महाराष्ट्रातील लेखास आपण आपल्या पत्री स्थान दिलें आहे. त्यामुळे तो विषय लोकांचे डोळ्यापुढें

जास्त प्रकटतेनें आल्यानें त्याविषयी चार शब्द लिहिणें सोईचें आहे, असें समजून आपणाकडे पुढील लेख पाठवीत आहे, त्यास यथावकाश स्थान देण्याची रुपा करावी.

प्रस्तुत लेखातील विचारणीय मुद्दे—

(१) लेखनपद्धति उच्चारानुसारी असावी किंवा नाही ? (२) शब्दरूपा-
वरून त्याचे मुळाचे ज्ञानास मदत व्हावी किंवा नाही ? (३) अर्गभेदास त्याच
प्रमाणें पुरुषलिंगवचनभेदास शुद्धलेखनानें किमत द्यावी की नाही ? (४)
(निभृत) उपनासिक्यें कोठें-काठें आढळतात ?

या मुद्याचा यथाक्रम विचार—

१ **यथोच्चार लेखन**—(क) रूढीची प्रवृत्ती—बोली लेखारूढ होऊं लागली म्हणजे प्रथमतः तिचें लेखन अनेक प्रकारें होत असतें. त्यातील काही प्रकार शिष्टजनाना पसत पडून विशेष रूढ होतात, इतर गळतात. अशी रूढी स्थापित झाली म्हणजे पुढील वैयाकरण तिची (नोंद =) निवेशना आपल्या यथात करितात, व ती, नियमरूपानें दिलेली, पुढील लेखकास मार्गदर्शक होते, व ते तदनुसार वागतात. जसें—‘ अत्र ’ हा शब्द मराठीत आला तो लोक अनेक प्रकारानी उच्चारूं व लिहू लागले. इत, इठ, एथें, येथें, इत्यादि या अनेक प्रकारापैकी अंतिम प्रकार शिष्टसंमत झाला, त्यास व्याकरणात व कोशात अग्रस्थान मिळालें, व त्याचाच अर्गकार लेखक करूं लागले म्हणजे “ अत्र ” याचा अपभ्रंश “ येथें ” असा शिष्टानी मानिला, वैयाकरणानी अनुमोदिला व इतरानी आदरिला येथें लक्षणीय म्हणून एवढेंच की कोणतीही पद्धति जनरूढ होण्यास हे त्रिविध संस्कार लागतात-शिष्टसंमति, वैयाकरणानुमति व जनतागीकार

(ख) **रूढीचें रूपान्तर**—वर सांगितल्याप्रमाणें एखादी रूढी स्थापित होऊन काही दिवस चालू असते रूपान्तर हा जगाचा नियमच असल्यानें लोकाचे उच्चार सारखे, अत्यंत सूक्ष्मतम प्रमाणात का होईनात, बदलत असतात. “ नदी वाहत्ये ” अशा वाक्यात वीस-पचवीस पर्णापूर्वी “ वाहत्ये ” असें य-विशिष्ट स्त्रीलिंगी रूप प्रचारात होतें अर्थात् त्यास वरील त्रिविध आधार पूर्वीच मिळालेला होता. रूपातील ‘ य ’ शिष्ट लोक व्यवहारात उच्चारित, वैयाकरण ग्रंथात अनुमोदीत, व सामान्य लोक लेखात आदरित, हे सरे, परंतु जगाच्या रूपान्तर

न्तरशीलत्वामुळे विविध कारणानी सामान्य जन वाहते असा उच्चार कळू लागले. हा उच्चार सौकर्यानुकूल असल्यामुळे, शिष्टांनाही तो आदरावा लागला. बऱ्याच शिष्टांनी त्यास उच्चारात आश्रय दिल्यामुळे, वैयाकरणांसही तो अनुमोदनाहूँ झाला. अर्थात् जनताही तोच सुखोच्चार आदरूँ लागली. अशा रीतीने वाहत्ये-चें रूपांतर वाहते असे झालें रूपांतर कोणकोणत्या कारणांनी होतें, याचा थोडा सविस्तर विचार करू.

(ग) **रूपांतराची सरणी**—वाहत्ये या रूपास शिष्टांच्या संमतीची मुद्रा (=शिष्टा) पूर्वीच मिळाली असल्यामुळे, ते व्याकरणात प्रविष्ट झालें. त्यामुळे त्यास स्वैर्यही मिळालें, कारण एखाद्या रूपाविषयी शका आल्यास, लोक व्याकरणात पाहणार, तेथें जें रूप सापडणार त्याचाच आदर उचित म्हणून लोक करणार. अशा रीतीने व्याकरण हे भाषेचे लेखनास व उच्चारास स्थिरता देत असतें; तर रूपांतरशीलत्व उच्चारात सागखा फरक घडवीत असतें व्याकरण म्हणतें 'वाहत्ये' पाहिजे. सामान्य लोकांची सुखोच्चारप्रिय जीभ म्हणते 'वाहते' पाहिजे. असा लढा चालू असताना शिष्ट काय करित असतात ? 'वाहत्ये' हें रूप परंपरेने शिष्टांनीच प्रवृत्त केलें असल्यामुळे, त्याची स्थिरता त्यास इष्ट असते. तेंच नित्य टिकविं असे त्यास साहजिकच वाटतें आपणच ज्या रूपास जन्मास, निदान प्रसिद्धीस तरी, आणिलें, त्यास मूठमाती कशी द्यावी ? अशा विचारानें व्याकरणस्थित रूप, अर्थात् स्वसमत रूप, रक्षण करण्याकडे शिष्टांची प्रवृत्ति असते. म्हणजे उच्चाराचे बाबतीत शिष्टजन मार्गे व सामान्यजन पुढें, असा प्रायः नेहेमीच क्रम असतो. हा सामान्य जनाचा कल प्रबल होऊन क्रमाक्रमानें शिष्टांसही आपणाकडे वळवितो, व नंतर बऱ्याच शिष्टांची मान्यता त्यास मिळाल्यावर तो ग्रथमान्यता मिळवू पाहतो ही मान्यता क्रमशः ग्रथकार व विशेषतः वैयाकरण यांनी दिली म्हणजे, तो कल किंवा प्रवृत्ति शुद्ध म्हणून मिरविते; तिची शुद्धी सर्वमान्य होते म्हणजे शिष्ट व वैयाकरण हे भाषेतील राज्यतन्त्र चालक, जनता ही बंडखोर, प्रथम काही शिष्ट फितूर व नंतर बरेच. पुढें पुष्कळ शिष्टांचे बंडाला आनुकूल्य व शेवटी भाषेचे कर्मसचिव वैयाकरण याची त्या बंडास मान्यता. अशा रीतीने सामान्यजनानी केलेली रूपांतराची मागणी अखेर वैयाकरणाकडून स्वाकारिली जाते. सामान्य जनतेने नवीन उपक्रम करावा, तो बऱ्याचशा शिष्टांनी आदरावा, व नंतर वैयाकरणांनी प्रवर्तित करावा.

यापैकीं दुसरी पायरीच महत्त्वाची, तिसरी केवळ औपचारिक आहे तिचें स्वतंत्र महत्त्व नाही. वेळी तिची कोणी वाटही पहात नाही. वरचेंच उदाहरण पहा. लोकमान्य टिळक नेहमीच 'रूढी पडत्ये' अशातल्या सारखे य-विशिष्ट प्रयोग करीत, पण हल्ली तद्भिन्न 'पडते' असा प्रकार सर्वथा रूढ आहे. तो सशास्त्र का ? तर प्रथम शिष्टादृत म्हणून हल्ली 'तो जातो,' तर 'ती जाते' असाच प्रकार सर्वममत आहे तो, एक-दोघाना नव्हे तर बहुत शिष्टाना उच्चारात पसत पडल्यामुळे, रूढिपूत होऊन ग्रंथात प्रविष्ट झाला आहे. तो प्रयोजण्याचे बाबतीत व्याकरणाचे समतीची पर्वा केलेली दिसत नाही. रा केळकरकृत टिळक-चरित्रात लोकमान्याचे लेखात असले य-विशिष्ट प्रयोग पहावयास सापडतात हल्ली ते पार लोपून गेले आहेत.

(घ) रा केळकरांचा उपक्रम—वर प्रतिपादिल्याप्रमाणें, शिष्टसमत रूढीत फरक करण्याविषयी लोकांची धडपड निसर्गतःच राहून-राहून चालू असते ही उच्चारातील कान्ति बंडखोरीनें ते लेखातही करितात तो त्याचा अधिकारच आहे या बंडखोरीस अनुरोध वा विरोध, तिचे युक्तायुक्ततेप्रमाणे शिष्ट करितात साराश, बड करणें हा सामान्य जनाचा अधिकार, यद्यपि स्थिति त्याची सभावना करणें हा शिष्टसमवायाचा अधिकार बंडखोरीस विरोध कोणीही शिष्ट व्यक्तिःही करील, पण तीस उत्तेजन देणें हें काम त्यानी समवायानेच केले पाहिजे रूढी पाळणें व पाळविणें हें शिष्टाचे कर्तव्य असल्यानें, ते बजावण्यास समवायाची जरूरी नाही पण रूढीचा भग करणे तर, तो मात्र एखाद-दुसऱ्या पुढाऱ्यानें आपल्याच धूर्वहतेवर करणें उचित नाही करिता रा केळकर यांनी अनुस्वाराचे बाबतीत केलेली बंडखोरी त्याच्यासारख्या भाषासचिवास उचित नाही लक्ष्यात ठेवण्याचें म्हणून हें की, शिष्टानीं रूढी प.ढावी, सामान्य जनानी तीविरुद्ध बड करावें, तें बड अनुचित असल्यास कोणीही शिष्टानी, एकांनै वा अनेकानी, त्यास विरोधावे, तें बड युक्त असल्यास त्यास शिष्ट-समवायानें अनुमोदावें, ही सरणी सशास्त्र ठरत कोणाही शिष्टानें व्यक्तिः बंडखोरी करणें किंवा तीस उत्तेजन देणें हा भाषेचे साम्राज्यात अपराध ठरतो यासबधात 'रूढ्यन्तरप्रवृत्तिः स्यात् शिष्टसन्धानुमोदनात्' हेंच तत्त्व प्रभावी ठरतें

(ड) रा केळकरांच्या उपक्रमाचा परिणाम—रा. केळकर हे गिण असल्यामुळे बंडखोरीला नालायक होत हें आपण पाहिले अशा स्थितीत त्यानीच बंडखोरी केली विद्यमान नियम ज्यानी पाळावयाचे त्याच्यापैकीच एका मुख्यानें ते मांडणें हे शिष्टसमवायास रुचलें नाही, व म्हणूनच तद्विषयक नापसती रा अण्णासाहेब पराजपे याचे समेलनाचे अध्यक्ष या नात्यानें झालेल्या भाषणात दिसून आली रा केळकर यांनी सुचविलेला मार्ग समवायास रुचलासें दिसलें नाही आता तो म्हणजे कोणासच इण नव्हता असें नाही अनुच्चारित पूज्य काढून टाकावें, असें बऱ्याच जणास वाटत आहे व होतें, पण तदर्थ शिष्टमुख्यानें एकदम प्रवृत्त होणें, हा आपला उपमर्दच आहे असें शिष्टास वागले अर्थात् त्यानी त्यास विरोध केला जी नवीन प्रवृत्ति हळूहळू समाजात प्रवृत्त होऊन बळावत होती, तिला असें उपमर्दकारक स्वरूप प्राप्त झाल्यानें तद्विरुद्ध शिष्टमत वास्तवाधिक चिडलें ही प्रवृत्ति इतरेजनाचे लेखात इतकी असह्य वाटली नसती तेथेंच ती चालू असती तर तिची असह्यता क्रमशः कमी-कमी होत गेली असती, व अशा रीतीने ती बऱ्याचशा शिष्टास समतही झाली असती म्हणजे तिला शिष्टसमवाय-समिति क्रमानें मिळाली असती पण प्रस्तुतच्या बंडखोरीनें ती समिति जवळ न येता दुरावली, असे दिसतें येथें एक दृष्टांत सुचतो, तो देण्यासारखा आहे एक बाई शेजारणीकडे ताकांला गेली शेजारीण घरात नव्हती ताकही देण्यासारखे नव्हतें तिची सून घरात होती. अर्थात् तिनें 'ताक नाही' म्हणून सांगितलें. हा नकार घेऊन ती बाहेर पडताना शेजारीण आली तिला सुनेनें दिलेला नकार खपला नाही ती म्हणाली 'अहो साळूताई, ताक नाही म्हणून म्हणणार सून कोण ! ताक असो वा नसो, पण सुनेला काय अधिकार ते आहे की नाही म्हणण्याचा ! चला तुम्ही घरात, मी तुम्हास ताक देते'. असें म्हणून त्या बाईनें ताक थोडें असतानाही, केवळ सुनेच्या कल्पित अधिकारातिक्रमावर रागावून शेजारणीला दिले येथें स्वतःचे सोईविरुद्ध तिचें वर्तन झालें सुनेनें ताकाचे बाबतीत काहीच म्हटलें नसतें तर, सासूनें आपली गैरसोय केली नसती साराश स्वतःस संमतप्राय असलेली गोष्टही मनुष्य स्वतःचे अभिमानास धक्का बसत असल्यास अंमलात आणण्यापासून निवृत्त होतो. असाच प्रकार रा केळकराचे उपक्रमा-संबधानें शिष्टानी केला आहे, व तो प्रकार तसाच होणार हें स्वाभाविकच आहे सोयसाधन की मानरक्षा ! असा प्रश्न उत्पन्न झाला असता मनुष्य सोय

बाजूस सागतो व मान सभाळतो रा. केळकराचे उपक्रमानें सांय कितपत झाली (काही झाली आहेच), हा प्रश्न निराळा आहे

(च) यथोच्चार लेख कीं यथालेख उच्चार ?—जनतेतील उच्चागचा सामवायिक विचार करून तदनुरूप शिष्ट लोक लेखनाचे नियम बनवितात. अर्थात् एवढ्यापुरतें यथोच्चार लेख हें तत्त्व प्रभावी दिसतें पुढे एकदा बनविलेले नियम यावच्छक्य टिकून रहावे असें साहजिकच कर्त्यास वाटणार. नियम करावयाचे तेच मुळी कशाकरिता ? पाळण्याकरिता की मंडण्याकरिता ! तेव्हा शिष्ट लोक साधेल तितका काळपर्यंत या नियमान चिकटून राहतात. म्हणजेच तदनुरूप लेखच नव्हे तर उच्चारही करितात, कारण लेखननियमास स्थिरता पाहिजे ही स्थिरता, उच्चाराने यावच्छक्य नियमास अनुसरल्याने, त्या नियमास प्राप्त होते साराश, उच्चारप्रमाणें लिहावे हे जरी नियमकालापुरते खरें असले, तरी लेखनाप्रमाणे उच्चार करावा हे सामान्यतः इष्ट ठरतें. असा उच्चार न केला तर रोज नियम बदलावे लागतील, आणि नियम जर असे रोज बदलणार असतील तर ते करा तरी कशाला ? नियम जर करणें (व कोणीही ही गोष्ट इष्ट मानील) तर ते टिकविणे हे आघानेच प्राप्त होतें. हेच तत्त्व रा नानासाहेब वैद्य यांनीही समेलनात बोलून दाखविले ते म्हणाले, ' बोलणे कसें ? तर पूर्वीच्या लोकानी तत्कालीन बोलण्यास अनुसरून जे लिहावयाचे नियम केले आहेत त्याप्रमाणे बोलण्याप्रमाणे लेखन व लेखनाप्रमाणें बोलणें ' उच्चार व लेख याचा असा हा अन्योन्य-संबंध आहे. लेख (नियम ज्या काली ठरले त्या) विशिष्टकालाच्या उच्चारप्रमाणे, तर रोजचा उच्चारही त्या लेखाप्रमाणे अर्थात् उच्चाराचे लेखानुगामित्व विश्वाचे परिवर्तनशीलत्वामुळें कालांतराने कमशः सुप्त जाणार, हे उघडच आहे पण ही गोष्ट दीर्घकालानें होणारी, रोजची नव्हे व्यवहारदृष्ट्या बोलणें म्हणजे लेखानें उच्चारास एकदा, तर उच्चाराने लेखास नेहमी अनुसरारें

येथपर्यंत लेखनपद्धति उच्चारानुसारी असावी की नाही, या मुद्याचा विचार झाला आता दुसऱ्याचा विचार करू

खंड २.—शब्दरूप व व्युत्पत्ति.

शब्दरूपावरून त्याचे मुळाचे ज्ञानास मदत व्हावी कीं नाहीं ?—

२ या प्रश्नाचे दोन भाग पडतात शब्दाचें मूळ कळावें की नाही ! व हे ज्ञान शब्दाचे रूपावरून होणें इष्ट आहे की नाही ? पैकी (क) पहिल्याचें उत्तर

कोणीही ' होय ' असेंच देईल व्यवहारात जसें ज्याशी व्यवहार करावयाचा त्या मनुष्याचें पूर्ववृत्त ज्ञात असणें इष्ट असतें, तसेंच भाषेत जो शब्द वापरावयाचा त्याचे मूलज्ञान असणें इष्ट असतें थोडीशी उदाहरणें येथें घेऊं श्रीमत-पूजन कोठे करावें ? तें काही गावातून एखाद्या देवळात का करितात ! वाद्वानिश्चय जसा नेहेमी मुलीकडे, तसे तें मुलाकडेच नेहेमी का करित नाहीत ! या शब्दाचें मूळ पाहिल्यास तें सीमातपूजन असे आहे त्यावरून बोध होतो तो हा की-उठून आलेल्या जावयाचें सीमेवर पूजन कराव या अर्थानुसारच अनेक ठिकाणी हा विधि वराचे भिन्हाडी न होता, एखादे देवळात (तें ग्राम-सीमा मानून) कृतितात वडी वाजते, मग ती ऐकू का येत नाही ? याचे उत्तर ' वाजते ' याचे मुळाचें ज्ञान झाल्यानं सहज मिळेल थडी वाजते म्हणजे पीडा, बाधा देते, बाधत-चेंच रूपांतर वाजते असें आहे, व बाधते यात आवाजाची उत्पत्ति मुळीच संभवत नाही, तशीच वाजते-मध्येही संभवण्याचें कारण नाही येथील ' वाजते ' याचा वाय वाजतें यातील वाजते-शी व्युत्पत्तिदृष्ट्या मुळीच संबंधी नाही मुलीनी भावजईशी कसे वागावे ! उत्तर-त्या तिला कोणत्या शब्दाने संबोधितात ! वहिनी या नावानें वहिनी हा शब्द भगिनी-वरून झाला आहे, तेव्हा नणदानीं भावजईशी वागणें तें बहिणीचे प्रेमानें वागावें, हें उग्रड आहे अशी विविध बोधप्रद व हितकर माहिती शब्दमुळाचे ज्ञानानें लाभते तेव्हा शब्दमुळाची माहिती कोणीही इष्टच मानील प्रश्न एवढाच की ही माहिती शब्दानें आपल्या रूपानें यावी की काय ?

(ख) शब्दाचे रूपानें ही माहिती देणें कितपत शक्य आहे ?- ही माहिती शब्द कशी देणार ? मुळातील वर्ण कायम राखून मग त्यानं विवक्षित अर्थाचा बोध व्यवहारात कसा करावा ? लोकांतील उच्चारानुसार आपलें रूप धारण करून विवक्षितार्थ-बोध व मूळबोध अशी दोन कामें शब्दावर येऊन पडणार वरीलच उदाहरण घेऊं तुम्ही दोघें चालला ! मी सीमातपूजनाला चाललों या रूपानें ' गावाचे हद्दींवर कोणाचें तरी पूजन होणार तिकडे ' हा मूळचा अर्थ कळला तरी, व्यवहारातील विवक्षित अर्थ मुळीच ज्ञात होत नाही. या रूपानें व्यवहारच सुटणार आता व्यवहार-सिद्धि व मूळार्थ-ज्ञान, यातून कोणीही व्यवहारसिद्धीच पसंत करील. अर्थात् उच्चारानुसार रूप धारण करणें हेंच शब्दास उचित आहे, मग मुळाचें ज्ञान त्यापासून होवो

न होवो साराश-मूळ व व्यवहार यात विरोध आल्यास मूळ सोडून व्यवहारामा शब्दाचे रूपानें अनुसरलें पाहिजे इयजी भाषेत लेखन व वाचन यामध्ये विसवाद् वारवार आढळतो लिहावयाचें (Sign) सिग्न्, व वाचावयाचें साइन् [येथें मूळ signum सिग्न्, लेखन sign सिग्न् व वाचन sine साइन् असा तिरगी प्रकार आढळतो] लेखन एक, तर वाचन दुसरें, असा विद्दिष्ट प्रकार कोणीच मराठीत शिकारमणार नाही पण आहे त्याच सगणिस अनुसरून उच्चार मूळ-भिन्न झाल्यास लेखनही मूळभिन्न, अर्थात् मूळ-ज्ञापनास अशत. तरी अक्ष-मच होणार, हे उग्रट आहे, व तसेंच शकटों शब्दात आढळतोंही येथें प्रश्न असा निप्रतो की शब्दरूप जर मूळज्ञान करून देत नाही, तर तें व्हावे कसे ? याचे उत्तर-कोशात प्रत्येक शब्दापुढें मूळ देऊन ठेवण्यानें कोशात शब्दान्या अर्थावगोद्य त्याचें मूळ व दरम्यानची रूपें ही (शक्य असल्यास तत्कालभेदा-बरोबर) द्यावी अशी व्यवस्था कोशात करण्याची इयजीत वहिवाटही आहेच

खंड ३ लेखनाने अर्थाचें आणि लिंगादिधर्माचे बोधन.

३ अर्थभेदास, त्याचप्रमाणे पुरुषलिंगवचनभेदास, शुद्धलेखनाने किंमत द्यावी की नाही !

(क) द्विविध अनुस्वार—वाक्यात अनुस्वार-द्वारा अर्थभेद दोन रीतींनी साधिता येतो (१) शब्दशरीराचे द्वाग, व (२) वाक्यात त्यास होण्याच्या विकाराचे द्वारा. तो ' मानी पुरुष (किंवा नावाडी) अशा वादळांत नाव (किंवा नाव) सोडील काय ? ' येथे कर्मभूत वस्तू ' बाणा ' किंवा ' होडी ' हे अनुस्वागच्या भावाभावामुळे बोधित होते हा अनुस्वार प्रस्तुत शब्दात वाक्यगत विकारामुळे शिरला नसून, मूळचाच आहे तो कोशांतच सापडतो म्हणजे येथे दोहोंपैकी कोणता अर्थ विवक्षित आहे हें केवळ कोश पाहिल्यानेच कळतें नाव असल्यास होडी असा अर्थ, नांव असल्यास बाणा असा अर्थ या अर्थभेदाचे मुळाशी व्याकरणाचा मुळीच संबध नाही व्याकरण कोशातून शब्द घेऊन त्यास वाक्यात उपयोजितें शब्द कोशानें द्यावा, तो व्याकरणानें उपयोजावा. शब्दाचें रूप कोश सागतों, तर (वाक्यगत) पदाचें रूप व्याकरण सागतें विद्वत् हा नुसता शब्द आहे, तर विद्वान् विद्वत्सौ

इत्यादि शब्द असून पदेही आहेत. साराश, शब्द कोशगत व पद व्याकरणगत, हे लक्ष्यात ठेवावे.

वाचानी गुरें मारिली—यातील सव अनुस्वार व्याकरणगत आहेत. घां—सानुस्वार का ' सामान्यरूप अनेकवचन म्हणून नीं—तृतीयाप्रत्यय म्हणून, तर (गुरु) रें—(मारि) ली—वचनार्थ बदलणारे नपुसकलिंग म्हणून. अशा रीतीने अनुस्वार द्विविध ठरतात—कौशिक व वैयाकरण,—अथवा शब्दगत व पदगत. की, नाही, पुढें, सुद्धा, ही अव्ययें असल्याने, कोशात व वाक्यात एकाच रूपाने आढळतात यातील अनुस्वारास काय म्हणावे ? कोशगत की पदगत ? वाक्यात शिरण्यापूर्वीच हे शब्द सानुस्वार असल्यामुळे यातील अनुस्वार कोशगतच होत म्हणजे (कोशलब्ध) अव्ययातील कोणताही अनुस्वार व सव्ययातील मूलरूपगत अनुस्वार कोशगत ठरतात याचा आता विचार करू.

(ख) कोशगत अनुस्वार—संभवनीय प्रकार—अर्थभेद निभृत अनुस्वारांचे उत्पन्न होण्यास शब्दरूप एगवी (= अनुस्वार सोडल्यास) एकच असले पाहिजे, जसे पाच (सख्या), पाच (रत्न) असे भिन्नार्थक होण्यास शब्दरूप दोन मुळावरून प्राप्त झाले असले पाहिजे पण रूपाची मुळे दोन, तर अर्थही दोन असणार. कोणता अर्थ व मूळ विवक्षित आहे हे कसे कळावे ? ही फोड निभृत अनुस्वाराचे द्वारे कोठे-कोठे करण्यात येते माचा (सगा), साचा (सचय), कात (पिड्यातील—क्वाथ—पासून), कात (सापाची, 'रुत्ति—'पासून), जाऊ (दिगाची बायको), जाऊ (जाणे क्रियापद), खट (क्षत, शट), सोळा (षोडशन्, समुज्ज्वल), असे अनेक द्विमूल शब्द मराठीत आहेत. यातील अर्थभेद फारच थोड्या ठिकाणी अनुस्वाराने दर्शवितात क्वचित् त्रिमूलही शब्द सापडतात, जसे—वाण (१ वर्ण, २ ऊन, ३ वायन)

या कोशगत अनुस्वारासंबंधी एकदर पाच प्रकार संभवतात

- (१) शब्द एकमूल, पण मानावे अनुस्वाराने युक्त, जसा—हसणें (हस्)
- (२) शब्द एकमूल, पण मौलिक अनुस्वाराने युक्त, जसा—फेंस (फेन)
- (३) शब्द द्विमूल, पण सर्वथा निगनुस्वार, जसा—पाठ (पट्—पाठ, पृष्ठ—पाठ).
- (४) शब्द द्विमूल, एकच मौलिक अनुस्वाराने युक्त, जसे—नाव (नामन्), नाव (नौ)

(५) शब्द द्विमूल, एकच मानीव अनुस्वाराने युक्त, जसे फास (पाश), फास (लावणें, चोळणें, स्पृश-स्पर्श).

या पंचविध शब्दाचा विचार करून अर्थभेदाम कोशगत अनुस्वाराची मदत कितपत होते हें पाहू

(ग) कोशगत अनुस्वार व अर्थभेद-हसणे हा शब्द सागतो की माझा अनुस्वार अर्थभेदाकरिता आला नसून (अर्थभेदाचा प्रसंगच नाही), केवळ उच्चाराचे लक्ष्मीने आला आहे पाठ शब्द सागतो की, अर्थभेद असूनही तो अनुस्वारानें साधिला नाही फास मागतो की, अर्थभेद असल्या-नेच मजवर अनुस्वार लादला आहे म्हणजे या त्रिविध लक्षणावरून दिसतें की, कोशगत अनुस्वाराची प्रवृत्ति कोणत्याही तत्त्वास अनुसरून झालेली नाही. अर्थभेद नसूनही अनुस्वार शिरला आहे, तर अर्थभेद असूनही कोठे शिरला आहे, कोठें नाही यावरून उघड आहे की अर्थभेद दर्शविण्याकरिता अनुस्वाराची योजना करणे अथवा रूपभेद आदरणें रूढीस समत नाही म्हणजेच “ अनुस्वारः कोशगतो नार्थभेदप्रयोजनः । ” (कोशातील शब्दात अर्थभेद दर्शविण्याकरिता अनुस्वार देतातच-असे नाही) इतर भाषातही हाच प्रकार आहे. संस्कृतात हरि शब्दाचे अर्थ अनेक आहेत पण तेथें अर्थभेद दर्शविण्याकरिता त्याचे रूपात फरक करित नाहीत. अन्यही असंख्य अनेकार्थवाचक शब्द रूपतः सारखेच योजण्यात येतात. “ उच्चरद्भूरि-कीलालः शुशुभे वाहिनपितिः ” यातील कीलाल व वाहिनी हे शब्द द्व्यर्थ असूनही एकविध रूपाने येतात. (कीलाल म्ह० पाणी किंवा रक्त, वाहिनी म्ह० नदी किंवा सेना). इंग्रजी भाषेतही अनेक भिन्नार्थक शब्द एकाच रूपानें योजण्यात येतात Bat, Bear, Shed, इ० साराश-शब्दगत अर्थभेद दर्शविणे हें अनुस्वाराचें काम नाही आता अर्थभेददर्शन केव्हाही इष्टच असल्याने रूढीने तदर्थ अगोदरच योजिलेला अनुस्वार मात्र काढून टाकूं नये तो मौलिक असो वा नसो, करिता नाव, फास यातील अनुस्वार रक्षणीय आहे निदान भेददर्शनोपयुक्त (मौलिक) अनुस्वार तरी राखावे असे कोणीही म्हणेल हाच विचार प्रकारातरानें असा माडता येईल-निभृत अनुस्वार मौलिक असेल वा मानीव असेल, तसेंच तो भेदक वा अभेदक असेल म्हणजे एकदर प्रकार चार संभवतात-नाव (मौलिक व भेदक),

गाव (मौलिक व अभेदक), फास (पाश-पासून मानीव व भेदक), पोंच (मानीव व अभेदक) यातील नाव-मधील अनुस्वार ठेवावा, पोंच-मधील ठेवण्याचें कारण नाही गाव व फास यातील उपनासिक्य गाळण्याचे सबधात दुमत शक्य आहे मुळातील इतर अनेक वर्ण तद्वात गळतात तसे अनुनासिकही गळतात, हें प्रसिद्धच आहे द्वार-दार येये व् गळाला, तसाच त्रिशन्-तीस यातील अनुस्वार गळाला आहे

(घ) पदगत अनुस्वार—पदगताचे प्रकार—(१) मी जातो, तो जातो (पुरुषापेक्ष) (२) तू सशय न धरीं, धरितोस क्रमानें द्वितीयपुरुष आजार्थ व स्वार्थ—(अर्थापेक्ष) (३) काळे पक्षी, काळे फूल (लिगापेक्ष) (४) एका पुरुषास, अनेक पुरुषांस (वचनापेक्ष)

यातील प्रत्येक अनुस्वार व्याकरणकार्यानुसार प्रवृत्त झाला असल्याने तो रूपविशेष सांगण्यास समर्थ आहे अर्थात् तो भेदक आहे, व म्हणून रक्षणीय आहे येथें असा प्रश्न उत्पन्न होतो की इतके अनुस्वार देताना लेखकास शब्द-रूपाकडे फार चांग्काईने लक्ष द्यावें लागणार, हा एक प्रकार त्याचेवर जुलूम होय करिता, तो जुलूम चालू द्यावा, की या अनुस्वाराचे अभावी सद्भानेच काम भागवावें !

(ङ) पदगताचा रक्ष्यारक्ष्य विचार—(१) मी जातो, तो जातो, येथील अनुस्वार पुरुषभेद दर्शविण्याकरिता प्रवृत्त असल्याने तो पुरुषापेक्ष आहे, पण हा अवश्यक आहे काय ? त्याचे अभावी गैरसमज होणें कितपत शक्य आहे ? (२) हाच प्रकार ‘ घेईं घेईं माझे वाचे, गोड नाव विठ्ठलाचें । ’—येथील अर्थापेक्ष अनुस्वाराचा (३) ‘ काळे घोडे हरवले ’ या वाक्याने दोन अर्थ मनात येतात त्याची फोड अनुस्वाराचे साहाय्याने चांगली होते येथील अनुस्वार लिगापेक्ष आहे (४) ‘ ज्याच्या भुजाश्रये करि दुर्योधन पाडवासर्वे वैग । ’ येथे एकाशी की अनेकाशी-? हा अर्थभेद पाडवा यातील वा-वरील अनुस्वारानें व्यक्त होणारा आहे हा अनुस्वार वचनापेक्ष आहे. या चतुर्विध अनुस्वाराचा विचार करिता असें दिसतें की-पदगत अनुस्वार ठेवणें तो लिगवचनापेक्षच ठेवावा, तद्वितर गाळावा. कारण तो भेदक होण्याचा सभव दिसत नाही. शिवाय, पुढील गोष्टही लक्षणीय आहे.

(च) पदाचे रूप (सर्वथा व्याकरणशुद्ध असूनही) अर्थभेददर्शनास सामान्यतः कितपत समर्थ असतें ? इंग्रजीत Will go या रूपावरून जाणा-

राचा पुरुष व वचन स्पष्ट होत नाहीत. येथे शब्दरूप पुरुषवचन सांगण्याचा भार पतकरीत नाही मराठीत, तो जातो, ती जाते, तें जातें यातील क्रियापद-रूपावरून कर्त्याचें लिगाची ओळख होते, तर तो-ती-तें जाईल यातील रूपावरून होत नाही साराश, व्याकरण सर्वथा पाळूनही बनवलेली रूपे पूर्णतः निश्चयात्मक होतील असा भरसा नाही, म्हणजेच असें ठरते की, व्याकरण अर्थभेदाची धूर्वहता आपणावर घेत नाही अर्थभेदासाठी तें रूपांतर सुचवीत नाही. शब्दरूपनिश्चय सर्वस्वी जनरुढीकडेच तें सोपविते रूप ठरविण हे सर्वस्वी लोकाधीनच राहणार व्याकरणाम अखेर शिष्टजनरुढीपुढें मान वाकवावी लागते जसजशी शिष्टप्रवृत्ति बदलते तसतसे व्याकरणही आपले नियम बदलिते कारण तसे करणे त्यास भागच पडते गवाक्ष म्हणजे गाईचे अक्षि. अर्थात् हा शब्द मूलतः नपुसकलिगी सिद्ध होतो, पण लोक तो पुलिगी योजतात हा विसवाद पाहून भाष्यकार पतजलि म्हणतात—‘ लिगमशिष्य, लिगस्य लोकाश्रयत्वात् ’ (व्याकरणात लिग सांगू नये, कारण लिग हे लोकांच्या बोल्याच्या रुढीवरून ठरतें) साराश लोकानी रूपें योजावी व ती वैयाकरणानी व्याकरणात निवेशावी त्याचे द्वारा अर्थभेदास मदत होत असल्यास उत्तमच; पण होत नसली तरीही ती रूपें प्रयोगार्ह असणारच.

(छ) **संदर्भाचें महत्त्व**—व्याकरणोपदिष्ट अनुस्वार देऊनही जेथें अर्थाचा निश्चय होत नाही, असें एक उदाहरण येथें देतों

कर्ण द्रोण, पितामह, पडले जेव्हां महाप्रभव शिष्ट ।

सूता! संशय न धरीं, मद्गीर कबंधतुल्य अवशिष्ट ॥ द्रो. ५-४

येथें **न धरीं** हें क्रियापद प्रथम-पुरुषी व द्वितीय-पुरुषीही होऊ शकते मी संशय धरीत नाही किंवा तूं संशय धरू नको—असे दोनही अर्थ संभवतात. यातून एकतराच्या ग्राह्यत्वाचा निश्चय संदर्भच करणार

(ज) **सारांश**—उच्चारानुसारी व तदितर सुद्धा योजना केल्या असताही त्या अर्थभेदास समर्थ नेहमीच होतात, असा भरसा नाही शेवटी संदर्भाकडेच धाव घ्यावी लागते यावरून उघड होते की, अनुस्वारादि अर्थभेदोपयुक्त व्याकरण-योजना वापरिताना आपण हें लक्ष्यात ठेवावें की, त्या सर्वस्वी पर्याप्त होत नाहीत. अर्थात् या गोष्टीमुळे त्या योजनाचीही किमत काहीशी कमी होते, निदान इतकी तरी खास की, जी याजना सामान्यतः

अर्थभेदोपयुक्त आढळत नाही ती सुशाल गाळणें अयोग्य ठरत नाही या सवलतीची अमलबजावणी येथें करणे तर पुरुषापेक्ष व अर्थापेक्ष अनुस्वार लोपार्ह ठरतात.

तात्पर्य—शब्दगत पूज्य, तें मौलिक असो वा नसो, अर्थभेदास उपयुक्त असेल तरच ठेवावें, एरवी गाळावें पदगत पूज्य लिंगवचनापेक्ष, ठेवावें, पुरुषार्थापेक्ष गाळावें

४. (निभृत) उपनासिकांचा क्षेत्रपरिच्छेद.

(१) मथळ्याची फोड—सवाद, संवय, यँव या शब्दात अनुक्रमें श्रौत अनुस्वार, मूक उपनासिक्य, व अनुनासिक स्वर आहेत. पैकी संवय यातल्यासारखें मूक उपनासिक्य येथें विवक्षित आहे म्हणजे येथें विचार होणार तो सवय या शब्दातल्यासारखी लिहिली जाणारी पण उच्चाराने न येणारी उपनासिक्यें भाषेत कोठे-कोठें आढळतात याविषयी

(२) त्रिविध नासाविशिष्ट उच्चार—(क) सवाद, तटा, सत, सहार इत्यादि ठिकाणच्या अनुस्वाराचे लेखन भरीव टिघानें होतें, व त्याचे उच्चाराने सवधात काही भ्रम किंवा कोणाचा मतभेद नाही ते संस्कृत धर्तीवर लिहिले व उच्चारिले जातात हे श्रौत अनुस्वार संस्कृतात व मराठीत सर्वथा एकच, अभिन्न आहेत. (ख) यँव, हॉ. इत्यादि थोड्या ठिकाणी मराठीत खऱ्या अनुनासिक स्वराचें उच्चारण होतें. त्याचें लेखन येथील-प्रमाणें अनुनासिक-चिन्हांनं म्हणजे चंद्रबिंदूनं करावें. संस्कृतात दयिं असा लेख आढळतो. त्यातील अनुनासिक व मराठी यँव यातील अनुनासिक उच्चारतः एकच आहे, तो तसाच एकाच रूपाने दोन्ही भाषात लिहिला जावा. हे अनुनासिक मराठीत फारच थोडे असल्यानं त्याचे उच्चाराने किंवा लेखनाचेही बाबतीत कोणाचा मतभेद असेलसें दिसत नाही. करिता श्रौत अनुस्वाराप्रमाणें (यथार्थ) अनुनासिकांचे सवधातही मराठीचा संस्कृताशी पूर्ण सवाद आहे, असें म्हणता येईल. (ग) संवय यातील नासिकाच्या उच्चाराचेच सवधात मुळात मतभेद आहे कोणाचे मतानें त्यात अनुनासिक उच्चार स्पष्ट आहे, तर कोणाचे मतानें तो मुळीच नाही काळाचा ओघ पाहिल्यास, अनुनासिक भरा-

भर लोप पावत आहेत असें दिसतें. (कपित्थ) 'कऊठ' अशा शब्दात सुद्धा, ज्याचे मुळात अनुनासिकाचा लवलेलाही नाही अशा शब्दात, एका वेळी अनुनासिक उच्चारिलें जात होते तो शब्द आता सर्वथा-निदान पुण्याकडे तरी-निरनुनासिक झाला आहे. कोंकणात अजूनही, 'करायेचें काय आणि सेंगायेचें काय'— अशा ठिकाणी अनुनासिकाचें श्रवण होतें, पण ते दिवसानुदिवस कमी-कमी होत चाललें आहे अनुनासिक हल्ली वाढत नाहीत, तर घटत आहेत. पूर्वी नसलेल्या ठिकाणी ते प्रविष्ट होत नाहीत, तर असल्या ठिकाणातूनही हळूहळू नाहीसे होत आहेत. ही काळाची प्रवृत्ति कोणीही कबूल करील अर्थात् एतदनुसार अनुमान उघड आहे की, असलेल अनुनासिक काही दिवसानी पार नाहीसे होणार श्रवणतः अस्तमित किंवा अस्तमितप्राय अनुनासिक उच्चार भाषेत यापडे लिहावे की नाही, या बाबतीत बराच तीव्र मतभेद आहे रा पराजपे यासारखे परंपरावादी म्हणणार 'ते उच्चारात नसले म्हणून काय झाले' लेखनात कायम ठेवलेच पाहिजेत' रा केळकरासारखे प्रत्यक्षवादी किंवा केवलदृष्टवादी म्हणणार 'उच्चारातून जर ते आपण होऊन गेले, तर त्यांना लेखनात तरी का धरून ठेवावे ?' पूर्वपक्षाकडे परंपराभिमान, तर उत्तर पक्षाकडे युक्तिवाद आहे, हे स्पष्ट जाहे. कालाचे ओघात युक्तेपुढे परंपरा लोपणार हे उघडच आहे 'उच्चारभावे लेखाभावः' हें तत्त्व अखेर प्रभावी ठरणार पण तसें तें पंडित-समवायाचे मतानें ठरेपर्यंत सामान्य वाचकाची अडचण होणार, ती कशी परिहृत करावी ? ती पूर्णतः, निदान अशतः तरी, परिहृत झाल्यास पहावी अशा विचारानें पुढील ओळी लिहीत आहे. त्यातील प्रतिपादन सोपे व्हावें म्हणून ते येथें सवादरूपानें देत आहे.

(३) क्षेत्र मोजण्याची आवश्यकता. केवलदृष्टवादी म्हणतात— तुम्ही, सापत्तिक, सांपडला यातील नासिक्य उच्चार भिन्नभिन्न असूनही एकरूपानें दर्शवीत असल्याने, वाचकाचा घोटाळा होण्याचा संभव आहे. करिता हे उच्चार भिन्नभिन्न प्रकारानी दर्शवू नयेत काय ?

परंपरावादी—या दोन्ही शब्दांचा अर्थ व उच्चार सहज लक्ष्यात येत असल्याने, वाचनात घोटाळा होण्याचे कारण नाही.

के०—पण ही गोष्ट सुशिक्षिताची, लेखन जसे सुशिक्षिताकरिता तसेच अशिक्षिताकरिताही असल्याने त्याचा घोटाळा येथे होईलच होईल

(२) मूकानुस्वार लेखनपद्धति—प०—घोटाळा टाळण्याकरिता पुढील योजना सुचविण्यात आली आहे तिचे स्वरूप थोडक्यात पुढील वाक्याचे लेखनावरून लक्षात येईल

अद्गम्यान्च्या पण्डिताने शान्तिपाठ संपवून वंशशस आशीर्वाद दिला.

के०—हे लेखन सोईच आहे काय ? येथे ठिकठिकाणी अनुस्वाराचे लेखनात व वाचनात ठेचा खात चालायें लागते नुसता बिंदू न देता त्याचें जागी इ ण् न् वँ इत्यादि याजना करीत बसणे म्हणजे किती त्रासाचें काम आहे ? शिवाय या लेखनाचा संस्कृताशी विसवाद आहेच बिंदूने संस्कृतात श्रौत अनुस्वार बोधित होणार, तर मराठीत केवळ दिक्ताळ, पोक्क, म्हणजे एकाच चिन्हाचा संस्कृतात व मराठीत उच्चार निरनिराळा होणार अर्थात् या पद्धतीन सोईपेक्षा गैरसोयच जास्त होणार या पद्धतीचें नाव तरी काय ?

प०—हिला पंचमवाद्याची किंवा पंचमपद्धति म्हणता येईल

(५) ही पद्धत नसल्यास दुसरी पद्धति पहा, जिची माहिती वरीलच वाक्य फिरून लिहून देतो अग्र्याच्या पण्डिताने शान्तिपाठ संपवून वंशशस आशीर्वाद दिला

के०—ही पद्धति सोईस्कर दिसते, कशी ती पहा

(क) येथें पोक्क अनुस्वार शून्याने व भगीव अनुस्वार बिंदूने बोधित होतो पैकी भगीव अनुस्वाराचा उच्चार संस्कृतातल्याप्रमाणेच असल्याने, या पद्धतीचा संस्कृताशी पूर्ण मेळ आहे

(ख) कोणता अनुस्वार मूक व कोणता श्रौत, हें येथे पहावे लागतें, पण तें पंचमपद्धतीतही आहेच ते कोणत्याही पद्धतीत पहावे लागणारच कारण उच्चार जर दोन, व ते निरनिराळ्या चिन्हांनी दर्शवावयाचे, तर लिहिताना त्यातील भेद लक्षात घ्यावाच लागणार, मग तो भेद तुम्ही कसाही दर्शवा

(ग) इ ण् न् इत्यादि पंचम वर्ण व बिंदू अशी पाच सहा चिन्हे पंचम पद्धतीत वापरावी लागतात, तर या पद्धतीत केवळ दोघांनीच काम भागणार. शिवाय ठणठणीत, भगीव उच्चार भगीव बिंदूने, व केवळ मूक, पोक्क उच्चार पोक्क शून्याने, दर्शविणें हें युक्तीलाही संमतच आहे

(घ) भरीव व पोकळ पूज्ये याचा क्वचित् घोंटाळा होणे जरी खरें असलें तरी ठिकठिकाणी भिन्न-भिन्न पंचम वर्ण लिहीत बसण्यात मोडणाऱ्या वेळा-पेक्षा उच्चारभेदानुरूप (पोकळ) शून्य व (भरीव) बिंदू देण्यात वेळ खचीत कमी लागेल.

प०—भरीव पूज्याचा कोणता उच्चार हें या पद्धतीत दिसून येत नाही, तें पंचम-पद्धतीत उत्तम रीतीनें व्यक्त होतें. करिता पंचमपद्धति सरस नाही काय ?

के०—मुळीच नाही कारण पुढील व्यजनापूर्वी कोणता पंचम-उच्चारावा, हें न सांगताच जिभेस उत्तम रीतीनें कळतें शङ्ख हा शब्द शख असा जरी लिहिला तरी त्यात हडतिल्याप्रमाणें शण्ख असा भल-त्याच पंचमानें युक्त उच्चार कोणीच करणार नाही एखादे व्यजनापूर्वी कोणता पंचम उच्चारावा हें मुळीच सांगण्याचें कागण नाही. ते निसर्गत. पूर्ण-पणे सिद्धच आहे करिता ही दुसरी पद्धति सरस ठरते हिचें नाव काय ?

प०—शून्यवाद्याची पद्धति हिला शून्यपद्धति असें म्हणता येईल असो या पद्धतीचा आणखी एक विशेषतुमच्या लक्ष्यात आलेला दिसत नाही पंचम-पद्धति नासक्याचा कोणता विशिष्ट उच्चार विशिष्ट ठिकाणी करावा, हें सांगण्याचा चाणा मिरविते, पण तें तिला अर्धवटच साधतें सयोग, सरक्षण, पुलिङ्ग या शब्दात बिंदूचा उच्चार कोणता विशिष्ट करावा, हें समाधानकारक रीतीनें हें पंचमवादी लेखानें सांगू शकत नाहीत शून्य-पद्धति या बाबतीत आपणावर धूर्वाही मुळीच घेत नाही कोणता विशिष्ट उच्चार हें जरी तिला दाखविता आले नाही तरी ते जिभेस पूणतः साधतें मग जर उच्चार अचूक होत आहे, तर तो दाखविण्यासाठी नसती व व्यर्थ धडपड तरी करा कशाला ? या विचारानें शून्य पद्धतीचे व्यवहारपाटव प्रतीत होतें

(६) लेखनांतील खूळ के०—संस्कृताशी शून्य-पद्धतीचा विसवाद नाही असें तुम्ही म्हणता, पण त्याचद्वल गक्ता येते. संस्कृतात शुद्ध लेख कोणता, शंकर की शङ्कर ? सामान्य लोक म्हणतात की, पहिला चूक, दुसरा शुद्ध तुमची शून्य-पद्धति हा शब्द शंकर असाच लिहिणार, मग निचा संस्कृताशी मेळ कोठें राहिला ?

प०—अज्ञ लोकांच्या अनेक खुळापैकी हें एक आहे. रा नानासाहेब वैद्या-सारखे लोकही असल्या धमातून सुटले नाहीत. 'रामचरित' न म्हणता ते

‘रामचरित्र’ म्हणतात (वेत्र-वेत या रूपांवरून अन्य त्र-चा मराठीत त्र होतो हें स्पष्ट दिसतें.) कदाचित् मराठीतील बहुजनसमाजाच्या पद्धतीस अनुसरून ते तसे म्हणत असल्यास माझें काही म्हणणें नाही पण संस्कृतात **जीवनवृत्तान्त** हा अर्थ **चरित** याने दर्शित होतो, चरित्र यानें झालाच तर तो ओढाताणीनें असो. संस्कृतात दोन्ही पद्धती आहेत त्याची विभागणी डोळसपणानें केलेली आहे. (१) जेथे नासिक्य उच्चारावर (व्युत्पादन-शास्त्रानुसारी) यौगिक घटक पडेल, तेथे **बिंदू** चालतो (२) तदभावी मात्र यथा-संभव पंचम लिहिला पाहिजे (३) ज्याना पंचम नाही अशी काही व्यजनें आहेत, तेथें सर्वत्र बिंदूशिवाय गतीच नाही उदाहरणार्थ—(१) सङ्गम किंवा संगम (२) सङ्ग (३) संशय इ. येथील शेवटल्या शब्दात बिंदूच लिहिला पाहिजे, दुसरी योजना शक्यच नाही. करिता संस्कृतात पंचमच लिहिणे अवश्य, त्यात बिंदू चालत नाही, ही कल्पना सर्वस्वी वेडगळपणाची आहे धिक्कार शब्दात विसर्ग देणें हेही असेच एक खूळ आहे असो. या शून्यपद्धतीने शुद्ध उच्चाराची सोय बरीच-नव्हे, पूर्णतः-होणार आहे, तरी पण ‘गतानुगतिक’ लोक हें लेखन पसंत करतील की नाही, काय सागावे ? करिता ही पद्धति प्रचलित होईपर्यंत श्रौत व मूक अनुस्वाराची फोड अशिक्षित वाचकाकरिता करणे जरूर आहे.

के०—नुसती जरूरी कबूल करून भागणार नाही. तिची पूर्णताही केली पाहिजे शून्यपद्धति अगिकारून किंवा उपायातराने दोन्ही उच्चारातील भेद दर्शवा. मला तर ही शून्यपद्धति बरी वाटते कोणी म्हणेल ‘ही नवीन आहे,’ पण तशी ती सर्वथा नाही. मोगोपताचे हस्तलिखित पोथ्यातही शून्ये वारवार आढळतात. पोकळ शून्याचा भरीव टिबाशी घोटाळा होऊ नये, एतदर्थ जपण्याचीही सवय आपणास आहेच दशाश अपूर्णांक लेखनात, आपण भरीव व पोकळ पूज्यें दोन्ही देताना सावधानता राखितोंच. असो. शून्यपद्धति लोक स्वीकारीपर्यंत आपण काय उपाय सुचविणार !

(७) **मूक अनुस्वारांचें परिगणन प०—**कोणतीही नवीन गोष्ट म्हटली म्हणजे लोकांचा विरोध हा असणारच. पचाग व शिवजन्मातीथि याचे वादाचे मुळाशी हीच पुराणप्रियता आहे नवीन गोष्ट सदोष वा निर्दोष असो, नी जनतेम सहसा पटत नाही करिता नवीन पद्धति पटून सार्वत्रिक अमलात

येहपर्यंत मूक अनुस्वाराचे परिगणन अथवा त्याचा क्षेत्रविस्तारनिश्चय हे
दृष्टच ठरते

के०—ते परिगणन कसे करणार ? प०—हे काम सोपे आहे ते असे—

(क) संवय, हंसला, फेंस, सांवळा,

(ख) टोकं, सांखळी, चोंच, सांठा, आंत, झोप, चांफा, उलट-खक,
टचाई, पसंत, चाभार, ओळचा.

(ग) आतां, कीं, पुढे, रामाते, खाने, गळ्याशीं, जो, तो, बोळू
(पाहतो)

(घ) गावांतून, मुलांस, -उलट-मुलाचे खेळ

या उदाहरणावरून दिसून येईल की—

(क) व, स, याचे पूर्वीचें नस्य नेहमीच निभृत असते

(ख) शुद्ध मराठी शब्दाचे पोटांत पुढील परिस्थितीत मात्र अनुस्वार
निभृतच असावयाचा,—दीर्घ स्वरापुढे पण प्रथम व द्वितीय वर्ग्यामागे (प्रथम
वर्ग्य म्हणजे क च ट त प, द्वितीय वर्ग्य म्हणजे ख च ठ ध फ), इतरत्र श्रौत

(ग) शब्दाचे किंवा पदाचे अंतीं नस्य आढळल्यास ते निभृतच असा-
वयाचे, श्रौत कधीही असावयाचें नाही

(घ) अनेकवचनी सामान्य रूपाचे अंतीं येतें ते उपनासिक्य म्ह. निभृत
नस्यच होय.

अपवाद—षष्ठीच्या अनेकवचनी सामान्यरूपाचे अती श्रौत अनुस्वार येतो
हे वरील सर्व प्रकार पुढीलप्रमाणे लक्ष्यात ठेवणें सोपें जाईल.

नैभृत्यं त्रिषु (क) शब्दान्तः से ये, (ख) स्वयि तु दीर्घतः ।

(ग) शब्दस्यान्ते (घ) विना षष्ठ्याङ्गस्य चानेकवाचिनः ॥

अर्थ—(निभृत) उपनासिक्य—तीन ठिकाणी आढळते

(क) शब्दाचे पोटांत स किंवा व याचे मागे (स्वरनिरपेक्ष,) आणि

(ख) क ख, च, छ इत्यादि (खय् = प्रथम-द्वितीय-वर्ग्य) व्यजनापूर्वी मागे
दीर्घ स्वर असल्यास.

(ग) शब्दाचे (अर्थात् कोशगत वा वाक्यगत शब्दाचे) अंतीं

(घ) षष्ठीसहस्रीज कोणत्याही विभक्तीच्या अनेकवचनी सामान्य
रूपाचे अंतीं

हैं परिगणन लक्ष्यात ठेवल्यानें, इतक्या ठिकाणी (मूक) उपनासिक्य, इतरत्र (श्रोत) अनुस्वार हैं लक्ष्यात येईल.

लिहिण्यात शून्यपद्धति अवलंबून किंवा उपायातरानें भेद दर्शविण्यास जोंपर्यंत लोकांची तयारी नाही, तोपर्यंत वाचकानी वरील तीन ठिकाणी अनुस्वार नुसता डांब्यानी पहावा, नाडाने वाचू मात्र नये, इतरत्र ठणठणीत वाचावा.

के०—हैं परिगणन जर बरोबर असले, तर या (मूक) उपनासिक्याचा बाळ प्रथम वाटतो तेवढा खास नाही ती जी येतात ती काही तत्त्वास धरून येतात. उगाच वाटेल तेथील नस्ये मूक असत नाहीत इतक्या तत्त्वशुद्धीतीनें जर (मूक) उपनासिक्याची प्रवृत्ति होत असेल, तर तें निगळे दर्शविले नाही तरी विशेष घोटाळा होणार नाही. हा घोटाळा शब्दच घ्याना तो 'घोंटाळा' असा लिहिता तरी त्यात 'खचि नु दीर्घतः' या नियमान नस्य मूकच ठरणार व त्यामुळे उच्चागात सशय मुळीच येणार नाही अर्थात् वाचकाचा घोटाळा होण्याच तादृश कारण नाही

सारांश—मूक नस्याबद्दल पोकळ शून्य द्यावें, हा उत्तम मार्ग, तद्भावी वरील परिगणन लक्ष्यात ठेवावें, म्हणजे बरीच सोय होईल.

९. मराठीचें शुद्धलेखन (खंडनपर)

लोकशिक्षण मासिकाच्या जूनचे अकांत रा. कृ. पां कुलकर्णी, एम्. ए. ची टी, याचा 'मराठीचें शुद्धलेखन' या विषयावर एक लेख प्रसिद्ध झाला आहे. त्यासबधी चार ओळी येथे लिहीत आहे.

प्रास्ताविक—सदरील लेख वाचून निरनिराळे विचार माझे मनात उत्पन्न झाले. त्यात म्हटलें आहे की, वर्णप्रक्रियेसबधी लोकांत गाढ अज्ञान आहे; एवढेच नव्हे, तर दादोबा इ. नाणावलेल्या मराठीच्या वैयाकरणानाही अनुस्वा-

राची उपपत्ति देता आली नाही, इ०, हा आरोप पाहून दादोबा-गोडबोले-गुजी-कर-दामले इत्यादि परिणतप्रज्ञ वैद्याकरणाविषयी अभिमान बाळगणाऱ्या कोणत्या पुरुषास वाईट वाटणार नाही ? तेव्हा मलाही तसे वाटले, हें साहजिकच आहे पण पुढे याच लेखात वर्णप्रक्रियाविषयक अपूर्व माहिती आपणास मिळणार म्हणून काहीसा आनंदही झाला. लेख समग्र वाचला त्यात वर्णप्रक्रिये-संबंधाने नवीन माहिती मला काहीच आढळली नाही, त्यामुळे अर्थातच माझी निराशा झाली असो, सदर लेखातील बऱ्याच मुद्द्यांशी माझा मतभेद आहे, तो कसा, हें पुढील ओळीत लिहीत आहे.

१ उच्चारितपूर्व आनुनासिक्याचे लोपास शास्त्राधार-(क)
 'जी आनुनासिक्ये आज उच्चारांत नाही'त, ती लेखनात विनाकारण गाजणूक करणारी, अतएव निरर्थक असल्याने गाळावी' असे म्हणणारास, आपल्या म्हणण्याचे समर्थनार्थ काही शास्त्राधार दाखविता येत नाहीत, करिता ती लेखनातून गाळू नयेत, -असे रा. कुलकर्णी म्हणतात. उत्तर-उच्चारकृति लेखन, जे उच्चारात नाही ते लेखनात किमर्थ ? ही साधी विचारसरणी त्यास पटत नाही करिता पुढील उदाहरण देणे प्राप्त झाले आहे. 'शृङ्गा.-शृङ्गाणि-शिर्गे,' अशी तीन रूपे क्रमाने वेदात, काव्यसंस्कृतात व मराठीत आपण पाहतो व योजितो. ही रूपे आपापल्या परी निर्दोष मानण्यात येतात. येथील रूपभेदास शास्त्राधार कोणता ? उच्चारभेद हाच होय. ज्या काळी जसा उच्चार त्या काळी तसे लेखन. यथोच्चार लेखन हेंच तत्त्व प्रभावी दिसते. उच्चाराच्या सोपेपणाकडे व लाघवाकडे जनाची साहजिकच प्रवृत्ति असते. त्यामुळे जो-जो काळात पुढे जावे तो-तो सोपे व छोटे उच्चार आढळतात. इंग्रजीत Programme मधील शेवटचा n e अनुच्चारित असल्याने हळी लेखनात वैकल्पिक ठरला आहे कोणी म्हणेल, 'जो ध्वनि उच्चारानून गळाला त्याचें लेखन लोपलें' हे तत्त्व इंग्रजी भाषा फार विरळा अनुसरते know सारख्या शब्दातलि लुप्तोच्चार k आजही लेखनात आहे करिता इंग्रजीचें साम्य (मराठीतील) आनुनासिक्य-रक्षणासच पोषक आहे.

यास उत्तर पुढीलप्रमाणे-तत्त्व जरी विरळा अनुसरलें, तरी तेवढ्याने त्याची मान्यता ठरते त्याचा प्रसार जास्त होत नाही हा रूढीच्या प्राबल्याचा परिणाम. पण सुदैवाने मराठी इंग्रजीच्या इतकी रूढीत हट्टी नाही. ती लेखन उच्चारा-

नुरून वारवार बदलते. वट, ककाल, याम, द्वार, नवनीत, प्रभात, दधि, बाधते, कल्प, भवानी,—याची रूपान्तरें क्रमानें वड, कंगाल, गाव, दार, लोणी, पहाट, दही, वाजते, काप, बोहोनी, अशी मराठीत लिहिण्यात येतात. लेखनातील या फरकास शास्त्राधार कोणता ? शिष्टप्रयोग हाच की नाही ? की अन्य काहीं आहे ?

२ आधीं उच्चार, मग लेख—उच्चारात बदल कालक्रमानें अवश्य व्हावयाचाच. सस्कृतकाव्यवाङ्मयकाळी सुद्धा ही प्रवृत्ति दाखविता येते. सस्कृतातील 'ऋ' मराठी बोलणारास फार दुरुच्चार भासतो त्यामुळें तत्स्थानी मराठीत अनेक आदेश येतात स्मृति, घृष, हृदय, ऋक्ष, ऋजु, वृक्ष, यांची रूपें आपण सय, घास, हिया, रीस, उजू, रूख, अशी क्रमानें करितों यात ऋ—चे स्थानी अ, आ, इ, ई इत्यादि स्वर येतात असाच प्रकार पुढील सस्कृतातील रूपांतही आहे ऋक्थ, ऋष्टि, ऋष्य, रुमि याची रूपान्तरें सस्कृतातच रिक्थ, गिष्टि, रिष्य, क्रिमि अशी क्रमशः आढळतात. ही वाङ्मयान आढळतात तशी कोशातही निविष्ट आहेत या रूपान्तरांत ऋ—च्या स्थानी सुलभोच्चार वर्ण आणिला आहे तो उच्चारानुसारच होय. अशा रीतीने सस्कृत वाङ्मयासही लेखनाचे उच्चारानुगामित्व समत आहे मग तें तसें मराठीस कां नसावें ? सुलभोच्चारप्रवणना सस्कृतात ऋ पुरतीच मर्यादित नसून इतरही उच्चाराचे बाबतीत क्वचित् आढळते वर्ष—वरिष, पर्थु—परशु ही असलीच उदाहरणें होत या विकाराम **स्वरभक्ति** या सज्ञेनें सस्कृतात व्याकरणसमतीही मिळाली आहे. सागश-इतर वर्णांच्या लोपास व रूपान्तरास आपण जर समति देतो, तर तशीच समति स्वर्गाच्या अनुनासिकत्वासही का न द्यावी ? शृंग—चे शिग करण्यात ऋ—चें रि हें रूपांतर चालतें, तर त्रिशत्—चें तीस, यन्त्र—चें जातें, असें होण्यास स्वर्गचे निरनुनासिकत्व आपणास का संपू नये ? अनुनासिक्यलोपासच आपण शास्त्रावाराकरिता का मडावें ! यात आणखीही एक अन्याय आढळतो. ज्या (त्रिशत्—यन्त्र—सारख्या) शब्दातील अनुनासिक्य लेखातून अगोदरच लोपलें आहे, त्यावर आपण सक्ती मुळीच करीत नाही, पण ज्या शब्दात तें राहिलें आहे, त्यातून मात्र गळण्यास त्यास आपण मनाई करितों असें कां ? जीं मुलें आपण होऊन पळाली त्यास मोकळीक, पण जी वर्गात बसून जाण्यास परवानगी मागतील त्यास मात्र मनाई, हा खासा न्याय ! उघड्या डोळ्यांनीं प्राण जात नाही म्हणतात तें हेंच त्रिशत्—मधून अनुनासिक्य गळलें (व तीस

झालें), तें चालतें, पण हांसणें यांतील आनुनासिक्य व्युत्पन्न नसून सुद्धा गळा-
लेलें चालत नाही, कारण त्यानें आजपर्यंत, स्वतःच्या नव्हे तर लेखकाच्या
लहरीनें, लेखात राहण्याचें पानक केलें सागश, केवळ उच्चारितपूर्व अशी
आनुनासिक्ये कायम ठेवण्यात लेखनाचे उच्चातुसारित्वाचें उल्लघन व पक्षपात
असे दोष उत्पन्न होतात अर्थात् असें आनुनासिक्य गाळणें हें क्रमप्राप्तच ठरतें.

३ वर्णप्रक्रिया व परंपरा यांचा आधार—ग. कुळकर्णी म्हणतात
'(ख) गाव, माचा, इत्यादि शब्दातील आनुनासिक्ये गसली पाहिजेत का ?
तर त्यास परंपरा व वर्णप्रक्रिया यांचा आधार आहे म्हणून 'वर्णप्रक्रियेमुळे आनु-
नासिक्य रक्षणीय, म्हणजेच व्युत्पन्न आनुनासिक्य ठेवावें, असे जग म्हणणें
आहे, तर (कुळकर्णी—लेख पान ३४७) नाम प्रत्ययाचें स्फातर जो ला त्यावर
आनुनासिक्य लिहावें असे म्हणणें प्राप्त होत नाही काय ? वर्णप्रक्रिया तर तें
लिहिण्यास सांगते, पण शिष्टप्रयोग नें मान्य करीत नाही येथें शिष्टप्रयो-
गांनें वर्णप्रक्रियेस मार्गें सारलें नाहीं काय ?

दुसरे त्याचें म्हणणें अंम की (ग) 'अनुच्चारित आनुनासिक्यें
मोरोपंतांपासून लिहिलेलीं आढळतात हीच परंपरा म्हणजे नष्टो-
च्चारही आनुनासिक्ये लिहिणें आपण का अवलंबू नये' उत्तर—मोरोपत इत्यादि-
काच्या पुगतात काळी ही आनुनासिक्ये नष्टोच्चार होती कशावरून ? आपण
त्याचे लेखात ती बिदुरूपानें पाहतों, मग ती त्यावेळी उच्चारानें नव्हती, हें कशा-
वरून ? तत्कालीन ध्वनि-लेखकाचे अभावी याविषयी निश्चित काय सागणार ? बरें,
या कवीचें लिहिणें पयात आहे खरें, पण अक्षराच्या लघुगुरु-भेदानेही अशा
आनुनासिक्याचें अस्तित्व अनुमित करता येत नाही, कारण आनुनासिक्यानें
अक्षराच्या मात्रात अथवा मात्रासख्येत मुळीच फरक पडत नाही यावरून
मोरोपतादि-कविकाळी ही आनुनासिक्ये (हल्लीप्रमाणें) मूकच होती कशावरून ?
उलट, ती उच्चारितच असण्याचा जास्त संभव आहे कारण दिवसानुदिवस,
आपण पहात आलों आहों की, आनुनासिक्ये उच्चातून, हळू-हळू का होईना,
पण कमी अथवा मद होत आहेत, अधिक किंवा प्रकट होत नाहीत.

'कज्जे-कफावती होऊन रस्त्यांत असावी घरांत झांती मोठी ।'

ही पंक्ति म्हणताना शाळेच्या विद्यार्थ्यांना ज्यानें कोकणाल व देशात ऐकलें
आहे, तो सागू शकेल की, येथील शून्यानें बोधित आनुनासिक्ये कोक-

णात ठणठणीत अनुस्वार-रूपानें उच्चारिली जातात व देशात ती मूकप्रायः असतात जसा देशभेद आनुनासिक्याचे मूक-मुखरत्वभेदास कारण होतो, तसाच कालभेदही असणें शक्य आहे. करिता पुराणकाली हल्लीप्रमाणेंच आनुनासिक्ये मूक होती असें म्हणणें निराधार आहे अर्थात् त्याचा दाखला वर्तमानकालीन मूक आनुनासिक्याचे लेखनास मुळीच लागू पडत नाही.

४ प्राकृताचाही दाखला अनुपपन्न- (घ) 'हल्ली आनुनासिक्यें अनुच्चारित आहेत, तशी ती पूर्व-मराठीतच नव्हे, तर प्राकृतांतही होती,' असे लेखक म्हणतात. कशावरून ? तर 'बभणो' 'मजरो' (पान १४७) इत्यादि उदाहरणावरून पण पुराव्याचे संबधात प्राकृताचीही स्थिति पूर्वमराठी-प्रमाणेंच आनुनासिक्य लेखात आहेत, पण उच्चाराने नव्हती, हें ठरविण्यास आधार नाही उलट-यातील काही उदाहरणावरून स्पष्ट होते की येथील बिंदूनें दर्शविलेला उच्चार आनुनासिक्याचा नव्हे, तर साक्षात् अनुस्वाराचा आहे. बभणो, मजरो यातील परवर्णापूर्वी आनुनासिक्याचा उच्चारच अशक्य आहे क्षश्-वर्णापूर्वी (म्हणजे पुढें तृतीय किंवा चतुर्थ वर्ग्य आल्यास) आनुनासिक्य नव्हे, तर अनुस्वारच उच्चारला जातो, उदाहरणें-शभर, चाभार, गुज, गाजा, बुंधा, बद इ० (या सचवात याच भागातील लेख ४ पहा) करिता बभणो इ० काही उदाहरणें आनुनासिक्याचें अनुच्चारितत्व दर्शविण्यास अनुपयुक्त, अर्थात् सर्वस्वी गैरलागू आहेत येथील आनुनासिक्याचा उच्चार करून पहावा, म्हणजे जीभच तेथें अनुस्वार कसा स्पष्ट उच्चारते हें कळेल

५ आनुनासिक्यरक्षण म्हणजे शब्दांनीं पूर्वजाभिमान धरणें-- (ङ) 'शब्दांनीं पूर्वरूप टाकून नये तसें केल्यानें त्याची पूर्वजाभिमान-शून्यता ठरेल' असें विधान लेखक करितात व त्यास दृष्टान्त आपला माणसाचा देतात. आपण काय पूर्वजाचा पोशाख राखला आहे ? काल व देश यास अनुसरून आपण पोशाख बदलीत आहों पूर्वीं वल्कलें, नंतर दोनच वस्त्रें, पुढें (यावनी) आगरस्ता, हल्लीं कोट, व त्याचीही दूम रोज नवी. पूर्वजासारखें दिसण्याचा हाच काय आपला प्रयत्न ? मग हा माणसाचा दृष्टान्त शब्दास कसा लागणार ? बरें, दृष्टान्त सोडिला तरी शब्दानें मूळरूप सोडून नये, हें तरी योग्य व शक्य आहे काय ? 'पानास चुना लाव' याचे स्थानीं पूर्वरूपानुसारी 'पर्णास चूर्ण लागव' असला प्रयोग लेखकास संमत होईल काय ? सारांश

‘राजा कालस्य कारणम्’ या न्यायानें आपली दाढी, धाबळी, वल्कलें इत्यादि जाऊन तत्स्थानी प्रतिनिधी आले, तद्वतच उच्चारणेचे बरोबर हेलकवे सातसात, शब्दाची रूपेही बदलणार त्यानीच स्थिर का रहावें ? आणि तसा त्याना आयद का ? व त्यातही हा आयद आनुनासिक्यापुरताच का असावा ? ‘सचय’ याचे ‘साचा’ या रूपान्तरात य-चा लोप खपतो, पण आनुनासिक्याचा लोप खपत नाही, असें का ? साराश-उच्चारणातून गळालेले आनुनासिक्य, त्याचा पूर्वजाभिमान इरेस घालून, टिकव् पाहणें केवळ हास्यास्पद आहे.

६ लेखनाची शुद्धी म्हणजे काय ?—रा कुलकर्णी म्हणतात

(च) ‘वर्णप्रक्रियानुसारी रूप तें शुद्ध, इतर अशुद्ध’ येथें मी असें विचारितों की, वर्णप्रक्रियेची सीमा रा. कुलकर्णी ठरवितील तीच खरी, की शिष्टाच्या उच्चार-प्रवृत्तीनें सिद्ध होईल ती खरी ! श्यामलक-चें रूपांतर सावळा, असें आपण वेळें यात शल् याचे रूपान्तर क्रमानें सळ्, यक् याचा लोप हे दोन्ही विकार वर्ण-प्रक्रियातर्गत, पण म्-चे रूपांतर (व् होऊन पुढे) व् होणें हें मात्र वर्णप्रक्रिया-बाह्य ! कामला-चे कावीळ यात म्-चा व्-होतो, तो चालतो, त्रिशत्-मधील आनुनासिक्याचा मागम्स तीस-मध्ये लागत नाही, हेंही खपतें, पण (निरनुनासिक) सावळा हा शब्द मात्र वर्णप्रक्रियाविगेची ठरतो वर्णप्रक्रिया जशी म्-चा व् मान्य करते, तशीच एक पाऊल पुढें जाऊन तिने व्-ही का मान्य करू नये ? दामन्-चें दावें या उदाहरणात भाषा म्-चा व् करीत नाही काय ? अशा स्थितीत वर्णप्रक्रियेचे स्तोम माजवून व तिची मर्यादा खुटवून (=आपल्या लहरीप्रमाणें ठरवून) सावळा या रूपावर अशुद्धतेचा छाप मागणे योग्य होईल काय ? रा कुलकर्णी म्हणणार-सावळा हेंच शुद्ध, कारण त्यातील आनुनासिक्यास परपरा व वर्णप्रक्रिया अनुकूल आहे, व तें राखलेच पाहिजे आता जे लोक प्रस्तुतसारख्या शब्दात आनुनासिक्य स्पष्ट उच्चारित असतील, त्यासबधानें येथें काहीच म्हणणे नाही त्यानी तें उच्चारारवें व लिहावें पण जे ते उच्चारित नाहीत त्यास तें लेखनातूनही गाळण्यास कोणी वर्णप्रक्रिया आड आणू नये उच्चारपुढें रूढि, वर्णप्रक्रिया, लेखनपरपरा, इत्यादिकांनी मान वाकवलीच पाहिजे

(छ) शुद्धलेखन संस्कृतीचें मापक—हें तत्त्व कोणीही कबूल करील, पण एवढीच पुस्ती त्यास जोडली पाहिजे की, ‘ जें तत्कालीन-शिष्टादत

तें शुद्ध'. ' त्याला त्यावेळी बैलानें शिगानें मारले '—याचे ऐवजी ' त्याला त्यावेली बलीवर्दानें शृगानें मारले ' असें कोणी म्हटल्यास त्यामुळे त्याची संस्कृती आपण आपल्याहून उच्च मानू काय ? बळ, काळ, फळ, मळ याचे-जाम्मि क्रमानें, बल, काल, फल, मल, म्हणणें सुशिक्षितपणाचें गमक होईल काय ? पाणी—ऐवजी पानी, लोणी—चे लोनी हीं रूपें (मुळास समीपतर असलीं तरी) संस्कृतीची द्योतक गणली जात नाहीत साराश, हें तत्त्व लक्ष्यात ठेवावें की शुद्ध म्हणजे मुळास समीपतर तेंच नव्हे, तर जें शिष्टादृत तें. ' शिष्टादृतं शुद्धम् ' (शिष्टानी प्रयुक्त तें शुद्ध) करिता अनुच्चारित आनुनासिक्य संस्कृतीचें मापक म्हणून ठेवणें हें सिद्ध होत नाही. वीस—चे स्थानी संस्कृतभाषा-परिचयदर्शक म्हणून वीस योजावें, हें कोणासच समत नाही

८ आधारभूत उदाहरणें—इष्ट तत्त्वाची सिद्धि करणें हें जर उदाहरणाचें प्रयोजन, तर लेखातील उदाहरणे पुष्कळशी गैरलागू आहेत असें म्हणणें प्राप्त होतें अर्थात् अशा उदाहरणानी मुद्दा सिद्ध होत नाही, हें ओघ-प्राप्तच आहे. (१) ' प्रेमाने ज्याचें तोयी ' (३४५) यातील निर्बिदु असलेल्या ने—वरून वर्तमानकालीन ने—मधील शीर्षबिदूचे अस्तित्व सिद्ध होत नाही, उलट खडितच होतें ज्याचें तोयी अशा ठिकाणी चे—वर शीर्षबिदु यावा, असें उदाहरण सांगतें, हें रा. कुलकर्णी यास इष्ट आहे काय ! (२) ' तथा ज्यानें यितकें पाप कोणी न केले काननी तैसे सिवचरित्री ' यातील यि, नी, सि, लेखनदृष्ट्या प्रमाणभूत मानावयाची काय ? मानल्यास मनी अशा सप्तम्यन्त पदान्ती शीर्षबिदु देऊ नये असेंच उलट सिद्ध होत नाही काय ? आणखीही अनेक प्रकार या उदाहरणावरून धरसोडीचे व अनिष्टार्थ-प्रतिपादक आढळून येतील तेव्हा असल्या उदाहरणाची किंमत तज्ज्ञानीच ढरवावी दंडनाके यातील नासिकोच्चार स्पष्ट श्राव्य, तर दांडे यातील अनुच्चारित मानावा काय ? दांडे यात असा अनुच्चार संभवतो काय ? माहिंभट्टी, उसंगिए या ठिकाणी शीर्षबिदु अनुच्चारित आहे, असेंच अनुस्वार दर्शवितो काय ? येथील आनुनासिक्यें उच्चारितच असणार अशा रीतीनें रा. कुलकर्ण्यानी ' बिदूनें दर्शित अनुच्चारित आनुनासिक्यें ' म्हणून दिलेली कित्येक उदाहरणे स्पष्ट उच्चारित आनुनासिक्यें दाखवीत असल्याने, इतरही तशी नसतील कशावरून अशा शंकेनें, उदाहरणें सर्वच अनिर्णायक ठरतात. साराश यातील बरीचशी उदाहरणें विरुद्धार्थप्रतिपादक अतएव अप्रयोजक आहेत येथें मी जाणून आहे की काहीं

उदाहरणातील दोष केवळ मुद्रणजन्य असतील, तसे ते असल्यास त्यावरील दोषारोपही मी आनंदाने काढून घेईन, हें सांगणें नकोच.

१ इतर विधानें—(क) शी-प्रत्यय समेन-पासून आला आहे काय ? सह-पासून नव्हेच ? वस्त्रानिशी यातील शी-ची व्यवस्था काय ? (ख) विध्य-र्थाचा प्रत्यय ' वें ' हा सपूर्ण नव्हे, तर ऐ एवढ्याच अशानें नव्य-पासून आला आहे काय ? मग व् हा भाग कोठून आला ? (ग) द्वितीया-प्रत्यय ' ते ' हा संस्कृत तैः—पासून आला आहे काय ? (घ) वर्णप्रक्रियानुसारें आम्ही-चें अती शीर्ष बिंदु असावा, तर तुम्ही-चें अती का नको ?

१० उपसंहार—(१) हल्ली उच्चारात नमलेलें आनुनासिक्य गाळण्यास त्याचा अनुच्चार हाच पुरेसा आधार आहे (२) लेखनानें उच्चारानुसारीच झालें पाहिजे (३) वर्णप्रक्रिया किंवा लेखनपरंपरा या गोष्टी उच्चारविरोधी असल्यास उपेक्षणीय ठरतात, व त्या शीर्षबिंदूचें (किंवा शीर्षशून्याचे) रक्षण करू शकत नाहीत (४) पूर्व-मराठीतील किंवा प्राकृतातील दिलेली उदाहरणें केवळ लेखापुरतीच प्रमाण होत, पण उच्चाराचे बाबतीत सर्वथा उदासीनच (५) कालाचे धोरणापुढें (तत्त्वशून्य) पूर्वजाभिमान लटपटतो. (६) लेखनाची शुद्धता म्हणजे व्युत्पत्ति-परायणता नव्हे, तर तत्कालोच्चारानुवर्तित्व (७) जें शुद्धलेखन शिष्टोच्चारानुगामी तेंच संस्कृतीचे मापक ठरतें, केवळ मुळास अधिक सनिरुष्ट असलेलें नव्हे (८) उदाहरणे उपपादक होण्यास ती ऐकान्तिक पाहिजेत, धरसोड करणारी उपयोगी नाहीत

ग कुळकर्णी याचा मुख्य आग्रह असा की, 'मराठीत नाणावलेले वैयाकरण सुद्धा, अनुच्चारित आनुनासिक्याचे मुळाशी असलेल्या वर्णप्रक्रियेचे अभिज्ञ नाहीत' हें म्हणणें धाष्ट्याचे नाही काय ? समथ व सपत्नी याची रूपांतरे रुमाने संवय व सवत अशी होतात. यात एकात शीर्षबिंदु आहे, दुसऱ्यात नाही तो आहे का, आणि नाही का, हें जाणणें मोठें कठीण आहे काय ? तें वैयाकरणाना कळू नये इतके ते मट्ट डोक्याचे आहेत काय ? ग्राम, नामन्, सीमन्, हिम, आमलक इत्यादि अनेक शब्दाची रूपांतरे गाव, नाव, शीव, हीव, आवळा ही आनुनासिक्ययुक्त का, हें कोणासही समजेल. कदाचित् या घडा-मोडीस 'वर्णप्रक्रिया' हें नाव तो देत नसेल, पण नाव दिले नाही म्हणून त्यातील तत्त्व अपरिचित आहे, असें म्हणता येणार नाही. मिरची खाल्ल्याने

ती तिखट लागून डोक्यातून पाणी येणारच तिला मिरची म्हणतात, किंवा तिचे चवीस तिखट म्हणतात, अशा प्रकारचें शब्दज्ञान नसले तरी मिरचीच्या धर्माचा परिचय होणारच एक भटाचा व एक गवयाचा असे दोन मुलगे रडत आहेत. पैकी पहिला बेसूर व दुसरा सुरेल रडत आहे, तर, हा सुरेल का रडतो, याचें कारण जाणण्यास खेडवळही समर्थ असतो तेव्हा आपल्या पूर्व वैयाकरणास वर्णप्रक्रिया ज्ञात नव्हती, असा रा. कुलकर्णी याचाही अभिप्राय असेल, असें मला वाटत नाही. केवळ वैयाकरणानी या बाबतीतील उदासीनता सोडून, या वादात मन घालावें, एवढीच त्याचा अधिक्षेप करण्यात रा कुळकर्णी याची सात्त्विक इच्छा जमेस धरून व तीव्रदुल त्याचे आभास मानून मी आपली रजा घेतों

१० मराठींतील अनुनासिक उच्चार [टीकात्मक]

प्रास्ताविक—‘महाराष्ट्र-साहित्य-पत्रिका’ त्रैमासिकाच्या आविर्भावानें अंकांत माझे समान्य स्नेही रा. रंगाचार्य रड्डीशास्त्री याचा ‘अनुच्चारित अनुनासिकासंबंधी’ लेख प्राप्त झाला आहे. रा. रड्डी याच्या लेखात, मी याच विषयावर ज्ञानप्रकाशात प्रतिपादिलेल्या मताहून विशेष विसदृश अशी मते नाहीत. उलट-च-याच ठिकाणी माझे मतास त्याचें सर्वथा आनुकूल्यच दिसून येतें त्यामुळे त्याचे लेखावर विशेष लिहिण्याचेंही माझ्या मनात नव्हतें परंतु ज्या अर्थी त्यानीच मित्रत्वाची चर्चा मागविली आहे, त्या अर्थी तशी थोडीशी चर्चा पुढें देत आहे.

परिभाषा—नासाविशिष्ट उच्चार हस, तटा एतादृश ठिकाणी अनुस्वारानें बोधित होतो, व छॉ छं इत्यादि थोड्या ठिकाणी आनुनासिक्यानें या विधानावरून अनुस्वार व आनुनासिक्य यांच्या अर्थाची फोड होईल येथें रा. रड्डीच्या अनुनासिकस्थानी मी मुद्दाम शुद्धतर म्हणून आनुनासिक्य ही सज्ञा योजिली आहे, कारण, अक्षराच्या डोक्यावरील चंद्रबिंदु काय दर्शवितो ? स्वराचें आनुनासिक्य की अनुनासिक स्वर ? नुसतें आनुनासिक्य आनुनासिक स्वर दर्शविला जातो तो स्वरचिन्ह व चंद्रबिंदु या उभयांच्या योगानें आपणास विचार कर्तव्य तो केवळ स्वरधर्माचा अर्थात् तदर्थ आनुनासिक्य हीच सज्ञा प्रशस्ततर, अतएव आदरणीय ठरते. आता प्रस्तुत विषयासंबंधी, म्हणजे वासरू या शब्दातल्या सारख्या उच्चारितपूर्व आनुनासिक्याविषयी, व एक

दोन तत्संबद्ध अशा (प्रस्तुत लेखात आलेल्या) गोष्टीविषयी क्रमशः विचार करून उच्चारितपूर्व आनुनासिक्य म्हणजे उपनासिक्य असें या लेखात समजावें.

१. अनुनासिक उच्चाराचें कालक्रमागत धोरण-पाणिनि- काली अनेक स्वराचा उच्चार अनुनासिक होत होता, तो कालांतराने पुष्कळ तिका- णचा लुप्त झाला, हें खरें आहे अर्थात् त्यावरून मराठीतही अनुच्चारित आनुनासिक्ये क्रमशः पार लोपून जाणार हें उघड आहे कारण आपणही मराठी भाषा बोलणारे, त्याच संस्कृतभाषी आर्यांचे वंशज आहो, व माहजिकच त्याचें धोरण, आपणास पिंगडतच असलेलें, पुढें चालू राहणार तेव्हा आनुना- सिक्य मराठीतून हळुहळू गळणार-हें तत्त्व आपण उच्चाराचें धोरण म्हणून गृहीत धरिलें पाहिजे. यावरून उघड आहे की, ज्या आनुनासिक्याचे उच्चाराचे संबधान दुमत आढळेल तें आनुनासिक्य गाळण्यास विद्वानानी समति दिली पाहिजे

२. उच्चारितपूर्व आनुनासिक्य दर्शवावें कीं नाहीं ? दर्शविणें असल्यास कोणत्या चिन्हांत ? इत्यादि प्रश्नाचे उत्तर देण्यापूर्वी पुढील विचार येथें मांडणें जरूर आहे प्रस्तुत (उच्चारितपूर्व आनुना- सिक्यें किंवा संक्षेपार्थ) उपनासिक्ये द्विविध आहेत कोशगत किंवा कौशिक, व वाक्यगत किंवा पदिक. कौशिकामध्ये काही समूल व काही निर्मूल असतात त्याचा आणखीही विभाग भेदक व निरर्थक किंवा अजागळ, असा करिता येईल याची उदाहरणें-हाव (वाजणारें, -कौशिक समूल अजागळ), डेकूण (कौशिक निर्मूल अजागळ), पाच (सरया, कौशिक समूल भेदक, कारण हा शब्द बिदूमुळे, ' पाच ' या रत्नविशेषवाचक शब्दा- पासून ओळखिला जातो), फास (पाश, निर्मूल भेदक, फास-णें पासून भेद दर्शवितो म्हणून) ' व्यापाऱ्याची दिवाळी ' निघाली ' -यातील उप- नासिक्यें पदिक आहेत, तसेंच या टोप्यांस काय पडलें ? -यातीलही दिवाळी यात बिदूनें लिगभेद सूचित होतो, तर टोप्यास यात वचनभेद

(१) अशा या नानाविध उपनासिक्यासंबधानें पुढील व्यवस्था मला योग्य दिसते

वियमान उपनासिक्य (अर्थात् कौशिक) समूल भेदक असेल तरच ठेवावें. अर्थात् पाच (५), वाट (क्रियापद आज्ञार्थ), घाट (घंटा), यातील उप- नासिक्य ठेवावें, व घास (घृष्) यातील गाळावें, कारण हें शेवटलें निर्मूल आहे.

पदिक उपनासिक्यें, ही सर्वच एका अर्थाने भेदक असल्यानें, प्रस्तुत नियमानेंच रक्षणीय आहेत. ही लिग, वचन व पुरुष यातील भेद दर्शवितात, जसें-कडे (न लि.), फुला (-नी) (अनेकवचन), जातो (प्र. पु.), लिपीत अर्थभेददर्शनास कोणतीही मदत इष्ट असल्यानें, भेदक उपनासिक्य राखावें हें ठीकच आहे असलेली सोय का टाका ? विजेचे दिवे घेतले म्हणून घरातील असलेले तेलाचे दिवे आपण टाकीत नाहीच तें हळुहळू कालांतरानेंच नाहीसे होतील ही गोष्ट निराळी

(२) हें उपनासिक्य, त्याच्या उच्चागतालि पोचटपटास अनुलक्षून, पोळ शून्यानें दर्शवावें. अशा प्रकारच्या शून्य-लेखनानें यथोच्चार-लेखन हें तत्त्वही पाळिलें जाते येथें हें आणखी लक्ष्यात ठेवावे की, विद्यमान भेदक उपनासिक्यें जरी भेददर्शनाकरिता ठेवावी, तरी ती नसतील अशा ठिकाणी भेददर्शनार्थ नवीन आणू नयेत, कारण उघड आहे की, कालाचा ओघ अशा अनुच्चारित पूज्याविरुद्ध आहे

३ व्युत्पन्न उपनासिक्य ठेवावें की नाही ? याचे उत्तर वरील उत्तरात बहुतेक आलेच आहे भेद-दर्शनास उपयुक्त नसल्यास, व्युत्पन्न उपनासिक्यही गाळावें केवळ शब्दाच्या इतिहासज्ञानासाठी उच्चागशी विसवाद करणें केव्हाही योग्य नाही शिलगण (सीमोलुघन), ताम्हन (ताम्रभाजन), चामुडा (चडमुंडनाशिनी), मॉन्ट-फर्ड (Montague-Chelmsford), (थडी) वाजते (मूळ ' बांधते '), शाळा (पाठशाळा), हातचा मळ (हस्ता-मलक), बरसात (वर्षर्तु), सराई (शरत्), पाऊस (प्रावृष्ण), गाजरपागर्सी (गर्ह्यपरीक्षक), इत्यादि अनंत ठिकाणी व्युत्पत्ति दर्शविण्याची तजवीज लेखात काय केली आहे ? काही नाही मग अशी सक्ति या चिद्वरच कां करावी ? करिता समतेचा अवलंब करून, व्युत्पत्तीसाठी उच्चार्याचा बळी देऊं नये

४. उपनासिक्यें लेखनात ठेविल्यानें, ती उच्चारित होऊ लागतील काय ? हा प्रश्न, ही आशा, किती वेडगळपणाची आहे ? पूर्वी लेख विद्यमान असतानाही जी एकदा उच्चार्यातून गळाली, ती का पुन्हा लेख प्रवृत्त झाल्यास परत येण्यासाठी ? त्याच्या उच्चार्याचें अगत्य भाषेला असतें, तर ती गळालीच असती कशाला ? पिजऱ्यातून जो वाघ एकदा सुटून गेला, तो का पिजरा

उघडाच ठेविल्यास फिरून येईल ? साराश, लेखनात नासिक्यकल्पे ठेविल्याने त्याचा उच्चार होऊ लागेल, ही केवळ मृगनृणाच आहे, हे रा रड्डीचे मत सर्वथा उपपन्न आहे.

५ लिपी उच्चारानुसारी असावी काय ? नसावी, हे एका पक्षाचे म्हणणे आहे का ? तर शब्दोच्चार देश, काल व व्यक्ति इत्यादिगत भेदानुसार विविध होतो. त्याच्याबरोबर चालण्यास लिपी पुरी पडणार नाही करिता लिपीने उच्चाराकडे लक्ष्य न देता केवळ परपरेसच चिकटावे. हे या पक्षाचे म्हणणे अत्यंत बालिश दिसते. रा. माटे याचे प्रमाणे मी विचारितो, लेखन उच्चार-प्रमाणे नसावे, तर कशाप्रमाणे असावे ? उच्चारभेदाबरोबर लेखनास भिन्न-भिन्न रूप पूर्णतः धारण करिता येत नसेल, पण म्हणून काय झाले ? जे सोळा आणि साधत नाही, ते दहा बारा आणि तरी साधू नये काय ? या बाबतीत 'खाईन तर तुपाशी, नाही तर उपाशी' असा चागा करणे समजस होईल काय ? देशादिगत भेदानुसार उच्चाराचे अनतत्व असले तरी, त्यात प्रमाणभूत म्हणून काही विशिष्ट उच्चारच मान्य असतात, हे सत्य आहे. लोकात शब्दप्रयोगाचे भिन्नत्व असले तरी, व्याकरण त्यापैकी विशिष्ट प्रयोग प्रमाण मानून आपले नियम बनवितेच की नाही ? '(शिष्ट-) प्रयोगशरणाः वैयाकरणाः' हे तत्त्व सर्वशिष्टसमत नाही काय ? याच तत्त्वानुसार 'शिष्टो-च्चारशरण लेखनम्' असेही म्हणणे योग्य ठरत नाही काय ? सर्वथा योग्य ठरते. याच मताचा पाठिंबा रा रड्डी याच्या पुढील विधानात स्पष्ट दिसून येतो. 'ज्या बोलीत तुम्ही विद्वत्समेत विषय प्रतिपादिता ती बोली प्रमाणभूत मानून तुम्ही लेखन करावे, हेच सर्वथा प्रशस्त होय.' याच तत्त्वाचे अनुसरण आपण अनत काल करित आलो आहो प्रथम वैदिक संस्कृत, नंतर काव्य-संस्कृत, पुढे प्राकृतादि अपभ्रंश, नंतर जुनी मराठी, सांप्रत वर्तमान मराठी, इत्यादि क्रम बोलीत उत्पन्न झाला आहे, तसाच लेखनातही आणिला पाहिजे काव्यसंस्कृतात 'प्रतिशब्द' असे रूप उच्चारानुसार लिखित सापडते. तेच रामदासादि कवींच्या जुन्या मराठीत पडसाद असे सापडते, तेच फिरून वर्तमान मराठीत प्रतिशब्द या रूपाने लिहिले जाते. हे लेखनातील रूपांतर व प्रतिरूपांतर कशामुळे झाले ? उच्चारानुसारच नाही काय ? अशा रीतीने लेखनास उच्चारानुसार हे लक्षावे मिळतातच. साराश, लेखनास परपरेचा पायबंद

थोडाफार असला तरी तो उच्चारणाच्या दृढतर विरोधापुढे फार काळ टिकू शकत नाही. अंती 'यथोच्चार लेखन' हेच तत्त्व विजयी होते

६ उपनासिक्य न दर्शविल्यास अर्थाचा अनर्थ होईल काय ? कदाचित् कोठे होत असल्यास, उपनासिक्य-लेखन सर्वत्रच योग्य होईल काय ? अर्थाचा क्वचित् अनर्थ होणे हे प्रायः दुष्परिहरच आहे सस्कृत एवढी नियम-बहुल भाषा, पण तीतही अर्थाचा अनर्थ समवतोच तीत श्लेषाची उदाहरणे पदोपदी सापडतात यातील काही तर अभग श्लेषाची असतात, -अशी की, पदे बरोबर तीच, पण अर्थ मात्र भिन्न 'उच्चरद्भूरिकीलालः शुशुभे वाहिनीपति.' (येथे कीलाल म्ह पाणी किवा रक्त, व वाहिनी म्ह. नदी किवा सेना यावरून समुद्र की सेनापती, कोण शोभला ? हा सदेह उद्भवतोच) हे असलेच एक उदाहरण होय सस्कृतात जर हा प्रकार, तर मराठीत वक्त्याने बोललेल्या शब्दाचा त्याचे विवक्षेस सोडून अर्थ झाल्यास काय आश्चर्य ? अविवक्षित अर्थ हटकून टाळण्यास लेखन पुरे पडणे शक्य नाही विवक्षित अर्थ कोणता, हे बहुतेक सदर्भावरूनच ठरते कधी-कधी सदर्भही कोताच पडतो, पण त्यास उपाय नाही. अर्थाचा अनर्थ केव्हाच होणार नाही, अशी ऐकान्तिक व्यवस्था दुर्घटच आहे. अनर्थ झाल्यास त्यास लेखन-पद्धति मुळीच भाग्याही नाही

मला छडी लागते (जरूर आहे, किवा पीडा करिते), गेलो रे गेलो (नदीपलीकडे गेलो, किवा मेलो), सोन्याचें अगडे तुला वाहीन (सुवर्णाचें किवा तन्नामक मुलाचें), साखरेचे पांते (भरलेले किवा रितें) इत्यादि शब्दप्रयोग बोलण्यात केल्यास, सदर्भ एक असूनही निरनिराळे अर्थ होणे शक्य आहे सागश, अविवक्षितार्थ समव-निवारण हे लेखनपद्धतीस नेहमीच साध्य आहे असे नाही

७. लेखनाचे नियमबद्धतेस उपनासिक्यांचा लोप विरोधी नाही काय ? मुळीच नाही. कारण तुम्ही जे नियम म्हणून म्हणता, त्याचीच मुळी उभारणी उच्चारणाच्या लटपटणाऱ्या पायावर झाली आहे अर्थात् पायाप्रमाणे त्यावरील उच्चारही वारवार बदल पावणार. हे लेखनाचे उच्चारानुवर्तित्व गृहीत धरिले म्हणजे लेखनातून उच्चारानुरूप नासिक्यकल्प गाळण्यातच लेखनाची नियम-बद्धता, परंपरा व एकसूत्रीपण साधतो, हे रागाचार्यांचे म्हणणे सर्वथा तर्कशुद्ध ठरते लेखने उच्चारानुरूप बदलाचे हीच खरी परंपरा.

८ **च-वर्गातील पंचमवर्ण**— चिच, झुंझ, वाझ यासारख्या शब्दात शीर्षबिंदूने परसवर्ण पंचम व्यक्त होतो की नाही ? अर्थात् होतो. अनुस्वाराचा उच्चार कसा करावा, हे आपणास सहज कळते तो, पुढील व्यंजनाचे विशिष्ट-त्वाप्रमाणे, आपणास नकळतच विशेषरूप धारण करितो या तत्त्वानुसार, जर येथे **न**-चा उच्चार ऐकू येत असेल तर, सवर्ण उच्चारित होत नाही असे न म्हणता, उलट पुढील व्यंजन न-शी सवर्ण अर्थात् दन्त्य आहे असे समजावे पुढील व्यंजनाचे मुखगतस्थान ठरविण्याची ही एक कसोटीच आहे याच दन्त्यत्वास पोषक अशी गोष्ट म्हणजे काही मराठी व्याकरणात (चमचा इ० शब्दातल्यासारख्या) च, ज इत्यादि व्यंजनांचे स्थान दन्तताळु असे सांगितले आहे, म्हणजे त्याचे उच्चारात दन्त्यत्व आहे, ही गोष्ट हे वैयाकरण मान्य करितात मग पुढील व्यंजन दन्त्य, व त्याचे मागील उच्चारही दन्त्य, न-सदृश किवा न-हून अभिन्न, अशी स्थिति असता, 'प्रस्तुतस्थळी परसवर्णोच्चार होत नाही' हे म्हणणे ठिकत नाही जो उच्चार होतो तोच परसवर्ण, मग तो वेळेस नक्की कोणता हे सांगता न आले तरीही, त्याचे परसवर्णत्वास बाध येत नाही तेव्हा, चिच-सारख्या शब्दातील नासाविशिष्ट उच्चारविशेषाचे लेखनाची व्यवस्था विद्वानांनी लावावी असे जे ग० रट्टीशास्त्री लिहितात, त्याचे प्रयोजनच सिद्ध होत नाही च-पूर्व परसवर्ण 'न' वाटत असल्यास, तोच मानावा त्यात नवीन व्यवस्था ती काय लावावयाची ? दंत यात जसा परसवर्ण न म्हणता, तसाच तो चिच यातही म्हणावा

९ **चिच-सारख्या शब्दांतील आनुनासिक्य** संस्कृतास अपरिचित आहे, व ते मराठीत रूढ होत आहे व पुढे विस्तार पावणार, अशा अर्थाचे भविष्यमिश्रित विधान रा० रट्टी करितात. चिच यातील च-पूर्व व्यंजन संस्कृतात (उच्चारतः) आढळत नाही हे खरे येथील च संस्कृतातील च-हून भिन्न, तसा तत्पूर्व अनुस्वाग-परसवर्णही न-हून भिन्नच असणार पण ही दुसरी गोष्ट पुढे विस्तार पावणार म्हणजे काय करणार ? प्रस्तुत परसवर्ण न आहे, हे मान्य नसल्यास, न-सदृश एक नवीन परसवर्ण मराठीत आला आहे, असे म्हणा फार तर तदर्थ एक नवे चिन्ह असावे, असेही म्हणा, पण त्याच्या विस्ताराच्या भविष्याने काय सुचविणार ? आज चाळिसाहून अधिक वर्षे हा नवीन उच्चार आपण प्रत्यक्ष करित व ऐकत आहो.

एवढ्या मुदतीत त्यात काहीच विस्तार झाल्याचें माझ्या प्रत्ययास आलें नाहीं मग पुढेंच तो का विस्तार पावणार ? मुळीच नाहीं. एवढेंच नव्हे, तर वर्तमान वस्तुस्थिति त्याच्या उलट आहे. हा उच्चार पूर्णतः रूढ झाला आहे, व त्याच्या विस्ताराचा सभव मुळीच दिसत नाहीं, असलाच तर सको-चाचाच दिसतो. (खिडकीतील) गज, जगताप, पराजपे इत्यादि शब्दात पूर्वी दन्त्यतालव्य जें ऐकू येत असे, तो अलीकडे वारंवार तालव्यच ऐकू येतो, हें सुज्ञास बारकाईने पाहिल्यास सहज पटेल

१०. एका लिपिचिन्हाने एकाधिक उच्चार बोधित करणें, हा दोष अलीकडे उत्पन्न होत आहे - हे रड्डी-रुत विधान सदोष आहे 'उच्चाराचें चिन्हविकत्व पूर्वी नव्हतें' हे आनुनासिक्यासबंधाने खरे असलें तरी 'क्य' इत्यादीच्या उच्चारासबंधानें तसें नाहीं कसें ? आज चाळिसाहून अधिक वर्षे आपण उद्यां व उद्यान यातील दोन निरनिराळे उच्चार एकाच चिन्हाने दर्शवीत आहों. हे एकाधिक उच्चार पूर्वीही होत असत, तसेच ते साप्रतही होत आहेत साप्रतची पिढी पूर्वीच्या, निदान ११२, पिढ्याच्या तोंडी नसलेले असे नवीन उच्चार प्रचारात आणीत आहे, व त्यामुळेच विद्यमान चिन्हे त्याचे बोधनास अपुगी पडतात असें दिसत नाहीं त्याच्याही मागील पिढ्याचे उच्चार जरी आपण ऐकिले नाहीं किंवा (Phonograph) ध्वनिलेखामध्ये संगृहीत केलेले आज आपणास ऐकण्यास मिळत नाहींत, तरी यासंबंधात काही गमकें अवश्य सापडतात 'तुझ्या' हा शब्द संस्कृत लिपीप्रमाणें चतुर्मात्रक उच्चारिला पाहिजे, तो आज आपण त्रिमात्रक उच्चारितों तु यातील स्वरास गुरुत्व येत नाहीं आणि हाच प्रकार मोरोपत कवि याचे काळीही होता. 'तुझ्या बहुत शोधिले' इ पद्यचरणात तु एकमात्रक आहे, हें उघड आहे. साराश 'झ्य' सारख्या चिन्हानें यथार्थ सयोग व दिस्वाऊ सयोग असे दोन उच्चार मराठीत पूर्वीपासूनच प्रवृत्त आहेत तदर्थ चिन्हभेद असावा, हें म्हणणें योग्य आहे. पण हे उच्चारभेद अलीकडे उत्पन्न होत आहेत, हें म्हणणे सत्याभासच होय हें झालें सयोगाभासासबंधानें. आता अ-चा विचार करू. चंद्रगडकर, अ (-ळवा-)चें (साभारें) या सर्व आठही अक्षरात अकारोच्चार आहेत, व ते सर्वच अन्योन्य-भिन्न आहेत. यातील नवीन असलाच तर, चें-मधील अकारोच्चार होय. पण नोही उच्चार शिष्टजनसंमत दिसत नाहीं. सप्तविध अकार जुनेच आहेत.

साराश 'यावदुच्चार चिह्नानि' हैं तत्त्व योग्य आहे, व त्याची अंमलबजावणीही यावच्छक्य करणें इष्ट आहे पण प्रस्तुत दोष म्हणजे चिन्हाचा तुटवडा आनु-नासिक्यासंबंधाने व तो अलीकडचा आहे, असें म्हणणें सत्य असलें तरी, अकारासारख्या इतर उच्चारासंबंधानें हा तुटवडा तीनचार शतकें तरी प्रचारात आसावा, हें तितकेंच सत्य आहे

११ रा रगाचार्य म्हणतात, कस, पक, चंचू, तटा, पत, आरभ इत्यादि ठिकाणचा नासाप्रधान उच्चार अनुक्रमानें शीर्षबिंदु व इ, न, ण, इत्यादि पंचमवर्ण अशा षड्विध चिन्हांनी दर्शवावा यात ते कोणतें तत्त्व पाहनात ! 'जितके उच्चार तितकी चिन्हे'. मान्य. पण त्याबरोबरच येथें सोय आहे की गैरसोय आहे ? जेथें चिन्ह एक असूनही त्यापासून इष्ट कार्यें बिनचूक होतात, तेथे चिन्हाचे पार्थक्याचा आग्रह का धरवा ? ३३३३३ या पचाकी सख्येत उजवीकडून दुसरा आकडा दशक, निसरा शेंकडे, चौथा हजार, पाचवा अयुत, तर सहावा लक्ष, दर्शवितो. आकडा किंवा लेख तोच, पण तो स्थानानुसार मूल्यभेद धारण करितो हें स्थान-प्राप्त मूल्य सर्वास बिनचूक कळतें व म्हणून येथे कोणी असा आग्रह धरीत नाही की, दशक दर्शविण्यास तीन हा आकडा काही निराळाच लिहावा, शेंकडे दर्शविण्यास त्याहून निगाळा इ० म्हणजे स्पष्ट प्रतिपत्तीस बाधक हात नसेल तर चिन्हाचें एकत्व निर्बाध आहे, हें सिद्ध होते हें तत्त्व भाषेच्या लेखनास लाविल्यास पक, पचाईत, पडित, पत, पिपळ इत्यादि ठिकाणी शीर्ष-बिंदूचा उपयोग सर्वथा निर्बाधच ठरतो हे शब्द उच्चारताना आपण जिभेस सागनों, 'येथें शीर्ष-बिंदूने अनुस्वार दर्शित होत आहे. करिता अनुस्वाराचा उच्चार स्पष्ट कर' जीभही अनुस्वार बगबर (यथाशास्त्र) उच्चारिते. त्या अनुस्वाराचे उच्चाराच्या प्रयत्नातच पुढील व्यजनाचे व्यक्तिवाची छटा पडून यथेष्ट उच्चार प्रवृत्त होतो पाण्याचा रंग जसा तें धारण करणाऱ्या कुपीचे काचेच्या रंगानुरूप दिसतो, तसा दिसावा म्हणून आपणास निराळी खटपट करावी लागत नाही, तसेंच अनुस्वाराचा उच्चार परव्यजनानुसार तें-तें रूप धारण करूनच मुखातून बाहेर पडतो, तदर्थ बुद्धीस जिभेचे साहाय्य जावें लागत नाही आकड्याचें मूल्य स्थानविशेषाधीन तसा शीर्ष-बिंदूचा उच्चार परव्यजनाधीन. येथें सर्व ठिकाणी एकाच बिंदूचा तो-तो इष्ट उच्चार बिनचूक होतो. करिता लंघनसारख्या शब्दांन केवळ बिंदूनेच कार्य साधावें.

१२. शेवटी एका गोष्टीविषयी लिहून हा लेख संपवितों पान १३ मध्ये रा-
रड्डी म्हणतात की, 'अकाररूपशीर्षे तु दक्षिणे बिन्दुरूपिणी।' असें वर्णन
अनुस्वाराविषयी दिलें आहे त्याच पानात पुढें म्हणतात की, अनुस्वार नाद-
गुणक आकाशाप्रमाणें वर्तुलाकार शून्य असणें युक्तच होय. येथें बिंदू आणि
शून्य या दोन कल्पनांची सागड कशी घालावयाची ? बिंदु पडतो तो पोकळ
असतो काय ? बुद्दी (बिंदु-पासून स्वर-विपर्ययाने साधित) या पक्कान्नाच्या
कळ्या असतात. या कळ्या म्हणजे बिंदूचीच रूपातरे भरीव असतात की
पोकळ ? जर भरीव, तर बिंदु हाही भरीवच असला पाहिजे, हे प्राप्त होत नाही
काय ? साराश कोणीकडून तरी लेखाच्या पोकळ आकाराचें समर्थन साधावें
ही त्याची खटपट येथे सफल झाली नाही, असें म्हणावें लागतें

१३ उपसंहार—(१) कालाचे धोरण पाहिल्यास, तें मळमळीत आनु-
नासिक्य गाळण्याकडे आहे, अर्थात् सशयित स्थानी आनुनासिक्य खास गाळ-
णार (२) उच्चारितपूर्व पण साप्रत लेखनमात्रवर्ती असें आनु-
नासिक्य भेदक, म्हणजे दोन शब्दातील अर्थभेद दाखविण्यास उपयुक्त, अस-
ल्यास ठेवावें, एरवी गाळावे. कौशिक आनुनासिक्यात काही (पाच-सारख्या
शब्दामधील) भेदक असतात, इतर नसतात. बैयाकरण किंवा पदिक आनु-
नासिक्यें सर्वच भेदक असतात आनुनासिक्य दर्शविणें तें स्पष्टोच्चार अस-
ल्यास (हों, येंव येथल्याप्रमाणे) चंद्रबिंदूनें दर्शवावें व केवळ उच्चारितपूर्व
असल्यास (म्हणजे सामान्यतः भाषेतील बहुतेक), पोकळ शून्यानें, जसें—तूं
काम कां केलेस ? (३) व्युत्पन्न आनुनासिक्य भेदक नसल्यास गाळावें;
जसें—(हिम) हींव. जेथें सीमोल्लघनाचें शिलगण होते, सीमान्तपूजनाचें
शेवती होतें (ज्यात वर्ण-लोप-विकारादि अनेक घडामोडी होतात.), तेथें
व्युत्पत्तीसाठी आनुनासिक्य राखलेंच पाहिजे हा आग्रह पाहिला म्हणजे
' विक्रीते कारिणि किमद्भुक्ते विवादः ' ही उक्ति आठवते (४) प्रथम उच्चार
बदलतो, नंतर लेख, उच्चार लेखानुसार बदलत नाही प्रभात-चें उच्चारण
पहाट होऊ लागलें, तेव्हा लेखनही तदनु रूप बनलें. उच्चारातून गेलेला नासि-
क्योच्चार, तो लेखात दर्शवात गेल्यास, फिरून परत येईल, ही आशा सर्वथा
मोघ आहे. वीस (विशति) हा शब्द वीस असा लिहिला तरी कोणीच त्याचा
उच्चार तसा करणार नाही, हें निश्चित कालप्राप्त धोरणाचा प्रतिकार होणें

नाही. (५) लेखनास प्रमाणभूत उच्चार मानणें ते केवळ सभ्याचेच होत. अर्थात् शिष्ट लोक सभेंत जे प्रयोजितील तेच (६) आपल्या लेखाचा इष्टार्थाहून इतर अर्थ होताच कामा नये अशी सक्ति कोणीही लेखक स्वीकारणार नाही. इष्टेतारार्थ-संभव-निवारण हें लेखनास नेहमीच साधिल असें नाही. (७) लेखनाचा एकसूत्रीपणा किंवा परंपरा उच्चारास विरोधी ठरल्यास त्याज्यच होय. पूर्वी (लोभ =) हाव (उच्चारित व) लिहीत होतों म्हणून आज तो शब्द तसाच लिहिला पाहिजे हा असदाग्रह होय. (८) चिच या शब्दातील अनुस्वारोच्चार पुढील व्यजनाच्या वर्गातील पचमाचेच रूपानें होतो. (९) चिच यातील बिंदूचा उच्चार सस्कृतातल्याहून भिन्न असला तरी तो मराठीत आज तीनचार शतके रुढ आहे. त्याचा विस्तार होता दिसत नाही (१०) सस्कृतातल्याहून नवीन उच्चार मराठीत शिगले आहेत, पण चिन्हे मात्र नवीन आली नाहीत; यामुळें मराठीत चिन्हाचा तुटवडा आहे पुण्यात हे एकच रूप 'विशिष्ट गावात' व 'सुरुताचा शेवट' अशा भिन्न-भिन्न अर्थात भिन्नोच्चार असूनही लिहिण्यात एकविधच आढळते (११) शर्षिचिदूचा उच्चार (अर्थात् स्पष्ट प्रतीत होणारा) पुढील व्यजनानुसार यथापेक्षच होत असल्याने त्याचे विशेष दर्शविण्यास भिन्न-भिन्न पचमवर्णांचा उपयोग करू नये असा उपयोग करणें अनवश्यक तर आहेच, पण लिहिण्यास, छापण्यास व वाचण्यासही त्रासदायक आहे संयोग, सक्र, सडीन, सचय, सनाप, मपर्क इत्यादि ठिकाणी शर्षिचिदूने अनुस्वारोच्चार यथापेक्ष शुद्ध होतो आपली जीभच हा उच्चार त्या त्या व्यजनापूर्वी जसा-जसा तो व्हावा तसा-तसाच चिंतूक साहजिकच करिते करिता येथें बिन्हभेद करण्याचें कारण नाही (१२) स्पष्ट श्रूयमाण होणारा अनुस्वार बिंदुरूपानें दर्शवावा अर्थात् तो भरीव वर्तुळानेच दर्शविला पाहिजे, कारण बिंदु हा नेहमी भगीवच असतो

११. उपनासिक्य अथवा अनुच्चारित अनुनासिक.

[टीकात्मक]

१. व्युत्पत्ति, रूढी व उच्चार—हासणे या शब्दातील आद्याक्षर भूतपूर्व निरनुनासिक आहे, तर वीस या शब्दातील तसें नाही, पहिल्या शब्दाचे मुळात अनुस्वार नाही, तर दुसऱ्याचे मुळात तो आहे, हसनम्-हांसणें, विंशति-वीस.

येथे प्रश्न असा की पूज्य योजनां तें (रूढ नसूनही) समूल असलेलें, कीं (निर्मूल असूनही केवळ) रूढ असलेलें ? समूलच योजणें असेल तर वीस, हास, असें लिहिले पाहिजे. (२) रूढच योजणें असेल तर वीस, हास असें लिहिलें पाहिजे येथें तिसराही एक पक्ष संभवतो तो असा की, मूळ पाहूं नका, अध रूढीही पाहू नका, केवळ उच्चार, अर्थात् शिष्टादत, पहा व तदनुसार पूज्य योजना या मते (३) वीस, हास, असें लिहिलें पाहिजे या पक्षत्रयानुसार क्रमाने हास-हास-हास, वीस-वीस-वीस अशी रूपें प्राप्त होतात

२ पक्षांचें बलाबल—(क) आपले पूर्वज ऋजु असा उच्चार करीत व तसेंच लिहीतही संस्कृत शब्द आपण हल्लीच्या मराठीतील तद्रवाचें मूळ समजतो. येथें ऋजु हा शब्द आपल्या उजू-चें मूळ होय. जसे ऋजु हे संस्कृत रूप आपल्या संस्कृतकालीन उच्चारानें ठरलें, तसेच उजू हे मराठी रूप आपल्या मराठीकालीन उच्चाराने ठरलें. हेंच उजू रूप सांप्रत सर्वमान्य आहे येथें ऋजु हें मूळ रूप टाकून आपण उजू का उचललें ? येथे आपण (उच्चारविरोधी असलेल्या) मुळास टाकून उच्चारास आदरिले.

(ख) संस्कृत शब्द मुद्द हा प्राकृत-काळी मुग्ग असा उच्चारण्यात येऊ लागला, अर्थात् लेखही तसाच रूढ झाला. पुढें मराठीत तोच शब्द आणखी विकार पावून मूग असा उच्चारण्यात व तदनुसारें लिहिण्यात येऊ लागला. यावरून ठरते की, प्राकृतातील रूढीस मराठीतील उच्चारानें खो दिला लौकिक उच्चारानें प्राकृतातील रूढी बदलून स्वसंमत असें लिहिणे प्रवृत्त केलें. साराश-लेखनरूढीच्या संबंधात कर्तुमकर्तुमन्यथाकर्तुम्-शक्ति लौकिक उच्चाराचे हाती आहे हें मिद्द होतें याचाच अर्थ असा की रूढीचा उच्चाराशी विरोध आल्यास उच्चारच प्रभावी ठरतो.

३. श्रुतपूर्व अनुनासिक—येथवर आपण पाहिलें की, मूळ व रूढी या दोहोसही प्रवृत्त-निवृत्त करणारा उच्चारच आहे मार्ग-मधील र कशानें गळाला ! पाठशाळा-मधील पाठ कोणी घालविला ! सात्वन्मध्यें (शातवन करिताना) स्-चा श् व अकारागम कोणी केला ? यंत्राचें जातें कोणी बनविलें ! बाधते-चे जागी (थडी) वाजते असे रूप कोणी आणिलें ! शारदेची सारजा कोणी केली ! वरयात्रा-चे ऐवजी वरात कोणी काढिली ! समय (बहिवाद, रूढी)-चे जागी सवय कोणी प्रवृत्त केली ! या सर्व प्रश्नांचें उत्तर

उच्चारानें हेंच होय. अशा रीतीने उच्चाराची सत्ता वाटेल त्या वर्णावर, फार काय शब्दावयवावरही, चालूं शकते ती नस्याचे बाबतीत का कुठित व्हावी ? मुळीच होणार नाही यंत्राचें जातें बनविताना उच्चाराने मुळातील अनुस्वाराची पर्वा केली नाही. विशति-चे वीस करण्यात त्यानेंच अनुस्वाराची हकालपट्टी केली. हाच उच्चाराचा प्रभाव प्राकृतानेही मान्य करून व्याकरणात निविष्ट केला आहे ' विशति-इत्यादि सस्कृत शब्दातील अनुस्वार गळतो ' असें प्राकृत व्याकरणात ग्रथित केले आहे असें ग्रथन करणे प्राकृत व्याकरणास कशामुळे भाग पडले ? प्राकृतभाषकाळी आपण विशति-चा तद्रव निरनुस्वार उच्चारू लागलों म्हणून. म्हणजे यत्र, विशति यातल्यासारख्या ढळढळीत अनुस्वारास देखील उच्चार-विरोधामुळे पळावें लागले, अशा स्थितीत, उच्चारशी विरोध आल्यास (अनुच्चारित म्हणजेच) मळमळीत अनुस्वार खास पळणार. अर्थात् एखाद्या शब्दाच्या उच्चागतून अनुस्वार गळाला म्हणजे तदनुसार लेखनरूढीही बदलून, निरनुस्वार रूढी (त्या शब्दापुरती) प्रवृत्त होणार, हें उघड आहे अशा प्रकारचा रूढीत बदल विशति-चे बाबतीत प्राकृतानें केला, व तो मराठीनेंही आदरिला आहे हेच तत्त्व कालक्रमानें हळूहळू अमलात येऊन सर्वच भूतपूर्व अनुनासिक गळणार, हें उघड आहे. मग यात बिघडलें कोठे ? असे अनुनासिक लोपणार मान्य गाजावाजा न करिता ते लोपिल्यास चालतें, पण त्यासबधी कोणी प्रकट प्रयत्न केल्यास मात्र चालत नाही, हा चमत्कार नाही काय ? जी गोष्ट निरुपयोगी, जिचा नाश निश्चित, ती काढून टाकण्यास विरोध करणें गैर आहे जें झाड मेलेलें, तें फादी-मागून फादी अशा क्रमानें पडू देण्यापेक्षा एकदमच पाडून टाकलेले काय वाईट ?

✽ **लेखनांत उच्चारानुगामी फरक** करण्याची आपली परंपरा प्राकृतात होती तशी अलीकडील मराठीतही आहे ही परंपरा अनुच्चारित नस्याचे बाबतीत जे स्वीकरीत नाहीत तेच खरोखर परंपराद्वेषी अतएव उपेक्ष्यच मानिले पाहिजेत त्याच्या मताकडे लक्ष्य न देता मराठीचे उच्चाराचा योग्य मान राखिलाच पाहिजे. लोकमान्याचे लिहिण्यात ' ती जात्ये, बोलत्ये ' अशी यकार-विशिष्ट रूपें सर्वत्र आढळतात. तशीच रूढी पर्वा-पर्वापर्यंतही होती. अलीकडे उच्चारात ठळक फरक पडून ही रूपें निर्यकार लेखात येऊं लागली आहेत, एवढेच नव्हे तर ती राजमान्य होऊन बसली आहेत. येत्ये हें रूप

आज चूक मानिलें जाऊन, येतें हेंच शुद्ध मानण्यात येतें. येथें यकार कोणी गाळिला ? उच्चारानें अशा रीतीनें लेखनरूढीचें उच्चारानुगामित्व अनुच्चारित नस्याचे संबंधातही आपण आदरिलें पाहिजे, नाही तर आपण परंपराविरोधी व याक्किचनकारी ठरू. आपणास ग्राम शब्दातील र लोपलेला खपतो, म-चा 'व बनलेला चालतो, म्हणजे आपणास अक्षरलोप व अक्षरभेद खपतात, पण अक्षराचे धर्माचा लोप चालत नाही साक्षात् १६ आणे अनुस्वाराचा लोप खपतो (जसें विशति-चे बीस), पण अनुच्चारित नस्याचा म्हणजे एक आणा अनुस्वाराचा लोप खपत नाही हा केवळ दृष्ट नव्हे काय ? विशति-मधील समूळ (ढळढळीत) अनुस्वार गाळलेला चालतो, मग (पाश-पासून झालेल्या) फास शब्दातील निर्मूल नस्याचा लोप का खपू नये ?

माराश—उच्चारानुरूप लेखात फरक करण्याच्या मराठीच्या अव्याहत परंपरेला अनुच्चारित नस्य न गाळल्यानें बाध येतो, ज्यामुळे नाफेरवाले हे परंपराशत्रू होत व सर्व शिष्टांनी त्याचा निषेधच केला पाहिजे

५ काही उच्चारितपूर्व नस्यांचें परीक्षण—येथपर्यंत केलेल्या वर्णनांवरून अनुच्चारित नस्य गाळावें असेच कोणीही म्हणेल ही सर्व गाळणें नसनील तर निर्मूल तेवढी तरी गाळावी, एतद्ध आपल्या पत्रात प्रसिद्ध झालेल्या अनुच्चारितांचे परीक्षण येथे करीत आहें

[ता. ३१-१-३१ चे ज्ञानप्रकाशात रा पावशे लिहितात ' पुढील यादीतील सर्व शब्दातील उपनासिक्ये निर्मूल अतएव त्याज्य आहेत नी कोणी समूल दाखविल्यास ठेवावी ' अशी काही उपनासिक्ये खाली समूल म्हणून मिद्ध केली आहेत]

(१) संस्कृतातील द्विरावृत्त व्यजनाचे स्थानी तद्गवात अनुस्वारपूर्वक (एक) व्यजन येतें, जसे-ढक्का-डका, उच्च-उच, कुट्टनी-कुटीण, भित्ति-भित, पिप्पल-पिपळ हाच विकार कधी-कधी संस्कृतातील क्ष किंवा अन्य जोडाक्षराचे संबंधातही घडतो, जसे पक्ष-पख, मार्जार-माजर. यातील प्रवृत्तीस अनुसरून अक्ष-आंख, पक्ष-पांख-पांख(-रू,) अशी रूपें होतात. रुत्ति-चे क्रांत-ही याच विकाराचें फळ दिसतें.

(२) संस्कृतातील म्-च् इत्यादि अनुनासिक व्यजनाबद्दल तद्गवात अनुनासिकोत्तर वकार किंवा व्यजनांतर प्रवृत्त होतें, जसें ग्राम-गांव, अनुज्ज्वल-

ओवळें याच नियमानुसार समुज्ज्वल-**सोवळें**, फेन-फेंस, समय-संवय, लोमन् लंव (केश)-लोकेंर, वंचनम्-वांचणे-वांचून, (वांचणें म्हणजे काळास फस-विणेंच होय), धमर-भोवैरा, गोधूम-गहू.

(३) काचकार व कास्यकार या दोहोंपासूनही कांसार हाच तद्रव बनतो. पैकी कांच (भिग) हा अवयव सानुस्वार लिहिण्यात आल्याने, तद्घाटित काचकार याचा तद्रव सानुस्वार लिहितात कास्यकार याचा तद्रव तर सानुस्वार असणारच.

(४) बीं, जूं यातील एज्यें 'नपुसकलिगी इ-उ-वर्णान्त शब्द नस्यान्त होतात,' या सामान्य नियमानेच प्राप्त झाली आहेत.

येथवर केलेल्या विवरणावरून दिसून येईल की, नस्योच्चार जोडाक्षगान्या घडामोडीनेही उत्पन्न होतात, त्यांना मूळ पचमवर्णच पाहिजे असे नाही हें सर्व सांगण्याचें तात्पर्य असें नाही की ही नस्ये ठेवावी, ते असें आहे की याहून इतर, ज्यास मुळातील अनुस्वारादिकाचा किंवा जोडाक्षराचा आधार नाही, ती गाळावी.

१२. मराठींत संस्कृतागत इ-उ-कारान्त नामांची प्रथमा कशी करावी ?

१ प्रस्तुत शीर्षकाचा अर्थ—मति, भानु यासारखी संस्कृतातील ऱ्हस्व इ-उ-वर्णान्त नामें मराठीत प्रथमेंत दीर्घान्त म्हणजे मती, भान् अशी लिहावी की नाही ? या प्रश्नाचे उत्तर देण्याचा येथें प्रयत्न करित आहे ही नामें बोलण्यात दीर्घान्त होतात, हे तर प्रश्नातीतच आहे. विचार करणें ते फक्त ती तशी दीर्घान्त लिहावी की नाही, एवढ्याचपुरता.

२ विवेचनाची दिशा—प्रश्न (१) इ-उ-वर्णान्त शब्द मराठीत कसे सांपडतात, दीर्घान्त की ऱ्हस्वान्त ? (२) संस्कृतातील ऱ्हस्व यु-वर्णान्त शब्द मराठीत आले आहेत की नाहीत ? आले असल्यास त्याचे मराठीतील रूप कसे आहे ? उत्तर—(१) मराठीत तद्रव किंवा देशी शब्द 'जलदी, काही, गडू, तट्टू' असे दीर्घान्त अनेक आहेत. निदान उच्चारतः तरी ते दीर्घान्त आहेतच, ते ऱ्हस्वान्त कधीच नसतात. (२) ऱ्हस्व युवर्णान्त संस्कृत शब्द मराठीत

पदोपदी आढळतात त्यांचे यावच्छक्य प्रकार पुढील-प्रमाणें सात आहेत. पुं०-
कवि, धनिन् (समासात पूर्वावयव असताना हा शब्द धनि असा प्राप्त होतो),
भानु, स्त्री०-रीति, धेनु, न०-दधि, वस्तु प्रश्न-असे हे शब्द मराठीत कसे योजावे ?
तत्सम म्हणून आहेत तसे ऱ्हस्वान्त राखून, की तद्रव म्हणून दीर्घान्त करून !
(१) धनिन् हा शब्द धनी या रूपानें आपण तद्रव म्हणून योजितों (२)
वस्तु-चा वस्त (३) रीति-चा रीत, असे तद्रव शब्द आपण करितो. येथें
आपण अत्य युवर्ण टाकून, तत्स्थानी दीर्घस्वर किंवा अकार योजितों (३)
अक्षि-चे रूपांतर आख व दधि चें दही असें होतें, यातही अत्य ऱ्हस्वास फाटा
मिळतो राहता राहिले कवि, धेनु व भानु-हे तीन प्रकार हेही आपण उच्चारात
दीर्घ करितोच **यथोच्चार लेचन** हें तत्त्व पाळणें तर त्याची रूपे कवी,
धेन्, भान्, अशी दीर्घान्तच लिहिली पाहिजेत याच क्रमप्राप्त गोष्टीस पोषक
अशा काही गोष्टी सापडल्यास पाहू

३ **संस्कृताची अनुकूलता**—(क) शक्ति, पद्धति, रात्रि, शक्ति,
ओषधि, अंगुलि अशा स्त्रीलिंगी (ऱ्हस्व) इकारान्त रूपाचे जागी संस्कृत
व्याकरण 'अकिन्त्र्याद्वा डीष्' इत्यादि वचनानी दीर्घान्त रूपाचा विकल्प
उपदेशितें. अशा रीतीनें अत्य स्वराचे दीर्घाकरणास संस्कृत व्याकरण सर्वथा
विरुद्ध नाही, हे स्पष्ट आहे (ख) स्त्रिया मूर्तिस्तनुस्तनूः' असे अमरकोशा-
तील प्रतीक प्रसिद्धच आहे यात तनु-चे जोडास तनू असे दीर्घान्त रूप दिलें
आहे म्हणजे दीर्घान्तत्व जेथें मुळीच प्राप्त होत नाही, असे प्रकार तिनापैकी
दोनच राहिले. ते कवि व भानु इतर पाच प्रकाशात, येथें दर्शविल्याप्रमाणें,
काही ठिकाणी अकार तर काही ठिकाणी दीर्घ, थोड्याफार अशानें प्रवृत्त
होतो, म्हणजे असे म्हणता येईल की सातापैकी पाच ठिकाणी, अर्थात् जवळ-
जवळ पाऊण क्षेत्रात, ऱ्हस्वान्ताला सो मिळतो बाकी राहिलेलें एक चतुर्थांश
क्षेत्र, त्याचा आता विचार करूं

४ **धनिन्-चा दाखला**—आपण धनिन्-चा तद्रव दीर्घान्त धनी असा
का करितों ? तो प्रथमेचें रूप आहे म्हणून. म्हणजे असें ठरते की, संस्कृत प्रथमान्त
रूपावरूनही तद्रव बनतो. हें तत्त्व कवि या शब्दास लाविल्यास कविः असें रूप
मराठीतील रूपाचे उद्गमस्थानी प्राप्त होतें. पण (त्यात आढळणारा) विसर्ग
तर मराठीत नसल्यासारखाच आहे. करिता तो मराठीत टिकणें शक्य नाही,

तो लोपला पाहिजे. पण तो लोपताना मागील स्वरास दीर्घत्व देणार. स्वर+राज्य यातील इ लोपताना तो मागील स्वरास दीर्घत्व देतो, व तेथे स्वाराज्य असे रूप बनते सस्कृतात असा नियमच आहे की, इ इ ही व्यंजने लोपल्यास, ती यथासंभव मागील स्वरास दीर्घ करितात. मराठीतही सर्प-चे साप, यासारख्या उदाहरणात हीच प्रवृत्ति आढळते. तीच येथे विसर्गास लाविल्यास-विसर्ग झाला तरी व्यजनच आहे-कविः-चे कवी मराठी रूप प्राप्त होतें, याच विचारसरणीने भानू धेनू अशी दीर्घान्त रूपे मराठीत योग्य ठरतात.

५ अन्त्य इ-वर्णाविषयी थोडासा **आनुषंगिक विचार**-समसन (= समासरचना) व विभजन (= विभक्तिग्रहण) या दृष्टीनी मराठीत इ-वर्णान्त पु नामें त्रिविध आढळतात,-(पति) पती, (धनिन्) धनी, व तेली. पैकी तेली-चे मूलरूप दीर्घान्त व अग तेल्या असें होतें, व तो शब्द आपण नित्य तेली असा दीर्घान्त उच्चारितो व लिहितोही. पति व धनिन् अशी मूळची रूपें असून पती व धन्या अशी त्याची अगे बनतात चालण्यात धनिन्-चे तेली-शी, तर समासगत पूर्वपद होताना पति-शी साम्य आहे साराश-हे तीन प्रकारचे शब्द मराठीत एकमेकाहून एकदरीत भिन्नपणें वागतात तेल्या, धन्या, पती अशी त्याची अंगें बनतात तेली, धनी, पती अशी मूळरूपे दीर्घान्त मानिली तरी, समासात पूर्वपदस्थानी योजिताना, त्यातील भेद दृष्टासमोर ठेविला पाहिजे ' मोरोपत हा प्रख्यात कवी होऊन गेला ' अशा वाक्यात अर्थातच कवी असें दीर्घान्त रूप लिहावें, मग त्यातील मूळरूप कोणी दीर्घान्त मानो वा न्हस्वान्त मानो. मराठीत इ-वर्णान्त पु०-नामाची रूपें अशी त्रिविध प्राप्त होतात—

समासपूर्वपद	प्रथमान्त	विभक्ति-अग (= सामान्यरूप)
कवि-श्रेष्ठ	कवी	कवी (-नें)
धनि-वर	धनी	धन्या (-नें)
तेली-ताबोळी	तेली	तेल्या (-नें)

यातील (क) कवि-बरोबर **हत्ती**, शेठजी (इत्यादि जी -प्रत्ययात शब्द), केसरिन्, शशिन्, ऋषि, मुनि, पति, इत्यादि शब्द, व (ख) **धनिन्-बरोबर शास्त्रिन्**, रथिन्, वेदातिन्, संन्यासिन्, रत्नपारखी, सारथि, हे शब्द सवर्गीय होतात. साराश, मराठीत मूळचेच (जसें गांधी, हत्ती, तेली) किंवा इन्-प्रत्य

यान्तापासून आलेले दीर्घ-ईकारान्त (जसे-शाखिन्, स्वामिन्) शब्द चाल-
ण्यात एकविध नाहीत असाच काहीसा प्रकार खालिगातही आढळतो.

६ शब्दजात्यंतराचे साम्य-यु-वर्णान्त अव्ययामध्ये आणि, तथापि व
परंतु ही तीनच अव्यये, मला वाटते, ह्रस्वान्त आहेत, बाकी सर्व अर्थात्
दीर्घान्त, जसे-आधी, कधी, खाली, मुळी, तर्हि या ऱ्हस्वान्ताचा तद्रव 'तरी,'
लघुचा हळू, कर्तुम्-चा करू, असा दीर्घान्त बनतो.

अशा रीतीने मराठी तद्रव अव्ययात मूळ ऱ्हस्व यु-वर्णाबद्दल दीर्घस्वर प्राप्त
होतो (यु-वर्णान्त नामा-सर्वनामा-मध्येही हा प्रकार अगदीच अपरिचित आहे
असे नाही, अश्रु-चा तद्रव असू असा दीर्घान्त होतो गडी, किती यातील
दीर्घस्वर ऱ्हस्वाचेच जागी प्रवृत्त झाला आहे)

७ मराठीचें उच्चारार्चें धोरण—मधु, मधुनी, मधूनि, पठति, पठतः,
पठन्ति; इत्यादि अनेक ठिकाणी संस्कृतात ऱ्हस्वान्त पदे आढळतात ती
ऱ्हस्वान्त उच्चारावयाची म्हणजे जिभेस एक प्रकारचा खटकाच द्यावा लागतो.
मधु इतका उच्चार झाल्याबरोबर जिभेच नियमन करून तिला अत्याचे दीर्घ
उच्चारापासून निवृत्त करवें लागतें हा एक प्रकारचा खटका किंवा खड काही
संस्कृत शब्दाचे उच्चारणात आढळतो, तसा मराठीत नाही. ' रघू नावाचा
राजा होऊन गेला, ' अशा वाक्यात रघु-मधील उकार उच्चारून झाल्याबरो-
बर आपण जीभ एकदम थांबवीत नाही, तिला तिचे कलाप्रमाणें उकार दीर्घ
उच्चारूं देतो, ज्यावरून मराठी भाषा खटकी किंवा खंडनादी नसून, अनु-
नादी किंवा दंडनादी ठरते ती शब्दाचा नाद एकदम थांबवीत नाही, तर तो
(जिभेचे सुखाकरिता) काही वेळ चालू देते ही प्रवृत्ति लक्ष्यात घेतली
म्हणजे ' राम वनात गेला व सीताही ' अशा वाक्यात सीता-पुढील अव्यया
तील स्वर ऱ्हस्व उच्चारण्याचें कोणीच मनातही आणणार नाही

८. अस्थानीं आग्रह—संस्कृतातून मराठीत येताना कटुकी व गोक्षुर-
या शब्दाची रूपे क्रमानें कुटकी व गोखरू होण्यात स्वरविपर्यय, गोंडचें
गोड होण्यात स्वरविकृति व इयत्ताचें यत्ता होताना स्वरलोप होतो. इतक्या
गोष्टी स्वरासंबंधानें खपतात. मग केवळ अत्य स्वराचें दीर्घत्वच का खपूं नये ?
पुट-चें पूड, हिम-चें हीव, भूशिरस्-चें भुशीर होण्यात उपान्तातही दीर्घभवन
खपतें, मग अंतांतच का खपूं नये ? या प्रश्नास समाधानकारक उत्तर शक्य

दिसत नाही. केवळ अधपरंपरा हेंच कारण येथें दिसून येईल. तेव्हा अत्य यु-
वणांचे दीर्घत्वास प्रतिबंध करणें म्हणजे निव्वळ अवास्तव आग्रह म्हणजेच
दुराग्रह होय

१ प्रस्तुत संबंधांतील तीन मते—

मूळरूप	प्रथमा	विभक्ति-अग
(१) कवि	कवि	कवी
(२) कवि	कवी	कवी
(३) कवी	कवी	कवी

अशी तीन मते येथे संभवतात. यातील मध्यगत म्हणजे दुसरे मत युक्त
भासतें. त्याप्रमाणें मूळरूप समासासाठी म्हणून कोशात न्हस्वान्त वापरावें, व
प्रथमान्तरूप उच्चारानुरूप दीर्घान्त करावें. अग तर सर्वच मताप्रमाणें
दीर्घान्त आहेच

उपसंहार—अशा रीतीने मराठी मति--चें मती, भानु--चें भानू करणें (किवा
न्हस्वान्ताचा दीर्घ करणें) कसे योग्य आहे हें पटवून देण्यास येथवर सांगितलेली
कारणें पर्याप्त आहेत असें मला वाटते तीच थोडक्यात अशी—(१) **मराठी**
भाषेची प्रवृत्ति, जिचे योगानें (क) दीर्घान्तच शब्द प्रशस्त ठरतात, जसें—
चालू, काही, भारी, नाही, इ०, किवा (ख) अन्त्य स्वर ह्रस्व न राहता, त्याचे
ठिकाणी केवळ अकार येतो, जसे—गत, रीत, मध, तन, इ० (२) संस्कृतात-
ही अंत्य इकारास दीर्घत्व यावयाची सवलत, जसे- अगुलि-ली, वीचि-वीची इ०
(३) जसें वनिन्-चे प्रथमान्त रूप त्याच्या तद्रवाचा प्रभव बनतें, तसेंच
मति-चें मतिः हें रूप घेतल्यास, मराठी रूप मती असें दीर्घान्तच प्राप्त होतें.
(४) तरी, हळू इ० अनेक अव्ययें अत्य न्हस्वाचे जागी दीर्घ योजितात. (५)
कति-चे किती, दधि-चे दही, अश्रु-चें असू, वेणु-चे वेळू, गडि-चे गडी यातील
दीर्घाकरणाची सर्वसमत बहिवाट सार्वत्रिक केल्यास तद्रवात येणारी एकविधता,
(६) पदाचे अत्य स्वर दीर्घ उच्चारून मराठी शब्दोच्चारास मिळणारें
सौकर्य, व शेवटी (७) तद्रव बनताना मूळ स्वराचे विकारापासून तो लोपा-
पर्यंत अनेक प्रकार रूढ असताना, अंत्याचें दीर्घाभवनही कमप्राप्तच ठरतें, तसें
तें होऊं न दिल्यास प्राप्त होणारा **पक्षपातदोष**—या सर्व गोष्टींचा विचार
केल्यास याच सप्तविध कारणास्तव कवि-चें कवी, भानु-चे भानू अशीं
दीर्घान्त रूपें मराठीत प्रशस्त ठरतात.

१३. केसरी व मराठीचें शुद्धलेखन.

१ मराठींत शुद्धलेखनाला महत्त्व कां?—इंग्रजी भाषा अनेक शतकें लेखारूढ आहे, जगाच्या अनेक देशांत चालू आहे, तिच्यात ग्रंथसंपत्ति प्रतिवर्ष, प्रतिमास, प्रतिदिन, इतकेंच नव्हे तर प्रतिक्षण, वृद्धिगत होत आहे, कोट्यवधि लोक व्यवहारभाषा म्हणून ती उपयोगीत आहेत, तरी पण तिच्या लेखनाविषयी निदान चालू शतकांत तरी काही सुधारणा धूर्वहत्वांने सुचविण्यांत आलेल्या दिसत नाहीत बरें, तिची लेखनपद्धति सर्वांगपरिपूर्ण आहे, तिला शुद्धीची किंवा बदलाची अथवा अन्यथा-भावाची अपेक्षाच नाही असे नाही But चा उच्चार 'बट्', तर put चा उच्चार 'पुट्' का करावा ह शास्त्र सांगू शकत नाही, व या व्यवस्थेंत अथवा गैरव्यवस्थेंत सोय तर नाहीच साराश, इंग्रजी लेखनपद्धतींत अथवा शब्दाच्या वर्णविन्यासांत (Spelling) शास्त्रीयता किंवा सोय मुळीच नाही, म्हणजेच इंग्रजी स्पेलिंग सर्वथा अशास्त्रीय व स्वैर आहे, अर्थात् इंग्रजी भाषा बोलणाऱ्या लोकांसंख्येची वृद्धि होण्यास ही मोठीच अडचण आहे तरी पण, ही अडचण निवारण्याचें इंग्रज लोक मुळीच मनात आणीत नाहीत यावरून त्याची पुराणप्रियता, शास्त्रबाह्यता व चढेलपणा हे दोष व्यक्त होताना Night (नाइट्) हा शब्द पूर्वकाळी 'नक्त' किंवा 'निक्त' असा उच्चारिला जात होता. कालक्रमानें उच्चार बदलला तरी, लेखन पूर्वीचेंच कायम राहिलें. हा उच्चार व लेखन यामधील विसवाद कोण क्षम्य म्हणेल? हा मोडून टाकला तर, म्हणजे उच्चारानुरूप लेखन केल्यास, इंग्रजी भाषा बोलणाऱ्या नव्या व जुन्या लोकांचीही पुष्कळ सोय होईल पण अशी सोय करण्यास इंग्रज लोक कबूल होत नाहीत. या लोकांशी आपली तुलना केल्यास काय दिसतें बरे? संस्कृताचे काळी असलेला सप्त हा शब्द पुढें सत्त व नंतर सात असा उच्चारण्यात येऊ लागला. तदनु रूप आपण लेखनातही बदल करीत आलों आहों यात शास्त्र व सोय अशी दोन्हीही आपण साधिली आहेत. 'उच्चारानुगामी लेख' हें शास्त्र आपण पाळितों, व यामुळेच लिहिणें सोपें जातें, ही सोय आपण मिळवितों. असेंच उच्चारानुगामी लेखन संस्कृताच्या काळापासून आगळशाहीच आरंभापर्यंत अप्रतिहत चालू होतें. जसा उच्चार तसा लेख. समय—चा उच्चार 'संवय' असा

होऊं लागला तदनुरूप लागलाच लेखनांत बदल झाला मुद्रणकलेच्या विशेष प्रसारापूर्वी हे फरक शिष्टाच्या हातून मुकाट्याने होत असत. त्यासंबंधी 'भवति न भवति' चा प्रसंग बहुधा येत नसावा मुद्रणाच्या प्रसारापासून विशेषेकरून नियतकालिकाच्या फैलावामुळे, कोणताही फरक केल्यास तो तत्काल सर्वच लोकांचे नजरेपुढे येऊं लागला. यामुळे असा फरक करवा की नाही, ही गोष्ट शिष्टशिष्ट सर्व वाचकवर्गाच्या मतावर अवलंबून राहू लागली यामुळेच लेखनाची पद्धति काय असावी, ती कोणत्या नियमांनी बद्ध असावी इत्यादि विचाराना महत्त्व येऊन, सुशिक्षित लोकांच्या लिहिण्यात प्रचारबाहुल्य पाहून तदर्थ नियम केले गेले असे नियम निश्चित झाल्यामुळे लेखकाची पुष्कळ सोय झाली या नियमाचे धोरण, प्रायः उच्चारानुगामी असेच होते हे आपले धोरण कोणीकडे व पूर्वीक इंग्रजांचे कोणीकडे ? आपण लेखनामध्ये वृथापुराणवादित्व अवलंबीत नाही, तसेच उच्चाराने लेखनाची लगाम लावून त्यास स्वैर सचारूही देत नाही साराश-**लेखनाची शुद्धता व लोकांचा सोय** ही इष्ट मानून आपल्या भाषेच्या शुद्धलेखनाचा विचार आपण आस्थेने करीत आला आहो यावरून या विषयाला इंग्रजीत महत्त्व का नाही व मराठीत का आहे, याचा सहज उलगडा होईल

२ शुद्धलेखनचर्चेचा उपक्रम—१९०४ साली या आपल्या मुंबई इलाख्यात शाळाखात्याकडून एक 'मराठी शुद्धलेखन-समिति' नेमण्यात आली या समितीमध्ये रा. साने, हातवळणे व गोडबोले हे गृहस्थ प्रमुख होते त्यांनी मराठीच्या शुद्धलेखनाविषयी पुष्कळ विचार करून आपल्या सयुक्त मताने काही नियम ठरविले व त्यास कालिकातून व स्वतंत्र पुस्तकरूपाने प्रसिद्धी दिली त्यांनी ठरविलेल्या नियमांचे स्वरूप पाहिल्यास त्याच्या मुळाशी शास्त्र, तर्क व सारासार-विचार हे स्पष्ट दिसतात याच संवधात रा. हातवळणे यांनी केसरीतून पत्रद्वारा जनतेपुढे आपली मते मांडिली आहेत ती मते विचारपूर्वक वाचल्यास सर्वथा समजस अशीच आहेत. रा. हातवळणे याचे प्रमाणे दिवंगत रामभाऊ जोशी यांनीही हा विषय केसरीद्वारा लोकांच्या निदर्शनास आणिला आहे. इनर लेखकांनीही या विषयाची चर्चा मधूनमधून केसरीतून जनतेपुढे मांडिली आहे. अशा रीतीने शुद्धलेखन या विषयास विशेष प्रोत्साहन, प्रसंग आला तेव्हा, केसरीने १९०४ या वर्षी प्रथम दिले, व पुढेही यथाप्रसंग वेळोवेळी या विषयाला केसरीने स्थान दिले आहे.

१ सुधारसमितीचें धोरण—रा. हातवळणे इत्यादि लोकांनी केलेल्या सुधारणांना त्या वेळी बुद्ध्या विकृत रूप देऊन नावें ठेवण्याचा खटाटोप करण्यात आल्याचें दिसून येतें. कारण ५-७-१९०४ चे केसरीचे अंकात हातवळणे याचें पत्र प्रसिद्ध झालें आहे, त्यात ते म्हणतात, “प्रतिपक्षीयांनी आम्हांवर मिथ्या आरोप करून आमच्या प्रयत्नास हाणून पाडण्याचा प्रयत्न केला आहे मति-सारखे शब्द दीर्घ लिहावे, मती-भ्रश असे समास बनवावे, व पाणी, लोणी असें शब्द अनुस्वारान्त लिहावे, असें म्हणणे प्रतिपक्षीयांनी आम्हावर लादिलें आहे. पण हें सर्वस्वी निर्मूल आहे. आम्ही, मति-सारखे शब्द दीर्घांत लिहावे, असें म्हणतो, पण तें वाक्यातील पद या नात्याने, समासाचें पूर्वपद या नात्यानें नव्हे पाणी, लोणी यासारख्या नपुसकलिगी शब्दाच्या अती, की ज्याच्या अंताक्षरामध्ये पचम वर्ण आहे त्याच्या अंती, अनुस्वार द्यावा, असें आम्ही मुळीच म्हटलें नाही. एतद्दिन मोती, दही इत्यादि शब्दान्तीच आम्ही अनुस्वार ग्राह्य मानितों, व हें संप्रदायशुद्धच आहे.” याच पत्रात ग हातवळणे पुढें लिहितात-- “शुद्धलेखनाच्या बाबतीत विद्वानामध्ये चार पक्ष आढळून येतात १ सस्फुटाभिमानांनी, २ मराठीचे पुरस्कर्ते, ३ उच्चारवादी व ४ व्युत्पत्ति, सोय, उच्चार इत्यादींचा विचार करणारे--अर्थात् सारासारवादी या सर्व पक्षाचा यावच्छक्य समन्वय करून आम्ही शुद्धलेखनाचे नियम ठरविले आहेत.” हेच नियम रामभाऊ जोशी याचे (२७-९-०४ च्या केसरीत छापलेल्या) पत्रात दिले आहेत.

४ सुधारसमितीचे नियम—(१) नामाचे व विशेषणाचे अंत्य इ उ हे स्वर दीर्घ लिहावे असे शब्द समासात पूर्वपद बनल्यास ते न्हस्वच लिहावे. कोशातही ते न्हस्वान्त म्हणूनच द्यावे शब्द वाक्यात आला म्हणजे त्यास पद म्हणतात अव्ययें कोशात व वाक्यात एकाच रूपानें येतात, अर्थात् इतर शब्दाप्रमाणे जर ती वाक्यात दीर्घ लिहिणे तर ती कोशातही तशीच लिहावी. ‘आणि, तथापि, परंतु’ इत्यादि थोडेसे अपवाद न्हस्वान्त लिहिणें प्राप्त आहे (२) अकारान्त नामाचे व विशेषणाचे उपान्त स्वर दीर्घ लिहावे, जसें—वांघ, गूण, इत, याच शब्दाचें सामान्यरूप होताना हे उपान्त स्वर न्हस्व होतीलच, जसें—विषानें, गुणामुळें, इत्यादि. या नियमास इंद्र, कुंड, विप्र, इ० अपवाद समजावे. या अपवादभूत शब्दांत अन्ताक्षरात जोडव्यंजनें आहेत हें विद्वानाचे लक्ष्यांत

येईलच. (३) व्यजनान्त भासणारे शब्द अकारान्त लिहावे; जसें—विद्वान्, क्वचित्, इ० (४) ज्या अनुनासिकास व्युत्पत्तीचा आधार नाही ते काढून टाकावे, जसें—धावतो, शेपूट, लाकूड, कीव, कोपर, ऊस, सवय, भोकरें, इ० शब्दातील आद्याक्षरगत. या सबधात जोशी म्हणतात--“ येथील पहिल्या नियमाविषयी आय व्याकरणकार दादोबा यांनी काहीच विचार केला नाही, व तिसऱ्या नियमास चिपळूणकर याची संमति आहे. ” ३०-८-०४ चे पत्रात रा जोशी लिहितात “ चिपळूणकरांच्या निबधान व गोडबोले याचे व्याकरणात अंत्यस्वर दीर्घ लिहिणें प्रशस्त मानिले आहे तसेंच, प्रस्तुत नियमापैकी पहिले तीन नियम रा. भाडारकर यास पसत आहेत. शेवटल्या अनुनासिकाचे नियमाविषयी ते काहीच बोलत नाहीत ”

५ सुधारसमितीचे नियम व केसरीने केलेलें कार्य—वरील नियमाविषयी केसरीने रुमाने चार अग्रलेख लिहिले हे लेख १२-७-०४ च्या अकापासून २-८-०४ च्या अकापर्यंत लागोपाठ आलेले आहेत पैकी पहिल्या अंकामध्ये हातवळणे इत्यादि तीन समितिघटकास सहज जाता-जाना मुनित्रय म्हटले आहे या उल्लेखावरून याच्याविषयी केसरीचें मत आरम्भी अनुकूल नव्हते, असे दिसते १९ तारखेचा, दुसरा अंक गहाळ झाला आहे २६ तारखेच्या या विषयाच्या तिसऱ्या अकात, अधिक माहिती मिळाल्यामुळे, केसरीची दृष्टि निवळलेली दिसते पहिल्या अकातील लेख लिहिला तत्पूर्वी, डॉ. भालचंद्र, विनायक कांडदेव ओक इ० गृहस्थानी सरकारी समितीच्याविरुद्ध सभा भरविली होती व त्या सभेतील कामाचे अनुवृत्त (Report) केसरीकडे आले होत. या अनुवृत्तात सरकारी समिति शुद्धलेखनामध्ये आपल्या अधिकाराचे जोरावर अवास्तव खटपट करीत आहे, सररुत शब्दाचे मराठीतील लेखन भ्रष्ट करीत आहे, भलभलत्या ठिकाणी आजपर्यंतची रूढि मोडून पाणी, लोणी याच्या अतासारख्या स्वरावर अनुस्वार देत आहे इ० सर्वथा निर्मूल असे आक्षेप घेण्यात आलेले आहेत. हे आक्षेप समूल मानून केसरीने आपल्या भेदक लेखणीने समिति-घटकास मुनित्रय या शेलक्या उपपदाने हास्यास्पद केले पुढें रा. हातवळणे याच्या पत्रानें, व अवातर मार्गाने, माहिती मिळून समितीची विचारपद्धति योग्य आहे, असें दिसून येताच समिति दोषार्ह नाही, असे चक्र प्रशस्तिपत्र (Certificate) केसरीने त्यास दिलें आहे. २-८-०४ च्या, चवथ्या अकात

समितीच्या नियमास उचलून धरले आहे. (१) 'तत्सम' न्हस्व इ-उ-कारान्त शब्द कोशांत न्हस्व लिहावे व वाक्यांत पद या नात्याने दीर्घांत लिहावे, असें विशेष प्रामुख्याने सांगितलें आहे. "अशा रीतीनें पदाचे अंत दीर्घ स्वीकारल्यानें त्यामध्ये अव्ययेंही समाविष्ट असल्यानें, त्याचेही अंत वाक्यामध्ये आपो-आपच दीर्घ ठरतात. आता अव्यये ही कोशातल्याच रूपाने वाक्यात प्रयुक्त होत असल्यामुळे वाक्यात जर ती दीर्घांत लिहावी तर कोशातही तशीच लिहावी, हें उघडच ठरते अर्थात् या नियमास 'आणि, तथापि, परंतु' इ० परिमित अपवाद मानणें प्राप्त आहे संस्कृत इ-उ-कारांत शब्दांचें रूप आपण बदलीत नाहीच असें नाही गति-गत, गीति-रीत, जाति-जात अशा प्रकारें इकाराचे स्थानी अकार योजितों वस्तूचें रूप वस्त असें करितों 'तन-मन-धने करून' या प्रयोगात तनू-चे तन असे रूप आपण योजितो असे स्वरांतर करून हे शब्द आपण शुद्ध मराठी बनवितोच. या मराठीकरणांमध्ये स्वरांतरत्व (इ-उ-चें स्थानी अकार येणे) जर खपतें, तर स्वर्गदीर्घत्व का खूप नये? शिवाय हेंही दीर्घत्व सार्वत्रिक करावें, असाही आम्ही आग्रह धरित नाही मति-भ्रश अशा ठिकाणी समासात शुद्ध न्हस्वान्त रूप लाभावे म्हणून, हे शब्द कोशात न्हस्वान्त यावे, ही सवलत आम्ही ठेवीतच आहों शिवाय न्हस्वत्वाचा आग्रह धरणान्या लोकांनाही मतीनें, धेनूला, भानूचा, इ० ठिकाणी म्हणजे सामान्य रूपाच्या अतीं हे स्वर दीर्घ करणें मान्य आहेच" अशा प्रतिपादनाने समितीची कामगिरी केसरीनें प्रायः पसंत केली आहे काही थोड्या ठिकाणी विसवादाही दाखविला आहे (२) घर, मग, फळ, इ० शब्दाचा उपान्त अ जर दीर्घ लिहू नये हें कबूल, तर विष्णु, गुण इ० शब्दांचे उपान्त इ-उ हे तरी दीर्घ का लिहावे? अ-इ-उ या तिन्ही स्वरांना सागखेंच वागवावें शिवाय, केसरी म्हणतो, -एकट्या उच्चाराचे जोरावर संस्कृत शब्दाची रूपे पालटणें योग्य नाही केसरी पुढें म्हणतो, (३) व्यजनान्त शब्द अकारान्त लिहावे हा नियम सर्वच शब्दास एकदम लावू नये कारण, मराठी भाषा वाढती आहे, तेव्हा तिच्यातील नियम सर्वस्वी निरपवाद न करिता त्यात अपवादास जागा ठेवावी (४) अनुस्वाराचे बाबतीत अग्रलेखात म्हटलें आहे- "जे अनुनासिक केवळ प्रातविशिष्ट असतील ते गाळावे प्रातभेदाने जे वैकल्पिक असतील ते, अर्थभेदास उपयुक्त किंवा व्युत्पत्तीनें आधारित असतील तेच, अवश्य ठेवावे, पण ज्या ठिकाणी आज आपण अनुनासिक देत नाही, तेथें व्युत्पत्तीला स्मरून नवीन प्रवृत्त करण्याचें

कारण नाही, उदा० केंस हा शब्द कोंकणात अनुनासिकाने सहित, तर देशांत रहित, उच्चारण्यात येतो हा अनुनासिक अर्थभेदास जरूर नाही. (मग प्लेगची केस इ० ठिकाणच्या भिन्नार्थक शब्दाचा विचार केल्यास गोष्ट निराळी) हा अनुनासिक मूल संस्कृत केश या शब्दानाही नाही करिता मराठीत केस असें अनुनासिकहीन रूप घेणें प्राप्त आहे वाटणें हा शब्द प्रातभेदानें अनुनासिकानें सहित व रहित असतो या अनुनासिकानें ' (मनाला) वाटणे ' व ' (भक्ताना प्रसाद) वाटणे ' अशा ठिकाणी क्रियापदातील भेद व्यक्त केला जातो, म्हणून तो ठेवावा. परंतु ' सांचे जयात मुरसाचे ' यातील **सांचा** हा शब्द **संचय** यावरून आला आहे अर्थात् त्यातील अनुनासिक समूल आहे, म्हणून तो रक्षणीय ठरतो. आता त्रिशत्-**तीस**, कमला-**कावीळ** इ० ठिकाणी **ती** व **का** या अक्षरावर व्युत्पत्तिदृष्ट्या अनुनासिकाची प्राप्ति होते तरी पण ' नसत्या ठिकाणी अनुनासिक नवीन प्रवृत्त न करणें ' या नियमानुसार हे शब्द निरनुनासिकच लिहावे " अशा प्रकारचें मत केसरीने समितीच्या नियमाबद्ध व्यक्त केले आहे. यातच एक महत्त्वाचा इशारा दिला आहे तो असा—भाषेच्या वाढीस सवड ठेवण्याकरिता कोणत्याही ' सुधारणेची अमलबजावणी तात्कालिक किंवा कडकपणें करू नये. ' हा इशारा किती पोक्षणाचा व आपलेपणाचा आहे, हें सांगणें नकोच

६ सुधारणासंबंधीं केसरीचें सामान्य धोरण—शाळाखात्यानें भाषेची ओळख करून देणाऱ्या प्राथमिक पुस्तकात वर्णमालेमध्ये अनेक प्रकारची फिरवाफिरव, अर्थात् सद्धेतूनें, सुचिविली. तिच्यावर लिहिताना ४-१०-०४ च्या अग्रलेखास केसरीनें **आमच्या वर्णमालेचा खून** असा मथळा घातला आहे. यात सरकारी धोरणाच्या विरुद्ध केसरीचे धोरण स्पष्ट दिसतें. त्याचे मुळाशीं, वर्णमालेतील फेरफारानीं मिळवूं पाहिलेला सोपेपणाचा लाभ हा त्यापासून होणाऱ्या शास्त्रीयता, पारंपरीयत्व इत्यादिकाच्या हानीपुढें अगदीच क्षुद्र होय, हेंच मत आहे असो. हा वर्णमालेचा विषय प्रस्तुत नसल्यानें त्यावर जास्त लिहिण्याचे कारण नाही. या लेखावरून आपणास एवढेंच उचलावयाचें की कोणतीही सुधारणा करताना तज्जन्य हित व अहित या दोघाची तुलना करून हित अधिक ठरेल तरच ती सुधारणा ग्राह्य, असें केसरीचें मत आहे. याच अग्र

लेखात पुढें म्हटलें आहे की,—नव्हे—सरकारास एकप्रकारें आह्वानच दिले आहे की, शाळाखात्याची व्यवस्था लोक मानतीलच असें नाही भाषेची वाढ होणें ती लोकमत, युक्ति व विद्वत्ता यांच्याच जोरावर झाली पाहिजे, सरकारच्या जोरावर होऊन उपयोगी नाही वर्णमालेतील योजिलेल्या फेरफाराविरुद्ध लोकानी सरकारात अर्ज पाठवून तद्विषयक आपली नापसती स्पष्टपणें कळवावी, असेंही केसरीनें लोकांस बजाविलें आहे येथील सरकारी धोरणावर टीका करताना, आपलें उपहासाचें शस्त्र चालविण्यास केसरी विसरला नाही तो लिहितां, ‘मुलास अगोदर ग शिकवावा, नंतर म, पुढे भ. त्याच्यापुढे काय’ र, ड. आणि अशा रीतीनें पुढें काय होणार ’ द ’

याच सवधात तत्कालीन विद्याधिकरणाधिपति प्रायरसाहेब यानी १९०७ या वर्षी दिलेला अभिप्राय केसरीनें सादर छापिला आहे यावरून इष्ट ती सुधारणा सरकारनेंही केल्यास केसरी तिचे अभिनंदन करितो, वृथा पक्षाभिमानानें तिचा त्याग करित नाही, हें उघड आहे. प्रस्तुत अभिप्राय १९११-१२ च्या अकात ‘मोटी की बालबोध’ या मथळ्याच्या अग्रलेखात दिला आहे तो अभिप्राय असा—‘मोडीत ऱ्हस्वदीर्घांच्या गुणा नाहीत, यामुळे, मोडीचा अर्थ कळला नाही किंवा त्याबद्दल कोणाला शका आली, असे एकही उदाहरण माझ्या जाणवणीत नाही करिता ऱ्हस्वदीर्घाभावामुळें मोडी लिपी त्याज्य मानू नये जास्त सोईकरिता तिच्यात वाटल्याम फेरबद्दल करावे. यासवधात प्रायरसाहेब स्पष्ट म्हणतात—क्रोण-व्याही लिपीत फेरबद्दल व्हावयाचे ते लोकांचे लोकानीच केले पाहिजेत ते त्याच्यावर लादणें चुकीचें आहे’ यासवधात जाता—जाता सुचवावेंसे वाटतें की, हल्लीचें व्याकरणासवधी शाळाखात्याचे धोरण सर्वस्वी एकतंत्री आहे. अलीकडे त्यानें व्याकरणसुधारणा (१) चालविली आहे पण यासवधात लोकमताचें सहकार्य मिळविण्याकरिता, या सुधारणांची उघड खुली चर्चा तें करित नाही, केवळ काही विद्वान् मिळवून योजना ठरविण्यात आली आहे व ती दरोबस्त जनतेवर अधिकारबलानें लादण्यात येत आहे या गोष्टीस उपरि उल्लेखिलेल्या आपल्या धोरणानुसार प्रतिबध्द करणें केसरीस क्रमप्राप्त आहे. पण महत्तर राजकीय विषयापुढें असल्या वाग्विषयाचा विचार करण्यास केसरीस हल्ली सवड होत नाहीसें दिसतें.

लोकसंग्रह हे सुधारणाच्या निर्वहणातील केसरीचे धोरण इतर विषयातही दिसून येते. केसरीच्या पंचाशद्वर्षपूर्वीच्या अकविशेषात चौदावे पानावर लोक-मान्याचें पुढील मत महत्त्वाचें आहे. टाडपाच्या सुधारणेच्या बाबतीत ते म्हणतात, “लोकाच्या डोळ्यात न खुपेल अशी आस्तेकदम सुधारणा असावी सर्वच सुधारणेचा मक्ता आपण केव्हाही घेऊ नये. आज थोडी सुधारणा करावी, ती पचनी पडली की उद्या थोडी केव्हाही सुधारणा कगण्याला जुढील पिढीस वाव ठेवावा म्हणजे आपल्यावर व लोकावर बोजा न पडता, सर्व काम निमूटपणें होतें 'याच अकात पान ६२ त ते म्हणतात—' केसरी महाराष्ट्राचा आहे मीं आणिलाही नाही व घेऊनही जाणार नाही ज्याचें अतःकरण खरोखर जळत असेल, अशा सर्व राष्ट्रभक्तांनी तो चालविला पाहिजे आज जे केसरीचे वर्गणीदार व सहायक आहेत, त्यांच्या विचाराबोहेर केसरीनें जावयाचे नाही. ते सर्व राखलेच पाहिजेत येथे कोणाही योग्य पुरुषास कर्तबगारी दाखविण्यास वाव आहे.” या अवतरणामध्यें केसरीची प्रेमळ, लोकसंग्राहक व उदार अशी बुद्धि स्पष्ट दिसून येते.

रा. केळकर यांनी शुद्धलेखनाच्या बाबतीत पुष्कळच सुधारणा सुचविल्या व त्या अमलात उगणण्याचे साहसही करून पाहिलें पण त्यानें, कोणती का होईना, सर्वच्या सर्व सुधारणा ठोक एकदम पत्करीत नाहीत हे पुन्हा एकदा सिद्ध झालें वास्तविक पाहता रा. केळकर यांच्या सुधारणा सदोष नाहीतच, उलट सर्वस्वी निर्दोष, इष्ट व आवश्यक आहेत असें म्हटले पाहिजे या सुधारणांची मराठीच्या वाढत्या ससागास अत्यंत जरूर आहे पण सागावयाचें तें इत-केंच की जरूर अमलात यावयास हवी अशा प्रकारचीही सुधारणा स्वीकार्य बनविण्यास ती सगळींच्या सगळी लोकापुढें एकदम माडू नये चांगली वस्तु सुद्धा एकाच हप्त्यानें लोकांच्या माथी मारल्यास ती अप्रिय होण्याचा संभव असतो.

७ **शुद्धलेखनासंबंधीं आनुषंगिक विचार**—महाराष्ट्रात पेशवाईचा अंत होऊन गेल्या शतकात आग्लशाही प्रवृत्त झाली ही प्रवृत्त होण्याबरोबर विविध क्षेत्रात नानाविध फरक झाले. विद्यार्जनान्या संबंधान तर मोठीच क्रांति झाली. जुन्या पतोजीच्या शाळा व पाठशाळा क्रमाने मार्गे पडून नवीन पद्धतीच्या शाळा प्रसृत होऊं लागल्या. या शाळातून विद्याध्ययन चालून १८५० च्या सुमारास मुंबई-विश्वविद्यालय स्थापन झालें, व मराठीतील नियतकालिकें व पुस्तकें

यातून गय लिहिण्यात येऊ लागले. यावेळी, लेखक बहुधा उच्च वर्णातील असत, कारण त्याच्यामध्येच विद्याप्रसार झाला होता. इतर वर्ण प्रायः अशिक्षितच होते या गयलेखकाच्या प्रवृत्तीबरोबरच एक विशिष्ट प्रकारचे लेखन, अर्थात् बहुमताने, मराठीत प्रवृत्त झाले. हे एकदम प्रवृत्त झाले, असे कोणी समजू नये भिन्न-भिन्न लेखक आपल्या मतानुसार लेखन करित असत. त्या सर्वांचा परस्परावर आघात-प्रत्याघात होऊन शक्ततरातिजीवन (The survival of the fittest) या न्यायाने एक विशिष्ट नियम-समुच्चय रूढ झाला या समुच्चयास अनुसरून सरासरी १९०० वर्षांपर्यंत लेखन चालू होतें, म्हणजे लेखनपद्धती १८५० पासून ५० वर्षेपर्यंत काही विशिष्ट शुद्धलेखन-नियमानी नियमित होती. काळाच्या ओघाबरोबर मागसलेले वर्णही विद्यार्जन करू लागले अर्थात् त्याची बुद्धिविषयक कुवत सापेक्षतेने कमी असल्याने, त्यास पूर्वीचे शुद्धलेखनाचे नियम वारवार अडू लागले हे नियम सुशिक्षित वर्गाने केले होते, व ते पाळिले हातेही त्यानेच. ते त्याला कठिण वाटण्याचे कारण नव्हतं पूर्वी, मराठीची शिक्षित जनता थोडी अर्थात् लहान होती, ती आता मोठी झाली उच्च वर्णाबरोबर खालचे वर्णही लेखन करू लागले लहानपणचा कपडा मोठेपणी अडू लागतो, त्याप्रमाणे अल्पजनतेचे नियम मोठ्या जनतेच्या अंगास दाटू लागले तेव्हा हे नियम शिथिल करण्याकरिता तीव्र इच्छा जननेत उत्पन्न झाली याच इच्छेचे फळ म्हणजे (सरकारने केलेली) शासनिक सुधारसमितीची योजना व तिने केलेली शुद्धलेखन-नियमावली हे होय १८५० पासून १९०० पर्यंत एक नियमावली चालली, तरीच ही दुसरी नियमावली १९०० ते १९२५ पर्यंत चालली या अवधीत मूळ-महागणप्रमाणे शाखा-महागणतही मराठीची जोपासना शाळा, नियतकालिके, कोश, इत्यादि रूपाने प्रवृत्त झाली, व अलीकडे मराठीच्या या नवीन उपप्रातातील लोकांची अशी मागणी चालू आहे की शुद्धलेखनाचे नियम अधिक सोपे अर्थात् सग्राहक करवे ही मागणी मराठीच्या क्षेत्रविस्ताराची गमक असल्याने सर्वथा अभिनंदनीय आहे. तिची पूर्तता केंद्रस्थ विद्वानानी यावच्छक्य केली पाहिजे, म्हणजे सुधारणा सशास्त्र व नियमित अशी होईल, अन्यथा ती अशास्त्रीय प्रवाहानी स्वैर वाहू लागेल हे उघड आहे. आपल्या कुटुंबाचा विस्तार व्हावा व मुलानी, नातवानी अधिकाधिक क्रीडागणे, माझ्या, जिने, गच्या, इत्यादि सुखसोई कर्त्या पुरुषापाशी मागाव्या, हे केव्हाही इष्टच आहे लकडीपुलावरची रहदारी वाढून जनतेला तो पूल अरुद्ध

वाटल्यानें तिच्या मागणीप्रमाणे सोय करण्याकरिता तो रुढ केलाच की नाही ? अशाच रीतीनें शिकणाऱ्या वाढत्या जनसंख्येबरोबर तिच्या शक्तीस झेपतील अशाच बेताची ढिली नियमबधनें ठेवावी पूर्वीचे नियम जनतेस जड जात असल्यास ते सोपे करणे प्राप्त आहे, मात्र हें काम विद्वानांनीच केलें पाहिजे कपडा ढिला करून घ्यावयाचा झाला तरी तो कुशल शिण्याकडूनच घ्यावा लागतो अशा प्रकारची मागणी वऱ्हाड, गोवे, इत्यादि मराठीच्या उप-प्रानातून अलीकडे जोरानें होऊ लागली आहे. या मागणीची यथाशास्त्र पूर्तता करण्यासाठीच मराठी साहित्यसभेने अलीकड ४ वर्षे गटपट चालविली आहे. माराश, शुद्धलेखनात फेरफार हे अभ्यासकाच्या सग्येच्या वाढीबरोबर अपरिहार्यच आहेत, व असे फेरफार शास्त्रानुसार करणे हें विद्वानाचें कर्तव्य आहे या शुद्धलेखनासंबंधात यथापूर्वक्त काळाचे असे भाग पडतात (१) अग्रवर्णीय पर्व १८५०-१९०० या पर्वात बहुधा पाठग्रपेशे लांकच लेखन करित असत. (२) अनुवर्णीय पर्व १९००-१९२५ या पर्वात खालच्या वर्णांचे लोकही विद्यार्जन करू लागले (३) उपप्रांतीय पर्व १९२५ पासून चालू या पर्वात मराठीच्या उपप्रांतात म्हणजे इंदूर, मध्यप्रात, गोवे इ० भागात विद्याप्रसार अधिक होऊन मराठी लेखनाची आवड व मुख्य महाग्राणील विद्वानाशी स्पर्धेची सात्त्विक ईर्ष्या उत्पन्न झाली आहे या लोकांचाही आपले धाकटे भाऊ म्हणून केंद्रीय विद्वानांनी थोरपणानें आदर करणें प्राप्त आहे असे केल्यानें केंद्रीय विद्वानास सहचराच्या सग्यावृद्धीचा लाभ होईल. या लाभाने उतराई होण्यास, विद्वानांनी उपप्रांतीय लोकांच्या मार्गातील अडचणी कमी करण्याकरिता, लेखनबधनें ढिली करणे प्राप्त आहे अशा रीतीने सिद्ध होते की खोलीने व विस्ताराने वाढणाऱ्या भाषेचे शुद्धलेखन तिच्या वाढीबरोबर वेळोवेळीं अधिकाधिक सुकर झालेंच पाहिजे तेव्हा -ह्रस्व-दीर्घाचा लढा लागल्यास, दीर्घ स्वर सुलभोच्चार वाटत असल्यानें, तोच अखेर विजयी होणार हे उघड आहे अशाच रीतीनें अनुनासिक स्वर अनुनासिकावर मात करणार हेंही निश्चित मग जी गोष्ट अवश्य होणारच, तिला आपण होऊन समति देऊन शिष्टानी आपला बोज राखावा, की तीस समति न देता आपल्या अनुज्ञेविरुद्ध ती घडलेली पाहून नुसतें जळफळत बसावें ? साराश, शुद्धलेखनाचें धोरण सर्वथा सग्राहक असावें, परिवर्जक असू नये

८ **संशोधन**—(१) अनुवाक ५ मध्ये (अभ्यास-पर्यायभूत) **संवय** व **भोंकणें** यातील प्रथमाक्षरावरील अनुनासिक निर्मूल असल्याचें म्हटलें आहे. पण तो तसा नाही वहिवाट, सप्रदाय, एतदर्थक **समय** हा शब्द संस्कृतात आहे **वहिवाट** या अर्थावरून **अभ्यास** हा अर्थ अत्यंत सुस्पष्टाध्य आहे. **संवय** हें रूपही समय याचे सहज होण्यासारखे आहे. अशा रीतीनें संवय हा शब्द अर्थतः व रूपतः समय-वरून साध्य असल्यामुळे, त्यातील अनुनासिक समूलच दिसतो ढक्का-डका, उच्च-उच, भित्ति-मित, पिप्पल-पिंपळ, युद्ध-हुज, इत्यादि शब्दयुग्मावरून द्वि (-रावृ-) त्त व्यजनामुळे मराठीत अनुनासिक येतो, असें दिसतें एतदनुसार **बुक्**-भुक्कणें यावरून **भोंकणें** हे रूप सिद्ध होत असल्याने, यातीलही अनुनासिक व्युत्पन्नच ठरतो (२) अनुवाक ६ मध्ये अ-वर्णांशी इ-उ-वर्णांचे साम्य सांगितलें आहे पण हें साम्य भ्रममूलक आहे **विहीण**-**विहिणीस**, **वरात**-**वरातीत**, या शब्दयुग्मात सामान्यरूपाच्या उपान्तिस्थानी (दीर्घ) ईकाराचे जागी इ आला आहे, पण आकाराचे स्थानी अ आला नाही. यावरून उघड ठरतें की इ-उ-वर्णांच्या ऱ्हस्वदीर्घांत जसा सबध आहे तसा सबध अ-आ याच्यामध्ये नाही अर्थात् अ-ला इ-उ-वर्णां-प्रमाणें वागविणें योग्य नाही, हें सिद्ध होतें (३) याच अनुवाकामध्ये केवळ **उच्चारानुसार लेखन बदलूं नये**, असें सांगितलें आहे पण हें वस्तुस्थितीस धरून नाही **लेखनांत बदल** होतो तो **उच्चारानुसारच होतो**, मग तो उच्चार व्युत्पत्तीस धरून असो वा सोडून असो. द्वाविंशति याचे **बावीस** या रूपान व्युत्पत्तिदृष्ट्या अनुनासिक प्राप्त होतो, शिवाय असा अनुनासिक ' विहिरीस ' एतदर्थक ' बावीस ' या रूपाहून अर्थभेद दर्शविण्या-कृता उपयुक्तच झाला असता. अशा रीतीनें येथें **व्युत्पत्ति व सोय** दोन्ही अनुनासिक मागत आहेत, व एकटा उच्चार तो नाकारीत आहे, व आपण केवळ उच्चास प्राधान्य देऊन अनुनासिक गाळीत आलों आहों, व पुढेंही २+२० एतदर्थक शब्दरूप **बावीस** असें लिहिण्याची शिफारस कोणी करील हें संभवनीय दिसत नाही.

९ **उपसंहार**—लेखन कोणासाठी ? जो ऐकणारा बोलणारापासून देश-कालानी दूर आहे त्यासाठी. करिता, **बोलणार** जसें बोलतो तसेंच ऐकणारास ऐकू येणे इष्ट असल्याने, हें बोलणें लेखनानें पांचविणें झाल्यास तें लेखन यावच्छक्य उच्चारानुगामीच पाहिजे हाच अभिप्राय असा संक्षेपिता येईल —

यावच्छक्यं लेखनेन भाव्यं वागनुवर्तिना ।

यतः स बोध्यो लेखेन योऽतिवाग् देशकालतः ॥

भाग ४. व्याकरण

१. गुण व वृद्धि या संज्ञा

रामेश्वर हा शब्द राम + ईश्वर असा बनला आहे यात र + ई = ए झाला आहे म्हणजे ए-चे प्रत्यक्ष अ व ई हे ठरनात दोरी ही प्रायः दोन पेडाची बनलेली असते पेड हे दोरीचे प्रत्यक्ष दोरीला गुण अशी संज्ञा आहे तेव्हा असें दिसते की ए-माराख्या म्वराचे साम्य दोरीशी कल्पून तीम तदर्थक गुण शब्द लावण्यात आला असावा सूर्य + उदय = सूर्योदय, देव + ऋषि = देवर्षि अशा गीतीनें सस्कृतात ए, ओ, अर् यास गुणसज्ञा देण्यात आली आहे अर्-चे साम्यानें अल् यास हीच संज्ञा प्राप्त झाली आहे आता दोन पेडाचे दोरीची (अथवा तिच्या जाडीची) वृद्धि तिसऱ्या पेडांनें होते अ + ए = ऐ असें होतें दुपेडी दोरीची तिसऱ्या पेडांनें (जाडीत) वृद्धी होते. तिपेडी दोरी ही दुपेडीची वाढच होय द्विस्वर्गप्रतिन ए या म्वरामध्ये अ या तिसऱ्या स्वराची भर पडल्यानें, ऐ हा स्वर्ग सिद्ध होतो ए-ला जर सावी दोरी असें म्हटले, तर ऐ-ला वाढलेली दोरी अशी संज्ञा क्रमप्राप्त होते यानील ' वाढलेली ' या कल्पनेला अनुलक्षून ऐ-ला वृद्धि ही संज्ञा लावण्यात आलेली दिसते जल + ओष = जलोष् ऐ-औ-चे धर्तीवर आर् व आल् यानाही वृद्धि हीच संज्ञा देण्यात आलेली आहे अशा गीतीनें व्याकरणानील संज्ञा गुण (= दुपेडी दोरी) व वृद्धि (= जी जाडीत वाढली आहे अशी दोरी) ए-ओ, ऐ-औ अशा संयुक्त स्वरास क्रमानें लावण्यात आलेल्या दिसतात.

२. य-व-र-ल हा क्रमप्रशस्त दिसतो

१ आपली वर्णमाला—आपली वर्णमाला विशिष्ट तत्त्वानुसारें रचिलेली आहे, इयजीसारखी तिची माडणी स्वैर नाही a b c d e इ०मध्ये पहिल्या स्वर आहे, तर दुसरे ओष्ठ्य व्यंजन, तिसरे कण्ठ्य किंवा दन्त्य, चवथें मूर्धन्य, पाचवा स्वर इ०. यात कोणताही क्रम विवक्षित नाही. अशी स्थिति आपल्या वर्णमालेची नाही. वर्ण उच्चारले जाताना जिभेचा स्पर्श

मुखातील भिन्न-भिन्न ठिकाणी होत असतो काही ठिकाणी जिभेचें मूळ लागनें, काही ठिकाणी मध्य, तर काही ठिकाणी अग्र जिभेच्या या निरनिगाळ्या भागांनी स्पर्शिल्या जाणाऱ्या मुखातील स्थानाचा आरंभ कठापासून होतो. त्यातील ओठ हे शेवटलें स्थान होय ही क्रमवार स्थाने म्हणजे कठ, तालु, मूर्धन्य, दात, ओठ याच क्रमास अनुसरून व्यजनापैकी स्पर्शाची रचना आहे स्पर्श म्हणजे क-पासून म-पर्यंत व्यजनें क-वर्ग कठस्थानचा, च-वर्ग तालु-स्थानचा इ० ही स्पर्शाची व्यवस्था स्थानक्रमानुसार असली तरी, स्वर्गाची व्यवस्था तशी नाही. कठय अकारानंतर तालव्य ड-ई प्राप्त आहेत त्यांचेनंतर मूर्धन्य ऋ-ऋ, दन्त्य ल व पुढें ओष्ठ्य उ-ऊ. परंतु हा क्रम सोडून उ-ऊ हे इ-ई नंतर घेतले आहेत याचें कारण काय ? ड-ई-चे बगेबगीन उ-ऊ-चा प्रचार, महत्त्व व विकारसादृश्य आहे जसे ऋ-ल मध्ये विकारसादृश्य आहे तसेंच ड-उ मध्ये यामुळें ड-उ, ऋ-ल अशा जोड्या पडतात या जोड्या असडित राखण्याच्या इच्छेनें स्वरव्यवस्थेंत स्वाभाविक स्थानक्रम बदलावा लागला आहे स्पर्श व स्वर याचेनंतर आता अन्तस्थाचा विचार करू

२ सांनिध्य कीं व्यवहार^१—य व र ल हे चार अन्तस्थ किंवा अर्धस्वर. याचे ग्रथन कर्गितांना दोन मार्ग आढळतात एक स्वाभाविक मुखस्थानक्रम, व दुसरा स्वर्गानुसारी. स्वाभाविक तोच स्पर्शानुसारी क्रम होय स्पर्शास अनुसारेण तर, च ट त प या वर्गांचे अनुरूप अर्धस्वराचा क्रम य र ल व असा लागतो, इ-उ, ऋ-ल या स्वरांचे अनुरूप यवरल असा क्रम लागणार अशा स्थितीत अर्ध स्वर्गानी कोणता क्रम स्वीकारावा ? सांनिध्य पाहिल्यास स्पर्शाचे, आदेशद्वारा नातें पाहिल्यास स्वराचें, आढळतें स्वरानंतर स्पर्श, स्पर्शानंतर अर्धस्वर, तेव्हा स्पर्श जवळचे पण वारवार अर्धस्वराची, स्वतःच्या जागेची देवघेव होणार ती स्वर्गाशी. गाय-गाई, देऊळ-देवळात, इ० ठिकाणी स्वर व अर्धस्वर यांचेमध्ये जागेची देवघेव होते तेव्हा येथे सांनिध्य व नाते किंवा व्यवहार यामध्ये तेढ उत्पन्न होते. अशा स्थितीत आपण व्यवहारालाच जास्त महत्त्व देतो या महत्त्वास अनुसरून आपण य र ल व असा क्रम स्वीकारिला पाहिजे

३ आधारान्वेषण—या वर्गील व्यवहाराधिष्ठित क्रमास आधार पाहू जात। (क) दोन पाठ आढळतात कौमुदीतील (१) ‘ य र ल वाः अन्तस्थाः ’ हा भट्टोजी दीक्षिताचा पाठ, व (२) ‘ हयवर्ग लण् ’ हा माहेश्वर सूत्रातील

पाणिनीचा पाठ पैकी कोणताच आपणाम पोषक ठरत नाही (१) य र ल व हा तर उघड विरुद्ध आहे (२) यवग्ट् लण् अनुकूल दिसला तरी तसा तो मानिता येत नाही कारण या महेश्वरसूत्रातील रचना मुखस्थानान्या स्वाभा-
विक क्रमास अनुसरून मुळीच नाही ती अग्राध्यायीत पदोपदी लागणान्या प्रत्याहाराची रचना होईल तितकी कार्यक्षम, सोपी व साक्षि करिता यावी, याच महेश्वर सूत्रातील वर्णक्रमाचे धोरणास अनुसरून आहे ' इका यणचि ' इत्यादि सूत्रात क्रमवार आदेश व्हावे एतदर्थ ही रचना आहे प्रत्याहार-सूत्र-रचनेत आपला क्रम जरी आदरिलेला दिसला, तरी तसा तो इतरत्र नाही त्रम-
ङ्गणम् यात हे त्र म अगोदर घेतले आहेत, ते केवळ डम हा प्रत्याहार (त्रम-वर्ज) साधावा म्हणून. हीच दृष्टी इतरत्रही सवत्र आढळते तेव्हा तीच ह य व र ल् लण् या ठिकाणी प्रभावी मानिली पाहिजे साराश-महेश्वर सूत्रा-
तील क्रम आपणास अनुकूल वाटत असला तरी, तो तसा घेता येत नाही त्याचें क्रमतत्त्व अगदीच भिन्न आहे. (ख) वह्निवाट पाहता ती य र ल व अशी आहे, तीही आपले क्रमाविरुद्धच आहे सागश-य व र ल या, आपण व्यावहारिक ठगविलेल्या, क्रमास भट्टोजी दीक्षित व वह्निवाट हे दोन आधार विरुद्ध आहेत भगवान् पाणिनी उदासीन आहेत, तर सर्वातिशाची व्यवहार-
सौकर्य अनुकूल आहे, अर्थात् व्यवहाराला प्राधान्य देऊन आपण य व र ल हाच क्रम स्वीकारणे योग्य दिसते

३. अनुस्वार, विसर्ग व अनुनासिक यांचीं वर्णमालेंतील स्थानें.

१ अननुनासिक व अनुनासिक—दात (तोंडातील) व दात (इद्रियदमनशील) या दोन शब्दात पार्श्वपर्यं कसे करावें ? वर्णक्रमदृष्ट्या अगोदर कोण व नंतर कोण ? आ हा स्वर दांहींत आहे, पण एकात तो अनु-
नासिक आहे, तर दुसऱ्यात अननुनासिक आहे अर्थात् या दोहोचा विचार करिता अननुनासिक स्वर अगोदर, व अनुनासिक नंतर, हें उघडच आहे. यावरून असें ठरतें की, (अननुनासिक किंवा) साधा स्वर ज्यात आहे असे शब्द शाल्यानंतर अनुनासिक स्वर असलेले शब्द लिहावे. या तत्त्वानुसार क्रम ठरतो तो प्रथम दात (मनोनिग्रही), नंतर दात (तोंडातील)

२. **व्यंजनं व अनुस्वार**—अनुस्वार व विसर्ग यास कौमुदीत श ष स-याचे बरोबर गणिले आहे ती व्यजनें आहेत, हे तर उघडच आहे, कारण स्वराचे साह्याशिवाय त्याचा उच्चारच शक्य नाही स्वतः उच्चारास अक्षम असणे, पराधीनोच्चारता, हे व्यजनाचें लक्षणच आहे करिता अनुस्वार व विसर्ग ही व्यजनें खरी, पण व्यजनात त्याची ठिकाणे कोणती ? याचें कौमुदीतील उत्तर दिलेंच आहे,—तें 'श ष स याचेबरोबर.' व्यवहार-दृष्टीनें यात थोडा फरक करून, श ष स ह ळ याचेनंतर म्हणजे व्यजनामध्ये अगदी शेवटी त्याम स्थाने द्यावी, असें प्राप्त होतें म्हणजे कपाळ, कळवणें, कगाल, कस, कःपदार्थ इत्यादि क्रम ठरला

३ **अनुस्वार व परसवर्ण अनुनासिक**—सगम व सङ्गम या शब्दात पहिल्यात अनुस्वार, व दुसऱ्यात परसवर्णानुनासिक मानण्यात व लिहिण्यात आला तरी, या दोहोंचा उच्चार सारखाच होतो, निदान साप्रत तरी अनुस्वार व परसवर्णानुनासिक यात उच्चार-भेद प्रतीत होत नाही. करिता लेखनसुलभ-तेसाठी परसवर्णानुनासिकाचे स्थानी मर्वत्र (यावच्छक्य) अनुस्वारच आदर्शें योग्य दिसतें असा अनुस्वार आदरिला म्हणजे अनुस्वारयुक्त शब्दाचा क्रम लागणार तो केवळ पुढील व्यजनानुसार हेही उघड आहे. करिता क यातील अकारापुढें प्रथम कू-ळ ही व्यजने, नंतर (व्यजनच असलेला) अनुस्वार, हें साहजिक दिसतें. तेव्हा क्रम ठरतो तो असा-कच, कट, कपि, कमळ, कग, कळ, कंक, कठ, कप, कस इत्यादि

४. **सारांश**—शब्दाचा क्रम लाविताना पुढील धोरण आदरणीय ठरतें. (१) कादि शब्दाचा विचार करिताना प्रथम क-नें आरभ पावणारे शब्द पुढील व्यंजनाचे क्रमानें, (२) नंतर क-असे सानुस्वारक-नें आरभ पावणारे शब्द पुढील व्यजनाचे क्रमानें, (३) नंतर कः-ने आरभ पावणारे शब्द व नंतर (४) कें म्हणजे अनुनासिक क-नें आरभ पावणारे शब्द, अर्थात् पुढील व्यजनाचे क्रमाने ध्यानात ठेवण्याचे तें हें की क, क, कः, कें असा क्रम लावावा,—अननुनासिक, सानुस्वार, सविसर्ग व अनुनासिक येथें कें यातील ५ हें चिन्ह अनुनासिकाचें दर्शक आहे, हें लक्षात येईलच. या सचधात—

‘ शुद्धश्च सानुस्वारश्च सविसर्गोऽनुनासिकः ’

ही पक्की लक्षणीय आहे.

४. पाहिजे-चें व्याकरण.

१ **व्युत्पत्ति**—‘पाहिजे’ हें रूप मराठीतील ‘पाह’ या धातूचें कर्मणि वर्तमानकाळ, तृ० पु० ए० वचनाचें दिसतं. याची व्युत्पत्ति प्रार्थ किंवा प्रार्ह अशा संस्कृत धातूशीही जोडितात. अशा प्रकारे पाह-प्रार्थ-प्रार्ह अशा तीन धातूचें कर्मणि-रूप म्हणून निरनिराळ्या लोकाकडून हें मानण्यात येतें पैकी रूपतः विचार करिता याचा क्रम-पाह-प्रार्ह-प्रार्थ असा ठरतो अर्थातः विचार कर्गिता, याचा क्रम ठरतो तो प्रार्थ-पाह-प्रार्ह असा अशा रीतीनें रूपार्थतः विचार केल्यास प्रार्ह त्याज्य ठरतो, तर पाह-प्रार्थ हे तुल्यबल प्रायः वाटताना तरी पण पाहिजे हें रूप पाह-वरून प्रत्यक्षच बनत असल्याने, म्हणजेच ‘पाहिजे’ हें रूप पाह-च्या कर्मणिरूपाशी अभिन्नच असल्याने, पाह या मराठी धातूपासूनच पाहिजे हें रूप साधणें सापेक्षतया प्रशस्ततर दिसतं त्यात, गुजराथी भाषेत शोध करिता ही व्युत्पत्ति सशयातीतच ठरते गुजराथी ‘जो’ धातूचा अर्थ पाहणें (नेत्रव्यापार) असा असून जोड-ये या कर्मणिरूपाचा अर्थ बरोचर मराठीतील पाहिजे-शी समान होतो म्हणजे पाहणें एतदर्थक धातूचे कर्मणि रूपाचा प्रयोग ‘अपेक्ष्यते,’ ‘जरूरीचा आहे,’ अशा अर्थी होणें, या मराठीतील स्थितीस गुजराथीची पुष्टी मिळते तेव्हा पाहिजे हें रूप मराठी ‘पाह’ या धातूचे कर्मणि रूप होय, हे सिद्ध होते देख-देखिजे, राह-गहिजे, इत्यादि जुन्या कर्मणिप्रयोगाची उदहरणे भाषेत कचित् आढळतात त्याच्याच धर्तीवर पाहिजे हे रूप बनलेलें आहे

२ **पदसंमर्श**—(अथवा Parsing) (क) मला स्वातंत्र्य पाहिजे. या वाक्यातील पदाचा समर्श कसा करावा ? पाहिजे हें रूप आपण स्वयंसिद्ध म्हणूनच मानणार. जें-ता-ऊन-ला-ईल-वा इत्यादि प्रत्ययान्त रूपें (अर्थाचा विचार करिता) पाहिजे यातील धातूची बनलेली भाषेत नाहीत पाहिजे हें एकाकीच रूप भाषेत आहे त्यात फक्त पुरुषवचनानुरूप फरक होतो, पाहिजेस-पाहिजेत इ० रूपात पुरुषवचनानुरोधें रूपविकार झालेला आढळतो पुरुषवचनाहून बाकीचे धर्म स्थिर आहेत अर्थात् समर्शामध्ये तें सागण्याचें कारण नाही पाहिजे-चा अर्थ ‘इष्ट, आवश्यक असणें’ असा केला म्हणजे पाहिजे हें रूप कर्तरि ठरून स्वातंत्र्य इ० प्रथमान्त शब्द कर्ते ठरतात तेव्हा प्रस्तुत वाक्याचा समर्श ठरतो तो असा. **मला** मी प्र. पु. सर्वनाम, पु. ए. चतुर्थी,

अधिकरण पाहिजे-चें. पाहिजे-ने अपेक्षा, इच्छा, जरूरी इत्यादि धर्म बोधित होतात, या सर्वांचे अधिकरण येथें मी ही व्यक्ति आहे. कर्गिता येथील चतुर्थी अधिकरणार्थी ठरते **स्वातंत्र्य**--स्वातंत्र्य, भाववाचकनाम, न. ए प्र, अर्थ कर्ता पाहिजे-चा. **पाहिजे** स्वयसिद्ध क्रियापद (अकर्मक, करणरूप, स्वार्थ, वर्तमानकाळ, सामान्यलिङ्ग, कर्तरि) तु पु ए, याचा नायक स्वातंत्र्य (ख) **मला गेलें पाहिजे** येथे पूर्ववत् मला ही अधिकरणार्थी चतुर्थी आहे. पाहिजे-चा समर्शही पूर्वाप्रमाणेंच गेले हे धातुसाधित विशेषण, नामासारखें प्रयुक्त, ए व प्रथमा, अर्थ कर्ता पाहिजे-चा

शंका—गेलें हे विशेषण कसे ? समाधान-मला वृक्ष तोडिले पाहिजेत. -या वाक्यात तोड धातू सकर्मक असल्याने त्याचें ल-साधित कर्मणि झालें असून वृक्ष-शी सधर्म आहे येथे 'तोडिले' पु ब व का ' उत्तर-वृक्ष हा शब्द पु ब व. आहे म्हणून साराश-येथे तोडिले ल-साधित विशेषण आहे. ल-साधित स्वभावतःच कर्मणि असते तेव्हा सकर्मक धातूत्पन्न असल्यास तें कर्मगामी असणारच धातूस कर्मच नसल्यास, अगतिक होऊन तें कर्तरि किंवा भावे बनतें. येथें गेलें कर्तरि नाही, तसे असतें तर तें पु झाले असतें, कारण त्याचा कर्ता मी (पु) आहे तेव्हा न लि असल्याने ते भावे आहे यामुळेच असलें अकर्मक-धातुज ल-साधित नित्य न लि एकवचनीच असतें धातुसाधित भावे आहे असें म्हणणें काय, किंवा तें विशेष्याभावी नाम-वत्प्रयुक्त आहे असें म्हणणें काय, एकच तात्पर्य--मूळचें विशेषण असल्याने ल-साधित नामाचें कार्य (जसें कर्ता होणें) स्वतः न पत्करिता, तें आपल्या विशेष्याकडे देते विशेष्याच्या अभावी मात्र त्यास नामासागखे वागावे लागून कर्ता इ व्हावें लागतें, हा नियम धातुसाधितासंबंधी लक्षणीय आहे 'स्वतःच्या जातीस न झेपणारे कार्य, धातुसाधित यावच्छक्य टाळितें ' अशा रीतीनें हें धातुसाधित मूळचें विशेषण असून प्रस्तुत ठिकाणी नामवत् प्रयुक्त होऊन कर्ता बनलें आहे.

५. (ग) **मला वृक्ष तोडिले पाहिजेत**—मला पूर्ववत् अधिकरणे चतुर्थी वृक्ष कर्ता पाहिजेत-चा **तोडिले** ल-धातुसाधित विधेयाग-विशेषण. याचें विशेष्य वृक्ष ' गेलें पाहिजे ' व ' तोडिले पाहिजेत ' या दोन्ही ठिकाणी अपेक्षित काय आहे, याचा खोल विचार केन्यास, पूर्वत्र जाणें, व उत्तरत्र

तोडणे, हीच उत्तरें येतील 'गेले पाहिजे' व 'तोडिले पाहिजेत' या दोन्ही ठिकाणी क्रिया नामाने उक्त न होता विशेषणानें उक्त आहत विशेष्य सापडल्यानें तोडिले नें त्यास कर्ता केलें, व स्वतः विशेषण म्हणून राहिले विशेष्याचे अभावी गेले- स स्वताच कर्तृपद स्वीकारावें लागलें, व तदर्थ नामकार्य करावे लागलें. म्हणूनच त्यास नामवत् प्रयुक्त असें आपण म्हटलें आहे

५ (घ) पाऊस पडला पाहिजे, मुलाना-मुलानी लवकर उठले पाहिजे. पाऊस कर्ता पाहिजे-चा पडला विधेयाग-विशेषण, याचें विशेष्य पाऊस. मुलाना चतुर्थी, अधिकरण, पाहिजे-चें उठले ल-धातुसाधित, नामवत् प्रयुक्त, पाहिजे-चा कर्ता. मुलांनीं तृतीया, उठले-चा कर्ता

६ (ङ) मला आलें पाहिजे,—येथे आलें (मुडीची प्रकृति) हे द्रव्यनाम, न लि. ए व. प्रथमा, कर्ता पाहिजे-चा

सारांश—अशा रीतीनें आपण पाहिले की (१) पाहिजे हें पाह-चें कर्माणि-रूप आहे, अर्थात काहीसा बदल झाला आहे पाहणें-चा 'अपेक्षा करणें' हा लाक्षणिक अर्थ येथे आढळतो गुजराथी भाषेतही असाच प्रकार आहे. (२) पाहिजे-बगोबर येणारें ल-धातुसाधित सकर्मकधातुज असल्यास, कर्माणि विशेषण असतें, अन्यथा ते नामवत् प्रयुक्त होतें अगतिक म्हणून नामवत् प्रयुक्त होणारें, हे विशेषण भावे-नाम बनतें, व अशा ठिकाणी न लि ए व हे धर्म तें कधीच सोडीत नाही

५. व्याकरणांतील एक प्रश्न.

अथवा

श्रवण करणें यांतील श्रवण-चें व्याकरण

(१) प्रश्नाचे स्वरूप—मी रामकथा काल श्रवण केली—यातील 'श्रवण' याचें व्याकरण काय करावें ? या वाक्यात मी कर्ता, व केली हें क्रियापद आहे. कर्ता तृतीयान्त आहे, तेव्हा केली हें रूप कर्तारि नाही व तें स्त्रीलिङ्गी असल्यानें भावेही नाही, हें निश्चित होय अर्थात्, ते कर्माप्रमाणें चालणार. कर्म पाहता 'श्रवण' हें दिसतें प्रश्न—'काय करणें ?' उत्तर—'श्रवण करणे'. बरें क्रियापदाचे रूप पहावें, तर तें स्त्रीलिङ्गी आहे, व कर्म-श्रवण हें नपुसक-लिङ्गी आहे, तेव्हा हें उघड आहे की, येथें क्रियापद श्रवण-प्रमाणें चालत नाही. अर्थात्, रूपदृष्ट्या तरी श्रवण हें कर्म ढग्न नाही मग कर्म कोणतें ? केली

याशी लिगाये बाबतीत साधर्म्य दाखविणारा कथा हा शब्द येथे आहे, व तो साक्षात् नसला, तरी परपरेनें केली याशी अन्वित आहे यावरून असें ठरते की, रूपदृष्ट्या कथा हे केली-चे कर्म होय, व व्याकरणशास्त्र प्रायः शब्दरूप-प्रधान असल्यानें, कथा हेंच कर्म मान्य करणें प्राप्त आहे, तरी पण येथें असलेला रूप व अर्थ याचा विसवाद कसा मिटवावा ? श्रवण म्हणते 'मी अर्थतः कर्म आहे,' तर कथा म्हणते 'मी रूपतः कर्म आहे.'

(२) संस्कृताचा दाखला—वरीलसारखा विसवाद संस्कृतात मिळाल्यास पाहू 'रामः क्रीडितु आग्मते,'- 'नक्षत्राणि गणयितु इच्छति.' या वाक्यातील (अर्थतः) कर्म क्रीडितु व गणयितु ही हेतुवाचकें आहत काय आरम्भितो ? क्रीडितुम् या वाक्याचे प्रयोगान्तर केल्यास अशी रचना सिद्ध होते-रामेण क्रीडितु आग्म्यते,-नक्षत्राणि गणयितु इष्यन्ते येथें इष्यत व आग्म्यते ही रूपे कर्मणि आहेत, हें सिद्धच आहे करिता त्याचें साधर्म्य कर्माशी असले पाहिजे असे धर्म कोणते, की जे क्रियापदाला कर्मपासून मिळतात ? पुरुष व वचन 'इष्यन्ते' हे रूप नक्षत्राणि याशी पुरुषवचनाचे बाबतीत सधर्म आहे, तेव्हा तेच वाक्यातील कर्म ठरते पण हें पूर्वीचे विधानास विरुद्ध आहे कर्तरि प्रयोगावरून आपण गणयितु हें कर्म ठगविले, पण येथे कर्मणि प्रयोगात पुरुषवचनाचे कर्मोटीनें (जी कसोटी प्रत्यक्ष डोळ्याला पटण्यासारखी आहे,) नक्षत्राणि हे कर्म ठरते अर्थात् प्रत्यक्ष कसोटीनें खरें ठरलें तेंच खरें कर्म. साराश, येथें-रामः नक्षत्राणि गणयितु इच्छति-या कर्तरि वाक्यातही नक्षत्राणि हेंच कर्म अन्ततः सिद्ध होते

आता अर्थदृष्ट्या नक्षत्राणि-चें इच्छति शी नाते काय आहे ? इच्छति-चें कर्म गणयितुम्, व त्याचें कर्म नक्षत्राणि, म्हणजे नक्षत्राणि हें कर्माचे कर्म, किंवा शिष्य-प्रशिष्य या शब्दद्वन्द्वप्रमाणे, प्रकर्म होय नक्षत्राणि हें प्रकर्म व क्रियापद इच्छति, ही 'गणयितु' या शब्दाने अनरित आहेत यावरून नक्षत्राणि यास सान्तर कर्म असेंही म्हणता येईल निरतर किंवा सनिहित कर्म टाकून, इच्छति-ने नक्षत्राणि हें कर्म म्हणून का बरें घेतलें ? उत्तर-कर्म किंवा कर्ता होणें, हा सामान्यतः सव्ययाचा अधिकार, येथें तर कर्मस्थानीय गणयितु हें अव्यय, अतः कर्मपद होण्याला अप्रशस्त, तेव्हा, क्रियापदानें त्याला अमान्य करिताच त्यानें आपलें कर्म, बापानें प्रतिनिधी म्हणून लेकास पुढें

करावे त्याप्रमाणे, नक्षत्राणि हें पुढे केलें, इच्छति यानेंही ते पतकरिलें साराश,
“ वातुज अव्ययावर कर्मत्व स्वीकारण्याचा प्रसंग आल्यास, असा प्रसंग ते
यावच्छक्य टाळितें ”

रामेण क्रीडितु आरभ्यते—या वाक्यात मात्र क्रीडितु हें अकर्मकधातूत्पन्न,
अर्थात् कर्महीन असल्यानें, त्यासच प्रथमान्त बनून वाक्यनायक (Subject)
व्हावें लागलें आहे. येथें जाता-जाता विद्यार्थ्यानि लक्ष्यात ठेवावें की,
आरभ्यते हें जरी अशा ठिकाणी, अकर्मक हेतुवाचकाशी अन्वित असताना,
तृतीय-पुरुष एकवचनी असणार, तरी तें भावरूप नाही संस्कृतात सकर्मक
धातूला भावे प्रयोगच नाही क्रीडितु हें येथें वाक्यनायक आहे, केवळ तें
अव्यय असल्यानें नित्य एकवचनीच राहणार कर्मणि प्रयोगात त्याची
विभक्ति द्वितीया होती, तर कर्मणि प्रयोगात ती प्रथमा असणार, तृतीया
असणार नाही.

असो, कर्म म्हणून कर्मणि प्रयोगात येणारे वाक्यनायकत्व हेतुवाचक टाळतें,
म्हणून वर सांगितले तसेच तें कर्ता या नात्याने येणारे वाक्यनायकत्वही
यावच्छक्य टाळते.

दुर्जनबहुले जगति सतः क्षेमेण जीवितुं सुखम् न अस्ति ।

दुर्जनबहुले जगति सतः श्रेयांसि भोक्तुं सुखानि न सन्ति ।

येथील वाक्यात अर्थतः हेतुवाचकें कर्ते आहेत, अर्थात् ती दोन्ही कर्तृ-
पदत्व टाळण्याचा प्रयत्न करणार, पण त्यातील सकर्मकधातुजासच तें साधलें
आहे, अकर्मकोत्पन्नास स्वताच कर्ता बनावे लागलें आहे अस्ति-चा कर्ता
जीवितुं, तर सन्ति-चा श्रेयांसि (सतः = सज्जनास, बहुल = भरलेले)

साराश, येथें नियम निघतो तो—

कर्तृता कर्मता वा चेत् स्यात्सकर्मकधातुजे ।

प्राप्ताव्ययेऽर्थतः, स्थाप्या तस्य कर्मणि रूपतः ॥

अर्थ—सकर्मकधातूत्पन्न हेतुवाचक अर्थतः कर्ता किंवा कर्म असल्यास
हे दोन्ही धर्म वाक्यरचनेत त्याचे कर्मात प्रविष्ट करावे

(३) हा अर्थावर रूपाच्या कुरघोडीचा दाखला मगठीस लावून पाहता असें
दिसतें की, ‘मी’ कथा श्रवण केली,’ या वाक्यात श्रवण हें अर्थदृष्ट्या कर्म, तर
कथा हें रूपदृष्ट्या कर्म व्याकरण हें शास्त्र रूपर असल्यानें, कथा यासच कर्म-
त्वाचा मान मिळणार. विशिष्ट नाव देणे तर कथा हें ‘ सान्तर कर्म ’ म्हणावें.

(४) प्रस्तुत वाक्याचा पदमर्श—**मीं** प्रथम पु वा सर्वनाम, पु एक-वचन, तृतीया, कर्ता केली—चा **कथा**—सा नाम, स्त्री एकव, प्रथमा, (सान्तर) कर्म केली—चे **श्रवण**—भाववाचक नाम, न लि, ए. व, प्रथमा, **भूतपूर्व**—कर्म केली या क्रियापदाचे

६ ‘हैं’ या सर्वनामाचा प्रयोग [खंडनपर].

१ ‘क्षमा हे शूरास भूषण आहे’ या वाक्यात हे चे जागी ही ठेवता येईल काय ? (१) साहजिकपणे बोलू जाता वरील वाक्यात आपण हैं-च वापरितों (२) मराठी वैयाकरण रा रामभाऊ जोशी याचे म्हणण आहे की, वरील वाक्यात ही पाहिजे, कारण, ते म्हणतात, क्षमा या स्त्रीलिङ्गा नामाबद्दल येणारा शब्द स्त्रीलिङ्गी पाहिजे

२ संस्कृताशी तुलना—

(क) तां रोहिणी विजानीहि ज्योतिषामत्र मण्डले ।

यस्तन्वि तारकान्यास. शकटाकारमाश्रितः ॥

(ख) निधाय तक्ष्यते यत्र काष्ठे काष्ठ स उद्घन. (अमरकोश)

(ग) यस्मिन् काष्ठेऽन्यानि स्थापयित्वा तक्ष्यन्ते तद् उद्घनः ।

(उद्घनोऽत्याधानम्—या सूत्रावगील दीक्षित-वृत्ति)

(घ) कर्मणा यमभिप्रैति स संप्रदानम् । (पाणिनि)

या उदाहरणाचा अर्थ—(क) जो तारकापुज गाडीसारखा आहे तो रोहिणी समज (ख) ज्या लाकटावर ठेवून लाकूड ताशितात तो उद्घन होय. (ग) ज्या काष्ठावर ठेवून दुसरी काष्ठे ताशितात ते (काष्ठ) उद्घन (पु) होय (घ) कर्माचे द्वारा ज्या पुरुषाशी (कर्ता) सबद्ध होतो तो (पुरुष) संप्रदान (न) होय येथें तद् हैं सर्वनाम अनुवादक असताना पहिल्या दोन वाक्यात विधेयाशी सधर्म आहे, तर शेवटच्या दोन वाक्यात अनुवादाशी सधर्म आहे.

३ आता या प्रयोगांचे घटनेचा विचार करू.

‘क्षमा हैं भूषण आहे’—असें म्हटल्यास ‘हे’ विधेयप्रधान ठरतें, ‘क्षमा ही भूषण आहे’,—असें म्हटल्यास ‘ही’ उद्देश्यप्रधान ठरतें (प्रस्तुत वाक्यात क्षमा उद्देश्य व भूषण विधेय आहे)

यावरून सहज निकाल लागतो तो असा की, ज्यास प्राधान्य असेल तद-नुरूप ‘हैं’-चे रूप ठेवावें

४ **द्विविध प्राधान्य**—(क) पर्प हा (पुलिग) शब्द एखाद्या मुलाचे वाचनात आला त्याचा बोध न झाल्याने, त्यानें गुरूस प्रश्न केला—पर्प म्हणजे काय ? उत्तर—पर्प तो होय की, ज्यावर (गाड्यावर किंवा पीठावर) बसून पागळे हिडतात (ख) एका मुलाने पागळ्याला गाडीत बसून हिडताना पाहिलें त्यानें जिज्ञासेनें गुरूस विचारिलें, ज्या या गाडीत पागळा बसला आहे तास काय म्हणतात ? उत्तर—ज्या गाडीत बसून पागळे हिडतात ती पर्प होय सागश—वाक्यातील उद्देश्याचे किंवा विधेयाचे प्राधान्यावर, हे प्राधान्य पूर्वप्रश्नद्वारा व्यक्त होते,—‘हे’ चे रूप अवलंबून राहिल म्हणूनच अमरसिंह व भट्टोजी दीक्षित याचे उद्घन शब्दाचे व्याख्यात, शब्द तेच असता तद् याचे लिगात भेद दर्शवून पडतो दीक्षित (काष्ठ) उद्देश्य यास प्राधान्य देतात, तर अमरकार उद्घन या विधेयास प्राधान्य देतात

बरील विवेचनावरून पुढील गोष्ट ठरते—प्र० शूराचे भूषण कोणते ? उत्तर—क्षमा हें शूराचें भूषण आहे प्र० क्षमा काय आहे ? उ० क्षमा ही शूराचें भूषण आहे अशा रीतीनें दोन्ही प्रयोग शुद्ध आहेत

५ **प्रासंगिक विचार**—प्रस्तुत वाक्यात ‘हे’ हें काय आहे ? सर्वनाम तर आहेच, पण कसले ? दर्शक नव्हे, कारण—कोणती क्षमा ?—असा प्रश्नच संभवत नाही. क्षमा एकच, तिच्यात सख्याभेद, किंवा जवळची, दूरची, इत्यादि देशभेद संभवत नाही तेव्हा ती ‘हें’ यानें दर्शविण्याचे प्रयोजन नाही येथें ‘हें’ वस्तू दाखवीत नाही, तर नामानें दाखविलेल्या वस्तूबद्दल कार्य करिते, ते दर्शक नसून दर्शित वस्तूचे जागी राहते ‘हे भूषण’ म्हणजे कोणते ? हें काय ? तर क्षमा, दुसरे काही नाही लाबची की जवळची ? याचें उत्तर ‘हें’ देत नाही, तर केवळ क्षमा या वस्तूबद्दल प्रतिनिधीचे काम बजावते ‘हें’ फूल ताबडे आहे ’ या ठिकाणी ‘हें’ चें लक्ष्य पुढे आहे. ‘फूल हें वृक्षास शोभा देतें,’ या वाक्यात हे प्रतिगामी (मार्गे वळलेले) आहे

अशा रीतीनें ठरतें की—(१) नामोत्तर लागलेच येणारें ‘हे’ प्रतिगामी किंवा अनुवादक सर्वनाम आहे, व (२) त्याचें लिगवचन प्राधान्यानुसार, उद्देश्य किंवा विधेय यांपैकी एकाप्रमाणें असते अशा ठिकाणी ‘हें’ एखादी वस्तू दाखवीत नाही, तर मागील नामानें बोधित वस्तूचा अनुवाद करितें. एवच अशा ठिकाणी ‘हें’ हें अनुवादक सर्वनाम सिद्ध होतें.

७. अनादि = अ + नादि कीं अन् + आदि ?

[खंडनपर]

(१) शंकास्वरूप—अनादि, अनीश्वर, अनुष्ण इत्यादि शब्द, अ हे नकारार्थी अव्यय आदि, ईश्वर, उष्ण इत्यादि स्वरादि शब्दास लागून बनले आहेत. येथे ग. पावशे अशी शका काढितात की येथे अ व पुढील शब्द यामध्ये घुसणाग न् हा कोणाला लावावा ? अ-ला की पुढील शब्दाला ? पण जोंपर्यंत दोहोंपैकी कोणालाही लाविला तरी भाषेन रूपभेद किंवा अडचण काहीच होत नाही, तोंपर्यंत तो कोणालाही लाविला तरी सारखेच. तरी पण तर्कदृष्ट्या तो कोणाला लावणें उचित आहे, व तें का, याचा विचार सख्खी करू

(२) व्याकरणाचे प्रयोजन—विश्व शब्दाचे प व वचन बनविताना तो शब्द व प्रत्यय आमू याचेमध्ये शिरणाग स् हा प्रत्ययालाच चिकटविला पाहिजे, शब्दास नव्हे, एरवी इष्ट रूप (विश्वेषाम्) याची सिद्धी होणार नाही अशी एखादी अडचण वरील शब्दात न् मागील अ-स जोडण्याचे मार्गात रा पावशे यास दाखविता आली नाही, हें उघड आहे इष्टरूपसिद्धि व अनिष्टरूपनिवारण हे व्याकरणातील रूपप्रयोजन असल्याने, त्यास बाध येणार नसेल तर, विशिष्ट आगम कोणास झालेला मानावा याबद्दल आग्रह धरण्याचे कारण नाही. आह इत्यादि पाच रूपें जुन्या उपयोगात नसलेल्या अह या स्वतंत्र धातूची अवशिष्ट आहेत, असें म्हटलें काय, किंवा झू धातूच्या वैकल्पिक आदेशावरून होतात असें म्हटलें काय, सारखेंच ज्याला जो मार्ग इष्ट वाटेल तो त्याने स्वीकारावा आता या बाबतीत पाणिनिहून भिन्न-मत झाल्याने, तद्विषयक आदर कमी होतो, अशातील प्रकार मुळीच नाही. साराश, इष्टरूपसिद्धि हेंच अशा बाबतीत प्रमाणभूत तत्त्व मानिलें पाहिजे

(३) व्यवहारदृष्टी—अनादि यात आदि हा अवयव सार्थ आहे. त्यास भाषेत स्वतंत्र अस्तित्व आहे. नादि याचा प्रकार याचे उलट आहे त्यास भाषाशास्त्रातच स्थान आहे, वैयकरणातच फक्त त्याला अर्थ व किमत, इतर लोकाना त्याची जाणीवही नाही. अशा स्थितीत अनादि शब्दाचा विग्रह अ + नादि असा मानणें म्हणजे एक अवयव सार्थ असलेला, त्यासही अनर्थक

करण्यासारखे आहे सामान्य व्यवहारात मनुष्य असेंच म्हणेल की आदि हा शब्द अर्थयुक्त आहे, तो तसाच राहू या. दुसरा अ हा मूळचाच स्वतोऽर्थशून्य आहे, तोच आणखी अन् या रूपाने तसा राहू या आमचा आदि शब्द स्वतोऽर्थवान् आहे तो आम्ही विकृत होऊ देणार नाही करिता आम्ही अन् + आदि असाच पदच्छेद करणार. शिवाय न (न् + अ) मधील शिलकी न् अ-मध्येच मिळणे साहजिक दिसते.

(४) शास्त्रदृष्टी—आता प्रश्न असा की ही साहजिक सरणी भगवान् पाणिनीने का आदरिली नाही ? याचे उत्तर—पाणिनीच हेंच चिकीर्षित होते की रूपसिद्धि जितकी सक्षिप्त, देता येईल तितकी द्यावी 'अर्धमात्रालाघवेन पुत्रोत्सव मन्यन्ते वैयाकरणाः—हे तत्त्व त्याने अर्गकारल्याने त्याचे कृतीस व्यवहारवादी दृष्टीने नसता कृत्रिमपणा आला आहे, पण त्यास उपाय नाही. जी दृष्टी एकदा स्वीकारिली तदनुसारच वागणे कोणासही योग्य येथे पाणिनीला निसर्गदृष्टी टाकण्यास लाघवाद्दर कारण झाला असावा (इन्नन्तः पुंलिङ्गः करिन्-शब्द. इत्यादि-मध्ये) इन्+अन्त=इन्नन्, असें रूप इष्ट आहे. हे न्-द्वित्व कोणत्या नियमाने होते ? 'डमो ह्रस्वादि ङमुण् नित्यम्,-' या नियमाने मूळच्या न्-ला दुसरा जोडीदार मिळून, द्वित्व प्राप्त होते. हे स्वरुत शास्त्रच पाणिनीच्या आड आले आसावे. अन्-आदि यातील न् मागील अन्-ला जोडला तर अन् सिद्ध होऊन अन्नन्त या धर्नीवर अन्नादि रूप प्रवृत्त होणार, पण ते तर भाषेत अनिष्ट करिता हे अनिष्ट रूप टाळण्याकरिता न् पुढील स्वरास जोडण्यात आला असावा साराश स्वरुत न्-चे द्वित्वाचा नियम येथे लागू होऊ नये, म्हणूनच पाणिनीला अनादि यातील नकार पुढील स्वरास जोडावा, अशी चमत्कारिक दिसणारी व्यवस्था करावी लागली असावी ही व्यवस्था लावण्यात, तदभावी न्-चे द्वित्वाशिवाय अन्यही काही अनिष्टप्राप्ती होत असल्यास तीही पाणिनीस प्रेक्क झाली असावी.

(५) अन्यभाषांचा दाखला—सररुतान (नकारार्थी) अकाराचा पुढील स्वराशी संधि होऊ नये म्हणून मध्ये न् प्रविष्ट होतो असाच काहीसा प्रकार इंग्रजीतही आढळतो A चा उच्चार पुढील स्वरापूर्वी कर् काहीसे जड जाते म्हणून a हे article व पुढील स्वर याचेमध्ये n प्रविष्ट होतो. हा n मागील article मध्ये मिळून an असा शब्द तयार होतो a cow,

an ox वगैरे प्रयोगात ही गोष्ट दिसून येते. ग्रीक भाषेतही anarchy, apathy इत्यादि शब्दात निषेधक a-चे स्थानी स्वरापूर्वी an असें न्-विशिष्ट रूप आलेलें आढळतें. अशा ठिकाणीही वैयाकरण a चा an होतो असें मानितात, न पुढील शब्दास लावीत नाहीत

(६) **सारांश**—पाणिनीनें सक्षेपदृष्टी अर्गीकारिली असल्यानें, तिचे विरुद्ध स्वाभाविक दृष्टी आल्यास, ती स्वाभाविक दृष्टी त्यानें बाजूस सारिली आहे, हें योग्यच आहे अशाच कारणामुळे अनीश्वर या सारख्या शब्दात 'न्' पुढील स्वरास लावावा असे पाणिनीनें उपदेशिलें आहे पण तेवढ्यावरून न् पुढील स्वरास लावणें हें, निदान मराठीत तरी, स्वाभाविक व योग्य असें कोणी मानण्याचें कारण नाही. सक्षेपसिद्धीस तें अनुकूल एवढेंच म्हणता येईल. सारांश—पाणिनीचे कृतीत स्वाभाविकतेपेक्षा सक्षिप्ततेस किंमत अधिक आहे हें लक्ष्यात ठेवून त्याचे कृतीत सर्वत्रच स्वाभाविकपणा पाहण्याचा प्रयत्न करणें अयोग्य होय; ही गोष्ट अभ्यासकांनी लक्ष्यात ठेवावी

८ संस्कृत भाषा व संधीची उपयुक्तता [खंडनपर]

१ वरील विषयावर रा ल द. जोशी, वकील, यांनी आपल्या पत्रात लेख लिहिला आहे त्याचा विचार येथे करितां त्याची विधानें मुख्यतः अशी—

(क) संस्कृतातील संधी उच्चारसौकर्याकरिता प्रवृत्त झाले आहेत (ख) त्यांनी उच्चार कठिनतर होता कामा नये (ग) संधीनें लाघव साधिलें पाहिजे. (घ) काही संधी उच्चारिता येत नाहीत, व काही तर लिहिताही येत नाहीत. (ङ) संस्कृत भाषा बोली असताना काही संधी प्रचारात आले असावे व (च) या नैसर्गिक संधीच्या साम्यानें इतर संधिनियम पडितानी त्याग केले असावे (छ) संध्याचे वाङ्मयातील संधि अनैसर्गिक व कृत्रिम आहेत (ज) त्यांनी उच्चारसौकर्याची हानि होते व वर्णविस्तारही होतो. (झ) संधीमुळे कधी-कधी अर्थविपर्यास होतो (ञ) प्रस्तुत संधी बोलताना होणारे नाहीत (ट) येथें दर्शित केलेल्या मताना रा तात्यासाहेब केळकर व संस्कृतज्ञ भि. गजवाडे यांची समति आहे या गोष्टीचा विचार येथें करू

२ **संधि हा शब्द** सम् + धा यावरून बनला आहे येथे धा म्हणजे ठेवणें व सम् म्हणजे एकत्र, चांगल्या रीतीनें. या घटनेवरून संधी याचा अर्थ

सामान्यतः 'उत्तम प्रकारें ठेवणें किंवा जोडणें' असा होतो जोड म्हटला म्हणजे पूर्व व पर हे दोन्ही भाग काहीसे विरुत व्हावयाचे, कधी-कधी एखादाच होईल ही विरुति किंवा फरक सुखोच्चारार्थच असल्यामुळें तिच्या योगानें उच्चारसौकर्यच लाभावें, उच्चारकाठिन्य प्रवृत्त होऊं नये एखाद्या वर्णाची भर पडल्यास ती सुलभ उच्चारणासाठीच पडणार, एरवी पडणें शक्य नाही.

३ सनिहित असलेल्या दोन शब्दाचा सहोच्चार बोलताना होत असल्यामुळें तो सर्वच भाषा बोलणाऱ्याच्या नोडी असावयाचा तो जसा संस्कृतात, तसाच मराठीत, तसाच इंग्रजीतही आढळतो मी जातों आहे, याचा उच्चार आपण प्रौढ व्यवहारात जातोंहें, व सामान्य व्यवहारात मी जातोय असा करितों. I will याचा संक्षेप सलापनामध्ये (colloquially) I'll असा होतो I would चें उच्चारण I'd असें लिहिण्यात येतें येथील मराठीतील व इंग्रजीतील संधि किंवा यावते उच्चार सोपा उच्चार किंवा संक्षेप यास धरूनच अहित असेच ते संस्कृतातही असतात, व असावयाचेच कारण निसर्ग हा सर्वच भाषा बोलणाऱ्या संधंधात एकच असणार यावरून (क) उच्चारसौकर्य हा संधीचा हेतु आहे हें समर्थित होतें

४. (ख) उच्चारकाठिन्य व (ग) संक्षेपविरोध हे संधीमुळें उत्पन्न होताना, ही गोष्ट चमत्कारिक भासते रा जोशी यांनी त्याची उदाहरणें दिली असती तर विचार करण्यास सोपें झाले असतें इतर गोष्टीसंबंधीही माझा असाच प्रतिवाद (= तक्रार) आहे पुष्कळशी विधाने उदाहरणरहितच रा. जोशानी दिली आहेत या उदाहरणाभावी मीच त्याची ईप्सित उदाहरणें मनानें कल्पून तद्विषयक लिहितों (१) अस्मिन् + अरण्ये = अस्मिन्नरण्ये, येथें आगतुक वर्ण न् आलेला दिसतो, पण हा वर्ण जगी अधिक असला तरी तो नैसर्गिक दिसत असल्यानें, सोप्या उच्चारणाला विरोधी नसावा सुलभोच्चारता व संक्षेप याचा विरोध आल्यास आपली जीभ संक्षेपाचा बळी देऊन सुखोच्चारताच साधणार, मान्य पण येथील न्-ची भर निसर्गातुरूप आहे काय ? तशी ठरल्यास ही वाढ स्वीकारणेंच योग्य इतर भाषात हा वाढीच्या नैसर्गिकतेस आधार मिळतो. Run + ing = Running असें रूप आपणास परिचित आहेच तान् + आगमान् = तानागमान्. यात आगतुक न् प्रविष्ट होत नाही. असाच प्रकार Moaning यातही आढळतो Run

मध्ये न-चे पूर्वी-ह्रस्व स्वर आहे व Moan मध्ये (उच्चारतः तरी) दीर्घ स्वर आहे या स्वर-भेदावर न-चा प्रवेश अवलंबून आहे. वरावर हीच स्थिति संस्कृत उदाहरणातील न-सबधी आहे. अर्थात् अनेकधा परस्परभिन्न अशा भाषात शब्दजोडपद्धति (अर्थात् सधिविधान) एकच आढळल्यास ती स्वाभाविक मानिलीच पाहिजे, व म्हणून ती सुखोच्चारपोषकच असणार, अर्थात् तद्विरुद्ध कुरकूर करण्याचे कारण नाही

५. कदाचित् सुगण् + सु = सुगण्ट्सु येथील व्यजनाची वाढ रा जोशानी अपवाद्य गणिली असावी, पण ही वाढ सुद्धा इतर भाषात आढळते अर्थात् ती नैसर्गिक असून इष्ट व ग्राह्य अशीच असणार. number, gender या शब्दातील स्थूल-मुद्रित वर्ण आगतुक आहेत. त्यांना मूळ लॅटिन शब्दात आधार नाही. जसा इंग्रजीत, तसा मराठीतही, अनुनासिकापुढे तद्वर्गीय व्यजनाचा प्रवेश आढळतो. आम्ह-आम्हा, ताम्रकुट-तांबट, अम्ल-अंबट, तुमुल-तुंबळ इत्यादि ठिकाणी ब् सर्वथा आगतुक आहे तेव्हा या दोन (न-ब-आगमाच्या) उदाहरणावरून संधीमुळे वर्णाचा पाल्हाळ विनाकारण होतो, हे रा जोशी याचें म्हणणें निर्मूल ठरतें

६ रा जोशी म्हणतात—(ड, त्र, च, छ) काही संधी बोलताना होतात, ते ग्राह्य, पण त्याच्या धर्तीवर बनविलेले वियमान संस्कृतातील संधी त्याज्य होत येथेही मूळ संधी कोणते व त्याची नकळ असलेले कोणते, हे मुळीच सांगितलेले नाही तसे सांगितले असतें तर 'हा सूर्य, हा जयद्रथ' या न्यायानें भ्रमाचें माप प्रत्यक्ष पदरात टाकता आले असतें तदभावीही मी असें सुचवितों की, रा जोशी यानी एक तरी वियमान संस्कृतातील संधि असा दाखवावा की, ज्याचें मूळ निसर्गात नाही, नैसर्गिक उच्चारप्रवृत्तीवर जो अधिष्ठित नाही. मी असें म्हणण्यास व तसें सिद्ध करण्यासही सिद्ध आहे की **वियमान संस्कृतांतील प्रत्येक संधि स्वाभाविक आहे** थोडी उदाहरणें घेऊन ही गोष्ट विशद करितों. देवडीवरचा भय्या वाड्यात शिरणाऱ्या मनुष्यास वारवार 'मत् जाव' असें म्हणतो. याचा एकत्र उच्चार मज्जाव असा होतो. एवढेंच नव्हे, प्रवेशवर्दी अशा अर्थी मज्जाव असा शब्दच आपण योजितों हा संधि होऊन बनलेला शब्द आपण आदरितों, मग पड्कात् + जायते=पड्काज्जायते' या संधीबद्दल विरोध का असावा ! सत्+जन=सज्जन

असा शब्द आपणात आहेच **बुधकरांचा हौद** याचा उच्चार वारवार **भुतकरांचा हौद** असा ऐकण्यात आहे येथे ध-मधील महाप्राणत्व पूर्वीच्या अक्षरात शिरले, ही अशी परागति आपण स्वीकारतो मग दोह+सि=धोक्षि यातील हकाराचे प्रतीचीन गमन आपण अपवाय का मानावे ? एक + अर्ध = **एकार्ध** याचे हिंदी रूप **एकाध** व मराठी रूप **एखाद** असे आहे येथे सुद्धा हकार-तत्त्व मागे सरकले आहे सम्रुत प्रस्तर, हिंदी पत्थर, मराठी फत्तर,--येथेही हाच प्रकार आहे असले शब्दप्रयोग आपण राजरोस करितो, मग त्यासंबंधी व्याकरणाने सुसंगत नियम दिल्याम त्यास दोष का द्यावा ? अस्तरण-अथरूण-हृतरूण, यातील तिसरा उच्चार मुले कर्गतात हा उच्चार मुलाचा असल्यामुळे, खास नैसर्गिक आहे यातही हकार-मागे सरला आहे. साराश-हकार मागे जाणे ही गोष्ट स्वाभाविक ठरणे **डफ + घाई = डबघाई** यातील, तसाच अर्ध + शेर = अद् + शेर् = **अच्छेर**, यातील नैसर्गिक सधीही बगबर व्याकरणानुसारीच आहेत या व इतर मंधीत निसर्गप्रवृत्तीच प्रतिबिंबित आहे असल्याच स्वाभाविक प्रवृत्तीचे निश्चित परिच्छिन्न असे रूप व्याकरणात दिलेले असते व्याकरण सधिनियम देते ते स्वतःच्या लहर्बाजीमुळे नव्हे, शिष्टाच्या उच्चाराची प्रवृत्ति पाहूनच, केवळ त्याची नोंद इतरेजनाकरिता व्यवस्थित मर्यादासह व्याकरण करिते.

७. (ज) व्याकरणसधीमुळे उच्चार क्लिष्ट होतो, असे जोशी म्हणतात. एसादे उदाहरण ? दिलेले नाही असे उदाहरण मी अनुमानाने घेतो स्तुवन्ति + ऋषयः=स्तुवन्त्यृषयः—असले उदाहरण जोशानी लक्षित असावे हे उदाहरण दुरुच्चार आहे मान्य (=कबूल) असे उदाहरण व्याकरणाने का प्रवृत्त करावे ? उत्तर-(१) येथील उच्चार आपणास साधत नाही, पण पूर्वजास खास साधत असला पाहिजे, पूर्वी पठन-पाठन बहुधा तोंडातोंडीच चालत असे. तेव्हा असली उदाहरणे उच्चार्य व श्राव्य अशीच असली पाहिजेत जो उच्चार एकास साधतो तो दुसऱ्यास साधत नाही, असे आपण वारवार पाहतो. ऋण-चा उच्चार आपल्यातील व्यापारी लोक ऋण असा करिताना आपण ऐकतो, झ-चा उच्चार आपणा महाराष्ट्रियास साधत नाही, हे स्वीकृत केलेच पाहिजे. मद्रासी लोकांना L, M, N, या वर्णांचे उच्चार साधत नाहीत याच न्या-

यानें स्तुवन्त्युषयः यातील उच्चार आपल्या पूर्वजास साधत असून, आपणास साधत नाही, पण म्हणून पूर्वकालीन वैयाकरणास दोष देण्याचे कारण नाही. त्यावेळी तो उच्चार लोकास साधत होता, म्हणूनच वैयाकरणानी त्यास व्याकरणाना मान्यता दिली, स्वतःच्या सामुबाईपणामुळे नव्हे. तरी पण हा उच्चार काहीसा कठीण आहे, याची जाणीव त्यास झाल्यामुळे, किंवा असे भविष्यकाळचें अनुमान त्यानी केल्यामुळे, येथील सधी त्यानी वैकल्पिक ठेविला आहे येथें स्तुवन्ति ऋषयः. असा प्रकृतिभावही व्याकरणसमत आहे

८ रा. जोशी म्हणतात, “ रामः इच्छति = राम इच्छति येथें उत्तरत्र सधि करणे शक्य असून व्याकरण करति नाही, हाच प्रकार कवी + इच्छतः येथें राज्ञी + इच्छा येथे व्याकरण सधी इष्ट मानिते तर प्रस्तुत उदाहरणात अनिष्ट मानितें असे एकसूत्रीपणाच्या अभावाचें स्वरूप रा. जोशास अभिप्रेत असावे याचें उत्तर—कारणें भिन्न, तर कार्य भिन्न dine, die, dye या सर्व धातूंच्या अती e आहे याची रूपें ing-पूर्वी क्रमाने din, dy, dye अशी आढळतात येथे e-चें वागणें एकविध नाही जशी परिस्थिति, तसे सधि. यात म्हणजे भिन्न-भिन्न परिस्थितीमध्ये एकसूत्रीपणाचा अभाव हाच एकसूत्रीपणा रविवारी शाळेत न जाणें व इतर वारी जाणें यात वरवर पाहता एकसूत्रीपणा दिसत नाही रविवार जसा वार, तसे इतरही वारच. तरीपण रविवारी शाळेत न जाणे ही जशी शिस्त, तशीच इतर वारी न जाणें ही शिस्त असल्यानें, शिस्तीचे पालन हाच एकसूत्रीपणा रविवारी अनध्यायात व इतर वारी अध्यायात दिसून येतो साराश-राम+ईक्षते व उप+ईक्षते येथील पूर्व भागाच्या अन्त्यस्वराची परिस्थिति भिन्न-भिन्न असल्यामुळे ई-पासून एक विलग राहतो, तर दुसरा ई-शी सलग होतो यामुळे वैयाकरणान्या पदरी लह-बाजी मुळीच येत नाही **संधिभेदास परिस्थितिभेद समर्थक आहे**

९ व्याकरणोक्त सधिनियम हे केवळ निसर्ग-प्रतिबिंबे आहेत, हें वर सांगितलेंच आहे एतदर्थ आणखी काही उदाहरणें घेऊ. Support, Subject या जोडीमध्ये, पूर्वत्र b चा p झाला आहे कठोर वर्णापूर्वी मागील वर्ण कठोर बनला आहे. **जशास तसें** हें संधीचें पंचाक्षरी तत्त्व येथें लागू पडतें, Import, Illegal इत्यादि ठिकाणी पूर्वावयव m यातील n-चें रूप पुढील वर्णानुसारें विकृत झालें आहे. **मागील पंचम वर्णानें परसवर्ण होऊं पाहणें** हें व्याकरणात उक्त आहेच अपूर्व, अनादि या संस्कृत शब्दात

उत्तरत्र न प्रविष्ट झाला आहे. हा प्रकार इंग्रजीत A horse, An hour व ग्रीक भाषेत Apathy, Anarchy अशा शब्दात आढळतो दोन स्वर **लागोपाठ** उच्चारणे कोणासही कठीण जात असल्याने, त्यामध्ये नकाराचे व्यवधान उत्पन्न करणे, हे वरील तीन भाषांच्या उदाहरणावरून नैसर्गिक सिद्ध होते अशाच नैसर्गिक प्रवृत्ती व्याकरण व्यवस्थितपणे मांडिते यामुळे वैयाकरण हे जनतेचे उपकारक होत, कोणी तरी लहगबाज निस्मारखान नव्हत, हे लक्षात ठेवावे.

१० येथवर रा जोशी याचे म्हणण्याविषयी सामान्यतः विचार केला. यात बहुतेक मुद्याचा विचार आला आहे शेष मुद्याचा विचार आता करितो. रा जोशी म्हणतात-(घ) काही सधी लिहूनच दाखविता येत नाहीत हे कसे, ते जोशीच सांगू जाणे। एक वेळ एखादा सधि उच्चारता येणार नाही, पण तो सधि लिहून दाखविता येत नाही, हे मला कल्पनातीत वाटते (झ) सधी-मुळे अर्थविपर्यास होतो, अशी रा जोशी तक्रार करितात, पण कधी-कधी अर्थविपर्यास हाणे हे सवत्रच संभवनीय आहे अशा ठिकाणी सदर्थक केवळ निर्वाहक असतो काही ब्राह्मण अधेच्या रात्री नदीतून चालले होते त्यातला पुढील ब्राह्मण ओघाने वाहू लागला ही आपत्ति आपल्या अनुयायास कळविण्याकरिता, तो म्हणाला 'गेलों रे गेलों ' याचा अर्थ ' तो सुरक्षित पलीकडे गेला ' असा अनुयायानी केला, व त्याचे पाठच्या अनुयायाने पुढे गमन केलें. तोही वाहवला, व वाहताना पहिल्याप्रमाणेच ' गेलों रे गेलों ' असे म्हणाला. त्याच्या मागच्या गृहस्थाचा त्याच्याप्रमाणेच गैरसमज होऊन तोही पुढे सरला व बुडाला या क्रमाने सगळे ब्राह्मण नदीत वाहून गेले. येथे बोलणाराच्या अर्थाहून निराळाच अर्थ ऐकणाराने घेतला. येथे सदर्थही बरोबर होता, अज्ञात नव्हता, तरी पण गैरसमज झालाच असा प्रकार कचित्काळी व्हावयाचाच तो काचित्क म्हणून पतकरिलाच पाहिजे एव सदर्थ कळून सुद्धा गैरसमज होऊ शकतो किंवा संभवतो, ही जर गोष्ट खरी, तर सधि केल्याने अर्थभेद होऊन गैरसमज झाल्यास त्याबद्दल सधीस दाष देण्यासारखे ते काय आहे ! एवढेच नव्हे तर उलट, सधीच्या अशा अर्थद्वयप्रसवक्षमतेमुळे सधि हा कधी-कधी उपकारकच गणावा लागतो. पथ्ये सति गर्दास्त्य किमौषधनिषेवणम् । १ या पंक्तीचे अर्थ, सधीमुळे असति किंवा सति अशी पदे घेऊन भिन्न-भिन्न करिता येतात. यामुळे कोणत्या रासिकाचे मनास

कौतुक वाटणार नाही । या ठिकाणी सधि काव्यास अनुकूल असाच ठरतो. तात्पर्य-सधीने अर्थभेद होऊ शकतो, ही गोष्ट मला इष्टापत्तीच वाटते एकाच शब्दरचनेने अर्थद्वय दर्शविणें हें तर काव्यानुकूलच मानण्यात येतें

११ रा जोशी म्हणतात, (ट) येथील सधिविषयक विचाराना रा. केळकर व राजवाडे यांची संमति आहे पण हे त्याचें विधान फारच मोघम आहे रा जोशी यांनी माडलेल्या प्रत्येक मुद्यास वगील विद्वद्द्वयाची समति असणें शक्य दिसत नाही तसें असल्यास जोशी यांनी स्पष्ट शब्दात तसे लिहावें रा. जोशी यांचे मुद्दे विद्वत्समन नाहीत, ही गोष्ट त्यांच्याच पत्रातील विधानावरून सिद्ध होते वीस संस्कृतज्ञापैकी चौघांनीच उत्तरे पाठविली व त्यातील दोघांचीच नावें पुढे आली आहेत यावम्न काय अनुमान निघतें । ज्या लोकानी उत्तरें पाठविली नाहीत त्याचे मन प्रतिकूल मानण्यास जागा आहे सत्य ब्रूयात् प्रिय ब्रूयात् न ब्रूयात् सत्यमप्रियम् । याच उक्तीचा आदर यातील बहुतेकानी केला असावा.

१२ रा जोशी यांच्या पत्रातील एक गोष्ट ग्राह्य दिसते ती ही की, वाक्य लिहिताना त्यात पदसधि मुळीच करू नये. ही गोष्ट प्राथमिक एक-दोन पुस्तकातून अवश्य पाळावी असाच उपक्रम दिवगत प्रि. गोळे यांच्या संस्कृत पुस्तकात पाहिल्याचें मला स्मरतें याच पदसधीच्या अभावाचा अवलंब मी एका पुस्तकांत केला होता, पण सरकारी विद्यालयातील पुस्तक-परीक्षकांनी त्या कारणाकरिता तें पुस्तक त्याज्य ठरविलें, तरी पण या गोष्टीबद्दल खटपट करणे अवश्य आहे. अशी खटपट, अर्थात् **मर्यादित क्षेत्रापुरती**, रा जोशी यांनी करावी, अशी त्यास माझी आग्रहाची सूचना आहे येथील पदसध्यभाव **केवळ नूतनाभ्यासकांकरिता** असावा, सार्वत्रिक मुळीच असू नये, तोही फिळून गयापुरताच असावा, पद्यात त्यास स्थान देऊ नये नाही तर संस्कृत काव्य येथून तेथून सर्वच दुर्बोध होईल गद्य वाक्यात मध्यभाव व्याकरणानुमत आहेच वाक्यात ज्या ठिकाणी आपण थांबतो किंवा विराम करितो त्या ठिकाणी सधि करिताच कामा नये अशा ठिकाणी सधि करण्याचा आग्रह धरिल्यास बाणभट्ट कादंबरीतील आठ-दहा पानें लाबलेलें एखादें वाक्य एका दमात वाचावें लागल्यानें वाक्याच्या समाप्तीच्या पूर्वी वाचकाचीच समाप्ति व्हावयाची ! अर्थात् अशी अनिष्ट गोष्ट व्याकरण कधीच सांगणार नाही. तें स्पष्ट म्हणतें—

मद्वितैकपदे नित्या, नित्या धातूपसर्गयोः।

नित्या समासे, वाक्ये तु सा **विवक्षामपेक्षते** ॥

१३. उपसहार— संस्कृत वाङ्मयात द्विविध संधि आढळतात, —**पोटसंधि** व **पदसंधि** रा जोशी यानी योजिलेले आतरसंधि व बाह्यसंधि हे शब्द चागलेसे समर्पक नाहीत. या दोन संधीतील भेद काही ठिकाणी केवळ पारिभाषिक दिसून येतो. वाच्+अ=वाचा हा आतरसंधि आहे हे उघड आहे वाच्+भ्याम् येथील संधिही तसाच आहे असे कोणी म्हणेल. पण वस्तुस्थिती अशी नाही. कारण येथे वाग्भ्याम् असे रूप सिद्ध होतें, वाग्भ्याम् होत नाही वाचा व वाग्भ्याम् दोन्ही विभक्तिरूपेच आहेत पण दोन्ही निगनिराळ्या संधिनियमांनी नियमित आहेत साराश, दोन संधींमध्ये भेद आहे तो स्थूल नसून काहीसा किचकट आहे तेव्हा त्याचें नामकरण जपूनच केले पाहिजे

एकामागून एक उच्चारले जाणारे वर्ण परस्परांच्या सानिध्याने नेहमीच सर्वच बोलणाराच्या प्रचारात विरुत होण्याचा संभव आहे पण अशा प्रवृत्ती सुद्धा परिस्थितिभेदांमुळे भेद पावतात जो उच्चार एकाला स्वाभाविक वाटतो तो दुसऱ्याला कृत्रिम भासतो प्रत्येकाच्या भाषेत अशा काही प्रवृत्ती असतातच की ज्यांच्या योगाने सहोच्चारित वर्ण थोडेफार विकार पावतात संस्कृत भाषा बोलली होती त्यावेळी आढळणाऱ्या उच्चाराची प्रवृत्ति पाहून तदनुरूप ग्रथित केलेली त्याच प्रवृत्तीची शुद्ध प्रतिविबे म्हणजेच व्याकरणातील संधिनियम होत, हे मला सागावयाचें आहे हे सत्य कोणास आकलन न झाल्यास, तो त्याचा दोष होय, वैयाकरणाचा, आपल्या पूर्वजाचा नव्हे आपणास वाटणारा दुरुच्चार भिन्न स्थितीमुळे आपल्या पूर्वजास सुखोच्चार वाटणे, संभवनीय आहे post या शब्दात ट्-चे पूर्वी म्-चा उच्चार इग्रजास निसर्गाविरुद्ध वाटत नाही, पण तो तसा आपल्या जिभेमच वाटून, तीच त्याचा उच्चार पोष्ट असा करिते हा उच्चारभेद परिस्थितिभेदावर अवलंबित आहे एतदर्थ मराठी बोलणारांनी इग्रजी वैयाकरणास, ट्-चे पूर्वी स-च्या उच्चारास ते हरकत घेत नाहीत म्हणून, दोष देण्याचें कारण नाही आणि खरोखरीच आपण असा दोष देतही नाही हा जो समंजसपणा आपण परकीयाबद्दल दाखवितों, तोच समंजसपणा आपल्या पूर्वजाबद्दल दाखविणें आपला धर्म नाही काय ! संस्कृत वैयाकरण व आपण

यान्त्रातील कालातराचा विचार आपण केला पाहिजे. त्याची परिस्थिती निराळी, आपली निराळी या भेदामुळे उच्चारभेद सर्वथा शक्य आहेत, करिता संस्कृत व्याकरणातील नियमानी होणारे **संधी अनैसर्गिक** आहेत, आपल्या **पांडित्याची हौस** पुरी करण्याकरिता वैयाकरणानी असे नियम करून ठेवले आहेत, इत्यादि अनुदार आरोप त्याच्यावर करणे आपणास शोभत नाही भगवान् पाणिनीचे नियम पाहून पाश्चात्य पंडित केवळ विस्मय-स्तमित होतात व मुक्तकठाने त्याची प्रशंसा करितात आधुनिक पारस्परिक भाषाशास्त्रातील प्रगतीचे मुळाशी पाणिनिरुत वर्णविकारनियम आधारभूत आहेत, ही गोष्ट विद्वत्समत आहे

१५. असो. मुलाना वर्ण शिकविण्याचे दृष्टीने प म भ असला क्रम सुलभ म्हणून खुशाल आदरावा पण वैयाकरणानी दिलेला प क ब भ म हा क्रम संदाष मानू नये संधि केल्यामुळे अभ्यासूंस जड जातें करिता संधि करूच नयेत, हें म्हणणें नूतनाभ्यासकापुरतें खुशाल अवलंबावें, एवढेच नव्हे, अवश्य अवलंबावें, पण हे संधि अभ्यासकाच्या मार्गान् प्रतिबध्द होतात म्हणून त्या संधीविषयी नियम करणारे वैयाकरण **पंडितमन्य व लहरबाज** असे म्हणणे मात्र सर्वथा सत्यापलापक आहे, एवढेंच माझे आग्रहाचें सागणें.



9 What is Case in Grammar, the Form or Sense ?

An answer to this question can best be given only with copious illustrations of different forms, and for this it is necessary to deal with a language, rich in inflection, like Sanskrit, Marathi, or Hindi English is comparatively poorer in this respect I shall, however, try as far as possible to tackle the above question with the help of what few instances there may be found in English.

A person given to thinking superficially will at once argue that grammar is for the language, that in a language the sense is more important than the form, and that there-

fore the case should be determined by the sense and not by the form. Before showing the invalidity of this statement, let us consider the general conception of Grammar and the order of the things treated therein.

Grammar first enumerates the several parts of speech, then deals with any changes that the words may undergo, and last of all treats of the sense or use of words, with change of form where it exists. The parsing follows exactly in the wake of this treatment. First it tells the part of speech of a word, then the change of form if any, and lastly the relation of the word with other words, or rather with the *verb-ward* word in the sentence. It is this relation that is often called the sense or use of a word in a sentence. It would thus appear that, whether in the general treatment in Grammar or in parsing, the idea of sense or capacity comes last. In parsing we first take what forms of words there may be, and then see what particular purpose these forms serve in the making up of the sentence. Hence it is but natural to speak of *sense or use of a case*, and not of a particular case because of sense. Sense or use can claim no hand in determining the case of a declinable.

Against the above statement, the following objection may be raised. In examples “(1) *The horse is standing* and, (2) *I ride the horse*”—the *horse* is a nominative in the first, and an objective in the second. Whence this difference of case, the form being the same? The first *horse* is the subject (or the thing spoken about) and therefore it is in the nominative; the second *horse* is the object, and therefore it is in the objective case. Thus the use or sense *decides* the naming of a case. It is the sense that predominates even in Grammar. The sense precedes, and the form or name follows.

All this reasoning of the *sensists* is quite illogical and beside the mark. That the sense names the form is only

half truth The sense does not name the form in all places It only decides the name of the form, and that too, only in places where it is common to two or more names The function of the sense is only अन्यत्त्वनिर्णय, or 'to decide which of the two?'

To be particular, we shall take an example *No animal is larger than a whale* Here, by adding 'a whale is large' a clause can be completed after 'than', whence *than* is a conjunction Grammarians are for calling 'than' a conjunction here They would admit it as a preposition, only in places where no clause can be completed Bearing this dogma in mind, let us think of another example '*As he was a poet sublimer than John*' Here the clause can be made up as '*than John is sublime,*' whence *than* is a conjunction and John is nominative Now take the standard example '*As he was a poet sublimer than me*' This example differs from the preceding only in having a pronoun in place of the noun But the form of the pronoun 'me' being proper to the objective case only, grammarians have to call it objective and so to parse 'than' as a preposition In these two examples, the uses of 'John' and 'me' as constituents of the sentence are quite identical, and hence both should be parsed in one and the same way But 'me' is parsed as objective Why? How can sensists explain this discrepancy? They cannot, they are helpless They must give up the cause of sense and admit that it is the form that reigns supreme in Grammar. No grammarian has ever suggested to call 'me' as nominative, no matter what function it serves in a sentence, thus admitting that use does not determine the name of a form

We shall take another illustration. In the three sentences

- (1) A nation prospers by industry
- (ii) A nation prospers, if it be industrious.

and (iii) A nation must be first industrious and then only it can prosper

The senses here conveyed are pretty-much the same; but nobody ever dreams of putting the sentences in one and the same class. If the sense were the criterion in giving names in Grammar, must not the above three sentences receive one and the same name 'simple, complex or compound' ?

Thus we have seen that a form is named not in accordance with the office it serves in a sentence, and that the sense decides the name of a form only in places where the form is ambiguous, and that therefore the name of a case of nouns depends on the form it has assumed. In short we may say that The Form is the Case

१० द्वितीयावाद [अथवा विभक्तीची संख्या].

१. प्रश्नाचे महत्त्व—द्वितीयावाद म्हणजे द्वितीयेविषयी वाद, 'द्वितीया सहधर्मिणी' असे अमरकोश सांगता. तेव्हा हा वाद कोणासही जिव्हाळ्याचा वाटणार, म्हणून आपणही येथ त्याचा विचार करू याचा निर्णय निष्पक्षपात व्हावा म्हणून, त्याविषयी कोणताही ग्रह अगोदर मनात न आणिता व म्हणूनच इतर व्याकरणकारांचीही नानाविध परस्परविरोधी मने न पाहता, आपण त्याची वाट पायरीपायरीने आक्रमू, मग ती वाट आपणास कोठेही नेवो.

२ वादाचें स्वरूप व विवेचनाचीं प्रमाणें व दिशा—मराठी भाषेचे व्याकरणात द्वितीया विभक्ति आहे की नाही ? किंवा ती मानावी की नाही ? हें या वादाचें स्वरूप आहे. प्रस्तुत प्रश्न सोडविण्यास इतर भाषाकडे पाहणें जरूर आहे. आपणास परिचित भाषा म्हणजे सामान्यतः संस्कृत व इंग्रजी या होत. (१) यातील संस्कृत मराठीशी सजातीय व इंग्रजी विजातीय आहे. (२) संस्कृत रूपसंपन्न आहे, तिच्यात एका शब्दाची वाक्यात अनेक रूपे होतात. मराठीतही शब्दाला विकार होऊन वाक्यात त्याची विविध रूपे होतात. उलट इंग्रजीत रूपाचें दारिद्र्य आहे. (३) संस्कृत भाषेचें

व्याकरणशास्त्र विशेष कमावलेलें आहे इयजीत व्याकरणाचा विचार, तें केवळ भाषेचें नोकर, या नात्यानें च प्रायः केला जातो अर्थात् तें व्यावहारिक आहे, शास्त्राधिष्ठित नाही करिता व्याकरण-विषयांत मराठीस मार्गदर्शक होण्याचा अधिकार संस्कृताचाच सिद्ध होतो साजात्य, साधर्म्य व शास्त्रशुद्धि या वरील काणामुळें पुढील विवेचनात संस्कृतास अग्रमान दिला आहे. मधून-मधून इयजीचा दाखला घेतलाच तर तो प्रमाणातरानी सिद्धपूर्व अशा गोष्टींचे पुष्ट्यर्थच होय. (१) मराठी व संस्कृत या दोन्ही भाषास साधारण असलेल्या सर्व गोष्टीत संस्कृताचा किंता गिगविणें (२) रूढीला यावच्छक्य मान देणें, (३) तर्कशक्तीस अनुसरणें, व (४) अभ्यासकाची सोय पाहणें ही चतुर्विध तत्त्वे पुढील विवेचनात सारासारविचारानें (यथोत्तर बलीयः) 'एकाहून एक पुढील बलवत्तर' अशी मानिली आहेत विभक्ति म्हणजे काय ? या प्रश्नाचें उत्तर प्रथम व्याख्यारूपानें न देता, त्या व्याख्येस आधारभूत जी वस्तुस्थिती तिचाच विचार आपण करूं कारण कोणत्याही वादात अंतिम निर्णय हा वस्तुस्थितीवरूनच होणार. याचकरिता या विषयावरील मराठी वैयाकरणाच्या मतामतातराचा गलबला येथें देत नाही यानें अभ्यासक केवळ भाचावून जाणार.

३. संस्कृतांतील वस्तुस्थिति कशी बनली याचा विचार—'वन' शब्दाच्या द्विवचनात 'वने वनाभ्याम् वनयोः' अशी तीनच रूपें आढळतात. हीं सर्व भिन्नभिन्न विभक्तीची गणिली जातात म्हणून द्विवचनात विभक्ति जास्तीत जास्त तीनच असणार येथें रूप म्हणजे विभक्ति, हेंच तत्त्व ठरणार बहुवचनात 'वनानि वनैः वनेभ्यः वनानाम् वनेषु' अशी पाच रूपें आहेत करिता येथें विभक्ति पाच ठरणार. एकाच शब्दाच्या निरनिगळ्या वचनात विभक्तीचा मेळ पाहिजे, हें उघड आहे. हा मेळ राखण्याकरिता 'वनैः वनेभ्यः' याशी 'वनाभ्याम्', व 'वनानाम्' 'वनेषु' याशी 'वनयोः', हीं रूपें संवादी मानिली जातात, यावरून 'वनाभ्याम्' 'वनयोः' ही प्रत्येकी दोन-दोन विभक्तीची ठरतात येथें हें तत्त्व आढळतें की भिन्न-भिन्न वचनें किंवा लिंगे यात मिलाफ राखण्याकरिता, यथापेक्ष एकच रूप एकाधिक विभक्तीचें मानावें पुढें एकवचनाचा विचार केल्यास, तेथें 'वनम् वनेन वनाय वनात् वनस्य वने' अशी सहा रूपें उपलब्ध होतात. याशी इतर वचनातील रूपाचा मेळ घालिता पुढील स्थिति सिद्ध होते.

एकवचन—वनम् वनेन वनाय वनात् वनस्य वने
 द्विवचन—वने वनाभ्याम् वनाभ्याम् वनाभ्याम् वनयोः वनयोः
 बहुवचन—वनानि वनैः वनेभ्यः वनेभ्यः वनानाम् वनेषु

या वन शब्दाच्या रूपावरून नपुसकलिगात सहा विभक्ति ठरतात. याच धर्तीवर पुलिगाचा स्वतंत्र विचार केल्यास, त्यात मात आढळून येतील. ज्याप्रमाणे निरनिराळ्या वचनात विभक्तीचा मेळ असावा, त्याप्रमाणे लिगा-मध्येही असणे इष्ट आहे, यामुळे पुढील स्थिति प्राप्त होते.

प्रथमा—रामः रामौ रामाः वनम् वने वनानि

द्वितीया—रामम् रामौ रामान् वनम् वने वनानि

येथे वनम् इत्यादि रूपे पुलिगाच्या दोन विभक्तीच्या रूपाशी सवादी मानावी लागतात, कारण सर्व लिगात विभक्तिसंख्या समान पाहिजे या लिगाचा स्त्रीलिगाशी मेळ घालिता सात हीच विभक्तिसंख्या कायम राहते.

५. संबोधन—वरील रूपाविष्कारामध्ये संबोधन ही विभक्ति घेतली नाही कारण (१) संस्कृत व्याकरणात ती विभक्ति स्वतंत्र नसून, शास्त्रतः प्रथमान्तर्गतच मानितात, याचें एक गमक असें आहे की संबोधनाचे प्रत्यय कोठेही दिले नाहीत (२) (Analysis=) वाक्यविमर्शात इंग्रजी भाषेत संबोधनास मानाची जागा नाही क्रियाविशेषणाचे कचरापेटेत त्यास टाकिताना. (Parsing=) पदसमर्शातही केवळप्रयोगी अव्ययाशी तें सगोत्र मानिलें जातें (३) विभक्तीचे विचारात जितक्या विभक्ति कमी, तितकें आपणास जास्त सोईचें

५ अर्थविचार—हें प्रकरण निकालात काढण्यापूर्वी आणखी एका तत्त्वाचा विचार करणे जरूर आहे 'पूर्वात् पूर्वस्मात्' ही रूपे—सर्वथा समानार्थक, व नित्यपरिवृत्तिसह म्हणजे केव्हाही एकमेकाबद्दल उपयोगिली जाणारी, एकाच विभक्तीची मानितात, ती भिन्नभिन्न विभक्तीची मानीत नाहीत यावरून उघड होतें की, एकाच वचनानामध्ये जितकी रूपे तितक्या विभक्ति हें जरी खरें असलें तरी 'रूपे कोणती' कशी' हाही विचार करणे अवश्य आहे. याचे उत्तर वरील रूपद्वयावरून मिळतें तें असें—रूपे सर्वथा समानार्थक असल्यास, ती एकाच विभक्तीची होत. म्हणजे "यावद्रूप विभक्तयः" हें तत्त्व भिन्नार्थक रूपासच लावावें.

आता भिन्नार्थक म्हणजे सर्वतः किंवा अंशतः भिन्नार्थक
अध्ययनेन अध्ययनाय वा विद्यामठे वसति (फल)

अध्ययनेन ज्ञानं लभते (करण), अध्ययनाय स्पृहयति (विषय)
येथें अध्ययनेन आणि अध्ययनाय ही रूपें ' फल ' या अर्थाचे बाबतीत जरी
समानार्थक आहेत, तरी करण व विषय याचे बाबतीत ती भिन्नार्थक आहेत
व म्हणून ती भिन्नविभक्तिक मानण्यात येतात. साराश, सर्वथा समानार्थक
रूपे एकाच विभक्तीची, तर थोडी फार का होईनात, भिन्नार्थक रूपें भिन्न
विभक्तीची. यावरून पुढील विधानें कोणासही पटतील—

६ संस्कृतांतील विभक्ति-व्यवस्थेचीं तत्त्वे—

१ नित्यपरिवृत्तिसहानि रूपाण्येकविभक्तिकान्येव २ वचनैक्ये यावान्ति रूपाणि
तावत्यो विभक्तयः ३ अत्र च रूपाणि सर्वतोऽंशतो वा भिन्नार्थान्येव ४ लिगादौ
संवादार्थ एकमपि रूप अनेकविभक्तिक बोध्यम्.

याचेच पाठ्यरूप पुढीलप्रमाणें—

विभक्तिर्वचनैक्ये यद्रूप भिन्नार्थमन्यत. ।

परिवृत्तिसहे नित्य रूपे तुन्यविभक्तिके ॥ १ ॥

अर्थ—एकाच वचनात जें रूपाण्येकविभक्तिकान्येव तें स्वतंत्र
विभक्तीचें समजावें केव्हाही परस्पराबद्दल येणारी रूपे एकाच विभक्तीची
मानावी.

७ मराठींतील विभक्तिरूपांचें परिगणन— ही वरील तत्त्वे मराठीस
लावण्याकरिता, तिच्यातील विभक्तिरूपे घेऊ वाक्यगत इतर शब्दाशी नातें
दर्शविणारी ' वाघ ' याची रूपे प्रायः पुढीलप्रमाणे आढळतात—

एकवचन—वाघ वाघास वाघाला वाघाते वाघाने वाघें वाघाशी वाघाहून
वाघाचा—ची—चें वाघाचे—च्या—ची वाघात (हे वाघा)

अनेक वचन—वाघ वाघास वाघाला वाघातें वाघाना वाघानी वाघाही
वाघाशी वाघाहून वाघाचा—ची—चें वाघाचे—च्या—ची वाघात
(हे वाघानो).

अर्थद्वारा वचनामध्ये या रूपाचा मेळ पुढीलप्रमाणें बसतो—

एकवचन

वाघ

वाघास-ला-तें

अनेकवचन

वाघ

वाघास-ल-तें-ना

वाघानें वाघें

वाघाशी

वाघाहून

वाघाचा-ची-चें इ

वाघात

(वाघा)

वाघानी वाघाशी-ही

वाघाशी

वाघाहून

वाघाचा-ची-चें इ.

वाघात

(वाघानां)

या रूपदर्शनात नित्यपरिवृत्तिसह (=सर्वथा समानार्थ) रूपे एकाच विभक्तीत घातली आहेत अशा रूपाचा विचार करिताना त्यातील एकच रूप घेणें पुरे आहे. या एकाविषयी जे ठरेल तेंच इतगसही लागू पडेल अनुवाक २ यास अनुसरून, सोईचें म्हणून, शेवटील सन्नाधनाचो रूपेही पुढील विवेचनात गाळून टाकू असा संक्षेप केल्याने कोणत्याही वचनात सात रूपें विचाराईं ठरतात पैकी एकवचनाची रूपे अशी—

वाघ वाघास वाघाने वाघाशी वाघाहून वाघाची वाघात. याचा विचार केल्याने, अनेकवचनाचे रूपाचा निगळा विचार करण्याचें प्रयोजन नाही, हें सांगणें नकोच वरील सात रूपांपैकी वाघाहून, वाघात, वाघाशी ही तीन रूपें विशेष विचारणीय आहेत

८ **हून-प्रत्यय**—ऊन व हून हे पंचमीचे प्रत्यय म्हणून देतात. पैकी हून हे तर शब्दयोगी अव्यय मानणे योग्य होईल कारण—

(१) विभक्तिप्रत्ययाने शब्दाची वाढ झाल्यास प्रायः एकाच अक्षरानें होते, पण ‘घराहून’ येथें दोन अक्षरे वाढतात.

(२) वाघा-नें यातील भाग परस्परापासून विच्छेद्य नाहीत, तर वाघाहून यातील भाग नसे दिसतात ‘वाघाहीहून’ अशा गीतीने हून मागील भागापासून व्यवहितही होणेचा संभव आहे

‘तयाहिहुनि उज्वल प्रकट कोण धामा करी ? ।’

अशा ठिकाणचा प्रयोग सापवाद दिसत नाही साराश ‘हून’ हा प्रत्यय न मानिता, शब्दयोगी अव्यय मानण्याकडे मनाची प्रवृत्ति होते.

९ **ऊन-प्रत्यय व पंचमीचें अस्तित्व**—ऊन-प्रत्यययुक्त रूपे भाषेत काही आढळतात पुढून मधून समोरून खालून पासून (=पार्श्वहून), घरून इ०

प्राथमिकार्थात चोजिलेली सव्ययोत्पन्न रूपें, विशेषतः अवयवापासून बनलेलीं हातून, तोंडून ही—ऊन-प्रत्ययान्त आढळतात एवच पचमीचे प्रत्यय दोन. त्यातील एक शब्दयोगी अव्ययात जमा होतो, दुसरा फक्त १०१५ उदाहरणात एकाच वचनात सापडतो अशा स्थितीत 'घरून'—सारख्या अत्यल्प रूपा-करिता मराठीमध्ये मानण्यात येणारी पचमी विभक्ति केवळ निष्प्रयोजन ठरते, तरीपण ती राहू देणे पुढील कारणास्तव इष्ट दिसते

- १ ती आजपर्यंत मानण्यात आली आहे (रूढिसमत)
- २ ती राहिल्याने कोणतीच प्रत्यक्ष हानि होत नाही. (अनपकारक)
- ३ ती राहिल्याने विभक्ति-सजाचा सार्थक अबाधित राहण्यास मदत होते.

(संस्कृत-संवादी, सोईवार)

सागश-मराठीत पचमी मानण्यास जरी सबळ कारण नसलें, तरी ती काढून न टाकण्यास वरील चतुर्विध कारणे आहेत. यावरून ती मराठीत ठेवणे इष्ट दिसते

१० वाघांत—संस्कृतात 'जलस्य अन्तर्' (=जलाचे पोटात, पाण्यामध्ये) असा व्यस्त किंवा 'जलान्तर्' असा समस्त, प्रयोग एकाच अर्थान होतो. यातील 'अन्तर्' या अव्ययावरून मराठीतील 'आत' हा वर्णसम आला आहे. हा प्रत्यय व अव्यय असा द्विविध असतो प्रत्यय असताना तो मागील शब्दास पूर्वरूपसंघीचे नियमाने मिळतो व अव्यय असताना तो क्रियाविशेषण किंवा शब्दयोगी अव्यय असतो. येथे प्रश्न असा उद्भवतो की, घरात इत्यादि रूपें सप्तम्यन्त मानावी की शब्दयोगी-अव्ययान्त मानावी ?

आता अनुवाक ८-मध्ये दिसून आलेली शब्दयोगी अव्ययाची (प्रत्यय-निवृत्त) लक्षणे पुढील होत—

१ शब्दाची वाढ एकाधिक अक्षरांनी होणे

२ मागील शब्द व शब्दयोगी अव्यय यामध्ये ऊनाधिक (थोडे फार) थाबण्याची शक्यता.

व ३ मागील शब्दापासून वेळेस तुटण्याचा शब्दयोगी अव्ययाचा धर्म. ही लक्षणे 'घरात' इत्यादि ठिकाणी मुळीच लागत नसल्याने, या रूपात 'आत' हे विभक्तिप्रत्यय मानणे प्राप्त आहे

साराश-व्युत्पत्तिदृष्ट्या पाहता 'आत' हे 'अतर' या अव्ययावरून व 'हून' हे 'आमची वाट प्रयाग होऊन (=प्रयागाहून) काशीकडे वळली,' इत्यादि उदाहरणावरून 'होऊन' या पूर्वकालवाचकापासून निघाले आहे यातील आधुनिक मराठीतील परिस्थितीवरून शास्त्रदृष्ट्या घरात इत्यादि रूपात 'आत' हे प्रत्यय म्हणून, व 'हून' हे शब्दयोगी म्हणून, गणणे प्राप्त होतें पण येथें तत्त्वापेक्षा रूढि व सोय यास जास्त मान देऊन, 'हून' हेही प्रत्ययात गणावे मात्र क्वचित्, 'तथाहिहूनि'—सारखा वडधडीत व्यवहित प्रयोग आल्यास तेथे हून हे शब्दयोगी अव्यय मानल्यावाचून गतिच नाही, हे उघड आहे. यावरून असें दिसतें की, व्युत्पत्तीला महत्त्व देणे ते ती वस्तुस्थितीला पोषक असेल तरच, रोवक असेल तर नव्हे.

११ वाघाशी ही विभक्ती कोण ?—सिंह (वाघासह =) वाघाशी लढतो इत्यादि प्रयोगान दिसत असल्याप्रमाणे, 'वाघाशी' हे नेहमीच व्युत्पत्ति व अर्थ या दोन्ही दृष्टींनी (व्याघ्रेण) = 'वाघाने'—हून सर्वथा भिन्न आहे अर्थात् अनुवाक ६-प्रमाणें ते निराळ्या विभक्तीचे मानणें प्राप्त आहे परंतु 'वाघाशी' वगैरे रूपात असणारा साहित्य किंवा सानिध्य हा अर्थ सस्कृतातील तृतीयेत संभवत नाही असें नाही कारण, 'रामः सीतया (सह) वन गतः' इत्यादि ठिकाणी 'सह' चा लोप ऐच्छिक आहे असा लोप केला असता 'यः शिष्यते स लुप्यमानार्थभिधायी' या न्यायानें लोपलेल्या सह-चा अर्थ व्यक्त करण्याचें काम मार्गे शेष राहिलेल्या तृतीयेवर येऊन पडते त्यामुळे, एरवी नसलेला साहित्य किंवा सानिध्य हा अर्थ सस्कृतात तृतीयेचे गळी पडला आहे. तेव्हा (१) सस्कृताशी मिलाफ व (२) मराठी वैयाकरणाचे आनुकूल्य या द्विविध कारणास्तव 'वाघाशी' ही 'वाघानें' या रूपाबरोबरच तृतीया मानावी शिवाय तसें न मानिल्यास (१) वाघाशी-सारखा रूपें तृतीयान्य कोणत्या विभक्तीचे नावावर लादावी ? हा नवीन प्रश्न समाधानकारकपणें सोडविण्याची नसती जबाबदारी उत्पन्न होणार, (२) त्यामुळे प्रस्तुत विभक्तिवाद सोपा न हांता उलट अधिकच सकुल होणार, व त्याबरोबरच (३) तृतीया इत्यादि सज्ञा-तील क्रमाच्या कल्पनेची बहुधा पायमल्ली होणार साराश-वाघाशी तृतीया मानिल्यास सोय, व न मानिल्यास गैरसोय होत असल्याने, अन्वय-व्यतिरेक या दोन्ही पद्धतींनी 'वाघाशी' हे 'वाघानें' याशी एकविभक्तिक ठरते. 'वखेण

सह' याचें मराठी अक्षरान्तर वस्त्रानिशी, इत्यादि थोड्या ठिकाणी आढळणारा जोडप्रत्यय निशी हा-ही शी-प्रमाणें तृतीयेचाच मानितात. वार्वे (व्याघ्रेण) हें 'वाघानें'—याशी व्युत्पत्तिः यमल व अर्थतः अभिन्न असल्यानें समानविभक्तिक आहे, हें उघड आहे षष्ठाचा वाद प्रस्तुत द्वितीयालोपाचे वादात विचारणीय ठरत नाही.

येथपर्यंत केलेल्या विवेचनावरून पुढील व्यवस्था ठरते—

तृतीया—वाघानें, वार्वे, वाघाशी

पचमी—वाघाहून.

षष्ठी—वाघाचा इ०

सप्तमी—वाघात

म्हणजे वाघ वाघास (-ला-तें) ही दोन रूपें, व प्रथमा, द्वितीया, चतुर्थी, या तीन विभक्ति, याची व्यवस्था लावणें शिल्लक राहिलें.

१२ प्रथमा व द्वितीया (क) वाघ गर्जना करितो (कर्ता), शिकारी वाघ किंवा वाघास पाहतो (कर्म), (ख) शिकारी वाघास तडाखा देतो [सप्रदान], (ग) शिकारी वाघास खड्डा खणतो [प्रयोजन], (घ) शिकारी वाघास गोळी मारितो, साखळदड लावितो (अधिकरण).

इत्यादि ठिकाणावरून पाहता, वाघ हें रूप कधी कर्ता, तर कधी कर्म दर्शवितें, व वाघास हें रूप कधी कर्म, कधी सप्रदान, कधी प्रयोजन, अधिकरण, इत्यादि विविध अर्थ व्यक्त करितें

आता वाघ, वाघास या रूपद्वयास 'कर्म' हा अर्थ सामान्य असला तरी इतर अर्थ तसे नसल्यानें, ही रूपें आपसात भिन्नार्थक ठरतात. 'एका विभक्तीची' होण्यास रूपें सर्वथा समानार्थक असावी लागतात, परंतु 'भिन्न विभक्तीची' होण्यास अशत. जरी भिन्नार्थक असली तरी चालतात.

'प्रमादात् प्रमादेन वा धन नश्यति' येथें प्रमादात् व प्रमादेन ही दोन रूपें हेत्वर्थक आहेत, तरी इतर बाबतीत समानार्थक नसल्यानें, ती भिन्नार्थ म्हणून भिन्न विभक्तीची गणिली जातात. प्रस्तुत दोन रूपांपैकी वाघ हें कर्ता अर्थ दर्शवितें, हा अर्थ दुसऱ्या रूपास सामान्य नसल्यामुळे, वाघ ही प्रथमा होय व दुसरें रूप वाघास हें द्वितीया होय. ही व्यवस्था स्वाभाविक, सर्व समत, म्हणून प्रमाणातरानपेक्ष ठरते.

१२ यथार्थ सामान्यरूप—वाघ वाघास, केळ केळीला, वेळ वेळेचा, घोडी घोड्याना इत्यादि विभक्तिरूपात प्रत्ययग्राहक रूपे 'वाघा' 'केळी' 'वेळे' 'घोड्या' यास सामान्यरूपे म्हणतात, व ते योग्यही आहे कारण ही रूपे अनेक विभक्ति-प्रत्ययाना सामान्य आहेत. या रूपास सवादी म्हणून (हत्ती) हत्तीला, (काका) काकानें, या ठिकाणची हत्ती, काका ही रूपे जरी मूळरूपाशी सरूप आहेत तरी तीही प्रस्तुत ठिकाणी सामान्यरूपे म्हणून ओळखिली जातात. साराश—अनेक विभक्तिप्रत्यय घेणारे,—मूळरूपाशी सरूप वा विरूप जे शब्दरूप ते सामान्यरूप होय अशा अर्थाने सामान्यरूप ही संज्ञा या रूपात यथार्थ दिसते.

१३ पंचविध (१) सामान्यरूप—(१) वाघास लाव उडी मारिता येते (२) वाघा जिकू पाहे शश युक्तीने, जरी न शक्तीने । (३) वाघापुढे मनुष्य किती पळणार ? (४) हे वाघा, तुझे बळ कशात आहे ? (५) नव्या छत्रीचा मालक तू, माझे काम जुनीने भागेल येथे चार ठिकाणी वाघा हे रूप आढळते १—मध्ये ते शुद्ध (Proper) सामान्यरूप आहे २—मध्ये द्वितीया-प्रतिनिधी आहे ३—मध्ये ते शब्दयोगी अव्ययाच्या अर्थास जरूर असलेली (अवधि किंवा) मर्यादा दाखविणारे म्हणजे मर्यादक आहे ४—मध्ये ते संबोधन आहे ५—मध्ये नव्या हे पुढील प्रथमान्वयविभक्तीशी समानाधिकरण आहे एवच 'वाघा' हा एकच चतुर्विध अक्षरसमूह, व तत्सदृश 'नव्या' हा एकविध अक्षरसमूह मिळून, सामान्यरूप पंचविध आहे यातील संबोधन सोडून इतर चार ठिकाणची ही रूपे हल्लीप्रमाणे एकाच नावाने ओळखणे योग्य दिसत नाही. १—मध्ये तो पद नसून पदाचा केवळ एकदेश म्हणजे तुकडा आहे येथे सामान्यरूप ही संज्ञा योग्य आहे २—मध्ये विभक्तीचे कार्य करणाऱा, करिता विभक्तीपैकी अन्यतम सज्ञेसच तो योग्य आहे ३—मध्ये तो स्वतंत्र रूप म्हणजे पद आहे, कारण तो पुढील पुढें या शब्दापासून विश्लेषक्षम आहे.

(दुर्वासा) शिष्य अयुतमित होते, गार्भिण्यापरि तयाहिसह साजे । वन ८।३२. मरणार याचिपासुनि वरदर्पित खल निवातकवच रणी । ५-७८ इत्यादि ठिकाणच्या उदाहरणाप्रमाणे वाघाहिपुढे असाही प्रयोग साधु ठरेल. वाक्यात इतर शब्दांशी सव्ययाचे नाते दाखविणे हे विभक्तीचे कार्य आहे. आता मर्यादक असणे म्हणजेही शब्दयोगी अव्ययाशी नाते ठेवणेच होय;

व शब्दयोगी हा वाक्यगत शब्द आहे तेव्हा मर्यादक असताना, वाघा हे विभक्तिरूपच म्हणजे पद मानणें प्राप्त आहे ५-मध्ये नव्या हेही पद आहे. ✓

१५ पद व सामान्यरूप—वाक्यात सव्यय येणार तें इतर शब्दाशी कोणत्या ना कोणत्या तरी नात्यानें,—कर्ता, कर्म इत्यादि रूपानें येणार हें वाक्यगत नातें दशविणारें रूप म्हणजेच विभक्तिरूप किंवा पद. हें पुढील शब्दापासून तोडिता येते, व वाक्याचे घटक असतें वाघानें इत्यादि रूपातील सामान्यरूप 'वाघा' हे केवळ पद-प्रत्यय-ग्राहक, म्हणजे पदाचें घटक असल्यानें, तें पुढील वर्णसंघापासून कधीही तुटत नाही. वाक्याचा घटक व पदाचा घटक हे जरी रूपतः यदृच्छेने सारखे असले तरी त्याची किंमत एकच मानणें योग्य नाही हें सारूप्य केवळ यादृच्छिक, अंध आहे, अर्थमूलक, डोळस नाही धातुमूळरूप व आज्ञार्थ द्वि पु ए व ही दोन्ही जरी प्रायः सरूप असतात, तरी एकावर दुसऱ्याची संज्ञा लादीत नाहीत शिवाय हल्लीच्या रूढीनें सुद्धा नव्या छत्रीचा व नवी-नें या ठिकाणी भिन्नभिन्न रूपासही सामान्यरूप म्हणून ओळखितात पैकी 'नव्या' याचा उपयोग (स्त्रीलिंग एकवचनात) शुद्ध सामान्यरूप म्हणून विभक्तिप्रत्ययापूर्वी कधीच आढळत नाही अनेकवचनात, पदैकदेश असताना ते (नव्यानी यातल्यासारखें) सानुनासिक असतें, तर (नव्या छत्र्यानी यातील) पदभूत सामान्यरूप तसें नसतें, जसे-शाहण्यानी, शाहण्या लोकांनी यावरून वर्तमान पद्धतीप्रमाणें पाहता पदभूत सामान्यरूप पदैकदेश सामान्यरूपाशी नेहमीच सरूप असत नाही साराश-वाघापुढें, वाघा जिकितो, अशा ठिकाणी वाघा हें वाक्यघटक असल्यानें त्यास सामान्यरूप म्हणणे म्हणजे त्या सज्ञेची अर्थतः अतिव्याप्ति करणें होय तसेंच नव्या छत्रीनें, अशा ठिकाणी नव्या या रूपास सामान्यरूप म्हणणें म्हणजे त्या सज्ञेची रूपतः अतिव्याप्ति करणे होय अशा रीतीनें वाघा हें रूप वाक्याचा घटक असताना, पद म्हणजेच विभक्तिरूप ठरतें, व प्रत्ययापूर्वी, ते पदाचा घटक असल्यानें, सामान्यरूप या सज्ञेस पात्र ठरतें

वाक्यात केव्हाही एखादा अक्षरसंघ वाक्याचा तरी घटक असेल, किंवा पदाचा तरी असेल, दोन्ही नात्यानी एकदम तो असूं शकणार नाही, व यास अनुसरून त्यास काय तें एक म्हणावें. वाक्यघटक असल्यास, सव्ययाचे विका-रास विभक्तिपदच मानणें प्राप्त आहे, त्यास स्थूलदृष्ट्या सामान्यरूप म्हणणें

म्हणजे आपणावरील वैयाकरण या नात्याची धूर्वाही टाळणें आहे पद-संमर्शांत शब्दाचे सस्काराची, जातीची व वाक्यगत संबंधाची छाननी झालीच पाहिजे, तशीं करणें नसेल तर हल्ली-इतकाही खटाटोप न करता, कोणताही शब्द 'सार्थ अक्षरसय' म्हणावा, म्हणजे तेवढ्यानेंही काम भागेल, कारण अक्षरसंघ ही सज्ञा कोठेही लावण्यास हरकत येणार नाही एवच वाक्य-घटक व पदघटक या दोहोंम एकच सज्ञा लावणे म्हणजे सू. मदर्शित्वाचा अभाव व्यक्त करणें होय आता सू.मदर्शित्व हा तर व्याकरणाचा आत्मा आहे, तदर्थच व्याकरणशास्त्र प्रवृत्त झाले आहे करिता त्याचा लोप म्हणजे व्याकरणावर 'मूले-कुठारः' -च होय

१६ वाघा हे विभक्तिरूप आहे—वरील विवेचनावरून 'वाघा' हें रूपही, वाक्यघटक असताना, विभक्ति ठरते. ही विभक्ति कोणती? अर्थात् राहिलेली म्हणजे चतुर्था, हे ओघानेच येतें हिची वाक्यगत मुख्य नाती म्हणजे शब्दयोगीची मर्यादा व पुढील प्रथमान्य विभक्तीशी सामानाधिकरण्य ही होत पैकी संस्कृतात पूर्वत्र विभक्तिनियम नाही ग्राम प्रति, ग्रामेण सह, वृषये अलम्, जन्मनः आ, वृक्षस्य उपरि, ग्रामे अन्तर इत्यादि ठिकाणी शब्दयोगी-मर्यादक म्हणून प्रथमान्य वाटेल ती विभक्ति येते पण आताच सुचविल्याप्रमाणें हें कार्य करणारी मराठीत एकच विभक्ति ठरते. हा संस्कृताहून मराठीचा सोईचे दृष्ट्या उघडउघड उत्कर्ष आहे मल्या माणसानें इत्यादि ठिकाणी असलेल्या मल्या पदाची विभक्ति माणसानें याहून भिन्न कशी मानणार? असा दोष सामान्यरूपाचे पुरस्कर्ते आणतील, त्यास उत्तर आहे

१७. सामान्यरूप—वरील प्रश्नाचें उत्तर प्रश्नातरानें देता येईल प्र०—'तुम्ही मल्या-ची विभक्ति कोण मानिता?' उ० "आम्ही, सामान्यरूपाचे पुरस्कर्ते, कोणतीच विभक्ति मानीत नाही, केवळ त्यास सामान्यरूप म्हणून मोकळे होतों. अहो, त्यास प्रथम विभक्तिपद म्हणा, नंतर कोणती विभक्ति हें ठरवा, इतक्या भानगडीत पडतो कोण?" पण ही धूर्वाहीची उडवाउडव वैयाकरणास शोभत नाही, करिता 'मल्या' याचा स्पष्ट निकाल लागलाच पाहिजे.

वाक्यगत तिसऱ्या पदाशी समान नाते ठेवणाऱ्या व एकच वस्तु (=अधि-करण) दाखविणाऱ्या अशा दोन समानाधिकरण शब्दाची विभक्ति समान असावी हें स्वाभाविक दिसतें संस्कृतात नेहमी अशीच स्थिति असते

‘ भ्रात्रा सौमित्रिणा सार्धं गमः कौशिक मन्वगात् । ’

इत्यादि ठिकाणी हा नियम नित्य पाळला जातो (भ्रात्रा व सौमित्रिणा दोन्ही तृ आहेत.) तसा तो मराठीतही असावा. मग ‘ भल्या माणसानें ’ यातील विभक्तिविसवाद कसा ग्राह्य धरावा ?

सामान्यरूपवादी — वरील वाक्यात भल्याची विभक्ति कोणती ?

उत्तर—(१) अगोदर सामान्यरूपास (तें विभक्तिप्रत्ययापूर्वी, शब्दयोगी अव्ययापूर्वी, प्रथमान्य विभक्तिरूपापूर्वी, स्वतंत्र विभक्तिरूपस्थानी इ विविध विजातीय स्थानी येतें असें म्हणून) कोणतीही बंधने न मानणाऱ्या लोकानी असा प्रश्न विचागणे म्हणजे, उपास मुळीच न कगणागने, उपास करणारास ‘ तुम्ही निरशन करीत नाही, केवळ धान्यफराळच करिता ’ असे म्हणून नावे ठेवण्यासारखे धाडसाचें आहे साराश—सामान्यरूपाचे पुरस्कर्त्यास ‘ भल्या ’—ची चिकित्सा करण्याचा अधिकारच नाही

(२) हल्लीच्या व्यवस्थेंतही समानाधिकरण पदात विभक्तिविसवाद पत्करावा लागतोच मराठी भाषेची सरणीच नशी, तिला काय करणार ? इतर भाषा-हून या बाबतीत ती निराळी ठरत असेल तर, तो तिचा विशेष होय सर्वच भाषाची व्याकरण-व्यवस्था सारखीच ठरती तर व्याकरण सर्वास सारखें लागलें असतें पण ‘ मूर्ती तितक्या प्रकृती ’ या न्यायानें विशिष्ट भाषा परस्परापासून काही बाबतीत भेद पावताना, हे भेद नमूद करणें वैयाकरणाचें कामच आहे. तेव्हां समानाधिकरण पदातील काचित्क विभक्तिविसवाद मराठी वैयाकरणानी पतकरिलाच पाहिजे ‘ हे शिखंडिनी, कोणी तुला शिखंडी केलें ? ’ या वाक्यात (शेवटील तिन्ही किंवा) उपान्त्य दोन शब्द एकच व्यक्ति दर्शवितात, करिता त्यात विभक्त्यादिसवाद सामान्यतः पाहिजे, परंतु ‘ शिखंडी-चा ’ ‘ तुला-शी ’ लिंगविभक्तिभेद आहे, (तर केले-शी लिंगभेद आहे), पैकी शिखंडी व तुला यातील लिंगभेद, दोहोंपैकी कोणीच विशेषण नसल्यानें, अपरिहार्य असला तरी त्याचा विभक्तिभेद समर्थनीय नाही, तरी प्रयोगानुरूप ग्राह्य ठरतो याच धर्तीवर पुढील समानाधिकरण पदापासून भिन्नविभक्तिक असलेल्या ‘ भल्या ’ या शब्दाची चतुर्थी क्षम्य ठरते. यावरून, ‘ प्रथमान्य पदाशी समानाधिकरण ’ हा एकचतुर्थ्यन्त पदाचा प्रधान अर्थच ठरतो ‘ तुला कारभारी कोणी नेमिलें ? ’ इत्यादि प्रयोग भृश-प्रयुक्त आहेतच **कैकेयी** या लाडक्या भायेंनें दशरथाला विनति केली.—

इत्यादि वाक्यातल्याप्रमाणे उद्देशार्थी प्रथमा ही कोणत्याही विभक्तीशी समानाधिकरण असू शकते, हे सर्वसमत आहेच

१८. **चतुर्थी ही सामान्य विभक्ति**—सव्ययाविषयी बोलताना काही ठिकाणी तदुक्त वस्तूच्या संख्येची माहिती नसल्याने, किंवा लिगाचा निश्चय नसल्याने, वचन व लिग याविषयी मोघम विधान करावे लागते अशा वेळी मोघम वचन म्हणून अनेकवचनाचा उपयोग करण्यात येतो, मोघम लिग म्हणून पुलिग किंवा स्त्रीलिग यापैकी कोणाचाच उपयोग न करिता, निराळेच लिग, नपुसकालिग—याचा प्रयोग करतात. [रामभट व धोडभट यांची गाढ पडेली रामभटाला मुले (एक वा अनेक) असावी, यातील काही, शून्य किंवा सर्व पुलिगी किंवा स्त्रीलिगी असणार, तदन्यलिगाची असणे शक्य नाही या धोडभटाचे यथार्थ मताप्रमाणे मुलाची संख्या अनिश्चित, व त्याचे लिगही अनिश्चित अशा स्थितीत] धोडभट प्रश्न विचारतो, “अहो रामभट, तुम्हाला **मुलें** किती ?” यातील मुले हा शब्द नपुसकलिगी व अनेकवचनी आहे यावरून उघड होते की नपुसकलिग व अनेकवचन ही सामान्य लिगवचनं होत सव्ययाचे रूपविकार तीन—लिग, वचन व विभक्ती पैकी लिगवचनं सामान्य आहेत, तशीच विभक्तीही सामान्य असणे असंभाव्य नाही अनेक विभक्तीची कार्ये वेळेस बजावणे हे काम संस्कृतात षष्ठी करितेच तिचीच मराठीतील सतति चतुर्थी, ही आईचे वळणावर गेल्यास त्यात विलक्षण असे काहीच नाही

भजे शमोश्चरणयोः (द्वि) मम (तृ) सेव्यो हरिः, भरतस्य (च) गज्य यच्छति, व्याघ्रस्य (प) भयम्, गंगायाः (स) जलम्—इत्यादि ठिकाणी षष्ठी ही प्रायः सार्वविभक्तिक कार्य करणारी आहे याच धर्तीवर मराठीत चतुर्थीही इतर विभक्तीचे कार्य करणारी, किंवा त्याशी सामानाधिकरण्य बाळगणारी असणे अगदी साहजिक आहे साराश—अशा रीतीने अनेक विभक्तीचे कार्य करणारी म्हणून, संस्कृतात षष्ठीला जे स्थान आहे, तेच स्थान पूरित करणाऱ्या विभक्तीची मराठीतील उणीव पदभूत सामान्यरूप चतुर्थी मानिल्याने उत्तम प्रकारे भरून निघते.

१९ **चतुर्थीपदाचे व्याकरण—**

१ कालिया यदुनाथा लक्ष्मी [चतुर्थी, अर्थ कर्म]

२ **मुख्या-पुढें** वाचली गीता [चतुर्थी, पुढें-ची मर्यादक]

३ **जुन्या** तादुळाचा भात सुपच असतो **भल्या** माणसानें
(विशेषण, चतुर्थी, पुढील प्रथमान्यविभक्त्यन्त विशेष्याशी समानाधिकरण)

४ **गांगेया** कुरुंनी, विचार करूनी, सेनापती योजिलें। (चतुर्थी-विकार्य कर्म.
' सेनापती ' प्रथमा, निर्वर्त्य कर्म)

५ **त्याच्या-पुढें** (षष्ठ्यन्ताची चतुर्थी, पुढें-ची मर्यादक)

' षष्ठ्यन्ताची चतुर्थी ' ही भाषा विलक्षण मानण्याचे कारण नाही. त्याच्याने इत्यादि ठिकाणी ' षष्ठ्यन्ताची तृतीया ' सर्वसमत आहेच अशा ठिकाणी षष्ठ्यन्त केवळ विशेषणतुल्य होय, व विशेषण वेळेस नामाप्रमाणें वाटेल ती विभक्ति घेतें, हें सर्वमान्य आहे (मनीचा गर्व-यात सप्तम्यन्ताची-षष्ठी आहेच)

६ **शाहण्या** मुलीनें किंवा मुलानी (विशेषण चतुर्थी पुढील स्त्री ए. व,
किंवा न अ व प्रथमान्य विशेष्याशी समानाधिकरण)

७. **तुम्हा** पुरुषाचा (द्वि पु सर्वनाम, चतुर्थी अनेकवचन, पुढील प्रथमान्य
नामाशी समानाधिकरण).

८ **वीरा** पुरुषाने (नाम, चतुर्थी एकवचन, पुढील पुरुषानें-शी समानाधि-
करण.)

९ **वीरां** पुरुषानी (नाम चतुर्थी अ व, पुढील पुरुषानी-शी समानाधि-
करण)

यावरून उघड होतें की, (१) नामाची किंवा सर्वनामाची चतुर्थी वचन-
भेद दर्शविते. परंतु विशेषणाची चतुर्थी, वचनभेद तर नाहीच पण लिंगभेदही
दर्शवीत नाही (२) विशेषणास, आकारान्त असल्यास, प्रायः दोन विभक्ति
असतात, - प्रथमा व चतुर्थी

२०. वरील विवेचनाचें निगमन—

(१) सस्कृतातील विभक्तिव्यवस्था—

विभक्तिर्वचनैक्ये यद्रूपं भिन्नार्थमन्यतः, ।

परिवृत्तिसहे नित्यं रूपे तुल्यविभक्तिके, ।

संवादाथं च लिंगादौ एकं नैकविभक्तिकम् ॥ १ ॥

अर्थ—(क) एकाच वचनात जे-जे रूप दुसऱ्याहून भिन्नार्थक ते-ते स्वतंत्र विभक्तीचें गणावें (ख) जी रूपें (कारकदृष्ट्या सर्वथा तुल्यार्थ असल्यानें) एकमेकाचे स्थानी योजिता येतात ती एकाच विभक्तीची समजावी (ग) सर्व लिगें व सर्व वचने यात मेळ गळण्याकरिता, एकच रूप अधिक विभक्तीचें मानावें

(२) वाघास, वाघाला, इत्यादि द्वितीयेची गणली जाणारी रूपें सर्वथा समानार्थक अथवा नित्यपरिवृत्तिसह असल्यानें, ती एकाच विभक्तीची-द्वितीयेची ठरतात

(३) **वाघें** हें रूप सर्वथा तुल्यार्थक असल्यानें, पण **वाघाशीं** तसें नसूनही रूढीखातर, **वाघानें**—याशी तुल्यविभक्तिक-तृतीयान्त गणलें जातें

(४) वाघाहून—मधील 'हून' हें कार्यत. शब्दयोगी अव्यय आहे, व ऊन हा प्रत्यय बहुधा 'घरून' 'तोंडून' इत्यादि अत्यल्प सव्यय-उदाहरणात आढळतो, म्हणून मराठीत पचमी शशशृंगवत् अविद्यमान ठरते तरी पण रूढीस अनुसरून मराठीत तिचे अस्तित्व मानावें

(५) **वाघांत** यातील शेवटला भाग जरी **अंतर**—पासून निघालेल्या **आंत** या अव्ययाचेच प्रच्छन्न रूप आहे, तरी एरवी तो प्रत्यय-समानच वागत असल्याने, वाघात ही विभक्तिच [सप्तमी] मानावी

(६) वस्तुस्थितीला पोषक असेल तेथेंच व्युत्पत्तीला महत्त्व, रोधक असेल तेथें मुळीच नाही

(७) शब्दयोगी अव्ययाची विशिष्ट लक्षणें—

[क] एकाहून अधिक अक्षगनी मागील रूपाची वाढ करणें

[ख] मागील रूपाला घट्ट चिकटून नसणें

[ग] मागील रूपापासून 'ही' वगैरे अव्ययानी कधी कधी व्यवहित होणें

(८) सव्ययाच्या वाक्यगत रूपास विभक्ति-सज्ञा देताना रूढि, वैयाकरणाचा विरोध-परिहार, व संज्ञाचा अर्थनिर्वाह याकडे लक्ष दिलें पाहिजे.

(९) विभक्ति मूलतः रूपाधिष्ठित असल्यानें, एक रूप एकाच विभक्तीचें असतें, जरी त्यानें भिन्न-भिन्न अर्थ दर्शविले तरी, तसेंच समानार्थक नसलेली रूपें भिन्नविभक्तीची, जरी त्यानी **वेळेस** एकच अर्थ दर्शविला तरी जसें—**वाघ**

ओण्डतो [प्रथमा, कर्ता], मी वाघ (प्रथमा कर्म) किवा वाघास [द्वितीया कर्म] पाहतों सर्वथा समानार्थक रूपे नित्य एकाच विभक्तीचीं

(१०) सामान्यरूप हे विभक्तिपदाचें घटक आहे, तर विभक्तिरूप हें वाक्याचें घटक आहे

(११) सामान्यरूप हें पद-घटक म्हणून प्रवृत्त झालें असल्याने, त्यास पद गणणें योग्य नाही

(१२) वाक्यगत इतर शब्दाशी नाती दर्शविण्याकरिता जी रूपें सव्यय धारण करिते, ती विभक्तिरूपें होत

(१३) वाघा इत्यादि रूपे पाच प्रकारची आढळतात—

वाघानें, वाघा पाहतों, वाघापुढें, हे वाघा, वाघा यमास पाहुनि-येथें क्रमानें सामान्यरूप, द्वितीयादि-विभक्त्यर्थ-निर्वाहक, मर्यादक, संबोधन व प्रथमान्य-समानाधिकरण ही कामे ' वाघा ' हें रूप बजावितें

(१४) समानाधिकरण असलेले शब्द नेहमीच समान विभक्तीत असतात असा नियम मराठीत दिसत नाही (जसे-नकुल कुंतीस आई म्हणतो, दशरथाच्या राम या मुलाने वनवास स्वीकारिला)

(१५) वाघ शब्दाची विभक्तिरूपें—

	ए व	अ. व	अर्थ
प्रथमा	वाघ	वाघ	कर्ता, कर्म, प्रमाण, उद्देश इ
द्वितीया	वाघास-ला-तें	वाघास-ला-ना तें	कर्म, संप्रदान, निमित्त, अधिकरण इ०
तृतीया	वाघानें-वाघें-वाघाशी वाघानी-ही-शी		कर्ता, करण, साधन, सा-निध्य इ०
चतुर्थी	वाघा	वाघा	कर्म, मर्यादक, प्रथमान्य-समानाधिकरण
पंचमी	वाघाहून	वाघाहून	अपादान, तुलना, उपमान
षष्ठी	वाघाचा-ची इ	वाघाचा-ची इ.	संबंध, अधिकरण
सप्तमी	वाघात	वाघात	अधिकरण
संबोधन	वाघा	वाघानो	संबोधन

द्वितीयावादाचे आनुषंगिक विचार.

२१. उक्ताचा कृतीशीं मेळ—हल्ली सस्कृताशी परिचय वाढत असल्याने, प्रथमा, द्वितीया हे शब्द उच्चारताच, त्यातील गर्भित क्रम मनात आल्याशिवाय रहात नाही करिता ही क्रमाची भावना, विभक्तिरूपात संज्ञा देताना निर्बाध राखणे इष्ट आहे. याकरिता एक तर (सप्तमी ही विभक्ति-संज्ञा सर्वसंमत म्हणून राहणार असल्याने,) सात विभक्ति व त्याची क्रमवार नावे राखणे यावच्छक्य जरूर आहे, नाहीतर ही नावे टाकून दुसरी काही बोधरून्य नावे विभक्तीस देणे जरूर आहे. पैकी उत्तरोक्त प्रकार जोंपर्यंत प्रवृत्त होत नाही व होणेचें तादृश प्रयोजनही दिसत नाही, तोंपर्यंत विभक्तीची सात ही संख्या, व त्याचा अन्वर्थक्रम, दुसरा कोणताही मोठा दोष येत नसेल तर, राखणे जरूर आहे अन्यथा विभक्ति क्रमानें असावी पाचवी आणि तिला म्हणार्वे [षष्ठी म्ह] सहावी, असें झाल्याने दौरात्म्य पदरी यावयाचें 'मनस्यन्यद्वचस्यन्यत्कार्यमन्यद्वरात्मनाम् ।' ही उक्ति प्रसिद्धच आहे डिसेंबर हा इय्यर्जा महिना अर्थतः १०-वा पण रूढितः १२-वा आहे

२२ व्युत्पत्तीला महत्त्व—ती विचारसरणीला पोषक असेल, तेव्हाच यावे, केवळ अमुक रूप विशिष्ट सस्कृत रूपाची छाया म्हणून त्या दोहोमध्ये विभक्तीचा अभेद मानणे योग्य नाही व्युत्पत्तीला अशा रीतीने महत्त्व दिल्यास [स व्याघ्रस्य-षष्ठी इची रूपें घेऊ] वाघास ही षष्ठी मानावी लागेल साराश-व्युत्पत्तीने आपली तर्कशक्ति निगडित होऊ देऊ नये

२३. लोपली कोण, द्वितीया कीं चतुर्थी ?—सस्कृतातून मराठी भाषा निघाली ती सामान्यतः प्राकृताच्या द्वारे या प्राकृतात षष्ठीने चतुर्थीला खाऊन टाकिलें आहे अर्थात् त्या षष्ठीचे पोटातून (व्याघ्रस्य) वाघास या-सारखी मराठीत आलेली रूपें व्युत्पत्तितः चतुर्थीची ठरतील, तरीपण त्याचा साप्रत मराठीतील उपयोग पाहून तदनुसारच त्यास सज्ञा दिली पाहिजे रूपाचे व्युत्पत्तीकडे न पाहता, त्याचे मराठीतील कार्यालाच महत्त्व दिलें पाहिजे. 'किं जन्मना !' ही उक्ति प्रसिद्धच आहे 'शिकारी वाघ सोडितो' किंवा 'वाघास सोडितो' इत्यादि ठिकाणी 'वाघास' हें रूप जर प्रथमेच्या 'वाघ' या रूपाशी अर्थदृष्ट्या समान आहे, तर तें जवळच्या द्वितीयेचेंच, दूरच्या

चतुर्थीचे नव्हे, मानणे योग्य होईल. शिवाय कर्त्याचे खालोखाल कर्माचें महत्त्व असल्याने, त्याच्या विभक्तीही क्रमानें जवळजवळ असाव्या, हें ओघानेच येतें. **वाघास** हे प्रस्तुत वाक्यात कर्मच आहे संस्कृतातील विभक्तीचा क्रम त्याचे अर्थाचे महत्त्वास अनुसरून लाविला आहे, हें सहज अनुमेय आहे करिता लोपली मानावयाचीच तर ती चतुर्थी, द्वितीया नव्हे कर्म हा अर्थ व्यक्त करण्याचा मान द्वितीयेचाच आहे साराश, व्युत्पत्तीने परवान् बनून, पदोपदी तिचा परवाना मागत बसू नये

२४ **द्वितीयेचा लोप** समर्थित करण्यास “संस्कृतात द्वितीया काही नामाची राहिली होती, पुष्कळांची लोपली होती, करिता संस्कृतात केवळ ती सोईकरिता मानिली” इ० रा अपटे—रुत विधानें गणितापुढें टिकत नाहीत द्वितीया प्रथमेशी सरूप असते ती एका नपुंसकलिगात बाकीच्या दोन्ही लिगात त्या विभक्ति ठणठणीतपणें परस्परभिन्न आहेत तेव्हा रा. अपटे याचें विधान वस्तुस्थतीला विरुद्ध आहे संस्कृतात द्वितीया काही नामाची लोपली आहे, **पुष्कळांची विद्यमान** आहे करिता संस्कृतात द्वितीया लोपली हें विधान गैरहिशेची अतएव त्याज्य होय उलट चतुर्थीच मध्यवर्ती प्राकृतात लोपली हें सर्वसमत आहे.

२५ **विभक्ति या शब्दाचा अर्थ**—संस्कृतात वाक्यगत इतर शब्दाशी भिन्न-भिन्न सचय दर्शविण्याकरिता माला हा शब्द अनेक रूपात आढळतो. या रूपाची **वांटणी**, त्याच्या अर्थास किंवा अर्थसंघास अनुसरून तीन-तीन वचनात केली जाते, व त्यामुळे **इतरांपासून ऊनाधिकांशानें भिन्नार्थक पण आपसांत सर्वथा अभिन्नार्थक** अशा रूपाचे वचनानुसार निरनिराळे समूह तयार होतात या समूहास विभक्ति म्हणतात. म्हणजे कोण-तीही विभक्ति ध्या, तिची रूपें परस्पराशी सर्वथा समानार्थक, पण इतरापासून थोडीफार तरी भिन्नार्थक, अशी असणार वि-भज् या धातूस ‘ति’ हा प्रत्यय लागून ‘विभक्ति’ हा शब्द बनला आहे, त्याचा अर्थ वि-भज् धातूनें दर्शित क्रियेचा परिणाम किंवा फल असा होतो साराश—**अर्थतः रूपें वांटून बनविलेले समूह** असा विभक्ति शब्दाचा अर्थ आहे. पागोटें बाधणें, कोट शिवणें इत्यादि ठिकाणाप्रमाणें प्रस्तुत ठिकाणीही, विभक्ति अथवा रूपसमूह हें विभजन क्रियेचें निर्वर्त्य कर्म आहे. असो, या

भिन्न भिन्न विभक्तिरूपात एखादें माला-सागसैं रूप प्रत्ययरहितही असू शकेल. त मूळ शब्दाशी सरूप असूच नये असा आग्रह चालणार नाही. एखाद्या प्रत्ययान्त रूपापासून जसैं तद्भिन्नप्रत्ययात रूप निराळे, तसैंच प्रत्ययरहित निराळें निराळेपणास प्रत्ययभेदच असला पाहिजे, असे नाही. अशा रीतीनैं सप्रत्यय रूपाबरोबर माला हें रूप अप्रत्यय असूनही विभक्तीचे सदराखाली येणें यात काहीच गैर दिसत नाही. करिता 'अप्रत्यय विभक्ति शक्यच नाही' हें व्याकरणप्रबोद्धकाराचें विधान अप्रबुद्ध आहे मस्कृतातही जर अप्रत्यय विभक्ति, ढळढळत डोळ्याळा दिसते (माला, वारि, मरुत् इ. रूपें पहा) तर मराठीतच असा निर्बंध का असावा, की तति विभक्ति सप्रत्ययच असली पाहिजे ? शिवाय खाब, वाघ, सुतार, तेली, कोळी, माळी, इत्यादि हजार्गे रूपे, मूळ रूपाशी सरूप असलेली दिवसा-द्वय्या मराठीत वावरत असता त्याकडे डोळेझाक करून मराठीत विभक्ति सप्रत्ययच असली पाहिजे हे म्हणणे 'कोण जाणता साहे ?'

२६ विभक्ति रूपश्रित कीं अर्थश्रित ?—याचे उत्तर आतापर्यंत केलेल्या विवेचनात आलेच आहे । ऊनाधिकाशाने 'अन्यतो भिन्नार्थक' (अर्थात् वचनभेद सोडून) जितकी सव्ययाची रूपें तितक्या विभक्ति २ भिन्न-भिन्न वचनात, लिगात व शब्दात, विभक्ति कमजास्त भरतील तर अर्थानु-सधानाने कमी विभक्तीच्या जागी जास्त विभक्ति मानाव्या. अशा रीतीने रूप-भेद, अर्थभेद व सवाद या तीन तत्त्वावर विभक्तिव्यवस्था प्रतिष्ठित आहे.

२७ विभक्तीचे वचन कीं वचनाची विभक्ति ?—विभक्तीचे पोटात वचन की उलट प्रकार ? विभक्ति म्ह वाक्यगत शब्दातगाशी भिन्न भिन्न नाती दर्शविणारे एखाद्या सव्ययाचे रूप, वचन म्हणजे वस्तूची एक किंवा अधिक संख्या दर्शविणारे रूप, परिस्थित्यनुरूप संख्या कायम ठेवून नातें बदलणें व नातें कायम ठेवून संख्या बदलणें, यातील पहिली स्थिति पुगोगामी होय झाडें उगवली, झाडास फुलें आली, झाडानी छाया केली, इत्यादि ठिकाणी वस्तू त्याच, मात्र वेळोवेळी त्याचा व्यवहार निराळा. उलट—झाड लावलें, झाडें लाविली, इत्यादि ठिकाणी व्यवहार तोच, पण वेळोवेळी वस्तूच कमजास्त होतात यातील पहिला सोपा दिसतो, प्रथम वस्तूची संख्या ठरली म्हणजे मग त्याचे निगनिगाळे प्रथम वस्तु, मग व्यवहार, म्हणजे

वचन अगोदर, विभक्ति नंतर. साराश, वचनाचे पोटात विभक्ति मानावी, हें 'अर्थदृष्ट्या विहित दिसते.

माळेस-माळास येथे नातें कायम, तर माळाना-माळानी येथें सख्या कायम पाहिल्या जोडीतील रूपापेक्षा दुसऱ्या जोडीतील रूपात साधर्म्य अधिक आहे का बरें असावे ? त्यात वचन कायम आहे म्हणून. साराश-एकाच विभक्ती-तील रूपापेक्षा, एकाच वचनातील रूपात सारूप्य अधिक सापडते, म्हणजे वचनाचा विकार झाल्यानंतर, तो थोडाबहुत कायम राहून, भिन्न-भिन्न विभक्तीत भिन्न-भिन्न प्रत्यय लागतात सरूतातही रामम् रामौ रामान् अशा एकाच विभक्तीच्या भिन्न वचनरूपात काहीच विकारसाम्य सापडत नाही सर्वेभ्यः-सर्वेषाम्-सर्वेषु अशा एकाच वचनाच्या भिन्न विभक्तिरूपात बरीच समता आहे, यावरून रूपदृष्ट्याही वचनविभक्तीचें पौर्वापर्य सिद्ध होतें. करिता 'चतुर्थीचें अनेकवचन' असा प्रयोग न करिता 'अनेकवचनाची चतुर्थी' असा प्रयोग करावा. वचनालाही स्वतःच प्रत्यय असतात घोडा घोडे इत्यादि ठिकाणी कदाचित् कोणी 'ए' हा प्रथमेच्या अनेकवचनाचा प्रत्यय म्हणेल, तर तो तसा नसून नुसत्याच अनेकवचनाचा आहे, हें वरील विवेचनावरून सहज पटण्यासारखें आहे.

२८ इत्यर्थ—अशा रीतीनें माझे मतें, मराठीत द्वितीयेचें व चतुर्थीचेही अस्तित्व सम्यक् सिद्ध होतें. द्वितीया ही कोणत्या ससांगी मनुष्यास इष्ट व आवश्यक नाही ? करिता तिच्या रक्षणार्थ केलेला हा विचारोपन्यास सर्वसंमत होईल अशी आशा आहे हा विभक्तिवाद फार जुना आहे मराठी व्याकरणाचे जन्मापासूनच हा बहुधा चालू आहे तो सोडविण्याचा माझा हा यथामति प्रयत्न आहे या वादाचे निर्णयास साहाय्य व्हावें म्हणून यावर विद्वानांनी आपले अभिप्राय व्यक्त करावे, एतदर्थ हा त्याचेण्डें मी माडीत आहे

द्वितीया-वादाचें सार

२९. (१) सरूतातील विभक्तिव्यवस्था पाहिल्यास असें दिसतें की, एखाद्या शब्दाची वाक्यगत रूपे जेवढी सर्वथा तुल्यार्थक, तेवढी एकाच विभक्तीची मानावी, जसें-मत्तै, मतये, मात्र सर्व लिगाचा व वचनाचा मेळ राखण्याकरिता, एकच रूप एकाधिक विभक्तीचें मानावें, जसें-वनम् हें नपुसकलिंग रूप, रामः व रामम् या पु रूपाशी संवाद राखण्याकरिता, प्रथमा व द्वितीया

या दोन विभक्तीचें मानितात. अशा दृष्टीने वाघास-वाघाला ही रूपें नित्यपरिवृत्तिसह, म्हणजे नेहमी परस्पराबद्दल येणारी, म्हणजेच सर्वथा तुल्यार्थक असल्यानें, एकाच विभक्तीची होत, वाघाने व वाघे हीही याच कारणाकरिता एकविभक्तिक ठरतात

(२) ही संस्कृतातील व्यवस्था-मराठीकरिता आदर्शभूत म्हणून घेतली जाणारी-पुढील पद्यानें सांगता येईल—

विभक्तिर्वचनैक्ये यद्रूपं भिन्नार्थमन्यतः ।

परिवृत्तिसहे नित्यं रूपे तुल्यविभक्तिके ।

संवादार्थं च लिंगादौ एकं नैकविभक्तिकम् ॥

(३) प्रथमा, द्वितीया इ. सज्ञातील रुमाला बाव न यावा म्हणून विभक्ति सात राखणें, व त्याचा क्रम त्याचे नावाप्रमाणें ठेवणें या दोन गोष्टी यावच्छक्य साधाव्या

(४) रूढीस मान देऊन, वाघानें व वाघाशी ही रूपें जरी भिन्नार्थक आहेत तरी एकविभक्तिक मानावी. 'घरून' सारखी खरी पचम्यन्त स्त्री अत्यंत विरलप्रयुक्त असली तरी, पचमी विभक्ति रूढि व सज्ञारुमानुकूल्य या दोन कारणास्तव मराठीत राखणें प्राप्त आहे कोणतेंही रूप प्रायः एकाच विभक्तीचें मानणें प्राप्त असल्यानें, वाघास इ. रूपें एकाच म्हणजे द्वितीया विभक्तीचीच होत

(५) वाघ व वाघास ही रूपें एकाच म्हणजे कर्माचेच अर्थानें नियमानें उपयोगिली जात नसल्यानें, ती भिन्न विभक्तीची होत

(६) हल्ली सामान्यरूप या संज्ञेने ओळखिलें जाणारें रूप बहुविध आढळते, तें मुख्यतः दोन नात्यानीं-पदघटक म्हणून, व स्वता पद म्हणून पैकी पदागभूत असताना मात्र तें खरें सामान्यरूप; इतरत्र, पदाचें कार्य करित असताना, म्हणजे शब्दयोगीचें नियामक, इतर विभक्तीचा प्रतिनिधि, किंवा प्रथमान्यविभक्ति-रूपाशी समानाधिकरण असताना-तें विभक्तिरूप मानणें प्राप्त आहे. कारण विभक्ति-रूपाची व्याख्याच अशी आहे कीं-**वाक्यगत, इतर शब्दांशीं सद्ययाच नातें दाखविणारें रूप.** अशा दृष्टीनें आज सामान्यरूप ज्यास म्हणतात तें जेव्हा-जेव्हा स्वयंपद असेल तेव्हा-तेव्हा कोणत्या तरी विभक्तीचें मानणे प्राप्त

आहे. इकडे वाघास इ रूपे केवळ द्वितीयेची ठरत असल्याने, चतुर्थी ही संज्ञा रिकामी पडते, करिता ही विभक्ति व वरील आजपर्यंत सामान्यरूप म्हणून गणिली जाणारी वाघा-सारखी वाक्यगत रूपे याचें समीकरण ओघानेंच प्राप्त होतें, म्हणजे पदभूत सामान्यरूप हीच चतुर्थी होय.

(७) शिवाय-मराठी भाषेंत सामान्यलिंग म्हणजे नपुसकलिंग, सामान्य-वचन म्हणजे अनेकवचन, अगोदरच व्याकरणसंमत आहेत. सव्ययाचे तीन विकारांपैकी जर दोन विकारामध्ये सामान्योपयोगी संज्ञा विद्यमान आहे तर तिसऱ्या विकारातही तशी असणें रास्त आहे. आजपर्यंतच्या व्यवस्थेप्रमाणें, सामान्यरूप हें प्रथमाभिन्न वाटेल त्या विभक्तीचे कार्य करू शकतें हें सर्वसंमतच आहे, म्हणजेच सामान्यरूप सार्वविभक्तिक आहे, किंवा तें सामान्यविभक्ति आहे, हेंच पर्यायानें म्हटल्यासारखे होतें हा पर्यायाचा पडदा बाजूस सारला म्हणजे वरील विधानाचा अर्थ आपले विधानास मिळता होता. साराश-चतुर्थी ही संस्कृतातील षष्ठीप्रमाणें मराठीतील सामान्यविभक्ति होय. अशा रीतीने सामान्य लिंग व वचन याचे पक्कीत विभक्तीचाही प्रवेश होतो, हें योग्यच आहे.

(८) सारांश—वाघ हा शब्द घेतल्यास त्याची विभक्तिव्यवस्था पुढील-प्रमाणें दर्शविता येईल वाघ प्रथमा, वाघास-ला द्वितीया, वाघानें-शी, वाघें इ. तृतीया, वाघा-चतुर्थी, वाघाहून पचमी, इ.

११. आपल्या स्त्रियांची चढाई.

आपण (म्हणजे आपले पूर्वज) पूर्वी संस्कृत भाषा बोलत होतो, त्यावेळी पुलिगी व स्त्रीलिङ्गी अशा शब्दाच्या समुदायाचा निर्देश एका शब्दानें करिताना आपण पु. शब्दाची योजना करीत होतो, जसें-तौ गुरुर्गुरुपत्नी प्रतिननन्दतुः (रघु. १.५७) (गुरु वशिष्ठ व त्याची पत्नी अरुंधती यांनी त्या दोघाचें अभिनन्दन केले) या वाक्यात राजा व राणी याचेचढल पु तौ हा शब्द योजिला आहे. नपुसकलिङ्गी किंवा स्त्रीलिङ्गी ते शब्द योजिला नाही. राजा व राणी याचा एकत्र निर्देश एका पुं. शब्दानें होण्यास व्यवहारतः पुरुषाचें वर्चस्व पाहिजे, स्त्री-शब्दानें होण्यास स्त्रीचें पाहिजे,

च न शब्दानें होण्यास पुरुष व स्त्री दोघेही तुल्यबल पाहिजेत, हें उघड आहे. अशा स्थितीत, संस्कृत भाषेत हा निर्देश पु शब्दाने केला जातो, यावरून उघडच आहे की, पूर्वकाळी आपल्या समाजात पुरुषाचा वरपगडा होता. कालांतरानें आपली भाषा संस्कृताची मराठी झाली याच कालावधीत समाजातील सापेक्ष वर्चस्वातही फरक होऊन मिश्रलिंगी समुदायाचा एकत्र निर्देश करण्यातही फरक पडला कसा ? संस्कृतात राजा व राणी हे दोघेजण अशा रचनेचा प्रयोग होत असे, तर मराठीत राजा व राणी हीं दोघें असा प्रयोग होऊ लागला. येथें मराठीत काय दिसून येतें ? समुदायाच्या घटकात नपुंसकलिंगी शब्द मुळीच नाही, तरी पण या एकत्र निर्देशात नपुंसकलिंगाचा प्रवेश कसा झाला ? अर्थात् 'तुला नाही मला नाही, घाल कुठ्याला' या न्यायानें, कोणामही दुसऱ्याचे वर्चस्व सहन न झाल्यानें, तिसऱ्यालाच मान्यता देण्यात आली आहे ही समाजातील क्रांती अशीच चालू राहिल्यास, म्हणजे स्त्री-जातीचे वर्चस्व वाढत राहिल्यास, आणखी काही पिढ्यांनी कदाचित् असा प्रसंग येईल की, मिश्रलिंगी समुदायाचा निर्देश पु शब्दानें तर नाहीच, न. शब्दानेही नाही, तर तदन्य स्त्रीलिंगी शब्दानें होऊ लागेल 'राजा व राणी या दोघी आल्या' असा प्रयोग करावा लागेल. हे भविष्य खरें वा खोटें होणें, हें सर्वस्वी पुरुषाच्या कर्तव्यगारीवर अवलंबून आहे काय होईल हें भविष्य कालच दाखविले

साराश—(क) राजा व राणी हे दोघे (पु.) आले—

एतद्रूप संस्कृत रचना,

(ख) राजा व राणी ही दोघे (न) आली—

असली वर्तमान मराठी रचना,

तर (ग) राजा व राणी ह्या दोघी (स्त्री) आल्या—

अशी भविष्यकालीन मराठी रचना,

काळाच्या ओघावरून अनुनिन होते.

१२. मराठींतील संयुक्त क्रियापदे.

विषयभाग—१ वादाचें स्वरूप, २ वादातील पक्ष, ३ यौगिक विरुद्ध रूढ, ४ अर्थ विरुद्ध रचना, ५ काही शब्दयोगाचे परीक्षण, ६ सहायधातूचें प्रयोजन,

७ सहायधातूचे प्रकार, ८ अपूर्णादि काळ का मानावे ? ९ अस-हो-कर हे धातू, १० सयुक्तक्रियापद या सज्ञेचा अर्थ, ११ सयुक्तक्रियापदाची कसोटी, १२ संस्कृतात सयुक्तक्रियापदाची जिज्ञासा, १३ निगमन, १४ साराश

१ वादाचें स्वरूप—तो गेला आहे, पाऊस पडत होता, पुस्तक जपून ठेवावें, तो बडबडूं लागला, कळ फिरविली गेली, इत्यादि वाक्यात उद्देश्यासचवी जें काही सांगितलें आहे ते दोन शब्दांनी व्यक्त केलेलें दिसतें. पुष्कळ वाक्यात दोहोपेक्षार्हा जास्त शब्दांनी क्रिया सांगितलेली आढळते, मी लेखणी करून ठेवणार होतो ? या वाक्यात तीन शब्द क्रिया सागत आहेत, असें दिसतें, अशा सर्व ठिकाणी धातु कोणता मानावा ? क्रियाद्योतक शब्दसमुच्चयातील कोणत्या शब्दातील धातु मुख्य मानावा ? 'पडत होता' यात पड धातु मुख्य मानिल्यास, तें सयुक्त क्रियापद मानावे लागेल, 'अस' हा धातु प्रधान मानिल्यास, 'होता' एवढेच क्रियापद ठरून तें केवळ किंवा शुद्ध क्रियापद होईल 'करून ठेवणार होतो' यात धातु कर, ठेव, की अस, मानावा ? कर मानिल्यास क्रियापद त्रिपद, ठेव मानिल्यास द्विपद, व अस-मानिल्यास एकपद किंवा शुद्ध मानावें लागेल साराश—जेथे वाक्यगत क्रिया एकाधिक धातुशब्दांनी उक्त दिसते, तेथें क्रियापद त्या सर्व शब्दांनी किंवा त्यापैकी काही—एक वा अनेक—शब्दांनी घटित मानावें, हा येथें प्रश्न आहे

२ वादांतील पक्ष—(१) क्रिया कितीही शब्दांनी बोधिली असो त्यातील एकच शब्द, अर्थात् शेवटला,—क्रियापद मानावा, व सयुक्त क्रियापदास पूर्णतः खो यावा, कारण या क्रियाबोधक एकाधिक शब्दांच्या समुच्चयातील अर्थभेदास अनुसरून आपण सयुक्त क्रियापदें मानू लागल्यास, त्यातील सहाय धातूची संख्या बेसुमार वाढेल, व कोणता धातु सहाय म्हणून स्वीकारावा, या बाबतीत फार मतभेद उत्पन्न होतील करिता एकाधिक शब्द-घटित, म्हणजेच सयुक्त, क्रियापद न मानिता, दिसणाऱ्या समुच्चयातील फक्त शेवटचा शब्द क्रियापद मानावा, असें एका पक्षाचें म्हणणें आहे.

(२) तो खेळत होता, जेवून बसणार होता, झोंपून घेतो, घर बांधू लागणार आहे, इत्यादि सर्व शब्दसमुच्चय सयुक्त क्रियापदें मानावे, त्यातील पहिल्या पदा-तील धातु तो मुख्य, व पुढील पदातील धातू ते सहाय कल्पावे, कारण अशा समुच्चयगत शब्दाचा अर्थ सुट्या शब्दांच्या अर्थांच्या बेगजेपेक्षा काहीसा

निराळा होतो तो पुस्तक घेतो, यातील घे-चा अर्थ 'निजून घेतो' यातील अर्थाहून निराळा आहे करिता असे क्रियाशब्दघटित समुच्चय-ज्यात घटक शब्दाचा समस्त अर्थ व्यस्त अर्थाच्या समुच्चयाहून थोडाफार निराळा होतो असे,-सर्वच सयुक्त क्रियापदे, मानावे, असा दुसरा पक्ष आहे.

या वादात इतरही पक्ष आहेत व संभवतीलही पण ते सर्व या कोटिगत दोन पक्षांच्या अंतरालातच कोठे तरी पडतील या सबधात ही गोष्ट लक्षणीय आहे की, मराठीच्या व्याकरणास आदर्श म्हणून घेतली जाणारी संस्कृत व इंग्रजी व्याकरणे संयुक्त क्रियापदे फार काटकसरीने मानितात मराठीत मात्र खेर-साख्या वैयाकरणानी याची सख्या फारच फुगविली आहे

३. **यौगिक विरुद्ध रूढ**—तू नदी उतरताना सागडीला लाग, कामाला लाग, वाचायला किवा वाचू लाग, इत्यादि तिन्ही ठिकाणी **लाग** हाच धातू आहे त्याचा अर्थ मात्र थोडोडो मिन्न होत गेला आहे पण या सर्व ठिकाणी स्पर्श ही कल्पना-लाग धातूत मूलतः असलेली,-अनुस्यूत आहे. आता प्रश्न असा की, तू सागडीला लाग, व वाचू लाग, या दोन्ही ठिकाणी लाग एवढेच विधेय घेता येईल की नाही? सागडीला लाग, यात लाग हे विधेय, व 'सागडीला' हा (एक्स्टेंशन् ऑफ द प्रेडिकेट्=) विधेयप्रपच, कोणासही मान्य होईल. पण अशी मान्यता वाचू यासंबंधी देण्यास कदाचित् कोणी कचरतील. तूं लाग, कशाला? सागडीला. अशा प्रश्नोत्तरादिरूपाने, सागडीला ही भर विधेयात मागून पडते तशीच भर 'वाचू' याने पडते की नाही? तू लाग (=प्रवृत्त हो, कामात व्यावृत्त हो), कशास? वाचू (=वाचण्यास किवा वाचण्यात) अशा गीतीने 'वाचू लाग' यातही 'वाचू' ही विधेयात पडलेली भरच आहे 'तूं वाचू लाग' यात लाग हे विधेय आहे, व त्या एकाच शब्दाने विधान पुरे होतें, फक्त त्याची दिशा किवा तपशील वाचू याने ठरतो. आता, सागडीला लाग, येथे स्पर्शक्रिया चाक्षुष आहे, तर वाचू लाग येथे ती मानस आहे, इतकाच भेद पण विधानदृष्ट्या उभयत्र 'लाग' हा शब्द स्वय-पूर्ण दिसतो. चाक्षुष की मानस, हा भेद व्याकरणात पाहण्याचे कारण नाही. डोळ्यांनी पाहतो, मनाने चिंतितो, या दोन्ही वाक्यांचे व्याकरण सारखेच होणार. सारांश-प्राथमिक अर्थाने वा द्वैतीयिक अर्थाने असो-लाग हा शब्द, सागडीला

लागणें किवा वाचू लागणें, अशा उभयस्थानी स्वयपूर्ण विधानक्षमच घेतला पाहिजे. मूळ अर्थाहून अशतः भिन्न असे अर्थ झाले म्हणून, लाग याची विधानक्षमता विरुत होते असें नाही, करिता अशा लाक्षणिक अर्थाच्या स्थानी, 'वाचू लागणें' यासारखें क्रियापद सयुक्त मानण्याचें कारण नाही. दीपगृहातील दिवा फिरतो, आकस्मिक सपत्तीनें त्याचे डोळे फिरले, उन्हात चालण्याने माझे डोळे फिरते, त्याच्यावर दुर्दैवाचा इगा फिरला, पेढी बुडाल्याचें ऐकून त्याचे डोळे फिगले, इत्यादि सर्व ठिकाणी फिरण्याचे यौगिक किवा लाक्षणिक, प्राथमिक किवा तदुद्भूत, अनेकविध अर्थ असले तरी, ते सर्व व्याकरणदृष्ट्या सारखेच होत; सर्वत्र फीर हा धातु अकर्मक आहे यौगिक वा लाक्षणिक, हा अर्थभेद अल-कारशास्त्र मानितें, व्याकरणशास्त्रास तो केवळ उपेक्ष्यच आहे हा बेरड चारदा तुरुंगात जाऊन आला आहे, तो काराविकागी नुकताच **तुरुंगांत जाऊन आला** या ठिकाणी व्यवहारदृष्ट्या बेरडाचें व काराधिकाऱ्याचे 'तुरुंगात जाणें' या शब्दप्रयोगात अर्थभेद असला तरी, व्याकरणास तो भेद केवळ अज्ञातच होय

चिखलाल गेव्याने मुलगा चिखलालनें **भरला**, हें पाहून चाप त्यावर (रागानें=) रागें **भरला** या दोन्ही ठिकाणी भरणे ही क्रिया आहे, चिखल हे मूर्त द्रव्य आहे, तर राग हा अमूर्त मनोविकार आहे पण मुलाचे (अथवा त्याच्या शरीराचे) व्यापले जाणें, तसेच बापांच (किवा त्याच्या मनाचें) व्यापलें जाणें, या दोहोंमध्ये कर्तृ-रुति हा सद्य सागखाच आहे अर्थात् त्या क्रियेचीं कर्णें सुद्धा व्याकरणदृष्ट्या एकाच कोटीतील. मुलगा भरला, कशानें? चिखलालनें येथील 'भरला' व 'चिखलालनें' यातील सबन्धप्रमाणेंच, 'रागे भरला' या शब्दद्वयात विधेय तत्प्रपच सबन्ध आहे, चिखलालनें व रागे, हे **विधेयप्रपंच** होत, भरला हें क्रियापद उभयत्र स्वयपूर्ण विधेय आहे लाक्षणिक अर्थ जरी निराळा भासला तरी त्याची व्याकरणव्यवस्था यौगिकाप्रमाणेंच लागणार **रथेन** नगरं याति, व **मनसा** हरि व्रजति, -या दोन्ही वाक्याचें व्याकरण सारखेंच होणार. पोटभर जेवला व पोटभर पोहोला, या दोन्ही वाक्यात पोटभर याचें व्याकरण-मूल्य एकच. आपण फार शहाणे आहो, या वाक्यास अलकारशास्त्रात दोन किंमती असतलि, पण व्याकरणात त्यास, -अर्थ कोणता का असेना, तो यथोक्त असो वा विपरीतलक्षणाप्राप्त असो, किंमत एकच लक्षणामूलक

अर्थाची छाननी करणें हें अलंकारशास्त्राचें, तर रूपरचनादिकाचें परीक्षण करणें हें व्याकरणशास्त्राचें, क्षेत्र होय. लाक्षणिक अर्थाच्या पाठीस लागून, चिखलानें भरणें व रागें भरणें यात भेद पाहणें म्हणजे व्याकरणानें अलंकार-शास्त्राच्या क्षेत्राचें अतिक्रमण करणें होय.

✽ **अर्थ विरुद्ध रचना**—मला श्लोक येतो, गाणें येतें, पोहोता येतें,— या सर्व ठिकाणी येतो किवा येतें हें स्वयंपूर्ण विधेय आहे, व श्लोक, गाणें, पोहोता, ही क्रमानें उद्देश्यें आहेत. अर्थात् पोहोता येतें, हे सयुक्त क्रियापद मानण्याचे कारण नाही, तसेंच, ये हा सहाय धातु ठरत नाही येथें **शंका**—‘हा पकडलेला पोपट सोडून दे’ यात क्रिया कोणती आहे? सोडण्याची तिची पूर्णता किवा अनिवर्तित्व ‘दे’ याने दर्शविलें जातें भग येथे ‘सोडून दे’ एवढें सयुक्त क्रिया-पद मानावे की, नाही? दे हा सहाय धातु आहे की नाही? **समाधान**—सोडणे-यातील क्रियेची पूर्णता ‘फिरून स्वीकार न करण्यात’ आहे दे-चा अर्थही ‘आपली मालकी निवृत्त करून’ एखाद्या वस्तूस दुसऱ्याजवळ कायमचे रहा-वयास लावणें, असा आहे. तेव्हा सोडण्याच्या पूर्ततेस अपेक्षित असलेला ‘आपला सवध सर्वस्वी तोडणें’ हा अर्थ दे-च्या मूल अर्थास धरूनच आहे. ‘सोडून दे’ या शब्दप्रयोगात हाच अर्थ ‘दा’ वातु धारण करीत आहे यावरून ठरतें की, पोपट सोडून दे व सीता रामास दे, या दोन्ही वाक्यातील दे-चा अर्थ व्याकरणदृष्ट्या अभिन्न आहे करिता उत्तरत्र जसा दा मुख्य धातु आहे, तसाच तो पूर्वत्र मानणे प्राप्त आहे **लाक्षणिक अर्थाच्या प्रवेशानें शब्दाचें व्याकरणमूल्य बदलत नाही** सोडून देणे यातील दे-चा प्रयोग अर्थदृष्ट्या सोडण्याचें पूर्णत्व दाखविण्याकरिता जरी आला असला, तरी रचनादृष्ट्या तो मुख्य असून ‘सोड’ हा धातु गौण आहे, म्हणजे गौणप्रधानत्वाचा, अर्थ-व्याकरणाच्या दृष्टीनें येथें अन्योन्यविपर्यय आहे सोडणें-च्या अर्थाच्या बहुलीकरणाकरिता देणें आला आहे, तर कसा देणे? केव्हा देणे? वगैरे देणेची अर्थविषयक आकाक्षा पुरविण्याकरिता सोडणे आला आहे सारांश-येथें अर्थ व रचना यांच्या धोरणात विरोध आहे अशा ठिकाणी व्याकरण, अर्थास गौणत्व देऊन, रचनेच्या तंत्रानें चालणार. संस्कृत, इंग्रजी वगैरे भाषातही हाच प्रकार आढळतो. ‘अतिथि-विशेषः (= अतिथीना विशेषः) याचा अर्थ ‘विशिष्ट अतिथि’ असा कर्मधारयासारखा आहे, तरी तो समास षष्ठीतत्पुरुष आहे, ‘विशिष्ट-

निधि' व 'अतिथिविशेषः' या दोहोंचा अर्थ जरी समान आहे, तरी त्यांत समासभेद आहे 'इन्द्रोऽपि स्वयं प्रख्यापितैर्गुणैर्लघुता याति' या वाक्यात 'गुणाची स्वतः टिमकी वाजविण्याने' असा अर्थ आहे हा अर्थ 'गुणाना स्वयं प्रख्यापनेन' अशा रचनेने व्यक्त होण्यासारखा आहे पण येथे रचना तशी नाही, 'स्वयंप्रख्यापितैर्गुणैः' अशी आहे यात गुणाचे प्रख्यापन हा अर्थ विवक्षित असल्याने, अर्थदृष्ट्या जर गुणास गौणत्व आहे, तर व्याकरणदृष्ट्या 'प्रख्यापिलेल्या गुणानी' अशा रचनेने प्रख्यापनक्रियेस गौणत्व आहे. सागश-सरूतात व्याकरणाचे गौणप्रधानत्व अर्थपरतत्र नसते 'द स्ट्रॅन्थ ऑफ् एजॅक्स् लेड् हिम् डाउन्' येथे 'बलवान् एजॅक्स्-ने त्यास लोळविले,' असा अर्थ विवक्षित आहे, तरी व्याकरणदृष्ट्या स्ट्रॅन्थ हाच शब्द प्रधान आहे. व्याकरणात, रचनेस प्राधान्य असल्याने, समान अर्थ व्यक्त होत असला तरी, एक शब्दप्रयोग कर्तारि तर दुसरा कर्मणि आढळतो तेव्हा 'सोडून देणे' या शब्दप्रयोगात जरी सोडण्याचे अनिवर्तित्व दर्शविण्याचे काम देणे करीत आहे, तरी आहे या रचनेत, दे हाच प्रधान धातु आहे व सोड गौण आहे

५ कांहीं (Idioms—) शब्दयोगांचे परीक्षण—अटून जाणे, राखून ठेवणे, विकत घेणे,—देणे,—आणणे, पिळून काढणे, मारीत सुटणे, देऊ लागणे, देऊन टाकणे, करू पाहणे, खाऊन बसणे, लिहिण्यास चुकणे, लिहून चुकणे, घोकीत राहणे, इ अनेक ठिकाणी पुढील क्रिया मागील क्रियेच्या अर्थाचेच वर्णन करणारी असते. अशा ठिकाणी ती पुढील क्रिया दाखविणारा धातु आपल्या मूलार्थापासून थोडसे अर्थांतर पावलेला दिसतो, पण एवढ्यावरून तो स्वयंपूर्णविधानक्षम नाही, असे होत नाही 'येथून देवळाच्या पायरीपर्यंत नमस्कार घालित जा' या वाक्यात जा हा दृश्य-गमनाचा वाचक असून, त्या गमनाने आक्रमिलेला अवकाश देशरूप आहे, अर्थात् दृश्य आहे यामुळे येथे 'जा' हा धातु स्वतंत्रविधानक्षम कोणीही मानील याचेच दुसरे उदाहरण—आजपासून हनुमज्जयंतीपर्यंत नमस्कार घालीत जा—या वाक्यात जा—ची गति दृश्य नाही, काल-प्रतिष्ठित असल्याने अदृश्य आहे. पण त्यावरून जा—च्या स्वयंविधानक्षमत्वाला बाध येत नाही. देश व काल दोहोची जात व्याकरणात एकच, जसे जेथे तसेच जेव्हाही, क्रियाविशेषण

आहे. चार कोस जा, यात कोस याचें जें व्याकरण, तेच चार घटिका थाब, यातील घटिका-चें आहे फक्त देशाधिष्ठित अर्थ गम्-चा मूळचा, प्राथमिक, व कालाधिष्ठित नतरचा, लाक्षणिक. या दोहों अर्थाची परस्परसगति स्पष्टच आहे. ही सगति कोठें स्पष्ट असेल, कोठें अस्पष्ट असेल, तर कोठें कल्पनागम्य असेल, पण अगदी नाही असे होत नाही. दिवा लावणें ही क्रिया करिताना, खरोखरच एक दिवा वात पुढें करून दुसऱ्या दिव्याशी लावीत असत 'प्रवर्तितो दीप इव प्रदीपात्' येथें हीच वस्तुस्थिति कालिदास सागत आहे पुढें काडीच्या स्पर्शानें आपण दिवा लावूं लागलों हाच दिवा वैद्युत् असल्यास, केवळ किल्ली हलविल्यानें तेंच कार्य घडतें, तरीपण त्यांत सुद्धा एक प्रकारचा स्पर्श आहेच साराश-लावणें या शब्दाचा अर्थ वस्तुस्थित्यनुसार बदलत चालला आहे तरीपण प्राथमिक वा अंतिम कोणताही अर्थ असताना लावणें याची किंमत व्याकरणदृष्ट्या एकच. अटणें व अटून जाणें-पैकी पहिल्या ठिकाणी अर्थ नुसता उष्णतेनें कमी होणें, व दुसऱ्या ठिकाणी वारंवार उष्णतेनें कमी होऊन **पार नाहीसं होणें**, असा आहे. म्हणजे येथे अटणें-चें निःशेषत्व जा दाखवितो, उलट-जाणें-(ज्याचा मूलार्थ नाहीसं होण्याला सर्वस्वी अनुकूल आहे-) याचें वर्णन 'अटून' करितो. कसे जाणें ? कोणत्या प्रकारे नाहीसं होणें ? अटण्यानें. साराश-अर्थदृष्ट्या 'जा' गौण, तर रचनादृष्ट्या 'आट' गौण व्याकरणात अर्थापेक्षा रचनेस महत्त्व असल्याने व्याकरणदृष्ट्या 'जा' हीच क्रिया प्रधान ठरते, 'आट' ठरत नाही.

६. सहाय धातूचें प्रयोजन-सहाय धातूची जरूर कोणास ? क्रियापदास. ती कशाकरिता ? त्याची काही कामें करण्याकरिता. क्रियापदाची कार्ये कोणती ? अर्थ, काळ, प्रयोग इत्यादिकाचें प्रकाशीकरण क्रियापद नुसती क्रियाच सागत नाही, तर त्या क्रियेचे अर्थकालादि धर्मही त्यास सागावे लागतात. अर्थात् हेच धर्म व्यक्त करण्यास जर त्याबरोबर एखादा धातु येत असेल तर तो सहाय धातु होय. अधि शिक्षक (हेडमास्तर) याचे हाताखाली सहायशिक्षक असतात, ते कशाकरिता ? त्याची मुलें खेळविण्याकरिता ? मडई करण्यासाठी ? मुलीच्या लग्नाची खटपट करण्याकरिता ? नव्हे शिक्षक या नात्यानें मलास शिकविणें व शाळा चालविणें हे जे दोन शिक्षकधर्म ते पार पाडण्यास मदत करणें

हैं सहाय-शिक्षकाचें काम होय. अधिशिक्षकाच्या व्यक्तिनिष्ठ कार्यास मदत करणें हें सहाय शिक्षकाचें काम नव्हे. या दृष्टान्तावरून उघड होतें कीं, सहाय धातू मदत करणार ती धातूच्या व्यक्तिनिष्ठ अर्थामध्ये न्यूनाधिक्य करण्यास नव्हे, तर त्या अर्थाच्या विधानांत येणाऱ्या अर्थकालादि धर्मांच्या व्यक्तीकरणास. 'नमस्कार घालीत जा' यांत घालणें या क्रियेचें सातत्य जा दर्शवितो; म्हणजे घालण्याच्या व्यक्तिनिष्ठ अर्थामध्ये तो सातत्याची भर टाकितो. कालादीचें व्यंजन तो करीत नाही. करितां 'जा' हा सहाय धातु ठरत नाही. व्याकरण धातूच्या अर्थाची छाननी करीत नाही; तर तें त्या अर्थाचें अर्थप्रयोगादिद्वारां विधान कसें केलें जातें, एवढेंच पाहतें. ओढणें, फाडणें यांत ओढण्याच्या पलीकडचा अर्थ फाडणें दर्शवितो, तरी व्याकरणांत दोहोंची किंमत एकच. धातूनें आपला अर्थ घेऊन यावें, त्या अर्थांत कमीजास्ती व्याकरण करीत नाही. प्रत्येक किर्यारूपांत तो मूळ अर्थ अनुस्यूत ठेवून, फक्त अर्थप्रयोगादिचिंता व्याकरण करितें. करितां सहाय धातु होणार तो अर्थप्रयोगादि-व्यंजनास मदत करणाराच असला पाहिजे. या दृष्टीनें सहाय धातूनीं दिल्या जाणाऱ्या मदतीच्या स्वरूपानुसार त्यांचे प्रकार ठरतील; जसें-काल व्यक्तीकरणास मदत करील तो कालसहाय धातु इ.

७. सहाय धातूंचे प्रकार—अपूर्णादि काळ मराठींत मानणें असतील तर-व तें वाजवीही दिसून येईल--अस व त्याबरोबर तत्प्रतियोगी नस, हे सहाय मानावे लागतील. अभावदर्शक नस--बरोबर रूप हा धर्मही व्याकरणांत उत्थित होतो. अस्त्यर्थप्रधान क्रियापदाचें करणरूप व नास्त्यर्थप्रधान क्रियापदाचें अकरणरूप. कर्माणि प्रयोगाकरितां 'जा' हा सहाय धातु अपेक्षित आहे. अकरणरूप दर्शविण्याला स्वार्थातील नस-च्या जोडीला, आज्ञार्थातील 'नको' व विध्यर्थातील 'नये' यानाही सहाय धातू गणिलें पाहिजे. अशा रीतीनें-अस, नस, जा, नको, नये हे ५-च धातू सहाय ठरतात. एतद्वटित शब्दयोग संयुक्त क्रियापदें होत. सारांश-संयुक्तक्रियापदें मराठीत मानणें तीं फक्त एवढीच होत. बाकीचे सर्व क्रियायोग हे तद्वाह्य होत. त्यांतील उत्तर शब्द तो क्रियापद व पूर्वशब्द (पुढील 'पडून'-प्रमाणें) तो केवळ धातुज होय. पडून राहिला, दडपून बसला, रडूं लागला. इ. शब्दयोग संयुक्त क्रियापदें नव्हत. अशा रीतीनें मराठीत सहाय धातू त्रिविध होतात,—कालसहाय, रूपसहाय व प्रयोगसहाय.

८ अपूर्णादि काळ कां मानावे^१—तो जातो-हा स्वार्थ वर्तमान, जात आहे-हा स्वार्थ अपूर्ण वर्तमान अशा ठिकाणी अपूर्ण काय ? क्रिया की काळ ? काळाच्या ठिकाणी पूर्णापूर्ण सभवतच नाही तो नित्य चालूच आहे भविष्यकाळ पुढे धावत आहे, त्याच्या मागे भूत भुतासारखा लागलाच आहे. दोहोंमधील विभागरेषा हाच केवळ वर्तमानकाळ. यावरून भूतकाळ निरतर वर्धिष्णु, भविष्य क्षयिष्णु, तर वर्तमान भूमितिगत रेषेप्रमाणे विस्तारशून्य, रुंदी नसलेला व्याकरणात क्रियागत पूर्णादि अवस्था काळाच्या ठिकाणी आरोपित करण्याचा प्रयास पडला आहे, इतकेच जा धातूचा अपूर्ण वर्तमान म्हणजे जा धातूच्या अपूर्णावस्थेचा वर्तमान, हे समीकरण व्याकरणात उक्त नसले तरी, गृहीत असतेच अपूर्ण हे विशेषण क्रियावस्थेच्या ऐवजी काळास लावितात पण वस्तुतः पाहता, काळ व अवस्था हे दोन्ही धर्म क्रियेचेच होत असो आजपर्यंतच्या रूढीस अनुसरून हे अपूर्णादि काळ मानिल्यास, अस हा सहाय धातु प्राप्त होतो, कारण तो क्रियेची म्हणजेच काळाची अवस्था दर्शवितो

क्रियावस्था दर्शविणे हे सहायधातूचे कार्य मानिल्यास, 'चेडू देऊन टाक' येथील टाक धातु जा देणे-क्रियेची समाप्ति दर्शवितो तो सहाय का मानू नये ? तो अशाकृतिता मानू नये की टाक हा धातु क्रियाविशेषाचा वाचक आहे, त्यास मार्गील क्रियेची पूर्णावस्था दर्शविणे, हा अर्थ लक्षणेन प्राप्त झाला आहे, त्यात पूर्णतेशिवाय त्याग, हातावेगळा करणे, ही क्रिया थोडीबहुत दडून बसलेली आहेच, तिची सर्वस्वी फारकत होत नाही, म्हणजे अशा ठिकाणी पूर्व धातूने दर्शित दान, व उत्तर धातुदर्शित त्याग, या दोन क्रिया क्रियापदात सभवतात. आतां क्रियापदानें तर एकच क्रिया दर्शविली पाहिजे, दोन क्रिया जेथे डोकावतात तेथे परक्रिया मुख्य ठरून पूर्वक्रिया तिला गौण होणार असा प्रकार अस या धातूसंबधानें घडत नाही म्हणूनच तो अपूर्णकाळाचा सहायधातु बनला आहे.

९. अस, हो, कर—तो प्रधान आहे, तो प्रधान होतो, राजा त्यास प्रधान करितो-अशा ठिकाणी अस, हो, कर हे धातू क्रमाने साप्रतावस्था, नवीन स्वयंप्राप्तावस्था, नवीन अन्यकृतावस्था, इतकाच अर्थबोध करितात उदाहरण-भूत वाक्यात तो-सबधी प्रधानत्वाचे विधान करण्यापलीकडे काहीही अधिक अर्थनिष्पत्ति या धातूपासून होत नाही चोग्याम्-आस-बभूव-चकार इत्यादि

टिकाणी हे धातू सहाय का मानावे ! सस्कृत वैयाकरण भट्टोजी दीक्षित उत्तर देतात की “ रुभ्वस्तयः क्रियासामान्यवाचिनः, आम्-प्रकृतयश्च क्रिया-विशेषवाचिनः, अतस्तदर्थयोरभेदान्वयः ” म्हणजे रु, भू, अस् हे धातू क्रिया-मात्र सामान्यतः दर्शवितात, तर चुर्-सारखे धातू क्रियाविशेष दर्शवितात. अशा रीतीने व्यापकव्याप्त असलेल्या या दोन अर्थांचे ऐक्य जमते विशेष हा केव्हाही सामान्यात अंतर्भूत होतोच. त्यामुळे त्यास केव्हाही सामान्य सज्ञा देता येते अशाच कारणाने मनुष्य हा केव्हाही प्राणी म्हटला जातो विशेषसामान्याचे ऐक्य मानून-विशेषार्थी चुर् व सामान्यार्थी अस् इत्यादि धातू याचे ऐक्य मानून, दोहोंचे मिळून एकच विधान मानावे, म्हणजेच दोन्ही मिळून एक संयुक्त क्रियापद होय अशा रीतीने अस-धातूच्या सहायत्वाला सस्कृत व्याकरणाचीही मान्यता आहे, व ती असणारच, कारण दुसऱ्या धातूच्या विधानास मदत करिताना अस् धातु कोणताही आपला म्हणून निराळा अर्थ त्यात मिसळीत नाही, असा विशेष अर्थच त्यास नाही पाण्यात जो रंग मिसळावा तद्वर्ण पाणी बनते, त्याच्या रंगास ते मुळीच विकृत करीत नाही सामान्यतः, इतर कोणताही द्रव घेतला तरी त्यास स्वतःचा म्हणून काही तरी रंग असतोच, तसा पाण्यास मुळीच नाही. ‘ जल तेरा रंग कैसा ? जिसमें मिला वैसा ’ हे पाण्यासंबंधाने रंगाच्या बाबतीत जसे विधान, तसेच अस-संबंधाने क्रियाविशेषाच्या अर्थाच्या बाबतीत जाणावे पाणी वर्णविकार करीत नाही मराठीतही अस पूर्वधातूच्या अर्थात ढवळाढवळ करीत नाही, म्हणून अस हा सहाय होण्यास सर्वस्वी योग्य आहे. हा धातु मराठीत क्रियेच्या अपूर्णावस्था दर्शविताना योजितात या क्रियावस्था आपण कालावर लादितो, जसे-तो लिहीत आहे येथे लिह-च्या अपूर्णावस्थेचा वर्तमान न म्हणता, आपण लिह-चा अपूर्ण वर्तमान म्हणतो. या प्रकारच्या कालावरील आरोपामुळे, अस हा कालसहाय-धातु ठरतो हो व कर सहाय या नात्याने मराठीत उपलब्ध नसल्याने, येथे ते विचारबाह्य होत.

१०. संयुक्त क्रियापद या संज्ञेचा अर्थ—संयुक्त क्रियापद म्हणजे समस्त क्रियापद नव्हे, तर सुट्या शब्दांचे मिळून बनलेले क्रियापद. हे दोन वा अधिक शब्द जोडलेले नसतात, त्याच्यामध्ये च-सारखी अव्यये येणे शक्य

आहे. हे दोन्ही घटक शब्द विकार्य असू शकतील. तो आला आहे, ते आले आहेत इ. ठिकाणी **आर्थ** धातू चे व **सहाय** धातू अस आहे या दोघाची रूपे लिंगवचनाकरिता विरुत झाली आहेत साराश-संयुक्त क्रियापद म्हणजे क्रियापदसमास नव्हे, तर आर्थ व सहाय धातूची रूपे जवळ-जवळ राहून बनलेला समुच्चय अथवा जोड-क्रियापद होय

११ संयुक्त क्रियापदाची कसोटी-आर्थ धातूमध्ये सहाय धातूचें रूप मिळून संयुक्त क्रियापद होतें तो-तो क्रियाधर्म व्यक्त करण्यास लागणाऱ्या सहाय धातूस, तत्तद्दर्मानुसार नावें प्राप्त होतात धात्वर्थात भर घालणें हें सहायाचें काम नाही इग्रजीतहि टेन्स ऑक्झिलिअरी, मूड् ऑक्झिलिअरी, व्हॉइस् ऑक्झिलिअरी या संज्ञा आहेत पण सेन्स ऑक्झिलिअरी, अशी संज्ञा मुळीच नाही साराश-कालादिबोवास साह्य करण्यावरून धातु सहाय ठरला म्हणजे नंतर तद्युक्त असलेलें क्रियापद सहाय क्रियापद ठरेल करिता सहाय म्हणवून घेणारा धातु कोणता धर्म व्यक्त करितो, हें पाहिले पाहिजे. यावरून आपणास संयुक्त क्रियापदाची कसोटी मिळेल ती अशी-ज्या जोडक्रियापदात अन्त्य पद काल, अर्थ वगैरे धर्म व्यक्त करण्याकरिताच केवळ येतें ते सहाय क्रियापद. ही कसोटी स्वीकारून काही क्रियापदे पारखून पाहू १ गेलें पाहिजे, २ ओरडत राहिला, ३ रडावयाचा थाबेल, ४ करू पाहतो, ५ पदें गाता येतात इ (१) पाहिजे पूर्वधातूक क्रियेची **आवश्यकता** येथें दाखविते, तरी-पण मला विश्वाति पाहिजे, झोंप पाहिजे, इ ठिकाणाप्रमाणे प्रस्तुत वाक्यातही पाहिजे एवढेंच क्रियापद असून त्याचा कर्ता गेलें हें धातुनाम आहे करिता पाहिजे हा सहाय धातु नाही (२) राहिला हें भूतकाळाची कल्पना (ला-प्रत्ययाचे योगानें) व्यक्त करितें खरें, पण त्याशिवाय सातत्य ही कल्पनाही त्यात स्फुरित होते, त्यामुळे **धात्वर्थात भर** पडते, धात्वर्थात भर घालणें हे सहाय धातूचें काम नाही, करिता राह हा सहाय धातु नाही. (३) थाबेल हें अकरणरूपाचा अर्थ द्योतित करितें, पण त्याशिवाय **विराम हाही अर्थ** व्यक्त होतो करिता थाब हा सहाय धातु नव्हे (४) पाहतो यानें करण्याची उद्दिष्ट अवस्था जरी व्यक्त झाली तरी अवसर, सवड, वगैरे **मिळविण्याचा यत्न** हा अर्थ अभ्यधिक व्यक्त होतो, म्हणून पाह हा धातु सहाय नाही (५) येतात हें जरी सहोक क्रिया

गाणें याच्या कर्माशी अन्वित आहे, तरी त्याचा मूळचाच अर्थ 'साधणें' असा स्वतंत्र आहे, व त्यापरूनच त्याचा कर्माशी अन्वय होतो, सबब येथील चे हा सहाय धातु नव्हे या पाच उदाहरणाशी क्रमानें पुढील उदाहरणें तोलावी— जाऊ नको, ओरडत होता, राहणार नाही, करणार आहे, पदे गाइली जातात, या पाच उदाहरणात पूर्व-धातूक क्रियेच्या रूपकालप्रयोगाचें व्यक्तीकरण एवढेंच उत्तरधातूचें कार्य दिसतें, यावरून या उदाहरणातील क्रियापदें संयुक्त ठरतात. साराश—तें क्रियापद संयुक्त होय की, ज्यातील पूर्वपदगत धातूच्या अर्थास उत्तरपदगत धातु विकृत न करिता केवळ, तदुक्त क्रियेच्या कालादिकापैकी एक वा अधिक धर्म सागण्यास साहाय्य करतें

१२. संस्कृतांत संयुक्त क्रियापदाची जिज्ञासा—तो जाऊं इच्छितो (स गन्तु वाछति), जायला सापडतें (गन्तु लभते), जायला धजतो (गन्तु धृष्णोति), जाऊं देतो (गन्तु ददाति), जायला लाजतो (गच्छन् लज्जते), जात राहतो (गच्छन् तिष्ठति), गात बसतो (गायन् आस्ते), पेरून ठेवतो (विकीर्य दधाति)—या ठिकाणच्या संस्कृत वाक्याच्या विचारावरून दिसतें की, यातून कोणत्याही ठिकाणी संस्कृतात संयुक्त धातु किंवा क्रियापद मुळीच मानित नाहीत तेव्हा संस्कृत व्याकरण प्रमाण मानणें असल्यास, या व सदृश ठिकाणी मगढीतही संयुक्त क्रियापद मानणे युक्त नाही.

१३. निगमन—औषध घेऊन टाक, या वाक्यात ' टाक ' एवढेंच क्रियापद आहे. घेऊन हें त्यातील क्रियेचें विशेषण, अर्थात् क्रियाविशेषण आहे. टाक-चा अर्थ या ठिकाणी लाक्षणिक आहे, यौगिक नाही, कारण येथें त्याग नसून, औषधाचा स्वीकारच विवक्षित आहे त्यानें मार्गील क्रियेची एक प्रकारची पूर्णता द्योतित होते प्राथमिक व लाक्षणिक या अर्थात भेद करण्याचें व्याकरणास प्रयोजन नाहीच. अर्थदृष्ट्या जरी टाक हें घे-करिता आलें असलें तरी रचनेच्या म्हणजेच व्याकरणाच्या दृष्टीनें ' घे ' 'टाक '- करिता आलें आहे, रूप, काळ वा प्रयोग यातून एकाकरिताही ते आलें नाही, करिता तें सहाय क्रियापद ठरत नाही पाणी जसें सर्वथा वर्णहीन द्रव्य, तसा अस हा धातू स्वतः अर्थविशेषशून्य, केवळ सामान्यार्थी असल्यानें तो सहाय होतो. टाक हा धातु तथाविध नसल्यानें तो सहाय ठरत नाही विशेषार्थी

असूनही 'जा' मात्र प्रयोगसहाय बनला आहे. पण तोही तसा केवळ अलीकडे, इग्रजी भाषेच्या संसर्गाने बनलेला दिसतो मोरोपत इत्यादि पुराणकवींत तो सहाय म्हणून प्रयुक्त प्रायः आढळत नाही नको व नये हे रूपसहाय ठरतात

१४ सारांश—अर्थ यौगिक वा लाक्षणिक असो, प्राथमिक असो वा द्वैतीयिक असो, त्याची व्याकरणात किमत एकच अर्थ व रचना यात विरोध आल्यास, व्याकरण रचनेस महत्त्व देतें रूप, काळ (अवस्था), प्रयोग एवढ्याचसाठी सहाय धातूची अपेक्षा असते सहायधातु-घटित म्हणजेच संयुक्त क्रियापद होय. अर्थात् अस, नस, नको, नये व जा यांनी घटित असेच क्रियापदयोग संयुक्त क्रियापद या सज्ञेस प्राप्त होतात सहाय धातूसचधी संस्कृत धोरणही येथल्याप्रमाणेच आहे हाच सर्व विषय पुढील पद्यात सार-रूपाने ग्रथित केला आहे—

भेदो व्याकरणे गण्यो न यौगिकतदन्यथोः ।

अर्थयोः, प्रबलाऽर्थेन विवादे रचना मता ॥ १ ॥

धातुनापेक्ष्यते साह्यं रूपकालप्रयोगतः, ।

सहायधातुना भाव्य क्रियासामान्यवृत्तिना ॥ २ ॥

अर्थ—व्याकरणामध्ये यौगिक व लाक्षणिक अर्थ यातील भेद पाहण्याचें कारण नाही. अर्थ व रचना याचा विरोध आल्यास, रचनेस महत्त्व द्यावें. सहाय क्रियापद धातूस साह्य करतें तें रूप, काळ व प्रयोग याच संबंधांत होय. सहाय धातूचा अर्थ अत्यंत सामान्य असला पाहिजे, त्यानें एखाद्या विशिष्ट क्रियेचा बोध होता कामा नये.

13 Parenthesis in Sanskrit.

In the recent issue of the Quarterly, Prof. Paranjpe, in his contribution, has made an assertion to the effect that 'Parenthesis' is almost entirely absent from Post-Vedic literature; and he attaches special importance to this on the ground that its ignorance has led many scholars

off the scent in their attempts at finding out the true meaning of Vedic passages

This inference, however, is not warranted, based as it is on an uncertain foundation. In the नलोपाख्यान, there occur many parentheses such as may well compare with any found in English, in elegance and completeness.

In the नलोपाख्यान we have—

गच्छ राजन्निः सूतो बाहुकोऽहमिति ब्रुवन् ।

समीपमृतुपर्णस्य स हि चैवाक्षनैपुणः ॥ १ ॥

अयोध्यानगरीं रम्यामद्य वै निषधेश्वर ।

स तंऽक्षहृदयं दाता राजाश्वहृदयेन वै ॥ २ ॥

इक्ष्वाकुकुलजः श्रीमान्मित्रं चैव भविष्यति ।

भविष्यासि यदाक्षज्ञः श्रेयसा योक्ष्यसे तदा ॥ ३ ॥

समेष्यसि च दारैस्त्वं मा स्म शोके मनः कृथाः ।

राज्येन तनयाभ्यां च, सत्यमेतद् ब्रवीमि ते ॥ ४ ॥

The clauses in small type are obviously parenthetical and may appear such to any careful reader, and it is not unlikely that many more may be gathered from the vast पौराणिक literature. And the inevitable conclusion following is that सायण and his school of Oriental scholars, to say nothing of the Occidental, were in a position to detect the parenthesis in the Vedas where it really exists, and that they must have their own grounds for not admitting, as engrafted, clauses which some may be disposed to stamp 'parenthetical'.

१४. प्रो. बनहट्टी यांचा व्याकरणविषयक लेख. [खंडन]

लेख १-व्याकरणांतील संज्ञा

प्रो बनहट्टी यांनी साहित्य-पत्रिकेच्या गेल्या सक्रांति-अकामध्ये मराठी व्याकरणासंबंधाने एक विचारपूर्ण लेख लिहिला आहे या लेखामुळे त्यांनी या

विषयावरील चर्चेस चागला आरंभ केला आहे. या गोष्टीचा फायदा घेऊन काही ओळी आपणाकडे प्रसिद्धीसाठी पाठवीत आहे, त्यास रूपा करून आपल्या पत्रात लवकर जागा द्यावी, म्हणजे झेलनापूर्वी, त्या ओळी विद्वानाचे हाती पडून त्याचा विचार करणे त्यास शक्य होईल. या माझ्या लेखात काही गोष्टीत मला प्रो. बनहट्टी याचे मताशी विसंवाद करावा लागेल. तरी हा विसंवाद सात्विक बुद्धीनेच प्रवृत्त झाला आहे, हे लक्षात आणून त्याचा यथायोग्य विचार ते व इतर विद्वान् करताल अशी सर्वांस आपुलकीची सूचना करून प्रस्तुताकडे वळतो.

१ प्रस्तुत लेखात विचारणीय गोष्टी मुख्यतः पुढीलप्रमाणे आहेत—

(क) विभक्ति, व्यय, प्रयोग, वाच्य, सामान्य, इत्यादि संज्ञाचे अर्थ.

(ख) ' ग्रथावरून व्याकरण ' अथवा ' पदसमर्थ ' यांचे स्वरूप

(ग) मराठीतील प्रयोग

(घ) हिंदी व्याकरणातील संज्ञा

याविषयी काही विचार येथे प्रकट करित आहे

२ **विभक्ति**—म्हणजे नामाचे वा सर्वनामाचे, वाक्यांतील क्रियापदाशी किंवा इतर शब्दाशी असणारे नाते दाखविणारे रूप **विभक्ति म्हणजे रूप** हे रा बनहट्टीचे मत (पान ८७ शेवट) सर्वथा ग्राह्य आहे. आता—गृह (कर्म) प्रविशति, निवास (कर्म) प्रविशति, गृह (नायक) प्रविष्ट, निवासः (नायक) प्रविष्टः—ही उदाहरणे घेऊ येथील नामरूपाची तुलना केल्यास असे दिसते की, गृह व निवासम् याचे कारक (अर्थ) कमजास्त आहेत. गृह हे कर्म असून नायक (Subject)—ही होतें, तर निवासम् केवळ कर्मच होऊ शकते '**यावद्रूपं विभक्तिः**' या प्राथमिक तत्त्वाने निवासः—निवास ही (भिन्नार्थक) रूपे भिन्न विभक्तीची होतात, म्हणजेच विसर्गान्त रूप प्रथमेच व मकारांत रूप द्वितीयेच ठरते. आता येथे नपुंसकाच्या विचार केल्यास पुंलिंगातील विसर्गांत व मकारान्त अशा दोन रूपाचे कारक—अर्थ नपुंसक-लिङ्गा मकारान्त एकच रूप दर्शवीत आहे, म्हणून वनम् हे एकच रूप प्रथमा व द्वितीया अशा दोन्ही विभक्तीचे मानण्यात आले आहे. येथे '**एकं नैक-विभक्तिकम्**' हे तत्त्व सर्वच लिङ्गामध्ये विभक्तीची सख्या कायम असावी, एतदर्थ स्वीकारले आहे वचनाच्या बाबतीतही असेच करावे लागते.

ग्रामात् आगतः, ग्रामाभ्या आगतः, ग्रामाय-ग्रामाभ्याम् याति,—येथील नामरूपाचा विचार केल्यास असें दिसते की, (१) ग्रामाय व ग्रामात् या निर- निराळ्या विभक्ती आहेत व (२) ग्रामाभ्याम् हे एकच रूप ग्रामाय किंवा ग्रामात् या दोन्ही रूपानी बोधित अर्थ दर्शविते; करिता ग्रामाभ्याम् हे एकच द्विवचनी रूप, एकवचनाशी मेळ राखण्याकरिता, एकाधिक विभक्तीचें मानावें लागते. हा निष्कर्ष पुढीलप्रमाणे दर्शविता येईल—

विभक्त्यैक्यं रूपयोर्ये अनूनाधिककारके ।

संख्यालिङ्गान्तरैक्यार्थमेकं नैकविभक्तिकम् ॥

अर्थ—अशा दोन रूपाची विभक्ति एकच होय की, ज्याचे अर्थ (कारकें) सर्वस्वी समान असतात परंतु सर्व लिगात व सर्व वचनात विभक्तीची संख्या सारखी रहावी म्हणून, एकच रूप एकाधिक विभक्तीचें मानावें लागते

येथें ग्रहित केलेल्या तत्त्वानुसार विभक्तिव्यवस्था लावणें ती अशी—
(१) प्रत्येक रूप ही भिन्न विभक्ति गणावी, नंतर

(२) ज्या रूपाचें कारक सर्वथातुल्य ती एकाच विभक्तीची मानावी, आणि शेवटी

(३) सर्व लिगात व वचनात मेळ रहावा म्हणून एकच रूप यथापेक्ष अनेक विभक्तीचें समजावे

अशा रीतीने विभक्ति ठरविण्यात अर्थाचा विचार होतो तो फक्त अशा रूपासंबंधी की, जें लिगवचन-संवादासाठी एकाधिक विभक्तीचे अगोदरच मानलेले असतें. उदाहरणार्थ 'बाण सोडीत धावला कर्ण, दो बाणीं विधिले त्याचे कर्ण,' 'सर्वा बाणीं एकचि लोह' येथें बाणी हे एकच रूप (मूळचेंच एकाधिक विभक्तीचें) नव्ही कोणत्या विभक्तीचें हे अर्थानुसारें ठरतें. बाणी (विधिले) ही तृतीया, तर बाणी (लोह) ही सप्तमी. साराश-विभक्ती ठरविण्यात कारकाचा संबंध फक्त अनेकविभक्तिक रूपापरता येतो

३. **व्यय**—संस्कृतात व्यय अशा विकाराला म्हणतात की, जो लिग, वचन, व विभक्ति या निमित्तानी होतो. धातूस क्रियापद बनताना होणाऱ्या विकारासही जरी हा स्पष्टपणें लाविलेला दिसत नाही, तरी क्रियापदे

विभक्तिरूपे मानिल्यास त्या विकारासही व्यय म्हणता येईल येथे सांगितलेला हा व्यय शब्दाचा अर्थ पुढील पद्यात आढळतो

सदृशं त्रिषु लिङ्गेषु सर्वासु च विभक्तिषु ।

वचनेषु च सर्वेषु यच्च व्येति तद्व्ययम् ॥

या पद्यात वि+इ हा धातू योजिला आहे त्याचा अर्थ 'रूपविकार पावणे' असा आहे हा रूपविकार म्हणजे कोशातून शब्द घेऊन न्याय वाक्यात वसविण्याकरिता जो फरक करावा लागतो तो, अर्थात् कौशिक शब्दाचे ज्या विकाराने पद बनते तो व्यय कोशातून शब्द निघून जो सस्कार पावून तो वाक्यात येतो त्यास व्यय म्हणतात हा सस्कार लिंग, वचन, विभक्ति, प्रयोग, काल, पुरुष इत्यादि कारणांनी घडतो तेव्हा यापैकी कोणत्याही कारणाने होणाऱ्या रूपविकारास व्यय म्हणता येईल हा अर्थ जमेल धरून पाहिल्यास असे दिसते की, अव्ययाचे, अर्थात् क्रियाविशेषण, उभयान्वयी, शब्दयोगी व उद्गारवाची यांचे, जे रूप (मग, आणि, पर्यंत, वाः । इ) कोशात असते, तेच न बदलता वाक्यात येते, म्हणून या शब्दजातीस अव्यये म्हणण्यात येते. ह्याचे उलट-वाघ असे रूप कोशात आहे, तर वाघ, वाघाने, वाघाहून इ. (विरुताविरुत) रूपे वाक्यात आढळतात. येथे विभक्त्यनुसार व्यय घडला आहे, ह्यावरून वाघ हे सव्यय ठरते असा असे रूप कोशात सापडते. तर वाक्यात अंवे असेही सापडते. येथील रूपविकार किंवा व्यय वचनमूलक आहे. काळा-काळी-काळे असा एकच शब्द कोशात आढळतो, तर त्यातील काळी असे रूप विशिष्ट स्थळी आढळते. येथील निवडीचे तत्त्व व्यय हे लिंगाश्रित आहे, ज्यावरून काळी हे सव्यय ठरते. लिह (धातू) हे रूप कोशात सापडणार, लिहीन, लिहितो, लिहितो, लिहिली इ. रूपे वाक्यात आढळणार. येथील रूपविकार, काळ, पुरुष, प्रयोग, वचन, लिंग, इ. कारणांनी घडलेले आहेत, ज्यावरून लिह हा शब्द सव्यय ठरतो.

(क) व्यय म्हणजे कोशात शब्दास वाक्यात येताना होणारा विकार.

(ख) क्रियाविशेषणादिकाची अव्यय ही सज्ञा.

या दोन गोष्टी लक्षात घेतल्या म्हणजे अव्ययभिन्न शब्द जातीस सव्यय ही सज्ञा सहजच प्राप्त होते, म्हणजे नाम, सर्वनाम, विशेषण व धातू या शब्दजाती सव्यय ठरतात.

विकारी या शब्दात असलेला विकार हा शब्द शास्त्रीय नाही. व्यय हा शब्द जसा विशिष्ट रूपविकारासच लागतो, तसा विकार हा लागत नाही. शास्त्रामध्ये संज्ञा योजणे ती जितकी निश्चितार्थ असेल तितकी चांगली. तिचा अर्थ मोघम किंवा सामान्य नसावा, विशिष्ट, नियत, ठराविक असा असावा, या दृष्टीने (बनव्हीनी सुचविलेल्या) हिंदीतील विकारी या संज्ञेपेक्षा सव्यय ही संज्ञा प्रशस्त ठरते. शास्त्रातील संज्ञा यावच्छक्य पारिभाषिक असावी. व्यय व विकार याची तुलना केल्यास व्यय हा शब्द पारिभाषिक आहे, तसा विकार नाही, हे कोणासही पटेल. हिंदी भाषेतील संज्ञा उचलताना संस्कृतात कोणत्या संज्ञा आहेत, त्या कितपत उपयुक्त आहेत, त्यावरून कोणत्या संज्ञा सहज सिद्ध होतील, इत्यादि गोष्टींचा विचार प्रथम अवश्य करण्यात यावा. हिंदी संज्ञा उपयुक्ततर वाटल्यास, ती अवश्य घ्यावी, हे मान्य, पण केवळ नवीनत्वासाठीच हिंदी व्याकरणातील संज्ञा पसत करणे योग्य नाही. संस्कृतात अव्यय संज्ञा आहे, याच एका गोष्टीवरून सव्यय ही संज्ञा संस्कृत-परंपरेस धरूनच आहे, असे म्हणता येईल असे म्हणता जातील जर अव्यय, तर बाकीच्या कोण ? अर्थात् सव्यय. कविता हिंदी व्याकरणाचा आदर वाजवीतून अधिक करू नये, असा इशारा देणे मला योग्य वाटते. आपण हिंदी या बहिणीपेक्षा संस्कृत, जी मराठीची आई, तिचाच अभिमान जास्त धरणे साहित्यिक दिसते.

४ **प्रयोग**—या शब्दास मराठी व्याकरणात पारिभाषिक अर्थ प्राप्त झाला आहे. अशी स्थिति संस्कृतात नाही. हा शब्द मराठीत इतका रूढ आहे की, त्याचे उच्चाटन करणे किंवा त्यास गौणत्व देणे सर्वथा अनिष्ट दिसते. कोणाच्या मते त्याने दर्शित गुणसमुच्चय (Connotation) जरी रूढार्थास पूर्णपणे अनुकूल नसला, तरी त्याचे जागी (बनव्हीनी सुचविलेल्या) कर्तृत्वाच्यान्तर्गत कर्तरि, कर्मवाच्यान्तर्गत कर्मणि इत्यादि बोजड किंवा सकुल संज्ञा योजणे योग्य होणार नाही. ‘ जुने ते सौने ’ हे मत वारंवार व्याकरणात अंगीकृत आढळते. समासाच्या रूढ संज्ञा या काय इष्टार्थवाहक आहेत ? त्यांचे जागी अनुरूपार्थ संज्ञा भगवान् पाणिनीला योजिता आल्या नसत्या काय ? पण त्याने रूढपूर्व म्हणूनच त्या अगिकारिल्या, त्याचे जागी दुसऱ्या योजिल्या नाहीत, अन्यथा, अभ्यासकाचा घोटाला झाला असता हाच मार्ग

आपण मराठीत अनुसरून, प्रयोग ही सज्ञा गौणार्थक ठरवू नये, असें मला वाटते असो. तिचा अर्थ मराठीत काय आहे ?

राम जातो-यात जातो-चा प्रयोग कर्तरि आहे कारण काय ? जातो-चें साधर्म्य रामाशी आहे, व 'राम' जाणें या क्रियेचा कर्ता आहे म्हणजे ठरते की, प्रयोग म्हणजे क्रियापदाचें साधर्म्य या अर्थावरून स्पष्ट होतें की, प्रयोग ही सज्ञा केवळ रूपप्रधान आहे कर्ता किंवा कर्म याचे अर्थदृष्ट्या कमजास्त महत्त्वाशी तिचा काहीएक संबंध नाही देय दीनजनाय च वित्तम्-अशा ठिकाणी 'देय' हे रूप कर्मणि आहे कारण त्याचें साधर्म्य वित्तम्-या नामाशी आहे व वित्त हें नाम दानक्रियेच्या कर्मभूत वस्तूचें वाचक आहे. देय या कर्मणि (Participle) उपाख्यातास अनुरूप असे कर्तरि उपाख्यात भाषेत नाही तरी सुद्धा असल्या रूपास कर्मणि एवढेंच म्हणतात, कर्तृवाच्य कर्मणि म्हणत नाहीत येथे कर्तरि रूपच नसल्याने, कर्त्यास प्राधान्य असो वा नसो, नेहमी हीच कर्मगामी रूपे योजण्यात येणार अशा स्थितीत या उपाख्यातास कर्तृवाच्य की कर्मवाच्य-काय म्हणावें ही चिंता संस्कृतात केलेली नाही मराठीतही निदान पदसमर्शापुरती तरी तिची जरूरी नाही. कर्तरि, कर्मणि, भावे इत्यादि सज्ञाचा अर्थ मुळात उघड-उघड रूपप्रधान असल्याने त्या कर्तृकर्माच्या सापेक्ष महत्त्वाकडे मुळीच लक्ष्य देत नाहीत. शिवाय विवक्षितार्थ-निर्वाहास त्या सर्वथा पर्याप्त आहेत करिता त्या सज्ञाच्या डोक्यावर कर्तृवाच्य इत्यादि नवीन सज्ञाविभाग लादण्याचें कारण नाही. कर्तृ कर्माच्या अनुवाद्य-विधेयत्वाकडे लक्ष्य देणे हा केवळ वाक्यविमर्शाचा (= वाक्यपृथक्करणाचा) विषय आहे.

५. वाच्य*--रामो राक्षसान् हन्ति, येथें हन्ति हें क्रियापद (संस्कृत परिभाषादृष्ट्या) कर्तृवाच्य आहे. कारण हन्ति या क्रियापदाच्या पुरुष व वचन या धर्मांनी कर्त्याचे पुरुष व वचन उक्त होतात, ज्यावरून वाच्य ही संज्ञा केवळ रूपप्रधान ठरते. 'हन्ति इति रूपम् स्वपुरुषवचनाभ्या कर्तुः पुरुषं वचनं च, ततश्च तद्वन्तं कर्तारं वक्ति.' साराश अशा रीतीने क्रियापद कर्तृवाच्य म्हटलें काय, कर्तरि म्हटलें काय, किंवा कर्तृगामी म्हटलें काय, तिहीचा अर्थ एकच

*कर्ता वाच्य. येन यस्य वा तत् । सै पुरुषवचनादिभिः समाधर्मत्वात् कर्तुं बोधः येन जायते तत् कर्तृवाच्यम् । इति फलितोऽर्थ

तेव्हा वाच्य या सज्ञेच्या उपयोगानें आपण नवीन धर्म बोधित करू शकत नाही. करिता ही सज्ञा मराठीस नको आहे शिवाय ती, संस्कृतातच असल्याने, घेणेंच तग प्रत्यक्ष आईकडूनच घेता येईल, तिचेकरिता बहिणीच्या नोंडाकडे पाहण्याचें कारण नाही. म्हणजे येथें सुद्धा हिंदी व्याकरणाची मदत मराठीला मुळीच होत नाही. शिवाय प्रधान अशा अर्थी 'वाच्य' संज्ञा रा बनव्हीच्या मतानुसारें योजिल्याम, कर्तृवाच्य इत्यादि सज्ञा वापरणें हें तर सर्वथा गैर, कारण त्यायोगे संस्कृतातील कर्तृवाच्य इत्यादि सर्वमान्य व चिग्रूढ मज्ञाशी त्याचा विरोध येऊन, सुबोधतेचे ऐवजी घोटाळाच होणार

६ जाति विरुद्ध सामान्य—कोणत्याही जातीच्या सर्व वस्तूंमध्ये असा एखादा विशिष्ट धर्म आढळतो की, जो सर्वात समान रूपानें असतो. अशा एखाद्या धर्माशिवाय जाती बनणेंच शक्य नाही यासच सामान्य धर्म म्हणतात. सामान्य धर्मांमुळे जाति ठरते, व जातीच्या प्रत्येक व्यक्तींत सामान्य धर्म आढळतो, असा दोहोचा, दृढ अन्योन्यसंबंध आहे अशा स्थितीत जातीतील सर्व व्यक्तीचें समुच्चयानें बोधक म्हणून जातिनाम किंवा सामान्यनाम यापैकी कोणतीही सज्ञा योजिली तरी त्यामुळे मोठासा फरक होतोमें दिसत नाही मग रा बनव्हीनी आपल्या वैयाकरणाची परंपरा सोडण्यास का पहावें, समजत नाही. सागश सामान्यनाम ही चिरपरिचित व इष्टार्थबोधक सज्ञा टाकून, जातिवाचक नाम ही सज्ञा घेणें प्रशस्त दिसत नाही

खंड २. पदसंमर्श (Parsing)

पदसंमर्श (parsing)—आपण एखाद्या (ऐतिहासिक) पुरुषाचें वर्णन करितों त्यात सामान्यतः त्रिविध गोष्टीचा विचार करितों (१) तो पुरुष कोण होता ? (२) त्याला काय-काय संस्कार झाले, तो कोण-कोणत्या पेशानी वागला ? (३) त्याचें इतिहासात स्थान कोणतें ? अशीच त्रिविध पाहणी वाक्यातील शब्दांची यथासंभव होते 'यवनानें दिल्ली घेतली'—हें वाक्य घेऊ. यातील यवनानें—चा पदसंमर्श असा होईल. यवनानें (१) यवन-सामान्यनाम, अकारान्त, पुलिग (२) एकवचन तृतीया विभक्ति. (३) अर्थ—कर्ता, घेतली या क्रियापदाचा येथें (१) प्रथम कोशगत रूप सांगून त्याची जाति

सागितली, ती अशी-पुलिशी सामान्य नाम,नंतर (२) या शब्दास दृश्यादृश्य झालेले विकार ते म्हणजे एकवचन, तृतीया विभक्ति. शेवटी (३) हें पद वाक्यात कोणतें काम करित आहे हें कर्ता या शब्दानें सागितलें नामाच्या जातीबरोबर त्याचें लिगही सागितलें कारण नामाचें लिगही स्वयंभू असतें. विशेषणाचे लिग मुळात अनिश्चित असतें. तें वाक्यात विशेष्याच्या धर्मानुसारें ठरतें. कोशात नामासबधानें समजतात ते धर्म म्हणजे जाती व लिग, वचन व विभक्ति हे त्याचे धर्म वाक्याधीन असतात हे दोन्ही विकार क्वचित् जरी प्रत्ययसिद्ध नसले तरी संवादरक्षणार्थ त्याचें अस्तित्व नेहमी स्वीकारण्यात येतें. यवन-चें अनेकवचन यवन-असेच जरी असले, म्हणजे येथें अनेकवचनाचा प्रत्यय दिसला नाही तरी, अचा-अबे इत्यादि ठिकाणी वचन-द्वय रूपभेद-द्वारा प्रत्यक्ष असल्याने, सर्वच नामाना वचनद्वय मानण्यात येतें अशीच प्रथमेची स्थिति. प्रथमेचे रूप प्रायः मूलरूपाहून भिन्न नसलें तरी प्रथमा विभक्ति मानण्यात येते प्रथमा विभक्तीच्या ऐवजी 'मूलरूप' असा प्रयोग व्याकरणात करित नाहीत (१) जातीमध्ये शब्दाच्या आठ जाती व त्याच्या उपजाति याचा निर्देश होतो. (२) रूपविकार किंवा व्यय यात नामाच्या कोशोद्धृत रूपास होणारे विकार सांगण्यात येतात हे विकार म्हणजे वचन, विभक्ति, व बदलत असेल तेथें, लिग. लिग बदलत नसल्यास त्याचें कथन जातीबरोबरच करणे बरें. घोडा या नामाचें घोडे असे अनेक-वचन म्हणणें म्हणजेच घोडे या विकारास अनेकवचन म्हणणें तसेंच घोड्यास या रूपविकारास विभक्ति म्हणतों विभक्ति म्हणजे रूपविकारच या रूपविकाराची निवेशना वचनाबरोबर झाल्यानंतर, (३) तिसरे भागात आपण त्याचें वाक्यगत स्थान, किंवा प्रयोजन सागतों दिल्ली घेतली-यातील घेणें या क्रियेचा यवन कोण लागतो ? यवन कर्ता लागतो, तो घेणारा आहे कर्ता हा अर्थ नें या प्रत्ययानें द्योतित होतो. अशा द्योतित अर्थाला कारक म्हणतात वाक्यातील क्रियापदोक्त क्रिया घडण्यात ज्या-ज्या गोष्टीचा किंवा वस्तूचा संबध येतो, त्या-त्या गोष्टीस वा वस्तूस कारकें म्हणतात. कोणी ती क्रिया करितो, कोणावर ती क्रिया घडते, कोणी साधन असतो, कोणी जागा होतो, तर कोणी प्रयोजन बनतो इ. असली भिन्न-भिन्न नाती विभक्ति-प्रत्ययद्वारा बोधित होतात. थोडक्यात रूप म्हणजे विभक्ति व नातें म्हणजे कारक. साराश-अगोदर विभक्ति रूपविकार या सद्गतात सागून,

नंतर संबधकथनातच कारक सागणें योग्य दिसतें एकच विभक्ति भिन्न-भिन्न ठिकाणी भिन्न-भिन्न कारकें बोधित करू शकेल. मी **रामाला** (कर्म) बोलावितों चार **पेशाला** (करण) पाच अंवे मिळाले. **डोक्याला** (अधि-करण) टोपी घाल अशा रीतीनें ' ला ' प्रत्ययान्त रूप तीन कारकें व्यक्त करू शकतें अशा ठिकाणी विभक्ति मुळीच न मानिता केवळ कारकेंच मानिल्यास, आपण ज्यास विभक्तिरूपे म्हणतो त्याविषयी माहिती विद्यार्थ्यांस कशी देणार ? नुसती कारकेच मानिल्यास कोणती अडचण येईल, याचें दिग्दर्शन येथें करू

घर	एकवचन	अनेकवचन
कर्तृकारक	घरानें, घर, घरास-ला	घरानी, घरे, घरास-ला-ना
कर्मकारक	घर, घरास, घराला, पायात (जोडा घाल)	घरे, घरास-ला-ना पायात
करणकारक	घरानें-घराला	घरानी-घराला-ना
संप्रदान	घरास-घराला	घरास-घराला-ना
अपादान	घरून	घरून
अधिकरण	घरी, घरात, घराला-घरास दिवसाचा (निजतो)	घरी, घरात घराला, घरास

घराला हे रूप-१ घराला हा भार सोसणार नाही येथें कर्तृकारक आहे. २. एका घराला (एक घर देऊन) काय मिळणार ? येथें करणकारक आहे, कारण तें साधन दर्शविते. ३ घराला चार दरवाजे आहेत येथें अधि-करण आहे ४ घराला हें रूप कर्म व संप्रदान वारवार असतेच ही अशा प्रकारची रूपव्यवस्था असल्यानें रा. बनहट्टी घराला हें रूप कोणतें कारक म्हणणार ? घोटाळा भासतो म्हणून विभक्ति या संज्ञेस अजिबात टाळणें योग्य नव्हे. तर्कशास्त्राधारे घोटाळा काढून टाकणें हें तर वैयाकरणाचें काम आहे. **माझें** गिन्हाईक (नपु) थाबलें आहे, **त्याचे** वडील (अ. व),-अशा ठिकाणी रूप व अर्थ यात विसंवाद दिसतो म्हणून, नामाचें लिंग व वचन मुळीच सांगू नये, हें म्हणणें योग्य होईल काय ? गिन्हाईक हा शब्द नपुसकलिंगी तर तद्बोधित व्यक्ति पुलिंगी (पुरुष) किंवा स्त्रीलिंगी (स्त्री), वडील शब्द अनेकवचनी, तर तदुक्त व्यक्ति वाप एकच, असला विसंवाद वस्तुतः विसंवादच नाही वाक्यातील शब्दाचें लिंग म्हणजे नियमानें व्यक्तीचेंच लिंग,

असे नव्हे. तस्फुतादि भाषान व्यक्तीप्रमाणे नामशब्दासही स्वताचें लिंग असतें. वचनाचीही गोष्ट अशीच लिंग-वचन-विभक्ति रूपविकाराची नावें आहेत, ती स्वरूपावरूनच ठरणार, त्याचा बोधित वस्तूशी मेळ असेल वा नसेल. मागें सांगितलेली विभक्तीची व्याख्या लक्ष्यात ठेविल्यास एकच विभक्ति कधी एक, तर कधी दुसरे, कारक बोधित करताना आढळेल विभक्ति अजिबात न सांगितल्यास घोटाळा होणार नाही काय ? एकच कारक कधी एक, तर कधी दुसऱ्या प्रत्ययानें उक्त होईल घरात हें रूप अधिकरण दर्शविते, तर घराला (खाच आहेत) हेंही तेंच करिते. साराश-घोटाळा जर उरणारच, तर पूर्वपर-परागत व्यवस्था का सोडा ! शिवाय विभक्ति संज्ञा पूर्णतः गाळल्यास वाक्यात आढळणारी नामाची रूपे कोणत्या तत्त्वानुसार विभागणार, ती मुलाकडून पाठ कशी करविणार ?

घर, घरास-घराला-घरातें—कर्तृकारक

घरी, घरात-घराला-घरास—अधिकरणकारक

घरातें, घराला-स ... करणकारक

असें विद्यार्थ्यास घोकावयास सांगणार काय !

घराला हें एकच रूप (सुमारे पाच म्हणजे) अनेक ठिकाणी येत नाही काय ? शिवाय, कोणतेंही रूप वाक्यात आल्याशिवाय, त्याचे कारक तरी निश्चयानें कसे ठरणार ? वाक्याचे बाहेर, अभ्यास करिताना या रूपाना अस्तित्वच नाही काय ? साराश-विभक्ति ठेवण्यापेक्षा ती गाळण्यानेच घोटाळा अधिक होणार, करिता विभक्तिसंज्ञा सर्वथा रक्षणाह आहे, असें दिसून येईल (१) लिंग-वचनाप्रमाणे विभक्ति हा एक रूपविकार आहे, व (२) कारक हें नामबोधित वस्तूचें क्रियेशी असलेलें नाते आहे, एवढ्या दोन गोष्टी लक्ष्यात ठेविल्यानें विभक्ति व कारक याचा घोटाळा उडण्याचें कारण नाही. (Parsing=) पदसंमर्शामध्ये विभक्ति-निर्देश दुसऱ्या सद्घात करण्यात येतो, तर कारक किंवा अर्थ हा तिसऱ्यात सांगण्यात येतो. पूर्वोक्त पदसमर्शाचें त्रिविधत्व यथार्थपणें लक्ष्यात घेतल्यास विभक्ति व कारक या दोन्ही गोष्टी परस्पर-भिन्न व परस्परपूरक आहेत हें कोणासही पटेल

खंड ३. प्रयोग व हिंदीतील व्याकरण-संज्ञा.

१ प्रयोग-विचार—(१) माजर उंदीर पकडितें

(२) माजराने उंदीर पकडिला,
माजराकडून उंदीर पकडला जातो,
किंवा पकडण्यात येतो.

(३) माजरानें उदिगस पकडिलें

येथील प्रयोगाचा विचार करू

१ पकडिते न लिंग का ? माजर नपुसकलिंगी म्हणून पकडणें या क्रियेचे माजर कोण लागतें ? कर्ता म्हणून पकडितें हें रूप कर्तृवाच्य किंवा कर्तरि किंवा कर्तृगामी, व पकडिते-चा प्रयोग कर्तरि

२ पकडिला पुलिंग का ? उंदीर पुलिंगी म्हणून उंदीर कोण ? पकडलेला, म्हणजे पकडणें या क्रियेचें कर्म तेव्हा पकडिला याचा प्रयोग कर्मणि पकडला जातो, पकडण्यांत येतो ही क्रियापदे पुलिंगी का ? उंदीर पुलिंगी म्हणून उंदीर कोण ? कर्म म्हणून याचा प्रयोग कर्मणि माजराकडून असें तृतीयाभिन्न पद जरी येथे विद्यमान आहे तरी तें कर्त्याचाच बोध करीत आहे, ज्यावरून ठरवें की कर्ता प्रथमेनें, तृतीयेने किंवा 'कडून' या शब्दयोगी अव्ययानेही व्यक्त केला जातो, व जा, ये हे प्रयोगसहायधातू होत A mouse is caught by a cat यातील by a cat हा पदयोग कर्त्याचाच बोध करितो

३ पकडिलें नपुसकलिंगी का ? स्वतंत्र म्हणून सबब पकडिलें-चा प्रयोग भावे (१) मी दार उघडितों—(२) मला दार उघडतें या वाक्यात उघडणें ही क्रिया आहे. ही क्रिया करणारा कोणी तरी पाहिजे, हें कबूल दार हें या क्रियेचा (मूळ) कर्ता असणें शक्य नाही. पहिल्या वाक्यात मी कर्ता आहे, दुसऱ्या वाक्यात मूळचें कर्म असलेलें दार हेंच कर्ताही मानण्यात आलें आहे येथें मला या रूपानें उघडण्यास लागणारी शक्ति सांगितली आहे, म्या किंवा मजकडून अशा रूपानें कर्ता सांगितला नाही. अर्थात् मला यानें कर्ता बोधित नसून शक्तीचा आधार बोधित होतो. साराश 'मला दार उघडतें' यात दार हेंच कर्म व तोच कर्ता अशा स्थिति आहे. दार असें आहे

की, नें बाह्य शक्तीस आपणास उघडू देतें, ज्यामुळें उघडण्याचें कर्तृत्व एका प्रकारें दाराकडे येतें यामुळें ' उघडतें ' प्रयोगास कर्मकर्तरि म्हणतात उघड-सारख्या आणखीही काही सकर्मक धातूवरून कर्मकर्तरि प्रयोग होतात. मी हरबरे **चावतो** (कर्तरि), मला हरबरे **चावतात** (कर्मकर्तरि)

जाता-जाता येथें दोन विभक्तिरूपाचा विचार करू वाच्यानें दार उघडलें, हा प्रयोग कोण ! कर्मणि नव्हे, तर कर्मकर्तरि मग वाच्यानें या तृतीयेचा अर्थ काय ! येथें उघडण्यात वारा हा काय काम करित आहे ! वारा केवळ निमित्त होत आहे म्हणून वाच्याने ही निमित्तार्थी तृतीया होय वाच्यानें दार उघडतें, उघडेल असेंही वर्तमान-भविष्यकाळी प्रयोग होतात या दोन काळी तर तृतीयात कर्त्यानें युक्त असा कर्मणि प्रयोग कधीच नसतो तेव्हा ही दोन्ही क्रियापदे, म्हणजे उघडतें, उघडेल ही, कर्म-कर्तरि होत याच्या धर्तीवर उघडलें हेंही कर्मकर्तरीच मानिलें पाहिजे चाकरणें दार **उघडिलें**, हा मात्र कर्मणि प्रयोग आहे मला दार उघडतें, येथे उघडण्यास लागणारी शक्ति कोठें आहे ! ती कोणती ! याचें उत्तर **मला** हें आहे करिता मलाही **शक्यार्थी** चतुर्थी होय.

२ भाषात्रय-प्रयोग-तुलना.

संस्कृत	मराठी	इंग्रजी
१ कर्तरि	कर्तरि	Active
अहं द्वार उद्घाटयामि	मी दार उघडितों.	I open the door
२ कर्मणि	कर्मणि	Passive
मया द्वार उद्घाट्यत	मी दार उघडिलें, मज- कडून दार उघडिलें गेलें, किंवा उघडण्यात आलें	The door was opened by me
३ कर्मकर्तरि	कर्मकर्तरि	(Nil)
अकीर्तिः अतिरिच्यते	मला दार उघडतें	The book is
नागराजः अन्तरधीयत	हें जातें मला ओढत नाही	printing.
		The stone feels
		rough.
४ (शून्य)	भावकर्तरि	Impersonal
	त्याला उजाडलें.	It dawned
५ भावे	भावे	(Nil)
पापैः म्रियेत	पाप्यानी मरावें.	
	गमानें राक्षसास मागवें.	

२. **कांहीं शब्दजातींचीं नांवे**-(१) इयजीत धातूस Verb म्हणतात, व वाक्यगत धातूच्या रूपास म्हणजे क्रियापदासही तीच सज्ञा देतात goes हें Verb, तर to go हेंही तेंच. इयजी भाषेत कोशगत शब्द व वाक्यगत पद याच्या रूपात विरळा फरक पडत असल्याने दोहोंसही एकच संज्ञा देण्याने विशेष बिघडत नाही पण मराठीत तशी स्थिति नाही त्यामुळे शब्द व पद याच्या संज्ञात भेद करणे मराठीस प्राप्त होते. जा हा शब्द धातू आहे. तर जातो हें पद क्रियापद आहे. मराठीत असा संज्ञाभेद इष्ट आहे धातूचे स्थानी हिंदी भाषा क्रिया हा शब्द योजते, ते (रा. बनहट्टीस योग्य वाटत असलें तरी) चूक आहे. जा हा शब्द काय आहे ? तो काय क्रिया आहे ? मुळीच नाही शब्द क्रिया कसा असेल ? जा हा शब्द जातो, जाणार इत्यादि पदांचें मूळ असल्यामुळे धातू आहे. तेव्हा क्रिया हा शब्द धातूचे ऐवजी योजणे, हा हिंदीचा गचाळपणा आहे. धातूस क्रिया, तर नामास वस्तू म्हणणार काय ? शब्द-जातीमध्ये क्रियापदाचा समावेश आय व्याकरणकार दादोबा यांनी केला आहे. पण त्याचे स्थानी धातू हाच शब्द समर्पक असल्याने, आपण योजिला पाहिजे (२) उद्गारवाचक हा शब्द चिरसूट असल्याने रक्षणाहें आहे अर्थाच्या नीटनेटकेपणाकरिता त्याचे ठिकाणी दुसरा शब्द योजणेंच तर, (बनहट्टीनी सुचविलेला) **विस्मयादिवाचक** न योजिता, भावनाबोधक किंवा भावनावाचक असा एखादा शब्द योजणें बरें. एखादी वस्तू **अमूक आहे**, असे सागणें हें केव्हाही ती अमक्या प्रकारची आहे, अमक्यामध्ये जमा होतें, असे सागण्यापेक्षा बरें. विस्मय वगैरे काय आहेत ? उत्कट भावनाच की नाही ? मग भावना न म्हणता, विस्मय वगैरे म्हणणे गैरसोईचें दिसते 'देव आले' असे म्हणणें केव्हाही 'इद्र वगैरे आले' असे म्हणण्यापेक्षा जास्त समर्पक. देव यानें 'कोण ?' याचें उत्तर मिळतें. पण 'इद्र वगैरे' यानें कोण याची आकाक्षा अपुरी राहते. तेव्हा, माझ्या मते, क्रियापदस्थानी धातू व उद्गारवाचकाचे स्थानी भावनाबोधक या संज्ञा योजाव्या उद्गारवाचक ठेवण्यास माझी हरकत नाही परंतु, तो बदलणेंच तर त्याचें जागी विस्मयादिबोधक ठेवू नये. उद्गारवाचक बदलण्यास दुसरे एक मोठें कारण असे आहे की, संस्कृतात उद्गार याचा अर्थ डेंकर, फवारा असा आहे. दादोबांनी Exclamation -च्या घटनेतील उपसर्ग-धातूस अनुलक्षून ही संज्ञा योजिलेली दिसते पण ती संस्कृतातील रूढार्थानुसार अनिष्टार्थबोधक असल्याने समर्पक नाही.

३ **उपसंहार**—येथवर सांगितलेल्या गोष्टींचें सक्षिप्त कथन. (क) ज्या वाक्यगत नाम-सर्वनामाच्या रूपाचा अर्थ (कारक) नेहमी तुल्य असतो, ती रूपें एका विभक्तीची, मात्र लिंग व वचन याशी मेळ राखण्याकरिता एकच रूप अनेक विभक्तीचें मानावे. (ख) व्यय म्हणजे कोशगत शब्दास पदत्व देणारा रूपविकार. यानें सव्ययें म्हणजे नाम, सर्वनाम, विशेषण व धातू यास होणारे लिंग, वचन, विभक्ति, काळ, पुरुष,—एतदर्थ विकाराचा बोध होतो (ग) अव्यय शब्दाहून भेद दर्शविण्यासाठी सव्यय ही संज्ञा योजावी. (घ) प्रयोग म्हणजे क्रियापदाचें साधर्म्य-कर्त्याशी, कर्माशी किंवा भावाशी (अथवा स्वतंत्र) (ङ) जातिनामाचा अर्थ व्यवहारतः सामान्यनाम यानें सम्यक् बोधित होत असल्याने सामान्यनाम ही संज्ञा टाकण्याचें कारण नाही. (च) Parsing किंवा पदसमर्श यात तीन गोष्टी समाविष्ट होतात (१) अमूक पद कोणत्या शब्द जातीचें आहे ? (२) त्याचे रूपास विकार झाले असल्यास ते कोणते ? (३) वाक्यात जवळच्या प्रधान शब्दाशी त्याचें नातें काय आहे ? यात विभक्तीचा विचार (२)-मध्ये व कारकाचा विचार (३). मध्ये पडतो (छ) विभक्ति ही संज्ञा गाळणे व्यावहारिक नाही कारकानें विभक्ति या संज्ञेचें काम भागावयाचें नाही कारक अर्थपर, तर विभक्ति रूपपर, संज्ञा आहे यामुळें त्या परस्परास पूरकच ठरतात, व्यावर्तक होत नाहीत. (ज) मराठीतील प्रयोग—(१) कर्तरि—मी जातों. (२) कर्मणि—रामानें रावण मारिला, रामाकडून रावण मारिला जातो किंवा मागण्यात येतो. (३) कर्मकर्तरि—मलाद्वार उघडतें (४) भावे—रामानें वनास जावें,—रावणास मारावें (५) भावकर्तरि—मला उजाडले असे प्रयोग एकद्वार पाच आहेत. (झ) वाच्य या संज्ञेची, प्रयोग या संज्ञेच्या—व्यापक किंवा समावेशक विभागाकरिता म्हणून, मुळीच जरूरी नाही. शिवाय कर्तृवाच्य इत्यादि संज्ञाचे अर्थ कर्तरि इत्यादिकाच्या अर्थाहून मुळीच भिन्न नाहीत. कर्तृवाच्य इ० संज्ञा संस्कृतात रूपप्रधानच आहेत. (ञ) क्रियापदाचे स्थानी धातू, व उद्गारवाचकाचे स्थानी (संज्ञांतर योजनेच तर) भावनाबोधक अशा संज्ञा योजाव्या.

अशा रीतीने रा बनहटी च्या लेखातील मुख्य-मुख्य गोष्टीविषयी मी आपली मते येथे संक्षेपतः मांडिली आहेत हा लेख संपविण्यापूर्वी एका गोष्टी-कडे वाचकाचे लक्ष वेधणे मला जरूर वाटते

२. पान ९१ मध्ये रा बनहटी म्हणतात, “ त्याला गाणे आवडते, ” यात त्याला हे कर्त्याचे अर्थी संप्रदानकारक आहे, म्हणजेच संप्रदान कर्ता आहे. अशा प्रकारचा विरोध न यावा म्हणून तर पाणिनीने विभक्तिसंज्ञा काय, किंवा कालसंज्ञा काय, केवळ क्रमाधिष्ठित योजिल्या आहेत, हे मर्म वैयाकरणानी स्मरणीय आहे. एरवी ‘ विलङ्घ्य लङ्का निकषा हनिष्यति ’ अशा ठिकाणी हा भविष्यकाळ भूतकाळ आहे असे म्हणण्याचा प्रसंग आला असता रा बनहटीचे म्हणण्याचा आशय असा दिसतो की, त्याला ही (रूढभाषेत) चतुर्थी विभक्ति, अर्थ कर्ता. पण येथे आवडणे ही क्रिया अकर्मकच असल्याने, ‘ त्याला ’ हा कर्ता घेतल्यास गाणे कर्म ठरणार, वर्तमानकाळी कर्मणि प्रयोग होणार पण अकर्मक क्रियेला कर्म येणार कोठून ? आवडणे हे जसे व्यक्तीच्या तसेच आवडणाऱ्या वस्तूच्याही गुणावर अवलंबून असते म्हणून आवडणेचे कर्तृत्व वस्तूकडे जाण्यास हरकत दिसत नाही आवडणारे काय ? तो मनुष्य की ते गाणे ? उत्तर-गाणे तर गाणे हाच कर्ता होईल रा बनहटी याची विचारसरणी येथे घेतल्यास, **मला स्वप्न पडले, ठेच लागली, प्रचीती आली, पत्र मिळाले, चेंडू सांपडला, मुकेला कोंडा चालतो, (मला) छत्री (वर्षभर) टिकते, शंभर रुपये दरमहा पुरतात, हा सर्व ठिकाणी सुद्धा ‘मला’ हा कर्ता मानावा लागेल असा कर्ता मानण्याची त्याची तयारी आहे काय ? मला वाटते, प्रस्तुत चूक इंग्रजीतील to like या धातूशी आवड-ची समानार्थकता मानिल्यामुळे झाली आहे पण आवडणे म्हणजे to like नव्हे, तर to be liked हे लक्ष्यात ठेवावे मराठीत ‘ णार-प्रत्ययात धातुज ज्याशी समानाधिकरण होईल तोच कर्ता. ’ ही व्याख्या नेहमी ध्यानात ठेवावी. कोणत्याही भाषेत कर्ता काय, कर्म काय-या दोन्ही संज्ञा प्रायः रूपप्रधानच असतात. त्या अर्थप्रधान असल्या तर समानार्थक धातू सर्व भाषातून एकजातीय असते. पण तसा प्रकार नेहमीच आढळतो असे नाही.**

मराठी-गाय वाघाला भिते (अकर्मक) संस्कृत गौः व्याघ्रात् बिभेति

इंग्रजी-A cow fears a tiger (सकर्मक)

अशी भेद्युक्त रचना भिन्न-भिन्न भाषात आढळते.

साराश-येथें मला ही चतुर्थी, अर्थ अधिकरण. गाणे भाववाचक नाम, प्रथमा, कर्ता आवडतें-चा आवडतें-धातु आवड . प्रयोग कर्तरि

येथें लिहिलेल्या गोष्टीचा विचार विद्वानानी करावा

१५ व्याकरणसमितीची योजना. [दोषनिरूपण]

प्राथमिक शिक्षण, मार्च १९२९,-मध्ये प्रासिद्ध झालेल्या ' व्याकरणाचा नवीन अभ्यासक्रम व योजना ' यावरील आक्षेप-

१. आक्षिप्त गोष्टींचे परिगणन-(क) मुलगा अवा खातो, यातील अंबा ही द्वितीया, (ख) मला जावयाचें आहे यातील जावयाच आहे हें संयुक्त क्रियापद, (ग) द्रव्यनामाचा अभाव (घ) अपूर्ण, पूर्ण रीति (= आवृत्त) या काळाच्या पोटभेदाचे पक्तीत उद्दिष्टाचा अभाव (ङ) तत्पुरुष, बहुव्रीहि वगैरे समासाचे श्रेणीत मध्यमपद लोपीचा समावेश, (च) प्रयोगाचे बाबतीत अर्थाकडे दृष्टि ठेवावी (छ) रुढीवर शास्त्राची कुरघोडी अनिष्ट, (ज) सज्ञा व रूपे-क्रियापद, साहाय्य, पुलिग

२ वरील गोष्टींचे खंडन-(क) मुलगा अवा खातो यातील अंबा ही प्रथमा आहे मुलें परीक्षेला बसताना, त्याचा काही एक क्रम ठरलेला असतो, नंतर परीक्षा झाल्यावर त्याचा गुणानुरूप निराळा क्रम लावण्यांत येतो हा उत्तरोक्त क्रम पूर्वीच लावून ठेवणें शक्य नाही मुलें जशी येतील तशी, किंवा आल्यावर त्याच्या नावाच्या आय वर्णांच्या क्रमानें, यादीत घातली जातात कोणता मुलगा गुणानुरूप कितवा असेल, हें अगोदर मुळीच पटान नाहीत अशीच व्यवस्था व्याकरणात आहे. नामाची रूपें आढळतात तशी, काही एक क्रमानें (त्याच्या उपयोगाच्या महत्त्वाच्या मानाने) मांडण्यात येतात. येथें फक्त रूपविकाराचा प्रश्न नंतर वाक्यात त्या रूपाचे उपयोग ठरतात. एकच रूप अनेक उपयोगात आढळतें उलट अनेक रूपांचेही काही उपयोग मिळते आढळतात. प्रथम नामाची रूपें एका विशिष्ट क्रमानें लावून, त्यास संज्ञा देतात, त्यांसच विभक्ति म्हणतात नंतर अर्थाचा विचार होतो त्यात आढळणाऱ्या अर्थास सामान्यतः कारक म्हणतात रूपें म्हणजे विभक्ति घेऊन, त्याचा उपयोग किंवा कारक वाक्यातील अर्थानुसार ठरवितात म्हणूनच

व्याकरणात अमूक विभक्तीचे अमुक अर्थ अशी व्यवस्था आढळते, अमूक अर्थाच्या अमूक विभक्त्या अशी आढळत नाही तेव्हा अगोदर रूप व नंतर अर्थ, प्रथम विभक्ति व नंतर कारक, हा क्रम ठरतो

३ तो दशमीला परत येईल, दशरथानें भरताला राज्य दिलें, भुकेला कोडा चालतो, मला ही बोरें चावतात, इत्यादि ठिकाणी ला-प्रत्ययान्त रूप निरनिराळी कारके दर्शविते, -अधिकरण, संप्रदान, निवार्य, कर्ता इ० तरी पण त्या-त्या कारकानुसारें विभक्तिसंज्ञा बदलीत नाहीत. ला-प्रत्ययान्त रूप चतुर्थीच मानितात म्हणजे रूप हीच विभक्ति हें सिद्ध होते उलट-तो रात्राचा जागतो, रात्रीं आधार असतो, बोटात अंगठी घालितो, दाराला कडी आहे, इत्यादि ठिकाणी अधिकरण हा एकच अर्थ भिन्न-भिन्न-प्रत्ययात रूपानी व्यक्त केला आहे तरी पण, अर्थानुरूप सर्व रूपाना एकच विभक्ती न मानिता, त्यास तत्तत्प्रत्ययानुसार निरनिराळ्या विभक्ती मानितात, -पष्ठी, सप्तमी, प्रथमा, चतुर्थी, इत्यादि

४ अर्थावरून म्हणजे कागकावरून विभक्ती मानिल्यास, कागके-कर्ता, कर्म, करण, प्रयोजन, संप्रदान, अपादान, अधिकरण व (केवळ) अभिधेय अशी कमीत कमी नऊ असल्यानें निदान (सशोधनाखेरीज) इतक्या तरी विभक्त्या मानाव्या लागतील. पण त्या सातच मानण्यात येतात. का ? तर एवढीच भिन्नभिन्न नामाची रूपें सस्कृतात आढळतात म्हणून. यावरून सस्कृत व्याकरणाच्या आधारेंही रूप म्हणजे विभक्ती हें सिद्ध होते ' भजे शंभोश्चरणयोः ' अशा ठिकाणी चरण जरी कर्म आहे, तरी तदनुरूप त्याची विभक्ति द्वितीया न मानिता, षष्ठीच मानितात

५ इंग्रजीतही असाच प्रकार आहे as a poet he is sublimer than me अशा ठिकाणी, than हें सामान्यतः उभयान्वयी अव्यय गणिलें असूनही, त्याकरिता me ही प्रथमा न मानिता, (रूपानुरूप) द्वितीयाच मानितात व तदर्थ उलट than हें येथें शब्दयोगी घेतात. यावरून इंग्रजीतही विभाक्ती-संज्ञा रूपतंत्र आहे, असेंच ठरते. साराश-व्याकरणात संज्ञा रूपतंत्रच असताना आमचें कुटुंब, आमचे वडील आले, इत्यादि ठिकाणी कुटुंब हा शब्द स्त्रीव्यक्तीचा बोधक असूनही, रूपानुसार नपुंसकलिङ्गीच मानितात, वडील हा शब्द अर्थदृष्ट्या एकाच व्यक्तीला लागत असूनही येथें अनेकवचनीच मानितात.

६ मुलगा पिकलेल्या अंब्याला चुकितो-या वाक्यात अंब्याला ही द्वितीया आहे प्रथमान्य विभक्तीची निशाणी म्हणून त्याच्या मागील विकार्य विशेषणाचे सामान्यरूप झाले आहे असा प्रकार 'पिकलेला अंबा खातो' यात झाला नाही. येथे मराठी भाषेनेच स्वतः प्रथमा व तदन्य विभक्ती यात भिंत घातलेली दिसते. आकारान्त विशेषणाच्या अविकृत रूपापुढील विभक्ती ती प्रथमा, व विकृतरूपापुढील ती द्वितीया

७ व्याघ्रो वनं प्रविशति, वन वर्धते-येथे पहिल्या वाक्यात वनं हे द्वितीया आहे, कारण ते कर्म आहे. दुसऱ्या वाक्यात ते प्रथमा आहे, कारण ते नायक आहे येथे, अर्थावरून विभक्ती ठरते, असे कोणी म्हणेल, पण तो केवळ भ्रम आहे. ग्रामः-ग्रामम् या पुल्लिङ्गी रूपाशी मेळ राखण्यासाठी, सर्व लिगात विभक्ती सांगल्या जसाव्या, एवढ्याचसाठी-वनम् हे एकच रूप प्रथमा व द्वितीया मानण्यात येते मुळातच ते दोन विभक्तीचे मानण्यात येत असल्याने, विशिष्ट ठिकाणी त्याच्या अन्यतरत्वाचा निर्णय अर्थाने होतो इतकेच. मुळात नसलेली विभक्तिसंज्ञा अर्थाने प्राप्त होत नाही. 'प्राशनात् पञ्चगव्यस्य दहत्यग्निरिविन्धनम्' या पदार्थात जे 'प्राशनात्' असा पाठ घेतात ते प्राशनात् हे नायक आहे म्हणून, प्रथमा मानित नाहीत, तर पंचमी प्रथमास्थानी योजिली आहे असेच म्हणतात. साराश-अथ, मुळात नसलेली विभक्तिसंज्ञा रूपास देत नाही, तर असलेल्या एकाधिक संज्ञापैकी विशिष्ट ठिकाणी कोणती, एवढेच सांगतो

'वाघाला ही विभक्ति कोण !' असे विचारल्यास अर्थवाद्याच्या मताप्रमाणे (वाघाला धाववते-कर्ता) प्रथमा, (वाघाला पाहतो-कर्म) द्वितीया, (वाघाला शंभर रुपये पडले-संप्रदान) चतुर्थी, (वाघाला दगड मारतो-अधिकरण) सप्तमी, अशी विविध उत्तरे प्राप्त होतील. हे योग्य ठरते काय ! शिवाय वाघ शब्दाची प्रथमा सागा, असे विचारल्यास वाघ (चालतो), वाघाने (शेळी मारिली), वाघाला (धाववते), अशी उत्तरे वाघ कर्ता असल्याने अर्थवाद्याच्या मतानुसार प्राप्त होतात; ती ग्राह्य आहेत काय ! नाही. तेव्हां रूपच विभक्ति हे सिद्ध होतें फार काय ! अर्थवादीच हे तत्त्व न कळत कबूल करितात रामाने अंबा खाल्ला-या वाक्यात अंबा कर्म असूनही, ते द्वितीया न मानिता प्रथमाच मानितात का ! तर, प्रयोगाचे उपपत्तीकरिता.

तसेंच, विशेषणाचे सामान्यरूपाचे उपपत्तिकिरिताही, रामा पिकलेला अबा खातो, यातील अबा ही प्रथमाच मानणें प्राप्त आहे साराश-व्याकरणविषयाची प्रतिपादनाची सरणी, संस्कृत, इंग्रजी इ अन्य भाषाशी तुलना, मराठी भाषेची प्रवृत्ति, इत्यादि विविध कारणानी 'रामा अबा खातो' यातील अबा ही प्रथमा ठरते

९ [ख] मला जावयाचे आहे—यातील 'जावयाचे आहे' हें सयुक्त क्रियापद नाही जावयाचे हें भाववाचक धातुसाधित नाम, व आहे हें क्रियापद मला ही चतुर्थी, अर्थ अधिकरण पूर्वपक्ष-(सयुक्त क्रियापद मानणारे म्हणणार) जावयाचें आहे, या दोन शब्दांनी कोणती क्रिया सांगितली जाते ! जाणे हीच करिता दोन्ही शब्द मिळून एकच सयुक्त क्रियापद मानावें असेच, पत्रें 'लिहून टाकिली'—यातील लिहून टाकिली हें सयुक्त क्रियापद मानावे उत्तर-पक्ष-(धातूपासून निघालेल्या) दोन शब्दांनी एकच क्रिया दर्शित होते असल्यास,—ते दोनही शब्द मिळून एक सयुक्तक्रियापद मानावें, असे म्हटल्यास—हत्तीचा कळप, शाळेची इमारत, पुष्करणीचा हौद, माणसाची दाटी, भिन्नेपणाची कमाल (= मोठा भिन्नेपणा) इत्यादि पदयोगही संयुक्त नामें मानावी लागतील. हत्तीचा कळप म्हणजे हत्तीच, दुसरें काय ! उट नाहीत, बैल नाहीत, घोडे नाहीत, झाडे नाहीत पण असें कोणीच मानीत नाही, तुम्हीही मानणार नाही तेव्हा दोन शब्द मिळून एक क्रिया व्यक्त होते म्हणूनच 'जावयाचें आहे' हें सयुक्तक्रियापद आहे, हें ठरत नाही

१० 'जावयाचें' हें काय आहे ? मम गन्तव्यमस्ति, I have to go अशी भाषांतरें येथे कोणीही कचल करील यात गन्तव्य व 'To go, ही नामें आहेत तर त्याचाच बराबर मराठी पर्याय असलेलें 'जावयाचें' हेही नाम का नसावें ? 'वाचण्याचे-वाचावयाचे-पठितव्य' पुस्तकम् 'a book to read,' यातही, धातु सकर्मक असतानाही, चे-प्रत्ययान्त रूप तव्य-प्रत्ययान्ताचा पर्याय होतें सरुनात गन्तव्य हें नाम व पठितव्य हें विशेषण होते हें तव्य-प्रत्ययान्त रूप मूळचें विशेषणच त्यातील धातु अकर्मक असल्यास विशेष्याचे अभावी त्यास नामपणा प्राप्त होतो असाच प्रकार मराठीत मानून (अकर्मक) जावयाचे हें नाम का मानू नये ? ब्रिटितव्यमपि ते सचेतसः (किरात) येथें 'ब्रिटितव्यम् अस्ति' असा स्पष्ट प्रयोग आहे,

अडचण एवढीच की (विशेष्याभावी) अव्ययासारखें दिसणारें 'जावयाचें' हे नाम कसें मानावें ? मूळचें विशेषण असलेलें शब्दरूप विशेष्याभावी नाम होणारच. तो पूर्व दिशेस किवा पूर्वेला गेला, यात 'पूर्व' स्वयमेव असलेलें, विशेषण आहे, तर पूर्वेला यातील नाम आहे अशा रीतीने 'जावयाचें आहे,' यातील जावयाचें हें धातुविशेषण, नामासारखें प्रयुक्त, प्रथमा, अर्थ कर्ता, आहे-चा. करिता या वाक्यात सयुक्त क्रियापद किवा भावे प्रयोग मुळीच नाही मला पुस्तक वाचावयाचें आहे-यांतही तीच स्थिति. पुस्तक कर्ता, वाचावयाचें विधिविशेषण, आहे हें क्रियापद, प्रयोग कर्तरि (अकर्मक) आहे, कर्मणि किवा भावे नव्हे.

११ संयुक्त क्रियापद कोठें मानावे ? पदसमर्श (किवा parsing)-चें काम कोशापासून वाक्यापर्यंत. कोशातून शब्द घेऊन तो वाक्यात योजणे हें व्याकरणाचें काम अर्थात् पदसमर्शामध्ये शब्दाचा विचार होतो तो शब्दाची जाती, त्यास झालेले रूपविकार (काही झाले असल्यास), व त्याचें वाक्यातील स्थान किवा (पुढील) शब्दातराशी संबध कोशात धातू सापडतात, आपण ते घेऊन वाक्यात त्याचा उपयोग करितों तो क्रिया दर्शविण्यासाठी. हा क्रियाशब्द क्रियेबरोबर आणखी माहिती देतो ती रूप, अर्थ, काळ, पुरुष, लिंग, वचन, प्रयोग एवढीच सप्तविध होय. काळामध्ये क्रियेची अवस्था पूर्ण किवा अपूर्ण इत्यादिकाचाही विचार करण्याचा संप्रदाय आहे. काही धर्मांची माहिती क्रियापदें केवळ स्वतःचे रूपावरूनच देतात, तर काहीची माहिती देण्यास धात्वंतराची मदत लागते अशा धात्वंतराचे योगानें बनलेलें क्रियापद म्हणजेच संयुक्त-क्रियापद होय.

१२. तो जातो, तो जात नाही. येथे पूर्वत्र एका शब्दानें क्रिया सांगितली आहे, तर उत्तरत्र दोन शब्द योजिले आहेत नाही हें पद निराळें क्रियाविशेषण म्हणून घेता येत नाही, कारण तसें घेतल्यास जात यास स्वतंत्र अस्तित्वच नसल्याने जात या पदाची व्यवस्था लाविता येत नाही. म्हणून 'जात नाही' असें जोडपद घ्यावें लागतें. यात क्रियेचा निषेध केला आहे. अशा रीतीने क्रियापद रूपावरून भावाभाव दर्शवितें, हें मानणें प्राप्त झाल्याने (१) (करण किवा अकरण) रूप हा क्रियापदाचा धर्म ठरला. (२) धातुबोधित क्रियेसंबधी आज्ञा, विधि इत्यादि कल्पना स्वरूपावरून

बोधित होतात. यास क्रियापदाचे अर्थ म्हणतात. (३) 'गेल' अशा रूपात भूतकाळ स्पष्टच आहे, ज्यावरून क्रियापदाच्या रूपात काळ हा धर्म घुसला. 'जातो' यात जाणे या क्रियेची सामान्य अवस्था आहे, तर 'जात आहे' यात ती क्रिया अपूर्ण आहे. यामुळे अवस्था हाही क्रियापदाचा धर्म मानणे प्राप्त होतें, परंतु त्याचा अंतर्भाव काळातच करितात. क्रियेचे पूर्णत्वादि धर्म काळाच्या सज्जतील विशेषणावरून व्यक्त केले जातात. इतर चार धर्मांची उत्पत्ति वाक्यगत प्रथामान्त पदाचे साधर्म्याने व बोलणाराचे विवक्षेने उपपादिता येते. साराश-क्रियापदाला धर्म लागतात ते रूप, अर्थ, काळ, पुरुष, इत्यादि यापैकी संयुक्त क्रियापदाच्या रूपाचे विचारात संबंध येतो, तो प्रायः अर्थ व काळ याचा. एका तासात सारी पत्रे लिहून टाकिली-यात लिहून टाकिली एवढे संयुक्त क्रियापद मानिल्यास, सहाय धातु टाक हा ठरणार. आता प्रश्न असा की टाक धातू क्रियापदाचे कोणते धर्म व्यक्त करितो ? काळ की अर्थ ? टाक हा धातू लिहिण्याच्या (१) (वैयाकरण) अर्याची किंवा काळाची फोड मुळीच करित नाही, (२) अवस्थाही दर्शवित नाही, कारण अवस्था दर्शित होते ती धातूचे लिहीत, लिहिला इत्यादि ठरीव धातुसाधितानी त्या अवस्थाही ठराविकच आहेत. अपूर्ण, पूर्ण, उद्दिष्ट व आवृत्त काळ दर्शविला जातो तो धातूस लागलेल्या प्रत्ययांनी. टाक हा धातू आहे, प्रत्यय नाही. करिता सहाय धातूचें कोणतेंही कार्य, - काळ, अर्थ इत्यादि दर्शविणें हें, - 'टाक' करित नाही, ह्यावरून लिहून टाकणें हें संयुक्त क्रियापद नाही, हें सिद्ध होतें.

१३. पूर्वपक्ष--लिहून टाकिली म्हणजे लिह धातूची पूर्णावस्था दर्शित होते. करिता लिहून टाकली हें संयुक्त क्रियापद मानावें.

उत्तर-पक्ष येथें एकप्रकारें पूर्णावस्था दर्शित असली तरी, ती व्याकरणात मानितात ती नव्हे लिहिलें आहे-हा पूर्णवर्तमानकाळ मानितात, तो का ! तर त्यानें लिहिलेल्या क्रियेची पूर्णावस्था दर्शित होते म्हणून. पण लिहून टाकली म्हणजे 'लिहिली आहेत' एवढेंच नव्हे, तर आणखी या जोड शब्दात पत्रे या कर्माशी संबंधविच्छेद ही कल्पना आहे. ही कल्पना क्रियापदाचे काळा-र्थादि धर्मांत कोठेंच समाविष्ट झालेली नाही. रूप, अर्थ इत्यादिकामध्ये संबंधविच्छेद ही गोष्ट मुळीच नाही. करिता टाक हा धातू सहाय धातूच्या ठरीव धर्मांपैकी कोणताच व्यक्त करित नसून, नवीनच एक धर्म व्यक्त करितो;

म्हणून तो सहाय धातू होऊं शकत नाही तोच **सहाय धातू** होय की जो अर्थ, काळ इ० ठरीव धर्मोपैकी एक वा अधिक धर्म,- याहून इतर कोणताच नव्हे-प्रस्तुत क्रियेसंबंधानें सूचित करिनी 'लिहीत होता' याशी लिहीत राहिला,-बसला, चालला यांची तुलना केल्यास दिसून येईल की, 'लिहीत होता' यात लिहिणें या क्रियेची केवळ भूतकालीन अपूर्णावस्था बोधित होते, याहून जास्त काहीही बोधित होत नाही तसा प्रकार इतर जोड-रूपाचा नाही लिहीत राहिला यात सातत्य व लिहीत बसला यात चिकाटी, लिहीत चालला यात खडाचा अभाव, हे भाव अधिक व्यक्त होतात. असले आगन्तुक भाव व्यक्त करणें हे सहाय धातूचें काम मुळीच नव्हे सहाय धातूचें काम नियमित आहे तें एवढेंच की अर्थ व काळ इ० धर्मोपैकी एक वा अनेक धर्म प्रस्तुत क्रियेसबधी सागणे. याहून इतर कोणत्याही गोष्टीचा त्यात वासही येता कामा नये. करिता लिहून टाकिली हें संयुक्त क्रियापद नव्हे

१२. **अन्य भाषांचा दाखला**—He kept talking (संस्कृत,) स आल-पन्नास्त, तो बोलत राहिला. या तिन्ही वाक्याचा अर्थ एकच आहे. बोलत हा शब्द talking व आह्वयन् याचा पर्याय आहे येथें इंग्रजीत किंवा संस्कृतात संयुक्त क्रियापद मानीत नाहीत. मग मराठीतच तें कोणत्या विचारसरणीने मानावें ? इतर भाषात येथें क्रिया दोन मानितात. तद्गतच त्या मराठीत का मानू नयेत ? साराश-पौरस्त्य व मराठीची प्रभवभूत अशी **संस्कृत** व पाश्चात्य, उत्तम कमावलेली, आधुनिक अशी **इंग्रजी**, या दोन्हीही भाषा सातत्य ही कल्पना क्रियान्तरोक्त मानितात, तसेच मराठीत मानून, बोलत राहिला, इत्यादि संयुक्त क्रियापदें न मानिता, त्यातील राहिला इ० (केवळ) साधी क्रियापदें मानावी

१५. (ग) **द्रव्यनामाचा अभाव**—पाक, (साखरेचें) चित्र, (एखादें देवता मानिलेले चित्र) गौर या तिहीत मूळ साखरच आहे तरी पण गौर हें विशेषनाम, चित्र हें सामान्यनाम, व पाक हें द्रव्यनाम आहे. **द्रव्यनाम** म्हणजे असें नाम की ज्यानें बोधित झालेल्या वस्तूचें परिमाण किंवा प्रमाण नुसत्या संख्यावाचकानें सागता येत नाही. दहा चित्रें म्हणता येईल, तर दहा शेर पाक असें म्हणावें लागेल. किती चित्रें ? दहा. किती पाक ? दहा शेर. अशा रीतीनें ज्याचें परिमाण सागण्यास संख्यावाचकाबरोबर मापाचे वाचक

शब्दाचा प्रयोग करावा लागतो, तद्बोधक नाम द्रव्यनाम समजावें. तें न मानिल्यास, पाक यासारख्या नामाची व्यवस्था काय करणार !

१६ (घ) जात आहे, गेला आहे, जात असतो, जाणार आहे, ही रूपें एकाच श्रेणीतील आहेत पहिली तीन सयुक्त काळ म्हणून ग्राह्य, तर चौथेही तसेंच पाहिजे करिता जात आहे हा अपूर्ण वर्तमान काळ, तर जाणार आहे हा उद्दिष्ट वर्तमानकाळ मानणें जरूर आहे

१७ (ङ) समासात तत्पुरुषाचे पोट्यात कर्मधारय, त्याचे पोट्यात द्विगु, इ० प्रकार आहेत. परंतु उत्तरोक्त दोन्ही प्रकार विशेष महत्त्वाचे व स्वतंत्र दिसत असल्याने त्याचें गणन तत्पुरुषान्या जोडीने केलेलें वेळेस चालेल, पण तत्पुरुष, बहुव्रीहि याचे पक्षास मध्यमपदलोपी बसविणें केवळ अशास्त्रीय आहे. असे वर्गीकरण म्हणजे घोडा, बैल, वाघ, मासजीवी, तणभक्षक, इत्यादि-सारखें होय. तत्पुरुष-बहुव्रीहिमध्ये वर्गीकरणतत्त्व पदाचा परस्परसंबंध आहे, तर मध्यमपदलोपीमध्ये लोप हें निराळेंच तत्त्व आहे कोणत्याही वर्गीकरणात तत्त्व एकच असलें पाहिजे तसें नसल्यास तें वर्गीकरण वर्गीकरणच नव्हे.

१८. (च) प्रयोगाचे बाबतींत अर्थाकडे दृष्टी ठेवावी (१) याचा अर्थ काय ! प्रयोग म्हणजे क्रियापदाचें साधर्म्य तें कर्त्याशी असल्यास तद्विशिष्ट क्रियापदाचा प्रयोग कर्तरि, कर्माशी असल्यास कर्मणि इत्यादि व्यवस्था व्याकरणात होणार. येथे अर्थाचा सबंध काय ! ' त्यानें स्नान केलें ' हा कर्मणि, तर 'तो अंघोळ केला ' हा कर्तरि प्रयोग केलें-चा मिलाफ कर्माशी म्हणून केलें हा कर्मणि प्रयोग, केला-चा मिलाफ तो-शी म्हणजे कर्त्याशी, म्हणून केला हा कर्तरि प्रयोग प्रयोग सर्वांशी रूपसाधर्म्यावर अवलंबून आहे, त्यात अर्थाचे विचारास जागाच नाही. प्रस्तुत दोन्ही वाक्याचा अर्थ एकच आहे, तरी पण रूपवशात् प्रयोग भिन्न मानणें प्राप्त होते येथें अर्थसाम्यानें एकच प्रयोग मानणार काय !

१९ (छ) रूढीवर भित्थाशास्त्राची कुरघोडी अनिष्ट-मी घर केलें, ग्रथ केला, बाग केली, असें बोलणें रूढी आहे, तशीच ' मी अंघोळ केलों ' असें बोलणेंही रूढीच आहे. दोन्ही सारख्याच शिष्टादृत. मग त्यातील पूर्वीक ग्राह्य व उत्तरोक्त अग्राह्य का ! सर्व रूढी सारख्याच साच्याच्या असल्या पाहिजेत काय ! त्यात भिन्नत्व असूच नये ! इयजीत सर्व धातू Weak

conjugation-चेच असले पाहिजेत असा आग्रह चालेल काय ! बुध्-बोधति असें होतें म्हणून, युध्-योधति असें झालें पाहिजे, असा आग्रह कोण मान्य करील ! जेवढ्या शिष्टादृत रूढी तेवढ्या प्रमाण मानून व्यवस्था लाविली पाहिजे. रूढीपैकी काहीकडे दृष्टी मुळीच न देता, व्याकरणानें नियम करावे, व सुटलेल्या रूढी त्यात बसत नाहीत म्हणून त्यांना चूक म्हणावें हा खासा न्याय ! शुक्रवारी शाळा असते म्हणून, Good-Friday-चे दिवशी सुद्धा शाळा असलीच पाहिजे, असा आग्रह चालेल काय ! ज्या धर्मशास्त्रानें रविवार ही सुटी ठरली, त्याच शास्त्रानें Good-Friday-ही सुटी ठरली. दोन्ही सुट्या सारख्याच मान्य. तसाच प्रकार रूढीसंबंधानें त्यातील माझे नियमात अमुक रूढी बसत नाही, म्हणून ती त्याज्य, असें व्याकरणानें म्हणणें असम-जसपणाचें आहे. अह एना विस्मृतः-असें वाक्य 'मया एणा विस्मृता'-चे बरोबरानें प्रशस्त मानितात, तें चूक कोणीच म्हणत नाही चूक व अपवादभूत यातील भेद लक्ष्यात आणिला पाहिजे. अपवादभूत म्हणजे चूक नव्हे मी अंगोळ केलों येथें केलों-हें रूप कर्तरि आहे सकर्मक धातूत्पन्न असल्यानें तें प्रायः कर्मणि असावें, पण तें येथें कर्तरि आढळते, हा अपवाद आहे, प्रमाद नव्हे. 'तो सगळें अन्न जेवला' असेंच आपण म्हणतो, त्यानें सगळें अन्न जेवलें, असें म्हणत नाही करिता जेवला याचेच पक्कीस बसणारें (अंगोळ) केला हें रूपही शुद्धच मानिलें पाहिजे साराश-रूढीवरून नियम करावयाचा, व त्यानेंच रूढी चूक ठरवावयाची हा अन्याय आहे शिंप्याने अगावरून कपडा बेतावा, तो कपडा बेतण्यातील चुकीमुळें अगाला न आल्यास, आग चूक म्हणण्यासारखें आहे साराश-रूढी असेल तशीच वैयाकरणानें घेतली पाहिजे तदनु रूप नियम बनविणें, व विशिष्ट रूढीकरिता अपवाद मानणें, हेंच व्याकरणाचें काम आहे.

२० (ज) नाम, सर्वनाम, विशेषण याचे श्रेणीत धातू हा शब्द पाहिजे, क्रियापद नको राम-ची रामास ही विभक्ति किंवा विभक्तिपङ्क, तसें-जा हा धातू याचें जातो हें क्रियापद इयजीत धातू व क्रियापद याचे रूपात बहुधा फरक नसल्याने, तेथें एकाच संज्ञेनें काम भागते, तसें मराठींत भागावयाचें नाही.

तो जात आहे यात 'आहे' हें सहाय क्रियापद आहे. (सह+इ किंवा अय्) सहाय=बरोबर येते ते. अर्थात् येथें अस-सारख्या धातूस सहाय धातू म्हटलें पाहिजे, सहाय-चे स्थानी साहाय्य हें भाववाचक नाम वापरणे योग्य नाही.

पुल्लिङ्ग किंवा पुलिङ्ग अशी सस्कृतात रूपें आहेत. मराठीचे अनुस्वार-लेखना-
नुसार यात अवश्यक तो फरक केल्यास मराठीत क्रमाने पुल्लिङ्ग किंवा
पुल्लिङ्ग अशी रूपे होतील, पण पुल्लिङ्ग असें होणार नाही, करिता ते त्याज्य
मानावे

२१ याप्रमाणें मुख्य असे मतभेद येथे नमूद केले आहेत त्याचा
(वियाधिकरणानें=) शाळासात्याने व विद्वानानी अवश्य विचार करावा, व
सोपेपणाकरिता म्हणून शास्त्रीय शुद्धतेचा बळी देऊं नये खरें पाहिल्यास शास्त्र-
शुद्धता व सोपेपणा यात विरोध मुळीच नाही, असेच दिसून येईल व्याकरणा-
सारख्या शब्दरूपप्रधान विषयात अर्थाला नसतेंच महत्त्व सर्वत्र देत सुट-
ल्याने 'मूले कुठारः' अशीच आपत्ति प्राप्त होते

भाग ५. पर्यायसमीक्षण.

१ आजन्म कीं आजीव ?

(१) **विवक्षित अर्थ**—एखाद्या सस्थेचे कोणी सभासद होतात, ते मरेपर्यंत सभासद म्हणून राहण्याच्या उद्देशाने होतात, कोणी निरनिराळ्या मुदतीपर्यंतचेही होतात अशा सभासदांत निरनिराळे प्रकार असतात पैकी प्रथमोक्त सभासदास **आजन्म** असें विशेषण लावितात. येथें विचार करावयाचा तो या गोष्टीचा की विवक्षित अर्थाचा बोध करण्यास आजन्म हें विशेषण योग्य आहे काय ?

(२) **विशेषणाचा अर्थ**—आ म्हणजे पासून, पर्यंत किंवा भर, जन्म म्हणजे जनन, उत्पत्ति किंवा जननाची वेळ ही वेळ म्हणजे एक विशिष्ट क्षणच असल्याने या वेळेशी भर-चा अन्वय संभवत नाही तेव्हा आजन्म-चा अर्थ होईल तो 'जन्मापासून किंवा जन्मापर्यंत'. पैकी '**जन्मापासून**' हा अर्थ संभवत नाही, कारण सभासद कोणी होतो तो आपल्या आयुष्यात केव्हा तरी, उपजताच (प्रायः) नव्हे. **जन्मापर्यंत** याही अर्थाचा निर्वाह येथें होत नाही; कारण यातील जन्म कोणता ? पुढील. पण सभासदत्व मरणाबरोबरच संपणार; ते मरणोत्तर येणाऱ्या जन्माशी मुळीच संबद्ध नाही. यावरून उघड होते की विवक्षित अर्थाचे द्योतनास आजन्म हा शब्द सर्वथा अक्षम आहे.

(३) **सुचविलेला शब्द**—जीव किंवा जीवन याचा अर्थ जिवंत राहणें किंवा तत्सूचित अवधि असा आहे, हा अर्थ जन्मन्-चाही होतो, पण तो केवळ गौण होय आता 'जिवंत राहण्याच्या अवधि-भर' '**जिवंत असेपर्यंत**' असा अर्थ आपणास व्यक्त करावयाचा आहे हाच अर्थ मुख्यार्थानें आजीवन किंवा (संक्षेपार्थ) आजीव या समासानें उक्त होत आहे. करिता प्रचारात आजन्म-स्थानी **आजीव** (सभासद) असा प्रयोग करावा.

२. एकमत व ऐकमत्य.

(१) 'हा ठराव एकमतानें पसार झाला' असा प्रयोग आपण वारवार ऐकतो. येथें दोन अर्थ संभवतात,—(१) प्रतिकूल मताहून एकाधिक

अनुकूल मते पडल्याने, आणि (२) सर्वच सभासदाची मते अनुकूल पडल्याने. या अर्थद्वयामुळे वाचकाचा घोटाळा होण्याचा संभव आहे. हा घोटाळा टाळण्याकरिता येथील उत्तरोक्त अर्थी ऐकमत्य या शब्दाचा प्रयोग करावा

(२) ऐकमत्य हा शब्द कसा बनला आहे ? एकमताना भावः ऐकमत्यम् । एकमत असणे म्हणजेच ऐकमत्य हे एकमत कोण ? मते देणारे सभासद. एक मत येषां ते = एकमताः, एकच मत धारण करणारे ते एकमत, व अशाचा भाव (असणे) म्हणजे ऐकमत्य 'अत्र विषये सर्वेषां ऐकमत्यम्' असे प्रयोग सस्कृतात प्रचारात आहेतच असो, ऐकमत्य या शब्दाने सर्वच मतदार एकाच म्हणजे समान मताचे आहेत ही गोष्ट असंदिग्ध रीतीने सूचित होते.

(३) एकमत शब्दाची घटना-एक मत = एकमतम्. येथील एक शब्दाचे अर्थ दोन संभवतात (१) अनेक नव्हे ते, व (२) समान, एकविध अशा रीतीने एकमत याचा अर्थ 'एकच मत, भिन्न नसणारे, सर्वांचे सारखे,' असा होऊ शकतो 'श्रवणकटु नृपाणामेकवाक्य विवदुः ।' या कालिदासाच्या वचनात एक याचा अर्थ एकविध असाच आहे म्हणून 'एकमताने पसार' म्हणजे 'विनाविरोध स्वीकृत' असा अर्थ चुकीचा नाही परंतु एका पक्षास दुसऱ्यापेक्षा एकच मत अधिक पडून ठराव पास झाला तर त्याच्या वर्णनातही 'एकमताने पसार' अशीच भाषा येणार. 'चार मतानी पास' अशी भाषा प्रचारात आहेच अशा रीतीने एका शब्दप्रयोगावर दोन अर्थ, ज्याचा परस्पर घोटाळा होण्याचा फार संभव आहे असे, बोधित करण्याचा प्रसंग येणार, अर्थात् त्यामुळे अर्थसंशय उत्पन्न होणार

(४) ही संशयाची आपत्ति टाळण्यास पुढील व्यवस्था करावी एक अधिक मत अशी विवक्षा असता एकमताने हा शब्द, व सर्वांचे मत एकविध अशी विवक्षा असता ऐकमत्याने असा शब्द योजावा

(५) येथे कदाचित् कोणी असे सुचवील की, पूर्वोक्त ठिकाणी एक मत असा व्यस्त प्रयोग करावा, व उत्तरोक्त ठिकाणी एकमत असा समस्त प्रयोग करावा. ही सूचनाही सर्वथा त्याज्य नाही पण हिच्यापासून सोईबरोबर गैरसोयही आहे. ऐकमत्य या बोजड शब्दाला एकमत हा शब्द

सो देईल ही सोय; तर उलट, शब्द जोडलेला किवा तोडलेला याच गोष्टीवरून इष्ट तो अर्थबोध वाचकाच्या लक्षात अचूक येईलच असें सांगता येत नाही, ही गैरसोय. शिवाय मुद्राकडूनही हा जोडतोडीतील भेद सर्वदा पाळला जाईल असा भरंसा नाही. अशा रीतीनें येथें सोईपेक्षा गैरसोयच मोठी आहे. शब्दाचा बोजडपणा पतकरावा, पण अर्थसंदेह अवश्य टाळावा या विचारसरणीनें वर सुचविलेलीच शब्दाची विभागणी योग्य दिसते.

(६) सारांश—एकमतानें म्हणजे ‘ अधिक किवा उणें एक मत पडून ’ व ऐकमत्यानें म्हणजे ‘ सर्वांचीच मते सांगली पडून ’ असे अर्थ मराठी लेखकानी मान्य करावे व तदनु रूप शब्दप्रयोग करावे, अशी त्यास विनंति आहे. **ताजाकलम** (= लेखपुच्छ)—उदाहरण—२६ सप्टेंबर रोजी मध्यप्रातः कायदेमंडळाच्या अध्यक्षेचे निवडणुकीत रा. काळे याचा प्रतिपक्षापेक्षा एकमत व मी पडून, पराजय झाला. एतत्संबंधी लेखाचे शीर्षकात ‘ श्री. काळे याचा एकमतानें पराजय ’ असा ज्ञानप्रकाशात उल्लेख आहे.

३ कलचर्ड् मोत्यांचा वाद.

कालव या प्राण्याकडून अलीकडे बनवून घेण्यात येणाऱ्या मोत्याला काय संज्ञा द्यावी, याबद्दल वाद साप्रत चालू आहे त्याच्या समाधानार्थ पुढील ओळी लिहीत आहे—

(१) **संज्ञायुग्म**—संज्ञा देणें ती नवीन प्रकारच्या मोत्याला नवें तें मोती, तसेंच जुनेंही मोतींच. हा मोतीपणा दोघास सामान्य असल्यानें त्यांचा भेद दर्शविण्यास नुसत्या एका सज्ञेनें काम भागणार नाही. भेददर्शक उपपद दोन्ही संज्ञात असलें पाहिजे. नव्यास उपमोती म्हटलें तर जुन्यास मोती एवढेंच म्हणून चालणार नाही. तदर्थ मुख्य, प्रधान इत्यादि शब्द मोती या शब्दापूर्वी योजिला पाहिजे. एखाद्या वर्गाची एकच तुकडी असताना तिच्या संज्ञेत काहीच उपपद योजावे लागत नाही पण त्या वर्गाची दुसरी तुकडी पडल्यास तिच्या नामकरणाबरोबर पहिलीसहि विशिष्ट नाव द्यावें लागतें.—पहिली क व दुसरी ख इत्यादि एकच मुलगा असल्यास त्याला ‘ धाकटा ’

किंवा 'थोरला' असलें विशेषण लावावें लागत नाही पण त्यास भाऊ होनाच पहिला तो थोरला, व दुसरा तो धाकटा, मुलगा असा व्यवहार सुरू होतो. या विचारसरणीनें नव्या मोत्याबरोबर जुन्यासही नाव देणें जरूर आहे.

(२) उमेदवार सज्ञांचें बाहुल्य—आपणास संज्ञा जरी दोनच—म्हणजे त्याची एकच जोडी—पाहिजे आहे, तरी बऱ्याच जोड्या पुढें देत आहे, अशा-करिता की, (क) त्यातून वाटेल ती जोडी वाचकाने यथारुचि स्वीकारावी. व (ख) एकच जोडी पुढें ठेविल्यास ती कितीही चागली असली तरी सहसा पसत पडत नाही. ती खुलून दिसण्यास तिला इतर जोड्याचा परिवार पाहिजे. वस्तु पसत करताना ती इतराहून चागली आहे असें पाहूनच आपण पसंत करितों एकच एक वस्तु असल्यास ती चागली असली तरी तिचे गुण डोळ्यात भरत नाहीत मोत्यें ही दोनचारच घ्यावयाची झाली तरी आपण पन्नासपाऊणशें मोत्यें उलटीसुलटी फिरवून पाहतों जी मोत्याची गोष्ट तीच त्याच्या सज्ञाची

(३) धर्माची निवड—एकाच वस्तूला नाव पडताना व्यक्तिगत, देश-गत इत्यादि अनेक भेदामुळे, त्याच वस्तूच्या भिन्नभिन्न धर्माच्या आधारावर संज्ञा तयार होतात. पाणी हा एकच पदार्थ, पण तो भिन्न परिस्थितीमुळे भिन्न नावें पावला आहे घ्यावयाचें म्हणून (पानीय)=पाणी, गार लागतें म्हणून (जड) जल, सरतें म्हणून सलिल, खाली धावतें म्हणून (नि+ईर्) नीर; मूळ उच स्थानापासून येत असल्यास खालून वरही जातें म्हणून (उद्-अञ्च्) उद्क, तान्हेनें कासावीस झालेल्या माणसास अत्यंत मधुर लागतें म्हणून अमृत, मूर्च्छित मनुष्यास वेळेस परत जीव आणून देतें म्हणून जीवन. अशा रीतीनें मोत्यासही संज्ञा देण्यात तत्तद्वर्मानुसार भिन्नभिन्न जोड्या खाली दिल्या आहेत.

(४) सज्ञांच्या जोड्या—पुढील जोड्यातील पहिला शब्द जुन्या प्रकारच्या मोत्याचा वाचक व दुसरा शब्द नवीन प्रकारच्या मोत्याचा वाचक समजावा (क) पितामही (मोती) व विश्वामित्री (मोती) (ख) देशी व विलायती. (ग) अस्सल व नकल (घ) स्वयंभू व निर्मित. (च) तयार किवा ठरीव व करीव. (छ) दर्यामोती व दारमोती. (ज) सागरमोती व आगरमोती (झ) देवमोती व माणुसमोती

(५) वरील जोड्यांतील धर्म—(क) आपल्या सृष्टीतील पूर्वीपासून परिचित असलेल्या वस्तू आपण ब्रह्मदेवानें निर्मिल्या असें मानतो, तर नवीन वस्तू विश्वामित्रानें अन्य द्वीपातून आणिल्या असे समजतो. अशा दृष्टीनें जुनें मोती तें **पितामही** व नवें तें **विश्वामित्री** ठरतें (ख) मूळच्या वस्तू ह्याच देशातील म्हणून त्या देशी व नवीन वस्तू, मग त्या विलायतेंतून किंवा अन्य परदेशातून येवोत किंवा येथेंच नवीन प्रकारें पैदा केलेल्या असोत, त्यास आपण सरसकट विलायती म्हणतो या विचासगणीनें जुनें तें **देशी** व नवें तें **विलायती**. (ग) एखादी वस्तू नवीन बनवितों तेव्हा ती पूर्वीच्या एखाद्या वस्तूच्या नमुन्यावर बनविलेली असते. नवीन मोती हें जुन्याची नकल असल्यानें नकल **मोतीं** ठरतें, तर जुनें तें **अस्सल मोतीं** ठरतें. (घ) घोडा व गाढव यातील भेद निसर्गनिर्मित असल्यानें त्यास आपण स्वयंभू म्हणतो. तर काळ्या-गोऱ्या माणसातील (योग्यनेसबधी) भेद (युरोपियन) माणसाना कल्पिलेला असल्याने तो निर्मित ठरतो या धर्तीवर **स्वयंभू** वा सहज व **निर्मित** वा कृत्रिम संज्ञा मोत्यास क्रमाने लाविता येतील (च) पृथ्वीमध्ये तयार मोती सापडतात, ती नेहमीच्या ठरीव पद्धतीनें बनलेली असतात, तर नवीन प्रकारची मोती आपण कालवाकडून मुद्दाम तयार करून घेतों दुकानातील जोडा तो तयार जोडा, तर मुद्दाम बांधून घेतों तो बाधीव, म्हणून प्रस्तुत मात्यासही क्रमाने **ठरीव** व (करून घेतलेले) **करीव** अशी नावे देता येतील. (छ) रानातील केळीला आपण रानकेळ म्हणतो व घराजवळ दाराशी मेहनत करून लावलेल्या केळीस दारकेळ म्हणतो जुनें मोती दर्यात सापडतें, तर नवें मोती मुद्दाम तयार केलेल्या दाराजवळील तळ्यात सापडतें, म्हणून **दर्यामोतीं** व **दारमोतीं** या संज्ञा इष्ट वाटतात. (ज) जुनी मोती सागरात तयार होतात, तर नवीन मोती आपण आगरात बनवितो, या कारणामुळे त्यास यथाक्रम **सागरमोतीं** व **आगरमोतीं** असें म्हणावें. (झ) जुनी मोती ती देवानें उत्पन्न केलेली, तर नवीन माणसानें बनविलेली, म्हणून त्यास नावें **देवमोतीं** व **माणूसमोतीं** अशी द्यावी.

प्रशस्तीचीं धोरणें—अशा रीतीनें अनेक जोड्या वर सुचविल्या आहेत. त्यातील संज्ञाची निवड करताना पुढील गोष्टी लक्षात घ्याव्या. (क) संज्ञेपासून इष्टार्थ बोध सहज व लवकर व्हावा. (ख) अन्योन्यविरोधी संज्ञाचे

अर्थ यावच्छक्य परस्परव्यावर्तक असावे (ग)सज्ञा कानाला गोड लागण्यास त्यांच्या घटनेमध्ये शक्य तर यमक साधलेलें असावे (घ) जुन्या मोत्याची संज्ञा नवीन मोत्याच्या संज्ञेहून सरस अर्थ दर्शविणारी असावी. (च) साधल्यास दोनही संज्ञा एकाच भाषेतील असाव्या.

(७) निगमन—माझ्या मते पुढील संज्ञा प्रशस्त होत सामासिक संज्ञा पाहिजे असल्यास **सागरमोतीं** व **आगरमोतीं**, आणि व्यस्त संज्ञा पाहिजे असल्यास **अरुसल मोतीं** व **नक्कल मोतीं** येथें असें सुचवावेंसं वाटतें की, येथल्याप्रमाणें भेददर्शक विशेषण पाहिजे असल्यास सागरी व आगरी अशी विशेषणें नवीन तयार करून योजावी साराश—दंडसज्ञा म्हणून सागरमोती व आगरमोती असे समास योजावे व खंडसज्ञा म्हणून **सागरी** व **आगरी** ही विशेषणें योजावी त्याप्रमाणेंच, मिठाचे खाचरास मिठाग म्हणतात. त्या धर्तीवर आगरी मोत्यासबधानें मुक्तागर हा शब्द साधिता येईल. Genuine व Cultured या शब्दाचें प्रतिबिंब व्युत्पत्तिद्वारा त्याच्या मराठी पर्यायात पडावें अशी इच्छा असल्यास (जात्य किंवा) **जातीय** वा **जातिवंत** व कल्पित, कृत्रिम वा कृतक अशा संज्ञा प्रशस्त ठरतील

४ जबाबदार, उत्तरदायी व धूर्वह [परस्परतुलना]

खंड १

अलीकडे हिंदी इत्यादि संस्कृतप्रभव भाषात उत्तरदायी हा शब्द रूढ झाला आहे. माझे मित्र रा विनायकराव सावरकर यानीही तो मराठीत स्वीकारिला आहे याच्या इष्टानिष्टाबद्दल येथें विचार करीत आहे.

१. राज्यारोहण, सिंहासनारोहण, राज्याभिषेक, किरीटधारण (= Coronation) इ शब्द मराठीत एकाच गोष्टीचे द्योतक आहेत हे सर्व शब्द एकाच विधीची (गोष्टीची) भिन्नभिन्न अगे दर्शवितात, तरी पण सर्वांचा रूढ अर्थ एकच झाला आहे. एखादी वस्तु किंवा कल्पना याचा बोध, त्या वस्तूच्या किंवा कल्पनेच्या निरनिराळ्या अंगांच्या उल्लेखानें वेगवेगळ्या शब्दांनी करिता येतो हत्ती हा प्राणी विशिष्ट दातानी व चमत्कारिक हाताने युक्त असून तो **सोंडेने** पाणी आकर्षून नंतर **तोंडानें** ओढून म्हणजे **दोन** साधनानी **पितो**.

या वस्तुस्थितीतील त्या-त्या अगामुळे हत्तीला दतिन्, करिन्, द्विपः इ. संज्ञा देण्यात येतात भिन्नभिन्न भाषातही एकाच वस्तूच्या निरनिराळ्या अगामुळे निरनिराळ्या संज्ञा प्रवृत्त होतात

२. ज्या दिवशी शाळा बंद असते त्या दिवसाला संस्कृतात अनध्यायदिन, मराठीत सुट्टीचा दिवस व इंग्रजीत (Holi-day) उपासनादिन असे म्हणतात या तिन्ही शब्दांतील कल्पना विवक्षित अर्थांमध्ये गर्भित आहेत. तरी पण प्रत्येक भाषेत एकेकाच कल्पनेला प्राधान्य देण्यात येऊन तन्मूलक संज्ञा प्रवृत्त झाली आहे. साराश-एखादी कल्पना किंवा वस्तु हिचा बोध एका भाषेत ज्या अगामने होतो त्याच अगामने इतर भाषात होतो असा नियम नाही.

३. एखादे कार्य क्ष-वर सोपविण्यात आले आहे. या कार्याचा भार तो वाहतो, ते कार्य शेवटास पोचवितो, ते कार्य योग्यायोग्य रीतीने पार पडल्या-बद्दल किंवा मुळीच न घडल्याबद्दल त्याला प्रश्न विचारण्यात येतो, तो त्याचें उत्तर देतो अशा स्थितीमध्ये या क्ष-मनुष्यास इंग्रजी भाषेत Responsible, यवनी भाषेत जबाबदार, जिम्मेदार इ. म्हणतात. हिंदी भाषेत व मराठीतही जबाबदार हाच शब्द एतदर्थी रूढ होता. कालांतराने स्वत्वाभिमान जागरित होऊन स्वकीय शब्दाचा प्रयोग आपणास इष्ट वाटून, आपण तदर्थ चिता करूं लागलो अशा मनुष्याच्या कर्तृत्वाच्या कोणत्या अंगावर संज्ञा अधिष्ठित करावी, याचा विचार करिता यवनी भाषेतील अंगालाच अयस्थान देण्यात येऊन उत्तरदायी हा शब्द हिंदीत रूढ करण्यात आला. या शब्दाचे स्थानी अर्पितभर, निर्वाहक, भारवान्, भारवह, प्रष्टव्य, उत्तरदायक, असेही पर्याय शक्य आहेत

४. येथे असा विचार येतो की प्रस्तुत कल्पना संस्कृत बोलत असताना आपल्या डोक्यात कधी आलीच नाही काय ? आली असली पाहिजे खास मग तदर्थ स्वतंत्र, सुटसुटीत असा शब्दही संस्कृतात असलाच पाहिजे अशा शब्दाचा विचार करता धुर्य, धुरीण, धूर्वह, धुधग, इ. अनेक शब्द संस्कृतात आढळतात या सर्व शब्दात कार्याचा भार वाहणे ही कल्पना ग्रथित आहे अशा स्थितीत हे शब्द टाकून उत्तरदायी-सागसा बोजड शब्द वापरणे योग्य दिसत नाही असा शब्द द्विधा सापवाद आहे. एक दोष हा की तो अवजड व दुसरा हा की याची घटना यवनी शब्दाच्या अनुक्रणावर प्रतिष्ठित असल्याने, आपणास

अंगावर कार्य घेऊन छातीठोकपणें तें शेवटास पोचविण्याची संवय नव्हती, असा अस्पष्ट ध्वनि या नवसंज्ञेच्या उत्पादनातून उमटतो. अर्थात् हा ध्वनि वस्तुस्थितीच्या विरुद्ध असून आपणास हानिता आणणारा आहे ' आज्ञापत्र समस्त राजकार्यधुरंधर विश्वासानिधि ' इ. प्रकारें सहस्रावधी ऐतिहासिक पत्रातून धुरंधर हा शब्द गर्जना करिताना आढळतो व जबाबदार या यवनी शब्दानें विवक्षित असलेल्या कल्पनेचा बोध केवढ्या तरी दणदणाटानें व्यक्त करितो !

५ आता धुरंधर हा शब्द आपल्या मनी-मानसी राजकारणी पुरुषाचें विशेपण म्हणून खिळलेला आहे यामुळें घरीदारी सर्वत्र वापरण्यास तो सोडस्कर नाही त्याच्याशी ग्रथित झालेल्या कल्पना फारच उच्चतर आहेत करिता विवक्षित अर्थामध्ये सार्वत्रिक शब्द म्हणून धूर्वह या शब्दाचा प्रयोग मला प्रशस्त वाटतो. या शब्दात उत्तरदायी या शब्दाच्या निर्माणाच्या मुळाशी असलेली स्वत्वाची कल्पना तेवढी आहे पण त्याने केले जाणारें यवनी भाषेतील अगाचें अनुकरण नाही उत्तरदायी हा शब्द जरी सर्वथा अवयवद्वारां संस्कृत असला तरी त्यातील अंगभूत-कल्पनाद्वारा तो यवनीच ठरतो हें उघड आहे.

६ परभाषेच्या शब्दाला मराठी पर्याय योजणें झाल्यास त्यातील केवळ अंगाचा विचार न करिता, व्यक्त करावयाच्या एकदर कल्पनेचा विचार करावा, व या सामान्य कल्पनेचा बोध, इतर अगानें का होईना आपल्या भाषेत होत आहे किंवा नाही, हें पहावें एतदर्थ भाषेतील भूतपूर्व शब्द शोधून त्यातून एखादा योग्य शब्द स्वीकारावा, तसा शब्द न सापडल्यास नवीन शब्द निर्माण करणें भाग आहे. साराश-एखाद्या कल्पनेचा बोध मराठीत करणें असल्यास शब्दाचें निवळ भाषांतर न करिता, आपल्या भाषेस परिचित अशा त्या कल्पनेतील विशिष्ट अंगाचा बोधक शब्द योजावा. धूर्वह व उत्तरदायी या दोन्ही शब्दात कल्पना एकच आहे, पण उत्तरदायी हा शब्द त्या कल्पनेतील यवनी अंगाचें अंधानुकरण करीत आहे, तर धूर्वह हा शब्द अशा दोषापासून सर्वस्वी अलिप्त असून, आपुलकीने भरलेला आहे. साराश-परभाषेतील शब्दाचें भाषांतर त्याच्या घटकद्वारा न करिता, त्यातील संकलित कल्पनेतील स्वपरंपराप्राप्त अशा अंगास धरून योग्य अशा संस्कृतातील शब्दानें करावें, भाषांतर विशिष्ट कल्पनागाचें करावें, शब्दघटकाचें नव्हे.

७. Sympathy या शब्दाचे घटकद्वारा भाषातर सहानुभूति असे करितात. येथेही वरील दोष प्राप्त होतो. दीन मनुष्याला पाहून (१) त्याप्रमाणे आपणही दुःखी होतो, (२) दुःखाने कांपूं लागतो, (३) वेळेस आक्रोशही करितो तिन्ही कांयै एकाच सामान्य कल्पनेची अंगे आहेत. पहिल्या अगावर इयजीतील शब्द अधिष्ठित आहे, तर दुसऱ्या व तिसऱ्या कल्पनेवर क्रमाने अनुकपा व अनुक्रोश हे संस्कृत शब्द अधिष्ठित आहेत. यापेकी अनुकपा-मधील कल्पनाग किती तरी सहृदय आहे ! येथे अनुकपा हाच शब्द Sympathy याचा पर्याय म्हणून योजण्यास योग्य आहे सहानुभूति हा शब्द घडविताना घडविणाराने असा प्रश्न स्वताम केलेला दिसत नाही की, यातील कल्पना आपल्यात पूर्वी नव्हतीच काय ? आपण परदुःखाने दुःखित होत नव्हतोच काय ? असा प्रश्न जर त्याचे मनात उद्भवता, तर त्याने संस्कृत कोश चाळून त्यातून अनुकम्पा हा शब्द खचित उचलिला असता गत न शोच्यम् यापुढे तरी परभाषेच्या शब्दातील कल्पना मराठीत व्यक्त करिताना, पुढील दक्षता राखावी आपणास असा प्रश्न करावा की ही कल्पना आपणात आहे की नाही ? जर असेल, आणि कल्पना ही प्रायः असणारच, तर तदर्थक शब्द भाषेत असलाच पाहिजे, हे गृहीत वरून संस्कृतात किंवा जुन्या मराठी वाङ्मयात तदर्थ शोध करावा म्हणजे असा शब्द निश्चयाने सापडेल. कल्पनाच नसल्यास भाषातरात कोणतेही अंग घेण्यास हरकत नाही हे उघडच आहे

खंड २

(१) जबाबदारी इ शब्दांनी बोधित होणारी मिश्र कल्पना वर्तमान मराठीत आपण कशी व्यक्त करितो ? उत्तरार्थ पुढील ओळी पहाव्या.

दादा—(धाकट्या भावास) बाळ्या, तू पाण्यात इतका वेळ डुबूं नको. आजारी पडशील बाबा कुटुंबाचा भार मजवर टाकून गेले आहेत. ते आले म्हणजे बाळ्या आजारी का पडला, म्हणून मला विचारतील येथील वाक्यात स्पष्ट दिसते की एखादे सोंपविलेले कार्य बिघडल्यास, ते तसे का बिघडले म्हणून त्यासच विचारण्यात येते, ज्यावर त्याचा भार टाकलेला असतो. म्हणजे वर्तमान मराठीत उत्तरदायी किंवा धूर्वह या शब्दांनी बोधित करावयाची कल्पना ' ज्यास विचारावयाचे तो ' अशा रूपाने व्यक्त करण्यात

येते. तेव्हां ही कल्पना 'सोंपविण्यापासून तों उत्तर देणें' या विविध गोष्टीपैकी कोणत्या गोष्टीच्या उल्लेखानें व्यक्त करावी असें विचारल्यास 'विचारावयास योग्य' या गोष्टीच्या उल्लेखानें व्यक्त करणें प्राप्त होतें.

(२) एतदर्थक सुटसुटीत शब्द पाहतां प्रच्छ व अनुयुज् हे धातू मनांत येतात. यांवरून विध्यर्थक उपाख्यातें (Participles) अनुयोज्य-योक्तव्य, प्रच्छनीय-प्रच्छय-प्रष्टव्य इत्यादि विवक्षितार्थवाहक ठरतात. यांतील प्रष्टव्य हा शब्द विशेष समर्पक दिसतो. करितां तो विद्वानांनी आदरावा, अशी माझी नम्र सूचना आहे.

(३) एखादी कल्पना व्यक्त करण्याचे प्रकार जितके अधिक असतील तितकी भाषेला संपन्नता येते. प्रष्टव्य या शब्दावाचून आज आपलें अडतें असें नाही. यासंबंधात 'बाबा तुला विचारतील' असें आपण म्हणतोच; पण हीच गोष्ट प्रकारांतरानें व्यक्त करण्यास प्रष्टव्य हा शब्द खास सोईचा आहे. एखादी कल्पना व्यक्त करण्याचे भाषेंतील प्रकार वाढविणें हें विद्वानांचें धोरण असावें.

(४) 'आज पहाटे मी जागा झालों नाही' असा बोलण्याचा एकच प्रकार कोंकणांत रूढ आहे; तर देशावर (नाशिकाकडे) याचे जोडीला पुढील प्रकारही आढळतो. तो म्हणजे 'मला जाग आली नाही.' यांत जागा या विशेषणाचे जोडीला (जागृति या अर्थी) जाग या नामाची भाषेंत इष्ट अशी भर पडली आहे. अर्थात् हें अभिनंदनीय आहे. मनांतील अर्थ व्यक्त करण्यास भाषेला हातपाय जेवढे पसरितां येतील तेवढे पसरूं द्यावे. या विचारसरणीनें प्रष्टव्य या शब्दाची मराठीत इष्टता कोणासही पटेल.

या संबंधांत मला आलेल्या कांही पत्रांत प्रस्तुत शब्दाची विवक्षितार्थ व्यक्त करण्यास तादृश अपेक्षा नाही असें कथन आहे, तर कांहीत धूर्वह शब्द नितकासा पसंत नाही असें आहे, या दोन्ही गोष्टींचें उत्तर वरील ओळीत दिलें आहे तें समर्पक ठरेल, अशी आशा आहे.

५. परांजपे कीं परांजप्ये,—कानाला कोणतें संमत ?

“ सत्यं ब्रूयात्प्रियं ब्रूयान्न ब्रूयात्सत्यमप्रियम् । ”.

‘परांजपे’ शुद्ध कीं ‘परांजप्ये’ शुद्ध ! हा वाद केवळ एका आडनांवाच्या रूपाचा खल या दृष्टीनें महत्वाचा नाही. नांवापासून जोपर्यंत व्यक्तीचा निर्देश

बिनचूक होतो तोंपर्यंत व्यवहारात त्याचे रूपास हरकत घण्याचें कारण नाही; परंतु त्या नावाकडे, मराठी भाषेचा एक शब्द या दृष्टीने पाहिल्यास या रूपा-संबंधीच्या वादास महत्त्व येतें. ही गोष्ट लक्ष्यात आणून पुढील चार आळी लिहीत आहे

१ **रूपशुद्धी**—एकादी भाषा बोलणाराची स्थिति, राजकीय, सामाजिक, धार्मिक, औद्योगिक, इ. एका किंवा अनेक बाबती बदलल्याने, त्याचे भाषेत फरक पडतो. अशा विविध कारणांनी अनेक संस्कृत शब्दांचें मूळरूप सुटून ते उत्तरोत्तर सुलभ किंवा सुखोच्चार रूप धारण करीत, आज प्रचलित असलेली रूपे पावले आहेत अर्थात् मूळ संस्कृत रूप व हल्लीचें रूप याचे दृग्भ्यानची रूपे त्या-त्या मधील काळामध्ये शुद्धच होती. उदाहरणार्थ ‘अष्टवार’ या शब्दापासून ‘आठवार-आठवरा-आठवडा’ अशा परंपरेने, आठवडा या रूपापेक्षा ‘आठ-वग’ हे रूप मूळरूपास जरी सनिव असलें, तरी साप्रत काळी ते अशुद्धच आहे ‘चक्र’ हा शब्द संस्कृतातून मराठीत येताना मध्ये काही काळ तरी ‘चक्क’ या रूपाने प्रचारात असलाच पाहिजे म्हणून हे रूप ‘चाक’ या रूपापेक्षा संस्कृतास जवळचें आहे, हेंही चक्र आहे परंतु एवढ्या-वरून ते आज शुद्ध मानिता येत नाही हल्ली ‘चाक’ हेंच शुद्ध मानिले पाहिजे कोणत्याही विशिष्ट काळी शिष्ट लोकांचे कान जें रूप बिन-विरोध ग्रहण करितील तेंच त्या काळचें शुद्ध रूप होय अशा दृष्टीने ‘पराजप्ये’ हें रूप शिष्टाचे कानाला गोड वाटत असेल तर तें शुद्ध, परंतु ते तसे साप्रत वाटत नाही, असें मला वाटतें, पण नुसत्या व्यक्तिशः वाटण्याला विचारतो कोण ? अशा ठिकाणी म्हणजे मतभेदाचे प्रसंगी, प्रमाणातर पाहिलें पाहिजे. असं प्रमाण म्हणून, काळाच्या ओघाचा विचार करणे अयुक्त होणार नाही

२ हा ओघ साप्रत कर्णकटु किंवा बोजड भासणारी रूप, शब्दप्रयोग किंवा रचना याचे विरुद्ध आहे धोंड्या, हणमत, सडेरव, वगैरे नावें सुशिक्षित लोकातून लुप्त होत जाऊन, त्याची जागा वसंत, चद्रसेन, रमाकांत, वगैरे नावे पटकावीत आहेत ‘तुम्हाला’ मागें सारून ‘आपण’ आपलें घोडें पुढें ढकलीत आहे. कधी-कधी दोन वृद्धांची गांठ पडली असता त्यांच्या प्रेम-संवादात ‘अरे’ ‘तू’ वगैरे एकवचनी शब्दप्रयोग ऐकू येतात. परंतु इकडे शाळातून पहावें तों, लगोटी लावण्याचे वयातही धोतरें किंवा विजारी नेसून

मुलें एकमेकाना बहुवचनाने संचोधिताना आढळतात, व तें पाहून मनास एक प्रकारचे कौतुकही वाटते या सर्व स्थित्यंतराची कारणें सांगण्याचें येथें कारण नाही परंतु या गाष्टीवरून भाषेची प्रवृत्ति पारुष्य सोडून मार्दवाकडे किंवा लालित्याकडे वळत आहे हे निःसंशय आहे एखाद्या मुलाचे नाव 'गमा' असूनही, व्याकरणाच्या स्थूल नियमानें प्राप्त होणाऱ्या 'राम्या' या नावानें त्यास हाक न मारिता, 'रामा' अशीच हाक मारण्याकडे मनाची प्रवृत्ति होते, व ती रुतीतही उतरते

या सर्वांचा निष्कर्ष काय ? तर, अत्याक्षर कर्णकटु 'य' वर्ण येऊन जोडाक्षर बनत असेल तर, त्या यकारास फाटा देणें. असो, यावरून शब्दाची व्युत्पत्ति व काळाची प्रवृत्ति या दोहोंच्या छेदनबिंदूत जे रूप शिष्ट लोकांचे दृष्टीने सापडेल ते शुद्ध, मग ते अन्य रूपापेक्षा मूळचे रूपास सनिरुष्ट असो वा विप्ररुष्ट असो (१) माझें पण (पान) कोठे आहे ? असा पूर्वपरपरेचा अयथार्थ अभिमानां म्हणेल तर, तो केवळ हास्यास्पद होईल २) जुन्या संस्कृतात 'भृग' याचें 'भृगा' असें बहुवचन आहे, म्हणून विदग्धभाट्टमयात '—ही "भृगाणि यस्यातपवन्ति सिद्धाः" या व इतर ठिकाणी भृगा हे रूप कोणीच योग्य मानणार नाही (३) लेले, दामले, डोंगरे, वाघमारे, घाटे, शौंचे वगैरे नावात अन्य स्वरापूर्वी 'यकार' उच्चारण्यास जीभ कचरत नाही काय ? रविवर्मा हे प्रथमेचें रूप मान्य असताना, तदुत्तर बनणारे 'रविवर्म्या' हें कर्णाद्वेजक सामान्यरूप टाकून 'रविवर्माची चित्रें' हा शब्दप्रयोग करण्यात हेतु कोणता आहे बरें ?

३ संस्कृताचा आधार—यकारोत्तर संयोग हे अनिष्ट मानण्याची प्रवृत्ति संस्कृतानही काही ठिकाणी आढळते, उग्रडच आहे की, जी घटना जिभेस विकट वाटते, कानास कटोर लागते, व मनास अनिष्ट भासते ती पाणिनीसारखे परिणतप्रज्ञ व्याकरणकार तरी लोकावर का लादूं पहातील ! 'स्तुवन्ति + ऋषयः' याचा व्याकरणाचे सामान्य नियमानी होणारा स्तुव-न्यृषयः हा सधि केवळ श्रवणानें दुसऱ्यास त्याचे यथार्थ ग्रहण होईल असा, उच्चारणें जड जातें. अशा ठिकाणी वैकल्पिक प्रकृतिभावाची सबड पाणिनीनैच करून ठेविली आहे 'मत्स्य' या शब्दाचें स्त्रीरूप सामान्यतः कुर्मी, व्याघ्री यांचे धर्तीवर 'मत्स्यी' असें प्राप्त होतें, परंतु तें दुरुच्चारतेनें दूषित असल्यानें

त्यातील य-चा लोप करून 'मत्सी' हे सुखोच्चार व श्रुतिसमत रूप व्याकरणकारानी दिले आहे. 'गार्ग्य' याचेंही 'गार्गी' हेच रूप पठित आहे करिता मराठीतही शिष्टास इष्ट त्या ठिकाणी य-ला रजा देण्यात काही दोष दिसत नाही

✽ **मनस्तुष्टि**-शास्त्रे झाली, पुराणें झाली, तरी विशिष्ट प्रसंगी कसें वागावे, हें कोडें अनेक वेळा येऊन पडतेंच अशा समयी अतिम-निर्णयस्थान स्मृतिकार मनुनें 'आत्मनस्तुष्टिः' हेच सांगितले आहे. 'एकावें जनाचें, करावें मनाचें,' 'मन,पूतं समाचरेत्' इत्यादि वृद्धवाक्यातही स्वताच्या सदसद्विवेकशक्तीचेंच प्राधान्य मान्य केले आहे पराजप्ये या रूपाचा अभिमान वाहणाराना, मी एवढेंच विचारतो की, हें रूप 'पराजपे' या रूपापेक्षा तुमच्या कानाला बरें लागतें ना ? आपल्या मनाच्या मनास विचारून उत्तर द्या, विकारवशता, असदाग्रह, पक्षाध्य वगैरे सोडा बरें, आणि या उत्तर उत्तर कसे देणार ? तें नकारार्थीच आले पाहिजे

अशा रीतीनें, व्याकरणशुद्धि, काळाचा ओघ, संस्कृताचे साम्य, पाणिनीची समानि, व मनस्तुष्टि चाना ऐकमत्याने अनुकूल असलेले 'पराजपे' हेच रूप प्रशस्त ठरते, मग या उप्पर कोणी 'पराजप्ये' हे रूप सुशाल घट धरून बसो ! त्यास हरकत कोण करू शकणार ?

५ आडनावाचा सामान्यतः विचार करता आढळते की,

(अ) आचार्य, पंडित, विद्वांस, इत्यादि **प्रशंसापर**—

(आ) घमडे,चावळे,खुळे, गोळे,आगलावे,महाशब्दे इत्यादि **निंदाव्यंजक**—

(इ) भस्मे, लगोटे, रोडे,लट्टे,सावळे,भोपळे,काकडे इत्यादि **विनोदमूलक**—

(ई) टकले, काणे, सुळे, काळे, गोरे, हिरवे इत्यादि **वस्तुस्थितिदर्शक**—

(उ) शौचे, घाणेकर, इत्यादि **कुत्साप्रभव**—

(ऊ) घंटाघोळ इत्यादि **वैचित्र्यरसजन्य**—

अशी अनेक आडनावें असख्य भिन्नभिन्न कारणानी प्रवृत्त झाली आहेत. त्याचे मुळाशी म्हणजे जाडा संस्कृत शब्दच असला पाहिजे असा आग्रह धरण्याचें काही कारण नाही. जी व्युत्पत्ति प्रथमोपस्थित व साहजिक वाटेल तीच ग्राह्य. अशाच धर्मांनी युक्त असल्यानें, रा. जोशीबुवानी दिलेली 'परा जपे तो पराजपे' हीच व्युत्पत्ति ग्राह्य ठरते.

६ (ता क =) लेखपुच्छ-वरील पत्र लिहिल्यानंतर रा. ' भारद्वाज ' याचें पत्र आढळलें यातील द्वितीयालुक्समास या सज्जेपासून विद्यार्थी लोकांचा समासाच्या नावाच्या बाबतीत वृथा घोटाळा होण्याचा संभव असल्याने, त्याचे निरासाकरिता पुढील मजकूर लिहीत आहे.

(१) एखादा प्रयोग शिष्टसमत असल्यावर, त्याचे निर्वाहास व्याकरणाचे विद्यमान नियम अपुरे पडत असतील तर, त्यात भर घालणें इष्ट आहे करिता ' गळे कापतो तो ' गळेकाप, ' धळे खातो तो ' धळेखाऊ, ' कपडे चोरतो तो ' कपडेचोर, -एतत्सिद्ध्यर्थे बनविलेल्या नियमाच्या आधारें ' परा जपे तो ' पराजपे-असा शब्दप्रयोग मानणें अयुक्त नाही मुख्य मुद्दा ' द्वितीयालुक् ' या शब्दाविषयी आहे. या शब्दाने दर्शवू इच्छिलेली चीज मस्कृतात पाणिनीयाचे संग्रहात तर नाही परंतप इत्यादि शब्दात अतर्निविष्ट अनुनासिक द्वितीयेचा प्रत्यय नाही, तसें असते तर त्याचेच धर्ती-वर भुजग, आत्मभरि ही रूपे सिद्ध झाली नसती. अशा शब्दातील अनुनासिक हा स्वतंत्र आगम आहे करिता ' द्वितीयालुक् ' ही सज्ञा संस्कृत व्याकरणात न घुसडता, पाहिजे तर ती मराठीत काही सोईकरिता मानावी संस्कृत व्याकरण अशा समासास केवळ, ' रुदन्त-तत्पुरुष ' किंवा ' उपपद-तत्पुरुष ' एवढ्याच नावानें ओळखितें

६ शालीय कीं शालेय ?

प्रास्ताविक—आपल्या पत्रात शालेय हें रूप चुक, व शालीय हें बरोबर आहे, असें रा पावशे यानी लिहिलें आहे, यासंबंधी पुढील ओळी छापण्याची रुपा व्हावी

या प्रश्नाचा विचार दोन प्रकारानी केला पाहिजे—(१) दोन्ही रूपांची तुलना, (२) त्याची सापेक्ष शुद्धता, आणि (३) Text-Book या अर्थी मराठी पर्याय म्हणून या रूपाची सापेक्ष ग्राह्यग्राह्यता.

(१) **रूपद्वयाची तुलना**—(क) शालीय व शालेय—शाला शब्दाहून ' ईय ' प्रत्यय लावून शालीय असें रूप कौमुदीमध्ये सिद्ध केलेलें आहे. शालेय हें रूप होण्यास ' एय ' या प्रत्ययाची जरूरी आहे हा ' एय ' प्रत्यय पअत्यार्थी

लावण्यात येतो. (गंगा) गागेय, (गधा) राधेय, अशी रूपे भाषेत आढळतात. न्याचे धर्तीवर शालेय हे रूप सिद्ध होईल मात्र येथे अर्धाकरिता ओढाताण करावी लागेल अशी ओढाताण संस्कृत व्याकरणात अश्रुतपूर्व नाही पृथा शब्दावरून होणारे 'पार्थ' हे रूप अपत्यार्थी नसूनही, तदर्थी वारवार प्रयुक्त आढळते. अशी सवड येथे घेतल्यास शालेय हे रूप वर्णतः व अर्थतः शुद्ध मानिता येईल **स्त्रीभ्यो ढक्**-यावरून साधलेले 'अपत्यार्थी' रूप अन्यार्थी प्रयुक्त मानावे '

(ख) **अनपत्यार्थी शालेय-** 'वाडवेयः' 'दर्वेयः' इत्यादि शब्द आक्रान्त स्त्रीलिङ्गी शब्दावरून 'नद्यादिभ्यो ढक्' या सूत्राने सिद्ध होतात. याच्या धर्तीवर 'शालेय' रूप साधिता येईल. पण येथे अडचण अशी की, या सूत्रातील नद्यादिगण आकृतिगण नाही, व या गणात शाला शब्द पठित नाही. यामुळे शालेय हे रूप प्रस्तुत सूत्राधारे निष्पन्न होत नाही **वृद्धाच्छः** या सूत्रावरून निष्पन्न होणारे रूप शालीय असे आहे साराश-**शालेय** हे रूप स्त्रीभ्यो ढक् याने अपत्यार्थी होईल, व **शालीय** हे रूप वृद्धाच्छः याने अनपत्यार्थी होईल आपणास मार्गणीय आहे ते **अनपत्यार्थी शालेय** हे रूप.

(२) (क) **शालेय हे रूप शुद्ध आहे.** सयःकथित नद्यादिगण आकृतिगण सिद्ध झाल्यास शालेय हे रूप आपोआपच शुद्ध ठरेल अमरकोशामध्ये 'मैरेय आसवः शीधुः' इत्यादि मयविशेषाच्या सज्ञा दिल्या आहेत. पैकी 'मैरेय' ही सज्ञा महेश्वर व क्षीरस्वामी या दोघाही टीकाकारांच्या मते देशविशेष (किंवा ओषधिविशेष) **मिरा** या शब्दावरून निष्पन्न झाली आहे येथे मिरा शब्दास एय हाच प्रत्यय लागला आहे. या प्रत्ययास सूत्राधार पाहता 'नद्यादिभ्योढक्' याहून अन्य सूत्र दिसत नाही अर्थात् 'मैरेय' रूप तर लोकसिद्ध, अतएव शुद्ध मानिलेच पाहिजे. कारण तसे नसते तर कोशकाराने व टीकाकारानीहि त्याचा आदर केला नसता मिरा शब्दाचे ग्रहण नद्यादिपाठात, दृष्ट नसल्याने, अनुमित होते. महेश्वराने तर हेच सूत्र आधारार्थ दिले आहे. तेव्हा असे म्हणणे प्राप्त होते की (१) नद्यादि गणांत मिरा शब्द पूर्वी पठित असला पाहिजे, किंवा (२) तो गण आकृतिगण स्वीकारिला पाहिजे. पैकी कौमुदीच्या प्रचलित आवृत्तीत नद्यादिगणात मिरा शब्द सापडत नसल्याने, उत्तरोक्त अनुमान म्हणजे नद्यादिगण

हा आकृति गण आहे, हें प्राप्त होते. अशा रीतीने प्रस्तुत गण आकृतिगण ठरत असल्याने त्यात शाला शब्दाच्या समावेशास प्रत्यवाय उरत नाही. तेव्हा शाला शब्द प्रस्तुत गणात अंतर्भूत होऊन, शालेय हें रूप त्यावरून निर्बाध ठरते.

(ख) सट्टशरूपे—संस्कृतामध्ये शाला, शालि—ली असे शब्द, व मराठीत शाल (लोंकरी वस्त्र) असा शब्द आहे. पैकी शाला या शब्दावरून वृद्धाच्छः—एतत्सूत्रसिद्ध (कौमुदीगत) शालीय व नद्यादिगणसिद्ध शालेय अशीं रूपे साधतात. शिवाय शालेय हें रूप शाली या शब्दावरूनही होते. मराठीतील शाल या शब्दावरून कोणी विशेषणरूप साधिल्यास ते शालीय असे होण्याचा संभव आहे एवच शालीय हे रूप शाला व शाल यावरून व शालेय हें रूप शाला—ली यावरून सिद्ध होते. अर्थात् संस्कृत व्याकरणदृष्ट्या शाला शब्दावरून व्युत्पन्न या दृष्टीने शालेय हें रूप शालीय या रूपाच्या बरोबरीने शुद्ध ठरते (मी हे रूप प्रथम पाहिले ते रा. फळे याच्या एका शालोपयोगी पुस्तकाच्या सज्जेत)

(ग) मराठी भाषेस लागलेलें वळण—मराठीत शालेय हें रूप बनविणाराने ते शाला शब्द मनात ठेवूनच, बनविले असले पाहिजे शालीय, शालेय व (माला माल्य या धर्तविर) शाल्य यातून कोणतेही रूप बनविण्यास तो मोकळा असता त्याने शालेय हेच रूप आदरिले. यावरून त्यात त्याचे मते शालीय इत्यादि रूपापेक्षा शालेय हेंच रूप भाषेच्या वळणास अनुरूपतर असले पाहिजे आपणही पूर्वाग्रहशून्य अशा मनाने बनवू गेल्यास शाला-वरून शालेय हें रूप बनवू असें मला वाटते हें भाषेचें वळण कशांने पडले असावे ? (गगा) गागेय अशासारखी रूपे कानास व जिभेस परिचितपूर्व असल्याने, अशी एय-प्रत्ययान्त रूपे आपणास साहजिक वाटतात.

(घ) संस्कृतासच शालीय नापसंत—संस्कृताचा विचार करिता (गगा) गागेय व (माला) मालीय अशी द्विविध रूपे व्याकरण देते अशा स्थितीत गागेय अशाच रूपाचा आदर मराठीतल्याप्रमाणें संस्कृतातही आढळतो. शालीय, मालीय—अशीं रूपे व्याकरणोक्त असूनही ती लोकाना संमत झालेली दिसत नाहीत यास प्रमाण-त्याचा प्रचार भाषेत आढळत नाही, आढळत असल्यास, तो शून्यप्रायच. सारांश—संस्कृत व्याकरणदृष्ट्याही आकारान्त शब्दावरून एय-प्रत्ययान्त शब्द साधणें हेंच प्रशस्त ठरते

(३) 'Text Book' चा पर्याय-म्हणजे 'पाठशाळेत चालणारे पुस्तक' एतदर्थी जसा शालेय तसा शालीय हा शब्दही, त्याज्यच आहे, कारण या शब्दाचा अर्थ 'घरात किंवा कोणत्याही बाधलेल्या आच्छादित जागेत चालण्यास योग्य' इतकाच आहे. विद्या शब्दाच्या अर्थाचा त्यात मुळीच समावेश नाही. समग्रार्थदर्शक शब्द बनविणेच तर तो 'पाठशालाई' किंवा 'पाठशालोचित' असा बनवावा लागेल. साराश-प्रस्तुत सज्ञात पाठ हा (विवक्षितार्थातील मुख्य अंग दर्शाविणारा) अवयवच लुप्त असताना शेष सज्ञेमध्ये ई व ए यातील भेदावर वाद करणे हे पाहिल्याने, 'विकृति करिणि किमकुशे विवादः' ।' या चरणाचे स्मरण होतें संपूर्ण अवयवाची हानि स्वीकारास्वी, पण ई-चे स्थानी आलेल्या त्याच्या गुणाचा ए-चा त्याग करावा, हें चमत्कारिक दिसतें. पाठ या अवयवाच्या लोपापुढे ई-ए यातील भेद केवळ उपेक्षणीयच ठरतो. आता केवळ सभाव्य गोष्टीचा विचार करणे तर उभय सज्ञास साधारण असलेला हा लोप त्या सज्ञाची तुलना करताना दृष्टीआड करणे प्राप्त आहे. मग प्रश्न केवळ शाला शब्दावरून कोणता शब्द साधावा एवढाच उरतो. याचे उत्तर, शालेय हाच शब्द साधावा, असें येते. याची कारणे वर सांगितल्याप्रमाणे थोडक्यात अशी आहेत (१) 'नद्यादिभ्यो ढक्' येथील नद्यादिगण आकृतिगण सिद्ध असल्याने (मिरा) भैरेय या धर्तीवर (शाला) शालेय हें रूप शास्त्रशुद्ध ठरतें (२) शाला-शालीय-सारखी कौमुदीदृष्ट रूपें लोकांतून गळाली असल्यामुळे, ती सरुतातच शिष्टसमत दिसत नाहीत, मग मराठीत तरी कशी होणार ? साराश-शालीय रूप केवळ शास्त्रशुद्ध आहे, तें शिष्टादृत नाही, किंवा रूढिसमतही नाही. उलट-शालेय हें रूप शास्त्रशुद्ध, शिष्टजनादृत व रूढिप्रशस्त असें आहे अर्थात् ते शालीय-च्या तिप्पट ग्राह्य ठरतें.

(४) निगमन—प्रस्तुत रूपासंबधी त्रिसूत्रीचा विचार—(क) स्त्रीभ्ये ढक् हें सूत्र अपत्यार्थविषयक असल्याने येथे अप्राप्त (ख) वृद्धाच्छः या सूत्राने शालीय रूप सिद्ध झालें तरी, शाला-शब्दाचे नद्यादिगणातील समावेशास हें सूत्र बाधक होत नाही. द्वासारखे वृद्ध शब्दही नद्यादि गणात पठित आहेतच. (ग) नद्यादिभ्योढक् या सूत्राने नद्यादिगण-शब्दास एय प्रत्यय लागून शालेय हें रूप इष्टार्थक सिद्ध होतें. नद्यादिगणात अदृष्ट अशा मिरा-सारख्या शब्दावरून भैरेय-सारखी रूपें होत असल्याने, नद्यादिगण आकृतिगण ठरतो. म्हणून शाला शब्द नद्यादि ठरून शालेय हे रूप निर्बाध सिद्ध होतें.

भाग ६ मराठी भाषा.

१. मराठी-भाषेचें शुद्धीकरण [टीकात्मक]

१ उपोद्धात—या विषयास माझे मित्र श्री तात्यागव मावरकर यानी अलीकडे चालन दिलें आहे त्यात त्याचा मुख्य कटाक्ष यावनी शब्दावर दिसून येत आहे. त्याच्या जाज्वल्य देशाभिमानास सर्वथा अनुरूप अशीच ही गोष्ट आहे देशार्थ त्यानी केलेल्या तपश्चर्येमुळे व भोगिलेल्या कष्टांमुळे, या बाबतीतील त्याचा अधिकारही एकप्रकारें सर्वसमत आहे देशाभिमानाच्या गोष्टी बोलण्यासही मनुष्य अधिकृत असावा लागतो, व या संबधात श्री सावरकर हे प्रथम श्रेणीतच गणनार्ह आहेत आता, एखाद्या गोष्टीसंबंधानें आतड्यास पीळ पडत असला म्हणजे तिजविषयी विचार करताना, माणसाचे मनात विमर्शापेक्षा भावनाच बलवत्तर होते, व त्यामुळे विमर्शाचा समतोलपणा जातो, हा मनुष्यधर्म आहे तदनुसार तात्यासाहेबांचा समतोलपणा बिघडावा यात विशेष काहीच नाही परंतु सत्यान्वेषण केवळ विमर्शाधीन असल्यानें तेथें भावना प्रबळ होता कामा नये यामुळेच तात्याच्या विचाराशी काहीसे विसंवादी असे विचार आपणाकडे प्रसिद्धीसाठी मला पाठवावे लागत आहेत.

२ भाषाशुद्धाच धोरण—मराठीसारख्या अप्रौढ भाषेच्या शुद्धाशुद्धतेचा विचार करिताना इंग्रजीसारखी एखादी प्रौढ भाषा उदाहरणार्थ घेणे सोईचें आहे सेपरेट या इंग्रजी शब्दाचा वर्णविन्यास (Separate चे स्थानी) Seperate, Gross याचा उच्चार ग्रॉस, The bridge over the river यात सदृशार्थक on याचा उपयोग, In compliance with यात The चा समावेश, To do honour to यात पर्यायभूत Respect याची योजना, I write a letter याचे ऐवजी I a letter write असें पदांचें स्थानान्तर,—हे सर्व प्रकार आपण अशुद्ध मानितों In the jungle, the pandit said, the Mahatma presided इत्यादि ठिकाणचे संस्कृतोत्पन्न शब्दाचे प्रयोग कोणी अशुद्ध मानित नाही. या गोष्टीच्या आधारानें भाषेची शुद्धी म्हणजे काय याची अटकळ आपणास करता येते

३ भाषा म्हणजे संकेत—अमूक आकाराचा अमूक उच्चार करावा. अमूक शब्दाचा अमूक अर्थ करावा, अमूक वाक्यघटक अमक्या ठिकाणी ठेवावा, अशा प्रकारचे संकेत प्रत्येक भाषेत बनलेले असतात. अशा संकेतांनीच एकाचे विचार दुसऱ्यास कळतात अशा संकेताच्या अभावी सर्वच गोंधळ माजेल धनी गुळाचे खड्यास डेप म्हणत असला तर, चाकरालाही हा संकेत ज्ञात असला पाहिजे. तो घाण्यात नल काढून राहिलेल्या तीळ वगैरेच्या निःसार चोथ्याचे वडीस जर डेप शब्द लावील, तर धन्याने पक्कान्नाकरिता गूळ आणण्यास सांगितल्यास, तो गुराचें खाद्य आणणार, असा प्रकार अगदी नैसर्गिक आहे नव्हे, कोकणातून गेलेला धनी व नाशिकचा गडी अशी जोडी जमल्यास हा प्रकार अपरिहार्यच आहे कोकणात डेप म्हणजे गुळाची समजतात, तर नाशिककडे डेप म्हणजे गुराचे खाण्याची समजतात तेव्हा अर्थाचे बाबतीत सर्वसमत संकेताचे अभावी दुर्बोधता, अर्थविपर्यास, इत्यादि अनिष्ट प्रकार होणार हे उघड आहे हाच प्रकार वर्णविन्यास (Spelling), शब्दयोग (Idiom), रचना वगैरे संबधातही लागू पडतो. हे सर्व संकेत म्हणजेच भाषेचे संप्रदाय होत. एका भाषेतील संप्रदाय दुसरीशी प्रायः मिळत नाहीत तसेंच, एका प्रांतातील संप्रदायही सर्वच दुसऱ्या प्रांतात सापडतात असे नाही. भाषेचें मुख्य कार्य आपले विचार दुसऱ्यास कळविणें हे वरील संप्रदाय नसल्यास सर्वस्वी अशक्य आहे आकाशातील बापाच्या स्वर्गगत किल्ल्यावर स्वारी करण्याचें एकदा माणसानी मनात आणिलें. तदर्थ बेबल या गावी उंच मनोऱ्याची उभारणी सुरू झाली तो बराच उंच झाला, तेव्हा बापाला भीति पडली त्यावेळी त्याने आपल्या अद्भुत सामर्थ्याने, त्या कामकरी माणसाचे भाषेतील संप्रदाय एकविध होते ते यावद्दयाने भिन्न केले, म्हणजे पार मोडून टाकिले, त्यामुळे मनोऱ्याचें काम अर्धवट राहून, बापाची काळजी दूर झाली गवड्याने आपल्या मते वीट मागावी, त्याचा अर्थ खालील मजुरानें पाणी असा करावा, अशा कारणानें वरचे माणसास इष्ट त्या वस्तू मिळणें कठीण झाल्याने काम बंद पडलें साराश-भाषेत संप्रदाय एकविध पाहिजेत “कानडीनें केला मराठी भ्रतार” तर परस्पराचें मनोगत परस्परास कळणें दुर्घट व त्यामुळे संसार नीट होणें दुष्कर. तेव्हा भाषा सर्वथा कार्यक्षम होण्याला, तीतील संप्रदाय एकविध पाहिजेत.

अशा रीतीने संप्रदायाचे महत्त्व पटले म्हणजे भाषाशुद्धि कशास म्हणाव हेंही सहज लक्षात येईल.

४ भाषाशुद्धीचा अर्थ—भाषेची शुद्धि म्हणजे ती भाषा बोलणाऱ्या शिष्ट लोकानी आदरिलेले संप्रदाय सम्यक् पाळणे हे होय अन्य भाषेतील शब्द शिष्टानी उपयोगात आणिला म्हणजे तोही सर्वसमत होतो, व त्याचा उपयोग संप्रदायात मोडू लागतो. (१) वर्ण व अक्षरे याचे लेखन व उच्चार, (२) शब्दाचे शिष्टसमतत्व व उच्चार, व (३) त्याचे वाक्यगत स्थान, इतर पदाशी योग या सर्व गोष्टीत संप्रदायानुसरण म्हणजे भाषाशुद्धि व संप्रदायभग म्हणजे भाषादूषण होय अर्थात् परकी भाषेतील शब्दाचा त्याग हे नियमाने भाषाशुद्धीचे अंग बनतेच असे नाही

५ शब्दांचे महत्त्व—सर्वसामान्य विचार करिता, भाषेचे स्वरूप वर्ण, अक्षर, शब्द, वाक्य, व अनुवाक (पॅराग्राफ्) असे पंचविध दिसते पैकी, शब्द हा मध्यवर्ती असल्याने, त्यास विशेष महत्त्व आहे वर्ण व अक्षरे ही अशिक्षितास ज्ञानप्रायच असतात, अनुवाक वाक्याचे घडलेले व वाक्ये शब्दाची घडलेली असतात करिता मुख्यतः भाषेचे घटक म्हणजे शब्दच होत त्यामुळे भाषेचे विचारात शब्दाचा विचार करणे हे निसर्गतः प्रधान ठरते. शब्दाचा विचार करणे तो प्रायः त्याचे लेखन, उच्चारण, प्राशस्त्य, शब्दयोग (= Idiom) व वाक्यगतस्थान एतद्विषयक म्हणजे पंचविध असतो याचा क्रमशः विचार करू

६ लेखनाची शुद्धि—वर्णलेखन शुद्ध असणे म्हणजे ज्या उच्चाराचा जो वर्णाकार आज शिष्टसमत आहे तदर्थ त्याचाच अवलंब करणे आज ए, ऐ असे आकार प्रचारात आहेत. त्याचे स्थानी ऐ औ असे वापरणे हा दोष होय कालांतराने असे आकार जर शिष्टस्वीकृत झाले तर त्यावेळी ते योजणे शुद्ध होईल वर्णाकार जो शिष्टसमत तोच शुद्ध आता शिष्टप्रयुक्त असूनही कचित् एखादा वर्णाकार अनवधानाने अशुद्ध असू शकेल तो शिष्टाचे नजरेस आणून त्यास त्याची अशुद्धता पटवून दिली म्हणजे, ते शिष्ट ती सुधारणा त्यात करतील असे शाल्याने नवीन सुधारित रूप तेच शुद्ध होय. शुद्ध, सिद्ध, मट्टा, लक्ख, पत्थर इत्यादि शब्दात सयोगाचे आय घटक द्, द्, द्, क्, त्, असे आहेत. करिता त्याच्या लेखनात याहून निराळे आय घटक

दर्शविन्यास, तो दोषच होईल कधी-कधी आढळणारे व वेळी शिष्टप्रयुक्तही ध, द, ख, ध्व, एतादृश संयोग दूषणीयच होत. त्याचें शुद्धीकरण हें भाषाभिमान्याचें कर्तव्य होय एखाद्या ध्वनीचा अमूक (अक्षररूप) आकार, असा संकेत ठरला म्हणजे तद्विरुद्ध जाणें चूक होय. ध किंवा त्थ या आकारास अनुरूप ध्वनीच भाषेत नाहीत करिता जो अशक्योच्चार म्हणून निरूपयोगी असा आकार, त्याचा त्याग युक्तच होय. तसेच बैल इत्यादि शब्दात बै लिहिताना दोन मात्रांचा उपयोग होतो परंतु सदृशोच्चार ऐक यातील ऐ लिहिताना आपण एकच मात्रा योजितों या विमवादांमुळे मुलाची वारंवार चूक होते ही टाळण्याकरिता कोणी ऐ, -ऐ किंवा अ-ऐ असे आकार सुचविन्यास व ते शिष्टसमत झाल्यास, तेच शुद्ध गणले जातील ठरीव चकरीचे बाहेर संप्रदायानिक्रमाचे भीतीने जाऊच नये असें नाही, पण जोवे ते विशेष कारणाकरिताच संप्रदाय बाजूस सांगण्याची अशी मुभा शिष्टसमतच आहे तद्भावी जगात कोणतीच सुधारणा होणार नाही जग हें चलस्वभाव असल्याने, त्यात बदल हा घडणारच मात्र ता थोडा-थोडा सुखसोईचेच दृष्टीने घडला पाहिजे जो उठला तो बदल करू पाहील तर कशाचाच मेळ राहणार नाही या तत्त्वास अनुसरून पाहता खू-चा आकार भ्रामक आहे तो वेळी र व अशा दोन अक्षरांची शक्य उत्पन्न करतो यात सुधारणा केल्यास, ती इष्ट होईल पण हें काम शिष्टसमवायाच्या मान्यतेनेच संप्रदायशुद्ध गणलें जाणार अशा प्रकारची सुधारणा वारंवार होऊनच लिपीस प्रस्तुतचे रूप प्राप्त झालें आहे साराश-संप्रदायशुद्ध आकारांनै वर्ण लिहिणें हे भाषाशुद्धीचें पहिले अंग होय

७ वर्णाच्चारण-शब्दाचे उच्चार काळाबरोबर वारंवार बदलत जातात इंग्रजी 'एफ' चा उच्चार आपणास अलीकडे विशेष परिचित झाला असल्याने वाफ, गोक, फेस इ० मगठी शब्दांतही याचा उच्चार वारंवार ऐकूं येतो फायदा, माकूक, साफ वगैरे यवनी शब्दांत जरी तो उच्चार इष्ट असला, तरी शुद्ध संस्कृतोत्पन्न शब्दांत त्याचा उपयोग सदोष आहे. संस्कृतोत्पन्न व तद्विषय असे हे द्विविध उच्चार एकाच फ या आकारावर हळी लादले जातात. अशा स्थितीत एक तर नवीन उच्चाराला मनाई केली पाहिजे, किंवा नवीन उच्चार व्यक्त करण्यास फ-ला निराळें रूप दिलें पाहिजे. उत्तरोत्तर, अशा

रूपातराचे अभावी, भाषेत घोटाळा होणार. फ-चा उच्चार फळ यांतील उच्चारप्रमाणे होणे हा जो आपला संप्रदाय त्यास बाध येणार. संप्रदायाशी सर्वथा संवाद हे भाषाशुद्धीचे तत्त्व असल्याने, ते पाळण्याकरिता नवीन उच्चारास नवीन आकार कल्पणे जरूर आहे. विद्यमान आकारातही थोडासा फरक केला तरी चालेल. साराश-भेद दर्शविणे भाग आहे, मग ते कोणत्याही प्रकारे साधावे. भिन्न भाषेशी परिचय झाल्याने व अवातर कारणानीही उच्चारात अंतर पडू लागते. तदनुरूप शब्दलेखनात फरक करावा लागतो. इंग्रजी भाषेत असा फरक उच्चारात फार झाला आहे, मात्र तदनुरूप वर्ण-विन्यास बदलला नाही. यामुळे या दोहोंमध्ये पुष्कळ शब्दांचे बाबतीत विसवाद उत्पन्न झाला आहे. वर्णविन्यास क्लिष्ट होण्याच्या कारणपैकी हे एक प्रधान कारण आहे. Night (नक्त), Know (ज्ञा), hour, (hora, होरा) इत्यादि शब्दांचे उच्चारानुसार क्रमाने घृ कृ ह या वर्णांचा मागमूस नसून, ते लेखनात आहेत हे लेखन व्युत्पत्तीस अनुसरून आहे, असे दिसून येईल. मूळ उच्चार व लेखन यात संवाद होता. पुढे फक्त उच्चार बदलल्याने, तो संवाद नाहीसा झाला.

अशा रीतीने लेखनाने उच्चाराशी साहचर्य न ठेविल्याने मराठीतही विसवाद उत्पन्न झाला आहे. इंग्रजीत लिहितात दाघ्टर् (daughter), पण वाचतात डॉटर्. मराठीत लिहितात देहात, उद्या, पण वाचतात देहॉत, उद्याँ. सस्कृतातील उच्चाराशी येथील हा व द्या याचे, तसाच उ-चाही, उच्चार मिळते नाहीत. शात यातील नासिक्य उच्चाराशी देहात यातील उच्चार कागदावर सारखा दिसतो, पण वस्तुतः तो भिन्न आहे. उद्यान यातील उच्चाराशी उद्या यातील द्य-चा उच्चार लेखनात सारखा दिसतो, पण वस्तुतः तो भिन्न आहे. साराश-प्रस्तुत शब्दांचे लेखन सस्कृताशी मिळते नाही. सस्कृताशी फारकत करणे शक्य व इष्टही नसल्याने, त्याच्याशी संवाद राखणे मराठीचे कर्तव्यच ठरते. अर्थात् सस्कृतात ज्या आकाराचा जो उच्चार त्या आकाराचा तोच उच्चार मराठीत असला पाहिजे. काल, वेला, कदली इत्यादि शब्दांतील ल-चा उच्चार मराठीत बदलला. त्याचे करिता लेखातही (वेदकालीन) ल-चा उपयोग उच्चारानुरूप करण्यात आला आहे. पण असे भिन्न आकार इतर नवोद्भव मराठी उच्चारास लाभले नाहीत. ते तसे तयार करण्याकडे कोणी लक्ष्य देत नाही, हे योग्य नव्हे.

८ लेखनांतील उणीवा—अशा प्रकारच्या मराठीच्या लेखनातील उणीवा मुख्यतः पुढीलप्रमाणे आहेत—

- (१) देहात (मरण या अर्थी) व देहात (शरीरामध्ये)
- (२) उद्यान व उद्यां अथवा मातय व दिल्यानं
- (३) गर्जन्हरिः व उन्हामुळें

(४) मुलाला जपणें व रामनाम जपणें (असेच च, झ यांचे द्विविध उच्चार)

(५) सगमरवर इत्यादि ठिकाणी आढळणारे षड्विध, व अकू-चे आद्या-क्षरातील एक, मिळून सप्तविध आकार

या वरील ठिकाणी असदेहाकरिता भिन्न वर्णाकाराची आज वाण आहे

९ परदेशी वस्तूंच्या परदेशी संज्ञा—जो अर्थ व्यक्त करावयाचा त्याचा बोध सुखाने व्हावा, या धोरणानें शब्दाची योजना करण्यात येते. अर्थात् हें काम जसे स्वभाषेतील शब्दानें होईल, तसे परभाषेतील शब्दानें होणें नाही या सामान्य धोरणानें शब्द यावच्छक्य स्वभाषीय वापरण्याकडे विद्वानाची प्रवृत्ति असते. अलीकडे दळणवळणाची साधने नवनव व अधिकाधिक कार्यक्षम पैदा होऊ लागल्यामुळे कोणताही देश परास्पृष्ट, सोवळा राहणें शक्य नाही यामुळे वाढत्या दळणवळणानें नवीन-नवीन वस्तू व कल्पना देशामध्ये बाहेरून सारख्या येत आहेत आता या वस्तू व कल्पना नुसत्या फारच येणार ! त्या आपल्याबरोबर स्ववाचक शब्दही घेऊन येणार.

कारणाने महायुद्धाचे काळात नुसत्या इंग्रजी भाषेत कितीतरी नवीन शब्द प्रविष्ट झाले आहेत त्याची सख्या शेकड्यांनी नव्हे तर हजारांनी सागावी लागेल अशा रीतीने नवीन शब्दाची जरूरी मान्य झाल्यावर, असा प्रश्न उत्पन्न होतो की, हे शब्द स्वदेशी असावे की परदेशी ? याचें उत्तरही धोपटपणें, उलट प्रश्नानेंच काढिता येईल परदेशी वस्तू बटाटा हा पोटाला, उपासाला चालतो, मग तद्वाचक शब्द जिभेला, उच्चाराला का चालूं नये ? अर्थात् चालावा, तेव्हा येथील शब्दग्रहण निरपवाद ठरतें रबर हा परदेशी पदार्थ पाहिजे, तर त्याचा बोधक शब्द का नको ! अशाच नकळत अंगीकृत विचारसरणीने बटाटा, रबर, कॉफी इ० शब्द मराठी झाले आहेत. परदेशी वस्तू देशात प्रविष्ट नसूनही, त्याचा व्यवहार कधी-कधी आपणास

करावा लागतो. पोंड, शिलिंग, पेन्स इ० वस्तू आपण वापरीत नसून त्यासंबंधी उठावेव, हिशेब आपणास करावे लागतात. अर्थात् तदर्थक शब्द योजने आपणास प्राप्त आहे अशा विदेशी वस्तूंच्या पुढक्यात, त्याबरोबर आलेले शब्द सर्वच भाषा वापरितात इयजानी आपला रुपया, पैसा, फार काय कव-डीही उचलली आहेच इयज लोक नैसर्गिक किंवा कृत्रिम वस्तूबरोबर शब्दही उचलतात. अशा वेळी परकीय शब्द-योजनात कधी-कधी अज्ञानाने उपहास्य चुकाही होतात. इंग्लंडात इराणातून नारिंग नेले त्याबरोबर नारिंग हा शब्दही गेला. त्याचा उल्लेख आरभी सहजच (ए नॅरेंज्) असा केला गेला हा लिखित उल्लेख (an orange असा) सद्दोष वाचण्यात आला आय n मागील उपपदास जोडण्यात आला n-चे पुढे स्वर असल्याने, सहजच a व n मिळून an हे उपपदच समजण्यात आले झाले, तेव्हापासून इयजीत नारिंग फुटून त्याची n ही साल उडून ते उरिज् (orange) बनले, व त्याच रूपाने ते हल्ली बोधिले जाते टोबॅको हा शब्द मूळ अमेरिकेत चिलमीचा वाचक असून इयजी भाषेत तो तद्रत ओषधीचा वाचक बनला आहे हाच शब्द तबाख् या रूपाने मराठीतही घुसला आहे चिरपरिचयाने बटाटा, तबाख्, पाचरी (आबा) हे शब्द स्वदेशीच वाटतात अशा शब्दाचे उपयोगावरून, इयजीत काय वा मराठीत काय, कोणत्याही भाषेत परदेशी वस्तूबरोबर परदेशी शब्दांचे ग्रहण निरसूयपण करण्यात येते, हे स्पष्ट दिसते

१०. सोनाराचे चिमटे—वस्तूस किंवा नैसर्गिक कल्पनेस बोधित करण्याकरिता मराठीचे भरतीला आलेले परभाषीय शब्द, सोनाराचे दुकानात तुल्यप्राय आकागचे अनेक चिमटे भितीवर लटकताना दिसतात, तसे दिसतात ते पाहून प्रथम असा विचार मनात येतो की हे एवढे चिमटे कशाला ? पण थोडा वेळ त्या सोनागस काम करताना पाहिले म्हणजे निरनिगळ्या गीतीने वस्तू पकडताना निरनिराळ्या चिमट्याची जरूर बुद्धीस पटते. सागश—पकडणे हेच एक काम चिमट्याचें असलें तरी त्या एका पकडण्यातच अनेक प्रकार असतात. या प्रकारभेदांमुळे चिमट्यातही प्रकार उत्पन्न होतात अशीच गोष्ट भाषेतील शब्दांची आहे दहा प्रकारच्या चिमट्याचें काम पाचाकडून करविणें म्हणजे अडचण भासते, तसेच भाषेतील एका सामान्य कल्पनेचे विशेष प्रकार दर्शविण्यास शब्दविशेष असल्यास

सोईचें जांनें. इयजी भाषेंतील *ant* या शब्दाचें कार्य मगठीत मावशी व काकी हे पृथक् शब्द करताना पण त्यामुळें सोयच होते भाषेचें कार्य विचार व्यक्त करणें मग हे विचार निःसंदेह व्यक्त करण्यास जे-जे प्रकार उपयुक्त ते-ते आदरणीयच होत अशाच दृष्टीने इयजीत पर्यायशब्दास फार महत्त्व देण्यात येतें एकाच स्थल कल्पनेची भिन्नभिन्न अर्गे जितकी सूक्ष्मपणें व्यक्त करिता येतील, तितकें भाषेंत शाक्तिपाटव (अँक्युरसी) येते हें साधण्यास शब्दाचा भ्रमणा पुष्कळ पाहिजे, म्हणजे त्यात व्यवस्था लाविता येते कपडे पुष्कळ असल्यास बाहेर लोकांत जाताना, प्रगत हिंडताना, काम करिताना, निजताना, जेवताना, अशा विविध प्रसंगी भिन्नभिन्न कपड्याची योजना करता येईल अशी योजना कोण इष्ट म्हणणार नाही ? ही कपड्याची श्रीमती जशी माणसाची, तशीच शब्दाची संपत्ति भाषेची, होय निला निःनिगळ्या प्रसंगी निरनिगळें शब्द का नकोत ? आपली मातृभाषा श्रीमंत असावी असें इच्छितां गेले निला शब्दरूप वस्त्रालंकार विपुल देणें जमर आहे त्यात कित्येक विदेशीसुद्धा प्रसंगानुसार चालतील

११ **विदेशी व परदेशी**—पृथ्वीच्या पोटातून निघालेल्या पार्थिव वस्तु ज्या मानानें आपण परदेशी घेऊ लागू त्या मानानें स्वदेशी वस्तु मागे पडतील आपण दहा परदेशी चाकू घेतले, तर तेवढा स्वदेशी चाकूचा खप आपण आपल्या हाताने कमी केला असें होईल पण अशी स्थिति शब्दाची नाही **पार्थिव** वस्तूना जरूरीच्या व संपत्तीच्या मानाने जशी सीमा आहे किंवा सीमा शक्य आहे आणि म्हणून त्याची वाढ ठगीव मर्यादेपलकिडे जाऊ शकणार नाही, तशी स्थिति शब्दाची म्हणजे **वायव** वस्तूची नाही एकाच कल्पनेचे वाचक अनेक शब्द जमल्यास, तितकी अंगे कल्पनेची पडू शकतात प्रत्येक शब्दास सवता सुभा मिळतो. उपासमार कोणाचीच हात नाही सुगृहिणी जशी मुलास खाद्याची वाटणी करून देते, तशीच भाषा शब्दास क्षेत्रविभाग करून देते मग ते शब्द कितीही असोत, कोणत्याही देशातले व काळातले असोत भाषेचे दृग्बागत शब्दास मज्जाव नाही काही शब्दास खो मिळालाच तर तो बहुधा स्वदेशी-परदेशी या भेदानुसार मिळत नाही तो सुखोच्चार, रूपशुद्धि, बोलणाराचा शिक्षणस्तर, एतदनुसार मिळतो. आरभीच्या मराठी क्रमिक पुस्तकांत कुमक, पाणिपत्य,

यासागळे काही शब्द होते ते आज आपल्या व्यवहागत कोठेंच दिसत नाहीत इग्रज-पूर्वकालातील यावनी भाषेचा परिचय सुटून, साप्रत स्मरुत व इग्रजी याचा परिचय वाढत असल्याने, या उत्तरोक्त भाषातील शब्दांपुढे काही यावनी शब्दांनी पळून जावे यास मराठी बोलणाऱ्याचा नवीन व्यासगच सर्वस्वी कारण आहे, म्हणजे भाषेत शब्द येणे हे प्रायः निसर्गतःच बोलणाऱ्या नक्ळत होत असते. आपण पाहणें तें एवढेच की, **औरस पुत्राचें स्थान कृतक पुत्र बळकावीत नाही ना** ? औरस व कृतक याची सख्या कितीही होवो, त्या सर्वांस भाषेत अवकाश मिळतो अशा रीतीने परभाषेतील शब्द घेणें हें क्षेत्रविभागास उत्तेजक असल्याने सवथा इष्ट ठरतें

१२ **शब्दांतील अर्थक्षेत्रविभाग**—गजास पुत्ररत्न झालें, व्यास हा पराशराचा पुत्र होय, गोपाळगवाचा मुलगा सदाचारी आहे, भिकाऱ्याचा पोर दारात बसला आहे, हा दुष्ट पोरच्यास काय करावें ? हा चोरटा पोर कोणाचा कार्टा ? हा देशद्रोही कोणाची अवलाद ? या उदाहरणात मुलगा ही सामान्य कल्पना भिन्नभिन्न सात शब्दांनी बोधिली आहे याचें भर्तास आणखी जरी शब्द असते तरी तितक्याचा निरनिराळा उपयोग—या साताचा झाला आहे त्याप्रमाणें—भाषेत झाला अमता. **अर्थच्छटा निराळी, शब्द निराळा.** हें तत्त्व सर्वसमत आहे यानेंच भाषेस जोग घेतो शब्दबाहुन्य असेल, तर्गच समर्पक शब्दयोजना शक्य होते वरील शब्दांपैकी, अवलाद हा शब्द यवनी आहे तो घेतल्याने काहीच हानी झालेली दिसत नाही. नवा जोडा असल्यास, आपण जुना जोडा अमगल ठिकाणीच वापरणेंस घेतो, तद्वतच अवलाद हा यवनी शब्द अवश्य सचवात भाषा योजिते कसाही वेडा-बाकडा शब्द आला तरी त्यास भलेंबुरें स्थान भाषा देते ती सर्वसंप्राहक आहे चांगल्याप्रमाणें वाईटही अर्थ भाषेत व्यक्त करावे लागतात. करिता सर्व प्रकारचे शब्द तिला लागतात भाषा शब्दाना

‘ गुणा न म्हणता उणा अधिक आदरें सेविती ।’

प्रस्तुत शब्दसमुच्चयात, अवलाद यानें पुत्र शब्दाच्या उच्च पवित्र क्षेत्रास हात न लाविता एका घाणेरड्या कोपऱ्यानील जागा व्यापिली आहे. त्यामुळें पुत्रप्रभृति शब्दाची काहीच हानी होत नाही. उलट घाणीत जावयाचें वाचल्यानें त्याची शुद्धी उज्वल राहते. “ आपण अह्माची अवलाद

आहा. " एतदर्थक यवनी वाक्यात अवलाद या शब्दात निदा मुळीच गर्भित होत नाही परंतु तो शब्द मराठीत शिगताना मराठीने त्याला बजाविले 'तुला येणेच, तर त्या घाणेरड्या कोपऱ्यात बसले पाहिजे ' ते त्यास पत्करले व तो मराठीने घेतला. यात मराठीचा तोटा मुळीच नसून उलट भूतदयेचें पुण्य तिला लाभले आहे साराश-पगकी भाषेतील शब्द बेशक घ्यावे, मात्र त्याची योजना विचार्य करवी औरसशब्दाचे हक्कावर गद्दान आणिता, त्याची सोय बोलणाऱ्यानी लावावी उत्तरोत्तर क्षेत्रविभागाला शब्दाची जरूर वाग्वार लागते, नव्हे, किती शब्द झाले तरी क्षेत्रविभागाची याव त्याच्यापुढेच ठेवलेली. ह्यासाठीच भाषाही शब्दवर्धनार्थ पुष्कळ वडपड करीतच असते आपण पगकी शब्द घेतो त्याने नकळत, याच भाषेच्या नैसर्गिक प्रयत्नास आपण मदत करीत असतो

अर्थाचा क्षेत्रविभाग स्वाभाविक आहे, एवढेच नव्हे, तर जीवित भाषेचें ते असामान्य लक्षण आहे जीवित भाषेत प्रत्येक शब्दाने भिन्न भावना उद्भूत होते ज्या दिवशी सस्कृतात उदक, वारि, जल हे सर्वस्वी आपसात परिवृत्ति-क्षम बनले, म्हणजे त्याचे श्रवणानें भिन्नभिन्न कल्पना मनात येईनाशा झाल्या, त्याच दिवशी ती मृतभाषा बनली हल्ली तिच्यातील पर्यायसंपत्ती केवळ कुजत पडली आहे अशा रीतीने पर्यायशब्द मृत भाषेत फुकट जातात, तर जीवित भाषेत ते उत्तरोत्तर सार्थ राहून वाढत जातात अर्थाचे क्षेत्र-विभागास नवीन शब्द इष्ट होत व हे भिन्नभिन्न प्रभवापासून आल्यास, त्याचे क्षेत्रविभागाची दिशा सापटून अर्थविभजन करणें सोपें व सयुक्तिक होतें कविता परभाषेतून पर्यायार्थ शब्द घेण्यास मुळीच हरकत नाही हे सिद्ध आहे

१३ पर्यायव्यवस्था—इंग्रजीत air, wind, climate, weather असे चार शब्द आहेत हे शब्द मूळ एकाच भाषेतील नाहीत सोईवार म्हणून इंग्रजीत त्याचा संग्रह केला आहे हे सर्व एकाच द्रव्याचे वाचक आहेत, पण प्रत्येकाच्या प्रयोगाचा उपाधि भिन्नभिन्न आहे वाढत्या भाषेस उपाधि-भेदाने शब्दभेदाची जरूरी लागते. मराठीत हे चारी उपाधि व्यक्त करण्यास सस्कृत शब्द नाहीत. वाताचे पर्याय सस्कृतात पुष्कळ आहेत, पण त्यात उपाधिभेद नसल्याने त्याचें बाहुल्य व्यर्थ ठरतें. प्रस्तुत अडचण वारण्यास मराठीत पुढील योजना केली आहे. वरील शब्दास

समानार्थक म्हणून क्रमानें वात (निर्वात वेगळे शब्द पहा) किंवा हवा, वाग किंवा वायु, हवापाणी, हवामान हे शब्द योजितात यात हवा हा शब्द यवनी दिसतो, त्यास पवित्र करून त्याचें मान या शब्दाशी लमही लावण्यात आलें आहे. संस्कृताशी सोयरीक झाल्यानें त्याचा यवनीपणा जाऊन तो मराठीत येण्यास सर्वथा पात्र बनला आहे, हें उघड आहे यातील हवापाणी हा शब्द अर्थदृष्ट्या अपवाद्य दिसतो पाणी ही कल्पना त्यानें दर्शवू पाहिलेल्या अर्थात नसून, त्याचे रूपात मात्र आहे तेव्हा येथें अर्थवैश्याकरिता काही निराळा शब्द सुचवावासा वाटतो. तो शब्द म्हणजे वातातप हा शब्द द्विविध दृष्टीनें योजिला आहे—एक तर वाग्भटादि संस्कृत वैयक्यशास्त्रात, इष्ट असलेल्या अर्थात तो योजिलेला आढळतो व दुसरे 'हवेची स्थानविशिष्टावस्था' अशा अर्थान्यानाम आपणास स्वतंत्र शब्द मिळतो वातातप यातील घटक क्रमाने हवा व (स्थानगत) सूर्याची उष्णता याचे वाचक आहेत. असो. अशा रीतीने द्व्यर्थक म्हणून हवा हा परकी शब्द घेतल्यानें व वातातप हा पुन्हा प्रवृत्त केल्याने भाषेचा शब्दकोश वाढून, तिला सूक्ष्मदर्शित्वही लाभते सारांश—मिळतील तिकडून नवीन—नवीन शब्द भाषेत घेत जा, मग ते संस्कृतापासून बनवा म्हणजे आजोळाहून आणा किंवा आयते परभाषेतून घ्या ह्या पर्याययोजनेत उच्चार व अर्थ या दोन्ही दृष्टींनी यावच्छक्य औचित्य साधावे, हे उघड आहे परकी शब्दावरही वाटल्यास स्वीयत्वाचा छाप मारा. हवा असें का म्हणावे ? (१) तर तो पदार्थ प्रत्येकास हवा म्हणून किंवा (२) वाहने ती हवा येथील वर्णविपर्ययाने हवा शब्द सिद्ध होतो अशा रीतीने भू किंवा वह या वातूपासून हवा शब्द निष्पन्न होतो

सारांश—शब्द प्रेणें म्हणजे व्युत्पत्ती, विभक्तिवचनादि संस्कार, व उच्चार-सौकर्य, ह्या सर्व प्रकारानी त्यास मराठीची दीक्षा पुरी द्यावी व तो सर्वांच्या कानास मराठीच भासेल असा प्रयत्न करावा येथे कदाचित् कोणी व्युत्पत्तीस हरकत घेईल, त्यासही उत्तर आहे वारवार, व्युत्पत्ति अनुमित असते, ती वास्तव्य असेल अशी खात्री देता येत नाही अश्व—आस्प, श्वेत—सफेद अशी शब्दसाम्य आढळतात यातील कोण कोणापासून निघाला ? कदाचित् दोघेही स्वतंत्रपणे उद्भवले असतील हवा या शब्दात तरी मूळ वह असा धातू नसेल कशावरून ? तसा असल्यास आज जो हवा हा शब्द आपण मराठीत घेतों, तो केवळ भूतपूर्व संस्कृतोद्भवच होय, म्हणजे आपल्याच वस्तूची ओळख आज

आपण नव्यानें करून घेत आहे, असे होईल. जखम हा शब्द आपण यवनी म्हणतो, पण तोही कदाचिन यक्ष्मन् (रोग, क्षयगोग, क्षतक्षय, क्षत) या-रून निघाला असण्याचा संभव आहे साराश-नवोपात्त शब्दाचे व्युत्पत्तीविषयी लढविलेलें अनुमान नेहमीच प्रामादिक असेल, असे नाही, मात्र अशा स्थितीत यथासंभव खरी म्हणून गणलेली व्युत्पत्ति देऊन दुसरी केवळ सुचवलेली आहे, असे स्पष्ट नमूद करून ठेवावे म्हणजे सत्यापलापाचा दोष पडगी येणार नाही

१२ **शब्दनिर्मिति**—भाषेत शब्दांनी प्रायः पदार्थ, कल्पना किंवा सस्था व्यक्त होतात पैकीं परदेशी वस्तूचे शब्द जगातील व्यवहाराकरिता जरी मूळ-चेच वापरणे जरूर असले, तरी अतर्देशीय व्यवहारात त्यांना नवीन शब्द बनविल्यासही इष्ट आहे कल्पना-व्यजनास तर हे अवश्यक आहे Bicycle दुचाकी, Dairy दुधाळे, One anna piece आणेेली, Dread-naught चेडर, इत्यादि यौगिक शब्द, Waggon वागीण, Chimney चिमणी, (मोटारचा) cleaner किनर, Quarantine क्वन्ती ड० स्पापभ्रष्ट, अशा प्रकारचे द्विविध शब्द,—काही बुद्धिपुंगव उत्पादित व काही यदृच्छोत्पन्न झालेले—आढळताना काही ठिकाणी नादानेंही मनुष्य चकतो. admiral या इंग्रजी शब्दाबद्दल मराठीत दर्यासागर हा वापरण्यात आला आहे पण हे दोन्हीही परदेशी, एक इंग्रजी तर दुसरा यवनी मराठीत पर्याय योजणेच तर (अमीर-अल्-बहार एदर्थक) सागराधिप किंवा सागेश्वर हे योजणे इष्ट ठरते. पण दर्यासागर हा शब्द कानास मधुर व डौलदार भासत असल्याने, तोच पसत ठरला, तरी पण हें दृष्टीआड होऊ देता कामा नये की, इंग्रजी शब्दास पर्याय योजणे तो यवनी नसून संस्कृतोत्पन्न असावा, त्यातच आपलेपणा आहे पूर्वी-या सस्था पाहून Governor याचा पर्याय **सत्रप** असलेही शब्द मराठीत पुन्हा रूढ करावे असले शब्द लोकांत आणणे हे जरी कोशाचे काम असले, तरी कोश वारवार होत नसल्याने हें काम नियतकालिकानी करावें त्यांनी वारवार मराठी पर्यायापेक्ष अशा इंग्रजी शब्दाची यादी सुचविलेल्या पर्यायशब्दांनी सहित वा रहित प्रसिद्ध करावी, म्हणजे इष्ट ते पर्याय जनतेस आयते मिळतील किंवा ती बनवील या उपायानें भाषेत नव-नव शब्दांची भर पडत राहील

१५ **पूर्वीचा दाखला**—आपले पूर्वज केवळ परदेशी वस्तूचेच शब्द ग्रहण करीत असत असें नाही, तर नवीन-नवीन कल्पना परक्याकडून आल्यास

त्यान्याही सजा वारवार स्वीकारित असत. अशा सजा ज्योतिषा-
सारख्या जुन्या शास्त्रात पुष्कळच आहेत. Hora होग, Dia-
metron जामित्र, या अशा दोन सजा आहेत. उघड-उघड हे
दोन्ही शब्द आर्येतर भाषातून आलेले दिसतात. ग्रीक भाषेत तर
त्याची व्युत्पत्ति नि.सदेह आढळते तेव्हा शब्द सोईचा वाटल्यास,
मग तो परका असला तरी, घेण्यास आपले पूर्वज तयार
असत, हें स्पष्ट दिसतें आता असे शब्द घेताना ते कसावसा
आपलेपणाचा छाप त्या शब्दावर मारीत असत ही केवळ मखलाशी होय.
ती आपण उचललीच पाहिजे असे नाही तो अभिरुचीचा प्रश्न आहे होग
हा शब्द अहोगत्र ह्या शब्दातील आद्यंताक्षरें लोपून बनला आहे, असें माग-
ण्यात येतें तसेंच जामित्र हा शब्द जायामित्र यावरून निघाला आहे, असें
मानितात ही व्युत्पत्ति केवळ हठोत्पत्ति आहे, हें प्रथमदर्शनीच स्पष्ट होईल.
सागश-परकीय भाषेतील शब्द सुशाल ध्यावे, हें पूर्वपरपरमे सोडून नाही.
मात्र असे शब्द घेतल्यावर त्यांना सरुतासारखे नीटनेटके उपयोगक्षम असें
रूप द्यावें. अमरकोशात दिगु, रामठ हे शब्द हिगाचे वाचक दिले आहेत.
टीकाकागनी तर दिगु-चीमुद्धा व्युत्पत्ति दिली आहे गेशमी वस्त्राचा चीनाशुक
हा शब्द संस्कृत काव्यात भृशप्रयुक्त आहेच.

१६ शुद्धिभ्रम—उच्चारसौष्ठवाकरिता काही कठीण संस्कृत शब्दांचे
मराठीत सोपे रूप होतें मूत्र-सूत, सप्त-मात, काल-काळ इ० पण एवढ्या-
वरून कोणताही सुखोच्चार शब्द संस्कृत नसलाच पाहिजे अशी कल्पना
करून घेऊ नये या भ्रात कल्पनेनें पुढील विषमोच्चार शब्द मराठीत रुढ
होत आहेत, त्याम खो त्यावा, म्हणजे ते मूळच्या शुद्ध सोप्या रूपांनेच वापरवे.
विष्कार, दुष्ट, वैयाकरण, पुलिग हीच रूपे शुद्ध जाहेत अर्थात् प्रचारात वारवार
आढळणारी एतद्-भिन्न रूपे त्याज्य होत 'र'-वर्णाचा निर्देश रेफ यानें करणें
याग्य आहे कचित् 'र'कार असाही निर्देश क्षम्य होईल, 'फार' पुढें जोडून
होणारें रूप मढोप होय.

१७ शब्दयांग—(किंवा Idiom) ह्या संवधातही शुद्धीची जरूरी
भासते एखादी गोष्ट करणें असे वक्तव्य असताना तद्दर्शक नामापुढे अनुरूप-
क्रियेचा दर्शक शब्द योजणें नैसर्गिक आहे. उडी-फेकणें-टाकणें, पैज-बाधणें इ.

प्रयोगात त्या त्या वातूचे ऐवजी मार्गे वातूचा उपयोग चिन्त्य दिसतो हा प्रघात कदाचित् परकीय भाषेतून उचलला असणेचा संभव आहे असें अमल्याम मगठीत त्याचा उपयोग भैर आहे कारण मगठीत त्याचें काम भागविणारे शब्द असून, त्याना खो देऊन, मार्गे हा अन्यार्थक वातु प्रगत घुमलेला दिसतो मार्गे हा रूपतः जरी मस्कृतोद्भव असला, तरी टाकणें, फेकणें इत्यादि अर्थात त्याचा प्रयोग मस्कृत-सदृश नसून, परकीय भाषेच्या वळणावर गेलेला दिसतो बुडी मारणें, हाक मारणें, बात मारणे ह्या प्रयोगाची मगतीही अशीच दुष्कर दिसते करिता ह्या शब्दयोगाची शुद्धी करणें, तर हाक-फोडणे-करणे, बुडी घालणें-घेणे-करणें इ० प्रयोग युक्त दिसतील परंतु वहिवाटीचा हक्की उपेक्षणीय नसल्याने, हे प्रयोग, घेताना अशुद्ध असले तरी, सांप्रत चिग-रूढ म्हणून रक्षणार्ह आहेत पदरी पदल पवित्र झाले-हे धोरण येथें ठेविलें पाहिजे सांगश-अशुद्धतेला चिग्रूढी ग्राह्य करू शकते. मार्गे यास वरील व तादृश शब्दप्रयोगात **करणे** हा नवीन अर्थ देऊन ता रूढीनें सर्व-समन केला आहे करिता आता तो अचट्टिकार्य आहे त्यास चट्टिकार्यें आगभीच शक्य होतें जपणे तें वेळीच जपावें लागतें मार्गून हाका मार्गण्यात काय अर्थ ? हाक मारणें हा प्रयोग तुकोबानीहि केला आहे, करिता हाक करण हा प्रयोग आता केल्याम, त्याचा तुकोबासारख्याच्या कृतीशी विमवाद होणार, व सवाद हा तर भाषेचा आत्मा करिता तो राखण्यास चिग्रूढ शब्दयोग आदरणेंच योग्य आहे यापुढें, शब्दयोग शुद्ध राखावा, अशी दृढ इच्छा असेल तर हल्ली इंग्रजी प्रयोगाचे वर्तीवर मगठीत उभारिल्या जाणाऱ्या शब्दयोगात मगठीतील प्रयोगाशी विसवाद आढळल्यास तो टाकणें इष्ट आहे. 'अमक्या कमिशनवर रा लजपतराय याची नेमणूक झाली आहे' 'अमकें पुस्तक बक्षिस-पुस्तकाचे यादीवर घातले आहे' असले प्रयोग मगठीशी विसवादी होत शुद्ध मराठी कानास यानें इष्टार्थाचें द्योतन होणार नाही कमि-शनवर म्हणजे कमिशनचा मुख्य म्हणून, यादीवर म्हणजे यादीच्या वहीच्या वरील पृष्ठावर असे अर्थ इंग्रजी न जाणणारा करील साराश-येथें, मराठीतील रूढीशी विसवादी म्हणून असले प्रयोग अशुद्ध होत वहिवाटीचा हक्क बळावण्या-पूर्वीच त्यास चट्टिकृत केलें पाहिजे प्रस्तुत प्रयोगात कोणास काहीं अपवादाहें दिसत नसल्यास, आणखी पुढील प्रयोग त्यानें पहावे 'गाय बाघापासून

भिते. ' 'वनी चाकगशी रागावला ' हे प्रयोग-कांणीही अशुद्धच मानील-जरू
दूषणीय, तर 'कमिशनावर नेमणें' हाही तसाच नव्हे काय ? इग्रजी प्रयोगाचे
छायेकडे इग्रजी चप्प्यातून न पाहता, शुद्ध मराठी चप्प्याने पाहिलें पाहिजे.
वाघापासून भिते, हा प्रयोग कदाचित् (संस्कृतोद्भव) म्हणजे माहेरचा म्हणून
मराठीस तितका अपवादार्ह वाटणार नाही, पण इग्रजी ही कोण ? आई तर
नाहीच, केवळ परकी तिचा प्रयोग मराठीस कसा रुचावा ? 'कारखाना मोठ्या
प्रमाणावर काढिला पाहिजे' इ ठिकाणी मगठी कानास प्रमाणांत हेंच
शुद्ध लागतें असले प्रयोग करणें सर्वथा टाळिलें पाहिजे. काळजी वाटणें
(सर्व प्रकारची जबाबदारी घेणे), काळजी करणे (=परवा करणे) इ प्रयोग
मगठीला सर्वसमत असून, अलीकडे इग्रजी प्रयोगाची न्याया म्हणून 'काळजी
घेणें' असा प्रयोग रूढ होऊ पहात आहे येथे, असल्या शब्दयोगापासून काय
विघडते ? असे कोणी विचारल्यास त्यास उत्तर, 'अशांत रुढीशी विसवाद्
घेतो' हे होय आजपर्यंत 'जपणें' यानें व्यक्त होणारा अर्थ, त्यास
बाजूस सारून, 'काळजी घेणें' अशा बोजड प्रकाराने दर्शविणे म्हणजे
मगठीतील आजपर्यंतच्या प्रयोगास, काही कायदा नसता विना-
कारण पदच्युत करणे होय जपणे हा सुटसुटीत चिगपरिचित
शब्द टाकून, काळजी घेणें-हा बाडगा पदयोग का वापरावा ? नवीन अर्थ
दाखविणें असेल, तर नवीन प्रयोग क्षम्य व इष्टही आहे. पण त्याच्या अभावी
रूढिपूत शब्द केवळ इंग्रजीचे अधानुकरणाने टाकणे हे केव्हाही क्षम्य होणार
नाही सागश-सर्वधान्तनार्थांचे प्रकाशनास नवीन शब्दयोग बनवा, परंतु
तदभावी केवळ आळसानें, आपला शब्दसंग्रह न तपासता, इग्रजी
शब्दाचे भाषातगत त्याच्या अर्थाचे छांयनुसार शब्द योजणें, हे गहर्णीय
आहे, चिन्ता बहू, रु-इत्यादि प्रयोग संस्कृतात आहेत, तदुद्भूत
मगठीतही आहेत (कोण करील माझी चिंता ? । ३०) पण काळजी घेणें
यास विवभूत असा प्रयोग दिसत नाही. निष्कारण का होईना, अनुकरण
करणेंच, तर संस्कृताचें करणें, परकीय भाषेचे नको कथा निवेदन करणें
असले प्रयोग जरी सापवाद असले, तरी ते देशजात व रूढिपूत असल्याने, त्यास
पदभ्रष्ट करणे योग्य नाही असल्या प्रयोगास हिंदी या भगिनी-भाषेचाही
दाखला आहे "जो प्रयत्न आरंभ क्रिया है" (केसरी ४-८-२५) हा
असलाच प्रयोग होय

१८ वाक्यगत स्थान—या सबधात इयजी भाषेचा पगडा मराठीवर मुळीच बसलेला दिसत नाही (१) सस्कृत पडिताच्या ग्रीढ भाषा बोलण्याच्या काजील आवडीमुळे क्वचित् पुढीलसारखे प्रयोग आढळतात. ' विना स्वतः गेल्याशिवाय ', ' विना केल्याने ' काम होणार नाही अशा ठिकाणी शिवाय, वाचून इ एकाच शब्दानें काम भागत असून, पडित वृथा पाल्हाळ लावितात, हें गैर आहे. पण त्यासबधी विशेष विचार नको असल साडवर प्रयोग सर्वसामान्य जनतेत नाहीत पडिताच्या तोडातूनही ते निघून जाण्याचेच बेतात दिसतात. सस्कृतात कधी-कधी **विना** हे अव्यय नियमिताचे पूर्वी ठेवितात, त्याच वर्तीवर मराठीतील वरील प्रयोग आहेत (२) स न गतः । याचें भाषांतर ' तो न गेला ' असे न करिता, ' तो गेला नाही ' असे आज सर्व-ममत आहे याच्या मुळाशी कानडी भाषेचें अनुकरण आहे, असें म्हणतात. तसे असल्यास तें निय होय पण वहिवाटीचे हक्कानें आता तें स्थानापासून अविचाल्य आहे सागर-पदक्रमाचे वाचतात या येथील दोनच गोष्टी मराठीतील सामान्य धोरणास विसवादी आढळतात एग्वी मराठीचा पदक्रम बहुधा निर्वाह राहिलेला दिसतो करिता तो जास्त विचारण्याय नाही.

१९. निगमन—मराठी भाषेचें शुद्धीकरण पाहिजे ते पुढील प्रकारानी घडवून आणावे

(१) सस्कृतात नसून मराठीत आलेले उच्चार दर्शविण्यास स्वतंत्र वर्णां-कागची योजना.

(२) शब्दयोग (Idiom) इयजी किंवा अन्य भाषेच्या ठायेने दूषित होऊ न देणे

(३) भाषेत इकडून-तिकडून जमणाऱ्या शब्दांची अर्थविभाग करून व्यवस्था लावणे

(४) (Periodicals =) कालपत्रातून, किंवा कालिकातून वर्तमान-काली जरूर भासणाऱ्या इयजी शब्दांचे पर्याय, मुख्यतः सस्कृताचे आधारें तयार करून, वेळोवेळी प्रसिद्ध करणें

या चार उपायानी इष्ट कार्य साधेल असें वाटनें

२. मराठींतल शुद्धिभ्रम इत्यादि

१ मथळ्याचा अर्थ—काही शब्द योग्य कारण नसताही लोकांकडून वेडे-वाकडे उच्चारिले जातात, उदाहरणार्थ—सान्त्वन-चे जागी शातवन, कर्ज-तचे जागी कर्जत अशा शब्दाची मूळरूपे उच्चारवी, असा साहजिकच विद्वानाचा आग्रह पडतो, व तदनुसारें ते मूळरूपे प्रवृत्त करू पाहतात या प्रयत्नास भाषेच्या शुद्धीचा प्रयत्न असें म्हणतात हा प्रयत्न कधी-कधी चुकीचे समजुतीवर आधारिलेला असतो, अशा प्रयत्नाने सुचविली किंवा केली जाणारी शुद्धि म्हणजे केवळ शुद्धिभ्रम होय असा प्रकार प्राय सर्वच भाषात थोडाफार आढळतो याची काही उदाहरणे खाली देण्याचे योजिले आहे

२ रूपांतराचीं कारणे—चदल हा मृष्टीचा एक दाडगा नियमच असल्याने, शब्दाचे उच्चार, व तदनुसारें त्याची स्फेही नेहमी थोडीफार हळूहळू चदलत असतात याच प्रवृत्तीमुळे मराठीत अनुनासिकवाद माजून राहिला आहे एके काळी जे अनुनासिक स्पर्शोच्चारित होते ते आज निभृत होत चालले आहेत, व कालातगने पार अस्तगतही होतील विशति-मधील अनुस्वा-गचें रूपांतर प्रथम अनुनासिक झालें असले पाहिजे आज आपण त्याचें रूपांतर असलेला वीस हा शब्द सर्वथा निगुनासिक असाच उच्चारितो व लिहितां उच्चारणातील फरक वाग्वार ऐकण्यात येऊन, तो शिष्टममत झाला म्हणजे त्यास लेखनात मान्यता मिळते, मग कोणी आग्रहानें उच्चारणातील तो फरक मान्य करीत वा न करीत लोकमान्याचे काळी व त्याचे लेखणीतून नेहमी (ती) जात्ये, बालत्ये अशी य-काराविशिष्ट रूपे ऐकू येत असत, तर आज तीच य-कारहीन उच्चारिली व लिहिली जातात जी य-काराची गति येथें झाली, तीच अनुनासिकाची कमार्ने होणार मावळा हा शब्द कोणी उलट आग्रह धरिला तरी आ निगुनासिकच उच्चारला व लिहिला जाणार

३ उदाहरणे—नैसर्गिक प्रवृत्तीस अनुसरून शब्दाची रूपांतरे नेहमीच होत राहणार त्यास कोणी हरकत येत नाही पण अशी रूपांतरे जेव्हा गैरसमजानें प्रवृत्त होतात, तेव्हा त्यास विरोध करणें प्राप्त आहे अशी काही उदाहरणें पुढील होत—

(१) शब्दात्मक—अवकार, चरित, दुष्ट, विह्वार, निद्रित, पुलिग, (तद्रव) ब्राह्मण, मशहूर, लाजहोम, रेफ, लागलेंच, वैयाकरण, शतक्रतु, सपुट, सीमान्तपूजन

ड०. या शब्दाचे ठिकाणी क्रमशः अवःकार, चरित्र, द्रुष्ट, धिःकार, निद्रिस्त, पुल्लिङ्ग, ब्राह्मण, महेश्वर, लज्जाहोम, रफार, लागलीच, वैय्याकरण, शनकृत्य, सपुष्ट, श्रीमतपूजन ड० असे शब्द येतात ही सर्वच उदाहरणे आक्षेप्य नाहीत याचा क्रमानें परीक्षा करू (क) अधःपात वगैरे काही संस्कृत समास सविसर्ग असून, मराठीत आले आहेत त्याच्याशी नसताच संबध कल्पिण्यात येऊन, अधकार, धिक्कार, हाहाकार या शब्दांत विभर्ग मानण्यांत आला आहे. अर्थात् या शब्दांतील विसर्ग केवळ अज्ञानमूलक असल्याने तो लोपाई आहे. (ख) मराठीतव्यापक्षा संस्कृतात जोडाक्षरें पुष्कळ अधिक असल्याने दोन सदृश रूपांतील जोडाक्षरानें युक्त स्वरूप संस्कृत असले पाहिजे असे मानण्यांत येऊन, चरित्र, द्रुष्ट, निद्रिस्त ही अपरूपे प्रचारात आली आहेत. येथेही रूपांतरास अज्ञानाव्यतिरिक्त कारण नसल्याने, येथील रूपांतरें सर्वस्वी त्याज्यच होत संस्कृतात-चरित म्हणजे जन्मापासून मरणापर्यंतचा इतिहास, एखाद्या व्यक्तीचा सर्व वृत्तान्त, आणि चरित्र म्हणजे चरिताची सरणी च हा प्रत्यय वातूस करणार्थे लागतो, ज्याने चरित ठरविले जाते तें चरित्र चरित हा शब्द कर्मबोधक, तर चरित्र हा शब्द करणबोधक आहे मराठीत कर्मबोधकाचे जागी, जोडाक्षरयुक्त शब्द संस्कृत जमला पाहिजे अशा भ्रमानें, चरित्र हा करणबोधक शब्द जाला आहे अर्थात् तो भ्रममूलक, म्हणून त्याज्य आहे. पुल्लिङ्ग असा एकलकारात्मक संस्कृत शब्द असून, वगील भ्रमाने मराठीत तो पुल्लिङ्ग असा योजण्यात येतो सपुष्टचे सपुष्ट हें रूपांतरही वर्जनीयच होय वैयाकरण यात विनाकारण दोन य-कार लिहितात साराश-येथील शब्द चरित, द्रुष्ट, निद्रिस्त, पुल्लिङ्ग, वैयाकरण, सपुष्ट असेच लिहिले पाहिजेत

४ समर्थनीय रूपांतरे- संस्कृतात कल्हार हा शब्द सोडून (ज्यांचेही कल्हार असें वैकल्पिक रूप आहेच) इतरत्र जोडाक्षरात इतर व्यजनाच्या (र सोडून, ज्याचेही बाबतीत दोन्ही प्रकार आहेत) **पूर्वी हकार** येतो, नंतर येत नाही अर्थात् ब्राह्मण अशा शब्दात ह पूर्वी उच्चारला जातो पण हा उच्चार मराठी बोलणाऱ्यास फार कष्टप्रद वाटतो, व ते त्यातील व्यंजनाची उलटापालट करितात करिता **उच्चारसौकर्य** हें योग्य कारण मुळाशी असल्याने **ब्राह्मण** असेंच तद्रूप लिहिणें योग्य ठरते. कोणी संस्कृताभिमानांनी ब्राह्मण असेंच लिहील व उच्चागील, तर त्यास मुभा आहेच, कारण हा प्रकार

मूलानुसारीच आहे. सीमान्तपूजन हा शब्द विवाहांतली एका समांगभावाचाच आहे नवरदेव नवरी वरण्याकरिता तिचे गावी येतो, तेव्हा त्या गावाचे सीमेचे प्रदेशी (=सीमान्ती) त्याचे पूजन करितात, त्यास सीमान्तपूजन म्हणतात पूजन वराचें, तेव्हा ते श्रीमती याटाचेंच असणार या आगतुक पण प्रशस्त कल्पनेने श्रीमतपूजन हे रूप प्रचारात आलें हें आगतुक का होईना, पण इष्ट अशाच कल्पनेचे चोतक असल्याने, सर्वथा त्याज्य ठरत नाही. अशी स्थिति लाजहोमाचे जागी प्रयुक्त होणा-या लज्जाहोम या शब्दाची नाही. लाजहोम केल्याने लजेचा होम होतो ही गृहीत कल्पनाच भ्रात व आचरत आहे करिता लज्जाहोम हा शब्द आक्षेपार्हच ठरतो भूलोका-तून स्वर्ग श्रेष्ठ, तेथेही सर्वात इन्द्र श्रेष्ठ, इद्राचें पद सर्व जगात अत्यंत वैभव-संपन्न मानिले जाते तदर्थ कगवयाचें रुत्यही मोठे, कष्टसाध्यच असणार. हे रुत्य म्हणजे शत क्रतु अथवा यज्ञ हे शभर यज्ञ पूर्ण करण्याचे रुत्य सामान्य नसल्याने शंभर कृत्यांत (मुख्य) रुत्य गणलें जाण्यासारखे आहे या कल्पनेने शतक्रतु-चें रूपांतर शतरुत्य असें झाले येथील रूपांतराचे मुळाशी असलेली कल्पना, शब्दाचा अर्थ त्याचे अवयवार्थावरून काढण्याचे प्रयत्नानें प्रवृत्त झाली असल्याने, काहीशी आदरणीयच वाटते दिसते त्याचे पलीकडे जाण्याची माणसाची प्रवृत्तीच असते इद्रास इन्द्रपद मिळाले आहे ते कशांन ? शतरुत्यामुळे मोठे वैभव मोठ्या अचाट रुत्याने मिळणे, सुसगत भासते तेव्हा इन्द्रपदाचे सावनीभूत रुत्यास शतरुत्य म्हणणे ओघानेच प्राप्त झाले सागश-अवयवार्थोपासून शब्दार्थ काढण्याची प्रवृत्ति डोळस आहे, तेव्हा ती भ्रमाश्रित झाली तरी तितकीशी गर्हणीय नाही यवनी शब्द महशूर 'प्रसिद्ध' अशा अर्थाचा बोधक आहे पण हा अर्थ या शब्दास कसा आला असावा ? असा प्रश्न मनात उभा राहून, त्याचें समाधान अक्षरगच्या उलटापालटीने सहज होण्यासारखें आहे हे पाहून, कोणी मगठी बोलणागने त्याचे रूपांतर महशूर असें केले यातील मह-चें वर्णदृष्ट्या महा-शी नाते, व शूर याचा 'छातीचा' हा उन्नत, स्पृहणीय अर्थ,--या दांनही गोष्टी 'प्रसिद्ध' या विवक्षित अर्थाशी संवादी असल्याने, महशूर हे शब्दरूप राजमान्य झाले आहे येथेही अवयवार्थनिष्कर्ष व कल्पनासंवाद या द्विविध कारणास्तव महशूर हे रूपांतर सग्राह्यच ठरतें.

५ हताः पाणिनिना वयम्—(१) 'किल्ली दिली की घड्याळ लागलेंच चालू होईल,' असल्या वाक्यात लागलेंच हें क्रियापदाचें विशेषण असल्यानें, यावच्छब्द त्याशी समधर्म असणार, क्रियाविशेषण लिंगवचनात क्रियापदाशी मिलाफ पावतें परंतु ही गीत 'लागलेंच' याचे बाबतीत कधी-कधी पाळण्यात आलेली दिसत नाही याचें कारण तखंडकरून भाषातरपाठ-मालेंतील लागलीच या शब्दाचा प्रयोग सामान्य ठिकाणीं नपुंसक-लिंगाची प्राप्ति उचित असल्याने Immediately-चा मगठी पर्याय म्हणून लागलेच हें रूप प्राप्त होतें पण लहानपणापासून कन्यांचे तोंडी बसलेल्या भाषे-नुसार, लागलेच याचे स्थानी लागलीच हे रूप आलें, व तें विद्यार्थ्यांमध्ये, अर्थात् सुशिक्षित १२ पिढ्यात, बरेंचसें रूढ झाले आहे यामुळे 'लागलेंच'-चे ठिकाणी प्रामादिक लागलीच हें रूप प्रवृत्त झाले आहे अर्थात् हें लेखकाचे समर्पदोषामुळे उत्पन्न झालें असल्याने, सर्वथा त्याज्य आहे अशा गीतीनें ग्रथकाराकडून चागलें वळण लावण्याचे ऐवजी वाईटच वळण लोकापुढें ठेविले गेलें आहे ग्रथकार उपकारकाचे ऐवजी अपकारक (अर्थात् एवढ्या बाबी-पुरता) ठरला आहे भगवान् पाणिनीलाही मनस्*शब्दाचे लिंगाचे संबंधात विनो-दानें काहीमा अशाच प्रकारचा दोष देण्यात आला आहे वर्णाचा उल्लेख कार हा प्रत्यय पुढे लावून करण्याचा संस्कृत व्याकरणाचा नियम आहे. यास अनुसरून चू हें व्यजन च-कार म्हणून बोधित होतें तसें, रू हे व्यजन रकार म्हणून बोधित व्हावें, पण संस्कृतान त्याचा उल्लेख रेफ या स्वतंत्र शब्दानें करण्यास व्याकरण मागत तदनुसर मगठीत तें रेफ या सज्जेने किंवा सामान्य नियमानुसार रकार या सज्जेने उल्लिखित व्हावे, पण काही ग्रथकार त्याचा उल्लेख रकार या सज्जेने करितात हाही 'हता पाणिनिना वयम्' याचाच एक नमुना, पण सर्वथा अनिष्ट नमुना आहे भाषातरपाठमालेत upon या अव्ययाचे उपयोग मागताना टेक् शब्दाचा प्रयोग केला आहे, पण भाग्य मगठीचें की हा ग्रंथ शब्द विद्यार्थ्यांचे द्वाग शिष्ट भाषेंत रूढ झाला नाही सारांश-ग्रथकार व लेखक यांनी शब्द योजने ने फार जपून योजावे, नाहीतर वरीलप्रमाणें भाषादूषणाचे ते धनी व्हावयाचे

*मनो नपुंसकमिति प्रियायै प्रहित मया । हन्त तत्रैव रमते, हता पाणिनिना वयम् । ॥

अर्थ—(पाणिनि-सारख्या बैयाकरणाचे विधानावरून) मी मन न लि समजून प्रियेकडे पाठविलें ते (बेटें) तेथेंच रममाण होत असेरें । अशा रीतीने पाणिनानें आमची घात केला.

६. प्रामादिक शब्दयोग- [१] एसाया कामाकगिता काही जमाव करावयाचा असला म्हणजे काही लोक आपण नेमितो या लोकाचा तो जमाव बनतो येथे जमाव व लोक यामध्ये व्यापक-व्याप्य, समावेशक-समावेश्य, अग्नि-अग अशा प्रकारचा सबंध असतो या कळपात २० गाई आहेत, या वर्गात ३० मुले आहेत, या **मंडळांत** १० मनुष्ये आहेत, असले शब्दप्रयोग आपण करितो. साराश-‘घटक जमावात घातले’ अशी भाषा आपण योजणार, पण बरेच लोक, शिष्टसुद्धा, ‘या कमिटीवर, कमिशनवर अमुक गृहस्थ नेमले आहेत’ अशी शब्दयोजना कगितात, ही आक्षेप्य दिसते **घटक आंत असतो**, ही गोष्ट मनात वागवून येथे प्रयोग आत-चा व्हावा, वर-चा करणे गैर आहे. येथे वर योजिन्याने आणखी एक प्रमाद होतो, तो हा की, हा प्रयोग घोटाला उत्पन्न करणारा होणार. कारण **कमिटीवर नेमला** या शब्दप्रयोगाचा मराठी वाचक असाच अर्थ करील की कमिटीवर मुख्य-अधिकारी म्हणून नेमिला, पण हा अर्थ तर येथे विवक्षित नाही यामुळे येथे **मराठीभाषासरणीभग व संदेह-संभव** असे दोन दोष उत्पन्न होतात म्हणून ‘कमिटीत अमक्यास नेमिले’ अशीच रचना त्या कमिटीचे प्रकासबधाने कर्गवी (२) व्यायाम घेणे, काळजी घेणे, इत्यादि प्रयोगात घे हा वातू आक्षेपाई आहे. संस्कृतात व्यायाम कृ, चिन्ता कृ, असे प्रयोग होतात ‘कोण करील माझी चिन्ता ?’ अशा ठिकाणी जुन्या मराठी वाङ्मयातही चिन्ता (काळजी) करणे असाच प्रयोग होतो, व्यायाम, काळजी, परिश्रम, -करणे असले प्रयोग शुद्ध मानावे, इतर अशुद्ध समजून टाकावे ‘कारखाना मोठ्या प्रमाणावर काढणे,’ येथे मला वाटते, **प्रमाणांत काढणे** हेच मराठीत उचित होईल

७. पेशां-पुढे अधिक-चा दुरुपयोग- पाण्यापेक्षा पातळ, विषापेक्षा कडू, सोन्याहून पिवळें, दगडापेक्षा वीट मऊ, असे असंख्य प्रयोग मराठी वाङ्मयात पदोपदी आढळतात, व आपण बोलतानाही कगितो पण येथे हून व पेक्षा याच्या पुढे इंग्रजीच्या रिवाजाला अनुसरून वारंवार **अधिक** पदाचा उपयोग करण्यात येतो तो माझे मते दूषणीय आहे, करिता सोने रूपापेक्षा जड असते, असाच प्रयोग करावा, त्यात ‘अधिक’ किंवा ‘जास्त’ हे पद घालण्याचे कारण नाही.

८ **नादसाम्य हे प्रमादास कारण**—ही गोष्ट त्याला **हस्तामलक** (=अत्यंत सोपी) आहे तळहातावरील (आमलक =) आवळा जसा सर्वतः पाहता येतो व त्यामुळे तो पूर्णतः ज्ञात होतो, त्याचे आकलन सोपे जाते, तशी जी वस्तु सहज जाणता येते, अत्यंत सुकर असते, अशा वस्तूस हस्तामलक अशी उपमा देतात या उपमेने त्या वस्तूचा सोपेपणा सूचित होतो हाच अर्थ पुढील वाक्यात आहे 'विप्रेण शिरप्रि निहितकरा दासी प्राह-अहमय समस्त-वाङ्मयजात **हस्तामलकवत्** पश्यामि' (भोजप्रबन्ध, पान ६३). असल्या वाक्यात, मला वाटते, हस्तामलक याचा उच्चार, हातचा मळ असा अज्ञ जनाकडून केवळ ध्वनिसाम्याने मानण्यात येऊन, त्याच्या 'अत्यंत सोपी गोष्ट' अशा अर्थी **हातचा मळ** हा प्रयोग प्रचारात आला आहे हे रूपांतर केवळ प्रामादिकच असल्याने, त्याचे जागी मूळरूप वापरणे योग्य दिसते करिता हातचा मळ याचे ठिकाणी हस्तामलक हाच प्रयोग करावा **गाडगे** धुवून कडी करणे, ही कार्पण्यसूचक म्हण हल्लीच्या भलत्याच रूप-विपर्यासातून काढून प्रचारात आणण्यालायक आहे. येथील विपर्यासासही नादसाम्य हेच कारण झालेले दिसते

९. **व्याकरणांतील कांहीं संज्ञा**—(१) संस्कृतात विभक्तिप्रत्ययाचा प्रत्याहार **सुप्** असा आहे, ज्यावरून विभक्तिपदास **सुबन्त** ही संज्ञा कमप्राप्तच ठरते मराठीत असा **सुप्** प्रत्याहार नाही करिता मराठीत विभक्तिपदास **सुबन्त** म्हणणे मूर्खपणाचे आहे इंग्रजीतील **going** असल्या **ing**-प्रत्ययात शब्दाला ऊन-प्रत्ययात धातुसाधित अव्यय म्हणणे जितपत शोभेल, तितपतच मराठीतील विभक्तिपदास **सुबन्त** म्हणणे शोभेल (२) इंग्रजीत कोशगत शब्द व वाक्यगत पद यात फरक फारच थोडा होत असल्याने, तेथे त्यातील भेद मानीतच नाहीत, असे म्हटले तरी चालेल मराठीतील स्थिति निराळी आहे. करिता इंग्रजीत **to go** याला **verb** म्हणतात म्हणून, 'जा' याला क्रिया-पद म्हणणे योग्य नाही, त्यास **धातूच** म्हटले पाहिजे. सव्ययाचे भेद नाम, सर्व-नाम, विशेषण व धातू असेच संज्ञित केले पाहिजेत (३) संस्कृत भाषेत आपण पौरस्त्य आपल्या परोपकारी प्रवृत्तीस अनुसरून विशिष्टकामाने पुरुषसंज्ञा योजितो संनिहित नसलेल्या माणसास, तो ती इत्यादिकास, **प्रथमपुरुष**, तू तुम्ही यास **मध्यमपुरुष**, (असनिहित किंवा पाहुणा व संबोध याची सोय

झाल्यावर, मग आपली पाहणे बरे, या प्रवृत्तिस अनुसरून) मी, आम्ही यास उत्तम (= शेवटला) पुरुष अशाच सज्ञा आहेत पण मराठी व्याकरणकारानी, विशेषतः दादोबानी, त्या इयजीतील पुरुषाशी जुळत्या करण्याकरिता त्याचा वेडावाकडा विपर्यास केला तरीपण याचे मुळाशी एक प्रकारची सोय असल्याने ही नवीन सज्ञापट्टनि रक्षणीय दिसते, ती बदलण्याचे कारण दिसत नाही

३. मराठी आणि कानडी.

रा शिंदे यांच्या मतांचे खंडन

१-रा शिंदे म्हणतात—(ज्ञानप्रकाश) ‘भूतकालीन रुढन्ताचा प्रत्यय संस्कृतात ल, बंगालीत व मराठीत ल, आणि कानडीत द आहे द-चे जागी न, र, हेही येतात यापुढे ते म्हणतात मराठी ‘ल’ कानडी ‘द’-वरून आला असावा ’

खंडन—वगैरे अनुमान पगू दिमते जर संस्कृत त-पासून उद्भूत ल बंगालीत आहे, तर तमाच तो मराठीत का असू नये ? त्याला कानडी द-ची जरूरी का भाभावी ? केवळ एखादे प्राकृत दोन भाषात साम्य आहे म्हणून, एकीने दुसरीवरूनच तो उचलला असला पाहिजे,—असें अवान्तर पुगव्याचे अभावी निःसंदेह सिद्ध होत नाही शिवाय प्रस्तुत प्रकाराविषयी तर उलटच अनुमानास चांगली जागा आहे संस्कृत त-चा तत्समभूत भाषात ल होणे हे बंगालीचे उदाहरणावरून समज ठरते करिता मराठी भूत-विशेषणाचा प्रत्यय हा कानडीचे द्वारा न येता, स्वतंत्रपणे संस्कृत त-चे साक्षात् रूपान्तर ठरतो

२ “संस्कृत क्रियापदात लिगाचें अस्तित्व नमता मराठीतील क्रियापदात, लिगप्रादुर्भाव कानडीचे साहचर्याने झाला आहे ” हें विधानही अयुक्त दिसते. गोड पेरू, गोड साखर, गोड डालिब, अशा उदाहरणावरून अकारान्त विशेषणाला मराठीत लिग-विकार नाही, संस्कृत त-चा ल होऊन बनलेलें भूत विशेषण अकारान्त होणार; व गोड या विशेषणाप्रमाणें तेंही लिग-विकारातीत व्हावें, म्हणून भूतविशेषणावरून बनलेली क्रियापदेही निर्लिग असावी, करिता त्यास प्राप्त झालेला लिगविकार कानडीचे अनुकरणावाचून अन्यथा संभवत नाही, असें रा. शिंदे यांचें अनुमान आहे

खंडन—वरील अनुमान कच्चे दिसते दादोरुत व्याकरणात बकरा, मेंढा, अंबा ही आकारान्त नामाची उदाहरणे आहेत. ही सव बर्कर, मेढू, आम्ब्र अशा सस्कृतातील अकारान्त नामावरून प्रवृत्त झाली आहेत जर अकारान्त सस्कृत नाम मराठीत आकारान्त बनते तर विशेषणास तरी तसे होण्यास का प्रतिबध असावा ? बरा, काळा, मला ही आकारान्त विशेषणेही सस्कृत ‘वर’ ‘काल’ ‘भद्र’ या अकारान्त विशेषणावरूनच साधलेली आहेत, तशी भूत विशेषणेही साधली असावी, हे मला सरळ अनुमान वाटते. एवढेच नव्हे, तर मराठीतील आकारान्त पुलिगी नामें व विशेषणे याचे मूळ अकारान्त शब्दातच आहे, असें मी चिन्धोक म्हणतो

३. ‘तीन विसा अन् दहा’ असें (सत्तगएवजी) कुणची लोक म्हणतात, ते कानडीचेंच अज्ञात अनुकरण होय असें रा. शिंदे याचे विधान आहे

खंडन—सामान्यतः सख्या व्यक्त करण्याला कोणत्याही भाषेत दहा चिन्हाचा म्हणजेच आकड्याचा उपयोग करून, पहिल्या दहा वस्तू प्रत्येकी स्वतंत्र शब्दाने गणिल्या म्हणजे पुढील दहा वस्तू क्रमाने दहाचे वाचक शब्दात एक, दोन अशी भर टांकून, तद्द्वारा मोजितात, व हे केवळ साहजिक आहे. मनुष्यास बोटेच दहा आहेत व त्याचा उपयोग मनुष्य मोजण्याकडे स्वभावतःच करितो त्यामुळे सर्वच भाषात सख्याची उभारणी दहाचे पायावर झाली आहे दहा बोटे आत व बाहेर दोन्ही प्रकारानी मोजल्यास, वीस सख्या सिद्ध होते. तिचाही प्रचार स्वाभाविक दिसतो. मग असा स्वाभाविक प्रचार एका भाषेनें दुसरीपासून घेतला असावा हें म्हणणें सयुक्तिक दिसत नाही कानडी बोलणारास दहा बोटे, मराठी कुणव्यासही तितकीच, त्यानें उलट-सुलट बोटे मोडून विसाची गणती केली, तशी यानेही केली, दोघाचे व्यापारही निसर्गोपदिष्ट करिता ‘तीन विसा अन् दहा’ इत्यादि सख्यानप्रकार कानडी-मूलक नसावे असें वाटते.

४. धोडें विषयांतर करितों मागे (लेख ५, पान ४०) मी, उदच्, अवाच् या शब्दाचें रूढार्थ उत्तर, दक्षिण-यावरून असं अनुमानिले होतें की, आपलें आर्यांचें मूलस्थान हिंदुस्थानातच हिमालयाचे दक्षिणचे प्रदेशात असावें. या अनुमानास रा. शिंदे याचे लेखातील माहितीवरून अतर्कितपणें पुष्टी मिळते.

तामिल भाषेच मूलस्थान दाक्षिण त्वादुस्थानात म्हत्वरच पूवस असलला किनाऱ्याकडील प्रदेश होय. या प्रदेशातून एखादा मनुष्य किनाऱ्याकडे जाऊ लागला की, त्याचा मार्ग **उतरता** होणार व **पूर्वेकडे** वळणार साहजिकपणे या भाषेत 'एकेन तुल्ययोगिर्मिथस्तुल्यत्वम्' या भूमितिदृष्ट न्यायाने उतरता एतदर्थक शब्द पूर्व याचा व चढता एतदर्थक शब्द पश्चिम याचा पर्याय बनावे, हाच प्रकार तामिल भाषेत आहे वरलीकडे व खाललीकडे एतदर्थक शब्द पूर्वेकडे व पश्चिमेकडे असे अर्थ व्यक्त करतात (शिंदे) साराश- एखाद्या प्रदेशाच्या त्या-त्या दिशेला असलेल्या उच-सखल भूभागावरून त्या प्रदेशात तदनुरूप त्या त्या दिशेस मज्ञा प्राप्त होते, हे माये अनमान दृढ होते.

— — —

भाग ७ विविध.

१. कानाडोळा करणे.

१ प्राथमिक व लाक्षणिक अर्थ—‘सकल’ शब्दाचा प्राथमिक अर्थ कलानी युक्त, सोळाव्या अशानी युक्त असा आहे सापत त्याचा उपयोग ‘संपूर्ण’ अशा अर्थी करितात हा उपयोग करिताना अशाचा विचार मुळीच केला जात नाही विवक्षित वस्तूला अश असोत वा नसोत, ती संपूर्ण असली म्हणजे तिला सकल-सगळा हा शब्द लावण्यात येतो. कलायुक्त-चा संपूर्ण-शी अर्थात् काय संबंध आहे बरे ? कलायुक्त याचा अर्थ संपूर्ण का होऊ लागला असावा ! सकल चा कलायुक्त हा अर्थ प्राथमिक आहे, तर संपूर्ण हा लाक्षणिक आहे येथील अर्थोत्तर होण्यास अशीं एखादी परिस्थिति असली पाहिजे की जीत प्राथमिक अर्थ अटीचे रूपाचा व लाक्षणिक अर्थ परिणामाचे रूपाचा आहे. प्राथमिक अर्थ विद्यमान असेल तरच लाक्षणिक अर्थ संभवेल, अशी स्थिति पाहिजे प्राथमिक अर्थ समय (म्हणजेच अट) व लाक्षणिक फल (किंवा अटीचा परिणाम) असला पाहिजे

दोन्ही अर्थांचे सहायस्थान—चंद्र संपूर्ण केव्हा असतो ? तो पूर्ण असण्याला कसा असावा लागतो ? चंद्राच्या सर्व कला जेव्हा विद्यमान असतात तेव्हा चंद्रास पूर्ण म्हणतात चंद्राचे सबधानें असे म्हणता येईल की चंद्र, कलायुक्त असल्यास, पूर्ण असतो येथें प्राथमिक अर्थ कलायुक्त हा, लाक्षणिक अर्थ संपूर्ण याचा, समय किंवा अट झाला आहे साराश-येथें कलायुक्त ही पूर्ण होण्याची अट आहे अशा रीतीने कधी-कधी प्राथमिक अर्थावरून लाक्षणिक अर्थ प्रवृत्त होत असतो दोन अर्थांमध्ये संबंध असणारच. हा संबंध समय-फल किंवा अट-परिणाम, अशा रूपाचा कधी कधी असतो.

२. प्रस्तुत उक्तिविशेषाचे अर्थ—सरुतात काण म्हणजे अध तरी पण हा शब्द एकच डोळा अधळा असेल तर अशा डोळ्यास लावितात, लक्षणें एकडोळ्या माणसासही लावितात. शुरुः काणः, धृतराष्ट्रः अन्धः

असे प्रयोग आढळतात. अवयवाचा विशेषणभूत असलेला हा शब्द येथे व्यक्तिस लाविला आहे. आता, एखाद्या मनुष्यास एकच डोळा डोळस आहे, व दुसरा अंधळा आहे, अशा स्थितीत त्याला वस्तु पहावयाची असल्यास त्याने त्या वस्तूकडे डोळस डोळा वळावला पाहिजे, जी पहावयाची नसेल तिच्याकडे काणा, एकाच वेळी दोन्ही ठिकाणी कमी-अधिक लक्ष्य ठेवणे कधी-कधी जरूर पडते. अशा स्थितीत काणा, एक डोळ्याचा, मनुष्य काय करील बरे! ज्याची हेळसांड करणे, त्याकडे तो कानाडोळा करील साराश-कानाडोळा करणे याचे फल दुर्लक्ष्य ठरते. तो कानाडोळा करतो म्हणजेच तो दुर्लक्ष्य करितो. प्राथमिक व लाक्षणिक अर्थ जेथे समानाधिकरण ठरतात अशी एखादी प्रसिद्ध, सर्वविदित गोष्ट मुळात असते ती गोष्ट आपल्या प्रसिद्धीमुळे, हा दोन अर्थां-तील संबंध श्रोत्याचे मनात त्वरित, अनायासे भरवून देते व अशा रीतीने प्राथमिकार्थवाचक शब्दाचा उपयोग लाक्षणिकार्थी राजरोस प्रवृत्त करिते. अशी गोष्ट एकडोळ्या हरिणीची आपल्या परिचयाची आहे पण ती इसापनीतिनून आली असल्याने, येथे दोन अनुमाने निघतात. ती अशी (१) या गोष्टीचे परिचयानंतर कानाडोळा करणे (=दुर्लक्ष्य करणे) हा उक्तिविशेष मराठीत प्रवृत्त झाला असावा, किंवा (२) तीच गोष्ट आपल्या लोककथामध्ये कोणत्याना कोणत्या तरी रूपाने पूर्वीच प्रचलित असावी कोणतेही अनुमान केले तरी अशी एकादी गोष्ट प्रस्तुत अर्थातराचे मुळाशी असावी हे निर्विवाद होय.

सारांश—एखाद्या गोष्टीकडे दुर्लक्ष्य करावयाचे असल्यास, ते त्या वस्तूकडे अंधळा डोळा वळविल्याने साधते, या वस्तुस्थितीस अनुलक्षून प्रस्तुत अर्थांतर प्रवृत्त झालेले दिसते.

२ तक्रं शक्रस्य दुर्लभम्. (चुकीचा अर्थ)

हे वचन पुष्कळ वेळा लोकांच्या बोलण्यात येते त्याचा अर्थ बहुधा पूर्वा-पर संबंधास अनुसरून करण्यात येत नाही हे वचन ताकाची थोरवी गाणारे वारंवार पुढे आणितात. ताक गुणकारक असेल, -नाही, आहेही, पण त्याची ही थोरवी फाजील मानिली जाते. यास कारण पाश्चात्यांचे मत असावे असे दिसते

अलीकडे आपल्या लोकात, अनेक कारणांमुळे, स्वतः विचार करण्याची संवयच दिसत नाही. अमेरिका, जर्मनी, फ्रान्स वगैरे पाश्चात्य देशात अनेक-विध शास्त्रीय व अनुभविक प्रयोग करून सत्यान्वेषण चालू असतें. अशा प्रयत्नात ज्याच्या जें सत्य हाती लागतें-मग तें ऐकान्तिक असो किंवा देशकालादीनी मर्यादित असो-तें तो प्रकाशित करितो त्यामुळे अनेक वेळा परस्पर-विरोधी गोष्टी सत्य म्हणून प्रतिपादिल्या जातात. आता ब्रम्हाप्रमाणें सत्य हें केव्हाही अद्वैतच असणार, म्हणून या दोहोतील एक किंवा दोन्हीही गोष्टी खोऱ्या असणार परंतु स्वतंत्र विचाराची संवय, व प्रयोग करून पाहण्याचा दम, नसल्यानें अशा अन्योन्यविरुद्ध गोष्टींपैकी ज्यास जी सोईवार वाटते तो त्या गोष्टीची, सत्य म्हणून, ठिककी वाजवितो

आपले राजकीय पुढारी प्रजेचें मीठ कर वाढवून तोडलें म्हणून सरकारला दोष देतात, तर कित्येक शारीरशास्त्री म्हणवून घेणारे मीठ महागलें ही इष्टापत्ति मानितात त्याच्या मते मीठ शरीरपोषणास उपाय करित नसून अपाय करितें. अर्थात् या त्याच्या ह्मणण्यास एखाद्या पाश्चात्य विद्वानाच्या मताचा आधार असेलच जनतेनें एवढें मात्र लक्षात ठेवावे की, प्रकाशीकरणाच्या सौलभ्यामुळे, अपुऱ्या अनुभवावर वागवार अनेक गोष्टी पत्रिमिकेकडे सत्य म्हणून सहज प्रतिपादिल्या जातात, व त्याची कालांतराने निवड होऊन, त्यातील वस्तुतः सत्य असतील त्याच पुढें रूढ होतात करिता अशा प्रत्यही 'उत्पद्यन्ते विलीयन्ते' या कोटीतील गोष्टीच्या मार्गे धावताना दूरवर विचार करावा

भाषेच्या दृष्टीनेंही या मतातील उलथापालथी लक्षणीय आहेत. मीठ तोडणें, to prove true to the salt वगैरे विद्यमान पदयोगाचे अर्थही अशा नवीन पसरणाऱ्या ग्रहानी, ते कायम झाल्यास, बदलण्याचा संभव आहे. असा प्रसंग आजच्या मधळ्यातील वचनावर आलेला दिसतो. हें वचन मूळ पुढील समस्यापूरणार्थक सुभाषितात आढळतें तें असें—

घृतं न श्रूयते कर्णे, दधि स्वप्नेऽपि नोच्यते, ।

मुग्धे ! दुग्धस्य का वार्ता ! तक्रं शक्रस्य दुर्लभम् ॥

एक भटजी गरीब यजमानाकडून जेऊन आला असता, त्याची पत्नी त्यास विचारिते, 'भोजनाचा बेत कसा काय होता ?' यावर भटजीने उत्तरादाखल वरील श्लोक म्हटला. त्यात यजमानाचें दारिद्र्य वर्णिलें आहे. त्यात 'ताक

प्रत्यक्ष देवाचा राजा इंद्र यास सुद्धा मिळालें नसतें ' असें विधान आहे. यावरून उघड आहे की, ' तत्र शक्रस्य दुर्लभम् ' या चरणात ताकाचे गुण वर्णित नसून, केवळ दुभत्याच्या अभावाचें वर्णन आहे. करिता ताकाचे गुण वर्णिताना, हें प्रतीक उदाहृत करणें अज्ञानमूलक आहे, हें उघड आहे

३. रामरक्षेविषयीं अधिक माहिती.

(१) शोधाअती असें आढळतें की, ' मंत्ररामायण ' नावाच्या संस्कृत ग्रंथात ' नीलकंठ गोविंद चतुर्धर ' (महाभारताचा टीकाकार काय ?) यांने रामरक्षास्तोत्रावर ' मंत्ररहस्यप्रकाशिका ' या नावाची टीका लिहिली आहे. या ग्रंथाचे अंती पुढील भाग आहे—

‘ श्रीरामरक्षाव्याख्यांनं मंत्ररामायणाभिधम् ।

व्याख्यातं, राघवस्तेन प्रीयतां करुणानिधिः ॥ ’

इति श्रीचतुर्धरवशावतसगोविंदसूरिसूनो. श्रीनीलकण्ठस्य कृतिः स्वोद्धृतम-
त्ररामायणव्याख्या मंत्ररहस्यप्रकाशिकाया समाप्तिमगमत् ।

(२) या ग्रंथाचे आरंभी—

‘ रामायणद्रुमं नौमि रामरक्षानवाङ्कुरम् ।

गायत्रीबीजमाम्नायमूलं मोक्षमहाफलम् ॥ ’

असा श्लोक असून पुढें खालील भाग आहे—“ अत्र रामरक्षायाः रामायण-
द्रुमाकुरत्वं स्पष्टमवगम्यते । तत्स्थाना रात्रवादिपदाना क्रमेण रामायणार्थ-
सूचकत्वान् ” इत्यादि.

(३) (अ) यावरून रामरक्षामंत्रात विशेषणाचा क्रमाने अर्थ केल्यास, त्यात सर्व रामायणाचा साराश वर्णिला आहे, या माझ्या ' रामरक्षाप्रभाव ' या पुस्तकातील विधानास पुष्टि येते.

(आ) त्याचप्रमाणें, लोकपाठात असलेलें “ ऊरू गभूतमः पातु रक्षः-
कुलविनाशरुन् ” हें श्लोकार्थही या ग्रंथात उपलब्ध होत नाही, या गोष्टीनें, मी हें अर्थ गाळिलें आहे तें योग्यच होय—अशाविषयी प्रमाणातराचा लाभ होतो.

(इ) शिवाय या टोकाकारानेंही विशेषणाचा सवध अवयवाशी जोडण्याचा प्रयत्न केला आहे. उदाहरणार्थ “सक्थिनी हनुमत्प्रभुः” याचे व्याख्यानानात ‘प्रेमानें हनुमतास माडीवर बसवून त्याचे हनुवटीस हात लावणारा राम माझ्या माझ्याचें रक्षण करो ?’ असा अभिप्राय टोकाकारानें काढिला आहे. मोठा विचारा ? त्याला कल्पनाही नाही की, पुढें विसाव्या शतकात (केसरी...१४) अशा प्रकारच्या विशेषणाचे साभिप्रायत्व सिद्ध करण्याच्या प्रयत्नास लोक हास्यास्पद म्हणतील ।’ असो मी या विशेषणाचा सवध निराळ्या रीतीनें म्हणजे ‘पुष्ट माझ्याच्या मारुतीचा स्वामी माझ्या माझ्याचें रक्षण करो ।’ असा लाविला आहे- ज्यास जो रुचेल तो त्यानें घ्यावा मुद्दा म्हणून एवढाच की “स्तोत्रमत्रातील विशेषणें साभिप्राय लावण्याचा ” पूर्वापर संप्रदायच मी आपल्या ‘रामरक्षा-प्रभाव ’ या पुस्तकात अनुसरला आहे

४ न्यू पूना कॉलेज्-चें नामांतर,—श्री परशुरामभाऊ कॉलेज्.

१ नामांतर—न्यू पूना कॉलेजास लवकरच ‘सर परशुरामभाऊ कॉलेज ’ असें नाव मिळणार म्हणून ऐकतों हें नामांतर ऐकताक्षणीच वीरवर परशुराम-भाऊ पदवर्धन (पहिले) याचें स्मरण होते, परंतु दुसऱ्या क्षणी नामातील Sir हें पद लक्ष्यात आलें म्हणजे थोडासा विषाद वाटतो. कॉलेजास पूर्ववीरपुरुषाचें नाव देण्यात स्वाभिमान वाटतो, तर त्याचे बगेबरीची उगधी आग्लप्रभूचें वर्चस्व सुचविते, यांनें खेद होतो. एखाद्या साहेबाचें नाव न देता आपल्या पूर्वजाचे नाव देण्यानें साधणारा स्वाभिमान, वरील इंग्रजी शब्दाचे साहचर्यानें फिक्का पडतो ज्या परशुरामभाऊंनी श्रीगपटणाचे स्वारीत इंग्रजास (दोस्त या नात्यानें का होईना) आपल्या सेनानीत्वाचे पाणी दाखावेले, त्याचे नावामागे इंग्रजवर्चस्व-द्योतक ‘सर’ हें पद लागलेलें पाहणें त्यास कितपत रुचेल ? आपल्या वश-जानी कालमानानुसार इंग्रजांनी दिलेली पदवी वापरावी हें कदाचित् त्यासही सह्य वाटेले, पण ते भूषणभूत खास वाटणार नाही नाडलाज असेल तेथें Sir हा जोड योजना, पण जेथें तादृश जरूरी नाही तेथें हें शेंपूट कशाला ? असेंच त्यास वाटणार करिता आय परशुरामभाऊंच्या दृष्टीनें, व वर्तमान व भविष्यत् आपल्या पिढ्यातील लोकाना सर्-चे अभावी होणाऱ्या अदूषित, पूर्वजवीर-

मृतीचे दृष्टीनेही, Sir हा शब्द योजिलेल्या संज्ञेतून गाळावा असें मी अत्यंत नम्रपणें सुचवितों—नव्हे—विनवितों.

Sir व श्री—Sir-चे स्थानी श्री हें पद योजावें. सर या पदानें उदित होणारी भावना वैभवाची द्योतक आहे, तर श्री साक्षात् वैभवपर्याय आहे. तेव्हा अर्थतः या दोन्ही पदात सवाद आहे. Sir यातील अतिमवर्णद्वयाचा विपर्यय केल्यानें, श्री-चाच लाभ होतो आहे, तेव्हा वर्णतःही दोन्ही शब्द विरोधी नाहीत. वडिलाचें नाव चिरतन करावें ही वर्तमान श्रीमताची इच्छाही सुचविलेल्या फरकानें प्रतिहन होत नाही. वडिलास आजोबांनी प्रेमानें ठेविलेलें परशुरामभाऊ हें नाव चिरतन करण्यानें आजोबाचाही मान राखिला जाणार परशुरामभाऊ या नावात ज्यानें वीरश्रीची जादू भरली त्या वीरसिंहाचे ऋणही Sir-नें अदूषित अशीच सज्ञा योजण्यानें अशातः तरी किटणार ‘Sir परशुरामभाऊ’ ही सज्ञा आयवीराचे स्मृतीस दूषक होणार, तर ‘श्रीपरशुरामभाऊ’ ही सज्ञा आयवीर व (तत्समनामक) श्रीमंताचे वडील व आजोबा या तिघाविषयी आदरपोषक होणार.

३. **अभिनंदनीय धोरण**—कॉलेजचें नाव एकाद्या व्यक्तीचे नावाशी पूर्वी निगडित केलें नाही, यात व्यवस्थापकाचें मोठें चातुर्य दिसून येते तसें नाव निगडित झालें असतें तर व्यक्तित्वाचा विचार नामांतर करण्याचे मार्गात आड आला असता हल्ली ‘पूना’ या शब्दास खो मिळणार, पण तद्बोधित वस्तु, नाव बदलल्यास, व्यक्तित्वाचे अभावाने पुढें येणार नाही शिवाय तिन्हा-इतानें विचार केला तरी असेंच ठरणार की, पुणें नगरास आपले जागी ‘परशुरामभाऊ’ हे पद आले तरी वार्ड वाटण्याचें कारण नाही परशुरामभाऊनी पुण्यास पुष्कळ उपकृत करून ठेवलेंच आहे. तेव्हा कॉलेज-व्यवस्थापकांनी प्रथम नाव दिल, तें चल असेच दिलें, यात त्याची दूरदर्शिताच दिसून येते कदाचित् त्यांना प्रस्तुत प्रकागसारखे काहीसें भविष्य आरभीही स्फुरित झालें असेल ‘पूना’ हा शब्द पूर्वजाभिमानाचा द्योतक असला तरी तद्बोधित वस्तु एक प्रकारें जड आहे परशुरामभाऊनें द्योतित वस्तु व्यक्ति असल्यानें, अभिमानपोषक असूनही सचेतन वस्तु आहे, अर्थात् पूना-चे वर तिचा दर्जा आहे. तेव्हा नाव बदलण्यात स्वाभिमान-पोषणच वृद्धिंगत होत असल्यानें प्रस्तुतचेंही कॉलेज-अधिकाऱ्याचें धोरण प्रशस्यच ठरतें.

४ श्रीमंतांचें व्यावहारौचित्य—‘ एक पंथ दो काज ’ या न्यायानें विद्यादान, व पूर्वजवीरस्मरण ह्या दोन्ही गोष्टी, प्रस्तुत कॉलेजास मदत देऊन, श्रीमंत साधीत आहेत. (जनकाची) आपल्या वडिलाची स्मृति शाश्वत करणें हा हेतुही ‘श्री परशुरामभाऊ’ या बदलाने सिद्ध होतच आहे. दोघेही परशुरामभाऊ व दोघेही वडील । करिता ‘श्रीपरशुरामभाऊ’ असा फरक करून, आय परशुरामभाऊ व जनक परशुरामभाऊ या दोघाच्या स्मृतीचें दृढ प्रतिष्ठापन श्रीमतानी साधवें, यात विद्यादान व जनानृत्य याबरोबरच त्यास पूर्वजार्च व एकप्रकारें अखिल महाराष्ट्र देशाचेही आनृत्य साधेल फार तर इयजी सजेंत sin शब्द ठेवावा, पण त्याचें मराठी रूपांतरान, sin चें भाषांतर,—वाटल्यास रूपांतरही म्हणा—श्री शब्दानें करावे, जसें-Honourable-चे नामदार अशा ठिकाणी आपण भाषांतर करितोंच. शेवटी कॉलेजचें नामांतर ‘श्री परशुरामभाऊ कॉलेज्’ असें कराव अशी श्रीमंतास, व कॉलेजचे चालकास व जनतेस साग्रह विनंति करितों

५ समाजाचे बालपणचे अनुभव [पर्यायपरीक्षण]

‘ जें पिडी तें ब्रम्हाडी ’ या म्हणीत ग्रथित केलेल्या तत्वाप्रमाणे, ‘ यन्मनुजे तत्समाजे ’ हें तत्वही खरें आहे, असें दिसून येईल मुलास लहानपणी अग्नि भाजतो, पाणी बुडविते, चाकू कापितो, माजर चावतें इ असख्य गोष्टीची माहिती मिळवावयाची असते यापैकी काही थोड्याशा गोष्टी मात्र तो अनुभवानें जाणतो, बाकीच्या गोष्टीत तो आप्तवाक्य प्रमाण मानतो. ‘अग्नि जाळतो, ही गोष्ट बहुधा प्रत्येकाला अनुभूत असते, पण ‘विष मारतें’ ही गोष्ट परप्रत्यया-नेच गृहीत धरिली जाते.

या सृष्टीत विधात्यानें अनेक वस्तु उत्पन्न केल्या आहेत, व त्याचे ठिकाणी असख्य गुणधर्म ठेविले आहेत या गुणधर्मांचें पुष्कळसें ज्ञान जरी मनुष्यास ऋषितुल्य महात्म्यानी रचिलेल्या ग्रथावरून, हल्ली सहज होत असलें, तरी हें ज्ञान मिळविण्यास त्या महात्म्यास प्रभूत श्रम व कालव्यय करावा लागला असेल.

‘ ग्रेटब्रिटन ’ हें बेट आहे,—ही गोष्ट मराठी पांचवे यत्नेंतीलही मुलास सांप्रत ज्ञात असते; परंतु ती ठरविण्यास रोमन लोकास पूर्वी प्रत्यक्ष जलपर्यटनच

करावें लागलें. त्यानी एकवार सिद्ध केलेली ही गोष्ट हळी गृहीत धरितात, तिचे सिद्धीकरिता फिरून श्रम न करिता मनुष्ये आपल्या कालाचा उपयोग दुसरें ज्ञान मिळविण्याकडे करितात. अशा रीतीनें एक पिढी पुढील पिढीची उपकर्त्री होते. अशाच पूर्व पिढीनें केलेल्या उपकारास ऋषि-ऋण असें नाव आहे या ऋणाची फेड करणे म्हणजे पूर्वजानी मिळवून ठेविलेल्या ज्ञानात स्वतः भर टाकून, तें पुढील पिढीचे हवाली करणे हें होय. अशा रीतीने उत्तरोत्तर या जगात ज्ञानवृद्धि होत जाते

या ज्ञानापैकी ईश्वरनिर्मित वस्तूचें व त्याच्या प्रकट धर्माचें ज्ञान हें समाजानें बाल्यावस्थेंत, म्हणजे पहिल्या पिढीतच पैदा केले. या ज्ञानाची नोंद भाषेनें आपल्या शब्दात करून ठेविली आहे. आता, प्रकृति-प्रत्यय-विभाग व त्याच्या अर्थाचे निरूपण सफुलाप्रमाणें इतर भाषात बाहुल्यानें आढळत नाही. तेव्हा, मगिल ज्ञानसंग्रह पाहणे हे सफुल शब्दात विशेष सोईचें आहे. उदाहरणार्थ-पाण्याचे धर्म तद्वाचक सफुल शब्दात काय आहेत ते पाहू

(१) मराठी शाळेंत दुसरे यत्नें शिकविल्या जाणाऱ्या नदीच्या व्याख्येत 'उतगत्या जमिनीवरून वहात जाऊन' वगैरे मजकूर आहे. याची नोंद (नि-नीचैः, ईर्ते-गच्छति =) **नीर** या शब्दात केली आहे

(२) उन्हात कासावीस झालेला मनुष्य थंड पदार्थाची, विशेषतः पाण्याची इच्छा करितो. हा पाण्याचा शीतत्वधर्म 'डलयोगभेदः' या न्यायानें (थड म्ह० जड=) **जल** या शब्दात ग्रथित आहे

(३) धान्याची रास करिता येते, सामान्यतः प्रथम पदार्थ ठेवल्या जाणेत राहतो, तरी पाण्याची स्थिति नाही, तें वाहनें म्हणून त्यास (सगति-तत्) **सलिल** असें नाव पडले आहे

(४) एखादें ओढाळ गुरू एकाच दिशेने, म्हणजे तोंड पुढें करून, पळत सुटतें, पाणी हे चार दिशानी वावनें इमारतीकरिता मातीचा गारा तयार करिताना, तीत पाणी घालून, ती कालवितात, त्या वेळी या पाण्याच्या धर्माचा प्रत्यय येतो. द्रवबहुल अशा कडीची पाळ फुटते त्यास कारण तरी हाच धर्म होय. या धर्मास अनुलक्षून पाण्यास '**सर्वतोमुख**' असें म्हटलें आहे

(५) ' नीर ' या सज्जंत दिसून येणारा (अव + अञ्च् + त्व) अवाक्त्व हा धर्म पाण्यात आहेच याच धर्माचें रूपांतर कधी-कधी उदक्त्व या धर्मांमध्ये होतें, असें चर्मचक्षुस दिसतें. Artesian well, म्ह. उदग्जलकूप, याच्या शक्यतेच्या मुळाशी पाण्याचा अवाचीनत्व हा धर्म, किंवा जलाशयाचे स्थानाचे अज्ञानानें भासणारा उदीचीनत्व हा आरोपित धर्म, आहे. हा पाण्याचा भासमान धर्म पूर्वजानी उदक (उद्-अञ्चति तत्) या सज्जंत सगृहीत करून ठेविला आहे. येथें सांगितलेले उदग्जलकूप मारवाडात पूर्वी असावे असें पुढील ' चारित्रवर्धन ' याचे टीकेवरून दिसते—

‘ मरुष्टान्युदम्भांसि नाव्याः सुप्रतरा नदीः-इत्यादि-रघुवंश ४-११

अर्थ—मारवाडातील सपाट प्रदेश पाण्याने डबडबलेले व ज्यात तारवें चालतात अशा नद्या (पूल इत्यादि साधनानी) ओलाडण्यास सोप्या

येथें **‘ उदम्भांसि-अतिखननव्यापारेण (खोल खणून)-चारित्रवर्धन**

(६) पिके व हरएक वनस्पती उत्पन्न होण्यास पाण्याची जरूर असल्यानें, त्यास (भवत्यस्मात् वस्तुजात) तत् **‘ भुवनं ’** असेही अभिधान आहे

(७) मनुष्य बासुंदी झोकील, लिचाचें सरबत दोशील, दही मटकावलि, ताक पिईल, तरी स्वानुभवावरून आपणा मर्वास ज्ञात आहे की पाण्याशिवाय खरें समाधान नाही, खरा पिण्याचा पदार्थ पाणीच होय, हेच सत्य (पातुं योग्य) **पानीय** या शब्दात निगूढ आहे आपल्या पूर्वजानी अनेक शतकां-पूर्वी जें सत्य सिद्ध केले, तेच आज पश्चिमखंडातील लोक नव्याने सिद्ध करति आहेत, व मय वर्ज्य ठरवून, त्याचे ऐवजी पाण्याचा उपयोग प्रशस्त मानू लागले आहेत

(८) मनुष्यास प्रसंगी अनेक कारणानी मूर्च्छा येते या वेळी कदाचित् त्याची स्थिति मृतासारखीही होते तो या स्थितीतून पाण्याचे मदतीनें शुद्धीवर येतो, व पूर्वीप्रमाणें जीवनशक्तीनें युक्त होतो, म्हणून त्यास (जीवत्यनेन, जीवयति तत् वा) **जीवन** असे नाव साजतें. बेशुद्ध पडलेल्या मनुष्यास शुद्धीवर आणण्याकडे पाण्याचा उपयोग आज पुष्कळांस ठाऊक आहे तो पूर्वजास बऱ्याच प्रयोगानी व कालावधीनें कळून आला असला पाहिजे. या महत्त्वाचे शोधाची नोंदच त्यानी जीवन या शब्दात करून ठेविली नाही काय ?

(९) अतिमात्र उष्णतेनें किंवा श्रमानें एखादा मनुष्य आसन्नमरण होतो. अशा वेळी त्याचें मृत किंवा मरण केवळ पाण्यानेही टळणें शक्य असतें, व तें पाणी मिळालें म्हणजे मनुष्य मृताचा अमृत बनतो. हा अनुभव पूर्वजाना मिळण्यापूर्वी काही प्राणहानि झाली असेल, अशी हानि पुढें न व्हावी म्हणून त्यानी पाण्याची ही अद्भुत शक्ति ‘अमृत’ (अविद्यमान-परिहृत मृतं-मरणं यस्मात् तत्) या शब्दानें गाडली आहे.

अशा रीतीनें ईश्वरनिर्मित वस्तूत आढळणारे-विशेषकरून शास्त्रीय उप-करणावाचून प्रतीत होणारे-धर्म संस्कृत शब्दात प्राचुर्यानें उपलब्ध होतात. तसे ते इतर भाषात नाहीत. यावरून असें दिसतें की, दिव्याचे ज्योतीनें बोट भाजते-हा दिव्याचा धर्म मुलास ज्या वयात अनुभवानें कळतो, त्या वयात आपली मानवजाति होती तेव्हा ही संस्कृत भाषा प्रचारात असावी, व त्या वेळच्या लोकानी प्रथमच निदर्शनास आलेल्या एकेका-पूर्वपरिचित नसल्यामुळे कौतुकावह भासणाऱ्या-धर्माचा संग्रह तीत केला असावा.

एखादे वस्तूचा धर्म प्रथमच कळतो त्या वेळी त्याकडे आपलें लक्ष्य वेधतें. पुढें-पुढें ‘अतिपरिचयादवज्ञा’ या न्यायानें आपणास त्याचें काही विशेष वाटत नाही कुजे भोक्ताना आपण ऐकतो, तसेच ते Polynesia-मधील मूळच्या रहिवाशानीही ऐकले तेथे कुजे युरोपियन लोकानी आणिले. त्यापूर्वी चतुष्पाद प्राणी केवळ डुकर हाच त्यास परिचित होता या डुकराशी नतनागत पशूचे पायाचे सख्येंत साधर्म्य दिसले, पण भोक्ण्यात विस्मयकारक वैधर्म्य आढळले, व या वैधर्म्यास अनुलक्षून कुत्र्यास ‘Barking pigs’ अशा अर्थाचें नाव तेथील रहिवाशानी दिलें आहे.

सारांश—वस्तूच्या अगदी सामान्य धर्माचा तिचे नावामध्ये समावेश-हा समाजाची चाल्यावस्था दर्शवितो, व परंपरेनें असेंही म्हणता येईल की, एखाद्या भाषेत वस्तूचे सज्ञेमध्ये जसजसा या धर्माचा समावेश अधिकाधिक, तसतशी ती भाषा जुनी असावी. यावरूनही संस्कृत भाषेचें प्राचीनत्व, इतर भाषातील शब्दसंग्रहाशी तुलना केल्यास, दिसून येण्याचा संभव आहे.

अशा रीतीनें भाषेतील शब्दाचें निरीक्षण करीत गेल्यानें, अनेकविध ज्ञान प्राप्त होऊन मनोरंजनही होतें; तरी विद्यार्थ्यांनीं अशी संवय लावून घ्यावी अशी इच्छा करून हा लेख संपवितों.

६ स्कन्द ब्रह्मचारी कीं गृहस्थ ?

म्हणजेच

स्कन्दपत्नी देवसेना वास्तविक कीं लाक्षणिक ?

१. शंकास्वरूप—विदर्भ देशच्या राजाची बहीण हिला अज पति मिळाला असता देवसेना जशी स्कंदासह शोभली तशी ती शोभली. इत्यादि वर्णन रघुवंशात आहे तेथे शका अशी की, देवसेना ही व्यक्तिदृष्ट्या स्त्री मानावी तर स्कन्दाचे ब्रह्मचारित्वास बाध येतो, न मानावी तर उपमा सम्यक् उपपन्न होत नाही या शंकेचे समाधान पुढीलप्रमाणे—

२. मूर्तामूर्तोपमा—

मार्ग मनुष्येश्वरधर्मपत्नी श्रुतेरिवार्थ स्मृतिरन्वगच्छत् । २।२
तदन्तरे सा विरराज धेनुर्दिनक्षपामध्यगतेव संध्या । २।२०
धातोः स्थान इवादेशं सुग्रीव सन्यवेशयत् । १२।५८
तमर्थमिव भारत्या सुतया योक्तुमर्हसि (कु. स.) ६।७९
गता नाशं तारा उपकृतमसाधाविव जने (मृच्छकटिक)

इत्यादि अनेक ठिकाणी मूर्त वस्तूचे वर्णनार्थ अमूर्त उपमाने योजिली आहेत. तेव्हा इंदुमती मूर्त असून तिला उपमान म्हणून देवाची सेना योजण्यात काहीच दोष दिसत नाही. उलट—अशा मूर्तामूर्तोपमेमुळे चमत्कृति उत्पन्न होऊन उपमा सरसच ठरते.

येथे घेतलेली शंका—देवाचे सैन्य मूर्त आहे, करिता येथील उपमान मूर्तच असावे समाधान—देवाचे सैन्य, सैन्य या दृष्टीने मूर्त आहे, पण ते पत्नी या दृष्टीने अमूर्तच मानिले पाहिजे पत्नीत्व संहतत्वावर आश्रित आहे, व हे संहतत्व अमूर्तच असणार. म्हणजे येथे उपमान तत्त्वदृष्ट्या देवसेनेचे संहतत्व आहे व ते अमूर्तच आहे. मूर्तसाम्य सामान्य जनासही दिसेल तेच केवळ वर्णिल्यास कवीचे वैशिष्ट्य ते काय ? ' किं न पश्यन्ति कवयः ? ' या वचनात कवीचे प्रतिभाक्षेत्र अमर्याद म्हणून वर्णिले आहेच. नाही तेथे साम्य वर्णून मनाच्या भावना जागरित करून, त्यामुळे वाचकाचे मनास सात्विक आनंद देणे हा एक कवित्वाचा विलास आहे. हाच विलास

येथील अमूर्ताच्या उपमेंत प्रत्ययास येतो. पुढील उपमा तर अशाच कारणाने मनास एक प्रकारचा चटक्याच लाविते. ती उपमा अशी—

कपयश्चेरुर्तस्य गमस्येव मनोरथाः । १२।५९.

येथील उपमा,—जीत रामाचे हुरहुरणारे मनातील चंचल विचार व राजा सुग्रीवाचे आज्ञेवरून सैरावैरा सर्व दिशास धावणारी चपल वानरें याचें साम्य वर्णिलें आहे ती उपमा—वास्तव चक्षूंस दृश्य नसली तरी कल्पनाचक्षूंस अत्यंत समर्पक वाटून कोणत्या वाचकाचे मनास आनंद देणार नाही ? साराश—मूर्तास अमूर्ताचे उपमान हें कवित्वपोषकच ठरतें

३. **देवसेनेचें लाक्षणिकत्व**—(क) देवसेना ही भिन्नभिन्न अशा तीन पुरुषाची कन्या सांगितली आहे. ती जर खरोखरीचीच मुलगी असती तर तिचें पितृत्व असें विविध वर्णिलें नसते यावरूनच सूचित होते की, ती मानीव होती, ज्यामुळें अर्थात्—ज्याला ज्याचें पितृत्व योग्य वाटलें त्यानें त्याला देवसेनेचा पिता म्हणून वर्णिलें आहे **आधार**—

देवसेना ही प्रजापति, इन्द्र किंवा मृत्यु यांची कन्या आहे (ज्ञा प्र. २३-१०-३१)

(ख) स्कन्द सपुत्र म्हणूनही वर्णिला आहे, पण हें सपुत्रत्व कोणत्या स्त्रीमुळे ? पुत्रोत्पत्ति कशी झाली ? **वज्रप्रहारामुळें** स्कन्दास मुलगे झाले (स्त्री-सभोगामुळें नव्हे) **आधार**—

वज्रप्रहारात् स्कन्दस्य जनुस्तत्र कुमारकाः । (२३-१०).

(ग) मुलगे व मुली यांनी स्कन्दास कसा पिता मानिलें ? जनक कीं कृतक ? केवळ कृतक म्हणजे मानीव पिता मानिलें **आधार**—

कुमारास्ते विशास च पितृत्वे **समकल्पयन्** ।

(घ) वगचें वय वधूपेक्षा अधिक अमावें व असतें, पण येथें वधूचें—देवसेनेचें—वय स्कन्दापेक्षा अधिक सांगितलें आहे अर्थात् देवसेना ही नेहमीच्या विवाहातील वधू नसून मानीव विवाहातील मानिली पाहिजे **आधार**—

अजाते त्वयि निर्दिष्टा तव पत्नी स्वयभुवा । (१६-१०)

येथें वियमान वधूचा पती म्हणून पुढें जन्मणारा वीर अगाऊच वर योजण्यात आला आहे, आणि हें योग्यच आहे देवाचें सैन्य तयार होतेंच केवळ त्यास योग्य नेता पाहिजे होता त्यासाठी शंकराची प्रार्थना करून देवानी तो मिळविला, इत्यादि गोष्टी प्रसिद्धच आहेत ' जयाय सेनान्यमुशन्ति देवाः '

इत्यादि. यावरून 'देवसेना ही कोणी जन्मतः स्त्री होती' एतत्सिद्ध्यर्थ उपन्यस्त केलेल्या पुराव्यावरूनच देवसेना म्हणजे देवांचें सैन्य, ही गोष्ट स्पष्ट होते

४. एक शंका—देवसेनापनिस्त्वेव देवसेनाभिरावृतः (२३-१०)

इत्यादि ठिकाणी—देवसेनापति देवांच्या सैन्याकडून वेष्टिला गेला, असें वर्णन आहे यावरून देवसेना निराळी, वेष्टणागी सैन्ये निराळी, असें अनुमान असदिग्धपणे निघतेंच असे नाही प्रथम, अभिषेक झाला तेव्हा, सेनापतिव सिद्ध झालें नंतर प्रत्यक्ष सेना त्याचे भोवती जमल्या ही गोष्ट केवळ साहजिकच आहे येथें देवसेना म्हणजे देवचमूच ठरते एक देवसेना कन्या व दुसऱ्या देवसेना देवचमू असें ठरविण्याकरिता दिलेली वचनें तितकीशी निश्चयात्मक दिसत नाहीत

५ कवींचें मत—'स्कन्देन साक्षादिव देवसेनाम् ।' या पद्यात, विचार केल्यास असे दिसतें की, अलंकार उत्प्रेक्षा नसून उपमा आहे येथें उपमान 'साक्षात् देवसेना' असें आहे कोणी स्त्री जर उपमान म्हणून कालिदासास विवक्षित असती तर त्यानें साक्षात् हे पद योजिलें नसतें. अमूर्त वस्तूंस मूर्त कल्पिताना साक्षात् हे पद योजिलेलें आढळतें प्रत्यक्ष असलेल्या वस्तूस प्रत्यक्षार्थक विशेषण लावण्याचे प्रयोजनच नाही. तेव्हा कवींचे मते सुद्धा उपमानभूत देवसेना ही देवाचे सैन्यापासून अभिन्नच ठरते.

६ निगमन—(१) मूर्तामूर्तोपमा सदोष नसून कविकौशलमूलक असल्यानें हृद्यच ठरते (२) वधूचें वय अधिक, सतती वज्रप्रहारापासून उत्पन्न झालेली, स्कन्द हा पिता केवळ रुतक, असें वर्णन मिळतें (३) ऐतिहासिक व्यक्तीचा एकच पिता असणार, पण देवसेनेचे पिते तीन सांगितले आहेत हे विविधत्व काल्पनिक व्यक्तीचेच ठिकाणीं संभवणार (४) कालिदासाचे मते देवसेना अमूर्तच दिसते अशा रीतीने देवसेना ही लाक्षणिक पत्नी ठरते, ज्यावरून स्कन्दाचें अविवाहित्व अबाधितच राहते.

७. हरिहरांचें ऐक्य.

१ आपल्या पुराणातून शिव व विष्णू हे दोघे मुख्य देव म्हणून वर्णिले आहेत त्यामध्ये भेद नसून, ते एकरूपच आहेत, असेंही मानण्यात येतें हे एकत्व सिद्ध करण्याचे प्रयत्न अनेक रीतींनीं करितात. भाषेची

सरणी सुद्धा हें ऐक्यपोषणाचें काम करिते, असें दिसतें. हें पुढील विवेचनावरून दिसून येईल

२. एखाद्या मुलाचें नाव हरी असें ठेवण्यात येतें मोठेपणी तो गृहस्थ बनल्यास त्यास हरिपत म्हणतात. पण तोच जर भिक्षुक झाला, तर त्यास हरभट असें म्हणतात यावरून **हरी तोच हर** हें सिद्ध होतें शिवाय यात उद्भवृत्तीचे गुणानुरूपच हा नावातील फरक घडतो, असें दिसतें विष्णूची राहणी गृहस्थी बाण्याची, तर शक्राची राहणी भिक्षुकी बाण्याची हे सर्व-समत आहेत

३ वरील ऐक्य हरी व हर या दोन नावापुरतेच मर्यादित न राहता, ते महादेव व माधव यातही दिसून येतें. महादेव गृहस्थ झाल्यास त्यास माधवराव, उलट माधव भिक्षुक झाल्यास त्यास महादेवभट असें म्हणतात यावरून महादेवाचा माधव, व माधवाचा महादेव बनताना आढळतो अर्थात् असा फरक मुळातील ऐक्यावरच प्रतिष्ठित असणार

यावरून हरिहराचे ऐक्य आपल्या भाषेच्या सरणीनेही सिद्ध होतें करिता आपण मराठी भाषा बोलणारानी शैव व वैष्णव या भेदास थारा देता कामा नये, हें उघडच आहे



१ सूची (सामान्य).

ज्ञातव्य—येथील आंकडे पानांचे दर्शक आहेत

विषय.	पृष्ठ.	विषय	पृष्ठ.
अ = अनु (स्वरापूर्वी)	१७७	, निप्राण	८५
अकर्मक धातूचें कर्म (१)...	२३८	, निभृत	२८२
अकार, अंत्य ..	८५	अनुनासिक स्वर	८०, ९९
, अंष्टविध .	१८२	अनुनासिकाचे धर्म ..	८४
, च-पूर्वीचा .	६६, ६७	अनुवाद, मिश्रलिंगी शब्द-	
, ण्डूविध .	८१	समूहाचा ..	३०
, सप्तविध .	२७१	अनुवादक सर्वनाम .	१७५
अकाराचा लोप .	४९	अनुष्मणो लोपः ...	३३
अकाराचे उच्चार .	६६	अनुस्वार (कौशिक),	
अकारान्त स्त्रीलिंग अनेक-		पंचविध	१८
वचन	९२	अनुस्वाराचें द्विविध लेखन	९७
(अर्थ =) अद् + शेर =		अनुस्वाराचें व्यजनत्व	१०१, १६८
अच्छेर	१८१	अनुस्वारादिकाचा क्रम .	१६७
अधिक, पेक्षा-पुढें	२८६	अपटे ना वि .	२०६
अभ्याहार, संबंधी व परामृष्ट		अपटे वा. गो	७१
शब्दाचा .	८	अपभ्रंशभ्रान्ति	५८
अन् + आदि = अनादि	१७६	अपूर्ण वर्तमानकाळाचा	
अनर्थपरिहार ...	१०९	अर्थ .	२२०
अनुकंपा .	२५७	अर्थ (क्रियापदाचा धर्म) ...	२४४
अनुक्रोश ...	२५७	अर्थक्षेत्रविभाग	३७
अनुच्चारित अनुनासिक		अर्थच्छटा ...	२७४
कसा आला	८४	अर्थभेददर्शन .	१०४
अनुनासिक, अव्युत्पन्न	१५७	अर्थभेद, संधीमुळें ...	१८४
, नवीन ..	१५९	अर्थान्तर .	६०, ६१

विषय.	पृष्ठ
अर्धस्वरक्रम	... १६५
अवयवलोप	... १०४
अवयवातून अर्धाकर्षण	५९, २८४
अव्यय, प्रतिगामी	... ६४, ६९
अत दीर्घ	... १५६
अंतस्वर	... १५३
अंत्य अकार	६७
अंध परपरा	.. १५३
आ, अंत्य (नामाचा व विशेषणाचा)	... २८९
आकाशान्त विशेषण	. २००
आग्रह, अस्थानी	... १५०
आज्ञार्थ द्वि. पु ए व.	
क्रियापद	८६
आटपाट	... ३७
आडनावाचे अर्थ	.. २६१
*आदि	८
आद्यस्वरलोप	. ६१
आपलेपणाची मुद्रा	२७८
आर्य (आपण) कालानुसारी	१५५
आत (कमिटीत, यादीत, इ०)	२७९
इ=अ	. ४९
इतिहाससंशोधकमंडळ	६३
*इन् संस्कृत शब्द	१५५
*ई ई संस्कृत शब्द	.. १५०
इ-उ-वर्णान्त शब्द	८५
इयजलोक पुराणप्रिय	. १५४
इयजीचा दाखला, रूढीच्या मान्यतेस	. २४६

विषय.	पृष्ठ-
इयजी भाषा तोंडपुजी	... ८७
*ई-ऊ तद्रव शब्द	१५२
*उ-ऊ संस्कृत शब्द	... १५०
उच्चारक्रम, मुलाचा	... ५२
उच्चार, प्रमाणभूत	.. १३९
उच्चारभेद, कालरुत	... १८१
उच्चाराचा संस्कृताशी संवाद,	
मराठीतील	.. २७०
उच्चागभावे लेखाभावः	... १२३
उद्दिष्ट वर्तमानकाळ	. २४६
उपनासिक्य	१०१, १०५, १३७
, द्विविध	.. १३७
, पुरुषलिगवचनापेक्ष	१०५
, पूर्वी अश्रुत (!)	... १३७
उपनासिक्यभेद	१०२
उपनासिक्यलेखन, मोरोपंती	८४
उपनासिक्यलोप	.. १२९
उपनासिक्याचा अनुच्चारकडे	
कल	.. १३१
उपनासिक्याची व्याप्ति	१२५
उपनासिक्यभेदाच्या विविध संज्ञा—	
अजागळ	१०७, १३७
कर्णगोचर	... १०५
कर्णागोचर	.. १०५
कौशिक	१०७, ११०, १३७
निभृत	... २८२
निरर्थक	... १३७
निर्मल	१०७, १३७

विषय.	पृष्ठ.	विषय.	पृष्ठ.
उपनासिक्यभेदांच्या विविध सज्ञा—		एकसूत्रीपणा, लेख-	
पदिक .	१३७	नार्ताल .	१४५
भेदक १०५, १०७, १३७		ओगले के ल.	२१
मानस ...	११०	करणरूप	२१८
मानवि ११८		कर्णसंमत (शब्दध्वनि)	२७७
मौलिक ...	११८	कर्ता व कर्म रूपप्रधान	२३८
लुप्त १०५		कर्ता-ची व्याख्या .	२३८
वाक्यगत १०७, १३७		कर्मणि प्रयोग वर्तमान-	
वैयाकरण १०५, १०७, ११०		काळी (?)	२३८
व्युत्पन्न १०५		कर्म, प्रकर्म ..	१७२
श्रौत .	११०	, भूतपूर्व	१७४
समूल १०७, १३७		, सान्तर	१७२, १७३
स्वर १०५, १०७		कल्पनासंवाद	२८४
उपनासिक्याचें रक्षणार्हत्व (?) १२९		कवीचें वैशिष्ट्य	३०१
उपनासिक्योच्चाराराचा		कवीची (सन्या) कसोटी	८३
संभव ..	१००	कंसवाक्य, मराठीत	२२४, ३
उपमा, मूर्तामूर्ताची	३०१	, संस्कृतात ...	३
उपमा, सहृदय ...	३०२	काण-चा अर्थ ...	२९१
उपाख्यात २२९		कानडीचा परिणाम	२८१
उपान्तदीर्घ १५६		कानिटकर प्र. धों. ..	२६
ऊन (विभक्तिप्रत्यय) १९३		काळ (क्रियापदाचा धर्म) ...	२४४
उरू रघूत्तमः इ-चा लोप २९४		Case ...	१८६
ऊष्मत्वलोप ..	४५	केसरीचें वृथापक्षाभिमान-	
ऊष्मत्वागम ६१		शून्यत्व ...	१६०
ऊष्मत्वाची पीछेहाट ...	३८	केळकर न. चिं.	१६१
ऋषिक्रण ..	२९८	कोशाचा कोतेपणा	१९
एकडोळी हरिणी . .	२९२	क्रियाविशेषण पूज्यान्त ..	८८
एकमात्रक शब्द ...	६६	क्रियाविशेषणाचें साधर्म्य ...	५
एकविभक्तिक रूपे ...	२२६		

विषय	पृष्ठ.	विषय	पृष्ठ.
क्षिति-चा अर्थ ...	४७	' जावयाचे आहे '	२४२
गर्मवाक्य ...	२२४	जोडाक्षराचा उच्चार	६०२
गुजरार्थाचा दाखला (पाहिचे-चे अर्थास) ...	१६९	जोडाक्षरघटकाचा लोप ...	५४
गुण-चा अर्थ ...	१६५	जोडाक्षरयुक्त शब्द केवळ संस्कृत (?) .	२८३
गुरुकल्प अकार .	८१	जोडाक्षरलक्षण	७१
गुरुतर अकार	८१	जोशी रामभाऊ	६७
गुरुस्वर लक्षण	९८	झ	७७
गुंजीकर रा. मि ...	१२९	, दन्त्यतालव्य व शुद्ध—	
गोडबोले, रावजीशास्त्री	१५७	तालव्य .	७५
घटकाचे स्थान कोठे	२८६	डफ+घाई=डबघाई	१८१
ग्राम्य शब्द	१५	Diametron	२७८
' घरून ' पंचमी का	२०९	णार-रा धातुसाधित	७
च ..	७७	त	२८८
च= ही	१४	ता सकर्मक धातुज	७
च अव्यय जोडावे की		तान-चा प्रयोग	५३
तोडावे, मागील शब्दापासून	९३	तालव्य, पूर्णतालव्य	
च, दन्त्यतालव्य व शुद्ध-		व सामितालव्य	७८
तालव्य	७७	तालव्यस्य तालव्यत्ववृद्धिर्न	७६
चतुर्थी, शक्त्यर्थी	२३७	तालुप्रवण	७९
चतुर्थी, षष्ठीसमुद्भव	२०१	तुल्यार्थक शब्द .	३७
चतुर्थ्यन्त पद, पंचविध .	२०१	तृतीया निमित्तार्थी ...	२३५
चंद्रबिंदु ..	९९	तोष्ठुः	३३
चिपळूणकर रुष्णशास्त्री .	१५७	त्रिमूल शब्द ..	११८
ज ...	७७	दन्त्यतालव्य + ई	
दन्त्यतालव्य व शुद्धतालव्य	७५	= तालव्य + ई ...	९२
जनता पुराणप्रिय .	१२६	दादोबा	१५२, ६४
जशास तसे (संधितत्त्व) .	१८२	than .	१८८

विषय.	पृष्ठ
दीर्घत्व .	१८४
दुष्ट	२८३
द्रव्यनाम ...	२४५
द्वित व्यंजनै	१४८
द्विमूल शब्द	४४, ११८
द्व्यर्थता उपकारक	१८३
धातूची निवड क्रियेनुरूप	३९, २७९
धातूनामनेकार्थत्वम् ...	१८
धातूचे अर्थांत भार .	२४४
न-चें द्वित्व	१८०
न, निरर्थक .	१०
नयादिभ्यो ढक्	२६३
नपुंसकलिगविशिष्ट अतस्वर	८८
नपुंसकलिगाचा विकार्य	
अन्त .	८५
नपुंसकलिङी नामाचा अन्त	८५
न हि = न	१०
might ...	१०३
मादसंवाद ...	२८७
नाम, संयुक्त (!) ..	२४१
नासिक्योच्चार, संस्कृतभिन्न	१४१
पंचमपद्धती ..	१२४
पंचमवर्णाच्या बाराखडीतील	
अक्षरें .	८६
पंचमवर्णापुढे स्पर्शाचा प्रवेश	१८०
पंचमी का राखावी	१९४
पदसंमर्श, त्रिविध १८७, २३०, २३१	
पदाचे अन्वयाचा ओघ ...	६४

विषय.	पृष्ठ.
परदेशी कल्पनाच्या सज्ञा	२७८
परसवर्णनासिक्याची	
ओळख ...	१४१
पर्याय कसा साधावा .	२५७
पर्यायव्यवस्था .	६०
पर्यायशब्दाचें बाहुल्य .	२७३
पर्यायोत्थ भ्रम ...	२३८
पाणिनीचें व्याकरणातील	
धोरण ..	१७६
पावशे गो. पा.	१७६, २६३
पाहिजे—चा पदसंमर्श ...	१६९
पूज्य ...	९७
पूज्याचा लोप, मिळमिळीत	९१
पुरुषक्रम ..	२८७
पूर्वस्य दीर्घः ...	३६
पोतदार दत्तोपंत ...	२९
प्रत्यर्थ शब्दभेदः ...	५९, ६०
प्रत्याहारसूत्ररचनेचें	
धोरण	१६७
प्रथमा, उद्देशार्थी .	२००
प्रमाणात, मोठ्या	२८०, २८६
प्रयोग, Impersonal . . }	
„ कर्तरि (Active) ..	
„ कर्मणि (Passive)	
„ कर्मकर्तरि ..	२३५
„ भावकर्तरि ...	
„ भावे . }	
प्रयोग—चा अर्थ ...	२२९
प्रयोगनिश्चयात अर्थाचा	
विचार (!) ...	२४६

विषय.	पृष्ठ	विषय.	पृष्ठ
प्राकृताचा दाखला, उपनासिक्याचे		मनस्तुष्टि ..	२६९
अनुन्चारितत्वास (१) ...	१३२	मराठी भाषेचा (संस्कृता-	
माण	७६	पासून) उत्पात्तिक्रम ..	१३९
प्राणप्रवण .	८०	मराठी भाषेचें वळण .	२६४
प्राधान्य, द्विविध ..	१७५	माटे श्री. म. ...	१३९
प्रायरसाहेब	१६०	मानवर्णे, मान्य ..	१०
Programme .	९१	मानीव मुलगा ..	३०२
बदल सावकाश	९१	मुखातील स्थानांचा क्रम	१६६
बंडास अधिकारी,		मुळाचें ज्ञान, शब्दाचे	
भाषेचे साम्राज्यात	११३	रूपावरून ...	११६
बाप मानीव	३०२	मृदूकरण ..	६१
बापाची मुलगी, तीन	३०२	य् ..	७७
बिंदुलोप .	१०४	य+ई=ई	९२
भाषा-संकेत	२६७	य्-लोप (संयोगा	
भाषाशुद्धीची तीन अंगे	२६८	भासातील) ..	८७
भाषासरणीचा भंग	२८६	, अताक्षरांतील .	२६०
भाषा सर्वसंग्राहक	२७४	य्-लोपास संस्कृताधार ..	६०
भाषासंकेत, वर्णविन्यास		यथोच्चार लेखन	८८, १३९
इत्यादि	२६७	यमक ..	१५
भाषेची प्रवृत्ति मार्दवाकडे	२८०	यमक, दृश्य (१)	१६
भाषेचें साम्राज्य ..	११२	यमकप्रेम	१५
भाषेतील फेरफारास त्रिविध		यमकाचें गालबोट	१७
अनुमति	१६०	यस्य लोपः सशयचुभ्यः ...	९३
भांडारकर रा. गो .	१५७	यावत्+न=यावत्	१०
भूतविशेषणाचा प्रत्यय—		राजवाडे वि. का.	३९०, ४९
कानडी द (न, र), बगाली ल,		राजवाडे वै. का. .	१८४
मराठी ल, संस्कृत त...	२८८	राजा कालस्य कारणम् ..	१३३
मध्यम अकार ..	८१	राधा-चा अर्थ ...	१

विषय	पृष्ठ	विषय	पृष्ठ
रुढी पडण्यास त्रिविध		वस्तूचरोवर नामाचें	
समति	... १११	आगमन	५५
रुढीत बदल	.. १ ३	वाग्विशेष	२
रूप (क्रियापदाचा धर्म)	.. २४३	वाघ-शब्दाची रूपें	.. २०४
रूपशुद्धीची कसोटी	२५९	माक्यरचना	२८१
रूपान्तर	. ११	माक्यविमर्श	२२९
रूपान्तराची सरणी	... ११२	माक्य	२०९
रूपान्तराची कारणें	२७८, २८२	माक्य, कर्तृ°	२२९
रूपें, नित्यपरिवृत्तिसह	१९३	मानातप	२७६
रेफ	... २८५	वाहती-ते-त्ये	१११
लघुतर अकार	८१	वियार्जनातील क्रांति	१६१
लागलेंच	... २८५	विभक्ति गाळिल्यास	
लिपीत बदल	.. १६०	होणारी अडचण	२३२
लिमये वि प्र	.. ३८	विभक्तीचा अर्थ	... २०६
लिंग, सामान्य	.. २०१	विभक्तिभिन्नत्व	१९६, २००, २०३
लेखनाची शुद्धी	१३३, २६८	विभक्तिरूप	२०९
लेखनांतील उणीवा	२७१	विभक्तिरूपांचें परिगणन	१९२
लोककथांचें विधिधत्व	. २६	विभक्तिव्यवस्था	२२५
लोकमान्यांचा सुधारणाक्रम	१६०	, पद्यमय	२०२
ब+उ-ऊ=उ-ऊ	... ९२	विभक्तिव्यवस्थेचीं तर्कें	... १९२
वचन, सामान्य	... २०१	विभक्तिव्याख्या	. २०९
वधू, वरापेक्षा वयानें मोठी	३०२	विभक्तिसंज्ञा देतांना लक्ष-	
वसे रु वि.	. ५१	णीय गोष्टी	.. २०३
वर्गीकरणतत्त्व	.. २४८	विभक्ती, सामान्य	२०१, २१०
वर्णलोप	... १०४	विभक्तीमधील भिंत, प्रथमा	
वर्णविन्यास	१०३, २६७	व तदन्य	... २४१
वर्णविन्यासाचें क्लृप्तत्व	... २७०	विशेषण, विशेष्याभावे	१७०, २४३
वर्तमानकाल, उद्दिष्ट	... २४६	विशेष्यविशेषणाचा विपर्यय	६

विषय.	पृष्ठ	विषय.	पृष्ठ-
विशेष्यविशेषणाचें साधर्म्य	३१	शुद्धशब्दयोगी अव्यय ..	६४, ७०
विसर्गलोप	५९, ७८, १५१	शुद्धि, अशुद्ध	५८, २८२
विसर्गाचें व्यंजनत्व	१०१, १५८	शुद्धीकरणाची दिशा	२८१
वीस संख्येचें माप	... २८९	शून्यपद्धति	. १२५
वृद्धाच्छः	... २६३	श्रवण करणें	... १७१
वृद्धि-चा अर्थ	... १६५	स	. ७७
वैद्य चिं वि.	.. २७	स् + ई = शी	.. ९२
व्यय	... २२६	सस, ससा	. ११
व्यवहारदृष्टी	... १७६	सत्रप	. २७७
व्यंजनयोग	.. ७२	समस्पर्श = ह	... ६२
व्यंजनविपर्यय	. ५५	समानाधिकरणाचा विभक्ति	
व्यंजनाची कसोटी	... १६८	मेद	... १९९
व्यंजनान्त शब्द	... १५७	-पदाची विभक्ति	... १९९
व्याकरण रूपप्रधान	... २४८	समानार्थक रूपें	. १९७
व्याकरणसंज्ञा रूपतंत्र	... २४०	सरूपशब्द	९०
व्युत्पत्तिसिद्धीचीं दोन अंगें	१७	, भिन्नमूल	... ५९
श	.. ७७	सव्यय	... २२७
शकतरातिजीवन	... १६२	सशयचुभ्यो यस्य लोपः	... ९३
शब्दक्रम, कोशातील	... १६८	सशरः सयो द्वितीयः	... ७६
शब्दनय (inflection)	७४	सहानिर्देश (पुं. व स्त्री. शब्दाचा)	२१०
शब्दयोग (idiom)	... २६७	सहायधातू	... २४७
शब्दाचें महत्त्व	... २६८	सहायधातू क्रियासामान्य-	
शिक्षणपूर्व, महाराष्ट्रातील...	१६३	वाचक	.. २२०
शिष्टादृतं शुद्धम्	... १३४	सहायधातूचा अर्थ	... २१९
शिंदे वि. रा.	... २८८	-धातूची व्याख्या	.. २४५
शुद्धता, रूपाची	... १०६	धातूचें कार्य	... २१७
, लेखनाची	... १३३	-धातूचें लक्षण	.. २२७
शुद्धलेखनांतील चार पक्ष	१५६		

विषय	पृष्ठ	विषय.	पृष्ठ-
सहायधातू त्रिविध—		संयोगाभास	७९, १४२
(१) कालसहाय, (२) रूपसहाय २१८		संस्कृताचें साम्य	१७२
(३) प्रयोगसहाय २१८, २२३, २३८		संस्कृतातील विभक्तिव्यवस्था	१९०
सक्षेपप्रवणता, काळाची १०८		साडंबर प्रयोग	२८९
सज्ञा प्रथम अर्थयुक्त, नंतर		साने का. ना	४९
अर्थशून्य .. ४०		सामान्यरूप, अनेकवचनी	८६
संज्ञेतील द्विरुक्ति ३५		, दीर्घान्त ... ८५	
सदर्भ . १४०		, पदैकदेश . १९५	
संदेहसंभव . २८६		, प्रथमान्यसमानाधि-	
सधिरुत अर्थभेद ... १८८		करण . १९८	
संधि = धावता उच्चार . १७९		, यथार्थ १९७	
संधिप्रयोजन ... १७९		, विभक्तिस्थानीय १९७	
संधिभेद, कालरुत . १८८		, शब्दयोगीचें व्यव-	
संधि स्वाभाविक ... १८०		स्थापक ... १९७	
संधीची प्रवृत्ति वा निवृत्ति		सामान्यरूपाचा अंत्यम्बर ८३	
परिस्थितिबोध .. १८		सामान्यविभक्ति षष्ठी (सं.)	
संधी दुरुच्चार्य व अलेख्य (!) १८०		चतुर्थी (म.) २०१	
संधी न करणें .. १८४		sympathy-चा पर्याय.. २५७	
संधी वाक्यगत . १८५		सुसोच्चाराकडे कलें .. १३०	
संबोधन १९१		सुधारणा ग्राह्य, केसरीच्या	
संयुक्त क्रियापद २४२, २८५		मते १५९	
संयुक्तक्रियापद		सुधारणानिर्वहण .. १५९	
= आर्थ + सहाय धातू.. २२०		सुधारसामिति ... १५६	
-पदाची कसोटी .. २२१		सुधारसमितीचे नियम ... १५६	
-पदाची जिज्ञासा संस्कृतात २२२		सुबोधता, विरामादि चिन्हा-	
-पदाची व्याख्या ... २२२		मुळें ... १०९	
-पदाचे प्रसंग २१२		स्तव ... १२	
-पदासंबंधी तीन पक्ष . २१२		स्पर्श ... १६६	
संयोगाचा उच्चार . ७२			
संयोगाचें लक्षण ... ७२			

विषय	पृष्ठ	विषय.	पृष्ठ
स्व	... १३	हताः पाणिनिना वयम् ..	२८५
स्वरदीर्घता	... १५२	हलोप, संयोगाभासातील ...	८७
स्वरभक्ति	.. १३०	हातवळणे शं. रा. ..	१५५
स्वरभेद	.. १०४	हिंदीचा दासला ..	२८०
स्वरलोप	१५२	ही (अव्यय) जोडावें की	
स्वरविकृति	... १५२	तोडावें, पूर्वपदापासून ...	९३
स्वरविपर्यय	१५२, ५४	ही ऋ च ..	१४
हकारयुक्त संयोग	... ७३	हून .	१९३
इकार पुरोगामी, जोडाक्षरातील	२८३	हो-चे सहा अर्थ ...	१४

२ सूची (सहविचार्य गोटींची)

विषय.	पृष्ठ.	विषय	पृष्ठ.
अध्याहार व शब्दाची		अर्थक्षेत्रविभाग व	
जात .	६९	शब्दभरणा ..	२७५
अनिष्टार्थनिवारण व		अर्थनिश्चय व संदर्भ ..	१४०
लेखन	१४५	अर्थ, प्राथमिक व	
अनुच्चार व लोप	१३५	लाक्षणिक	२१७, २९१
अनुनासिक, अनुस्वार व		अर्थबोध व उपनासिक्य-	
उपनासिक्य ..	१२२	रक्षण ..	१४०
अनुनासिक (परसंवर्ण)		अर्थभेद व उपनासिक्य .	१०९
व अनुस्वार ...	१६८	अर्थभेद, लेखन व संदर्भ ...	९०
अनुनासिक व अनुस्वार ८०, ८४, ९८		, व रूपभेद ...	११९
अनुनासिक व आनुनासिक्य	१३६	अर्थभेद व लेखन .	१०९
अनुस्वार, कौशिक व पदिक	११७	अर्थभेद व व्युत्पत्ति .	१०४
अनुस्वार, मानीव व मौलिक	११८	अर्थभेद व व्याकरणानु-	
अनुस्वार व अर्थभेद ...	११८	सारी लेखन ..	१२१
व उपनासिक्य .	१४८	अर्थभेद व संदर्भ ...	१४०
अपवाद व प्रमाद ..	२४७	अर्थभ्रम व संदर्भ ...	१८३

विषय.	पृष्ठ	विषय.	पृष्ठ.
अर्थ व उच्चार	५९	उच्चार व चिन्ह ..	१४२
व रचना ...	२१५	व रूढि .	१३३
व रूप	१८	व लेखन ४५, ६७, ६८, १०३, ११५,	
अर्थविपर्यास व सधि .	१८३	१२९, १३०, १६४	
अर्थ, विशिष्ट व सामान्य ...	६०	व वर्णप्रक्रिया	१३३
अर्थाची फोड व सदर्म	१२१	व व्याकरण ...	१४७
अर्ध-स्वर व स्वर .	१६६	व व्युत्पत्ति .	१३८
अलकारशास्त्र व		उच्चारसौकर्य व सधि .	१७९
व्याकरण .	२१४	उदाहरणें व तत्त्वसंमति	१२९
अवयवाचें अर्थवत्त्व व		उपजीवक व उपजीव्य	६३
भाषेचा काल ...	३००	उपनासिक्य, कर्णगोचर	
अवर्ण व इ-उ-वर्ण ..	१६४	व कर्णागोचर ..	१०५
अव्यय धातुसाधित व		उपनासिक्यलोप व नियम--	
कर्तृकर्मत्वे ..	१७३	बद्धता ...	१४०
अंत्य-ह्रस्व इ-उ-वर्ण व		व विकारान्तर	१३३
पक्षपातदोष .	१५३	उपनासिक्याचें लेखन व	
आकार व उच्चार ...	२६९	प्रत्यागमन	१३८
आज्ञार्थ व वर्तमानकाल .	२९	उपनासिक्योच्चार व कालभेद	१३२
आपण व आम्ही ..	९	व काळाचा ओघ १२३, १३७ ८	
आम्ही व तुम्ही ..	१३५	व देशभेद ...	१३२
आत, अव्यय व प्रत्यय .	१९४	उपपदतत्पुरुष व मराठी	
इउ व ऋल	१२९	भाषा .	२६२
इंग्रजी व मराठी .	१२९	उपाधिभेद व शब्दभेद	२७५
व सस्कृत ...	१८९	एकमत व ऐकमत्य ...	२५०
इंद्रादि व देव ...	२३६	कथन, आर्थ व शाब्द ...	४
उच्चारभेद व परिस्थितिभेद	१८५	कर्णकटु रूपें व कालाचा	
उच्चार, रूढी व व्युत्पत्ति ...	१४६	ओघ ...	२५९
		कर्म, रूपतः व अर्थतः-- ..	१७२
		कल्पनासौकर्य व यमक ...	१५

विषय.	पृष्ठ	विषय.	पृष्ठ
कविविवक्षा व शब्दबंध ...	२६	चूक काय-कपडा की अंग ?	२४७
कानडी व विशेषणाचें लिंग...	२८८	जातिनाम व सामान्यनाम	२३०
कानडी व संस्कृत ..	२८८	नत्सम व तद्भव ...	१२०
कारक व विभक्ति २३१, २३३, २३९, २४१		व संस्कृत .	८७
कालभेद व संधीची		तुल्यकारक रूपें, नित्य	
दुरुच्चारता .	१८१	व काचित्क .	२०३
काळ व क्रियावस्था २१९, २४४		दामले मो के. .	१२९
काळाचें धोरण व पूर्वजाभिमान १३५		दृष्टान्त व प्रस्तुत ...	२५
रुष्ण व ज्ञानेश्वर ...	२२	देशाची घटना व दिशेची	
केसरी व शुद्धलेखन ...	१५५	सज्ञा .	२९०
कोश व व्याकरण ...	१०५	द्वन्द्व व बहुव्रीहि	३४
कोश, व्युत्पत्ति व शब्दरूप .	११७	द्वितीया व प्रथमा .	१९६
क्रियापदप्रत्यय-ती, ते, त्ये	८	धर्म, रूपाचा व वस्तूचा ...	२३२
क्रियापद व धातू २३६, २४७, २८७		धर्म व सज्ञा ...	२५२
क्रिया व धातू २३६		धातु, प्रकृतार्थ व प्रयोजक .	४८
खंडनादी व दंडनादी .	१५७	धात्वर्थ व त्याचें विधान .	२१८
रुच्य व रुच्य ...	७६	धुरंधर व धूर्वह . .	२५६
गद्य व पद्य ८३, १०५		नाम, अनुवाद्य व विधेय	१७४
घटक, पदाचा व वाक्याचा १९८		नियम, निरपवाद व	
चतुर्थी, नामाची व		सापवाद . .	१५८
विशेषणाची ...	२०२	निसर्ग व मिथ्यासमज .	२८२
चतुर्थी व द्वितीया २०५		निसर्ग व स्वरुतशास्त्र-	
व सामान्यरूप .	२१०	संवाद ..	१७६
च व मागील अकार ..	९४	नीति व भूति ...	३१
च व शब्दयोगी अव्यय ७०, ७१		पद व शब्द ११७	
चंद्रबिंदु व शून्य ...	१४४	पद व सामान्यरूप १९८, २०९	
		पदसंधि व पोटसंधि १८५	
		पद्य, मूळ व नकल ..	२८

विषय.	पृष्ठ.	विषय	पृष्ठ.
परमार्थविधान व		गमरक्षा व रामायण ...	२९४
समस्यापूरण	२९३	रूढार्थ व विशिष्टांगबोध ..	२५४
नियतकालिके व पर्याय-		रूढी व युक्तता .	१२९
शब्द .	२७७	रूढी व शास्त्र ...	२६६
पूज्य, बिंदु व शून्य	८०, ८२, ९५	रूप, अखंडित व स्रंडित- .	८८
पूर्वजाभिमान व शब्दरूप	१३२	रूप व विभक्ति	२८०, २४१
पूर्ववैयाकरण व वर्णप्रक्रिया	१२८	रूपांतर, यादाच्छिक व बुद्धि-	
प्रयोग, कोकणस्थी, देशस्थी		पूर्वक .	२७७
व पुणेरी ..	८६	म्पें, एकविभक्तिक व भिन्न	
बिंदु व शून्य	१२६, १४४	विभक्तिक	१९६
बिंदु व षड्विध नासिक्यचिन्हें	१४३	लाघव व वैयाकरण	१७७
बुद् व शून्य ...	९७	लिपि, बालबोध व मोडी	१६०
भावना व विमश	. २६६	लोककथा व लोकसमज	२६
भाषा, जीवत व मृत ..	२७५	व शब्दबोध ...	२५
भाषाविस्तार व शुद्ध-		व संदर्भ ...	२५
लेखनसौकर्य .	१६३	वर्णप्रक्रिया व शिष्ट-प्रयोग	१३१
भाषातर शब्दाचें की		वस्तुचे धर्म व संज्ञा ...	२५२
कल्पनेचें ...	२५६	वस्तु, पार्थिव व वायव . .	२७३
मराठी व हिंदी	३८	वस्तु व स्वतंत्र नामकरण...	१३५
महादेव व माधव	३०४	वस्तु व संज्ञा ...	२७१
महाराष्ट्र, मूळ व शाखा°	१६२	वस्तुस्थिति व व्युत्पत्ति	१९५, २०५
मानरक्षा व सोय ..	११४	विचारबंध व वृत्तबंध ...	३२
मामी व मावळण .	६०	विभक्तिप्रत्यय व शब्दयोगी	
मी व मी	८९	अव्यय	७०, १९३, १९४
मूळरूप व विभक्ति .	२३१	विभक्ति, अप्रत्यय व सप्रत्यय	२०७
मोती, आगरी व सागरी-	२५४	विभक्तीचा आधार अर्थ की रूप	२०७
यमक, दृश्य व श्रव्य ..	१६	विभक्तीचें वचन की वचनाची	
योगरूढ व यौगिक	६९	विभक्ति ...	२०७
यौगिक व रूढ ...	२१३	विराम व संधि ..	१८४

विषय	पृष्ठ	विषय.	पृष्ठ.
विशेषनाम व सामान्यनाम	३५	श्री व Sir, रूपतः व अर्थतः	२९४
व्यवहार अतर्देशीय व जागतिक	२७७	सामान्यरूप, पदभूत व	
व्यवहार व व्युत्पत्ति ..	११६	पदागभूत ..	८९
व्यवहार व सानिध्य .	१६६	संक्षेप व सुखोच्चारता ..	१७९
व्याकरणदृष्ट्या काल व देश	२१६	संज्ञा, अर्थवत् व क्रमाधिष्ठित	२३८
व्युत्पत्ति, खरी व लढविलेली	२७७	, उपयुक्त व नवीन ..	२२८
शब्दजातिनिश्चय मूळावरून		संधीची स्वाभाविकता ...	१८०
की उपयोगावरून	६५	संधी व सुखोच्चारता	१७९
शब्दयोगी शुद्धशब्दयोगी		व वर्णांची वाढ .	१७९
अव्यय ...	६९	सयोग, संयोगकल्प व संयो-	
शब्दयोगी अव्यय व		गाभास ..	७२
सामान्यरूप	१९७	सुधारणा, आढळी व डोळस	१३०
शब्द, व्यवहित व संनिहित	७०	सुधारणा व तिचा ह्मा	१६३
शास्त्र व (विद्यमान) सोय	१३८	स्पर्श, विषम व सम-	७२
शाळास्त्रात्याचें धोरण, आताचें		हर व हरी	३०४
व पूर्वीचें ...	१६०	अकरा	३३
शुद्धता व सोय	१५५	अठवडा	३६
शुद्धलेखन व संस्कृति	१३३	अमृत	३००
शून्यपद्धति व संस्कृत व्याकरण	१२५	अवाच्	४१

सूची ३ (व्युत्पत्तीसंबंधी)

विषय.	पृष्ठ.	विषय.	पृष्ठ.
अंधेर .	२८३	ककुत्स्थ	२०
आई ...	६०	कातकरी	४४
आजन्म	२४९	°कार = °आर	४४
आजीव	२४९	कासार	४४
उदक ..	३००	गोप्रतर	२०
उद्च् ...	४१	क्ष = छ	४९
ऋ = आ	४३	च = स	४५
ऋ-चे प्रतिनीधि	१३०	चरित	१२६, २८३
एकाद-एसाद ...	१८१	चांदकी	५७
orange	२७२	चित्पावन	४६

विषय.	पृष्ठ	विषय	पृष्ठ.
जल	३००	महशूर	... २८४
जीवन	.. ३००	माई	. ६०
डोला	३७	मोडी	३६
°तैः = °तै (१)	१३५	य=ज्	१८
°दश = °रा	३३	र=ड, ठ	३६
ध = झ, ज	४६, ५७	राजन	. २०
धिकार	२८३	°ल	२८८
न=वै	१४८	°ला	८६, १३१
न=न+अ	, १७७	लाजहोम	२८४
night	... १०३	वाजते	५७
निद्रित	.. २८३	वीस	२८२
निर्शी	. १९६	°वै	७
नीर	३००	वैयाकरण	२८३
know	. १०३	शतकृत्य	५८, २८४
नोकरशाही	५१	शालीय-शालेय	२६५
पानीय	. ३००	शीडि	३७
पावन	४०	°शी	१३५, १९५
पाहिजे	. १६९	श्रीमतपूजन	२८४
पुंलिङ्ग	१९, २४८, २८३	सत्तर	३४
प्रत्यच्	.. ४१	सरोवर	६०
प्रष्टव्य	... २५८	सर्वतोमुख	३००
प्राच्	४१	सलिल	३००
बाप	. ५३	साधि	१८७
बाबा	५३	संपुट	२८३
बावीस	.. १६४	सवय	१६४
बुदी	... ५४	सुबन्त	. २८७
बोवा	.. ५२	सूये	. २३
ब्राम्हण	... २८३	हरताळ	. ३९
भाकरी	... ५१	हवा	२७६
भुवन	... ३००	हातचा मळ	... २८७
भुक्के	... १६४	हिगु	... २७८
म्=वै	... १४८	ही	. ६१
म्=°	... ८९	होरा	.. २७८

याच लेखकाचीं इतर पुस्तकें

मराठी.
सामान्य

किंमत पो. आ.

- | | | |
|---|-------|----|
| १ मुलांकरितां भंड्या | ०-१-० | ८॥ |
| २ रामरक्षा (सार्थ व सटीप) | ०-१-१ | ८॥ |
| ३ स्तोत्र-चिंतामणि (सार्थ स्तोत्रांचा संग्रह) | ०-५-० | ८॥ |

(विद्यार्थ्याकरितां.)

- | | | |
|--|--------|---|
| ४ संस्कृताचा अभ्यास (इंग्रजी चौथ्या यत्नेसाठीं वर्ग्य पुस्तक) | ०-१४-० | २ |
| ५. Apte's Guide To Sanskrit Composition या पुस्तकाचें मराठी भाषांतर | २-०-० | ३ |

इंग्रजी

- | | | |
|---|--------|----|
| ६ समास-मयूख (Treating of compounds in Sanskrit) .. | ०-७-० | १॥ |
| ७. भाषान्तर-मयूख (A guide to translation into Sanskrit) | ०-७-० | १॥ |
| ८ धातुनय-कल्पद्रुम (A hand-book teaching the formation of verbs and participles from roots in Sanskrit) | ०-१०-० | १ |
| ९. Matriculation Sanskrit Papers solved | ०-८-० | ८॥ |

(With the co-operation of M P Oka)

- | | | |
|--|-------|----|
| १०. अयोध्याकाण्ड (Abbreviated and Annotated) .. . | ०-४-६ | १ |
| ११. Exercises in Sanskrit Grammar and Translation for Matriculation students). | १-०-० | १॥ |
| १२. Solutions of the above exercises | १-४-० | २ |

